

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115486482>

CA1
FN
-E77

193

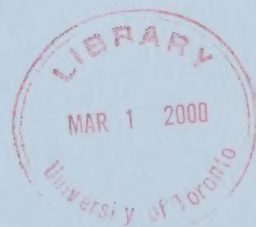
Government
Publications



Environment Canada

Performance Report

For the period ending
March 31, 2000



Canada

ESTIMATES

Improved Reporting to Parliament Pilot Document

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2000

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/3-2000

ISBN 0-660-61359-X



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing on a pilot basis the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two separate documents: a *Report on Plans and Priorities* tabled in the spring and a *Departmental Performance Report* tabled in the fall.

This initiative is intended to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament. This involves sharpening the focus on results, increasing the transparency of information and modernizing its preparation.

The Fall Performance Package is comprised of 83 Departmental Performance Reports and the President's annual report, *Managing for Results 2000*.

This *Departmental Performance Report*, covering the period ending March 31, 2000 provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the department's *Report on Plans and Priorities* for 1999-00 tabled in Parliament in the spring of 1999.

Results-based management emphasizes specifying expected program results, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and reporting on achievements in a balanced manner. Accounting and managing for results involve sustained work across government.

The government continues to refine its management systems and performance framework. The refinement comes from acquired experience as users make their information needs more precisely known. The performance reports and their use will continue to be monitored to make sure that they respond to Parliament's ongoing and evolving needs.

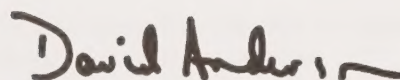
This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Planning, Performance and Reporting Sector
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7167
Fax (613) 957-7044

Environment Canada

Performance Report For the period ending March 31, 2000

A handwritten signature in black ink, reading "David Anderson". The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke at the end.

David Anderson

Minister of the Environment

Executive Summary

Environment Canada's mandate is to preserve and enhance the quality of the natural environment, conserve migratory birds and other wildlife, conserve and protect Canada's water resources, and protect the health and safety of Canadians by providing forecasts and warnings of weather and other environmental risks so Canadians can take action to protect themselves, their property and their businesses.

This Performance Report focuses on the progress associated with the priorities listed in Environment Canada's *Report on Plans and Priorities for 1999-2000*, as well as on Science and Technology and on implementing the Department's Sustainable Development Strategy. Key areas where Environment Canada reached significant milestones during the year ending March 31, 2000 are specifically highlighted, and areas where the Department did not meet the expected targets are also described.

The priorities outlined in the *Report on Plans and Priorities for 1999-2000* to guide business line actions were:

- achieving results with partners under four broad themes -- climate change, clean air, water, and nature;
- sharing ideas and solutions with and among communities and other key target groups, with a focus on ecosystem initiatives, the Millenium Eco-Communities initiative and communicating knowledge; and
- safeguarding Canadians through national weather services.

With few exceptions, the Department succeeded in meeting its goals in these priority areas.

On climate change, federal, provincial and territorial ministers agreed on key elements to be included in a National Implementation Strategy to meet Canada's commitment to reduce emissions of greenhouse gases. Progress was made on several initiatives to improve air quality, including the development of Canada-wide Standards for particulate matter and ground-level ozone. In the context of broader freshwater conservation and protection efforts, the Department has been working with all provinces and territories to protect the ecological integrity of Canada's drainage basins from large scale water removals, including inter-basin transfers. In June 2000, the Canadian Council of Ministers of the Environment endorsed the adoption of a collaborative approach in addressing freshwater priority issues, including the possible development of a National Water Strategy. Renewal of the Federal Water Policy has been delayed so that it can now be undertaken as part of the broader National Water Strategy. A major milestone for the conservation of nature was reached in April 2000 when Bill C-33, the proposed *Species at Risk Act*, was introduced in Parliament.

Environment Canada worked to share ideas and solutions with communities through ecosystem initiatives and Millennium Eco-Communities. The Department also strengthened new partnerships, such as with municipalities through the Green Municipal Enabling Fund and the Green Municipal Investment Fund to design and create renewed infrastructure that will reduce greenhouse gas emissions.

Environment Canada continued to work around the clock to provide Canadians with weather warnings and forecasts. Safeguarding Canadians through national weather services is becoming increasingly important as incidences of severe weather increase. Environment Canada has addressed this need through actions such as installing national lightning and Doppler radar

networks. As part of providing better service to Canadians, Environment Canada is working to communicate weather forecasts more effectively and efficiently to Canadians through innovative means such as the Internet.

The Department continued to focus on improving the strategic management of its science and technology. Issues such as establishing research priorities, integrating social science and community-based knowledge into policy development, and strengthening the interface between science and policy were addressed.

Overall, as the following report demonstrates, the Department has met its goals for 1999-2000. This puts Environment Canada in a good position to continue to deliver on its commitments to providing a better quality of life for Canadians.

Table of Contents

EXECUTIVE SUMMARY

SECTION 1: MINISTER'S MESSAGE.....1

SECTION 2 : DEPARTMENTAL OVERVIEW3

2.1 MANDATE.....3

2.2 OUR MISSION AND VISION3

2.3 DELIVERING RESULTS THROUGH BUSINESS LINES3

2.4 CHART OF KEY RESULTS COMMITMENTS.....5

2.5 LINKS TO GOVERNMENT PRIORITIES.....6

2.6 OPERATING ENVIRONMENT.....7

2.7 DEPARTMENTAL PERFORMANCE.....9

2.8 KEY CO-DELIVERY PARTNERS14

SECTION 3: BUSINESS LINE PERFORMANCE17

3.1 CLEAN ENVIRONMENT BUSINESS LINE17

3.2 NATURE BUSINESS LINE.....26

3.3 WEATHER AND ENVIRONMENTAL PREDICTIONS BUSINESS LINE.....36

3.4 MANAGEMENT, ADMINISTRATION AND POLICY BUSINESS LINE42

SECTION 4: CONSOLIDATED REPORTING49

4.1 TRANSFER PAYMENTS49

4.2 SUSTAINABLE DEVELOPMENT STRATEGY50

4.3 MAJOR LEGISLATIVE AND REGULATORY INITIATIVES52

4.4 STATUTORY ANNUAL REPORTS.....53

SECTION 5: FINANCIAL PERFORMANCE.....57

5.1 FINANCIAL PERFORMANCE OVERVIEW.....57

5.2 FINANCIAL SUMMARY TABLES57

SECTION 6: OTHER INFORMATION.....71

6.1 CONTACTS FOR FURTHER INFORMATION.....71

6.2 GLOSSARY72

6.3 INDEX.....75

List of Tables

TABLE 1.	FINANCIAL REQUIREMENTS BY AUTHORITY
TABLE 2.	DEPARTMENTAL PLANNED VERSUS ACTUAL SPENDING BY BUSINESS LINE
TABLE 3.	HISTORICAL COMPARISON OF DEPARTMENTAL PLANNED VERSUS ACTUAL SPENDING BY BUSINESS LINE
TABLE 4.	COMPARISON OF 1999-2000 PLANNED SPENDING TO ACTUAL EXPENDITURES BY ORGANIZATION AND BUSINESS LINE
TABLE 5.	RESPONDABLE REVENUES BY BUSINESS LINE
TABLE 6.	NON-RESPONDABLE REVENUES BY BUSINESS LINE
TABLE 7.	TRANSFER PAYMENTS BY BUSINESS LINE
TABLE 8.	CAPITAL SPENDING BY BUSINESS LINE
TABLE 9.	CAPITAL PROJECTS BY BUSINESS LINE
TABLE 10.	CONTINGENT LIABILITIES

List of Figures

FIGURE 1.	DISTRIBUTION OF PROJECTS BY REGION
FIGURE 2.	DISTRIBUTION OF PUBLIC EDUCATION AND OUTREACH PROJECTS BY THEME
FIGURE 3.	AVERAGE CONCENTRATIONS OF AIRBORNE PARTICLES IN 11 CANADIAN CITIES
FIGURE 4.	AVERAGE NUMBER OF HOURS PER YEAR THE NATIONAL AIR QUALITY OBJECTIVE FOR OZONE (82 PARTS PER BILLION) IS EXCEED IN SELECTED CITIES
FIGURE 5.	ENFORCEMENT ACTIVITY FOR POLLUTION REGULATIONS FOR 1999-2000
FIGURE 6.	ECOSYSTEM INITIATIVES
FIGURE 7.	ATLANTIC COASTAL ACTION PROGRAM PROJECT COMMUNITIES
FIGURE 8.	AREAS OF CONCERN IN THE GREAT LAKES - ST. LAWRENCE RIVER BASIN
FIGURE 9.	ENVIRONMENT CANADA DOPPLER WEATHER RADAR NETWORK

Section 1: Minister's Message

This Performance Report for the period ending March 31, 2000 describes the action we have taken on clean air, water, climate change and protecting Canada's natural heritage. It also shows Environment Canada's progress working with communities and safeguarding Canadians through the national weather service.

After two years of intensive consultations, significant progress was made towards the first National Business Plan on Climate Change, expected later this year. My colleagues in the Government of Canada and in the provinces and territories agreed to begin reducing Canada's greenhouse gas emissions. The National Business Plan will put us on the path to being one of the most sophisticated nations in the world when it comes to producing and using energy.

The quality of our air is an important health and environmental issue for all Canadians. As part of my Clean Air Strategy, we took steps to implement higher standards for sulphur in gasoline and establish a new Canada-Wide Standard for ozone and particulate matter, air pollutants that are directly linked to respiratory illnesses. We also began work with the United States on an Ozone Annex to reduce transboundary pollution that contributes to air pollution in Canada.

One part of our strategy to prevent large scale removal of water from our freshwater basins is a Canada-Wide Accord with my provincial and territorial colleagues. Under that agreement, each government would commit to prohibiting bulk water removals and diversions from major drainage basins under their control. While not all provinces have yet endorsed the Accord, all have agreed on the objective and are putting in place, or will soon have, legislation and regulations prohibiting bulk water removals. We also engaged provinces and territories in a more comprehensive discussion on the future of water policy in Canada.

New legislation, the *Species at Risk Act*, was tabled in Parliament in April 2000. This legislation is the product of seven years of study, consultation, and planning. The proposed Act will be effective in protecting threatened or endangered species and their habitat on all lands in Canada.

As with the *Canadian Environmental Protection Act 1999*, which we have begun to implement, the proposed *Species At Risk Act* moves us away from the command and control style of the current legislation to a more cooperative model. These new approaches do more than regulate. They focus on a cooperative approach with tools such as the requirement for pollution prevention planning under the *Canadian Environmental Protection Act 1999*, or the habitat stewardship incentives under the proposed *Species At Risk Act*.

This shift is happening in a number of areas and fits into a new architecture of environmental management that is science-based, builds on partnerships and promotes incentives that will ultimately encourage innovation and environmental leadership. This work will allow Canada to modernize its approach to environmental issues.

Our national weather service continues to provide Canadians with around the clock service in providing weather forecasts and warnings. New Doppler radar have been installed to improve our ability to safeguard Canadians.

Over the last year, we made progress in leaving our natural legacy stronger and healthier. This report outlines our achievements over the last year and helps us understand the challenges that remain. All Canadians have a role to play in ensuring we have a clean environment for ourselves and generations to come. I encourage you to join me in this challenge.

David Anderson, P.C., M.P.

Minister of the Environment

Section 2 : Departmental Overview

2.1 Mandate

The mandate of the Minister of the Environment is to preserve and enhance the quality of the natural environment, including water, air and soil quality; conserve Canada's renewable resources, including migratory birds and other non-domestic flora and fauna; conserve and protect Canada's water resources; carry out meteorology; enforce the rules made by the Canada - United States International Joint Commission relating to boundary waters; and coordinate environmental policies and programs for the federal government (*Department of Environment Act*).



The legislation and regulations which provide Environment Canada its mandate and allow it to carry out its programs can be found at: <http://www3.ec.gc.ca/EnvrioRegs>

2.2 Our Mission and Vision

Environment Canada's mission is to make sustainable development a reality in Canada by helping Canadians live and prosper in an environment that needs to be respected, protected and conserved. To this end, we undertake and promote programs to:

- protect Canadians from domestic and global sources of pollution;
- conserve biodiversity in healthy ecosystems; and
- enable Canadians to adapt to weather and related environmental influences and impacts on human health and safety, economic prosperity and environmental quality.

Our Vision

At Environment Canada, we want to see a Canada:

- *where people make responsible decisions about the environment; and*
- *where the environment is thereby sustained for the benefit of present and future generations.*

2.3 Delivering Results Through Business Lines

Environment Canada strives to fulfill its mandate of conserving and protecting our natural heritage, and protecting the health and safety of Canadians, through the efforts of its four results-based business lines: Nature, Clean Environment, Weather and Environmental Predictions, and Management, Administration and Policy. Each business line is led by an Assistant Deputy Minister who provides functional leadership through building shared ownership for priorities, strategies and performance commitments across the department.

Organizationally, the Department is divided into five headquarters services, five Regions, plus the Human Resources Directorate and Corporate Offices. Environment Canada's organizational structures crosscut business lines in a matrix management approach which allows programs to be delivered in a client-centered manner respecting regional differences.



A detailed description of Environment Canada's planning, reporting and accountability framework can be found at: http://www.ec.gc.ca/introec/mf_e.htm

Clean Environment

In the Clean Environment business line, Environment Canada: identifies threats from pollutants, their sources and means of controlling them through sound science; develops standards, guidelines and codes of practice to ensure adequate levels of protection of environmental quality; identifies and implements strategies for preventing or reducing pollution; administers and enforces regulations for pollution prevention and control within areas of federal jurisdiction; monitors levels and conducts studies of contaminants in air, water, and soil; represents Canada's interests in the development of international agreements and accords to reduce pollution; and provides advice and tools for preventing pollution and support to the development and deployment of green technologies.

Nature

In the Nature business line, Environment Canada: develops scientific knowledge and tools to understand and respond to the effects of human activities on ecosystems; manages migratory birds, National Wildlife Areas and Migratory Bird Sanctuaries; develops and implements recovery plans for threatened and endangered species; provides leadership on the implementation of the Convention on Biological Diversity; applies an integrated approach to conserving and restoring significant ecosystems, and provides tools to build local capacity; represents Canada's interests in international arenas dealing with wildlife, ecosystem health and biodiversity; and provides federal leadership in conserving and protecting Canada's water resources and aquatic ecosystems.

Weather and Environmental Predictions

Through this business line, Environment Canada: monitors the state of the atmosphere (weather, climate, and ultraviolet radiation), hydrosphere (rivers, lakes and oceans) and cryosphere (ice and snow); provides information on the past, present and future states of the physical environment; issues warnings of severe weather and environmental hazards; engages in scientific research on the causes of severe weather, climate change and variability, and the impacts of human activity on the atmospheric environment; provides advice on adaptation to changing weather and climate; and applies predictive models to other environmental issues.

Management, Administration and Policy

This business line provides: departmental leadership; strategic policy advice; socio-economic analysis; coordination of international activities of the department; leadership and coordination in fostering partnerships with industry, non-governmental organizations, Aboriginal peoples, provinces and other government departments; communications and public outreach services; and support services to decision making, management and accountability.

2.4 Chart of Key Results Commitments

To provide Canadians with:	To be demonstrated by:	Achievements reported in:
<i>Clean Environment Business Line</i>		
Protection from domestic and global sources of pollution.	Reduced adverse human impact on the atmosphere and on air quality.	Section 3.1 Page 18
	Understanding, and prevention or reduction of the environmental and human health threats posed by toxic substances and other substances of concern.	Section 3.1 Page 22
<i>Nature Business Line</i>		
Conservation of biodiversity in healthy ecosystems.	Conservation of biological diversity.	Section 3.2 Page 27
	Understanding and reduction of human impacts on the health of ecosystems.	Section 3.2 Page 29
	Conservation and restoration of priority ecosystems.	Section 3.2 Page 31
<i>Weather and Environmental Predictions Business Line</i>		
Adaptation to influences and impacts of atmospheric and related environmental conditions on human health and safety, economic prosperity and environmental quality.	Reduced impact of weather and related hazards on health, safety, and the economy.	Section 3.3 Page 37
	Adaptation to day-to-day and longer term changes in atmospheric, hydrological, and ice conditions.	Section 3.3 Page 40
<i>Management, Administration and Policy Business Line</i>		
Strategic and effective departmental management to achieve environmental results.	Strategic and integrated policy priorities and plans.	Section 3.4 Page 43
	A well-performing organization supported by efficient and innovative services.	Section 3.4 Page 46

2.5 Links to Government Priorities

The following diagram illustrates the links between current priorities of the federal government, Departmental priorities as set out in the 1999-2000 Report on Plans and Priorities, and the topics reported in the *Departmental Performance Report*. Reported topics are only listed once in the diagram, although it should be recognized that all of them address multiple priorities.

Government Priorities	Environment Canada Priorities	Topics Reported	Location in this Report
The Environment	Climate Change	Climate Change Action Fund – Public Education & Outreach	page 18
		Green Infrastructure	page 21
	Clean Air	Enforcement	page 23
		Progress on Reducing Smog	page 19
		Voluntary Approaches to Pollution Prevention	page 24
Health and Quality Care	Water	Harmonization Accord and Canada-wide Standards	page 22
Strategy to Prohibit Bulk Water Removal		page 31	
Children		Shellfish and Water Quality	page 24
	Nature	Ecosystem Science	page 29
		Environmental Quality Guidelines	page 30
		National Strategy for Species at Risk	page 27
Over-Abundant Snow Goose Populations		page 28	
Stronger Communities	Safeguarding Canadians	Doppler Radar	page 37
	Millennium Eco-Communities	Millennium Eco-Communities	page 12
	Ecosystems Initiatives	Atlantic Coastal Action Program	page 32
		Great Lakes Program	page 34
Strong and United Canada	Improving Service to Canadians	Modern Management Agenda	page 47
		Human Resources Management	page 47
		Revitalizing Human Resources	page 39
Aboriginal People		Engaging Aboriginal Peoples	page 44
Youth		Youth Round Table on the Environment	page 45
Dynamic Economy		Environmental Economics	page 43
		Road Weather Information Systems - Making Canada's Roads Safer	page 40
		Year 2000	pages 37, 46
Canada's Place in the World	Science and Technology	Science and Technology Management	page 12
		Climate Change Action Fund- Science	page 41
		International Efforts: Environmental Cooperation with China	page 45

2.6 Operating Environment

In fiscal year 1999-2000 there were significant developments in Canada influencing government actions. After a number of years of slow economic progress, the past year (1999) was the third consecutive year of aggregate growth exceeding 3%, with the strong expectation of growth at 4.5% for the year 2000. Government deficit at the federal level has largely been replaced by a surplus. The jobless rate is the lowest in decades and the country is experiencing a positive outlook on economic matters. However, for Environment Canada, fiscal constraint still remains an issue. Impacts of the current economic situation include the following:

- Within the federal government, fiscal constraint has significantly impacted the health sector, and to a lesser extent, environmental policy. The federal government has had to make hard choices resulting in reductions to the physical and human resources dedicated to environmental programs. Provincial governments have cut resources available to environmental programs as well, leaving holes in both the independent and shared federal/provincial responsibilities to protect the environment.
- Globalization of the world's economies is influencing national and international policies, including environmental policy. The development of policies, in environment or other areas, is being influenced by transnational corporations and interest groups.
- The "rights" debate is intensifying in the domain of Aboriginal and treaty rights. The establishment of Aboriginal self-government has provided a variety of new contexts for environmental protection. The authorities of the various jurisdictions are addressing new challenges and opportunities as a result.
- The improved economy has sharpened distinctions between rich and poor, and restraints on welfare policies have exacerbated the effects of widening income gaps. Recent court decisions with respect to individual rights and a lack of participation by citizens at all levels in public policy debates have resulted in the need for more consensual policy making around environmental management.

A positive economic outlook is being accompanied by an increasing focus on environmental issues and expectations of federal government leadership. With greater will on the part of civil society and greater fiscal capacity on the part of governments, the opportunity for the renewal of environmental policies exists. A strong economy allows enhanced policy making decisions. In particular, the integration of sustainable development as a key management precept in the government is possible, creating a vehicle to ensure that the incorporation of environmental policy into government decision making.

Significant public support exists to improve our environment. For the first time, environmental pollution has displaced economic hardship as an urgent top-of-mind issue facing the country. In a recently released Environmental Sustainability Index¹, Canada ranked third best of 56 countries studied for the following composite indicators: environmental systems, environmental stresses and risks, human vulnerability to environmental impacts, and social and institutional capacity, and global stewardship.

¹ The Environmental Sustainability Index was developed cooperatively by the Center for International Earth Science Information Network at Columbia University, the Yale University Center of Environmental Law and Policy, and the Global Leaders for Tomorrow Environment Task Force of the World Economic Forum

Despite this positive outlook, from a state of the environment perspective there are several key issues that impact on how the Department operates. For example:

- Air pollution is the environmental issue Canadians are most concerned about, followed by water pollution and nature conservation.
- The majority of Canadians are convinced that the earth's climate and long-term weather patterns are changing, and that human activities are responsible.
- Researchers indicate an increase in the frequency and intensity of severe weather events over the last 15 to 20 years.
- Transportation is a significant source of air emissions contributing to climate change, air quality, and acid rain problems; the current trend of automobile use shows an increase.
- The safety and security of freshwater resources is now recognized globally as a priority issue. Although water appears abundant within Canada, 90% of the population lives in a narrow band within 300 kilometres of Canada's southern border, putting intense pressure on water supplies in this area and creating moderate to severe seasonal water shortages in some regions of the country. The Canadian urban consumption of water is declining slowly, but we still use more than most other industrialized nations. Canadians are increasingly concerned about the long-term management and sustainability of Canada's surface and groundwater resources, including issues related to water quality, source protection, and municipal wastewater.
- Canada's diversity of plants and animals, and the ecosystem that supports them, are threatened by a variety of human activities including the release of toxic substances.
- Environmental issues cannot be managed solely in a regional or even national context -- the Canadian agenda is being driven largely by global events and global approaches to environmental management.

2.7 Departmental Performance

Clean Environment	\$ 154,021,447
	\$ 225,252,699
	\$ 227,459,529

Nature	\$ 145,292,700
	\$ 153,798,744
	\$ 143,532,905

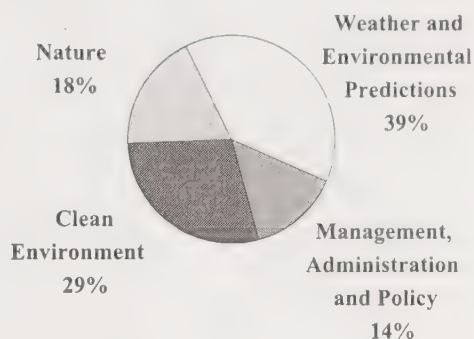
Weather and Environmental Predictions	\$ 224,690,000
	\$ 317,125,721
	\$ 308,290,663

Management, Policy and Administration	\$ 94,297,897
	\$ 108,935,616
	\$ 113,053,248

1999-2000 Total Gross	\$ 618,302,044
	\$ 804,565,077
	\$ 792,336,345

Planned Spending
Total Authorities
Actual Spending

Actual Spending



Details provided in Table 1.

In the *Report on Plans and Priorities for 1999-2000* Environment Canada set out three strategic priorities for action:

- achieving results with partners under four broad themes -- Climate Change, Clean Air, Water, and Nature;
- sharing ideas and solutions with and among communities and other key target groups, with a focus on ecosystem initiatives, the Millennium Eco-Communities Initiative and communicating knowledge; and
- safeguarding Canadians through national weather services.

Highlights of progress on each of these priorities are described below.

Achieving Results With Partners

On **Climate Change**, Canada has started to slow the growth in its greenhouse gas emissions. In the mid-1990's, our emissions were increasing at a rate of approximately 3 % per year. In 1998, the last year for which complete data are available, the increase had slowed to 1 % per year.

Environment Canada is continuing to work with its federal, provincial and territorial counterparts to develop a national strategy on climate change and the first three-year business plan. In March

2000, federal, provincial and territorial ministers agreed on key elements to be included in the strategy to meet Canada's commitment to reduce greenhouse gas emissions. This strategy, which should be completed this Fall, will lay out a step-by-step path for reducing Canada's emissions. As well, key decisions on international rules and mechanisms to implement the Kyoto Protocol are scheduled to be taken at a meeting in November 2000 in The Hague. Environment Canada is co-leading the Canadian delegation to these negotiations.

Environment Canada scientists continue to work with other government departments, industry and the Canadian public to minimize impacts of climate change and climate variability on ecosystems and water resources.

In the 2000 federal Budget, the Government made an initial investment of more than \$600 million in a number of areas critical to addressing climate change. These include promoting technology innovation, enhancing climate and atmospheric research, helping communities take action, expanding purchases of green power, renewing the Climate Change Action Fund and energy efficiency and renewable energy programs, and helping developing countries take action.



More information on climate change is available at http://www.ec.gc.ca/envpriorities/climatechange_e.htm

Environment Canada made progress on several initiatives to improve air quality through **Canada's Clean Air Strategy**. Most significantly, Canada-wide Standards for particulate matter and ground-level ozone were signed by federal, provincial and territorial ministers of the environment in June 2000. These standards commit all jurisdictions to reaching ambient air quality targets by 2010. Federal actions toward these targets include regulations on motor vehicles and fuels and research on air quality and its impact on human and environmental health. Cross-border sources of air pollutants are being addressed through negotiations on an Ozone Annex to the Canada-United States Air Quality Agreement. Environment Canada is also working with provinces to establish sulphur dioxide emission targets in follow-up to the Canada-wide Acid Rain Strategy for Post 2000 signed last year by federal and provincial ministers.



More information on Canada's Clean Air Strategy is available at http://www.ec.gc.ca/envpriorities/cleanair_e.htm

Much of the Department's effort to protect Canada's **Water** resources was directed toward the implementation of a Strategy to Prohibit Bulk Water Removal. This strategy responds to the views of Canadians that sound water management principles be applied and the integrity of major Canadian water basins be protected. Nine jurisdictions have endorsed the Canada-wide Accord to Prohibit Bulk Water Removals; all jurisdictions have prohibited, or are in the process of prohibiting, bulk water removal. In June 2000, Canada's environment ministers agreed that safe, clean and secure water is a common objective and that all jurisdictions have a role to play in achieving this. Ministers also agreed to establish task groups to work on strategies and solutions for freshwater priority issues. The Department plans to release a federal discussion document on fresh water later in 2000. The discussion document will serve as an important reference for informing the work of the task groups, engaging Canadians on a dialogue on water, and helping to frame the short and long-term federal priorities. The federal water policy will be looked at as part of the development of a national water strategy.

In November 1999, the Canadian Council of Ministers of the Environment released national water quality guidelines for over 100 substances – an initiative to which Environment Canada scientists were major contributors. The Council is also developing a National Water Quality Index which will help to standardize communication of water quality information at regional and

national levels.



More information on water is available at http://www.ec.gc.ca/water_e.html

Environment Canada's main tool to achieve clean air and water is the *Canadian Environmental Protection Act* (CEPA 1999). The new Act was proclaimed into force on March 31, 2000. It is one of the most advanced environmental laws in the developed world. It emphasizes pollution prevention and provides a strengthened framework for protecting Canadians and their environment. All of the regulations developed since 1988 were adjusted for the new Act and two new ones were developed to ensure consistency and to enable effective implementation. Public information sessions were held in 12 cities across the country to advise Canadians of the new requirements in CEPA 1999. A National Advisory Committee, consisting of representatives from federal, provincial, territorial and Aboriginal governments, was established to enable national action and to encourage cooperative action in matters affecting the environment. This, in addition to progress made through the Canadian Council of Ministers of the Environment on the development of Canada-wide Standards under the Accord on Environmental Harmonization, will contribute to providing Canadians with the clean and healthy environment they deserve.

A major milestone was reached in the conservation of **Nature** with the introduction in the House of Commons of Bill C-33, the proposed *Species at Risk Act*, in April 2000. Under the 1996 Accord for the Protection of Species at Risk, the federal government and all provinces and territories are to establish complementary legislation to protect species at risk and their habitats. Species at risk legislation is currently in place in five provincial and territorial jurisdictions, and the proposed *Species at Risk Act* is intended to fulfill the federal government's commitment. The Bill provides for immediate protection of species and their habitats at the time they are listed, formalizes national assessment and reporting processes and ensures the timely development and implementation of recovery plans.



More information on nature is available at http://www.ec.gc.ca/envpriorities/nature_e.htm

Sharing Ideas and Solutions

Ecosystem initiatives are cooperative efforts on targeted ecosystems to address and solve complex environmental issues as identified and agreed upon by stakeholders. Results achieved through the Atlantic Coastal Action Program and Great Lakes Program, two of six ecosystem initiatives across Canada, are reported in detail in Section III of this report. Some highlights from these initiatives include the following:

- Improvements and upgrades in waste water treatment achieved through the Atlantic Coastal Action Program have improved water quality and contributed to restoration of shellfish and recreational fishing industries in Atlantic Canada.
- Voluntary pollution prevention agreements with industry in the Great Lakes Basin have resulted in eliminating over 390,000 tonnes of toxic and hazardous waste releases into the environment.

Results from the other ecosystem initiatives will be reported in future Departmental Performance Reports.



More information on ecosystems initiatives is available at <http://www.ec.gc.ca/ecosyst/>

Communicating scientific knowledge on the environment and human impacts is essential if Canadians are to make informed and responsible decisions. Environment Canada produces a range of communications products targeted to general and specific audiences, many of which include the news media as a message multiplier. For example, for three years now Environment Canada has partnered with the Discovery Channel to produce *Earth Tones*, a series of 20 vignettes a year that appears on the popular program “@discovery.ca”. Vignettes feature the work of scientists across the Department and, for the first time this year, from four other science-based federal departments as well. Using television in this way brings federal science to an estimated 1.5 million viewers weekly.



More information on science at Environment Canada is available at <http://www.ec.gc.ca/science/splash.htm>

Millennium Eco-Communities are groups of committed citizens who are concerned about the environment and who want to make a difference in their community. Through the Millennium Eco-Communities website, Environment Canada provides a means for these communities to find and share information on environmental issues, best practices, tools, tips, and networking opportunities. Examples of projects include: Green Home Visits, energy retrofits, restoration of wetlands, tree planting, riverbank clean-ups, and developing local air emissions inventories.



More information on Millennium Eco-Communities is available at http://www.ec.gc.ca/eco/main_e.htm

Safeguarding Canadians

Research indicates that the frequency and intensity of hurricanes, tornadoes and severe storms has increased over the last ten to fifteen years, and the chance that extreme weather will affect Canadians is growing. Operating 365 days a year, 24 hours a day, Environment Canada issues timely and accurate weather forecasts and warnings to the public, as well as transportation and commercial clients, that help reduce casualties and damage from natural disasters. A national lightning network has recently been added, and a national Doppler radar network is being installed, to provide meteorologists with data needed to detect and predict severe weather more quickly and more precisely. Environment Canada contributes to improving scientific understanding of weather, hydrology and ice. This knowledge is the basis for policy development across the Department and for the creation of better prediction methods and tools. The Department continues to employ innovative ways to deliver weather information to all Canadians by telephone, television WeatherAlert messages, and the Internet.



More information on safeguarding Canadians is available at http://www.msc.ec.gc.ca/index_e.cfm

Other Ongoing Priorities

Strategic management of Environment Canada’s **Science and Technology** plays a vital role in assuring the delivery of the Department’s program operations, policy development, and services to Canadians, and to the development of a Federal Science and Technology Policy.

In 1999-2000, Environment Canada continued its efforts in developing policies for, and implementation of, best practices to support strategic management of its Science and Technology capacity. The Science and Technology Advisory Board developed a Departmental guide for integrating social science and community-based knowledge into planning and policy development. A research agenda for the Nature business line was completed. Development of

research agendas for other business lines is planned, and will make priority setting more transparent and facilitate capacity planning and partnership development.

At the interdepartmental level, Environment Canada assisted in restructuring the Panel of Energy Research and Development, and the development of the Federal Framework and Research Plan on Northern Science and Technology in Canada. At the federal level, the Department was a leading participant in the development of the Federal Framework for Science and Technology Advice in response to the Council of Science and Technology Advisor's report on strengthening the interface between science and policy. Environment Canada has taken the next step toward action on this framework through the development of a Departmental implementation plan.



More information on Environment Canada's science and technology is available at <http://www.ec.gc.ca/scitech>.

Service to Canadians is a continuing concern at Environment Canada. The Department is currently sponsoring a Service Canada pilot project to develop tools and electronic infrastructure for improving public access to federal environmental information. Several regions are also working with other federal departments to improve community access to Government of Canada information, resources and tools. Environment Canada conducted a best practices review of innovative uses of new technologies in support of enhanced service delivery and community programming. This review demonstrated that the Department has significant innovative capacity which could support strategic investments in these areas. One example is CanExplore, a powerful search tool enabling citizens to access information on sustainable development from several departments. As part of the Government On-Line Initiative, Environment Canada is renewing its Internet capacity and web presence to meet the needs of Canadians and provide better service. Already, Environment Canada's Green Lane web site is accessed more than 2 million times per month.



More information on the CanExplore search engine is available at <http://canexplore.gc.ca/>

2.8 Key Co-Delivery Partners

Key Results	Area of Cooperation	Key Co-Delivery Partners
<i>Clean Environment Business Line</i>		
Reduced adverse human impact on the atmosphere and on air quality	National Implementation Strategy on climate change	Natural Resources Canada, provinces and territories
	Canada-wide Standards	Canadian Council of Ministers of the Environment, provinces and territories
	Canada - U.S. Air Quality Agreement	United States Environmental Protection Agency
	Federal Smog Management Plan	Transport Canada, Natural Resources Canada
	Green infrastructure	Natural Resources Canada, Federation of Canadian Municipalities, Treasury Board of Canada Secretariat, Department of Finance Canada
Understanding, and prevention or reduction of the environmental and human health threats posed by toxics substances and other substances of concern	Assessment of toxic substances	Health Canada
	Pollution prevention and emergency preparedness	Industry
	Enforcement of environmental laws and regulations	Provinces and territories, Canada Customs and Revenue Agency, Royal Canadian Mounted Police
	Protecting shellfish, freshwater fisheries and the marine environment	Fisheries and Oceans, Canadian Food Inspection Agency
	Environmental assessment and review of the <i>Canadian Environmental Assessment Act</i>	Canadian Environmental Assessment Agency
<i>Nature Business Line</i>		
Conservation of biological diversity	Implementation of the Accord for the Protection of Species at Risk in Canada	Provinces and territories, Fisheries and Oceans, Parks Canada Agency and other federal departments, Aboriginal organizations, non-government organizations
	North American Waterfowl Management Plan	U.S., Mexico, provinces and territories, other federal departments, private conservation groups
	Implementation of the Biodiversity Convention and Strategy	Agriculture and Agri-Food Canada, Fisheries and Oceans, Natural Resources Canada, provinces and territories
Understanding and reduction of human impacts on the health of ecosystems	Toxic Substances Research Initiative	Health Canada
	Development of environmental quality guidelines and national environmental indicators	Federal departments, provinces and territories
	Ecosystem science	Health Canada, Industry Canada, Natural Resources Canada, Agriculture and Agri-Food Canada
	Northern Contaminants Program	Indian and Northern Affairs Canada
	Ecological monitoring and assessment	Federal departments, provinces and territories, universities, community groups

Key Results	Area of Cooperation	Key Co-Delivery Partners
Conservation and restoration of priority ecosystems	Freshwater management, including implementation of Federal Strategy to Prohibit Bulk Water Removals	Federal departments, provinces and territories
	EcoAction 2000	Community groups, non-profit organizations
	Environment Canada's Northern Agenda	Arctic Council (Arctic states), other federal departments, territories, Aboriginal organizations, northern communities, non-governmental organizations, private sector
	Ecosystem Initiatives	Other federal departments, provinces, territories, Aboriginal organizations, communities, universities, non-governmental organizations, private sector
<i>Weather and Environmental Predictions Business Line</i>		
Reduced impact of weather and related hazards on health, safety and the economy	Delivering warnings of weather and related environmental hazards to the public	Media
	Global telecommunications and data standards for the global exchange of meteorological data and products	World Meteorological Organization
	Data, information and services to ensure safe delivery of their mandates and to safeguard public and marine safety (preventative and reactive).	NAV Canada; Other government departments such as Health Canada, National Defence, Fisheries and Oceans (Coast Guard), Emergency Preparedness Canada
	Hydrological and forestry information and data in support of transboundary water, floods, and forest management	Provinces
	Radar and satellite data and imagery for warnings of weather, ice and related environmental hazards, transboundary flows and water management	Canadian Space Agency, United States government agencies (National Weather Service, National Oceanic and Atmospheric Administration, Corps of Engineers, Geological Survey), World Meteorological Organization
	Emergency response related to nuclear accidents and volcanic eruptions	International Atomic Energy Agency, Health Canada, International Civil Aviation Organization
	Research and development on severe weather	Universities, national and international research institutes, private sector
	Programs to encourage youth and employment equity groups to pursue careers in science and atmospheric science in particular	Canadian Meteorological and Oceanographic Society and academia
	Detection of significant weather	Thousands of volunteers (severe weather watchers, amateur radio operators, ships of opportunity)
Adaptation to day-to-day and longer term changes in atmospheric, hydrologic, and ice conditions	Delivering weather and environmental predictions and information to the public	Media
	Multidisciplinary research and modeling related to atmospheric and environmental sciences	Research community (universities and institutes in Canada and abroad such as the United Kingdom Hadley Centre, the European Centre for Medium Range Weather Forecasts)
	Consensus on climate change science, impacts and advice for policy makers on adaptation and mitigation	Intergovernmental Panel on Climate Change, Inter-American Institute for Global Change Research and others

Key Results	Area of Cooperation	Key Co-Delivery Partners
	<p>Data and research and development for understanding of environmental impacts on people and business and developing coping strategies</p> <p>Radar and satellite data and imagery for weather and environmental predictions</p> <p>Monitoring Canada's climate</p>	<p>Other government departments such as Natural Resources and Health Canada</p> <p>U.S. National Weather Service, Canadian Space Agency, U.S. National Oceanic and Atmospheric Administration, World Meteorological Organization</p> <p>Cooperative federal and provincial agencies and thousands of volunteer climate observers</p>
<i>Management, Administration, and Policy Business Line</i>		
Strategic and integrated policy priorities and plans	<p>Aboriginal governance in Environment</p> <p>Environmental Valuation</p> <p>Furthering international cooperation</p> <p>Harmonization of environmental management between federal and provincial governments</p>	<p>Indian and Northern Affairs Canada, Human Resources Development Canada, Health Canada, Aboriginal organizations</p> <p>Statistics Canada, Canadian Municipalities, Universities</p> <p>Other government departments such as Department of Foreign Affairs and International Trade, Canadian International Development Agency, Health Canada, Natural Resources, Fisheries and Oceans, Industry, Agriculture and Agri-food Canada</p> <p>Canadian Council of Ministers of the Environment, provinces and territories</p>
A well-performing organization supported by efficient and innovative services	<p>Strengthening sound management</p> <p>Delivery of common services</p>	<p>Treasury Board of Canada Secretariat</p> <p>Public Works and Government Services Canada</p>

Section 3: Business Line Performance

This Section provides more detailed information on performance of selected programs in each of Environment Canada's four business lines. Programs were selected based on their relation to government-wide or departmental priorities, availability of performance information from monitoring, evaluation or audit, or the presence of significant risks to the achievement of the Department's goals and objectives. Given limitations of space it is not possible to report annually on all of Environment Canada's programs or accomplishments, however, complete coverage of all major areas of work will be provided over a multi-year period.

3.1 Clean Environment Business Line

In the Clean Environment business line, Environment Canada acts to protect Canadians from domestic and global sources of pollution. Emphasizing a pollution prevention approach, it leads in the development of shared, long-term strategies to identify and reduce the impacts on the environment and on human health of substances released as a result of human activity. Through this business line, Environment Canada aims to achieve two long-term goals:

- reduced adverse human impact on the atmosphere and on air quality; and
- understanding, and prevention or reduction of the environmental and human health impacts posed by toxic substances and other substances of concern.

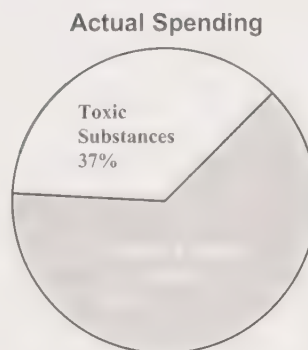
Financial Information by Long-Term Goal

Reduced adverse human impact on the atmosphere and on air quality.	\$ 36,730,753
	\$ 95,514,198
	\$ 94,189,031

Understanding, and prevention or reduction of the environmental and human health threats posed by toxic substances and other substances of concern.	\$ 117,290,694
	\$ 132,738,501
	\$ 133,270,498

1999-2000 Total Gross	\$ 154,021,447
	\$ 225,252,699
	\$ 227,459,529

Planned Spending
Total Authorities
Actual Spending



The \$73.4 million increase in 1999-2000 actual spending over planned spending is mainly due to:

- a Grant to the Federation of Canadian Municipalities to create the Green Municipal Investment Fund and the Green Municipal Enabling Fund (\$62.5 million) (see page 21 for more details on the Funds);
- an increase in funding for air quality equipment and facilities (\$3.3 million);
- funds for the environmental clean-up of the Sydney Tar Ponds (\$2.6 million); and
- compensation for salary increases related to new collective agreements.

* Details provided in Table 1

Following are selected achievements for the Clean Environment business line by long-term result.

Long-Term Goal:

Reduced adverse human impact on the atmosphere and on air quality

Climate Change Action Fund – Public Education and Outreach

Environment Canada manages the Public Education and Outreach program, one of four components of the Climate Change Action Fund, in partnership with the Office of Energy Efficiency at Natural Resources Canada. The program has two main objectives: to increase awareness and understanding of climate change, and to encourage Canadians to reduce their greenhouse gas emissions in their communities and adapt to climate change. Of the \$150 million allocated to the Climate Change Action Fund between 1998 and 2000, \$30 million was directed to Public Education and Outreach. This funding was renewed for another three years in the 2000 federal Budget as part of a broad package of environmental initiatives.

Taking Action on Climate Change

One example of a project funded by the Climate Change Action Fund is the City of Regina's "Cool Down the City" program. This program will raise public awareness of climate change and engage citizens in activities to help meet the goal of a 20% reduction in carbon dioxide emissions by 2005. Information and tools will be targeted to industries, businesses, transportation users, residents and students.

In 1999, 6.5 million copies of the supplement "Our Climate is Changing" were distributed in newspapers across Canada. Tracking research showed above-average readership. Canadians requested another 100,000 copies of climate change information products as a result, and the Government of Canada climate change web site received 55,000 visits in December 1999, up from the monthly average of 5,000 visits. Further supplements are planned in 2000. Other outreach activities have included briefings of science reporters by government experts, periodic distribution of media kits, and circulation of articles on climate change issues and Climate Change Action Fund projects to Canadian daily papers.

The Public Education and Outreach program also provides funding to support projects that encourage Canadians to take action. Over 60% of proponents are community-based organizations, with the remaining 40% sponsored by educational institutions, other levels of government, businesses and Aboriginal organizations. Figures 1 and 2 show the distribution of the 126 projects that received approval by region and by theme, as of March 31, 2000. Funding for these projects of just under \$16 million leveraged an additional \$38 million from sponsoring or partner organizations. Results of the program include:

- the Climate Change Calculator, an innovative web-based tool that allows individuals to learn how they can reduce their greenhouse gas emissions;
- increased access for teachers to booklets, videos, support programs, web sites, posters and touring programs to support school curricula;
- comprehensive climate change plans being developed by municipalities representing more than 40% of Canadians.

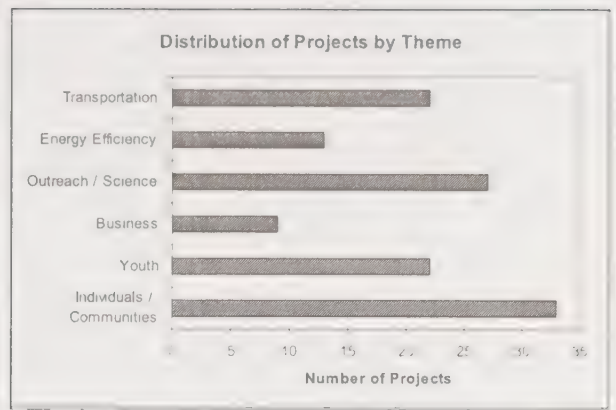
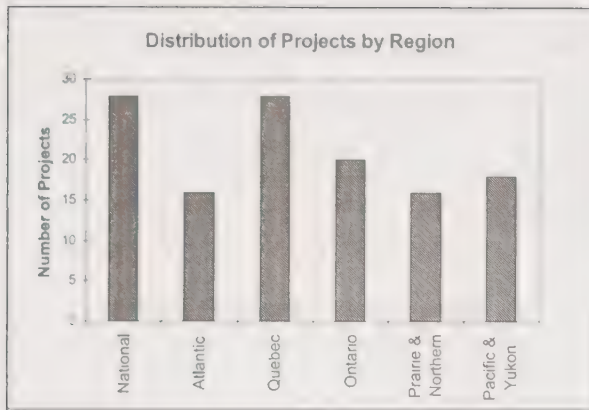


Figure 1

Figure 2

(Source: Climate Change Bureau, Environment Canada)



More information on Climate Change Action Fund projects is available at <http://www.climatechange.gc.ca>

Progress on Reducing Smog

Air quality is consistently regarded by Canadians as one of their top environmental concerns. It is also a major health issue as it has been estimated to contribute to premature death of at least 5000 Canadians per year. Smog is the name given to a mixture of pollutants that reduces air quality, primarily ozone and particulate matter, but also including sulphur dioxide (SO_2), nitrogen oxides (NO_x), volatile organic compounds (VOC) and carbon monoxide. Ozone is not emitted directly, but forms through the reaction of NO_x and VOC in strong sunlight.

Figure 3 shows that the average concentrations of fine airborne particles for 11 of Canada's largest cities decreased by roughly one-third from 1985 to 1998. Since 1990, Environment Canada has worked with many federal departments, provinces and territories, municipalities, industry and citizens to reduce smog, starting with the first NO_x /VOC

Management Plan in 1990. The federal government built upon the 1990 plan with the Phase 2 Federal Smog Management Plan in 1997. However, as is demonstrated in Figure 4, several areas of Canada continue to exceed the National Ambient Air Quality Objective for ozone of 82 parts per billion.

Atlantic Region Smog Advisories and Daily Smog Forecasts

Smog is a concern in the Atlantic provinces largely because they lie downwind of the major industrial and population centres of the United States and central Canada. Air quality has long been of concern to people living in the Greater Saint John New Brunswick region in particular. Environment Canada responded by launching a smog advisory program for the Greater Saint John region in 1993, and a daily smog forecast in 1997, in partnership with the province of New Brunswick. Smog advisories are issued when ground level ozone levels are expected to exceed the current National Ambient Air Quality Objective of 82 parts per billion, thereby allowing the public to modify their daily plans accordingly, as they do for ultraviolet radiation forecasts. In 1999 and 2000, the smog forecast and smog advisory programs were expanded to include, in May 1999, the entire southern half of New Brunswick, and then northern New Brunswick in May 2000, Prince Edward Island in June 2000 and Nova Scotia in August 2000. Discussions with the Province of Newfoundland and Labrador on providing smog forecasts and advisories in that province are underway.

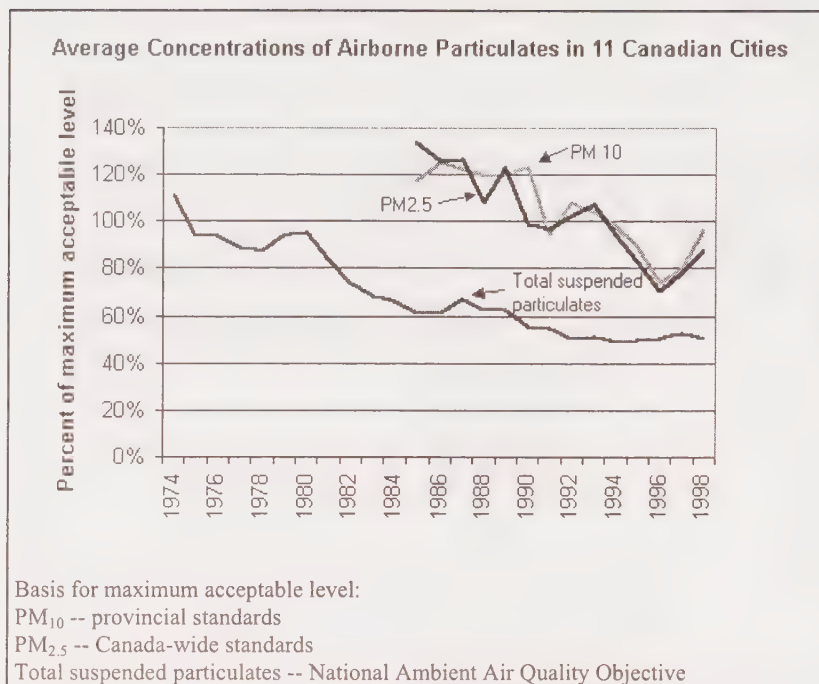


Figure 3

(Source: Environmental Protection Service, Environment Canada)

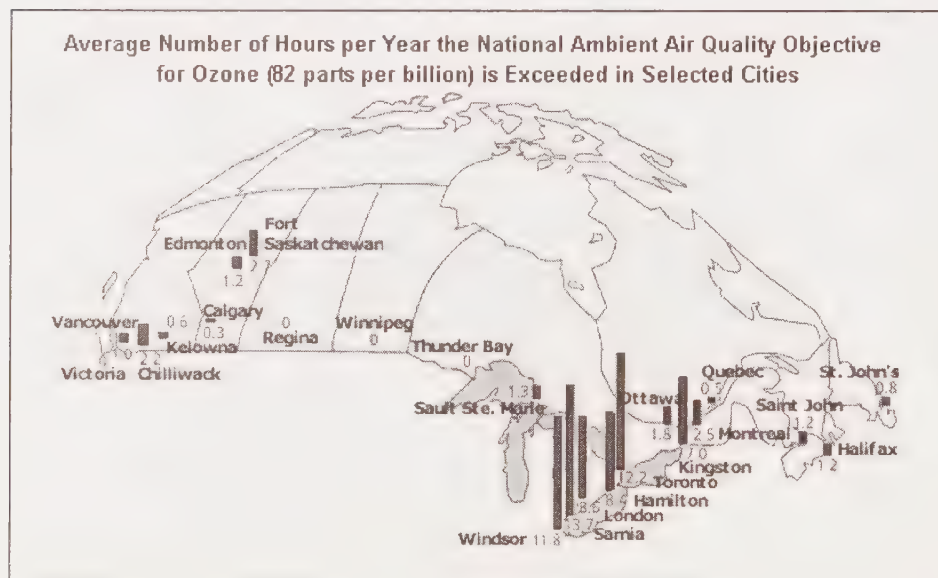


Figure 4

(Source: Environmental Protection Service, Environment Canada)

Given this situation, coupled with recent health science that indicates the seriousness of the effects of smog on human health, the Canadian Council of Ministers of the Environment ratified new Canada-wide standards for ozone and fine particulate matter (PM_{2.5}). The new Canada-wide standard for ozone of 65 parts per billion by 2010 is a more stringent standard than the National Ambient Air Quality Objective, and there is now a clear timeline for achieving the target. This is also the first time Canada has a standard for fine particulate matter. As part of these Canada-wide standards, ministers agreed to initial actions to achieve the standards and made a commitment to report regularly on progress.

A recent audit by the Office of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development found that the federal government did most of what it had promised to do under the 1990 NO_x, VOC Plan. Later phases did not develop as had been expected, however, which has meant that the original target of all parts of Canada meeting the 82 parts per billion objective by 2005 will not be met. The Commissioner recommended that lessons learned from this Plan be incorporated into future strategies to reduce smog, in particular, that Environment Canada and its partners clearly state expected results and accountabilities and provide Parliament and the public with timely and transparent reporting on national progress. The Canada-Wide Standards for particulate matter and ozone include sound management principles consistent with these recommendations.



More information on smog and air quality issues is available at http://www.ec.gc.ca/air_e.html

Green Infrastructure

Municipalities are key partners in efforts to reduce greenhouse gas emissions and to improve air and water quality. Recognizing their important role, Environment Canada and Natural Resources Canada jointly provided \$125 million through two funds designed to help municipalities take action. These resources account for approximately half the amount shown under 1999-2000 actual spending toward the long-term goal of reducing adverse human impact on the atmosphere and on air quality.

The Green Municipal Enabling Fund is a five-year fund that will provide grants to cost-share energy audits and feasibility studies on projects designed to improve air, water and soil quality, protect the climate and encourage the sustainable use of renewable and non-renewable resources. The Green Municipal Investment Fund will provide loans and loan guarantees to enable recipients to improve environmental performance and energy efficiency of municipal operations in such areas as water and wastewater treatment, public transit and waste management. Demonstration projects will be eligible for grants sourced from the fund's accumulated interest.

The Federation of Canadian Municipalities will set up councils to manage the funds and review committees to evaluate project proposals. The funds are designed to complement the Infrastructure Canada initiative currently being negotiated with the provinces, and are part of a comprehensive package of programs contained in the 2000 federal Budget, representing an investment by the Government of Canada of \$700 million addressing climate change, clean air, clean water and healthy habitats.



More information on these funds is available from the Federation of Canadian Municipalities at <http://www.fcm.ca>

Long-Term Goal:

Understanding, and prevention or reduction of the environmental and human health threats posed by toxic substances and other substances of concern

Harmonization Accord and Canada-Wide Standards

The Canada-Wide Accord on Environmental Harmonization and three Sub-Agreements were signed in January 1998 by federal, provincial and territorial environment ministers, with the exception of Quebec. The Accord is intended to enhance environmental protection, promote sustainable development and achieve greater effectiveness, efficiency, accountability, predictability and clarity of environmental management for issues of Canada-wide interest.

Much of the work to date under the Harmonization Accord has focused on the development of Canada-Wide Standards for the following substances: particulate matter, ground-level ozone, benzene, mercury, petroleum hydrocarbons, and dioxins & furans. Standards for particulate matter and ozone, benzene, and mercury emissions from base-metal smelters and incinerators (the two largest Canadian sources of human-generated mercury emissions) were ratified by ministers in June 2000. Ministers also accepted in principle, but have not yet signed, standards for petroleum hydrocarbons in soil (contaminated sites), mercury in dental amalgams, mercury-containing lamps, and dioxins and furans from pulp and paper boilers burning salt-laden wood, and from waste incinerators. In addition to the standards for particulate matter and ozone described earlier in this report, the standards for dioxins and furans, mercury and benzene also contribute significantly to cleaner air. Also noteworthy is the commitment to pursue virtual elimination contained in the standard for dioxins and furans, a commitment consistent with the requirements of the *Canadian Environmental Protection Act*, 1999.

Science and Technology behind the Canada-Wide Standards

Petroleum hydrocarbons (PHCs) consist of a wide range of organic compounds found in or derived from geological sources such as oil and coal. They provide energy to heat our homes and places of work, fuel our transportation systems, power manufacturing processes and tools, and provide a source of numerous synthetic materials. However, when PHCs are released to soil they cause a wide variety of problems related to their toxicity, mobility (particularly through air and ground water) and persistence. The draft Canada-Wide Standard for PHCs in soil is a remediation standard that sets out the levels to which sites contaminated by PHCs must be cleaned up -- if and when they are subject to remediation.

In addition to co-chairing the Development Committee for the standard with the province of Alberta (the standard's "Champion"), Environment Canada made significant contributions to the science and technology on which the draft standard is based. These included coordinating development of a method for measuring PHCs in soil, research on ecotoxicity testing, and development of techniques for separating the PHCs into size fractions needed to assess and manage the risks they pose to the environment and human health.

In keeping with the requirements of the Accord, a review was conducted by the Environmental Planning and Protection Committee of the Canadian Council of Ministers of the Environment to evaluate the effectiveness of the Accord and document progress over the first two years of its implementation. The review, released in June 2000, found that environmental results are not yet visible, however, sharing of resources, knowledge and ideas had improved among participating jurisdictions. Views of external stakeholders covered a broad spectrum, however, the review found general support for the principles of the Accord and the priorities that were identified for action. Both government officials and stakeholders emphasized the need to implement existing agreements rather than negotiating new ones.



Enforcement

Environment Canada enforces 29 pollution regulations under the *Canadian Environmental Protection Act* as well as the pollution prevention provisions of the *Fisheries Act* and eight related regulations. In provinces where cooperative arrangements are in place, certain inspection and enforcement activities may be conducted by provincial inspectors.

Figure 5 summarizes enforcement activity for pollution regulations for 1999-2000. Priority was given to the import and export of hazardous waste, control of ozone depleting substances, and the requirement for notifications of new chemical and biological substances by manufacturers and importers.

Enforcement Activity for Pollution Regulations for 1999-2000

Legislation	Administrative Verifications	Field/Site Inspections	Investigations	Referrals to Other Governments or Departments	Warnings (written and oral)	Directives	Prosecutions
<i>Canadian Environmental Protection Act</i>	2530	784	64	48	480	9	26
<i>Fisheries Act</i>	2281	544	44	61	118	25	4

Figure 5

(Source: Office of Enforcement, Environment Canada)

Enforcement in Action

In January 2000, Akzo Nobel Chemicals Ltd. pleaded guilty to violating the New Substances Notification Regulations. This was the first time in Canada a company was convicted under these Regulations, which have been in place since March 1994.

The New Substance Notification Regulations, made under the Canadian Environmental Protection Act, ensure that no new substances are imported into Canada on a commercial scale until an assessment has been carried out to determine the risk they pose to the environment and human health.

The substance imported was subsequently assessed to be toxic to the aquatic environment and subject to stricter pollution controls.

Inspections drive enforcement activity. Where an inspection discovers an incidence of non-compliance, one or more enforcement actions may follow, for example, official warnings or directives. Inspections may also lead to investigations and, in some cases, prosecutions.

Inspections and verifications under the *Canadian Environmental Protection Act* for 1999-2000 represented a significant increase (approximately 25%) over this activity for the previous year. Inspection and verification activity under the *Fisheries Act* remained relatively constant as compared to 1998-1999.

Additional resources for enforcement of pollution laws and regulations, as announced in the 2000

Federal Budget, will begin to be applied in the 2000-2001 fiscal year. These resources will enable the Department to hire additional staff, increase the number of inspections and investigations for priority regulations, and put in place an intelligence capacity to deal with such

issues as involvement of organized crime. Environment Canada is nearing completion of the 15 projects of its National Enforcement Action Plan and has made internal reallocations in preparation for this increased enforcement capacity.



More information on enforcement of environmental laws and regulations is available at <http://www.ec.gc.ca/enforce/homepage/english/>

Voluntary Approaches to Pollution Prevention

The Accelerated Reduction / Elimination of Toxics program (ARET) is a voluntary, non-regulatory initiative intended to reduce emissions of 117 toxic substances, including 30 that persist in the environment and may accumulate in living organisms. In 1994, the ARET Stakeholders Committee, composed of representatives of Environment Canada, other federal departments, provincial governments and industry, issued a challenge to eight industry sectors to reduce, by year 2000, persistent, bioaccumulative toxic substance emissions by 90% and all other toxic substance emissions by 50%.

Pollution prevention action plans have been submitted to the ARET program by 316 facilities from 169 companies and government organizations. Total emissions of ARET substances since the base year (which may vary by organization) have been reduced by 26,358 tonnes to 1998, the last reported year, with a further reduction of 3,052 tonnes projected for 2000. The total projected reduction amounts to 75% of base year emissions, exceeding the 50% target for overall emissions. The target for emissions of persistent, bioaccumulative toxic substances, however, will not be met; reduction commitments in industry action plans total 71% for these substances.

Environment Canada conducted an evaluation of ARET in 1999-2000 to assess the effectiveness of the program and to help determine future support for similar initiatives. Using data from the National Pollutant Release Inventory, ARET participants were found to have reduced their emissions by 58% from 1993 to 1996, while non-participants increased their emissions by 1%. However, most of the ARET reductions were due to a small percentage of participants, occurred before the program started, and were likely influenced by other factors such as the federal pulp and paper regulations. The evaluation recommended that future voluntary initiatives be more closely linked to other departmental programs, only be used where emitters are strongly motivated to go beyond "business as usual", and that information to support decision making on the management of toxic substances be improved. The Department is incorporating these recommendations into a policy framework for Environmental Performance Agreements that is currently being developed and is consulting with stakeholders on a possible successor program to ARET.



More information on the Accelerated Reduction / Elimination of Toxics program is available at <http://www.ec.gc.ca/aret/homee.html>

Shellfish and Water Quality

Under the Canadian Shellfish Sanitation Program, Environment Canada conducts surveys to identify pollution sources and to monitor water quality so that shellfish growing areas may be classified for fitness for harvesting. The program also involves Fisheries and Oceans, which is responsible for publicizing and enforcing fishery closures, and the Canadian Food Inspection Agency, which oversees handling, processing and import and export of shellfish, as well as monitoring for contamination from naturally occurring biotoxins. Environment Canada allocates

approximately \$2 million annually to this program.

The area closed to shellfish harvesting on both the Atlantic and Pacific coasts has increased significantly over the last decade. While a few closures are due to chemical contamination or the presence of natural biotoxins produced by marine microorganisms, most closures are caused by bacteria from sewage discharges, runoff from urban and rural areas, and other wastes. The risk of such pollution increases with proximity to highly urbanized or agricultural areas. Economic losses to the shellfish and aquaculture industries from municipal effluents have been estimated at approximately \$10 -12 million annually in Atlantic region alone.

Community Action on Water Quality

Coastal communities have begun remediation and restoration of shellfish growing areas, and the number of these projects is increasing. Clean-up activities in Charlotte County, New Brunswick, Yarmouth Harbour, Nova Scotia, Murray River, Prince Edward Island and other areas have resulted in a total of 2,485 hectares of shellfish areas being reopened for commercial harvesting in Atlantic Region.

Community volunteers under the guidance of the Baynes Sound Stewardship Action Group identified and addressed pollution hot spots affecting this central Vancouver Island coastal area. Baynes Sound supplies half of the cultured shellfish product on the British Columbia coast. This community-driven project, to which Environment Canada provides technical and funding support, has thus far led to a significant reduction in sanitary pollution in more than 800 hectares of shellfish farming and sub-tidal growing areas. As a result, these coastal areas have been reopened for use by the local shellfish farming industry.

One measure of the effectiveness of this program is that no significant outbreaks of waterborne illness have been associated with the consumption of shellfish in Canada for nearly a decade. The program is under increasing strain, however, due to the growth in shellfish aquaculture and requests to harvest in previously unsurveyed areas. Aboriginal communities are also seeking access to safe harvesting areas in exercising their right to use the resource for food, social and ceremonial purposes.



More information on shellfish and water quality is available at http://www.ns.ec.gc.ca/epb/factsheets/sfish_wq.html

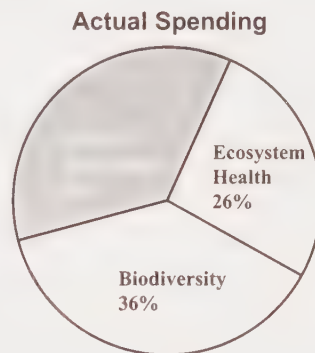
3.2 Nature Business Line

In the Nature business line, Environment Canada acts to conserve the biodiversity of healthy ecosystems. Through this business line, Environment Canada aims to achieve, in partnership with others, three long-term goals:

- conservation of biological diversity;
- understanding and reduction of human impacts on the health of ecosystems; and
- conservation and restoration of priority ecosystems.

Financial Information by Long-Term Goal

Conservation of biological diversity	\$ 48,172,366	
	\$ 49,736,022	
	\$ 51,307,459	
Understanding and reduction of human impacts on the health of ecosystems	\$ 43,016,002	
	\$ 48,625,632	
	\$ 37,980,610	
Conservation and restoration of priority ecosystems	\$ 54,104,332	
	\$ 55,437,090	
	\$ 54,244,836	
1999-2000 Total Gross	\$ 145,292,700	
	\$ 153,798,744	
	\$ 143,532,905	
Planned Spending		
Total Authorities		
Actual Spending		



Following are selected achievements for the Nature business line by long-term goal.

Long-Term Goal:

Conservation of biological diversity

National Strategy for Species at Risk

Canada's national strategy for species at risk is comprised of three components: cooperation and partnership with provincial and territorial governments through the Accord for the Protection of Species at Risk (the Accord); the proposed *Species at Risk Act*; and a complementary Habitat Stewardship Program to encourage voluntary action by landowners and land and resource managers.

In 1996, federal, provincial and territorial ministers responsible for wildlife committed to the Accord for the Protection of Species at Risk, a national approach to prevent species in Canada from becoming extinct as a consequence of human activity. To date, ten provinces and territories have signed the Accord thereby agreeing to coordinate activities and to establish complementary legislation and programs that provide effective protection for species at risk and their habitats. Bill C-33, the proposed federal *Species at Risk Act* was introduced in the House of Commons in April 2000. The proposed *Species at Risk Act* consists of five basic elements: science-based species assessments, a legal listing process, immediate species protection, recovery and management planning, and stewardship to secure cooperation. This Act also provides a safety net for species and habitats which are not effectively protected by voluntary measures such as stewardship or by existing provincial and territorial legislation.

A Habitat Stewardship Fund (\$45 million over the next five years, as announced in the 2000 Federal Budget) was established to implement conservation agreements with non-government organizations, private landowners, conservation groups and local and municipal governments involved in species at risk recovery initiatives. To date, over \$1.6 million has been devoted to priority areas across the country where numerous species at risk reside. These include the South Okanagan-Similkameen region of British Columbia home to 23 species at risk; a 23,000 square kilometer area of the Prairie Pothole region in Saskatchewan, home for the piping plover, the burrowing owl, the ferruginous hawk, the northern leopard frog and the monarch butterfly; and areas of Manitoba, Ontario and Quebec in support of recovery efforts for the endangered Eastern population of the loggerhead shrike.

Take a Walk on the Wild Site

Some of the most important wildlife and habitat research Environment Canada scientists in Ontario have conducted over the past 50 years is profiled on an interactive web site that enables users to explore species and spaces, particularly birds and their habitats, by combining thematic layers of information on digital maps. The dynamic new web site is the latest offshoot of Project *WILDSPACE*[™], an effort launched by the Canadian Wildlife Service of Environment Canada in 1996 to pull its diverse data holdings together into an information management system. The site, which has been under development since 1998, enables users to learn about some of this research, and provides access to a wealth of information on wildlife. Visit *WILDSPACE*[™] at <http://wildspace.ec.gc.ca>

In the May 2000 "Canadian Species at Risk" report published by the Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada, 353 species of wildlife were identified as being at risk in Canada. An important component of the Committee's work in 1999 was the reassessment of 123 species, using quantitative criteria (built on the global model used by the World Conservation Union) that estimate the risk of extinction. Most of the reassessed species remained within the

same risk category, however, 17 species including the woodland caribou (Gaspésie population) were reassigned to higher risk categories. Recovery efforts are currently focused on the 173 species that are found in the endangered and threatened categories.

Through effective partnerships with other government departments, provinces, and non-government organizations including zoos and universities, successful recovery efforts have resulted, to date, in the downlisting of the swift fox, wood bison, white pelican, trumpeter swan, ferruginous hawk, and the *anatum* peregrine falcon. Environment Canada and its partners have initiated recovery efforts for a further 72 species, including the burrowing owl, harlequin duck (eastern population), Henslow's sparrow, loggerhead shrike (prairie/eastern populations), marbled murrelet, piping plover and the roseate tern. The national recovery program has expanded under the Accord for the Protection of Species at Risk and the proposed Act. Once implemented, the *Species at Risk Act* will require the development and public posting of recovery strategies for all endangered species within one year of being listed, and within two years of being listed for all threatened species.



More information on Canada's species at risk and their recovery is available at <http://www.cws-scf.ec.gc.ca/sara>

Overabundant Snow Goose Populations

Arctic-breeding populations of lesser and greater snow geese are at record high levels. The mid-continental lesser snow goose population has tripled over the past two decades, and the eastern greater snow goose population has increased tenfold. A rich and plentiful diet of agricultural crops such as rice, corn and winter wheat along their migratory routes, combined with a decrease in harvest rates in Canada and the United States, boosted the birds' reproductive success.

Foraging by the overabundant geese is destroying breeding habitat for geese and other waterfowl species in the Arctic ecosystem and causing crop damage in areas along the migratory route when large numbers of birds stop during migration. Along the west coast of Hudson Bay, nearly one-third of the habitat has been destroyed, while another one-third has been seriously damaged. One stop-over area along the St. Lawrence River has expanded from 80 to approximately 400 kilometers of land. Damage to crops in Quebec and prairie farmland costs up to \$4 million annually.

The international Arctic Goose Joint Venture, established under the auspices of the North American Waterfowl Management Plan, created a continent-wide scientific working group to investigate the problem of overabundant snow goose populations and to recommend solutions. The Joint Venture, a multi-stakeholder group comprised of federal, provincial, and state wildlife agencies together with non-government organizations, supported the scientific working group's recommendation to increase the snow goose harvest by implementing a spring conservation hunt and increasing harvest quotas. As a result, Canada, the United States and Mexico agreed to amend their regulations to allow the species to be controlled for conservation purposes.

In 1999, Environment Canada, in cooperation with provincial and territorial wildlife agencies, implemented the first spring conservation hunt of snow geese. The harvest target of 24% of the fall greater snow goose population was achieved. Results of the first harvest have already been noted through the reduction of some agricultural crop damage, including a 45% decrease in loss of hay crops over 1998, and a 38% reduction in the number of hectares affected in Quebec.

Harvest of the larger mid-continent lesser snow goose population has also been increased through

expanded opportunities in the fall and spring conservation hunt in a number of states and provinces. While the harvest has risen, continued measures in additional jurisdictions are required to further reduce this population to a level where it no longer degrades arctic habitats. Environment Canada continues to work with its partners to monitor snow goose populations, and continue ecological studies on their habitats.

Long-Term Goal:

Understanding and reduction of human impacts on the health of ecosystems

Ecosystem Science

To effectively deal with changes in the environment, Environment Canada must understand and communicate to Canadians the impacts of human activities on the overall health of ecosystems. The objectives of Environment Canada's research in this area are to identify: human activities that are having significant impacts on the environment, ecosystem components that are most vulnerable to impacts, and opportunities to minimize these impacts. This research is being used as a basis for policy development and management actions in a number of domestic priority areas. Examples of Environment Canada's research results during the reporting period include:

- Completion of a six-year study of contaminated sediments in the St. Lawrence River at Cornwall, in support of the development of a remedial action plan for this Area of Concern. This study has produced the information needed to determine the best remediation options, and has also provided mapping and monitoring techniques for general use in Great Lakes Areas of Concern. (see Great Lakes 2000 on page 34 below for explanation of Areas of Concern)
- Successful demonstration of the effectiveness of *in situ* capping of contaminated sediment at a one-hectare site in Hamilton Harbour, where 6,600 tonnes of sand were laid to produce a sand cap over an area contaminated with polynuclear aromatic hydrocarbons (PAHs) and polychlorinated biphenyl's (PCBs). Regular assessments are showing no upward migration of these contaminants, and that the risk of uptake by plants and animals is reduced.
- Environment Canada conducted research on the impacts of municipal wastewater discharges on the Athabasca and Bow Rivers in western Canada, and have advised Parks Canada Agency on methods for minimizing effects on water quality in national parks.
- At the request of Parks Canada Agency, Environment Canada conducted research at Point Pelee National Park to assess the extent of contamination by dichlorodiphenyltrichloroethane (DDT) of soil and groundwater and the environmental factors causing its long-term persistence. The information yielded by sampling, analysis and computer modeling is now being used to develop remediation plans for this national park.

The challenge of protecting biodiversity and aquatic ecosystems is beyond the scope of any one agency or government. As a result, research is conducted in collaboration with numerous partners at the national and international level. Examples of collaborative research efforts include:

- Students, members of environmental organizations, and other community volunteers in central British Columbia are helping scientists monitor the water quality of the Salmon River by collecting, identifying and counting insects, clams, crayfish, snails, leeches, worms and other

tiny aquatic invertebrates that make the river their home. This volunteer-based monitoring program, developed by scientists at Environment Canada in consultation with local groups and government agencies, enables people with little or no science background to take an active role in safeguarding their local environment by teaching them basic scientific sampling techniques. It also provides the scientific community with valuable information on how the river's ecosystem is changing over time.

- Waves caused by wind and passing ships, fluctuations in water level, ice and currents are eating away the banks of the St. Lawrence River, with some areas receding at a rate of up to three metres a year. Environment Canada scientists are working with the provincial government and non-government organizations to identify, stabilize and restore the most threatened areas before they disappear and, in the process, preserve vital bird and wildlife habitat along the river's edge.
- Researchers from Environment Canada are working with other experts in Canada and around the world under the Arctic Monitoring and Assessment Program to learn more about the presence and extent of contaminants in Arctic ecosystems. The research has focused on the scientific assessment of persistent organic pollutants (POPs) in the circumpolar Arctic. Scientists involved in northern contaminant research not only publish their work in scientific journals and reports, but also bring this information back to the North to share it with those who are directly affected by substances in their environment. Recently, scientists presented results from their work on POPs and metals in marine mammals and birds to several communities during a tour of hamlets in the Eastern Arctic, organized by Indian and Northern Affairs Canada and Inuit Tapirisat of Canada. These meetings provided information on wildlife health, the benefits of country foods, and methods to minimize exposure to substances.

Environmental Quality Guidelines

In addition to research, Environment Canada develops science-based benchmarks and tools (environmental indicators, guidelines, environmental effects monitoring guidance) to assess and measure the state of ecosystem health, provide science-based goals for management actions and mechanisms to verify progress of management actions in meeting environmental sustainability goals.

Environmental Quality Guidelines in Action

Environmental quality guidelines have been used by the British Columbia Ministry of Environment, Lands and Parks to assess water quality for aquatic life and wildlife, and for major uses including drinking water, recreation, irrigation and livestock watering. These assessments, together with a general description of major human activities influencing water quality, provide trend analyses necessary for identifying concerns and taking action to protect water resources.

Environmental quality guidelines were also used to assess and report on water quality as part of the Fraser River Action Plan. Levels of contaminants in water, sediment, fish, and wildlife were compared to Environmental quality guidelines to identify areas of potential concern.

Environment Canada, under the auspices of the Canadian Council of Ministers of the Environment, develops national environmental quality guidelines for water, soil, sediment and aquatic tissue residues, in order to protect and sustain aquatic and terrestrial ecosystems and their uses in Canada. These guidelines play an important role in the environmental legislative framework through the *Canadian Environmental Protection Act 1999*, which sets out the federal government's responsibilities with respect to monitoring activities,

substance assessments, pollution prevention and control strategies, and regulatory activities.

Provinces and territories use these guidelines to establish their own regulations, and to develop site assessments. Environment Canada's Canadian Water Quality Guidelines are distributed by the United Nations Environment Program and the World Health Organization around the world, and are used in 45 countries. These guidelines are routinely revised and expanded to include new substances. In 1999-2000, the Canadian Council of Ministers of the Environment approved water quality guidelines developed by Environment Canada for free chlorine, antiseptics and phenols; tissue residue guidelines for protection of wildlife for mercury, toxaphene, PCBs and DDT; and soil quality guidelines for PCBs and DDT. These guidelines, which represent more than a decade of science, formed part of a compendium of all Canadian environmental quality guidelines, released in September 1999 by the Canadian Council of Ministers of the Environment, the world's first integrated document of its kind.

 More information on Canada's environmental quality guidelines is available at <http://www.ec.gc.ca/ceqg-rcqe>


Long-Term Goal:

Conservation and restoration of priority ecosystems

Strategy to Prohibit Bulk Water Removal

Proposals for large-scale or "bulk" removal of water from Canada's freshwater basins using ocean tankers, canals, pipelines, or other means to supply water-short areas have been of concern to Canadians for some time. The removal of water in large volumes from lakes, rivers or underground aquifers, whether for domestic or export markets, can have serious impacts on both the ecology and the economy of communities that are dependent on these waters. In February 1999, the federal government announced a strategy on bulk water removal to address both the national and bi-national (Canada - United States) dimensions necessary to protect Canada's fresh water. Elements of the strategy include: a study on present and future Great Lakes water uses by the International Joint Commission as a basis for developing a common position and consistent approach with the United States in protecting these shared waters; amendments to the *International Boundary Waters Treaty Act* to prohibit bulk water removals from boundary waters, principally the Great Lakes; and a Canada-wide accord for the prohibition of bulk water removal of ground and surface waters from major drainage basins.

In response to the federal strategy, the International Joint Commission released an interim report in August 1999 recommending an immediate moratorium on bulk water removal from the Great Lakes. The final report, released in March 2000, is consistent with and reinforces the federal strategy, including recognition of the environmental basis for action, the need for intergovernmental cooperation in protecting water, and the trade consistency of the federal approach. In November 1999, the federal government tabled amendments to the *International Boundary Waters Treaty Act* to prohibit bulk water removals, as proposed in the strategy. Also in November 1999, the Government of Canada joined with eight provincial and territorial governments to endorse a Canada-wide accord on prohibiting bulk water removals from major Canadian drainage basins. The overall intent of the strategy to prohibit bulk water removal has largely been achieved, as all jurisdictions agree with the common objective and have put in place, or are developing, legislation or regulations prohibiting bulk water removal.

 More information on Canada's actions to protect its water resources is available at <http://www.ec.gc.ca/water>

Ecosystem Initiatives

Ecosystem initiatives are cooperative efforts on targeted ecosystems to address and solve complex environmental issues as identified and agreed upon by stakeholders.

Ecosystem initiatives help Canadians achieve environmental results through partnerships, pooling resources, focusing science, coordinating effort, sharing information and experiences, and generating a broad basis of support. Moreover, they help build the capacity of all the players involved to make better decisions and to effect change. Environment

Canada is currently engaged in six ecosystem initiatives across Canada

(Figure 6), namely, the Georgia Basin Ecosystem Initiative, the Northern Rivers Ecosystem Initiative, the Northern Ecosystem Initiative, the St. Lawrence Vision 2000, the Atlantic Coastal Action Program and Great Lakes 2000. Performance from the latter two initiatives is reported below.

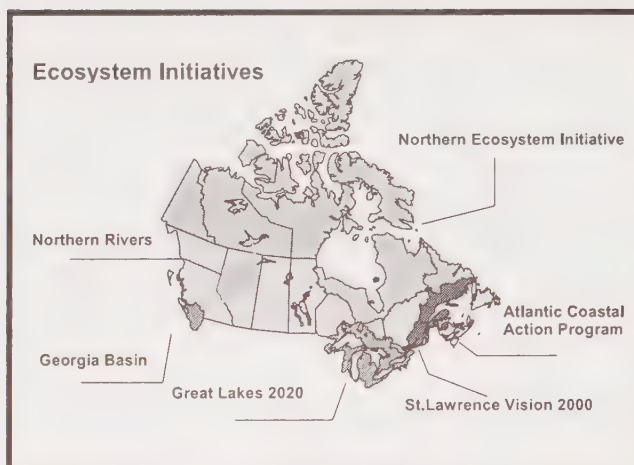


Figure 6

(Source: Environmental Conservation Service, Environment Canada)



More information on Environment Canada's ecosystems initiatives is available at <http://www.ec.gc.ca/ecosyst/>

Atlantic Coastal Action Program

Improvements and upgrades in waste water treatment have improved water quality and contributed to restoration of shellfish and recreational fishing industries. The Atlantic Coastal Action Program was initiated as a community-based, multi-stakeholder initiative in 1991 for the restoration of coastal environments, protection and remediation of wildlife habitat, and the reduction of toxic substances. Through the Atlantic Coastal Action Program, Environment Canada partners directly with, and in support of, ecosystem-based coalitions at the individual watershed or estuary level (shown in Figure 7), as well as at a broader ecosystem scale

throughout the region. In the eight years since these ecosystem groups were initiated, the process has allowed communities to develop a vision of their future, set objectives and establish strategies according to their needs and resources, and implement actions to achieve their objectives.

Atlantic Coastal Action Program Community Results

Adoption of best practices in farming and forestry is reducing the amount of silt, nutrients and pesticides entering streams and coastal waters.

Creation of artificial wetlands is contributing to improved water quality, enhanced biodiversity, and species recovery.

Improvements and upgrades in waste water treatment have improved water quality and contributed to restoration of shellfish and recreational fishing industries.

While Environment Canada provides some funding and human resources for results-based projects identified in community-developed Comprehensive Environmental Management Plans, other resource contributions come from a variety of volunteers, businesses and academic institutions as well as other government partners. In 1999-2000, Environment

Canada contributed \$780,000 towards 87 projects in support of the program. With contributions from community stakeholders, these projects grew in value to \$4.8 million.

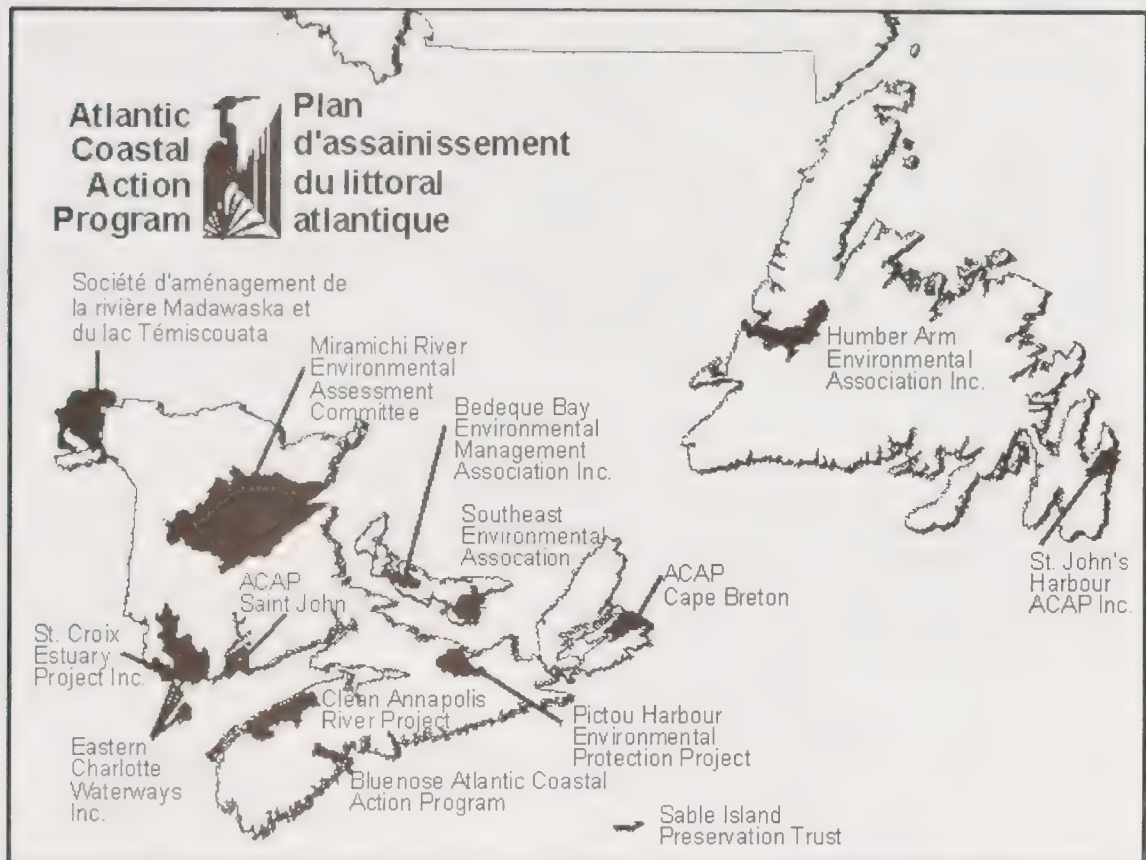


Figure 7

(Source: Corporate Affairs, Environment Canada - Atlantic Region)

More than 700 projects have been carried out to date. Substantial improvements in key areas such as water quality, the quantity and quality of wildlife habitats, reduction in toxic substances, and adaptation to climate change, have been realized by building local capacity through education and partnerships. Additionally, a number of the Atlantic Coastal Action Program organizations have established community resource centres providing the public, students, businesses and educators with sustainability information and responding to various inquiries and concerns. The program has established working partnerships with 35 other government departments on sustainable communities in Nova Scotia, participating in larger initiatives such as the Southern Gulf of St. Lawrence, the Bay of Fundy, the Gulf of Maine and Labrador.



More information on Atlantic Coastal Action Program activities is available at <http://www.ns.ec.gc.ca/community/acap>

Great Lakes Program

The Great Lakes Program was initiated in 1989, and together with the Canada-Ontario Agreement Respecting the Great Lakes Basin Ecosystem signed in 1994, established a results-oriented approach to a healthy and sustainable basin. The Program identified 50 targets to be achieved by 2000, focusing on three main objectives: restoration of degraded areas, pollution prevention and control, and conservation and protection of human and ecosystem health. The Great Lakes Program provided valuable lessons as a pioneer program in the application of an ecosystem approach to science and management, community involvement, and commitment to virtual elimination for persistent toxic bioaccumulative substances.

Great Lakes on the Internet

The web site "Our Great Lakes" contributes to awareness and education on the state of the lakes and efforts to conserve and protect them. More information on the Great Lakes 2000 Program achievements is available at:

<http://www.on.ec.gc.ca/glimr>

This website was also used in an interactive way to solicit public comment on the next phase of Great Lakes efforts, the "Great Lakes 2020" Program. The site received over 780 visits during one month of the consultation period.

Efforts to date through the development of effective partnerships with individuals, communities, industries and provincial and federal government departments have resulted in the Great Lakes being cleaner today with respect to toxic substances than they have been for 50 years. Voluntary pollution prevention agreements with industry in the Great Lakes Basin have reduced toxic and hazardous waste releases into the environment by over 390,000 tonnes. An aggressive 90% target had been set for the reduction in seven priority toxic substances and an overall reduction in

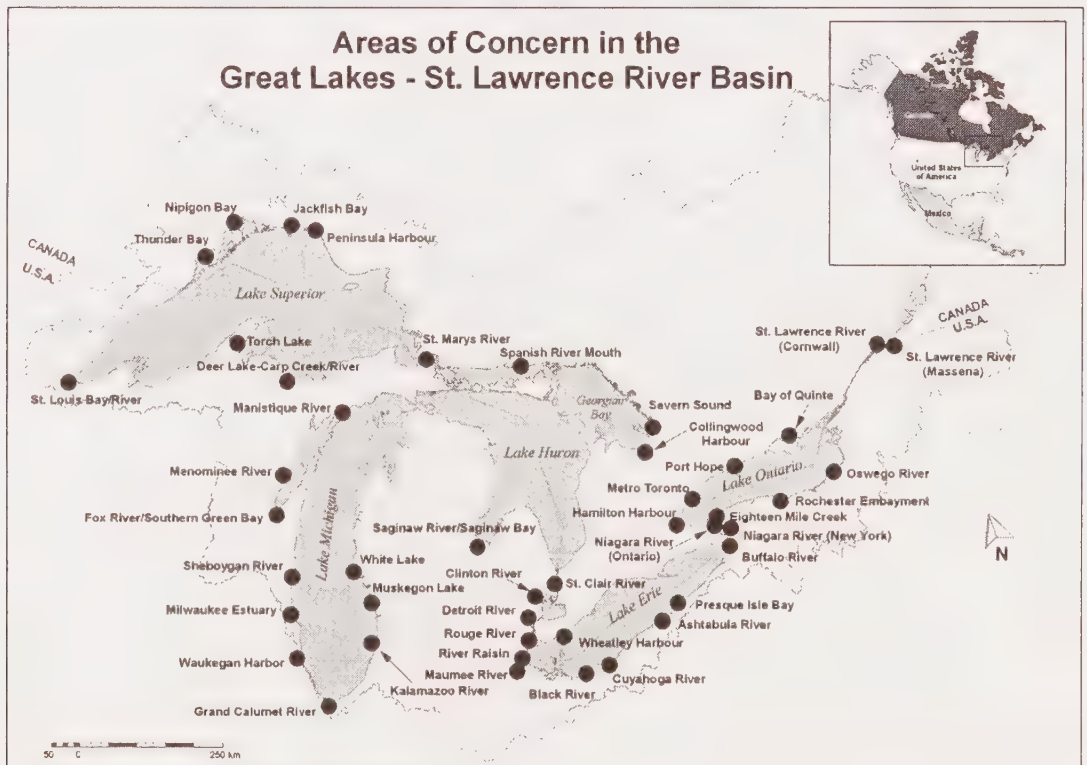


Figure 8

(Source: Meteorological Service of Canada, Environment Canada - Ontario Region)

71% in the use, generation and release in seven priority toxins has been achieved. There has been a reduction in the levels of persistent, toxic and bioaccumulative substances in the environment and in human tissues including a reduction in DDT in breast milk from 182 parts per billion in 1967 to 6 parts per billion today. Achieving the ultimate goal of virtual elimination will require continued efforts of all stakeholders, progressively ambitious agreements with industry, continued regulation and enforcement and action regionally, nationally and internationally.

Results in Great Lakes Areas of Concern

- Improvements on treating combined sewage outflows are resulting in beaches remaining open for longer periods of time in Toronto, Hamilton, and other lakefront communities.
- Development of innovative technology for sewage treatment plants has resulted in savings to communities (for example, \$33 million for Windsor).
- 9,500 hectares of wetlands have been protected and 12,750 hectares rehabilitated.
- Increasing numbers of sentinel species in the basin such as the bald eagle, osprey and lake trout are providing signs of ecosystem recovery. For example, the Peregrine falcon has returned to nest in southern Ontario for the first time in 40 years.

Forty-three Areas of Concern in the Great Lakes Basin were identified where pollution problems were particularly pronounced, and beneficial uses of these Areas were impaired (Figure 8).

Seventeen of these Areas are in Canada or in boundary waters. With the signing of the 1987 Great Lakes Water Quality Agreement, Canada and the United States agreed to clean up these sites through the development and implementation of Remedial Action Plans. Through the Remedial Action Plan process, government and community participants identify, and then implement the actions necessary to restore environmental quality.

Collingwood Harbour remains the only Area of Concern to be fully restored. In addition, all remedial actions have been completed in Spanish Harbour and it is now in a stage of natural

recovery. Overall, more than 60% of the actions necessary to restore the remaining areas have been implemented, and 35% of the impaired beneficial uses of the environment across Canada's 17 Areas of Concern have been restored.

While considerable progress has been made in all Areas of Concern, to reach targets, continued commitment of all levels of government and stakeholders within the remaining 16 Areas of Concern will be required. In July, Minister Anderson announced the third phase of the Great Lakes Program, Great Lakes Basin 2020, accompanied by an additional investment of \$40 million in the form of the Great Lakes Sustainability Fund to complete federal implementation actions in 13 of 16 Areas of Concern and make significant progress in the remaining three (Toronto, Hamilton and Port Hope Harbours).

3.3 Weather and Environmental Predictions Business Line

In the Weather and Environmental Predictions business line, Environment Canada works to help Canadians adapt to the influences and impacts of weather and weather related hazards, and subsequent environmental conditions, on human health and safety, economic prosperity and environmental quality. Through this business line, Environment Canada aims to achieve two long-term goals:

- reduced impact of weather and related hazards on health, safety and the economy; and
- adaptation to day-to-day and longer term changes in atmospheric, hydrological and ice conditions.

In December 1999, the Meteorological Service of Canada (formerly the Atmospheric Environment Program) was created as a Departmental Service Organization with a clarified mandate. This change was the result of a consultation process with stakeholders and staff conducted over two years.

Volunteer Observers

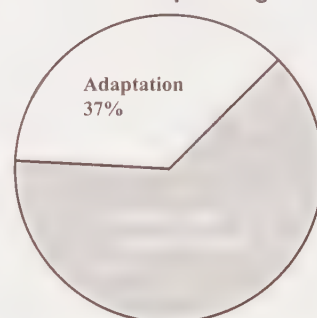
There are some 6,200 volunteer severe weather watchers and 1,200 climate observers helping keep watch over Canada's weather

Financial Information by Long-Term Goal

Reduced impact of weather and related hazards on health, safety and the economy.	\$ 160,743,251 \$ 199,803,257 \$ 195,288,908
Adaptation to day-to-day and longer-term changes in atmospheric, hydrological and ice conditions.	\$ 63,946,749 \$ 116,774,760 \$ 113,001,755
1999-2000 Total Gross	\$ 224,690,000 \$ 316,578,017 \$ 308,290,663

Planned Spending
Total Authorities
Actual Spending

Actual Spending



The \$83.6 million increase in 1999-2000 actual spending over planned spending is mainly due to:

- a Grant to the Canadian Meteorological and Oceanographic Society to create a fund for atmospheric and climate change science (\$60 million);
- an increase in funding for ice forecasting equipment and facilities;
- work to make Departmental systems Year 2000 compliant;
- unspent funds carried forward from 1998-1999; and
- compensation for salary increases related to the new collective agreements.

* Details provided in Table 1.

Following are selected achievements for the Weather and Environmental Predictions business line by long-term goal.

Long-Term Goal:

Reduced impact of weather and related hazards on health, safety and the economy

Year 2000 - Beat the Clock

In preparation for Year 2000, the weather forecasting system of the Meteorological Service of Canada was identified as a Government-Wide Mission-Critical System, that is, one that directly supports the delivery of government services essential to the safety and well-being of Canadians. This was the only program so recognized within Environment Canada.

The effort that was put into addressing Year 2000 issues resulted in no degradation in the Meteorological Service of Canada's ability to provide essential services on January 1, 2000 to its clients such as the CBC, Canadian Press and Broadcast News, NAV Canada, the Weather

Weather Information Use

- 1.2 million weather forecasts delivered per year
- 14,000 weather warnings delivered per year
- 70 million weather forecasts accessed via the Internet (<http://www.msc-smc.ec.gc.ca>)
- 40 million calls received per year, 110,000 per day

Network (Pelmorex), and the National Weather Service of the United States. Test results clearly indicated many systems would have totally failed if Year 2000 upgrades were not performed. The failure of systems for the dissemination of information would have affected the delivery of forecasts and weather warnings, and seriously compromised the safety and security of Canadians, maritime navigation, Department of Fisheries and Oceans search and rescue operations, aviation, and commercial clients.

Doppler Radar

Doppler radar is an important tool in detecting severe weather such as thunderstorms and tornadoes. While regular radar detects rain and the overall direction of the storm, Doppler provides vital information on the motion of precipitation and wind in a storm. This is important because, for example, rotating winds are a precursor of a tornado. The information from Doppler radar allows forecasters to improve lead times for severe weather warnings.

The National Radar Project, a project to modernize the network, was finalized in 1996 and implementation began in 1997-1998. The plan calls for upgrading 19 existing sites across Canada and installing new radar equipment at ten sites.

Hurricanes Gathering Force

There has been a dramatic increase in the number of hurricanes in the Atlantic Ocean since 1995. Between 1995 and 1999, 41 hurricanes occurred – the most active five consecutive years of tropical storms on record.

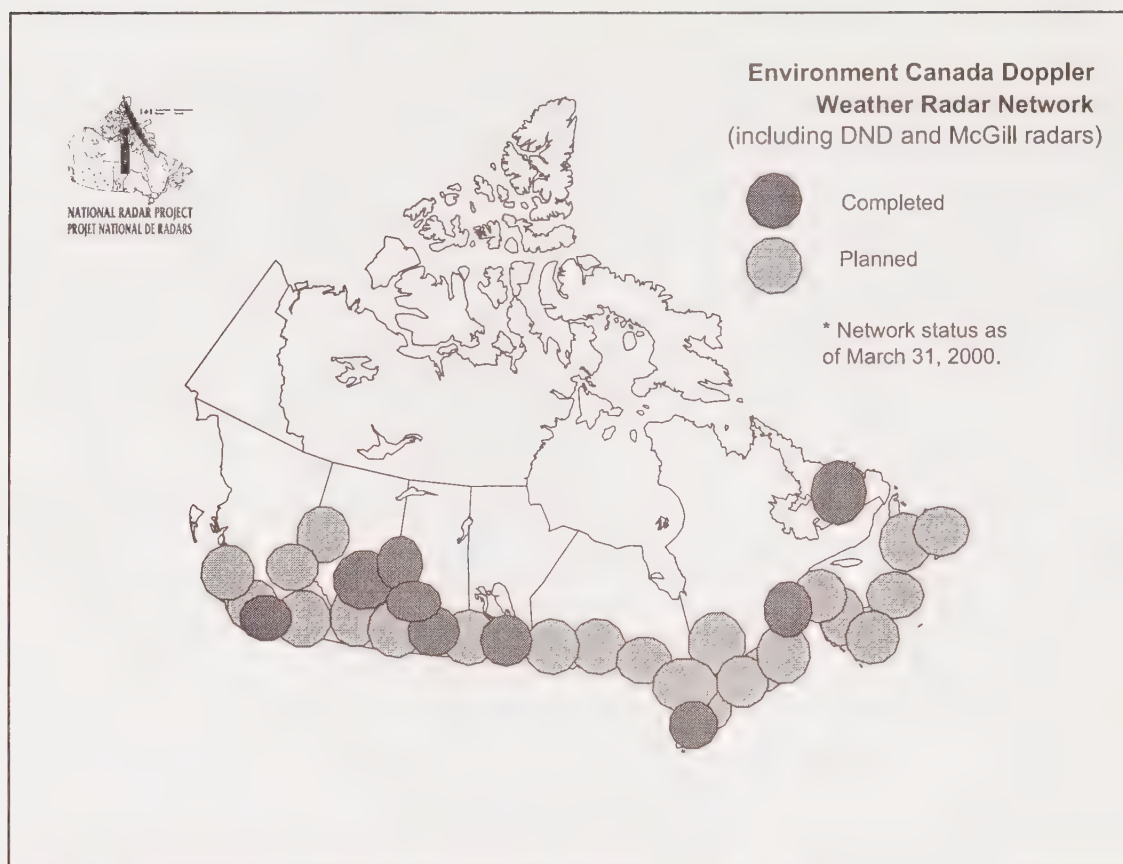


Figure 9

(Source: Meteorological Service of Canada, Environment Canada)

In the past year, two new Doppler radar sites were installed at Woodlands, Manitoba, and Exeter, Ontario, and three sites were upgraded at Radisson, Saskatchewan, and Carvel and Jimmy Lake, Alberta (the latter site was funded by the Department of National Defence) (see Figure 9). This brings the total number of radar sites installed or upgraded by the project to eight. Completion of the plan, subject to funding availability, is scheduled for 2003-2004, and along with the Department of National Defence and McGill University sites, will result in a network of 31 Doppler weather radars across the site. In determining the location of weather radars, several factors were taken into consideration, including population density and frequency of severe weather. When the network is completed in the next few years, the majority of Canadians will be served by Doppler radar.



More information on Doppler Radar is available at http://www.ec.gc.ca/science/new/weather_e.html

Revitalizing Human Resources

As recognized by the Council of Science and Technology Advisors, declining federal science capacity is threatening the government's ability to deliver on some of its mandates, and limiting its ability to respond to new challenges and opportunities². The Weather and Environmental Predictions business line is one example where challenges are being faced, although equal challenges are faced in the Nature and Clean Environment business lines.

Facts behind the Meteorological Service of Canada Human Resource Capacity

- A 25% reduction in research and support scientists, from 316 to 238 has occurred over the last 4 years.
- The attrition rate for meteorologists has increased from a historical rate of 2% to 3.7%.
- The first competition held in 5 years for 20 meteorologists resulted in 19 qualified candidates from 175 applicants, with 6 candidates refusing the job offers.

The Weather and Environmental

Predictions business line is science-based and relies heavily on highly skilled people using the latest sophisticated equipment. Recruitment has been minimal in recent years and one-third of employees are expected to retire over the next ten years. Program uncertainties and non-competitive salaries, benefits, and working conditions have caused the non-retirement attrition rate to increase sharply, as high-technology companies and other countries compete in the same resource pool. The Science and Technology occupational groups particularly affected are: research scientists and managers, meteorologists, and meteorology and hydrology technologists.

Expert Advice Saves Life

The July/August 2000 edition of Canadian Geographic magazine featured an article on lightning in which Environment Canada meteorologists provided expert advice on how to avoid being struck. A Prince Edward Island cyclist credited this story with saving his life. When caught in a severe lightning storm, he recalled the article and crouched down in the lowest spot available covering his head. Although surrounded by lightning strikes, the cyclist escaped unharmed.

Expertise in the research community of the Meteorological Service of Canada is fragile because specialized knowledge rests with only a few key individuals who will retire shortly. This is particularly worrisome as a lead time of five to ten years after the completion of education is required to acquire training and experience enough to become fully functional, and to provide for transfer of expert knowledge.

A recruitment program for the meteorology occupational group was instituted in 1999-2000. Recruitment and training efforts will continue; however, the number of potential recruits currently in the academic system falls short of projected needs. To address training advancement needs within the service, a Meteorology Occupational Training Plan was developed and implemented to ensure national consistency during the development and promotion of staff.

National working groups have also been established to create recruitment, training, and development options for air and water (hydrological) engineering and scientific technical staff.

Finally, numerous projects have been established under an umbrella workforce renewal plan for the business line. Of key importance among these are the outreach projects to encourage students to take physical sciences by providing tools for teachers, and influencing the science curriculum.

² Council of Science and Technology Advisors, *Building Excellence in Science and Technology: The Federal Roles in Performing Science and Technology* December 1999. (<http://www.csta-cest.gc.ca/>)

Long-Term Goal:

Adaptation to day-to-day and longer-term changes in atmospheric, hydrological and ice conditions

Road Weather Information Systems - Making Canada's Roads Safer

In Canada, more than 90% of all passenger travel and over 70% of all freight shipments, by revenue, are handled by roads. During winter, much of the country experiences snow and icy conditions that can make driving treacherous. To improve road safety, maintenance crews use some 4.7 million tonnes of road salt each year.

Several Meteorological Service of Canada weather service centres collect data from automated weather stations with special sensors embedded in and below the roadway, called Road Weather Information Systems. This information allows weather forecasters to predict icing conditions before they occur. Road maintenance crews can use this information to make better decisions about if and when to treat roads, and how much and what types of chemicals to use. This proactive approach to winter maintenance is called “anti-icing” and it leads to improved road safety, reduced maintenance costs, and reduced environmental impact. Tests in Kamloops, British Columbia and anecdotal evidence from Ottawa, Ontario, have confirmed as much as a 30% reduction in salt use is possible.

Road Weather Information Systems Reduce Salt

Studies in the United States, Europe and Canada have registered salt reductions of 20% to 30% using Road Weather Information Systems, weather services, and anti-icing maintenance techniques.

In conjunction with Road Weather Information Systems, the Meteorological Service of Canada has developed a heat-balance model named METRo (Modèle de l'État/Environnement et de la Température des Routes). Using the model, Environment Canada meteorologists can predict the temperature of the road surface over the next 24 hours. The model has proven very successful and advanced the science of pavement condition forecasting. Currently METRo is for a single point forecast, but the future possibility of producing pavement forecasts for entire road lengths exists. This has the potential to further reduce the amount of salt used on Canadian roads beyond what can be achieved by a single point forecast. This translates into fewer environmental impacts and improved water quality.

Several studies have shown that Road Weather Information Systems with pavement forecasts generate sufficient direct savings in terms of labour, equipment and fuel to pay for themselves several times over. Indirect benefits in reduced accidents and legal fees, reduced salt damage to roads, structures and the environment, and more efficient use of roads are generally estimated at more than 11 times the total costs of the system. The value in Canada could be even greater. The Meteorological Service of Canada is working to increase the use and coverage of this technology in Canada.



More information on Road Weather Information Systems is available at <http://www.msc-smc.ec.gc.ca/cd/zephyr/spring2000/pg12.html>

Climate Change Action Fund - Science

Environment Canada and Natural Resources Canada lead the science, impacts, and adaptation component of the Climate Change Action Fund. Environment Canada has the lead for the science sub-component, in particular.

Under the science sub-component, a series of workshops were held over the past 2 years to clarify knowledge gaps in key areas of monitoring, modelling, climate processes, and assessments. Most recently, in May and October of 1999, the Meteorological Service of Canada held 2 national workshops on climate change scenarios and climate extremes.

As a result of the workshops, calls were issued for scientific research proposals in 6 key areas: climate model improvements; climate monitoring; greenhouse gas sources and sinks; Arctic climate system research and monitoring; sectoral climate change scenarios; and extreme climate and weather events.

Project leaders in 12 universities and 5 government departments received funding for 55 projects which went through a peer-review and approval process led by Environment Canada. For the first year of these two-year projects, the Climate Change Action Fund provided \$2.8 million which leveraged \$1.3 million from universities and the private sector and \$4.4 million from other federal government organizations.

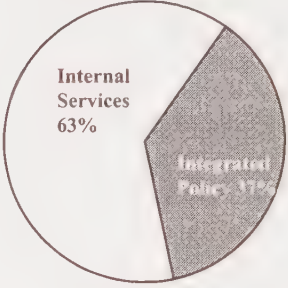
The Climate Change Action Fund science sub-component has been successful in engaging its partners in the development of a climate science strategy which is helping build capacity, both inside and outside the federal government, to deliver the climate system science program in future years. This is a major step towards the emergence of a national integrated science program to address climate change science, impacts and adaptation issues.

3.4 Management, Administration and Policy Business Line

In the Management, Administration and Policy business line Environment Canada develops the Department's integrated management and policy agenda – specifically, its strategic medium and long-term agenda, leadership skills, partnerships, innovative means to inform and engage citizens – and provides efficient and innovative support services. Through this business line, Environment Canada aims to achieve two long-term goals:

- strategic and integrated policy priorities and plans; and
- a well-performing organization supported by efficient and innovative support services.

Financial Information by Long-Term Goal

Strategic and integrated policy priorities and plans	\$ 55,283,814 \$ 60,423,191 \$ 41,873,368	<p>Actual Spending</p>  <p>Internal Services 63% Integrated Policy 37%</p>
A well-performing organization supported by efficient and innovative services	\$ 39,014,083 \$ 48,512,425 \$ 71,179,880	
1999-2000 Total Gross	\$ 94,297,897 \$108,935,616 \$ 113,053,248	
Planned Spending		
Total Authorities		
Actual Spending		
<p>The \$18.8 million increase in 1999-2000 actual spending over planned spending is mainly due to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • unspent funds carried forward from 1998-1999; and • compensation for salary increases related to the new collective agreements. <p>* Details provided in Table 1.</p>		

Following are selected achievements for the Management, Administration and Policy business line by long-term goal.

Long-Term Goal:

Strategic and integrated policy priorities and plans

Environmental Economics

Environmental economics plays an important role in ensuring that Environment Canada and its partners have the knowledge necessary to make informed decisions on new federal policies such as those on clean air and water. One newly-emerging field in environmental economics is environmental valuation, which assigns dollar values to environmental resources. This helps policy makers understand the value that Canadians place on environmental improvements.

In this field, Environment Canada has developed the Air Quality Valuation Model which provides estimates of the dollar value benefits of controlling air pollution. It has been used for numerous federal air quality initiatives such as regulations for benzene, sulfur, acid rain and particulate matter.

Environment Canada, along with Statistics Canada, has led a 3-year project to track Canada's natural capital in the National Accounts. A Framework for Monitoring the Value of Natural Capital Water has been completed and serves as a guide for valuing all forms of natural capital: air, soil, water, wildlife and plant biodiversity.

Surveys of the uses and values of environmental resources are another tool to help policy makers. Environment Canada, in collaboration with federal, provincial and territorial departments and agencies, has conducted three Canada-wide surveys, one on nature, and two on water. The Survey of the Importance of Nature to Canadians assessed the social and economic value of nature-based tourism and recreation to the country. The Survey was used to estimate nature-related tourism and recreational activities in areas near metal mine sites, and resulted in a better understanding of the benefits of proposed changes to the Metal Mining Liquid Effluent Regulations under the *Fisheries Act*. The Municipal Water Use Survey showed that municipalities with meters and volume pricing use significantly less water than those without. Municipal decision makers use this information to support sustainable water management.

Value of Nature-Related Activities

An Environment Canada report, *The Importance of Nature to Canadians. The Report on Economic Significance of Nature-Related Activities* was released in June 2000. It found that Canadian and American visitors spent \$11.7 billion taking part in nature-related activities such as camping, hiking, wildlife viewing or fishing. These activities helped support 215,000 jobs in Canada.



More information on the Municipal Water Use survey is available at http://www.ec.gc.ca/water/en/manage/data/e_mud.htm

More information on the Nature Survey is available at <http://www.ec.gc.ca/nature/survey.htm>

More information on the Environmental Valuation Reference Inventory is available at <http://www.evri.ec.gc.ca/evri/>

Engaging Aboriginal Peoples

Under Gathering Strength: Canada's Aboriginal Action Plan, the federal government committed to strengthening partnerships with Aboriginal peoples, a commitment that was reiterated in the October 1999 Speech from the Throne. As part of that commitment, the National Advisory Committee established under the *Canadian Environmental Protection Act 1999* provides for six representatives of Aboriginal governments. Currently, two Aboriginal governments are on this Committee, one representing Quebec, the other representing British Columbia and the Yukon. Environment Canada has also significantly strengthened and expanded its partnerships with Aboriginal communities in Labrador in programs such as the Sea Duck Joint Venture, community harvest surveys, monitoring of waterfowl in areas where there is low-level flying activity and cooperation on developing a research agenda to address Inuit priorities on toxic substances.

Environment Canada has also increased its efforts to understand and make use of Aboriginal traditional ecological knowledge in carrying out environmental activities that historically have been based on western scientific knowledge. The importance of using this knowledge is recognized in both the *Canadian Environmental Protection Act 1999* and Bill C-33, the proposed *Species at Risk Act*. In October 1999, Environment Canada held a round table that brought together elders and scientists to discuss how to bridge the gaps between traditional ecological knowledge and western science.

Ashkui Project

In Labrador, the Innu Nation, the Gorsebrook Institute and Environment Canada have been working together to develop a new approach to combine science and Innu knowledge as the basis for generating new knowledge about the ecology of Labrador. The feasibility of this approach is being tested through a case study of ashkui, which are areas of early or permanent open water on lakes rivers, and estuaries that are used extensively by the Innu.

Recognizing the need to build the capacity of Aboriginal peoples to deal with environmental issues, and to help develop a pool of specialized candidates for future employment in the scientific and technical categories, the Department is making a number of investments. The Department provides funding to the National Aboriginal Achievement Foundation to support its Blueprint for the Future Career Fairs for Aboriginal students and the National Aboriginal Achievement Awards. Environment Canada, along with Human Resources Development Canada and Indian and Northern Affairs Canada, is making a significant investment in the Centre for Indigenous Environmental Resources, a national, First Nations environmental organization. Environment Canada is providing \$225,000 over three years to the Centre's Environmental Education and Training Program. This innovative program, started in 1997, provides access for Indigenous youth to traditional and contemporary holistic knowledge of their people and relevant western knowledge and techniques. Eighty-nine per cent of the graduates of this program are either employed in environmental positions with First Nation governments or organizations, federal departments, private consulting firms, or are enrolled in post-secondary institutions, the majority in science-based university degree programs.



More information on the Centre for Indigenous Environmental Resources is available at <http://www.cier.mb.ca/>

Youth Round Table on the Environment

The 1999 Speech from the Throne recognized the talents and skills of young Canadians and their potential for future contributions as active and engaged citizens. The Youth Round Table on the Environment is an advisory body to the Minister of the Environment. It gives young Canadians an opportunity to learn about environmental issues, participate in the development of environmental policies and programs and to advise the Department on ways to make these programs more accessible to youth. In 1999-2000, members of the Round Table provided strategic input to the

Minister and the Department on a number of key issues such as climate change, endangered species, Environment Canada's Sustainable Development Strategy, biotechnology, and pollution prevention.

Youth at The Biosphere

The Biosphere wants to be a leader and partner in providing youth with all the tools necessary for them to become well informed, responsible citizens. Each year, over 20,000 school children take part in educational workshops developed by the Biosphere which teach them about the importance of protecting and conserving water resources. Over 2,800 children participated in the Biosphere's ObservAction Network in 1999-2000. As members of this Network, children are involved in environmental action activities such as observing, collecting information, and organizing projects examining factors affecting the Great Lakes and the St. Lawrence River from their communities' perspective.

Science Horizon Program

A student in Environment Canada's Science Horizon Program developed the Western Newfoundland Model Forest CD "Exploring our Forest". This CD-ROM focuses on forestry issues and uses pictures, sounds, videos and 3-dimensional terrain modeling to create a new and interesting learning environment that will be used by teachers. It is geared to students at all levels and is being incorporated into the Newfoundland school curriculum as a resource tool.

Examples of other Environment Canada youth initiatives include the Atlantic Youth Working Group, the Aboriginal Student Apprenticeship Program, Science Horizons and the International Environmental Youth Corps Program. These initiatives provide youth with valuable capacity building opportunities, assist in bringing environmental benefits to local, national and international organizations, and help create and maintain a voice for youth within Environment Canada.



More information on the Youth Round Table on the Environment is available at http://www.ec.gc.ca/youth/yrt/yrt_e.htm

More information on the Biosphere is available at <http://biosphere.ec.gc.ca>

International Efforts: Environmental Cooperation with China

Environment Canada works closely with key regional and international organizations like the United Nations Environment Program, the World Meteorological Organization, the Organization for Economic Cooperation and Development, and the Commission on Environmental Cooperation to identify global problems and work towards solving them. Being active in these institutions gives Canada a chance to shape international agreements, programs and policies. For example, through the North American Agreement on Environmental Cooperation, Environment Canada has influenced the work program of the Commission for Environmental Cooperation to better reflect Canadian environmental priorities.

In addition to our work with international agencies, Environment Canada deals directly with foreign governments on issues of common concern. Not surprisingly, our closest international

working relationship is with the United States. Environment Canada is also involved in selected bilateral projects, such as its current work with China, to help countries improve their own capacity to do environmental work. This is one important way to help protect Canadians and the Canadian environment from foreign sources of pollution and other environmental threats. It is also key to finding solutions to global environmental problems like climate change.

In 1998, Canada and China signed the "Framework Statement for Cooperation on Environment into the 21st Century". The Framework was an umbrella for existing agreements but also paved the way for an Action Plan to address priority areas. The Canada-China Action Plan for 1999-2000 provided an opportunity for Canada and China to work jointly in such areas as energy efficiency and conservation, alternative fuels, transportation and clean energy, flood prevention and management of water resources, strengthening linkages between researchers and helping to build environmental institutions in China.

Environment Canada's recent activities with China include workshops, training in Canadian institutions, mentoring of senior scientists, and exchanges of information. Environment Canada also developed, in consultation with other federal departments, a China Strategy to further guide Canada's bilateral activities with China. This strategy is one of several strategies that Environment Canada is developing to ensure that it gets the maximum environmental results from its work with other countries and international institutions.

Globe 2000 Biannual International Conference and Trade Show

More than 10,000 people from 78 countries traveled to Vancouver in March to attend Globe 2000. This conference focused on climate change, clean air and water. Key note speaker Minister Anderson unveiled his new architecture for environmental management. The trade show provided access to international markets, brought together companies, governments and key international buyers and was expected to generate over \$460 million worth of business in the sales of environmental goods and services.

Long-Term Goal:

A well-performing organization supported by efficient and innovative services

Year 2000 Challenge

Environment Canada's response to the Year 2000 challenge was, in many respects, one of the largest projects in its history. The Department developed contingency plans to ensure that those services critical to the health and safety of Canadians such as weather and aviation forecasting (see section on Weather and Environmental Predictions business line) and environmental emergency response would be uninterrupted even if significant problems arose inside or outside the organization. In support of the National Contingency Planning Group, led by National Defense, Environment Canada monitored Year 2000-related work being done on hazardous materials, water purification and sewage treatment systems across the country. In addition, the Department had to examine its own computer, laboratory and building systems to ensure their Year 2000 compliance.

The Department invested approximately \$51 million and more than 600 employees to ensure that its operations would continue uninterrupted during and following the Year 2000 rollover. This exercise had a number of significant impacts on Environment Canada. First, the work

undertaken highlighted the Department's heavy dependence upon its aging infrastructure. While all systems are now functional, the timelines and existing resource constraints obliged staff to focus upon maintaining older technology rather than modernizing their systems. This affected many financial, laboratory and weather applications. Second, due to the resources invested in Year 2000-related work, progress was delayed on a number of Environment Canada priorities related to Departmental information management / information technology and services provided by the Meteorological Service of Canada.

Human Resources Management

Human resources management during 1999-2000 was dominated by a number of wide reaching issues including La Relève-related initiatives, the Universal Classification Standard, Employment Equity and Diversity, and the response to the Public Service Employee Survey. The Department is focusing on rebuilding the organization and regaining the trust of its employees and has put in place the essential frameworks and strategies for dealing with these issues.

As part of its workforce renewal effort, Environment Canada has put in place recruitment and management development initiatives to improve the quality of management, build policy capacity, overcome the decline in research capacity, augment the enforcement capability related to pollution and wildlife, and replace skilled and knowledgeable workers who have left the Department through retirement or deployment.

A comprehensive Employment Equity and Diversity Management Plan for the next three years has been developed with firm targets for the hiring of persons from under-represented groups. It also includes an action plan with measures for dealing with systemic barriers to the recruitment and retention of designated group members. In addition, the Department has developed action plans in response to the Public Service Employee Survey which are focused on the critical issues of leadership, workload, internal communications, employee satisfaction and career development as a means to address workforce retention and to facilitate the Department becoming a workplace of choice.

Adaptive Computer Technology

In 1991, Environment Canada developed the Adaptive Computer Technology Program to help integrate persons with disabilities into the workplace. After a decade of accumulating experience and expertise, Environment Canada, in partnership with Treasury Board Secretariat, opened the Adaptive Computer Technology Training Centre to train federal informatics technicians from across Canada to implement and support adaptive computer technology within their departments. Since the creation of the program, over ten departments have benefited and 200 employees have been integrated into the workforce.

Modern Management Agenda

In September 1999, Environment Canada became one of the twelve pilot departments for Modern Comptrollership, a management reform initiative in the federal government. The essentials of this initiative can be described as: strategic leadership, motivated people, shared values and ethics to guide decision making, integrated performance information, a mature approach to risk management, rigorous stewardship, and improved accountabilities.

Environment Canada created a Modern Management Office to engage the Department in the delivery of its Modern Management Agenda and several projects were initiated in 1999-2000. With financial support from the Modern Comptrollership Innovation Fund, the Meteorological Service of Canada completed a pilot project on Activity Based Costing in November 1999. This

pilot demonstrated how this costing method is an appropriate means for obtaining more accurate information on the cost of activities, products and services, and other results achieved. Implementation of Activity Based Costing in the Meteorological Service of Canada will be phased in over the next three years. Departmental action plans to address the findings of the 1999 Public Service Employee Survey are being implemented. A values and ethics initiative has been launched to increase dialogue on values and ethical decision-making. A plan for the implementation of the federal government's Financial Information Strategy, fundamental to integrated performance information, stewardship and accountability, was approved in December 1999, and Environment Canada is on schedule to meet the government-wide implementation date of April 2001.

Section 4: Consolidated Reporting

4.1 Transfer Payments

The following is a list of Environment Canada's major transfer payments for the 1999-2000 fiscal year.

TRANSFER PAYMENTS OVER \$5 MILLION 1999-2000			
		(million of \$)	
<u>Classes</u>	Planned Spending	Authority	Actuals
Contributions to support environmental research and development	4.6	5.3	5.3
Contributions to support environmental and sustainable development projects	7.7	8.9	8.9
Contributions to increase awareness and understanding of environmental and sustainable development issues	14.8	9.9	9.6
<u>Others</u>			
Contributions under the Action 21 Program to help Canadians take individual and collective actions in their communities in support of a greener society	5.1	5.9	5.6
Grant to the Federation of Canadian Municipalities to create the Green Municipal Investment Fund	-	50.0	50.0
Grant to the Federation of Canadian Municipalities to create the Green Municipal Enabling Fund	-	12.5	12.5
Grant to the Canadian Meteorological and Oceanographic Society to establish the Canadian Fund for Climate and Atmospheric Science	-	60.0	60.0

4.2 Sustainable Development Strategy

During the past year, progress was made in advancing the four goals from Environment Canada's 1997 Sustainable Development Strategy which are:

- strengthening Environment Canada's ability to meet sustainable development goals;
- being a more effective advocate of sustainable development;
- giving Canadians the tools to make sound decisions in a changing environment; and
- setting a good example in the greening of government operations.

Examples of Environment Canada's overall progress in advancing sustainable development can be measured through the Department's recent legislative and regulatory initiatives which embrace the principles of sustainable development, such as the renewed *Canadian Environmental Protection Act*, and the proposed *Species At Risk Act*. For example, *Canadian Environmental Protection Act* has expanded the toolkit for increased use of fiscal instruments in the future. Environment Canada has also been working with key sectors, such as health non-governmental organizations, to develop strategies and approaches to addressing environment and health issues. Government-wide policy research through the Policy Research Initiative has helped the department to gain a better understanding of the barriers and opportunities with respect to sustainable development, and will help inform future policy decisions. By building upon its ecosystems initiatives, which address complex environmental issues and advance social and economic considerations, Environment Canada has been helping to operationalize sustainable development in Canadian communities. Environment Canada has also been engaging communities to take action on sustainable development through its EcoAction funding program and through its Millennium Eco-Communities Initiative, which links communities across Canada and provides a forum for information exchange and sharing of best practices.

In addition to overall progress towards its 1997 Sustainable Development Strategy commitments, Environment Canada made a concerted effort on advocating sustainable development across government to lay the groundwork for a more coherent and coordinated federal sustainable development agenda. Environment Canada also devoted its attention to launching the process to renew its Sustainable Development Strategy, which is to be tabled in Parliament by the end of December 2000. The following paragraphs outline progress in these two key areas of focus:

Nova Scotia Sustainable Communities Initiative

Facilitated by the efforts of Environment Canada, Atlantic Region, a community-focused, cross-government Sustainable Communities Initiative in Nova Scotia is well underway. Of note are two partner communities, the ecosystems that comprise the Bras d'Or Lakes in Cape Breton and the Annapolis/Fundy region in Southwest Nova Scotia. The Sustainable Communities Initiative is breaking down traditional sectoral silos; integrating environmental, social and economic agendas; and building the foundation for realizing sustainable development both within government and at the community level.

Advocating Sustainable Development Across the Federal Government

Environment Canada played an instrumental role in raising the profile of sustainable development across the federal government, and in helping to position sustainable development as a government-wide priority. Environment Canada also promoted the integration of social,

economic and environmental considerations in decision-making processes. For example, Environment Canada led several senior-level interdepartmental committees on sustainable development; co-championed government-wide policy research on sustainable development; and oversaw a sustainable development policy planning process. The commitments to sustainable development in the Government's 1999 Speech from the Throne are an indicator that Environment Canada's efforts to influence the federal agenda were a success. The Speech commits the government to placing a greater emphasis on sustainable development in its decision-making; making itself a model of excellence in its own operations; building stronger communities; and reporting regularly on the results achieved in addressing top environmental concerns of Canadians. Budget 2000 allocated new resources to carry out the Government's Speech from the Throne commitments.

Emerging out of an inter-departmental policy planning process in the summer of 1999, eight horizontal sustainable development priority issues were identified and endorsed at the Deputy Minister level in November 1999 as areas in which departments should pursue coordinated planning and action on sustainable development. Environment Canada has co-lead responsibilities in three of the eight issue areas.

In the spring, Environment Canada coordinated preparations for a national meeting of federal government and non-government leaders to generate advice to federal departments on the formulation of Sustainable Development Strategies, and to seek feedback on the eight cross-cutting sustainable development themes. The results from the Leaders Forum on Sustainable Development, which took place in Ottawa in April 2000, will help to further shape the Government's sustainable development plans and strategies.



For details, please refer to: http://www.ec.gc.ca/sd-dd_consult/PDF/DiscussiondocMar17_e.pdf.

Renewing Environment Canada's Sustainable Development Strategy

For continual improvement through a renewed strategy, an internal management review of the 1997 Sustainable Development Strategy and its implementation was undertaken in the summer of 1999. A Sustainable Development Strategy Working Group with representatives from across the Department was established in the fall of 1999, and its first task was to undertake an issue scan to identify key areas where the Department has had an impact on sustainable development, and to build on opportunities for making progress on sustainable development. Based on the results of the internal management review and the issue scan, a draft discussion paper was prepared. Consultations were undertaken on the discussion paper across the country in May/early June 2000, and the feedback has helped to shape the draft strategy. A second round of consultations will inform the final strategy, to be tabled in December 2000.



For more details on the strategy updating process, or for a more detailed summary of last year's progress against Environment Canada's 1997 Sustainable Development Strategy, please refer to: http://www.ec.gc.ca/sd-dd_consult/index_e.cfm

4.3 Major Legislative and Regulatory Initiatives

Purpose of legislative or regulatory initiative [Enabling legislation in brackets]	Expected results	Performance measurement criteria	Date of publication in the Canada Gazette, Part II
<i>Federal Halocarbon Regulations for Federal Facilities [CEPA, 1999]</i> To prevent and eliminate releases to the environment of ozone depleting substances from federal operations.	Management of ozone depleting substances in federal operations consistent with current provincial regulatory requirements applicable to the private sector.		June 23 rd , 1999.
<i>Gasoline and Gasoline Blend Dispensing Flow Rate Regulations [CEPA, 1999]</i> To reduce emissions of benzene and other volatile organic compounds (VOCs) into the environment.	Reduced vapour emissions caused by spitback of fuel during the vehicle refueling process.	Compliance with regulations	February 16 th , 2000. (Regulations come into force on February 1 st , 2001)
<i>Tributyltetradecylphosphonium Chloride (TTPC) Regulations [CEPA, 1999]</i> To prevent the release of TTPC, a toxic substance, into the Canadian environment.	Elimination of the use, processing, offer for sale, sale and importation into Canada of TTPC, and conditions on its manufacture.	Compliance with regulations	March 15 th , 2000.
<i>Canadian Environmental Protection Act , 1999 (CEPA, 1999)</i> Repeals and replaces the <i>Canadian Environmental Protection Act</i> . To contribute to sustainable development through pollution prevention.	More effective and timely management of toxic substances, virtual elimination of the worst toxics, expanded control of a broader range of pollutants, expanded public participation and effective use of new enforcement tools & powers.		March 29 th , 2000 (Came into force on March 31 st , 2000.)
<i>Export Control List Notification Regulations [CEPA, 1999]</i> Replaces the <i>Toxic Substances Export Notification Regulations</i> . To implement the export notification provisions of CEPA, 1999 and to implement provisions of the <i>Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade</i> .	Improved tracking and reporting to the Canadian public on trade in toxic substances.		March 29 th , 2000.
<i>Persistence and Bioaccumulation Regulations [CEPA, 1999]</i> To prescribe the scientific criteria for persistence, bioaccumulation and other relevant properties or characteristics of substances to be used to administer sections 73-77 (Priority substances & other substances) of CEPA, 1999. These regulations are required under section 67(1) of the Act.	Early identification of substances which are persistent, bioaccumulative and inherently toxic so that appropriate measures can be taken.		March 29 th , 2000.

4.4 Statutory Annual Reports

International River Improvements Act

Purpose: This Act received assent on July 11, 1955. It provides for licensing international river improvements to ensure that Canada's water resources are developed and utilized in the best national interest. The Act does not apply to international river improvements built under the authority of an Act of the Parliament of Canada, or situated within boundary waters as defined in the Boundary Waters Treaty of January 11, 1909, or those constructed, operated and maintained solely for domestic, sanitary or irrigation purposes.

Administration: Regulations for administering this Act were passed by Order-in-Council P.C. 1955-1899 dated December 29, 1955, and amended P.C. 1987-1943, dated September 17, 1987, and P.C. 1993-764 dated April 20, 1993. The Department of the Environment has administered this Act since June 1971.

Activity: During 1999, no licences were issued under the Regulations of the International River Improvements Act.

In August 1996, a licence application was made to the Minister of the Environment from the Minister of Natural Resources of Manitoba for a dam to be constructed at the outlet of Rock Lake on the Pembina River. A screening level review was required under the Canadian Environmental Assessment Act. Comments from federal agencies, including Environment Canada, have been transmitted to Manitoba.

Departmental officers reviewed aspects of a project to upgrade the generating equipment at the Brilliant power plant on the lower Kootenay River near Castlegar. Formal notification as a case for exception or licensing under the Act is expected in early 2000.

Environment Canada's regional office in Vancouver received notification that British Columbia Gas intends to construct the Southern Crossing Pipeline to transport natural gas across southern British Columbia. A number of stream crossings are to be built and Departmental officials have reviewed preliminary project documentation for potential effects on international rivers. The proponent was given advice on methods of pipeline construction over stream crossings and whether the Act would apply to the various methods.

Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (WAPPRIITA)

Purpose: This Act and Regulations came into effect in May, 1996. WAPPRIITA implements Canada's international obligations under the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES). Canada was one of the original Parties to the Convention, which had been adopted by 146 countries by the end of 1999.

As well as implementing trade controls under CITES, WAPPRIITA protects Canadian and foreign species of animals and plants by making it an offense to transport illegally obtained wildlife between provinces or between Canada and other countries. It also safeguards Canadian ecosystems by controlling importation of certain harmful species.

Administration: Environment Canada coordinates and administers WAPPRIITA through national CITES management and scientific authorities. CITES authorities are also located in the Department of Fisheries and Oceans for fish and marine mammals, and in each province and territory (except Alberta), which issue export permits for other species. The Canadian Food Inspection Agency helps Environment Canada process CITES documentation for the export of artificially propagated plants.

CITES Permits issued in Canada in 1999

Jurisdiction	Import	Export	Temporary Export/import	Scientific
Canada	190	9169	247	37
Alberta ¹		N/A		
British Columbia		2386		
Manitoba		1958		
New Brunswick		1699		
Newfoundland		143*		
N.W.T.		153		
Nova Scotia		58		
Ontario		3490		
P.E.I.		3		
Quebec		2612		
Saskatchewan ²		923		
Yukon		225		
Nunavut		3*		
TOTAL	190	22,822	247	37

¹Alberta does not issue CITES export permits.

²Saskatchewan ceased issuing CITES export permits for black bear in 1997.

*Estimate.

Agreements with the Provinces and Territories: Section 5 of WAPPRIITA provides for the establishment of agreements with the provinces and territories to promote cooperative management and administration of the Act. Six such agreements, or Memoranda of Understanding, have been reached. Two, with the Province of Saskatchewan and the Yukon Territory, were signed in 1997. Three, with the provinces of Alberta and Manitoba and the Northwest Territories, were signed in 1998. An agreement with British Columbia was signed in 1999. Similar Memoranda of Understanding are being negotiated with most of the remaining jurisdictions.

Agreements have been signed by the Department of Justice with Prince Edward Island in 1997 and with Manitoba in 1998 to permit ticketing for WAPPRIITA offences under the *Contravention's Act*. Ticketing agreements with other provinces are being negotiated by the Department of Justice.

Enforcement: Enforcement of WAPPRIITA is coordinated by Environment Canada and carried out by five regional offices (Pacific and Yukon, Prairie and Northern, Ontario, Quebec, and Atlantic), in cooperation with Revenue Canada, the Royal Canadian Mounted Police, the Department of Fisheries and Oceans and provincial and territorial wildlife agencies.

In 1999 Environment Canada conducted more than 800 investigations under provisions of applicable federal, provincial/territorial, or foreign legislation into poaching or trafficking incidents involving international or interprovincial movement of wildlife. Most of these investigations concluded with the confiscation of goods or issuance of a ticket. Nine cases were prosecuted successfully in 1999 and fines imposed.

Environment Canada and its partners continued efforts during 1999 to promote awareness and compliance with WAPPRIITA by providing information to travelers, the import-export community, industry, outfitters and the general public. Public awareness activities carried out included publication of newspaper articles, press releases, advertisements and media interviews; placement of CITES displays in airports, zoos, and other public buildings; public information sessions; and attendance at trade shows, conferences and special events.

A new enforcement tool has been put in place. The National Enforcement Management Information System and Intelligence System (NEMISIS) tracks and manages national enforcement activities for the environmental and wildlife legislation enforced by Environment Canada officers. The system provides accurate and timely statistical information and detailed reports on enforcement efforts. A CITES permit database has been developed within NEMISIS that will be used to issue CITES permits. The CITES database component became operational in late 1999.

New Regulations: Consultations were initiated in late 1997 on proposed amendments to the *Wild Animal and Plant Trade Regulations* to reduce administrative burden on government and the public, and to improve enforcement capacity for WAPPRIITA. In December 1999, these amendments to the *Regulations* were approved by the federal government. The amendments include exemptions from CITES permit requirements for most types of personal and household effects; authority to prosecute based on claims made on species information provided on shipment labels, marks or accompanying documents as to package contents; and the content of removal orders and extension of the period before automatic forfeiture to the Crown.

International Cooperation: Every two to three years, the Parties to CITES meet to propose species for addition to, deletion from, or transfer from one Appendix to another. Prior to each Conference of the Parties (COP), Environment Canada and other federal departments consult widely with the public on proposals to be brought forward by Canada and by other Parties to the Convention.

The next COP, the Eleventh meeting of the Conference of the Parties (COP 11), is scheduled to be held in Nairobi, Kenya, in April 2000. In May 1999, in preparation for COP 11, Environment Canada contacted approximately 200 federal and provincial government agencies, non-governmental organizations and the general public on its CITES consultation list through a series of mailings. The mailouts requested proposals to add new species to CITES, and described the proposals that had been submitted by Parties for consideration. Public meetings were scheduled to follow in 2000 before COP 11 to receive additional information on the proposals, and to discuss the proposed Canadian positions.

Through the North American Wildlife Enforcement Group (NAWEG), Canada (Environment Canada) works with the United States (U.S. Fish and Wildlife Service) and Mexico (Procuraduría Federal de Protección del Ambiente) to promote wildlife enforcement. NAWEG acts as the North American representative to Interpol and is the enforcement contact for the Trilateral Committee for Conservation and Management of Wildlife and Ecosystems. In Canada NAWEG is the link between the foreign agencies and the federal and provincial chiefs responsible for natural resources law enforcement. Environment Canada personnel attend regular NAWEG meetings to discuss national positions and to develop a North American approach to present to CITES, Interpol, and the Trilateral Committee.

In 1999 Canada's international cooperation included participation in a seminar on wildlife forensics in Cheyenne, Wyoming; publication of the CITES information guide on turtles and tortoises; and an agreement among many forensic specialists to standardize techniques and coordinate laboratory efforts to optimize usefulness to enforcement officers.

Other Statutory and Departmental Reports:

- *Canadian Environmental Protection Act (CEPA)* - http://www.ec.gc.ca/cepa/index_e.html
- *Canada Water Act* - <http://www.ec.gc.ca/water/index.htm>
- *Access to Information Act*
- *Privacy Act*

Section 5: Financial Performance

5.1 Financial Performance Overview

This Section contains a summary of the financial performance of Environment Canada for the fiscal year 1999/2000.

The Department was authorized to spend an additional \$181.3 million over the planned spending identified in the Report on Plans and Priorities. The major increases were related to two grants announced in the federal budget for the establishment of two endowment funds:

- \$62.5 million to the Federation of Canadian Municipalities to endow the Green Municipal Investment Fund and the Green Municipal Enabling Fund; and
- \$60.0 million to the Canadian Meteorological and Oceanographic Society (CMOS) to create a fund for atmospheric and climate change science.

The Department's Authorized Spending was also increased by the following one time infusion of resources:

- \$19.4 million carry forward of unused funds from 1998-1999;
- \$10.6 million in funding for acquisition of equipment for ice forecasting and air quality and new facilities; and
- \$8.8 million for remediation of systems to make them Year 2000 compliant.

Other significant increases were:

- \$9.8 million to compensate for salary increases related to new collective agreements; and
- \$7.0 million to begin the environmental clean-up of the Sydney Tar Ponds contaminated site.

5.2 Financial Summary Tables

The financial tables presented in this Performance Report are based on the Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) which was approved in 1998-1999. Financial information for 1997-1998 is not available under this structure and is estimated for 1998-1999.

Summary financial data, such as the information presented in Table 1, are displayed using three separate headings. For clarity, these headings are defined as:

- *Planned Spending* - Amounts shown in the Report on Plans and Priorities in 1999-2000;
- *Total Authorities* - Planned spending plus any additional amounts Parliament has approved for departments to reflect changing priorities and unforeseen events; and
- *1999-2000 Actual Spending* - The amounts actually spent for the fiscal year.

Table 1: Financial Requirements by Authority (\$ millions)

Vote	1999 - 2000		
	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Environment Program			
1 Operating expenditures	430.2	462.0	456.4
5 Capital expenditures	24.8	42.6	39.3
10 Grants and contributions	44.5	168.5	167.8
(S) Minister of the Environment - Salary and motor car allowance	0.0	0.1	0.1
(S) Contributions to employee benefit plans	48.9	56.2	56.2
(S) Spendings of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	0	0.3	0.2
Total Department	548.4	729.7	720.0

Explanation of change:

The \$171.6 million increase is mainly due to the following:

Increases reflected in the Actual Expenditure but not in the Planned Spending	\$ Millions
Environmental clean-up of the Sydney Tar Ponds(C).	2.6
To make departmental systems Year 2000 compliant (W)	8.8
Compensation for salary increases for new collective agreements (C:\$1.3M, N:\$2.1M, W:\$3.7M, M:\$2.7M)	9.8
Increase funding for ice forecasting / air quality equipment and facilities (C:\$3.3M, W:\$7.3M)	10.6
Unspent funds carried forward from 1998-1999 (C:\$1.4M, N:\$3.4M, W:\$2.8M, M:\$11.8M)	19.4
An endowment to the Canadian Meteorological and Oceanographic Society to create a fund for atmospheric and climate change science (W)	60.0
An endowment to the Federation of Canadian Municipalities for Green Municipal Investment and Enabling Funds (C)	62.5
Decreases reflected in the Actual Expenditure but not in the Planned Spending	
Funds moved to subsequent years for Climate Change.	2.5

Legend

C: Clean Environment Business Line

N: Nature Business Line

W: Weather and Environmental Predictions Business Line

M: Management, Administration and Policy Business Line

Table 2: Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (\$ millions)

Business Lines	FTEs	Operating*	Capital	Voted Grants & Contributions	Subtotal: Gross Voted Expenditures	Statutory Grants & Contributions	Total: Gross Expenditures	Less: Respendable Revenues**	Total Net Expenditures
Clean Environment	953	125.3	4.7	24.0	154.0	-	154.0	(5.8)	148.2
	-	134.0	8.6	82.7	225.3	-	225.3	(5.9)	219.4
	1,077	135.7	9.7	82.1	227.5	-	227.5	(5.6)	221.9
Nature	993	129.1	2.7	13.4	145.2	-	145.2	(7.6)	137.6
	-	134.0	2.7	17.0	153.7	-	153.7	(6.2)	147.5
	1,082	123.3	3.2	17.0	143.5	-	143.5	(5.4)	138.1
Weather and Environmental Predictions	1,530	203.4	16.0	5.3	224.7	-	224.7	(56.5)	168.2
	-	220.9	29.5	66.3	316.7	-	316.7	(62.1)	255.6
	1,672	216.7	25.3	66.3	308.3	-	308.3	(60.6)	247.7
Management, Administration and Policy	910	91.2	1.4	1.8	94.4	-	94.4	(0.0)	94.4
	-	104.6	1.8	2.5	108.9	-	108.9	(0.7)	108.2
	1,016	109.6	1.0	2.4	113.0	-	113.0	(0.7)	112.3
Total	4,386	549.0	24.8	44.5	618.3	-	618.3	(69.9)	548.4
	-	593.5	42.6	168.5	804.6	-	804.6	(74.9)	729.7
	4,847	585.3	39.2	167.8	792.3	-	792.3	(72.3)	720.0
Other Revenues and Expenditures									
Non-Respendable Revenues ***									(7.4)
									(7.4)
									(10.6)
Cost of services provided by other departments									44.5
									44.5
									45.7
Net Cost of the Program									585.5
									766.8
									755.1

* Operating includes contributions to employee benefit plans, minister's allowances and the disposal of crown assets.

** These revenues were formerly called "Revenues Credited to the Vote".

*** These revenues were formerly called "Revenues Credited to the Consolidated Revenue Fund".

Note: Normal font: 1999-2000 Planned Spending

Italic font: 1999-2000 Total Authorities

Bold font: 1999-2000 Actual Spending

Explanation of change:

The \$171.6 million increase is mainly due to the following:

\$ Millions

Operating:

36.3

Compensation for salary increases for new collective agreements
Remediation of systems to make them Year 2000 compliant
Unspend funds carried forward from 1998-1999

Capital:

14.5

Remediation of systems to make them Year 2000 compliant
Increased funding for ice forecasting and air quality equipment and facilities

Grants and Contributions:

123.3

Grant to the Canadian Meteorological and Oceanographic Society to create a fund for atmospheric and climate change science

Grant to the Federation of Canadian Municipalities to endow Green Municipal Investment and Enabling Funds
Environmental clean-up of the Sydney Tar Ponds contaminated site.

(2.4)

Respendable Revenues:

Increase in Respendable Revenues

Table 3: Historical Comparison of Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (\$ millions)

Business Lines	Actual* 1997-1998	Actual 1998-1999	1999-2000		Actual
			Planned Spending	Total Authorities	
Clean Environment	-	130.4	148.2	219.4	221.9
Nature	-	140.3	137.6	147.5	138.1
Weather and Environmental Predictions	-	180.7	168.2	254.6	247.7
Management, Administration and Policy	-	113.2	94.4	108.2	112.3
Total	548.1	564.6	548.4	729.7	720.0

* The information is not available under the new business Line structure approved in 1998-1999.

Explanation of change:

The \$171.6 million increase in 1999-2000 Actual Expenditures over the 1999-2000 Planned Spending is mainly due to the followings:

	\$ Millions
Clean Environment	73.6
Environmental clean-up of the Sydney Tar Ponds	
Increased funding to air quality	
Grant to Federation of Canadian Municipalities to endow Green Investment and Enabling Fund	
Unspend funds carried forward from 1998-1999	
Compensation for salary increases for new collective agreements	
Weather and Environmental Predictions	79.5
Remediation of systems to make them Year 2000 compliant	
Increased funding for ice forecasting equipment and facilities	
Unspend funds carried forward from 1998-1999	
Compensation for salary increases for new collective agreements	
Grant to the Canadian Meteorological and Oceanographic Society to create a fund for atmospheric and climate change science	
Management, Administration and Policy	17.9
Unspend funds carried forward from 1998-1999	
Compensation for salary increases for new collective agreements	

Table 4: Comparison of 1999-2000 Planned Spending to Actual Expenditures by Organization and Business Line (\$ millions)

	<div>Minister</div> <div>Deputy Minister</div>					
	REG DIR GEN Pacific and Yukon	REG DIR GEN Prairie and Northern	REG DIR GEN Ontario	REG DIR GEN Quebec	REG DIR GEN Atlantic	DIR GEN Human Resources
Clean Environment	8.8 10.3	8.2 8.3	8.6 9.3	6.3 9.3	8.4 12.4	- -
Nature	17.0 14.0	14.4 15.3	20.6 18.8	20.7 20.5	8.2 9.6	- -
Weather and Environmental Predictions	14.2 16.1	29.2 32.4	11.5 13.9	10.7 11.3	10.2 9.9	- -
Management, Administration and Policy	4.1 11.4	7.9 7.8	9.9 10.8	5.5 5.7	5.4 6.8	6.7 6.2
Total-\$ Millions	44.1 51.8	59.7 63.8	50.6 52.8	43.2 46.8	32.2 38.6	6.7 6.2

Note: Normal font: 1999-2000 Planned Spending

Bold font: 1999-2000 Actual Spending

REG DIR GEN = Regional Director General

ADM = Assistant Deputy Minister

**** These figures do not include Respendable Revenues**

(Respendable Revenues total \$69.9 million for Planned Spending and \$72.3 million for Actual Spending)

ADM Policy and Communications	Corporate Offices	ADM Corporate Services	ADM Meteorological Service of Canada	ADM Environmental Protection Service	ADM Environmental Conservation Service	Total	% of Total
17.7	-	0.2	5.9	77.0	7.2	148.3	
18.0	-	-	5.7	140.9	7.6	221.8	30.8%
-	-	2.1	-	1.5	53.2	137.7	
-	-	-	0.8	0.9	58.3	138.2	19.2%
-	-	0.5	91.4	-	0.4	188.1	
-	-	0.1	163.6	-	0.4	247.7	34.4%
20.8	6.4	24.9	0.7	1.6	0.5	94.4	
21.5	6.2	33.1	0.6	1.7	0.5	112.3	15.6%
38.5	6.4	27.7	98.1	80.1	61.3	548.4	
39.5	6.2	33.2	170.8	143.5	66.8	720.0	100.0%

Table 5: Respendable Revenues by Business Line (\$ millions)

Business Lines	Actual** 1997-1998	Actual 1998-1999	1999-2000		Actual
			Planned Revenues	Total Authorities	
Clean Environment	-	6.1	5.8	5.9	5.6
Nature	-	6.1	7.6	6.2	5.4
Weather and Environmental Predictions	-	58.7	56.5	62.1	60.6
Management, Administration and Policy	-	-	0.0	0.7	0.7
Total Respendable Revenues *	70.6	70.9	69.9	74.9	72.3

* These revenues were formerly called "Revenues Credited to the Vote"

** This information is not available for the new business line structure which was approved in 1998-1999.

Explanation of change:

The \$2.2 million decrease in Nature in the 1999-2000 Actual Revenues over the 1999-2000 Planned Revenues is primarily due to a business line shift from Nature (\$-0.7M) to Management, Administration and Policy (\$0.7M) and to less revenue collected related to the activities of the Canadian Centre for Inland Waters.

The \$4.1 million increase in Weather and Environmental Predictions in the 1999-2000 Actual Revenues over the 1999-2000 Planned Revenues is mainly due to an increase in revenues from the provision of weather services primarily to other government departments.

**Table 6: Non-Respendable Revenues by Business Line
(\$ millions)**

Business Lines	Actual** 1997-1998	Actual 1998-1999	1999-2000		
			Planned Revenues	Total Authorities	Actual
Clean Environment	-	0.3	0.2	0.2	0.2
Nature	-	4.0	2.8	2.8	4.7
Weather and Environmental Predictions	-	4.0	4.4	4.4	4.4
Management, Administration and Policy	-	-	-	-	1.3
Sub-total	-	8.3	7.4	7.4	10.6
Unplanned	-	-	-	-	-
Total Non-Respendable Revenues *	9.5	8.3	7.4	7.4	10.6

* These revenues were formerly called "Revenues Credited to the Consolidated Revenue Fund"

** The information is not available for the new business line structure approved in 1998-1999.

Explanation of change:

The \$1.9 million increase, in Nature, in the 1999-2000 Actual Revenues over the 1999-2000 Planned Revenues is primarily due to higher than anticipated sales of Migratory Bird Hunting Permits.

The \$1.3 million increase in Management, Administration and Policy in the 1999-2000 Actual Revenues over the 1999-2000 Planned Revenues is related to adjustments to prior years accounting records, proceeds from sale of surplus assets, etc.

Table 7: Transfer Payments by Business Line (\$ millions)

Business Lines	Actual* 1997-1998	Actual 1998-1999	1999-2000		
			Planned Spending	Total Authorities	Actual
GRANTS					
Clean Environment	-	1.2	2.0	64.5	63.8
Nature	-	0.2	0.0	-	0.0
Weather and Environmental Predictions	-	0.4	0.9	60.9	60.4
Management, Administration and Policy	-	0.2	0.2	0.2	0.2
Total Grants	4.2	2.0	3.1	125.6	124.4
CONTRIBUTIONS					
Clean Environment	-	13.7	22.0	18.2	18.3
Nature	-	16.5	13.4	17.0	17.0
Weather and Environmental Predictions	-	4.9	4.4	5.4	5.9
Management, Administration and Policy	-	1.7	1.6	2.3	2.2
Total Contributions	38.1	36.8	41.4	42.9	43.4
Total Transfer Payments	42.3	38.8	44.5	168.5	167.8

* The information is not available for the new business line structure approved in 1998-1999.

Explanation of change:

\$ Millions

The \$123.3 million increase is mainly due to the following:

Clean Environment

Grant to Federation of Canadian Municipalities to endow Green Municipal Investment and Enabling Funds	62.5
Contribution to the remediation of the Sydney Tar Ponds and Coke Ovens Site	2.6

Weather and Environmental Predictions

Canadian Meteorological and Oceanographic Society to create a fund for atmospheric and climate change science	60.0
---	------

Table 8: Capital Spending by Business Line (\$ millions)

Business Lines	Actual* 1997-1998	Actual 1998- 1999	1999-2000		Actual
			Planned Spending	Total Authorities	
Clean Environment	-	4.9	4.7	8.6	9.7
Nature	-	2.7	2.7	2.7	3.2
Weather and Environmental Predictions	-	20.4	16.0	29.5	25.3
Management, Administration and Policy	-	1.6	1.4	1.8	1.0
Total Capital Spending	36.2	29.6	24.8	42.6	39.2

* The information is not available for the new business line structure approved in 1998-1999.

Explanation of change:

The \$14.4 million increase in the 1999-2000 Actual Expenditures over the 1999-2000 Planned Spending is mainly due to:

Clean Environment

Increased funding for air quality equipment and facilities 3.3

Weather and Environmental Predictions

Increased funding for ice forecasting equipment & facilities 6.5

Remediation of systems to make them Year 2000 compliant 8.8

Carry forward of unspent Funds related to delayed projects in the North (2.7)

Table 9: Capital Projects by Business Line (\$ millions)

Business Lines	Current Estimated Total Cost	Actual 1997-98	Actual 1998-1999	1999-2000		
				Planned Spending	Total Authorities	Actual
Nature						
Revitalization of laboratories - National Water Research Institute	4.8	0.8	-	-	-	-
Weather and Environmental Predictions						
Doppler upgrade - Radar Network Modernization	39.2	2.6	5.1	5.7	5.7	7.0
Modernization of the Climate Observing Program	8.6	0.2	0.1	-	-	0.8
Ice Integration and Analysis System	5.1	0.2	-	-	-	-
Weather station construction Eureka N.W.T.	4.1	0.3	0.1	0.2	0.2	0.2
Weather Warning Delivery System	3.8	0.1	0.2	0.1	0.1	0.9
Mercury manometer replacement program	3.8	0.5	0.5	0.5	0.5	1.1
Automation and real-time access to discharge data-hydrology	3.3	0.3	0.4	-	-	0.2
Data processing upgrades for Ice forecasting equipment and facilities	2.7	0.2	-	-	-	-
Upper Air Network Modernization Phase III	2.5	1.1	0.4	-	-	0.1
Regional Infrastructure Renewal	0.5	0.5	-	-	-	-

Table 10: Contingent Liabilities (\$ millions)

There are currently 21 claims against the Department on various grounds including breach of contract, damage to property, and physical damage.

As of March 31, 2000 the contingent liabilities associated with these claims were estimated at \$136 million.

Section 6: Other Information

6.1 Contacts for Further Information

Headquarters Directors of Communications	Regional Managers of Communications
Mark Colpitts Environmental Protection Service Clean Environment Business Line 351 St. Joseph Boulevard 12th floor Hull, Quebec K1A 0H3 Telephone: (819) 953-6603 Fax: (819) 953-8125 E-mail: Mark.Colpitts@ec.gc.ca	Wayne Eliuk Atlantic Region Environment Canada 45 Alderney Drive Dartmouth, Nova Scotia B2Y 2N6 Telephone: (902) 426-1930 Fax: (902) 426-5340 E-mail: Wayne.Eliuk@ec.gc.ca
Catherine Schellenberg Environmental Conservation Service Nature Business Line 351 St. Joseph Boulevard 9th floor Hull, Quebec K1A 0H3 Telephone: (819) 994-6079 Fax: (819) 994-0196 E-mail: Catherine.Schellenberg@ec.gc.ca	Clément Dugas Quebec Region Environment Canada 1141 Route de l'Église Sainte-Foy (Quebec) G1V 4H5 Telephone: (418) 648-5777 Fax: (418) 648-3859 E-mail: Clement.Dugas@ec.gc.ca
Norman Naylor Meteorological Service of Canada Weather and Environmental Predictions Business Line 10 Wellington Street 4th floor Hull, Quebec K1A 0H3 Telephone: (819) 997-0458 Fax: (819) 953-5888 E-mail: Norman.Naylor@ec.gc.ca	Maureen Martinuk Ontario Region Environment Canada 4905 Dufferin Street Downsview, Ontario M3H 5T4 Telephone: (416) 739-4787 Fax: (416) 739-4776 E-mail: Maureen.Martinuk@ec.gc.ca
Deborah Davis Corporate Communications Management, Administration and Policy Business Line 10 Wellington Street 25 th floor Hull, Quebec K1A 0H3 Telephone: (819) 953-6805 Fax: (819) 953-1599 E-mail: Deborah.Davis@ec.gc.ca	Heather Hamilton Prairie and Northern Region Environment Canada Room 200, 4999-98 Avenue Edmonton, Alberta T6B 2X3 Telephone: (780) 951-8867 Fax: (780) 495-2478 E-mail: Heather.Hamilton@ec.gc.ca
Michel Cléroux Ministerial Communications Services 10 Wellington 25 th floor Hull, Quebec K1A 0H3 Telephone: (819) 953-9738 Fax: (819) 953-6789 E-mail: Michel.Cléroux@ec.gc.ca	Anne-Marie Clancy Pacific and Yukon Region Environment Canada 700-1200 West 23 rd Avenue Vancouver, British Columbia V6P 6H9 Telephone: (604) 713-9807 Fax: (604) 713-9517 E-mail: ClancyA@ec.gc.ca

6.2 Glossary

Antisapstains	Group of industrial chemicals used in wood processing to prevent sapstaining (fungal black stain) and for wood-preservation; examples are DDAC (Didecyl dimethyl ammonium chloride) and IPBC (3-Iodo-2-propynyl butyl carbamate). When released in the environment, their moderate environmental mobility, but high toxicity can cause local environmental concerns.
Benzene	A toxic substance (a known human carcinogen) present in gasoline.
Biodiversity / biological diversity	The variability among living organisms, including diversity within species, between species and of ecosystems.
Biotoxins	Toxins produced naturally by living organisms.
Bulk water removals	Bulk water removals are the withdrawal and transfer of water out of its drainage basin (or watershed) in quantities which individually or cumulatively could result in damage to the ecological integrity of the system. It is generally understood that bulk removal could include interbasin diversions, pipeline and tanker removals, but not smaller scale removals such as water packaged in small portage containers.
Carbon monoxide	A product of incomplete combustion, carbon monoxide is an odourless, colourless gas which is heavier than air and can affect the functioning of the nervous system.
Dichlorodiphenyl trichloroethane (DDT)	Synthetic, chlorinated, organic pesticide. Although no longer registered for use domestically, it may still enter the Canadian environment through long-range atmospheric transport or release from contaminated sites.
Dioxins and furans	Popular names for two classes of chlorinated organic compounds, formed either as by-products during some types of chemical production that involve chlorine and high temperatures, or during combustion where a source of chlorine is present.
EcoAction 2000	A departmental funding program that helps Canadians take action in support of a healthy environment. It provides financial assistance to non-profit Canadian groups that wish to undertake local environmental projects.
Ecosystem	An integrated and stable association of living and non-living resources functioning within a defined physical location.
Endangered species	A species facing imminent extirpation or extinction.
Endocrine-disruptive substances	Pollutants that mimic the effects of natural hormones, and can affect growth, development and reproduction of fish, wildlife and human.
Environmental management system (EMS)	A systematic approach for organizations to bring environmental considerations into decision making and day-to-day operations. It also establishes a framework for tracking, evaluating and communicating environmental performance. An EMS helps ensure that major environmental risks and liabilities are identified, minimized and managed.
Environmental performance agreements	Agreements with stakeholders to ensure that non-legislative initiatives will provide a credible, effective, consistent and predictable method of meeting environmental objectives.
Greenhouse gases (GHGs)	Gases in the atmosphere that trap the sun's energy and thereby contribute to rising surface temperatures. The main greenhouse gas that contributes to climate change is carbon dioxide (CO ₂), a byproduct of burning fossil fuels. Other greenhouse gases include methane (from agricultural sources) and nitrous oxide (from industrial sources).
Green Lane	Environment Canada's World Wide Web site
Ground-level ozone	Ozone (O ₃) that occurs near the surface of the earth and is injurious to health. Its toxic effects make this pollutant a major component of smog.
Kyoto Protocol	An international agreement under the United Nations Framework Convention on Climate Change and signed by Canada in April 1998 that establishes binding targets for reducing emissions of greenhouse gases.
Mercury	A heavy metal which is naturally present in the environment and is also emitted into the environment by human activities.
Net cost of program	Amount that reflects the addition of any planned non-budgetary spending and services provided without charge by other departments and agencies and offset by revenues credited to the Consolidated Revenue Fund.
Net planned spending	Amount that is planned budgetary spending net of any revenue credited to the vote.

Nitrogen oxides (NOx)	One of the main components of smog. Nitrogen oxides are produced by the burning of fossil fuels and react in sunlight to produce a brown haze in the atmosphere.
Non-responsible revenue	The equivalent to revenue credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF). The term Non-Responsible Revenue better explains the type of revenue it is as opposed to where the revenues will go.
Particulate matter (PM ₁₀), (PM _{2.5})	Microscopic solid and liquid particles, of human and natural origin, that remain suspended in the air for some time. PM ₁₀ refers to particulate matter which is smaller than ten microns in diameter; PM _{2.5} is particulate matter which is smaller than 2.5 microns. Both PM ₁₀ and PM _{2.5} have been assessed to be a major threat to human health and the environment.
Persistent, bioaccumulative toxic substances	Substances which remain in their toxic form for such an extended period of time that they can be absorbed by living organisms and increase in concentration to more toxic levels as they proceed up the food chain.
Persistent organic pollutants (POPs)	Organic substances that do not break down quickly in the environment and are readily taken in by living organisms through contaminated food, water or air. These pollutants include some pesticides (e.g. DDT, Chlordane, Endrin); industrial chemicals (e.g. PCBs) or byproducts and contaminants (e.g. dioxins and furans).
Petroleum hydrocarbons	A group of fossil fuel compounds that is particularly problematic as a soil contaminant.
Phenols	Large group of aromatic alcohols (e.g., xylenols and catechol) both man-made (e.g., resins, paints, disinfectants) and naturally occurring (decomposing leaves). The major anthropogenic sources are industrial effluents and domestic sewage. Their environmental fate, behaviour, and toxicology varies with their structure.
Pollution prevention	The use of processes, practices, materials, products, substances or energy that avoid or minimize the creation of pollutants and waste and reduce the overall risk to the environment or human health.
Polychlorinated biphenyls (PCBs)	This group of isomers was originally used for its flame-retardant attributes. Used since 1929 in the production of electrical transformers and lubricating oils, PCBs became regulated in Canada in 1977. The importation of all electrical equipment containing PCBs was banned in 1980.
Polycyclic aromatic hydrocarbons (PAHs)	Polycyclic Aromatic Hydrocarbons (PAHs), a very large group of organic substances, both man-made (petroleum products) and naturally occurring (forest fires); examples are benzo(a)pyrene and naphthalene. Their chemistry, environmental fate, behaviour and toxicology varies with their structure.
Priority Substances List (PSL)	Two lists (list 1 and 2) of priority substances for assessment of toxic under CEPA. The first list of 44 substances has been assessed and management plans are being developed or implemented for the 25 substances that were assessed as toxic. The second list of 25 substances has been published in Part I of the Canada Gazette and is being assessed.
Report on Plans and Priorities	A department's primary strategic level planning document, intended for parliamentary and public scrutiny. It portrays the department's mandate, plans and priorities and sets out strategies for achieving expected key results.
Responsible revenue	The equivalent to revenue credited to the vote. The term Responsible Revenue better explains the type of revenue as opposed to where the revenues go.
Species at risk	General term for species that are endangered, threatened or vulnerable.
Stratospheric ozone	The layer of the earth's atmosphere, extending from 15 to 35 kilometers above the earth, that protects life on the planet by absorbing harmful ultraviolet rays.
Sulphur dioxide, SO ₂ , wet sulphate	A substance present in emissions from combustion of fossil fuels that enters the atmosphere and returns to earth with precipitation as acid rain.
Sustainable development (SD)	Development that meets the needs of the present without compromising the ability of future generations to meet their own needs.
Threatened species	A species likely to become endangered if limiting factors are not reversed.
Toxaphene	Common name for a complex mixture of chlorinated camphene and bornane derivatives with high persistence, high bioaccumulation potential, and high toxicity, extensively used in the past as pesticides (insecticide in cotton plantations), nowadays banned in many industrialized countries, including Canada and U.S.A., but still in limited use elsewhere. Due to high persistence and long-range atmospheric transport, toxaphene is ubiquitously present in the environment.

Toxic substance	<p>According to the <i>Canadian Environmental Protection Act</i> definition: A substance that is entering or may enter the environment in a quantity or a concentration or under conditions:</p> <ul style="list-style-type: none"> • having or that may have an immediate or long-term harmful effect on the environment, or • constituting or that may constitute a danger to the environment on which human life depends, or • constituting or that may constitute a danger in Canada to human life or health.
Transfer payments	A payment authorized by a budgetary appropriation for which no goods or services are received in exchange, and that neither gives rise to financial claim nor represents the liquidation of financial obligations.
Virtual elimination	The ultimate reduction of the quantity or concentration of a substance released into the environment as a result of human activity to the lowest concentration that can be accurately measured using sensitive, but routine sampling and analytical methods.
Volatile organic compounds (VOC)	One of the main components of smog. Human activities contributing volatile organic compounds to the environment include the incomplete combustion of fossil fuels and the evaporation of liquid fuels, solvents and organic chemicals such as paints and cleaners.
Vote	A request to Parliament for appropriation. A vote becomes an appropriation only when the Appropriations Act in which it is contained receives royal assent.

6.3 Index

Aboriginal.....	4, 7, 11, 14, 15, 16, 18, 25, 46, 47
Acid Rain.....	8, 14, 45, 77
Air Quality.....	1, 5, 8, 10, 14, 17, 18, 19, 21, 45, 60, 62, 63, 65, 71
Atlantic Coastal Action Program.....	11, 33, 34, 35
Benzene.....	22, 45, 55
Biodiversity.....	3, 4, 5, 27, 30, 33, 45, 76
Canada-wide Standards.....	1, 10, 11, 14
Canadian Council of Ministers of the Environment.....	1, 10, 11, 14, 16, 21, 23, 31
<i>Canadian Environmental Protection Act</i>	1, 11, 22, 23, 24, 32, 46, 52, 55, 59
Clean Air.....	2, 11, 21, 45, 48
Clean Environment.....	3, 5, 14, 74
Climate Change.....	1, 2, 4, 8, 9, 10, 14, 16, 18, 21, 34, 43, 47, 48, 60, 62, 63, 65, 70, 76
Dioxins and Furans.....	76
Doppler Radar.....	2, 1, 12, 39, 40
Ecosystems Initiatives.....	12, 33, 52
Endangered Species.....	1, 4, 29, 47
Enforcement.....	23, 24, 36, 49, 55, 58, 59
Environmental Assessment.....	14, 56
Environmental Predictions.....	1, 3, 4, 5, 9, 15, 16, 37, 38, 41, 48, 65, 68, 69, 70, 71, 72, 74
Freshwater.....	14, 15
Great Lakes.....	11, 12, 30, 32, 33, 35, 36, 47
Green Infrastructure.....	14
Green Lane.....	13, 76
Habitat.....	1, 2, 11, 21, 28, 29, 30, 31, 33, 34
Harmonization Accord.....	22
Human Resources.....	7, 34
Kyoto Protocol.....	10, 76
Meteorological Service of Canada.....	35, 37, 39, 41, 42, 43, 49, 50, 67, 74
Migratory Birds.....	3
Millenium Eco-Communities.....	1, 9, 12
Modern Management.....	49, 50
North American Waterfowl Management Plan.....	14
Ozone.....	1, 10, 19, 76, 77
Particulate Matter.....	1, 10, 19, 21, 22, 45, 77
Partnerships.....	44
Persistent Organic Pollutants.....	31, 77
Pollution Prevention.....	1, 4, 11, 12, 17, 23, 32, 35, 47, 55
Science Capacity.....	41

Shellfish	11, 14, 25, 26, 33
Smog	14, 19, 21, 76, 77, 78
<i>Species at Risk Act</i>	1, 11, 28, 29, 46
Stratospheric Ozone	77
Sulphur	77
Sustainable Development	77
Sustainable Development Strategy	1, 47, 52, 53
Sydney Tar Ponds	60, 62, 64, 65, 70
Toxic Substances	5, 8, 14, 17, 22, 24, 25, 33, 34, 35, 46, 55, 77
Water	1, 2, 3, 4, 8, 10, 11, 14, 15, 21, 22, 25, 26, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 36, 41, 42, 45, 46, 47, 48, 56, 59, 76, 77
Weather	1, 3, 4, 5, 9, 12, 15, 16, 37, 38, 39, 41, 42, 43, 48, 62, 63, 65, 66, 68, 69, 70, 71, 72, 74
Weather and Environmental Predictions	3, 15, 16, 74
Wildlife	1, 4, 28, 29, 31, 32, 33, 34, 45, 49, 57, 58, 59, 76
Year 2000	39, 48, 49, 60, 62, 63, 65, 71
Youth	15, 47

6.3 Indexe

Application de la loi.....	26, 63
Autochtones.....	5, 11, 15, 16, 17, 20, 29, 50, 51
Benzène.....	25, 49, 59, 81
Biodiversité.....	3, 4, 5, 15, 34, 37, 49, 81
Changements climatiques.....	3, 1, 2, 8, 9, 10, 15, 17, 20, 21, 25, 38, 47, 51, 52, 81, 82
Conseil canadien des ministres de l'Environnement.....	15, 17, 35
Développement durable.....	3, 5, 3, 7, 14, 24, 25, 51, 55, 56, 57, 58, 59
Dioxines et furannes.....	81, 82
Eco-collectivités du millénaire.....	3, 4, 9, 13, 56
Environnement sain.....	5, 3, 4, 5, 15, 19, 20, 45, 68, 70, 73, 74, 75, 76, 80
Évaluation environnementale.....	15
Faune.....	3, 4, 31, 33, 34, 35, 62, 63, 64, 81
Gestion moderne.....	54
Grands Lacs.....	7, 12, 33, 36, 37, 39, 40, 51
Habitat.....	1, 2, 11, 25, 31, 32, 33, 34, 37, 38
Infrastructure écologique.....	24
Jeunes.....	16, 50, 51
L'an 2000.....	7, 10, 28, 43, 53
L'eau.....	3, 1, 2, 3, 4, 8, 9, 11, 12, 16, 24, 25, 29, 34, 35, 36, 37, 47, 49, 52, 53, 82
<i>Loi sur les espèces en péril</i>	3, 1, 11, 31, 50, 56
Mares de goudron de Sydney.....	66, 68, 69, 70, 75
Mollusques.....	12, 15, 29
Nature.....	3, 5, 15, 80, 81
Oiseaux migrants.....	3, 4, 74
Ozone.....	82
Partenariats.....	4, 2, 5, 13, 31, 32, 37, 38, 39, 40, 48, 50
Pluies acides.....	15
Polluants organiques persistants.....	34
Précipitations acides.....	81
Prévisions météorologiques et environnementales.....	4, 5, 68, 70, 73, 74, 75, 76, 77
Protocole de Kyoto.....	10, 82
Qualité de l'air.....	3, 7, 1, 5, 8, 10, 15, 19, 20, 22, 23, 24, 49
Ressources humaines.....	4, 17, 45, 50, 53
Service météorologique du Canada.....	39, 42, 43, 45, 46, 47, 53, 54, 72, 80
Smog.....	15, 22, 23, 24, 82
Sourire.....	1, 10, 22, 49, 81
Standards pancanadiens.....	3, 1, 10, 11, 23, 24, 25
Stratégie de développement durable.....	51
Substances toxiques.....	5, 8, 15, 19, 25, 28, 37, 38, 39, 40, 50, 59
Voie verte.....	14, 83

Une méthode systématique qui permet aux organisations de donner une dimension écologique à leurs décisions et à leurs opérations quotidiennes. Elle établit aussi un cadre (SGE)

pour le repérage, l'évaluation et la communication du rendement en matière d'environnement. Le système de gestion de l'environnement aide à faire en sorte que les principaux risques environnementaux et les responsabilités qui lui sont associées soient déterminés, réduits au minimum et bien gérés.

Toxaphène

Nom commun d'une combinaison complexe de dérivés du bornane et du camphène chloré, très persistants et à fort potentiel de bioaccumulation, ainsi qu'à grande toxicité, largement utilisés dans le passé comme pesticides (insecticides dans les plantations de coton). De nos jours, le toxaphène a été banni dans de nombreux pays industrialisés, dont le Canada et les États-Unis, mais il est encore utilisé de façon restreinte ailleurs. À cause de sa persistance et des possibilités de transport atmosphérique sur de grandes distances, le toxaphène est très répandu dans l'environnement.

Voie verte

Le site World Wide Web d'Environnement Canada

Hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP)	Les hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP) forment un très grand groupe de substances organiques, d'origines à la fois anthropiques (produits pétroliers) et naturelles (feux de forêt); ils comprennent notamment le benz[a]pyrène et le naphthalène. Leur composition chimique, leur devenir environnemental, leur comportement et leur toxicologie varient selon leur structure.
Polynucléaires aromatiques (LSIP)	Deux listes de substances dont on évalue en priorité la toxicité. La première liste de 44 substances a fait l'objet d'une évaluation et des plans de gestion sont en voie d'élaboration ou de mise en œuvre pour les 25 substances qui ont été jugées toxiques. La deuxième liste de 25 substances a été publiée dans la Partie I de la <i>Gazette du Canada</i> et elle est en train d'être évaluée.
Ozone stratosphérique	Couche de l'atmosphère terrestre qui se situe entre 15 et 35 kilomètres au-dessus de la surface de la terre et qui protège la vie sur la planète en absorbant les rayons ultraviolets nuisibles.
Ozone troposphérique	Ozone (O ₃) qui se trouve près de la surface et qui est nuisible à la santé. Ses effets toxiques en font un polluant préoccupant dans le smog.
Paiements de transfert	Paiements autorisés par un crédit budgétaire et contre lesquels il n'y a pas d'échange de biens ou de services et qui ne donnent pas lieu à une demande financière ni ne représentent la liquidation d'obligations financières.
Phénols	Grand groupe d'alcools aromatiques (p. ex. xylénols et catéchine), d'origines aussi bien anthropiques (p. ex. résines, peintures, désinfectants) que naturelles (p. ex. feuilles en décomposition). Les grandes sources anthropiques sont les effluents industriels et les eaux d'égout. Leur devenir dans l'environnement, leur comportement et leur toxicologie varient selon leur structure.
Polluants organiques persistants (POP)	Des substances organiques, comme certains pesticides (DDT, chlordane, endrine, etc.), des produits chimiques industriels (BPC), des sous-produits et des contaminants (dioxines et furanes). Ces polluants ne se décomposent pas facilement dans l'environnement et ils sont facilement absorbés par les organismes vivants (par exemple, en mangeant des aliments contaminés, en buvant de l'eau polluée et en respirant un air vicié, etc.).
Produits anti-tache colorée	Groupe de produits chimiques industriels utilisés pour le traitement du bois afin d'éviter les taches colorées (taches noires provoquées par des champignons) et pour la préservation du bois. On trouve par exemple le chlorure de didécylidiméthylammonium (DDAC) et l'IPBC (3-iodo-2-propylnylbutyl carbamate). Une fois libérés dans l'environnement, leur mobilité, quoique modérée, et leur haute toxicité peuvent être à l'origine de problèmes environnementaux localisés.
Protocole de Kyoto	Entente internationale intervenue en vertu de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques et signée par le Canada en avril 1998; elle fixe des échéances exécutoires pour la réduction des émissions de gaz à effet de serre.
Rapport sur les plans et les priorités	Un document primaire de planification stratégique du Ministère; il est destiné au Parlement et à l'examen du public. Il décrit le mandat, les plans et les priorités du Ministère et énonce les stratégies qu'il prendra pour obtenir les principaux résultats prévus.
Recettes disponibles	C'est l'équivalent des recettes à valoir sur le crédit. L'expression "recettes disponibles" explique mieux le genre de recettes dont il s'agit, et non leur destination.
Recettes non disponibles	C'est l'équivalent des recettes créditées au Trésor. L'expression "recettes non disponibles" exprime mieux le genre de recettes dont il s'agit et non leur destination.
Substances toxiques	Selon la <i>Loi canadienne sur la protection de l'environnement</i> , c'est une substance qui entre ou peut entrer dans l'environnement en une quantité ou une concentration ou dans des conditions : <ul style="list-style-type: none">• qui ont ou peuvent avoir un effet nuisible immédiat ou à long terme sur l'environnement, ou• qui constituent ou peuvent constituer un danger pour l'environnement dont dépend la vie humaine, ou• qui constituent ou peuvent constituer un danger au Canada pour la vie humaine ou la santé.

6.2 Glossaire

Benzone	Substance toxique présente dans l'essence; c'est une substance connue pour être cancérogène.
Biodiversité/diversité biologique	Variabilité chez les organismes vivants, et aussi diversité à l'intérieur d'une même espèce et entre les espèces et les écosystèmes.
BPC (biphényles polychlorés)	Ce groupe d'isomères était, à l'origine, employé parce qu'il retardait les flammes. Puis, depuis 1929 pour la production de transformateurs électriques et d'huiles lubrifiantes, les BPC ont été d'abord réglementés au Canada en 1977. L'importation de tout matériel électrique contenant des BPC a été interdite en 1980.
Coût net du programme	Montant qui représente le total des dépenses non budgétaires prévues et des services fournis sans frais par d'autres ministères et organismes et compensé par les recettes créditées au Trésor.
Crédit	Une demande de fonds au Parlement. Le terme crédit est utilisé communément dans le sens de "service voté". Le crédit ne devient un service voté que lorsque la loi de crédit, qui le prévoit, reçoit la sanction royale.
DDT (dichlorodiphényl-trichloréthane), chlordane	Insecticides organiques chlorés synthétiques. Bien que leur utilisation ne soit plus permise au Canada, ces composés continuent d'entrer dans l'environnement canadien par les transports atmosphériques sur de longues distances et par le relâchement à partir de sites contaminés.
Dépenses prévues nettes	Montant qui représente les dépenses budgétaires prévues moins les recettes à valoir sur le crédit.
Développement durable (DD)	Le développement qui répond aux besoins des générations actuelles sans empêcher les générations futures de répondre aux leurs.
Dioxines et furanes	Nom populaire de deux catégories de composés organiques chlorés; on les trouve comme sous-produits durant certains procédés de production chimique qui utilisent le chlore et qui se font à haute température ou durant la combustion lorsqu'on est en présence de chlore ou d'une source de chlore.
Dioxyde de soufre, SO ₂ , anhydride sulfureux	Substance présente dans les émissions provenant de la combustion de combustibles fossiles qui entrent dans l'atmosphère et retournent à la terre sous forme de précipitations acides.
EcoAction 2000	Programme ministériel de financement qui aide les Canadiens à passer à l'action pour assainir l'environnement. Il offre une aide financière à des groupes canadiens sans but lucratif qui veulent entreprendre des projets environnementaux locaux.
Ecosystème	Association intégrée et stable de ressources biologiques et inorganiques qui fonctionnent dans un lieu physique défini.
Espèces en danger de disparition	Espèces qui risquent de disparaître au Canada et dans le monde.
Espèces en péril	Terme général pour désigner les espèces qui sont en péril, menacées ou vulnérables.
Espèces menacées	Espèce qui risque d'être en péril si les facteurs qui en limitent la croissance ne sont pas inversés.
Facteur de troubles endocriniens	Polluants qui semblent avoir les mêmes effets que les hormones naturelles et qui peuvent nuire à la croissance, au développement et à la reproduction des poissons, de la faune et des humains.
Gaz à effet de serre	Les gaz dans l'atmosphère qui captent l'énergie solaire et contribuent ainsi à augmenter les températures de surface. Le gaz carbonique (ou dioxyde de carbone) (CO ₂), sous-produit de la combustion des combustibles fossiles, est le principal gaz à effet de serre qui contribue aux changements climatiques. Parmi les autres gaz à effet de serre, mentionnons le méthane (provenant de sources agricoles) et l'oxyde nitreux (provenant des sources industrielles).

Section 6: Autres renseignements

6.1 Personnes-ressources pour obtenir d'autres renseignements

Directeurs des communications à l'administration centrale	Directeurs régionaux des communications
<p>Mark Colpitts Service de protection de l'environnement Secteur d'activité pour un Environnement sain</p> <p>351, boul. St-Joseph 12^e étage Hull (Québec) K1A 0H3 Tél. : (819) 953-6603 Téléc. : (819) 953-8125 Courriel : Mark.Colpitts@ec.gc.ca</p>	<p>Wayne Eliuk Région de l'Atlantique Environnement Canada 45, promenade Aldemey Dartmouth, Nouvelle-Écosse B2Y 2N6 Tél. : (902) 426-1930 Téléc. : (902) 426-5340 Courriel : Wayne.Eliuk@ec.gc.ca</p>
<p>Cathérine Schellenberg Service de la conservation de l'environnement Secteur d'activité de la nature</p> <p>351, boul. St-Joseph 9^e étage Hull (Québec) K1A 0H3 Tél. : (819) 994-6079 Téléc. : (819) 994-0196 Courriel : Cathérine.Schellenberg@ec.gc.ca</p>	<p>Clément Dugas Région du Québec Environnement Canada 1141, Route de l'Église Sainte-Foy (Québec) G1V 4H5 Tél. : (418) 648-5777 Téléc. : (418) 648-3859 Courriel : Clement.Dugas@ec.gc.ca</p>
<p>Norman Naylor Service météorologique du Canada Secteur d'activité des prévisions atmosphériques et environnementales</p> <p>10, rue Wellington 4^e étage Hull (Québec) K1A 0H3 Tél. : (819) 9970458 Téléc. : (819) 953-5888 Courriel : Norman.Naylor@ec.gc.ca</p>	<p>Maureen Martinuk Région de l'Ontario Environnement Canada 4905, rue Dufferin Downsview (Ontario) M3H 5T4 Tél. : (416) 739-4787 Téléc. : (416) 739-4776 Courriel : Maureen.Martinuk@ec.gc.ca</p>
<p>Deborah Davis Communications ministérielles Secteur d'activité de la gestion, de l'administration et des politiques</p> <p>10, rue Wellington 25^e étage Hull (Québec) K1A 0H3 Tél. : (819) 953-6805 Téléc. : (819) 953-1599 Courriel : Deborah.Davis@ec.gc.ca</p>	<p>Heather Hamilton Région des Prairies et du Nord Environnement Canada Pièce 200, 4999 – 98^e Avenue Edmonton (Alberta) T6B 2X3 Tél. : (780) 951-8867 Téléc. : (780) 495-2478 Courriel : Heather.Hamilton@ec.gc.ca</p>
<p>Michel Cléroux Services des communications ministérielles</p> <p>10, rue Wellington, 25^e étage Hull (Québec) K1A 0H3 Tél. : (819) 953-9738 Téléc. : (819) 953-6789 Courriel : Michel.Cleroux@ec.gc.ca</p>	<p>Anne-Marie Clancy Région du Pacifique et du Yukon Environnement Canada 700 – 1200 Ouest 23^e Avenue Vancouver, Colombie-Britannique V6P 6H9 Tél. : (604) 713-9513 Téléc. : (604) 713-9517 Courriel : ClancyA@ec.gc.ca</p>

Tableau 10: Passifs éventuels (en millions de dollars)

Actuellement, il y a 21 réclamations à l'endroit du Ministère pour des raisons diverses, notamment ruptures de contrat, dommages matériels et dommages physiques.

Le 31 mars 2000, les passifs éventuels liés à ces réclamations étaient estimés à 136 millions de dollars.

Tableau 9: Projets d'immobilisations par secteur d'activités (en millions de dollars)

1999-2000						
Secteur d'activités	Coût total estimé réel	Dépenses réelles 1997-1998	Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses prévues	Autorisation totale	Dépenses réelles
Nature						
Revalidation des laboratoires - Institut national de recherche sur les eaux	4,8	0,8	-	-	-	-
Prévisions météorologiques et environnementales	39,2	2,6	5,1	5,7	5,7	7,0
Mise à jour de Doppler - Modernisation du réseau de radar						
Modernisation du programme d'observation du climat	8,6	0,2	0,1	-	-	0,8
Système d'intégration et d'analyse des glaces	5,1	0,2	-	-	-	-
Construction de la station météorologique Eureka T.N.-O.	4,1	0,3	0,1	0,2	0,2	0,2
Système de communication des alertes météorologiques	3,8	0,1	0,2	0,1	0,1	0,9
Programme de remplacement des manomètres à mercure	3,8	0,5	0,5	0,5	0,5	1,1
Automatisation et accès en temps réel pour les données sur l'hydrologie	3,3	0,3	0,4	-	-	0,2
Mise à jour du traitement des données pour les équipements et les établissements de prévision des glaces	2,7	0,2	-	-	-	-
Phase III de la modernisation du réseau aérologique	2,5	1,1	0,4	-	-	0,1
Renouveau de l'infrastructure régionale	0,5	0,5	-	-	-	-

Tableau 8: Dépenses en capital par secteur d'activités (en millions de dollars)

Secteur d'activités	Dépenses réelles* 1997-1998	Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses actuelles	Autorisation totale	Dépenses réelles
	1999-2000				
Environnement sain	-	4,9	4,7	8,6	9,7
Nature	-	2,7	2,7	2,7	3,2
Prévisions météorologiques et environnementales	-	20,4	16,0	29,5	25,3
Gestion, administration et politiques	-	1,6	1,4	1,8	1,0
Dépenses en capital totales	36,2	29,6	24,8	42,6	39,2

* Cette information n'est pas disponible dans la nouvelle structure de secteur d'activité approuvée en 1998-1999.

Explication des changements :

L'augmentation de 14,4 millions de dollars dans les dépenses réelles de 1999-2000 par rapport aux dépenses prévues de 1999-2000 s'explique principalement par ce qui suit :

Environnement sain

Financement accru pour la qualité de l'air

3,3

Prévisions météorologiques et environnementales

Financement accru pour le matériel et les installations de prévision des glaces

6,5

Pour rendre les systèmes conformes à l'an 2000

8,8

Report de Fonds disponibles reliés aux projets retardés dans le Nord.

(2,7)

Tableau 7: Paiements de transfert par secteur d'activités (en millions de dollars)

Secteur d'activités	Dépenses réelles* 1997-1998	Dépenses réelles 1998-1999	1999-2000	
			Dépenses actuelles	Autorisations totales
SUBVENTIONS				
Environnement sain	-	1,2	2,0	64,5
Nature	-	0,2	0,0	-
Prévisions météorologiques et environnementales	-	0,4	0,9	60,9
Gestion, administration et politiques	-	0,2	0,2	0,2
Subventions totales	4,2	2,0	3,1	125,6
124,4				
CONTRIBUTIONS				
Environnement sain	-	13,7	22,0	18,2
Nature	-	16,5	13,4	17,0
Prévisions météorologiques et environnementales	-	4,9	4,4	5,4
Gestion, administration et politiques	-	1,7	1,6	2,3
Contributions totales	38,1	36,8	41,4	42,9
43,4				
Paiements de transfert totaux	42,3	38,8	44,5	168,5
167,8				

* Cette information n'est pas disponible dans la nouvelle structure de secteurs d'activités approuvée en 1998/1999.

Explication des changements :
Millions de dollars

L'augmentation de 123,3 millions de dollars s'explique principalement par ce qui suit:

Environnement sain

Subvention à la Fédération canadienne des municipalités pour la création du Fonds d'investissement vert et du Fonds d'habilitation vert
62,5

Contribution à la dépollution des mares de goudron de Sydney et des sites des fours à coke
2,6

Prévisions météorologiques et environnementales

À la Société canadienne de météorologie et d'océanographie pour la création d'un fonds pour les sciences des changements atmosphériques et climatiques
60,0

Tableau 6: Recettes non disponibles par secteur d'activités (en millions de dollars)

Secteur d'activités	Dépenses réelles** 1997-1998	Dépenses réelles 1998-1999	1999-2000	
			Recettes prévues	Autorisation totale
				Dépenses réelles
Environnement sain	-	0,3	0,2	0,2
Nature	-	4,0	2,8	2,8
Prévisions météorologiques et environnementales	-	4,0	4,4	4,4
Gestion, administration et politiques	-	-	-	-
Sous-total	-	8,3	7,4	7,4
Non prévu	-	-	-	-
Recettes non disponibles totales *	9,5	8,3	7,4	10,6

* Ces recettes s'appelaient avant « recettes affectées au Trésor ».

** Cette information n'est pas disponible dans la nouvelle structure de secteurs d'activités approuvée en 1998-1999.

Explication des changements :

L'augmentation de 1,9 million de dollars dans les recettes réelles de 1999-2000 du secteur d'activités Nature par rapport aux recettes prévues de 1999-2000 s'explique principalement par les ventes plus importantes que prévues des permis de chasse des oiseaux migrateurs

L'augmentation de 1,3 million de dollars dans les recettes réelles de 1999-2000 du secteur d'activités Gestion, administration et politiques par rapport aux recettes prévues pour 1999-2000 s'explique principalement par les ajustements effectués dans les registres comptables des exercices précédents, les produits de la vente d'immobilisations excédentaires, etc.

Tableau 5: Recettes disponibles par secteur d'activités (en millions de dollars)

Secteur d'activités	Dépenses réelles* 1997-1998	Dépenses réelles 1998-1999	Recettes prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
1999-2000					
Environnement sain	-	6,1	5,8	5,9	5,6
Nature	-	6,1	7,6	6,2	5,4
Prévisions météorologiques et environnementales	-	58,7	56,5	62,1	60,6
Gestion, administration et politiques	-	-	0,0	0,7	0,7
Recettes disponibles totales *	70,6	70,9	69,9	74,9	72,3

* Ces recettes s'appelaient avant « recettes à valoir sur le crédit »

** Cette information n'est pas disponible dans la nouvelle structure de secteurs d'activités approuvée en 1998-1999.

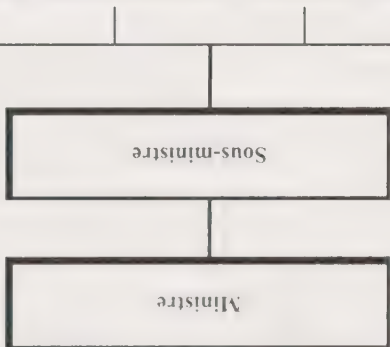
Explication des changements :

La diminution de 2,2 millions de dollars dans les recettes réelles de 1999-2000 du secteur d'activités Nature par rapport aux recettes prévues de 1999-2000 s'explique principalement par le changement de secteur d'activités de Nature (0,7 M\$) à Gestion, administration et politiques (0,7 M\$) et par moins de recettes collectées dans le cadre des activités par le Centre canadien des eaux intérieures.

L'augmentation de 4,1 millions de dollars dans les recettes réelles de 1999-2000 du secteur d'activités Prévisions météorologiques et environnementales par rapport aux recettes prévues de 1999-2000 s'explique principalement par une augmentation de recettes issues de la prestation des services météorologiques, principalement aux autres ministères fédéraux.

SMA	Politique et communications	17,7	18,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-----	-----------------------------	------	------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

**TABLEAU 4: COMPARAISON DES DÉPENSES PRÉVUES DE
1999-2000 AVEC LES DÉPENSES RÉELLES PAR
ORGANISATION ET PAR SECTEUR D'ACTIVITÉS (EN
MILLIONS DE DOLLARS)**



	Environnement sain	Nature	Prévisions météorologiques et environnementales	Gestion, administration et politiques	Total-millions \$
DIR GÉN RÉG Pacifique et Yukon	8,8	17,0	14,2	4,1	44,1
DIR GÉN RÉG Prairies et Nord	8,2	14,4	29,2	7,9	59,7
DIR GÉN RÉG Ontario	8,6	20,6	11,5	9,9	50,6
DIR GÉN RÉG Québec	6,3	20,7	10,7	5,5	43,2
DIR GÉN RÉG Atlantique	12,4	8,2	10,2	5,4	32,2
DIR GÉN Ressources humaines	8,4	9,6	9,9	6,8	38,6
	-	-	-	6,7	6,7
	-	-	-	6,2	6,2

Note : Police normale : Dép. prévues pour 1999-2000
Police en gras : Dép. réelles pour 1999-2000

DIR GÉN RÉG = Directeur général régional

SMA = Sous-ministre adjoint

** Ces chiffres n'incluent pas les recettes disponibles. (Les recettes disponibles se chiffrent à 69,9 millions de dollars pour les dépenses prévues et à 72,3 millions de dollars pour les dépenses réelles)

Tableau 3: Comparaison dans le temps des dépenses prévues et des dépenses réelles du Ministère par secteur d'activités (en millions de dollars)

Secteur d'activités	Dépenses réelles* 1997-1998	Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
	1997-1998	1998-1999	1998-1999	1999-2000	1999-2000
Environnement sain	-	130,4	148,2	219,4	221,9
Nature	-	140,3	137,6	147,5	138,1
Prévisions météorologiques et environnementales	-	180,7	168,2	254,6	247,7
Gestion, administration et politiques	-	113,2	94,4	108,2	112,3
Total	548,1	564,6	548,4	729,7	720,0

* L'information n'est pas disponible dans la nouvelle structure de secteurs d'activités approuvée en 1998-1999.

Explication des changements :

L'augmentation de 171,6 millions de dollars dans les dépenses réelles de 1999-2000 par rapport aux dépenses prévues de 1999-2000 s'explique principalement par ce qui suit :

Environnement sain 73,6
dollars

Dépollution des mares de goudron de Sydney
Financement accru pour la qualité de l'air
Subvention à la Fédération canadienne des municipalités pour la création du Fonds d'investissement vert et du Fonds d'habilitation vert
Fonds non dépensés provenant de 1998-1999
Compensation pour les augmentations salariales issues des nouvelles conventions collectives

Prévisions météorologiques et environnementales 79,5

Pour rendre les systèmes du Ministère conformes à l'an 2000
Financement accru pour du matériel et des installations pour les prévisions de glaces
Fonds non dépensés provenant de 1998-1999
Compensation pour les augmentations salariales issues des nouvelles conventions collectives
Subvention à la Société canadienne de météorologie et d'océanographie pour la création d'un Fonds pour les sciences des changements atmosphériques et climatiques
Gestion, administration et politiques 17,9
Fonds non dépensés provenant de 1998-1999
Compensation pour les augmentations salariales issues des nouvelles conventions collectives

**Tableau 2: Dépenses prévues et dépenses réelles du Ministère
par secteur d'activités (en millions de dollars)**

Secteur	ETP	Fonctionnement*	Capital	Subventions et contributions votées	Sous-total : Dépenses votées brutes	Subventions et contributions législatives	Total : Dépenses brutes	Moins : Recettes disponibles**	Dépenses nettes
Environnement	953	125,3	4,7	24,0	154,0	-	154,0	(5,8)	148,2
sain	-	134,0	8,6	82,7	225,3	-	225,3	(5,9)	219,4
	1 077	135,7	9,7	82,1	227,5	-	227,5	(5,6)	221,9
Nature	993	129,1	2,7	13,4	145,2	-	145,2	(7,6)	137,6
	-	134,0	2,7	17,0	153,7	-	153,7	(6,2)	147,5
	1 082	123,3	3,2	17,0	143,5	-	143,5	(5,4)	138,1
Prévisions	1 530	203,4	16,0	5,3	224,7	-	224,7	(56,5)	168,2
et	-	220,9	29,5	66,3	316,7	-	316,7	(62,1)	255,6
environnementale	1 672	216,7	25,3	66,3	308,3	-	308,3	(60,6)	247,7
s									
Gestion,	910	91,2	1,4	1,8	94,4	-	94,4	(0,0)	94,4
administration	-	104,6	1,8	2,5	108,9	-	108,9	(0,7)	108,2
et politiques	1 016	109,6	1,0	2,4	113,0	-	113,0	(0,7)	112,3
Total	4 386	549,0	24,8	44,5	618,3	-	618,3	(69,9)	548,4
	-	593,5	42,6	168,5	804,6	-	804,6	(74,9)	729,7
	4 847	585,3	39,2	167,8	792,3	-	792,3	(72,3)	720,0
Autres revenus et dépenses ***									
Recettes non disponibles ***									
Coût des services fournis par d'autres ministères									
								(7,4)	
								(7,4)	
								(10,6)	
								44,5	
								44,5	
								44,5	
								45,7	
								585,5	
								755,1	

* Fonctionnement : contributions aux régimes de prestations aux employés, allocation du Ministère et aliénation des biens de l'Etat.

** Ces recettes ont été officiellement appelées « Recettes à valoir sur le crédit ».

*** Ces recettes ont été officiellement appelées « Recettes à valoir sur le Trésor ».

Note : Police normale : Dépenses prévues pour 1999-2000
Police en italique : Autorisation totale pour 1999-2000

Police en gras : Dépenses réelles pour 1999-2000

Explication des changements :

L'augmentation de 171,6 millions de dollars est principalement due à ce qui suit:

Fonctionnement :

Compensation pour les augmentations salariales issues des nouvelles conventions collectives

Fonds non dépenses provenant de 1998-1999

Capital :

Rendre les systèmes conformes à l'an 2000

Augmentation du financement pour des installations pour les prévisions de glaces/la qualité de l'air

Subventions et contributions :

Subvention à la Société canadienne de météorologie et d'océanographie pour créer un fonds pour les

sciences des changements atmosphériques et climatiques

Subvention à la Fédération canadienne des municipalités pour créer le Fonds d'investissement vert et le

Fonds d'habilitation vert

Pour la dépollution des sites contaminés des mares de goudron de Sydney.

Recettes disponibles :

Augmentation des recettes disponibles

Millions de dollars

36,3

14,5

123,3

(2,4)

Tableau 1: Besoin financier par autorisation (en millions de dollars)

Crédits	1999 - 2000		
	Dépenses réelles	Autorisations totales	Dépenses prévues
Programme environnemental			
1	456,4	462,0	430,2
5	39,3	42,6	24,8
10	167,8	168,5	44,5
(S)	0,1	0,1	0,0
(S)	56,2	56,2	48,9
(S)	0,2	0,3	0
Total pour le Ministère			
	720,0	729,7	548,4

Explication des changements :
L'augmentation de 171,6 millions de dollars est principalement due à ce qui suit :

Augmentation reflétée dans les dépenses réelles, mais non dans les dépenses prévues

En millions \$

- 2,6 Dépollution des mares de goudron de Sydney (C).
- 8,8 Correction des systèmes pour les rendre conformes à l'an 2000 (P)
- 9,8 Compensation pour les augmentations salariales issues des nouvelles conventions collectives (E: 1,3 M\$, N: 2,1 M\$, P:3,7 M\$, G:2,7 M\$)
- 10,6 Nouveau financement pour les prévisions de glaces/le matériel et les installations pour la qualité de l'air (E: 3,3 M\$, P: 7,3 M\$)
- 19,4 Montants non dépenses provenant de 1998-1999 (E: 1,4 M\$, N: 3,4 M\$, P: 2,8 M\$, G: 11,8 M\$)
- 60,0 Dotation de fonds à la Société canadienne de météorologie et d'océanographie pour la création d'un fonds pour les sciences des changements atmosphériques et climatiques (P)
- 62,5 Dotation de fonds à la Fédération canadienne des municipalités pour les Fonds municipaux d'investissement et d'habilitation verts (E)
- 2,5 Transfert de fonds aux années subséquentes pour le changement climatique.

Légende

- E : Secteur d'activités Environnement sain
- N : Secteur d'activités Nature
- P : Secteur d'activités Prévisions météorologiques et environnementales
- G : Section d'activités Gestion, administration et politiques

Section 5: Rendement financier

5.1 Aperçu du rendement financier

Cette section présente un aperçu du rendement financier d'Environnement Canada pour 1999-2000.

Le Ministère a été autorisé à dépenser 181,3 millions de dollars de plus que les dépenses prévues énumérées dans le Rapport sur les Plans et priorités du Ministère. Les principales augmentations proviennent de deux subventions annoncées dans le Budget fédéral pour la mise sur pied de deux fondations :

- 62,5 millions de dollars à la Fédération canadienne des municipalités (FCM) pour créer le Fonds d'investissement vert et le Fonds renouvelable vert;

- 60 millions de dollars à la Société canadienne de météorologie et d'océanographie (SCMO) pour créer un Fonds pour les sciences des changements atmosphériques et climatiques.

Les dépenses autorisées du Ministère ont également augmenté à la faveur des sommes uniques suivantes :

- 19,4 millions de dollars provenant de fonds inutilisés de 1998-1999;
- 10,6 millions de dollars pour financer l'acquisition de nouveaux équipements et installations de prévisions des glaces et pour la qualité de l'air;
- 8,8 millions de dollars en aide financière pour rendre les systèmes conformes à l'an 2000.

Les autres augmentations importantes étaient les suivantes :

- 9,8 millions de dollars pour compenser les augmentations salariales issues des nouvelles conventions collectives;
- 7,0 millions de dollars pour amorcer la dépollution des sites contaminés des mares de goudron de Sydney.

5.2 Tableau des sommaires financiers

Les tableaux de données financières du présent rapport sur le rendement ont été établis à partir du Cadre de planification, de rapport et de responsabilisation (CPRR) approuvé en 1998-1999. L'information financière pour 1997-1998 n'est pas disponible sous cette forme, et celle pour 1998-1999 est seulement estimée.

Les données financières sommaires, comme les renseignements présentés au tableau 1, comporte trois rubriques différentes. Pour plus de clarté, voici la définition de ces trois rubriques :

- *Dépenses prévues* - Montants présents dans le Rapport sur les plans et les priorités de 1999-2000;

- *Autorisations totales* - Dépenses prévues *plus* tout montant supplémentaire approuvé par le Parlement pour les ministères afin de refléter les changements de priorité et les imprévus;
- *Dépenses réelles 1999-2000* - Les montants vraiment dépensés au cours de cet exercice.

confiscation automatique par la Couronne.

Coopération internationale : Tous les deux à trois ans, les parties à la CITES se réunissent pour proposer l'addition, le retrait ou le transfert d'espèces d'une annexe à l'autre. Avant chaque Conférence des Parties (CdP), Environnement Canada et d'autres ministères fédéraux consultent largement le public au sujet des propositions qui seront présentées par le Canada et par d'autres parties à la Convention.

La prochaine CdP, la onzième réunion de la Conférence des Parties à la CITES (CdP 11), doit avoir lieu à Nairobi, au Kenya, en avril 2000. En mai 1999, en prévision de la CdP 11, Environnement Canada a communiqué avec environ 200 organismes gouvernementaux, non gouvernementaux et avec des membres du grand public, inscrits sur sa liste de consultation de la CITES, par une série d'envois postaux. Ces envois portaient sur des propositions d'addition de nouvelles espèces à la CITES et décrivaient les propositions présentées par d'autres parties. Des réunions publiques devaient suivre en 2000, avant la CdP 11, pour fournir plus de renseignements sur les propositions et pour étudier la prise de position canadienne.

En participant au Groupe d'étude nord-américain sur l'application des lois sur les espèces sauvages (NAWEG), le Canada (Environnement Canada) œuvre de concert avec les États-Unis (U.S. Fish and Wildlife Service) et le Mexique (Procuraduría Federal de Protección del Ambiente) à promouvoir l'application des lois touchant les espèces sauvages. Le NAWEG constitue le représentant nord-américain auprès d'Interpol et le groupe-ressource en matière d'application de la loi auprès du Comité trilatéral pour la conservation et la gestion de la faune et des écosystèmes. Au Canada, le NAWEG assure le lien entre les organismes étrangers et les dirigeants fédéraux et provinciaux chargés de l'application des lois relatives aux ressources naturelles. Des membres du personnel d'Environnement Canada assistent aux réunions régulières du NAWEG pour étudier les positions nationales et pour élaborer une démarche nord-américaine à présenter à la CITES, à Interpol et au Comité trilatéral.

En 1999, les activités suivantes figuraient au chapitre de la coopération internationale du Canada : la participation à un colloque sur le travail judiciaire dans le domaine de la faune à Cheyenne, au Wyoming; la publication d'un guide d'information de la CITES sur les tortues; une entente entre spécialistes judiciaires pour la normalisation des techniques et la coordination des travaux de laboratoire en vue d'en optimiser l'utilité pour les agents d'application de la loi.

Autres rapports législatifs et ministériels :

- *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE) -*
<http://www.ec.gc.ca/RegistreLCPE/>
- *Loi sur les ressources en eau du Canada -* <http://www.ec.gc.ca/water/index.htm>
- *Loi sur l'accès à l'information*
- *Loi sur la protection des renseignements personnels*

Ententes avec les provinces et les territoires : L'article 5 de la LPEAVSRCH prévoit

l'établissement d'ententes avec les provinces et les territoires pour favoriser la gestion et l'administration coopératives de la Loi. Six ententes ou protocoles d'entente ont été conclus, dont deux signés en 1997 avec la province de la Saskatchewan et avec le territoire du Yukon, et trois, signés en 1998, avec l'Alberta, le Manitoba et les Territoires du Nord-Ouest. Une entente a été signée en 1999 avec la Colombie-Britannique. Des protocoles d'entente semblables sont actuellement en négociation avec la plupart des autres secteurs de compétence.

Une entente a été signée avec le ministre de la Justice de l'Île-du-Prince-Édouard en 1997 et avec le Manitoba en 1998 en vue d'autoriser la délivrance de conventions en cas d'infraction à la LPEAVSRCH, en vertu de la *Loi sur les conventions*. Le ministère de la Justice négocie actuellement des ententes au sujet des conventions avec d'autres provinces.

Application de la loi : L'application de la LPEAVSRCH est coordonnée par Environnement

Canada et est exécutée par cinq bureaux régionaux (Pacifique et Yukon, Prairies et Nord, Ontario, Québec et Atlantique), en collaboration avec Revenu Canada, la Gendarmerie Royale du Canada, Pêches et Océans et les organismes provinciaux et territoriaux chargés de la faune.

En 1999, Environnement Canada a procédé à plus de 800 enquêtes en vertu des dispositions des lois fédérales, provinciales/territoriales ou étrangères applicables à des incidents de braconnage ou de trafic comportant le mouvement international ou interprovincial d'espèces sauvages. La plupart de ces enquêtes se sont terminées par la confiscation des biens ou la délivrance d'une contravention. Neuf d'entre elles ont donné lieu à des poursuites en 1999 et à l'imposition d'amendes.

Au cours de 1999, Environnement Canada et ses partenaires ont maintenu leurs efforts de sensibilisation et de promotion de la conformité à la LPEAVSRCH en fournissant l'information requise aux voyageurs, aux importateurs et aux exportateurs, à l'industrie, aux pourvoyeurs et au public en général. Les activités de sensibilisation du public comportaient la publication dans les journaux d'articles, de communiqués, d'annonces publicitaires et d'entrevues avec les médias, le placement d'un étalage CITES dans les aéroports, les jardins zoologiques et les bâtiments publics, des séances d'information du public et une présence à des foires commerciales, des conférences et des événements spéciaux.

Un nouvel instrument d'application de la loi a été mis en place. Le Système national informatisé de renseignements pour l'application de la loi (NEMISIS) permet de repérer et de gérer les activités nationales d'application des lois relatives à l'environnement et à la faune dont sont chargés les agents d'Environnement Canada. Le système fournit des renseignements statistiques exacts et opportuns et des rapports détaillés sur les efforts déployés pour appliquer la loi. Une base de données sur les permis CITES a été mise sur pied dans NEMISIS; elle servira à la délivrance des permis CITES. La base de données CITES est entrée en fonction à la fin de 1999.

Nouveau règlement : Des consultations ont été amorcées vers la fin de 1997 sur les

modifications proposées au *Règlement sur le commerce des espèces animales et végétales sauvages* en vue de réduire le fardeau administratif du gouvernement et du public et d'améliorer la capacité d'application de la LPEAVSRCH. En décembre 1999, ces modifications au Règlement ont été approuvées par le gouvernement fédéral. Elles comprennent des exemptions de l'obligation d'obtenir un permis CITES pour les effets personnels et ménagers; le pouvoir de poursuivre en fonction des allégations que contient l'information sur l'espèce inscrite sur les étiquettes d'expédition; les marques ou les documents d'accompagnement quant au contenu des colis; le contenu des ordonnances de retrait, ainsi que le prolongement de la période avant

LOI SUR LA PROTECTION DES ESPÈCES ANIMALES OU VÉGÉTALES SAUVAGES ET LA RÉGLEMENTATION DE LEUR COMMERCE INTERNATIONAL ET INTERPROVINCIAL (LPEAVSRCII)

Objet : Cette loi et son règlement d'application sont entrés en vigueur en mai 1996. La LPEAVSRCII permet au Canada de respecter ses obligations internationales en vertu de la *Convention sur le commerce international des espèces sauvages de flore et de faune menacées d'extinction* (CITES). Le Canada a été l'une des parties premières à la Convention qui avait été adoptée par 146 pays à la fin de 1999.

Outre qu'elle régit le contrôle du commerce en vertu de la CITES, la LPEAVSRCII protège les espèces animales ou végétales canadiennes et étrangères; en effet, selon la loi, commet une infraction, quiconque transporte des espèces sauvages obtenues illégalement, entre les provinces ou entre le Canada et d'autres pays. Elle protège aussi les écosystèmes canadiens en régissant l'importation de certaines espèces nuisibles.

Administration : Environnement Canada coordonne et administre la LPEAVSRCII par l'intermédiaire des autorités nationales scientifiques et de gestion de la CITES. Ces dernières se trouvent aussi au ministère des Pêches et des Océans qui délivre les permis d'exploitation en vertu de la CITES pour les poissons et les mammifères marins, et dans toutes les provinces et territoires (à l'exception de l'Alberta) qui délivrent des permis d'exportation pour d'autres espèces. L'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) aide Environnement Canada en traitant les documents de la CITES relatifs à l'exportation de plantes artificiellement propagées.

Permis délivrés en vertu de la CITES au Canada en 1999

Secteur de compétence	Importation	Exportation	Exportation ou importation temporaire	À des fins scientifiques
Canada	190	9 169	247	37
Alberta ¹	n.d.	2 386		
Colombie-Britannique				
Manitoba		1 958		
Nouveau-Brunswick		1 699		
Terre-Neuve		143*		
T.N.-O.		153		
Nouvelle-Écosse		58		
Ontario		3 490		
I.-P.-É.		3		
Québec		2 612		
Saskatchewan ²		923		
Yukon		225		
Nunavut		3*		
TOTAL	190	22 822	247	37

¹ L'Alberta ne délivre pas de permis d'exportation en vertu de la CITES.

² La Saskatchewan a cessé de délivrer des permis d'exportation en vertu de la CITES pour l'ours noir en 1997.

* Estimation

4.4 Les rapports annuels législatifs

Loi sur les ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux

Objet : Cette loi a été sanctionnée le 11 juillet 1955. Elle prévoit la délivrance de permis en vue de l'amélioration des cours d'eau internationaux de façon que les ressources hydriques du Canada soient aménagées et utilisées dans le meilleur intérêt du pays. La loi ne s'applique pas aux ouvrages construits sur des cours d'eau internationaux en vertu d'une disposition d'une loi du Parlement du Canada, ou situés dans les eaux frontalières selon la définition du Traité des eaux limitrophes du 11 janvier 1999, ou à ceux qui sont construits, exploités et entretenus seulement pour les besoins ménagers, sanitaires ou à des fins d'irrigation.

Administration : Le règlement d'application de cette Loi a été adopté par le décret C.P. 1955-1899, en date du 29 décembre 1955, puis modifié par le décret C.P. 1987-1943, du 17 septembre 1987 et par le décret C.P. 1993-764 du 20 avril 1993. Le ministre de l'Environnement applique cette Loi depuis juin 1971.

Activité : En 1999, aucun permis n'a été délivré en vertu du Règlement d'application de la Loi sur les ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux.

En août 1996, une demande de permis a été présentée au ministre de l'Environnement par le ministre des Ressources naturelles du Manitoba pour la construction d'un barrage à la décharge du lac Rock, sur la rivière Pembina. Un examen préalable a été exigé en vertu de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale. Les commentaires des organismes fédéraux, y compris Environnement Canada, ont été transmis au Manitoba.

Les agents du Ministère ont examiné les aspects d'un projet visant à moderniser le matériel de production de la centrale hydroélectrique Brilliant sur le cours inférieur de la rivière Kootenay, près de Castlegar. Un avis officiel de cas d'exception ou un permis en vertu de la loi devrait être accordé au début de 2000.

Le Bureau régional d'Environnement Canada à Vancouver, a reçu un avis de l'intention de la Colombie-Britannique. Gas de construire le Southern Crossing Pipeline pour transporter le gaz naturel dans le sud de la Colombie-Britannique. Un certain nombre de cours d'eau devront être franchis et les représentants du Ministère ont examiné la documentation préliminaire du projet afin d'en déterminer les effets potentiels sur les cours d'eau internationaux. Le promoteur a reçu des conseils sur les méthodes de construction du pipeline pour le franchissement des cours d'eau et sur la façon dont la Loi était susceptible de s'appliquer aux différentes méthodes.

4.3 Initiatives législatives et réglementaires

Objet de l'initiative législative ou réglementaire	[permettant la législation entre parenthèses]	Résultats escomptés	Critères des mesures du rendement	Date de publication dans la Gazette du Canada, Partie II
Règlement fédéral sur les halocarbures pour les immeubles fédéraux /LCPE, 1999/	Prévenir et éliminer les rejets dans l'environnement de substances appauvrissant la couche d'ozone dans l'appareil gouvernemental.	Gestion des substances appauvrissant la couche d'ozone dans l'appareil gouvernemental conforme aux exigences réglementaires provinciales applicables au secteur privé.		23 juin 1999
Règlement sur le débit de distribution de l'essence et de ses mélanges /LCPE, 1999/	Réduire les émissions de benzène et d'autres composés organiques volatils (COV) dans l'environnement.	Réduction des émissions de vapeur causées par le reflux d'essence pendant le processus de ravitaillement en carburant.	Respect du règlement	16 février 2000. (Le Règlement entre en vigueur le 1 ^{er} février 2001)
Règlement sur le chlore de tributylétadécylphosphonium (TTPC) /LCPE, 1999/	Prévenir le rejet de TTPC, une substance toxique, dans l'environnement canadien.	Élimination de l'utilisation, de la vente, de la vente et de l'importation au Canada de TTPC, et conditions de sa fabrication.	Respect du règlement	15 mars 2000.
Loi canadienne sur la protection de l'environnement, 1999 (LCPE, 1999)	Abroge et remplace la Loi canadienne sur la protection de l'environnement. Contribuer au développement durable grâce à la prévention de la pollution.	Amélioration de l'efficacité et de l'opportunité des mesures de gestion des substances toxiques, élimination quasi totale des substances très toxiques, gamme de polluants, participation publique accrue et utilisation efficace de nouveaux outils et pouvoirs d'application de la loi.		20 mars 2000 (Est entrée en vigueur le 31 mars 2000)
Règlement sur les renseignements concernant la liste marchandises d'exportation contrôlée /LCPE, 1999/	Remplace le Règlement sur le préavis d'exportation des substances toxiques.	Amélioration du suivi et des comptes rendus au public canadien sur le commerce des substances toxiques.		29 mars 2000
Règlement sur la persistance et la bioaccumulation /LCPE, 1999/	Déterminer les critères scientifiques de la persistance, de la bioaccumulation et d'autres priorités ou caractéristiques pertinentes des substances, à utiliser pour administrer les art. 73 à 77 (Substances d'intérêt prioritaire et autres substances) de la LCPE, 1999. Ce Règlement est requis en vertu du par. 67(1) de la Loi.	Détermination rapide des substances qui sont persistantes, bioaccumulables et fondamentalement toxiques, de façon que des mesures appropriées puissent être prises.		29 mars 2000

Renouvellement de la Stratégie de développement durable d'Environnement Canada

Cherchant constamment à améliorer le développement durable par une stratégie renouvelée, Environnement Canada a entrepris, au cours de l'été 1999, un examen de gestion interne de la Stratégie de 1997 et de sa mise en œuvre. Un groupe de travail sur la Stratégie de développement durable, composé de représentants de tout le Ministère, a été formé à l'automne 1999; sa première tâche consistait à relever des questions d'intérêt et à déterminer les principaux plans sur lesquels le Ministère a eu des incidences en regard du développement durable, et de tirer parti des possibilités existantes pour réaliser d'autres progrès à ce chapitre. Un document de travail a été rédigé d'après les résultats de l'examen de gestion interne et du relevé des questions d'intérêt. Des consultations ont eu lieu au sujet de ce document dans tout le pays, en mai et au début de juin 2000, et les commentaires recueillis serviront à étoffer la stratégie préliminaire. Une deuxième série de consultations permettront de peaufiner la version définitive, qui sera déposée en décembre 2000.



Pour plus de détails sur le processus de mise à jour de la Stratégie ou pour obtenir un résumé détaillé des progrès réalisés l'année dernière en regard de la Stratégie de développement durable de 1997 d'Environnement Canada, consultez http://www.ec.gc.ca/sd-dd_consult/index_f.cfm

Promotion du développement durable à la grandeur du gouvernement fédéral

Environnement Canada a largement contribué à rehausser le profil du développement durable à la grandeur de l'administration publique fédérale et a aidé à classer le développement durable parmi les priorités gouvernementales. Le Ministère a aussi encouragé l'intégration des facteurs sociaux, économiques et environnementaux aux processus décisionnels. Ainsi, il a dirigé plusieurs comités interministériels de cadres supérieurs sur le développement durable, a assumé le rôle de co-champion de la recherche gouvernementale sur le développement durable et a surveillé le processus de planification de la politique sur le développement durable. Les engagements en faveur du développement durable dans le Discours du Trône de 1999 montrent bien les efforts déployés par Environnement Canada pour influencer le programme fédéral. En effet, le Discours engage le gouvernement à mettre davantage l'accent sur le développement durable dans ses décisions, à se poser comme un modèle d'excellence dans ses propres activités, à renforcer les collectivités et à rendre compte régulièrement des résultats en regard des dix principales préoccupations des Canadiens en matière d'environnement. Le Budget 2000 contient des ressources qui permettront de remplir les engagements du Discours du Trône.

Dans le cadre d'un processus de planification stratégique interministérielle de l'été 1999, huit grandes priorités horizontales en matière de développement durable ont été définies, puis appuyées au niveau du sous-ministre, en novembre 1999, en tant que domaines pour lesquels le Ministère devrait encourager une planification coordonnée et la prise de mesures favorisant un développement durable. Environnement Canada a co-dirigé les activités dans trois des huit domaines.

Au printemps, Environnement Canada a coordonné la préparation d'un forum national des dirigeants fédéraux et non gouvernementaux en vue de formuler des conseils destinés aux ministères fédéraux pour l'élaboration de stratégies du développement durable et d'obtenir des commentaires sur les huit thèmes de développement durable intersectoriels. Les résultats du Forum des leaders sur le développement durable, qui a eu lieu à Ottawa en avril 2000, aideront à mieux préciser les plans et les stratégies de développement durable du gouvernement.



Pour plus de détails, consultez http://www.ec.gc.ca/sd-dd_consult/PDF/DiscussiondocMar17_f.pdf.

4.2 Stratégie du développement durable

Depuis l'année dernière, Environnement Canada a fait des progrès relativement aux quatre buts qu'il s'était fixés en regard de la Stratégie du développement durable en 1997, notamment :

- renforcer sa capacité d'atteindre les buts du développement durable;
- être un meilleur défenseur du développement durable;
- donner aux Canadiens les instruments dont ils ont besoin pour prendre de sages décisions face à un environnement changeant; et
- donner l'exemple par l'écologisation des opérations du gouvernement.

Il est possible de mesurer les progrès généraux réalisés par Environnement Canada relativement au développement durable au moyen des initiatives récentes entreprises en ce qui concerne les lois et les règlements et qui englobent des principes de développement durable, comme la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* renouvelée et le projet de *Loi sur les espèces en péril*. La *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, par exemple, a élargi la boîte à

outils afin de favoriser une utilisation accrue des instruments financiers dans l'avenir.

Environnement Canada a aussi collaboré avec des secteurs importants, comme les organismes de santé non gouvernementaux, à l'élaboration de stratégies et de démarches susceptibles d'apporter des solutions aux problèmes de santé et d'environnement. La recherche stratégique à l'échelle gouvernementale dans le cadre de l'Initiative de recherche sur les politiques a aidé le Ministère à mieux comprendre les obstacles et les possibilités sur le plan du développement durable, et contribuera dans l'avenir à la prise de décisions stratégiques éclairées. En tirant parti de ses initiatives axées sur l'écosystème, qui visent à apporter des solutions à des problèmes environnementaux complexes et à mieux tenir compte des facteurs sociaux et économiques,

Environnement Canada a aidé à l'application pratique du développement durable dans les collectivités canadiennes. Il a aussi engagé les collectivités à agir en faveur du développement durable, grâce à son programme de financement communautaire EcoAction et à son initiative des Eco-collectivités du millénaire, qui établit des liens entre les collectivités du Canada et sert de tribune à l'échange et à la communication d'information et de pratiques exemplaires.

Mis à part les progrès généraux réalisés à l'égard des engagements pris dans sa Stratégie de développement durable de 1997, Environnement Canada a participé à un effort concerté sur le développement durable à l'échelle du gouvernement en vue de jeter les bases d'un plan fédéral coordonné de développement durable. Le Ministère a aussi consacré une partie de son attention au lancement du processus de renouvellement de sa Stratégie de développement durable, qui sera déposée au Parlement à la fin de décembre 2000. Les paragraphes qui suivent décrivent les progrès sur ces deux plans.

Initiative des collectivités durables en Nouvelle-Écosse

Grâce aux efforts des représentants d'Environnement Canada dans la Région de l'Atlantique, une initiative des collectivités durables intergouvernementale est bien amorcée en Nouvelle-Écosse. Il convient de souligner les efforts de deux collectivités partenaires, touchant les écosystèmes qui comprennent le lac Bras d'Or au Cap-Breton et la région d'Annapolis-Fundy, dans le sud-ouest de la Nouvelle-Écosse. L'Initiative des collectivités durables fait tomber le cloisonnement sectoriel traditionnel, intégrant les programmes environnementaux, sociaux et économiques et jetant les bases du développement durable aussi bien au sein de l'administration publique qu'au niveau des collectivités

Section 4: Regroupement des rapports

4.1 Paiements de transfert

La liste suivante présente les principaux programmes de paiements de transfert d'Environnement Canada pour 1999-2000.

PAIEMENTS DE TRANSFERTS DE PLUS DE 5 MILLIONS DE DOLLARS			
POUR 1999-2000			
(million de dollars)			
Classes	Dépenses prévues	Autorisation	Dépenses réelles
Contributions à l'appui des recherches et au développement environnemental	4.6	5.3	5.3
Contributions à l'appui de projets environnementaux et de développement durable	7.7	8.9	8.9
Contributions cherchant à augmenter la prise de conscience et la compréhension des questions environnementales et de développement durable	14.8	9.9	9.6
Autres			
Contribution en vertu du programme Action 21 pour aider les Canadiens à agir individuellement ou collectivement dans leur communauté afin de soutenir une société plus verte	5.1	5.9	5.6
Subvention à la Fédération canadienne des municipalités pour la création du Fonds d'investissement municipal vert	-	50.0	50.0
Subvention à la Fédération canadienne des municipalités pour la création du Fonds d'habilitation municipal vert	-	12.5	12.5
Subvention à la Société canadienne de météorologie et d'océanographie pour la création d'un fonds pour les sciences des changements atmosphériques et climatiques	-	60.0	60.0

Un programme triennal exhaustif de gestion de l'équité en matière d'emploi et de la diversité a été mis sur pied; il comporte des objectifs fermes d'embauche de personnel dans les groupes sous-représentés. Il comprend aussi un plan d'action incluant des mesures d'élimination des obstacles systémiques au recrutement et au maintien de membres de groupes désignés au sein de l'effectif. De plus, le Ministère a élaboré des plans d'action donnant suite au Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux, dont l'accent porte sur les problèmes cruciaux que posent le leadership, la charge de travail, les communications internes, la satisfaction des employés et le perfectionnement professionnel en vue de favoriser le maintien de son effectif et de permettre au Ministère de devenir un employeur de choix.

L'agenda de la gestion renouvelée

Technologie informatique adaptée

En 1991, Environnement Canada a mis au point un programme de technologie informatique adaptée pour aider les personnes handicapées à s'adapter à leur milieu de travail. Après avoir acquis de l'expérience et des connaissances pendant une dizaine d'années, le Ministère, en collaboration avec le Secréariat du Conseil du Trésor, a ouvert le Centre de formation en technologie informatique adaptée qui servira à former des techniciens en informatique fédéraux de tout le Canada à l'application et au soutien de la technologie informatique adaptée au sein de leurs ministères respectifs. Depuis la création du programme, plus de dix ministères en ont bénéficié et 200 employés ont été intégrés à l'effectif.

En septembre 1999, Environnement Canada est devenu l'un des douze ministères pilotes de l'initiative de modernisation de la fonction de contrôleur au sein du gouvernement fédéral. Les aspects essentiels de cette initiative peuvent être décrits comme un leadership stratégique, des gens motivés, des valeurs communes et un code d'éthique guidant la prise de décisions, l'intégration de l'information sur le rendement, une démarche responsable face à la gestion du risque, une gestion rigoureuse et une responsabilisation améliorée.

Environnement Canada a créé un bureau de la gestion moderne afin de faciliter l'application de son agenda de la gestion renouvelée, le Ministère et a entrepris plusieurs initiatives en 1999-2000. Grâce au soutien financier du fonds d'innovation pour la fonction moderne de contrôleur, le Service météorologique du Canada a réalisé un projet pilote sur la comptabilité d'exercice en novembre 1999. Il en est ressorti que cette méthode constituait un moyen approprié pour obtenir des renseignements précis sur le coût des activités, des produits et des services et des autres résultats obtenus. La mise en oeuvre de la comptabilité d'exercice au sein du Service météorologique du Canada sera échelonnée sur les trois prochaines années. Le plan d'action du Ministère donnant suite aux résultats du Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux de 1999 est actuellement au stade de la mise en oeuvre (voir la section précédente). Une initiative sur les valeurs et l'éthique a été amorcée afin d'accroître le dialogue sur les valeurs et la prise de décisions éthiques. Un plan de mise en oeuvre de la Stratégie d'information financière du gouvernement fédéral, essentiel à l'intégration de l'information sur le rendement, à la gestion des affaires publiques et à la responsabilisation, a été approuvé en décembre 1999 et Environnement Canada prévoit respecter la date de mise en oeuvre d'avril 2001 fixée à l'échelle du gouvernement.

Le défi de l'an 2000

La préparation d'Environnement Canada en vue de relever le défi de l'an 2000 a constitué, à bien des égards, un des plus grands projets de son histoire. Le Ministère a élaboré des plans d'urgence afin de s'assurer que les services qui revêtaient une importance cruciale pour la santé et la sécurité des Canadiens, tels que la météorologie et l'aviation (voir la section sur le secteur d'activité des prévisions météorologiques et environnementales), et les interventions d'urgence environnementale, ne seraient pas interrompus même si des problèmes importants se posaient à l'intérieur ou à l'extérieur de l'organisation. À l'appui du Groupe de planification nationale de contingence, dirigé par la Défense nationale, Environnement Canada a surveillé les travaux liés à l'an 2000 concernant les matières dangereuses, l'assainissement de l'eau et les systèmes de traitement des eaux usées, dans tout le pays. En outre, le Ministère a dû examiner ses propres systèmes informatiques, de même que les installations techniques dans les laboratoires et les bâtiments afin de s'assurer qu'ils étaient conformes aux critères de l'an 2000.

Le Ministère a consacré environ 51 millions de dollars et plus de 600 employés à s'assurer que ses activités se poursuivraient sans interruption au passage de l'an 2000 et par la suite. Cet exercice a eu un certain nombre de répercussions importantes sur Environnement Canada. Premièrement, les travaux entrepris ont fait ressortir la grande dépendance du Ministère à l'égard d'une infrastructure vieillissante. Bien que tous les systèmes soient maintenant fonctionnels, les échafaudages et les restrictions existantes touchant les ressources ont obligé le personnel à mettre l'accent sur le maintien d'anciennes technologies plutôt que sur la modernisation des systèmes. Ceci a eu des effets sur de nombreuses applications financières, météorologiques et de laboratoire. Deuxièmement, en raison de l'importance des ressources investies pour les travaux associés à l'an 2000, les progrès à l'égard d'un certain nombre de priorités d'Environnement Canada liées à la gestion et aux technologies de l'information du Ministère, ainsi qu'aux services fournis par le Service météorologique du Canada ont été retardés.

Gestion des ressources humaines

La gestion des ressources humaines en 1999-2000 a été dominée par un certain nombre de questions de grande envergure, notamment les initiatives associées à La Réserve, la Norme générale de classification, l'équité en matière d'emploi et la diversité, ainsi que la réponse au Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux. Le Ministère vise principalement à rebâtir son organisation et à regagner la confiance de ses employés; il a donc mis en place les cadres et stratégies essentiels pour y arriver.

Dans le cadre de son effort de renouvellement de l'effectif, Environnement Canada a mis en place des initiatives de recrutement et de perfectionnement des cadres supérieurs, afin d'améliorer la qualité de la gestion, d'accroître la capacité d'élaborer des politiques, de surmonter la baisse de la capacité de recherche, d'intensifier la capacité d'application de la loi relativement à la pollution et aux espèces sauvages et de remplacer des employés compétents et bien informés qui ont quitté le Ministère soit parce qu'ils ont pris leur retraite ou parce qu'ils ont été mutés ailleurs.

La scène internationale: coopération avec la Chine

Environnement Canada oeuvre en étroite collaboration avec des organisations régionales et internationales comme le Programme des Nations Unies pour l'environnement, l'Organisation météorologique mondiale, l'Organisation de coopération et de développement économique et la Commission de coopération environnementale, afin de définir les problèmes mondiaux et d'y apporter des solutions. La participation du Canada aux travaux de ces organisations lui donne l'occasion de contribuer à façonner les ententes, les politiques et les programmes internationaux. Par exemple, grâce à l'Accord nord-américain de coopération dans le domaine de l'environnement, Environnement Canada a influencé le programme de travail de la Commission de coopération environnementale afin qu'il tienne davantage compte des priorités canadiennes en matière d'environnement.

En plus de ses travaux avec les organismes internationaux, Environnement Canada travaille directement avec des gouvernements étrangers au règlement des questions d'intérêt commun. Il va sans dire que c'est avec les États-Unis que nos relations avec un pays étranger sont les plus étroites.

Environnement Canada participe étalemant à des projets bilatéraux, comme en témoignent ses travaux actuels avec la Chine, en vue d'aider les pays à accroître leur propre capacité de travailler dans le domaine de l'environnement. Ces travaux coopératifs constituent un moyen important de contribuer à protéger les Canadiens et leur environnement des sources étrangères de pollution et d'autres menaces pour l'environnement. C'est aussi un moyen clé d'apporter des solutions au problème environnemental mondial des changements climatiques.

En 1998, le Canada et la Chine ont signé l'Énoncé d'un schéma de coopération dans le domaine de l'environnement dans la perspective du XXI^e siècle. Ce schéma servait de cadre aux ententes existantes, mais il a aussi servi à préparer la voie à un plan d'action pour les questions prioritaires. Le Plan d'action Canada-Chine pour 1999-2000 a donné au Canada et à la Chine l'occasion de collaborer dans des domaines tels que l'efficacité énergétique et la conservation, les combustibles de remplacement, les transports et l'énergie propre, la prévention des inondations et la gestion des ressources en eau, le renforcement des liens entre les chercheurs et l'aide à la création d'organisations environnementales en Chine.

Les récentes activités d'Environnement Canada avec la Chine comprennent des ateliers, la formation dans des établissements canadiens, le mentorat de scientifiques principaux et les échanges d'information.

Environnement Canada a aussi élaboré, en consultation avec d'autres ministères fédéraux, une stratégie pour la Chine visant à guider les activités bilatérales du Canada avec ce pays. La stratégie fait partie d'un ensemble de stratégies qu'Environnement Canada élabore pour s'assurer de tirer le maximum de résultats environnementaux de ses travaux avec d'autres pays et organismes internationaux.

**Globe 2000 Conférence-exposition internationale
biennale**

Plus de 10 000 personnes venues de 78 pays ont assisté en mars à la conférence Globe 2000, à Vancouver. Cette conférence portait sur les changements climatiques, ainsi que l'assainissement de l'air et de l'eau. Le Ministre Anderson, premier conférencier, a dévoilé sa nouvelle architecture de gestion de l'environnement. La foire, qui a donné accès à des débouchés internationaux et réuni des entreprises, des gouvernements et des acheteurs étrangers importants, devait générer plus de 460 millions de dollars d'activité commerciale en biens et services environnementaux.

Table ronde des jeunes sur l'environnement

Le Discours du Trône de 1999 a souligné les talents et les habiletés des jeunes Canadiens, ainsi que leur capacité éventuelle d'apporter une contribution en tant que citoyens actifs et engagés. La Table ronde des jeunes sur l'environnement est un groupe consultatif du ministre de

l'Environnement. Elle offre aux jeunes Canadiens la possibilité de parfaire leurs connaissances à propos des questions environnementales, de participer à l'élaboration des politiques et programmes environnementaux et de conseiller le

Ministre quant aux moyens de rendre ces programmes plus accessibles aux jeunes. En 1999-2000, les membres de la Table ronde ont présenté des conclusions stratégiques au Ministre et au Ministère sur un certain nombre de questions clés comme les changements climatiques, les espèces menacées de disparition, la stratégie de développement durable d'Environnement Canada, la biotechnologie et la prévention de la pollution.

Parmi les exemples d'autres initiatives

d'Environnement Canada auprès des jeunes, citons le groupe de travail des jeunes de

l'Atlantique, le Programme de stages pour les étudiants autochtones, Horizons sciences et le Service éco-jeunesse international. Ces initiatives fournissent aux jeunes des occasions inestimables d'accroître leurs capacités, aident à faire profiter les organisations locales, nationales et internationales des bienfaits de l'environnement et aident à créer et à maintenir des mécanismes qui permettent aux jeunes de se faire entendre au sein d'Environnement Canada.

Pour plus de détails sur la Table ronde des jeunes sur l'environnement, consultez http://www.ec.gc.ca/youth/yr/yrte_f.htm
 Pour plus de détails sur la Biosphère, consultez <http://ec.ca.biosphere>



Les jeunes à la Biosphère

La Biosphère souhaite devenir un chef de file et un partenaire de la sensibilisation des jeunes, leur donnant tous les outils nécessaires pour en faire des citoyens bien informés et responsables. Chaque année, plus de 20 000 élèves de différentes écoles prennent part à des ateliers éducatifs organisés par la Biosphère, au cours desquels ils apprennent l'importance de protéger et de conserver les ressources en eau. Plus de 2 800 enfants ont participé, en 1999-2000, à ObservAction, le Réseau d'observation active de la Biosphère. En tant que membres de ce réseau, les jeunes participent à des activités à caractère environnemental, comme l'observation, la collecte de données et l'organisation de projets permettant d'examiner les facteurs qui ont un effet sur les Grands Lacs et le Saint-Laurent, du point de vue de leurs collectivités.

Contribution des Autochtones

Dans *Rassembler nos forces – Le plan d'action du Canada pour les questions autochtones*, le gouvernement fédéral s'est engagé à renforcer ses partenariats avec les Autochtones, engagement qu'il a réitéré dans le Discours du Trône d'octobre 1999. Dans le cadre de cet engagement, un Comité consultatif national, établi en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, 1999, prévoit la participation de six représentants de gouvernements autochtones. Actuellement, deux gouvernements autochtones font partie du Comité. L'un représentant le Québec et l'autre, la Colombie-Britannique et le Yukon. Environnement Canada a considérablement renforcé et élargi ses partenariats avec les collectivités autochtones du Labrador dans le cadre de programmes tels que le Plan conjoint sur le canard noir, les relevés de captures locaux, la surveillance de la sauvagine dans les zones d'activité agricole à basse altitude et la coopération à l'établissement d'un plan de recherche sur les substances toxiques basé sur les priorités des Inuits.

Environnement Canada a aussi intensifié ses efforts en vue de comprendre et d'utiliser le savoir traditionnel en matière d'environnement pour la mise en oeuvre d'activités qui ont toujours été basées sur les connaissances scientifiques occidentales. L'importance de l'utilisation de ce savoir est reconnue aussi bien dans la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, 1999, que dans le projet de loi C-33, la *Loi sur les espèces en péril*. En 1999, Environnement Canada a organisé une table ronde qui réunissait des Anciens et des scientifiques en vue d'étudier des moyens de combler l'écart entre le savoir traditionnel en matière d'environnement et la science occidentale.

Projet Ashkui

Au Labrador, la Nation innue, l'Institut Gorsebrook et Environnement Canada ont collaboré à l'élaboration d'une nouvelle approche combinant la science et le savoir innu comme point de départ pour engendrer une nouvelle connaissance de l'écologie du Labrador. La valeur de cette approche est mise à l'épreuve par une étude de cas des « ashkui », des secteurs critiques d'eau, libres précoces ou permanentes sur les lacs, rivières et estuaires, qui sont abondamment utilisés par les Innus.

Conscient de la nécessité d'accroître la capacité des peuples autochtones de contribuer à apporter des solutions aux problèmes environnementaux et cherchant à aider à constituer un bassin de candidats spécialisés susceptibles d'occuper des emplois dans l'avenir dans les catégories scientifique et technique, le Ministère a fait un certain nombre d'investissements dans ce domaine. Il fournit des fonds à la National Aboriginal Achievement Foundation en vue d'appuyer son plan directeur de salons de l'emploi pour les étudiants autochtones et ses prix nationaux de distinction pour les Autochtones, Environnement Canada, avec Développement des ressources humaines Canada et Affaires indiennes et Nord canadien, a fait des investissements importants dans le Centre for Indigenous Environmental Resources, une association environnementale nationale des Premières nations. Environnement Canada fournit 225 000 \$ sur trois ans au programme de formation et de sensibilisation en environnement du Centre. Ce programme innovateur, entrepris en 1997, permet aux jeunes Autochtones d'avoir accès au savoir holistique traditionnel et contemporain sur leur peuple, ainsi qu'aux connaissances et aux techniques occidentales pertinentes. Quatre-vingt-neuf pour cent de ceux qui suivent ce programme sont ensuite employés à des postes dans le domaine de l'environnement au sein de gouvernements ou d'associations des Premières nations, de ministères fédéraux, de sociétés privées d'experts-conseils ou s'inscrivent à des études dans des établissements d'enseignement postsecondaires. La plupart du temps des programmes d'études universitaires en sciences.



Pour plus de détails sur le Centre for Indigenous Environmental Resources, consultez <http://www.ciel.mbc.ca>

Économie de l'environnement

L'Économie de l'environnement a un rôle important à jouer, notamment celui de s'assurer qu'Environnement Canada et ses partenaires disposent des connaissances nécessaires pour prendre des décisions éclairées au sujet des nouvelles politiques fédérales comme celles qui touchent l'assainissement de l'air et de l'eau. L'économie de l'environnement comprend maintenant un nouveau domaine, celui de la valorisation environnementale qui assigne des valeurs monétaires aux ressources environnementales, ce qui aide les décideurs à comprendre la valeur que les Canadiens attribuent à l'amélioration de l'environnement.

Dans ce domaine, Environnement Canada a mis au point le modèle de valuation de la qualité de l'air qui permet d'estimer les avantages, en dollars, de la lutte contre la pollution de l'air. Il a été utilisé pour de nombreuses initiatives fédérales d'assainissement de l'air, notamment les règlements sur le benzène, le soufre, les pluies acides et les particules.

Environnement Canada, de concert avec Statistique Canada, a dirigé un projet triennal visant à déposer le capital naturel du Canada dans les comptes nationaux. Un cadre de contrôle de la valeur du capital naturel qu'est l'eau a été mis au point et sert de guide à l'évaluation de toutes les formes de capital naturel : air, sol, eau, biodiversité animale et végétale.

Les enquêtes sur les utilisations et les valeurs des ressources environnementales constituent un autre outil susceptible d'aider les décideurs. Environnement Canada, en collaboration avec des ministères et organismes fédéraux, provinciaux et territoriaux, a effectué trois enquêtes pancanadiennes, l'une sur l'importance de la nature et les deux autres sur l'eau. L'enquête sur l'importance de la nature pour les Canadiens a évalué la valeur économique et sociale du tourisme et des loisirs axés sur la nature au pays. L'enquête a servi à estimer les activités récréatives et touristiques reliées à la nature à proximité des emplacements de mines de métaux et a permis de mieux comprendre les avantages des modifications proposées au *Règlement sur les effluents liquides des mines* établi en vertu de la *Loi sur les pêches*. Le sondage sur l'utilisation de l'eau par les municipalités a permis de déterminer que les municipalités qui ont des systèmes de compteurs et de facturation de la consommation d'eau au volume consomment beaucoup moins d'eau que celles qui n'en ont pas. Les élus municipaux utilisent cette information pour étayer leur gestion durable de l'eau.



Pour plus de détails sur l'Environmental Valuation Reference Inventory, consultez <http://www.evri.ec.gc.ca/evri/>
 Pour plus de détails sur l'Enquête sur l'importance de la nature, consultez <http://www.ec.gc.ca/nature/survey.htm>
 Pour plus de détails sur les utilisations de l'eau par les municipalités, consultez http://www.ec.gc.ca/water/fr/management/data_f_mud.htm

Un rapport d'Environnement Canada intitulé *L'importance de la nature pour les Canadiens : Les avantages économiques des activités reliées à la nature*, a été rendu public en juin 2000. Selon ce rapport, les visiteurs canadiens et américains ont dépensé 11,7 milliards de dollars en participant à des activités liées à la nature telles que le camping, les randonnées pédestre et la pêche. Ce faisant, les participants ont contribué à maintenir 215 000 emplois au Canada.

3.4 Secteur d'activité de la gestion, de l'administration et des politiques

Grâce à son secteur d'activité de la gestion, de l'administration et des politiques, l'environnement Canada assure la gestion intégrée du Ministère et établit son plan stratégique, en particulier, son plan stratégique à moyen et à long terme, renforce ses compétences en leadership, ses partenariats, trouve des moyens innovateurs d'informer et d'engager les citoyens et fournit des services de soutien efficaces et novateurs. Par l'entremise de ce secteur d'activité, l'environnement Canada vise deux buts à long terme :

- des priorités et des plans de politiques stratégiques et intégrés; et
- une organisation bien rodée, appuyée par des services efficaces et novateurs;

Information financière selon les buts à long terme

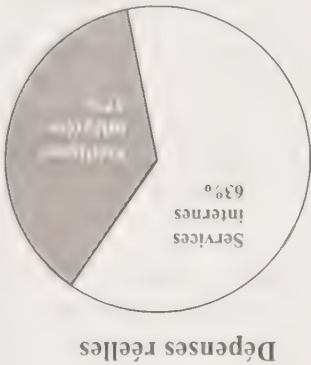
Priorités et plans de politiques stratégiques et intégrés.

Une organisation bien rodée, appuyée par des services efficaces et novateurs.

Total brut 1999-2000

55 283 814 \$
60 423 191 \$
41 873 368 \$
39 014, 83 \$
48 512 425 \$
71 179 880 \$
94 297 897 \$
108 935 616 \$
113 053 248 \$

Dépenses prévues
Autorisation totale
Dépenses réelles



L'augmentation de 18,8 million de dollars dans les dépenses réelles de 1999-2000 par rapport aux dépenses prévues s'explique principalement par :

- des fonds non dépensés provenant de 1998-1999; et
- une compensation pour les augmentations salariales issues des nouvelles conventions collectives.

Voir tableau 1 pour plus de détails.

Voici quelques-unes des réalisations choisies pour le secteur d'activité de la gestion, de l'administration et des politiques par rapport à ses buts à long terme.

Plusieurs études ont montré que les systèmes météorologiques comprenant des prévisions sur le matériel et du carburant pour compenser plusieurs fois leur propre coût. Des avantages indirects tels que la réduction des accidents et des frais juridiques, la diminution des dommages causés par le sel à la route, aux structures et à l'environnement, ainsi que l'utilisation plus efficace des routes sont généralement estimés à 1 l fois le coût total du système. La valeur au Canada pourrait même dépasser cette estimation. Le Service météorologique du Canada travaille à accroître l'utilisation et l'étendue de cette technologie au Canada.

Pour plus de détails sur le Système météorologique, consultez <http://www.msc-smc.gc.ca/cd/zephyr/spring2000/pg12f.htm?>

Fonds d'action pour le changement climatique - Sciences

Environnement Canada et Ressources naturelles Canada dirigent la composante des Sciences, des impacts et de l'adaptation du Fonds d'action pour le changement climatique. Environnement Canada s'occupe principalement la sous-composante des sciences.

Dans le cadre de cette sous-composante, une série d'ateliers ont été organisés au cours des deux dernières années, afin de combler les lacunes des connaissances dans les principaux domaines de la surveillance, de la modélisation, ainsi que des processus climatiques et des évaluations. Récemment, en mai et en octobre 1999, le Service météorologique du Canada a tenu deux ateliers nationaux sur les scénarios des changements climatiques et sur les phénomènes extrêmes du climat.

À la suite des ateliers, des appels de propositions de recherche scientifique ont été lancés dans 6 domaines clés : améliorations des modèles du climat, surveillance du climat, sources et puits de gaz à effet de serre, recherche et surveillance concernant le système climatique de l'Arctique, scénarios des changements climatiques sectoriels, et phénomènes climatiques et météorologiques extrêmes.

Des chargés de projets, dans 12 universités et 5 ministères ont reçu des fonds pour 55 projets qui ont fait l'objet d'un processus de contrôle par les pairs et d'approbation dirigé par Environnement Canada. Pour la première année de ces projets de deux ans, le Fonds d'action pour le changement climatique a fourni 2,8 millions de dollars qui ont permis de d'obtenir des investissements correspondant de 1,3 million de dollars des universités et du secteur privé et de 4,4 millions d'autres organisations du gouvernement fédéral.

La sous-composante des sciences du Fonds d'action pour le changement climatique a réussi à engager ses partenaires dans l'établissement d'une stratégie des sciences du climat qui aide à accroître la capacité, autant à l'intérieur qu'à l'extérieur du gouvernement fédéral, en vue de la mise en œuvre du programme des sciences du système climatique au cours des années à venir. Il s'agit là d'un pas important vers l'élaboration d'un programme scientifique national intégré qui permettra de traiter des questions des changements climatiques associées aux sciences, aux impacts et à l'adaptation.

et l'avancement du personnel.

Des groupes de travail nationaux ont aussi été formés en vue d'établir les possibilités de recrutement, de formation et de perfectionnement du personnel scientifique et technique en hydrologie et en technologie atmosphérique.

Enfin, de nombreux projets ont été créés en vertu d'un plan-cadre de renouvellement de la main-d'œuvre du secteur d'activité. Parmi eux, ceux qui ont une importance clé sont les projets de sensibilisation visant à encourager les étudiants à étudier les sciences physiques en donnant des outils aux enseignants et en influant sur le programme d'études scientifiques.

But à long terme:

Adaptation aux changements quotidiens et à long terme dans les conditions atmosphériques, hydrologiques et des glaces

Systèmes météoroutes – Des routes plus sûres au Canada

Au Canada, plus de 90 % des déplacements de passagers et plus de 70 % des expéditions de marchandises (sur une base de revenu) se font par la route. Pendant l'hiver, une bonne partie du pays est aux prises avec des conditions routières enneigées ou glacées, ce qui rend la conduite difficile. Par souci de sécurité, les équipes d'entretien répandent chaque année quelque 4,7 millions de tonnes de sel de voirie.

Plusieurs centres de service météorologique du Service météorologique du Canada recueillent des données fournies par des stations météorologiques automatisées, munies de capteurs spéciaux incrustés dans le revêtement et sous la chaussée, qu'on appelle système météoroute. Grâce à cette information, les météorologues peuvent prédire la formation de la glace. À partir de ces renseignements, les équipes d'entretien, pourront décider si l'épandage est nécessaire, quel est le meilleur moment pour le faire, quels produits ou mélanges utiliser et en quelle quantité. On appelle anti-glaçage cette approche proactive d'entretien hivernal. L'anti-glaçage permet d'améliorer la sécurité routière, de réduire les frais d'entretien ainsi que les effets sur l'environnement. Des essais réalisés à Kamloops, en Colombie-Britannique, et des preuves anecdotiques recueillies à Ottawa, en Ontario, ont confirmé une réduction de l'épandage pouvant atteindre 30 %.

Réduire l'épandage de sel grâce au Système météoroute
Des études américaines ont prouvé que l'utilisation du Système météoroute, du Service météoroute et des techniques anti-glaçage avait conduit à une réduction de 20 à 30 % de l'épandage.

En collaboration avec le Système météoroute, le Service météorologique du Canada a mis au point un modèle de bilan thermique appelé METRo (Modèle de l'état environnemental et de la température des routes). Au moyen de ce modèle, les météorologues d'Environnement Canada peuvent prédire la température de surface de la chaussée au cours des 24 heures qui suivent. Le modèle s'est révélé très utile et a permis à la science des prévisions de l'état des revêtements de route de progresser. Actuellement, METRo ne permet de faire les prévisions que pour un seul point, mais tout semble indiquer qu'à l'avenir, on pourra prévoir l'état du revêtement sur toute la longueur de la chaussée. Ces améliorations permettront de réduire encore davantage la quantité de sel répandu sur les routes canadiennes, bien mieux que les prévisions pour un point unique. Il en résultera donc une diminution des répercussions sur l'environnement et une amélioration de la qualité de l'eau.

Renouvellement des ressources humaines

Comme l'a reconnu le Conseil d'experts en science et en technologie, la diminution de la capacité fédérale en matière de sciences et technologie menacent l'aptitude du gouvernement à s'acquitter de certaines de ses responsabilités et priorités actuelles et limitent sa capacité de relever de nouveaux défis et d'exploiter de nouvelles possibilités². Le secteur d'activité des prévisions météorologiques et environnementales est un bon exemple de secteur qui doit relever des défis, quoiqu'on en trouve d'égal intensité dans les secteurs d'activité de la nature et de l'environnement sain. Le secteur d'activité des prévisions météorologiques et environnementales est un secteur axé sur les sciences dont l'efficacité repose en grande partie sur des personnes hautement qualifiées utilisant un matériel de pointe. Le recrutement a été minime depuis quelques années et le tiers des employés prendront probablement leur retraite au cours des dix prochaines années. Les conditions de travail peu concurrentiels ont donné lieu à une augmentation en flèche du taux d'attrition pour des raisons autres que la retraite, tandis que les entreprises de haute technologie et d'autres pays viennent puiser dans le même bassin de ressources. Les groupes professionnels des sciences et de technologie plus particulièrement touchés sont les suivants : les chercheurs et directeurs de recherche, les météorologues, ainsi que les technologues en météorologie et en hydrologie.

- Quelques données sur les ressources humaines du Service météorologique du Canada**
- Au cours des 4 dernières années, on a assisté à une réduction de 25 % des chercheurs et des scientifiques de soutien qui sont passés de 316 à 238
 - Le taux d'attrition des météorologues a augmenté, passant du niveau historique de 2 % à celui de 3,7 %
 - À la suite du premier concours à avoir lieu en cinq ans pour combler vingt postes de météorologues, 19 candidats sur 175 se sont qualifiés et six candidats ont refusé les offres d'emploi

Le savoir faire au sein du groupe de chercheurs du Service météorologique du Canada est fragile parce que seules quelques personnes clés détiennent les connaissances spécialisées et que ces personnes prendront bientôt leur retraite, ce qui est particulièrement inquiétant, car il faut compter une période de cinq à dix ans après l'obtention du diplôme pour acquérir la formation et une expérience suffisantes pour devenir réellement fonctionnel et pour être en mesure de transférer des connaissances spécialisées.

En 1999-2000, un programme de recrutement pour le groupe professionnel des météorologues a été mis sur pied. Les efforts de recrutement et de formation se poursuivront, mais le nombre de recrues potentielles actuellement dans le système scolaire est bien loin des besoins prévus. Afin de satisfaire aux besoins d'avancement professionnel, un plan de formation professionnelle en météorologie a été élaboré et mis en œuvre en vue d'assurer une certaine cohérence à l'échelle nationale pendant le perfectionnement

Un conseil d'expert sauve une vie

Le numéro de juillet-août 2000 de la revue Canadian Geographic contenait un article de fond sur la foudre dans lequel les météorologues d'Environnement Canada donnaient des conseils d'expert sur la façon d'éviter d'être frappé par la foudre. Selon un cycliste de l'Île-du-Prince-Édouard, cet article lui aurait sauvé la vie. Alors qu'il se trouvait dehors en plein orage, il s'est rappelé le texte de l'article et s'est recroquevillé à l'endroit le plus bas du terrain, en se couvrant la tête. Bien que la foudre ait frappé à plusieurs endroits autour de lui, le cycliste s'en est tiré indemne.

² Conseil d'experts en science et en technologie, *Vers l'excellence en sciences et en technologie. Le rôle du gouvernement fédéral en sciences et en technologie*. Décembre 1999 (<http://www.csta-cest.gc.ca/>)

et sa mise en œuvre a commencé en 1997-1998. Les plans prévoient la mise à niveau des 19 radars existants au Canada et l'installation de nouveaux radars à dix autres endroits.

Au cours de l'année écoulée, deux nouveaux radars Doppler ont été installés à Woodlands au Manitoba et à Exeter en Ontario et trois ont été mis à niveau à Radisson en Saskatchewan et à Carvel et Jimmy Lake en Alberta (la mise à niveau de ce dernier a été financée par le ministère de la Défense nationale) (voir la figure 9), ce qui porte à huit le nombre total de radars installés ou mis à niveau dans le cadre du projet. Sous réserve de l'obtention des fonds nécessaires, la mise en œuvre des plans devrait être terminée en 2003-2004. À ce moment, si l'on ajoute les installations du Ministère de la défense nationale et de l'université McGill, le réseau devrait comporter 31 radars météorologiques Doppler. Plusieurs facteurs sont entrés en ligne de compte pour le choix de l'emplacement des radars météorologiques, notamment la densité de la population et la fréquence des phénomènes météorologiques violents. Lorsque le réseau sera terminé d'ici quelques années, la plupart des Canadiens seront desservis par un radar Doppler.

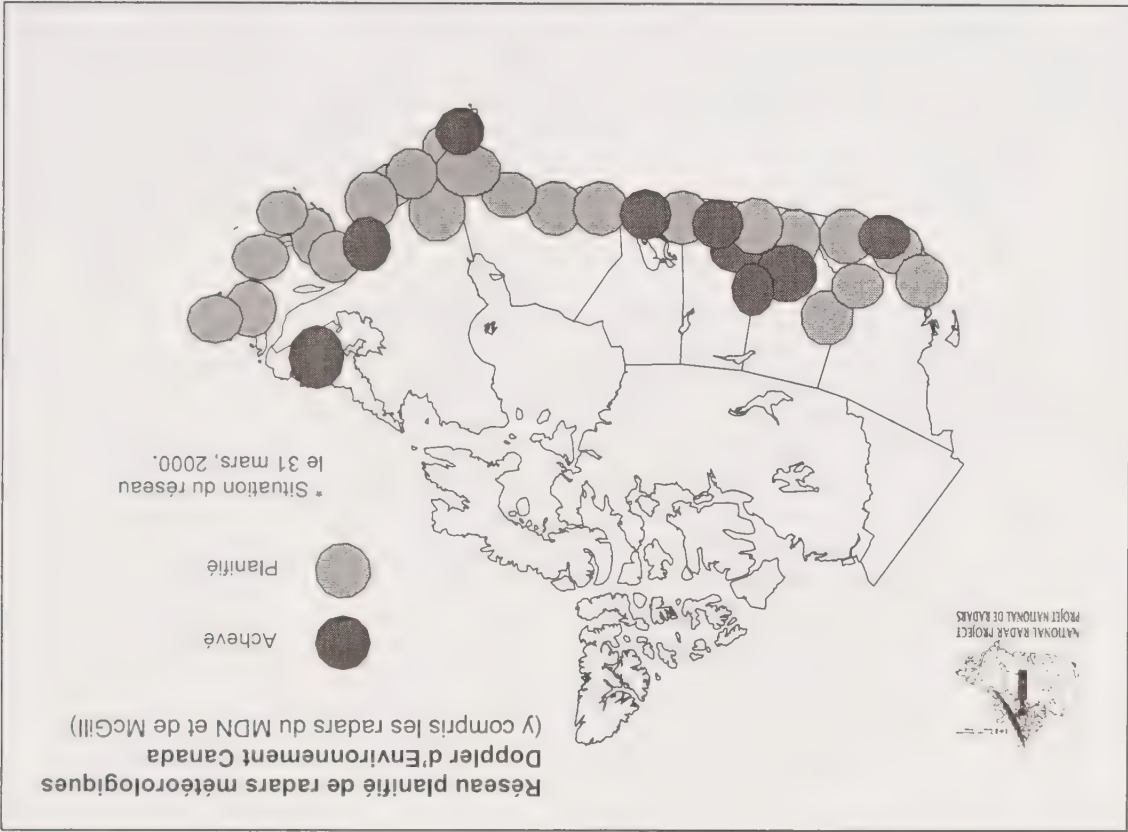


Figure 9

(Source: Service météorologique du Canada, Environnement Canada.



Pour plus de détail sur les radars Doppler, consultez http://www.ec.gc.ca/science/new_weather/f.html

Voici quelques-unes des réalisations choisies pour le secteur d'activité des prévisions météorologiques et environnementales par rapport à ses buts à long terme.

But à long terme:

Réduction des effets des dangers météorologiques et connexes sur la santé, la sécurité et l'économie

An 2000 – La course contre la montre

En vue de l'an 2000, les systèmes de prévisions météorologiques du Service météorologique du Canada ont été désignés comme essentiels à la mission de l'administration fédérale, c.-à-d. comme apportant un soutien direct à l'exécution des services gouvernementaux essentiels à la sécurité et au bien-être des Canadiens. Il était ainsi le seul programme d'Environnement Canada à être classé dans cette catégorie.

Les efforts déployés pour surmonter les problèmes causés par le passage à l'an 2000 n'ont entraîné aucune diminution de la capacité du Service météorologique du Canada de fournir des services essentiels le 1^{er} janvier 2000 à ses clients tels que Radio-Canada, la Presse canadienne et Broadcast News, NAV Canada, le Weather Network/MétéoMédia (Peltorex) et le National Weather Service des États-Unis. Les résultats d'essais ont clairement indiqué que de nombreux systèmes seraient tombés en panne si les mises à jour pour l'an 2000 n'avaient pas été effectuées. Les pannes de systèmes servant à la diffusion de l'information auraient nui à la transmission des prévisions et des avertissements météorologiques, et auraient pu mettre en péril la santé et la sécurité des Canadiens, la navigation maritime, les activités de recherche et de sauvetage du ministère des Pêches et des Océans, l'aviation et les clients commerciaux.

Radar Doppler

Le radar Doppler est un important outil de détection des phénomènes météorologiques violents comme les orages et les tornades. Bien que le radar ordinaire détecte la pluie et l'orientation générale des tempêtes, le radar Doppler fournit des renseignements cruciaux sur le déplacement des précipitations et du vent à l'intérieur d'une tempête. Cet aspect est important puisque, par exemple, des vents circulaires sont précurseurs de tornade. L'information fournie par le radar Doppler permet aux prévisionnistes d'améliorer le délai d'avertissement de phénomènes météorologiques violents.

Les ouragans gagnent en intensité
On a constaté une recrudescence considérable du nombre d'ouragans dans l'océan Atlantique, depuis 1995. On en a dénombré 41 entre 1995 et 1999 – les cinq années consécutives les plus actives jamais enregistrées au chapitre des tempêtes tropicales.

L'établissement du Projet national sur les radars, qui vise à moderniser les radars existants en leur ajoutant la technologie Doppler, a été parachévé en 1996

3.3 Secteur d'activité des prévisions météorologiques et environnementales

Le secteur d'activité des prévisions météorologiques et environnementales d'Environnement Canada aide les Canadiens à s'adapter aux changements qui surviennent dans l'atmosphère et aux effets des risques météorologiques et apparentés, ainsi qu'aux conditions environnementales qui en découlent pour la sécurité et la santé humaine, la prospérité économique et la qualité de l'environnement. Dans le cadre de ce secteur d'activité, Environnement Canada cherche à atteindre deux buts à long terme :

- réduction des effets des dangers météorologiques et connexes sur la santé, la sécurité et l'économie;
- adaptation aux changements quotidiens et à long terme dans les conditions atmosphériques.

En décembre 1999, le Service météorologique du Canada (autrefois le programme atmosphérique d'environnement) a été créé comme une organisation de service ministériels avec un mandat plus clair. Ce changement était le résultat d'un processus de consultation avec les intervenants et le personnel mené sur une période de deux ans.

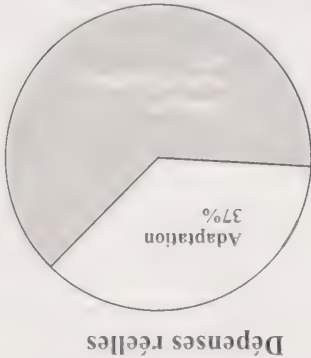
Information financière relative aux buts à long terme

Réduction des effets des dangers météorologiques et connexes sur la santé, la sécurité et l'économie.

Adaptation aux changements quotidiens et à long terme dans les conditions atmosphériques, hydrologiques et des glaces.

Total brut 1999-2000

160 743 251 \$
199 803 257 \$
195 288 908 \$
63 946 749 \$
116 774 760 \$
113 001 755 \$
224 690 000 \$
316 578 017 \$
308 290 663 \$



Dépenses prévues
Autorisation totale

L'augmentation de 83,6 millions de dollars dans les dépenses réelles de 1999-2000 par rapport aux dépenses prévues s'explique principalement par :

- une subvention accordée à la Société canadienne de météorologie et d'océanographie pour la création d'un fonds pour les sciences des changements atmosphériques et climatiques (60 millions de dollars);
- a un nouveau financement pour des équipements et des installations de prévision de glaces;
- des travaux effectués sur les systèmes du Ministère pour les rendre conformes à l'an 2000;
- des fonds non dépenses provenant de 1998-1999; et
- une compensation pour les augmentations salariales issues des nouvelles conventions collectives.

Voir tableau 1 pour plus de détails.

Observateurs bénévoles
Environ 6 200 observateurs des phénomènes météorologiques violents et 1 200 observateurs du climat bénévoles aident à surveiller la situation météorologique au Canada.

Les efforts déployés jusqu'à maintenant grâce à l'établissement de partenariats efficaces avec des particuliers, des collectivités, des industries et des ministères fédéraux et provinciaux ont permis de réduire la charge de substances toxiques des Grands Lacs à un niveau qu'ils n'avaient pas connu depuis 50 ans. Les accords de prévention volontaire de la pollution, conclus avec l'industrie dans le bassin des Grands Lacs, ont permis d'éliminer le rejet de plus de 390 000 tonnes. Un objectif ambitieux de 90 % a été fixé pour la réduction, en priorité, des substances toxiques et, de façon générale, on a réussi à réduire de 71 % l'utilisation, la production et le rejet de sept toxines prioritaires. Il y a eu une réduction du niveau de substances toxiques persistantes et bioaccumulables dans l'environnement et dans les tissus humains, notamment une réduction du DDT dans le lait maternel dont le taux est passé de 182 parties par milliard en 1967 à 6 parties par milliard aujourd'hui. Le but ultime de la quasi-élimination

nécessitera des efforts constants de tous les intervenants, des accords de plus en plus ambitieux avec l'industrie, une réglementation et une application continues, ainsi que des mesures régionales, nationales et internationales.

Quarante-trois secteurs préoccupants dans le bassin des Grands Lacs ont reconnus pour avoir des problèmes de pollution particulièrement marqués, et les utilisations bénéfiques de ces secteurs étaient altérées (Figure 8). Dix-sept de ces secteurs sont au Canada ou dans les eaux limotrophes. Par la signature de l'Accord entre le Canada et les États-Unis relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs, le Canada et les États-Unis ont convenu en 1987 d'assainir ces secteurs grâce à l'élaboration et à la mise en oeuvre de plans d'assainissement. Dans le cadre du processus lié aux plans d'assainissement, le gouvernement et des participants des collectivités déterminent et mettent en oeuvre les mesures nécessaires pour restaurer la qualité de l'environnement.

Le port de Collingwood demeure le seul secteur de préoccupation au Canada ou aux États-Unis à avoir été entièrement remis en état. De plus, toutes les mesures correctives ont été prises dans le port de Spanish qui est maintenant au stade du rétablissement naturel. Dans l'ensemble, plus de 60 % des mesures de remise en état nécessaires pour rétablir les autres secteurs ont été mises en oeuvre et 35 % des utilisations bénéfiques altérées de l'environnement dans les 17 secteurs préoccupants du Canada ont été rétablies.

Bien que des progrès considérables aient été faits dans tous les secteurs préoccupants, il faudra, afin d'atteindre les objectifs, obtenir l'engagement continu de tous les ordres de gouvernement et des intervenants dans les 16 autres secteurs préoccupants. En juillet, le Ministre Anderson a annoncé la troisième phase du Programme des Grands Lacs, Bassin des Grands Lacs 2020, auquel est associé un investissement de 40 millions de dollars sous la forme d'un fonds pour la pérennité des Grands Lacs, afin de compléter les mesures fédérales de mise en oeuvre dans 13 des 16 secteurs de préoccupation et de réaliser des progrès importants dans les trois autres (les ports de Toronto, de Hamilton et de Port Hope).

Résultats dans les secteurs préoccupants des Grands Lacs

- L'amélioration du traitement des écoulements d'égouts combinés permet de laisser les plages ouvertes pendant de plus longues périodes à Toronto, Hamilton et dans d'autres localités riveraines.
- La mise au point de technologies innovatrices pour les stations d'épuration des eaux usées se traduit par des économies pour les localités (p. ex. 33 millions de dollars pour Windsor).
- 9 500 hectares de terres humides ont été protégés et 12 750 hectares ont été remis en état.
- Le nombre croissant d'espèces indicatrices dans le bassin, comme le pygargue à tête blanche, le balbuzard pêcheur et le toualadi, est un signe positif du rétablissement de l'écosystème. Par exemple, le faucon pèlerin est retourné nicher dans le sud de l'Ontario pour la première fois en 40 ans.

Le programme a permis d'établir des partenariats avec 35 autres ministères sur les collectivités durables en Nouvelle-Écosse, de participer à de grandes initiatives comme celles du sud du golfe du Saint-Laurent, de la baie de Fundy, du golfe du Maine et du Labrador.

Pour plus de détails sur les activités du Plan d'assainissement du littoral atlantique, consultez <http://www.ms.ccg.gc.ca/community/acap>

Programme des Grands Lacs

Le programme des Grands Lacs, entrepris en 1989, ainsi que l'Accord Canada-Ontario concernant l'écosystème du bassin des Grands Lacs, signé en 1994, ont permis d'établir une démarche axée sur les résultats favorisant un bassin sain et durable. Le Programme des Grands Lacs a permis de fixer 50 buts à atteindre en 2000, en mettant l'accent sur trois grands objectifs : la restauration des sites dégradés, la prévention et le contrôle de la pollution, ainsi que la conservation et la protection de la santé humaine et de l'écosystème. Le programme Grands Lacs 2000 a fourni des leçons de grande valeur en tant que programme pionnier de

L'application d'une démarche axée sur l'écosystème à la science et à la gestion, à la participation communautaire et à l'engagement envers la quasi-élimination des substances toxiques

Secteurs préoccupants des Grands Lacs - Bassin du fleuve Saint-Laurent

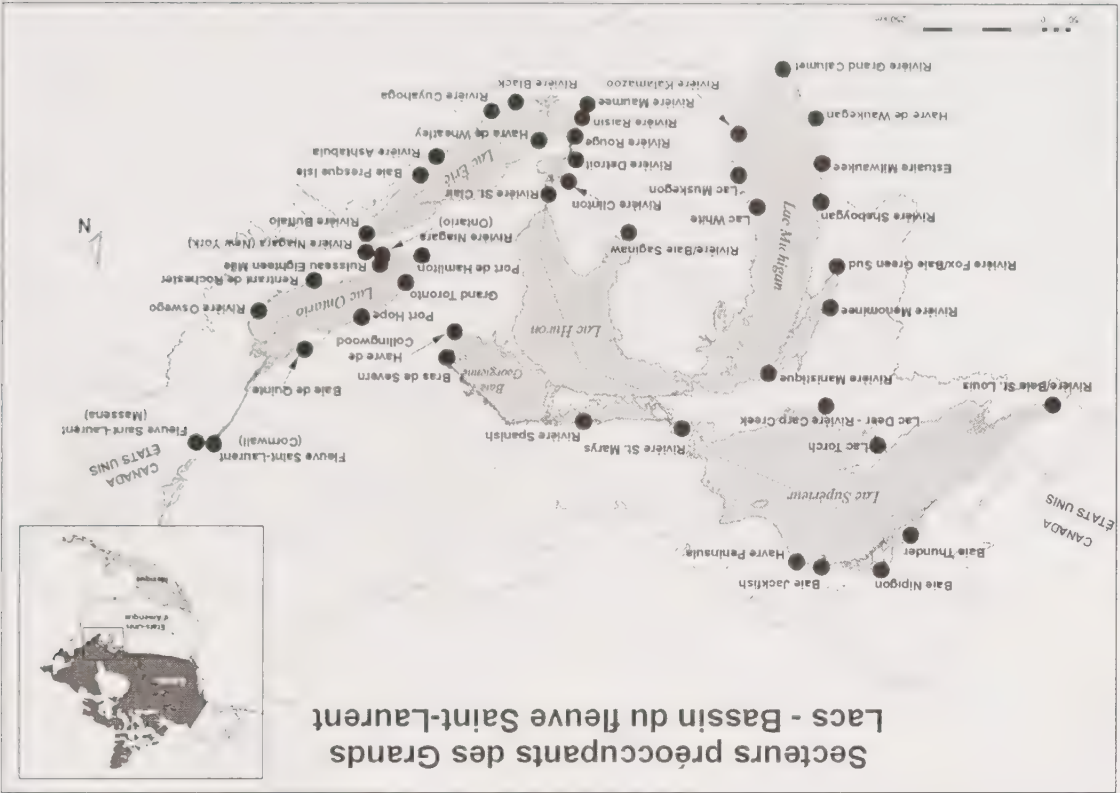


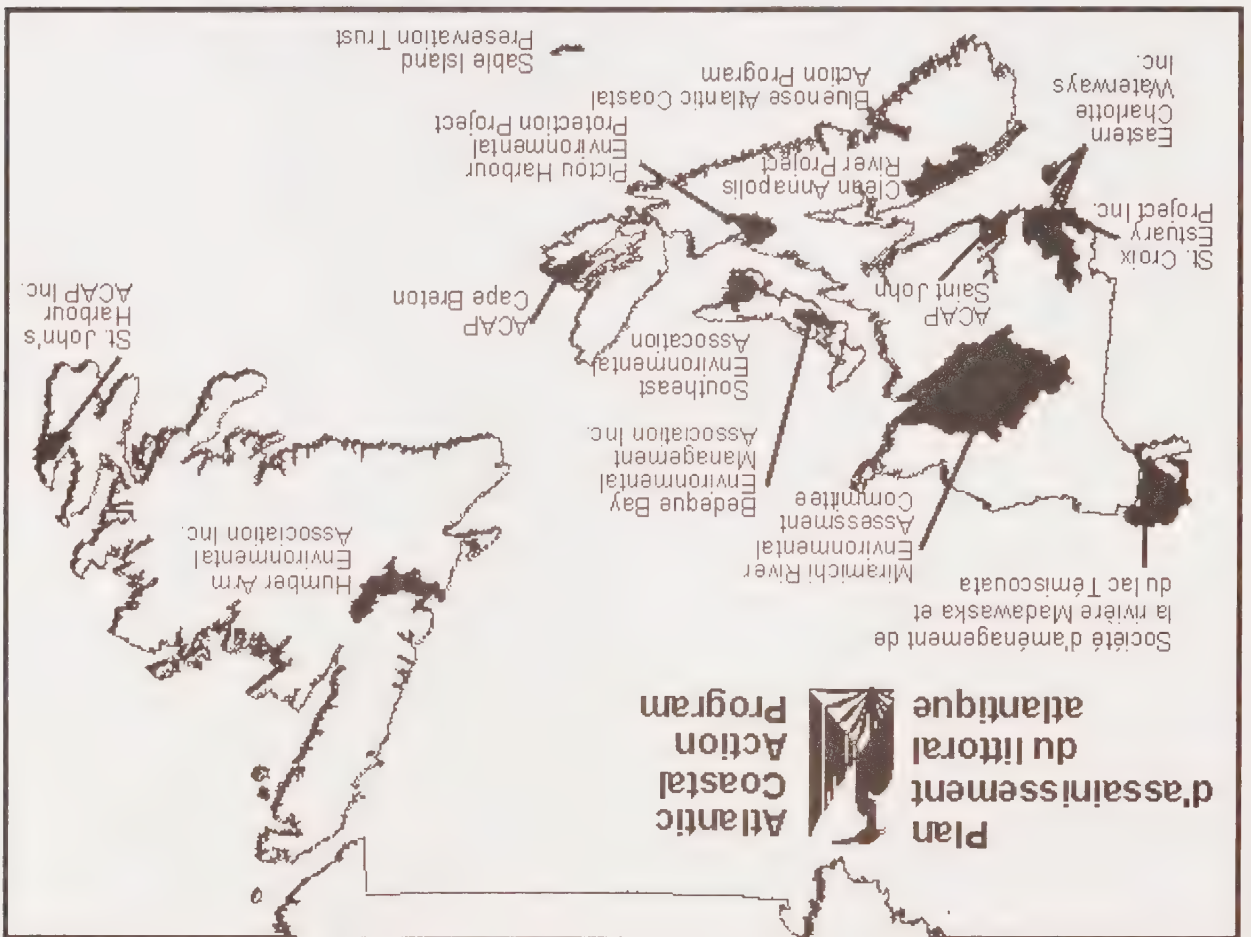
Figure 8

(Source: Service météorologique du Canada - Environnement Canada - Région de l'Ontario)

Plus de 700 projets ont été réalisés jusqu'à maintenant. Des améliorations substantielles dans des domaines importants comme la qualité des eaux, la quantité et la qualité des habitats fauniques, la réduction des substances toxiques et l'adaptation aux changements climatiques ont été réalisées en renforçant la capacité locale par l'information les partenaires. De plus, un certain nombre d'organismes du Plan d'assainissement du littoral atlantique ont établi des centres de ressources communautaires afin de fournir au public, aux étudiants, aux entreprises et aux enseignants de l'information sur l'environnement durable et pour répondre aux demandes de renseignements et aux préoccupations exprimées.

(Source: Affaires ministérielles, Environnement Canada – Région de l'Atlantique)

Figure 7



Bien qu'Environnement Canada fournisse certaines des ressources financières et humaines nécessaires aux projets fondés sur les résultats qui font partie des plans de gestion de l'environnement axés sur les collectivités, d'autres contributions proviennent de bénévoles, d'entreprises et d'établissements d'enseignement, de même que d'autres partenaires gouvernementaux. En 1999-2000, Environnement Canada a fourni 780 000 \$ pour 87 projets dans le cadre de ce programme. Avec les contributions des intervenants communautaires, la valeur de ces projets a atteint 4,8 millions de dollars.

Initiatives axées sur l'écosystème

Les initiatives axées sur l'écosystème sont menées de façon coopérative et ciblent des écosystèmes en vue d'apporter des solutions à des problèmes environnementaux complexes définis et convenus par les intervenants. Ces initiatives aident les Canadiens à améliorer l'état de l'environnement grâce à l'établissement de partenariats, à la mise en commun des ressources, à une orientation scientifique, à la coordination des efforts, à la mise en commun de l'information et des expériences, ainsi qu'à la création d'une vaste base de soutien. En outre, elles aident tous les intervenants à prendre de meilleures décisions et à procéder à des changements.

Environnement Canada prend part à six

initiatives au pays (figure 6), notamment l'Initiative de l'écosystème du bassin de

Géorgie, l'Initiative des écosystèmes des rivières du Nord, l'Initiative des écosystèmes nordiques,

Saint-Laurent Vision 2000, le Plan d'assainissement du littoral atlantique et Grands Lacs 2000. Le rendement des deux dernières initiatives est décrit ci-dessous.

Figure 6

(Source: Service de la conservation de l'environnement, Environnement Canada)



Plan d'assainissement du littoral atlantique



Pour plus de détails sur les initiatives axées sur l'écosystème d'Environnement Canada, consultez <http://www.ec.gc.ca/ecosyst/>html

L'amélioration et la modernisation du traitement des eaux usées se sont traduites par une amélioration de la qualité de l'eau et ont contribué à la restauration des zones coquillières et au rétablissement de la pêche sportive. Le Plan d'assainissement du littoral atlantique (PALA) a été entrepris en 1991 en tant qu'initiative multipartite axée sur la participation des collectivités, en vue de remettre en état des milieux côtiers, de protéger et de restaurer des habitats fauniques et de réduire la contamination par les substances toxiques. Grâce au Plan d'assainissement du littoral atlantique, Environnement Canada crée des partenariats directement avec des coalitions de protection d'écosystème au niveau de bassins individuels ou de grands écosystèmes à la grandeur de la région (figure 7). Au cours des huit années d'existence de ces initiatives de protection des écosystèmes, le processus a permis aux collectivités d'élaborer une vision de leur avenir, de fixer des objectifs et d'établir des stratégies en fonction de leurs besoins et de leurs ressources et de mettre en œuvre des mesures pour atteindre leurs objectifs.

Plan d'assainissement du littoral atlantique: résultats à l'échelle communautaire

L'adoption de meilleures pratiques agricoles et forestières permet de réduire la quantité de limon, de matières nutritives et de pesticides qui pénètrent dans les cours d'eau et les eaux côtières.

La création de milieux humides artificiels contribue à accroître la biodiversité, à favoriser le rétablissement des espèces et à améliorer la qualité de l'eau.

Stratégie visant à interdire les prélèvements massifs d'eau

Les propositions de prélèvement d'eau à grande échelle ou « massif » dans les grands bassins hydrographiques du Canada au moyen de navires-citernes, de canaux, de pipelines ou autres, en vue d'approvisionner des zones où il y a pénurie d'eau, préoccupent les Canadiens depuis un certain temps. Les prélèvements d'eau massifs dans les lacs, les cours d'eau ou les eaux souterraines, que ce soit pour le marché national ou pour l'exportation, pourraient avoir de graves conséquences pour l'écologie et l'économie des collectivités qui dépendent de ces eaux. En février 1999, le gouvernement fédéral a annoncé une stratégie concernant les prélèvements d'eau massifs, tenant compte des dimensions à la fois nationales et binationales (Canada – États-Unis), essentielles pour protéger les eaux douces du Canada. Les éléments de la stratégie comprennent : l'étude sur les utilisations actuelles et futures de l'eau des Grands Lacs réalisée par la Commission mixte internationale, comme fondement de l'établissement d'une démarche uniforme et d'une position commune avec les États-Unis, des modifications à la *Loi du Traité des eaux limitrophes* en vue d'interdire les prélèvements d'eau massifs dans les eaux limitrophes, notamment les Grands Lacs, et un Accord pancanadien pour l'interdiction des prélèvements massifs d'eau souterraine et d'eau de surface des principaux bassins hydrographiques.

En réponse à la stratégie fédérale, la Commission mixte internationale a publié un rapport intermédiaire sur la protection des Grands Lacs en août 1999, recommandant l'imposition immédiate d'un moratoire sur les prélèvements massifs d'eau dans les Grands Lacs. Le rapport final, publié en mars 2000, va dans le même sens que la stratégie fédérale et l'appuie, reconnaissant l'importance de l'environnement comme point de départ, la nécessité de la coopération intergouvernementale pour la protection de l'eau et la cohérence de la démarche fédérale sur le plan commercial. En novembre 1999, le Gouvernement du Canada a uni ses efforts à ceux de huit gouvernements provinciaux et territoriaux, en vue d'approuver un accord pancanadien sur l'interdiction des prélèvements d'eau massifs dans les bassins de drainage du Canada. Le but principal de la stratégie, qui est d'interdire les prélèvements d'eau massifs, a été largement atteint puisque toutes les instances acceptent l'objectif commun et ont mis en place les lois et règlements nécessaires pour interdire ce genre de prélèvements, ou sont sur le point de le faire.



Pour plus de détails sur les mesures prises par le Canada pour la protection de ses ressources en eau, consultez <http://www.ec.gc.ca/water>

santé des espèces sauvages, les bienfaits de la nourriture traditionnelle et les mesures à prendre pour éviter le plus possible l'exposition à différentes substances.

Recommandations pour la qualité de l'environnement

Environnement Canada, en plus de ses recherches, établit des points de référence et des outils scientifiques (indicateurs environnementaux, recommandations, conseils pour le suivi des effets sur l'environnement) qui permettent d'évaluer et de mesurer l'état des écosystèmes, de fournir des objectifs scientifiques pour les mesures de gestion et des mécanismes pour vérifier les progrès de ces mesures par rapport aux objectifs de durabilité de l'environnement.

Environnement Canada, sous les auspices du Conseil canadien des ministres de l'Environnement, élabore des recommandations canadiennes pour la qualité de l'environnement, qui portent sur l'eau, le sol, les sédiments et les résidus dans les tissus aquatiques, en vue de protéger et de soutenir les écosystèmes aquatiques et terrestres et leur utilisation au Canada. Ces recommandations jouent un rôle important dans l'infrastructure législative associée à l'environnement par l'intermédiaire de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement, 1999, qui dicte les responsabilités du gouvernement fédéral par rapport aux activités de surveillance, à l'évaluation chimique, à la prévention de la pollution et aux stratégies de contrôle, ainsi qu'à la réglementation. Les provinces et les territoires ont aussi recours à ces recommandations pour établir leurs propres règlements et pour faire des évaluations d'emplacements. Les recommandations sur la qualité des eaux d'Environnement Canada sont distribuées par le Programme des Nations Unies pour l'environnement et l'Organisation mondiale de la santé dans le monde entier et sont appliquées dans 45 pays [voir dans l'encadré la façon dont ces recommandations sont appliquées au Canada et par d'autres pays]. Ces recommandations sont régulièrement revues et élargies de manière à inclure de nouvelles substances. En 1999-2000, le Conseil canadien des ministres de l'environnement a approuvé les recommandations sur la qualité des eaux élaborées par Environnement Canada pour le chlore libre, le produit chimique coloré de l'aubier et les phénols; les recommandations pour les résidus dans les tissus pour la protection de la faune contre le mercure, le toxaphène, les BPC et le DDT; ainsi que les recommandations pour la qualité des sols relativement aux BPC et au DDT. Ces recommandations, qui représentent le résultat de plus d'une décennie de travaux scientifiques, font partie d'un compendium de toutes les recommandations canadiennes pour la qualité de l'environnement publié en septembre 1999 par le Conseil canadien des ministres de l'Environnement, constituant la première compilation du genre au monde.



<http://www.ec.gc.ca/ccqg-rcqg>

Pour plus de détails sur les recommandations canadiennes pour la qualité de l'environnement, consultez

Les Recommandations pour la qualité de l'environnement en action

Le ministère de l'Environnement, des Terres et des parcs de la Colombie-Britannique a utilisé les recommandations canadiennes pour la qualité de l'environnement afin d'évaluer la qualité de l'eau pour la vie aquatique et les espèces sauvages, ainsi que pour différentes utilisations, notamment l'eau de consommation, les activités récréatives, l'irrigation et l'abreuvement des animaux de ferme. Ces évaluations, ainsi qu'une description générale des principales activités humaines qui ont une incidence sur la qualité de l'eau, constituent des analyses suffisantes des tendances pour cerner les préoccupations et prendre des mesures pour protéger les ressources en eau. Les recommandations pour la qualité de l'environnement ont aussi servi à évaluer la qualité de l'eau, et en rendre compte, dans le cadre du Plan d'action du Fraser. Le niveau des contaminants dans l'eau, les sédiments, le poisson et la faune a été comparé à celui des recommandations, afin de déterminer les secteurs susceptibles de devenir préoccupants.

migration ascendante de ces contaminants et montrent une réduction des risques d'absorption par les plantes et les animaux.

- Environnement Canada a effectué des recherches sur les répercussions des rejets d'eaux usées municipales sur les rivières Athabasca et Bow, dans l'Ouest du Canada, et a conseillé à l'Agence Parcs Canada des méthodes à employer pour réduire les effets sur la qualité de l'eau dans les parcs nationaux.
- À la demande de l'Agence Parcs Canada, Environnement Canada a effectué des recherches au Parc national de la Pointe-Pelée, afin de mesurer l'étendue de la contamination par le dichloro-diphényl-trichloroéthane (DDT) dans le sol et les eaux souterraines, ainsi que les facteurs environnementaux responsables de sa persistance. L'information fournie par l'échantillonnage, l'analyse et la modélisation informatique sert maintenant à établir les plans d'assainissement de ce parc national.

Le défi que représente la protection de la biodiversité et des écosystèmes aquatiques dépasse la portée du mandat d'un seul organisme ou même d'un seul gouvernement. Par conséquent, les travaux de recherche sont entrepris en collaboration avec de nombreux partenaires à l'échelle nationale aussi bien qu'internationale. Les paragraphes qui suivent contiennent des exemples d'efforts de recherche coopératifs :

- Étudiants, membres d'organismes environnementaux et autres bénévoles de la collectivité dans le centre de la Colombie-Britannique prêtent main forte aux scientifiques afin de contrôler la qualité de l'eau de la rivière Salmon par la cueillette, l'identification et le compte d'insectes, de grosses palourdes, d'écrevisses, d'escargots, de sangsues, de vers ainsi que d'autres petits invertébrés aquatiques qui ont élu domicile dans cet affluent. Ce programme de surveillance volontaire – élaboré par les scientifiques de l'Institut national de recherche sur les eaux d'Environnement Canada situé à Saskatoon, de concert avec des groupes locaux et des organismes gouvernementaux – permet aux personnes ne disposant que de peu de connaissances scientifiques, voire aucune, de jouer un rôle actif dans la sauvegarde de leur environnement local par l'apprentissage de techniques scientifiques d'échantillonnage de base. De plus, il permet à la communauté scientifique de disposer d'information précieuse sur l'évolution de l'écosystème de la rivière au fil du temps.
- Les vagues causées par le vent et les navires de passage, les fluctuations du niveau de l'eau, de la glace et des courants rongent les berges du fleuve Saint-Laurent et certains endroits reculent jusqu'à trois mètres par année. Les scientifiques d'Environnement Canada s'affairent à relever, à stabiliser et à restaurer les endroits les plus menacés avant qu'ils ne disparaissent et, du même souffle, veillent à préserver l'habitat vital des oiseaux et de la faune le long des rives du fleuve.

- Des chercheurs d'Environnement Canada collaborent avec d'autres spécialistes du Canada et du monde entier dans le cadre du Programme de surveillance et d'évaluation de l'Arctique, afin d'en apprendre davantage au sujet de l'ampleur de la présence des contaminants dans les écosystèmes de l'Arctique. Les chercheurs ont commencé à étudier les polluants organiques persistants (POP) dans l'Arctique circumpolaire. Les chercheurs qui étudient les contaminants dans les régions nordiques publient leurs travaux dans des revues et des rapports scientifiques, mais ils rapportent aussi cette information dans le Nord pour la partager avec les personnes directement touchées par les contaminants dans leur milieu. Récemment, des scientifiques ont participé à une visite des hamaux de l'Arctique de l'Est, organisée par Affaires indiennes et du Nord et Inuit Tapirisat du Canada, pour présenter les résultats de leurs travaux sur les POP et les métaux présents dans les mammifères et les oiseaux marins prélevés à plusieurs collectivités. Ces réunions permettent de fournir de l'information sur la

organismes non gouvernementaux, a soutenu la recommandation du groupe de travail scientifique d'accroître les prélèvements d'ois des neiges en instituant une récolte de conservation printanière et en augmentant les quotas de prélèvement. Par conséquent, le Canada, les États-Unis et le Mexique ont accepté de modifier leurs règlements pour permettre la limitation de l'espèce aux fins de la conservation.

En 1999, Environnement Canada, en collaboration avec des organismes de faune provinciaux et territoriaux a mis sur pied la première récolte de conservation printanière de l'ois des neiges. L'objectif de prélèvement de 24 % de la population d'automne de la Grande Oie des neiges a été atteint. Les résultats de la première récolte se font déjà sentir, notamment sur le plan de la réduction des dommages aux cultures agricoles, y compris une réduction de 45 % de la perte de récoltes de foin, par rapport à 1998 et une réduction de 38 % du nombre d'hectares touchés au Québec.

La récolte de la population de Petites Oies des neiges mi-continentale a aussi été accrue en augmentant les possibilités de récolte de conservation automnale et printanière dans un certain nombre d'États et de provinces. Bien que les prélèvements soient plus importants, la prise de mesures continues est nécessaire dans d'autres secteurs de compétence afin de réduire cette population jusqu'à un niveau où elle ne détériorera plus les habitats de l'Arctique. Environnement Canada continue de collaborer avec ses partenaires à surveiller les populations d'ois des neiges et poursuit des études écologiques sur leur habitat.

But à long terme:

Compréhension et réduction des incidences de l'activité humaine sur la santé des écosystèmes

La science des écosystèmes

Pour faire face efficacement aux changements qui surviennent dans l'environnement, Environnement Canada doit comprendre et pouvoir communiquer aux Canadiens les répercussions de l'activité humaine sur la santé des écosystèmes. Les objectifs de ses recherches dans ce domaine sont les suivants : déterminer les activités humaines qui ont des effets importants sur l'environnement; déterminer les composantes de l'écosystème qui sont les plus vulnérables, ainsi que les possibilités de réduire ces effets. Ces recherches servent de base à l'établissement des politiques et à la prise de mesures de gestion dans un certain nombre de domaines prioritaires. Les exemples de résultats de recherche obtenus par Environnement Canada pendant la période de rapport comprennent ce qui suit :

- Parachèvement d'une étude de six ans sur les sédiments contaminés du fleuve Saint-Laurent, à Cornwall, à l'appui d'un plan d'assainissement pour ce secteur préoccupant. L'étude a permis de recueillir les données nécessaires pour déterminer les meilleures méthodes à utiliser, et a aussi permis de mettre au point des techniques de cartographie et de surveillance d'usage général dans le secteur de préoccupation des Grands Lacs (voir Grands Lacs 2000 pour l'explication des secteurs préoccupants à la page 38).
- Démonstration de l'efficacité de l'encapsulation des sédiments contaminés sur une superficie d'un hectare, dans le port de Hamilton, où 6 600 tonnes de sable ont été déposées pour produire un bouchon sur une zone contaminée aux hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP) et aux biphényles polychlorés (BPC). Des évaluations périodiques ne révèlent aucune

Le rapport de mai 2000 du Comité sur la situation des espèces en péril au Canada comprenait la liste des espèces en péril au Canada, sur laquelle figuraient 353 espèces sauvages considérées comme étant en péril au Canada. Une grande part des travaux du Comité, en 1999, consistait à réévaluer 123 espèces, selon des critères quantitatifs qui estiment le risque de disparition. Ces critères sont fondés sur le modèle mondial utilisé par l'Union mondiale pour la nature. La plupart des espèces réévaluées sont demeurent dans la même catégorie de risque; cependant, 17 espèces, dont le caribou des bois (population de la Gaspésie), ont été réassignées à une catégorie de risque plus élevée. Les efforts de rétablissement sont actuellement axés sur les 173 qui sont classées dans les catégories menacées et en voie de disparition.

Jusqu'ici, le succès des efforts de rétablissement déployés dans le cadre de partenariats efficaces avec d'autres ministères, des provinces et des organismes non gouvernementaux, y compris des jardins zoologiques et des universités, ont permis d'abaisser la cote de risque du renard véloce, du bison des bois, du pélican d'Amérique, du cygne trompette, de la buse rouilleuse et du faucon pèlerin (*anatum*). Environnement Canada et ses partenaires collaborent aussi au rétablissement de 72 autres espèces, notamment la cheveche des terres, le harlequin plongeur (population de l'Est), le bruant de Henslow, la pie-grièche migratrice (populations des Prairies et de l'Est), le guillemot marbré, le pluvier siffleur et la sterne de Dougall. Le programme national de rétablissement a été élargi en vertu de l'Accord national pour la protection des espèces en péril et de la Loi proposée. Une fois mise en œuvre, la Loi exigera l'élaboration et l'affichage public de stratégies de rétablissement pour toutes les espèces en voie de disparition dans l'année suivant leur inscription sur la liste, et dans les deux ans suivant l'inscription de toutes les espèces menacées.



Pour plus de détails sur les espèces en péril du Canada et leur rétablissement, consultez <http://www.cws-scf.gc.ca/sara>

Surabondance d'ois des neiges

Les populations de Grandes et de Petites Oies des neiges qui nichent dans l'Arctique ont atteint des niveaux record. La population de Petites Oies des neiges mi-continentale a triplé au cours des vingt dernières années, pendant que celle des Grandes Oies des neiges de l'Est décuplait. Des sources de nourriture riches et abondantes, telles les cultures agricoles comme le riz, le maïs et le blé, le long de leurs voies migratoires, ainsi que la diminution du nombre de chasseurs au Canada et aux États-Unis ont contribué à l'extraordinaire succès de la reproduction de ces oiseaux.

Le comportement ravageur de ces populations surabondantes d'ois détruit les habitats de nidification des oies et d'autres espèces d'oiseaux aquatiques dans l'écosystème de l'Arctique et cause des dommages aux récoltes dans les régions qui se trouvent le long de la voie migratoire, lorsqu'un très grand nombre de ces oiseaux y font halte au cours de la migration. Le long de la côte ouest de la baie d'Hudson, près du tiers des habitats ont été détruits, tandis qu'un deuxième tiers a été gravement endommagé. La superficie d'une halte sur les terres, le long du Saint-Laurent, est passée d'environ 80 à 400 km. Les dommages causés aux récoltes au Québec et dans les Prairies coûtent jusqu'à 4 millions de dollars par année.

Le Plan conjoint des oies de l'Arctique, lancé dans le cadre du Plan nord-américain de gestion de la sauvagine, a prévu la création d'un groupe de travail composé de scientifiques, à la grandeur du continent, pour étudier le problème de la surabondance des oies des neiges et pour recommander des solutions. Ce Plan conjoint, auquel participent un groupe multipartite, notamment des organismes fédéraux, provinciaux et d'État chargés de la faune, ainsi que des

Stratégie nationale relative aux espèces en péril

La stratégie nationale du Canada relative aux espèces en péril comporte trois volets, notamment : la coopération et les partenariats avec les administrations provinciales et territoriales dans le cadre de l'Accord national pour la protection des espèces en péril au Canada (l'Accord); le projet de loi sur les espèces en péril et un programme de bonne intendance des habitats visant à encourager les efforts volontaires des propriétaires fonciers et des gestionnaires des terres et des ressources.

En 1996, les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux chargés de la faune ont conclu l'Accord national pour la protection des espèces en péril, une initiative visant à empêcher l'extinction de certaines espèces au Canada par suite de l'activité humaine. Jusqu'à maintenant, dix provinces et territoires ont signé l'Accord, acceptant ainsi de coordonner leurs activités et d'adopter des lois et des programmes complémentaires en vue d'apporter une protection efficace aux espèces en péril et à leur habitat. Le projet de loi fédéral C-33, la *Loi sur les espèces en péril*, a été déposé à la Chambre des communes en avril 2000. Cette loi comporte cinq éléments fondamentaux : une évaluation des espèces basée sur des données scientifiques, un processus d'inscription des espèces sauvages prévu par la loi, la protection immédiate des espèces, la planification de la gestion et du rétablissement, ainsi qu'un processus de bonne intendance garantissant la coopération. Cette loi constitue aussi une sorte de filet de sécurité pour les espèces et les habitats qui ne sont pas protégés efficacement par les mesures volontaires comme la bonne intendance ou par les lois provinciales et territoriales existantes.

Un Fonds de bonne intendance des habitats (45 millions de dollars pour les cinq prochaines années tel qu'il a été annoncé dans le budget fédéral de 2000) a été créé pour la mise en œuvre d'ententes de conservation conclues avec des organismes non gouvernementaux, des propriétaires fonciers, des groupes de conservation et des administrations locales et municipales qui participent à des initiatives de rétablissement des espèces en péril. Jusqu'à maintenant plus de 1,6 million de dollars ont été consacrés à des secteurs prioritaires du pays où vivent de nombreuses espèces en péril. Ce sont la région du sud de l'Okanagan et de la vallée de la Similkameen en Colombie-Britannique, où l'on dénombre 23 espèces en péril; une zone d'une superficie de 23 000 km² dans la région des fondrières des Prairies, en Saskatchewan, où vivent le pluvier siffleur, la chevêche des tertriers, la buse rouilleuse, la grenouille léopard et le monarque; ainsi que certains secteurs du Manitoba, de l'Ontario et du Québec qui appuient les efforts de rétablissement de la population en péril de pie-grièche migratrice de l'Est.

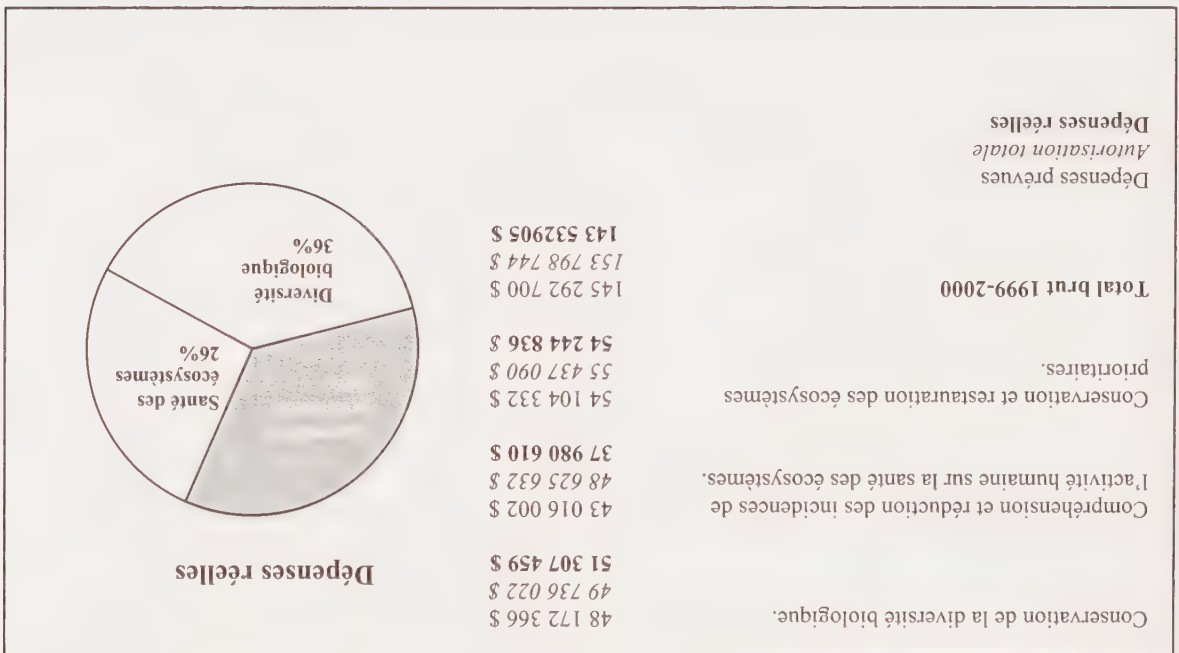
Promenez-vous sur le site sauvage

L'une des plus importantes recherches sur la faune et les habitats menées par les scientifiques d'Environnement Canada en Ontario au cours des 50 dernières années est expliquée sur un site Web interactif qui permet aux utilisateurs de connaître des espèces et des espaces, en particulier les oiseaux et leurs habitats, en combinant différentes couches thématiques de données sur des cartes numériques. Le nouveau site Web dynamique est le dernier rejeton du projet WILDSPACE^{MC}, une initiative lancée en 1996 par le Service canadien de la faune afin de regrouper ses diverses banques de données dans un système de gestion de l'information. Ce site, qui est en construction depuis 1998, permet aux utilisateurs de se renseigner sur quelques éléments de cette recherche et donne accès à une multitude de renseignements sur la faune. Visitez WILDSPACE^{MC} à l'adresse : <http://wildspace.ec.gc.ca>

3.2 Secteur d'activité de la nature

- Le secteur d'activité de la nature d'Environnement Canada se soucie de conserver la diversité biologique dans des écosystèmes sains. Par l'entremise de ce secteur, Environnement Canada vise à atteindre, en collaboration avec des partenaires, trois objectifs à long terme:
- conservation de la diversité biologique;
 - compréhension et réduction des incidences de l'activité humaine sur la santé des écosystèmes; et
 - conservation et restauration des écosystèmes prioritaires.

Information financière relative aux buts à long terme



Voici quelques réalisations choisies pour le secteur d'activité de la nature par rapport à ses buts à long terme.

LES MOLLUSQUES ET LA QUALITÉ DE L'EAU

En vertu du Programme canadien de contrôle de la salubrité des mollusques, Environnement Canada effectue des relevés en vue de retracer les sources de pollution et de contrôler la qualité de l'eau de manière à classer les zones de production des mollusques selon leur salubrité. Pêches et Océans participe aussi au programme, s'occupant de rendre publiques les interdictions de pêche et de veiller à ce qu'elles soient observées, et l'Agence canadienne d'inspection des aliments, qui vérifie la manutention, la transformation, ainsi que l'importation et l'exportation des mollusques, et contrôle la contamination par les biotoxines naturelles. Environnement Canada affecte environ deux millions de dollars par année à ce programme.

La zone où la récolte des mollusques est interdite dans la région du Pacifique et dans celle de l'Atlantique s'est considérablement élargie au cours des dix dernières années. Bien que quelques fermatures soient dues à la contamination par des produits chimiques ou à la présence de biotoxines naturelles produites par des micro-organismes marins, la plupart des interdictions sont causées par des bactéries provenant de rejets d'eaux usées, du ruissellement en zones urbaines et rurales et d'autres déchets. Les risques de pollution augmentent avec la proximité des zones agricoles ou fortement urbanisées. Les pertes économiques pour l'industrie de l'aquaculture et de la pêche des mollusques attribuables aux effluents municipaux sont estimées à environ 10 à 12 millions de dollars par année dans la région de l'Atlantique seulement.

Une des mesures de l'efficacité de ce programme est qu'aucune pousse d'origine hydrique n'a été associée à la consommation de mollusques au Canada depuis près d'une décennie. Le programme fait cependant l'objet de restrictions constantes à cause de l'expansion de l'aquaculture des mollusques et du nombre croissant de demandes de récolte dans des zones auparavant non surveillées. Les collectivités autochtones cherchent aussi à avoir accès aux zones de récolte salubres dans l'exercice de leur droit d'utiliser les ressources à des fins alimentaires, sociales et rituelles.



Pour plus de détails sur les mollusques et la qualité de l'eau, consultez http://www.ms.ec.gc.ca/french/epb/factsheets/sfish_wq.html

Action communautaire au chapitre de la qualité de l'eau

Les collectivités côtières ont commencé à assainir et à remettre en état les zones de croissance des mollusques et le nombre de projets ne cesse de se multiplier. Dans le comté de Charlotte, au Nouveau-Brunswick, à Yarmouth Harbour, en Nouvelle-Écosse, à Murray River, à l'Île-du-Prince-Édouard, et dans d'autres régions, les activités d'assainissement ont permis de rouvrir 2 485 hectares à la récolte commerciale dans la région de l'Atlantique. Des bénévoles des collectivités, sous la direction du Baynes Sound Stewardship Action Group, ont délimité et corrigé des points névralgiques de pollution dans cette région côtière de l'Île de Vancouver. Le détroit de Baynes, qui fournit la moitié des produits de mollusques cultivés sur la côte de la Colombie-Britannique. Ce projet communautaire, auquel Environnement Canada a fourni un soutien technique et financier, a, jusqu'à maintenant, permis de réduire notablement la pollution par les eaux usées sur plus de 800 hectares d'aires de croissance infratidales et de conchyliculture. Grâce à cette amélioration, l'exploitation de ces zones côtières par les conchyliculteurs a pu être autorisée de nouveau.

LA CONTRIBUTION VOLONTAIRE À LA PRÉVENTION DE LA POLLUTION

Le programme d'Accélération de la réduction/élimination des toxiques (ARET) est un programme non réglementaire et volontaire touchant 117 substances toxiques, dont 30 qui persistent dans l'environnement et qui ont la capacité de s'accumuler dans les organismes vivants. En 1994, le comité des intervenants du programme ARET, composé de représentants d'Environnement Canada, d'autres ministères fédéraux, des administrations provinciales et de l'industrie, a lancé un défi à huit secteurs de l'industrie, soit de réduire de 90 %, avant l'an 2000, les émissions de substances toxiques bioaccumulables et persistantes, et de 50 %, toutes les autres émissions de substances toxiques.

Des plans d'action pour la prévention de la pollution ont été présentés au programme ARET par 316 installations de 169 entreprises et organismes gouvernementaux. L'ensemble des émissions de substances visées par ARET depuis l'année de base (qui varie selon les organismes) a diminué de 26 358 tonnes jusqu'en 1998, dernière année de déclaration, et une baisse supplémentaire de 3 052 tonnes est prévue pour 2000. La réduction totale projetée totalise 75 % des émissions de l'année de base, surpassant ainsi l'objectif de 50 % pour l'ensemble des émissions. Toutefois, l'objectif fixé pour les émissions de substances toxiques bioaccumulables et persistantes ne sera pas atteint; les engagements de l'industrie selon les plans d'action s'élèvent à 71 % pour ces substances.

En 1999-2000, Environnement Canada a effectué une évaluation du programme ARET en vue d'en déterminer l'efficacité et d'aider à mesurer l'ampleur du soutien qui sera accordé dans l'avenir à des initiatives semblables. À partir des données fournies par l'Inventaire national des rejets polluants, on a pu déterminer que les participants d'ARET avaient réduit leurs émissions de 58 % entre 1993 et 1996, tandis que celles des non-participants avaient augmenté de 1 %. Cependant, la plupart des réductions dans le cadre du programme ARET sont attribuables à une petite proportion des participants, lesquelles se sont produites avant que le programme ait commencé et ont été la plupart du temps stimulées par d'autres facteurs tels que la réglementation fédérale concernant les fabriques de pâtes et papiers. L'évaluation recommandait de faire en sorte que les initiatives volontaires dans l'avenir soient plus étroitement liées à d'autres programmes du Ministère, de veiller à ce qu'elles ne soient utilisées que là où les responsables des émissions sont fortement motivés à faire plus que maintenir les activités courantes et d'améliorer l'information étayant la prise de décisions pour la gestion des substances toxiques. Le Ministère travaille présentement à intégrer ces recommandations à un cadre stratégique pour les ententes relatives à la performance environnementale, actuellement en préparation, et consulte les intervenants au sujet d'un successeur possible au programme ARET.



Pour plus de détails sur le programme d'Accélération de la réduction/élimination des toxiques, consultez <http://www.ec.gc.ca/aret/homef.html>

Activité de l'application de la loi relative aux règlements sur la pollution pour 1999-2000

Loi	Vérifications administratives	Inspections sur le terrain/les lieux	Enquêtes	Projets référés à d'autres gouvernements ou ministères	Alertes-avertissements (écrits ou verbaux)	Directives	Poursuites
Loi canadienne sur la protection de l'environnement	2 530	784	64	484	480	9	26
Loi sur les pêches	2 281	544	44	61	118	25	4

Figure 5

(Source: Bureau de l'application de la loi, Environnement Canada)

Les inspections sont à l'origine d'une partie de l'activité de l'application de la loi. Lorsqu'une inspection permet de déceler une incidence de non-conformité, une ou plusieurs mesures peuvent être prises, par exemple, un avertissement officiel ou des directives. Les inspections peuvent aussi donner lieu à des enquêtes et même, dans certains cas, à des poursuites.

Les inspections et vérifications entreprises en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* en 1999-2000 ont augmenté passablement (environ 25 %) par rapport à celles de l'année précédente. Quant aux activités d'inspection et de vérification associées à la *Loi sur les pêches*, elles sont demeurées relativement constantes comparativement à celles de 1998-1999.

Les ressources additionnelles destinées à l'application des lois et des règlements relatifs à la pollution, annoncées dans le budget fédéral 2000, commenceront d'être utilisées au cours de l'exercice 2000-2001. Grâce à ces ressources, le Ministère sera en mesure d'embaucher du personnel supplémentaire, d'accroître le nombre d'inspections et d'enquêtes en vertu des règlements prioritaires et de mettre en place un service du renseignement permettant de faire face à des situations problématiques telles que l'intervention du crime organisé. Environnement Canada aura bientôt terminé 15 projets dans le cadre de son Plan d'action national et a procédé à des réaffectations internes en vue d'améliorer sa capacité d'application de la loi.



Pour plus de détails sur l'application des lois et règlements en matière d'environnement, consultez <http://www.ec.gc.ca/enforce/homepage/french/index.htm>

L'application... dans la pratique

En janvier 2000, Akzo Nobel Chemicals Ltd. a plaidé coupable à une infraction au *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles*. Pour la première fois au Canada, une entreprise était condamnée en vertu de ce règlement qui est en vigueur depuis mars 1994. Le Règlement, établi en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, permet de s'assurer qu'aucune nouvelle substance n'est importée au Canada à l'échelle commerciale avant qu'une évaluation n'ait été faite en vue de déterminer les risques qu'elle pose pour la santé humaine et pour l'environnement. La substance importée a été par la suite jugée toxique pour l'environnement aquatique et assujettie à des restrictions plus sévères en matière de lutte contre la pollution.

émissions de mercure des fonderies et des incinérateurs (les deux plus importantes sources canadiennes d'émissions de mercure attribuables à l'activité humaine) ont été ratifiées par les ministres en juin 2000. Les ministres ont aussi accepté en principe, sans les avoir encore signés, des standards sur les hydrocarbures pétroliers dans le sol (lieux contaminés), le mercure dans les amalgames dentaires, les lampes contenant du mercure, et les dioxines et les furanes provenant de la combustion de bois chargé en sel dans les chaudières des usines de pâtes et papiers, ainsi que des incinérateurs à déchets. En plus des standards relatifs aux matières particulières et à l'ozone déjà mentionnés, des standards pour les dioxines et les furanes, le mercure et le benzène contribuent largement à l'assainissement de l'air. Il convient aussi de noter l'engagement à l'égard de la quasi-élimination que contient le standard pour les dioxines et les furanes, engagement conforme aux exigences de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, 1999.

Conformément aux exigences de l'Accord, un examen a été entrepris par le Comité de la planification et de la protection de l'environnement du Conseil canadien des ministres de l'environnement, en vue d'évaluer l'efficacité de l'Accord et de documenter les progrès réalisés au cours des deux premières années de sa mise en œuvre. L'examen, rendu public en juin 2000, a révélé que si les résultats sur le plan de l'environnement ne sont pas encore visibles, la mise en commun des ressources, des connaissances et des idées par les secteurs participants s'est améliorée. Les commentaires exprimés par les intervenants de l'extérieur touchaient un large éventail de sujets; l'examen a toutefois constaté un appui général aux principes de l'Accord et aux priorités d'action qui y sont établies. Les représentants des gouvernements aussi bien que les intervenants ont souligné la nécessité de mettre en œuvre les ententes existantes plutôt que d'en négocier de nouvelles.



Pour plus de détails sur l'harmonisation environnementale, consultez http://www.mbnec.mb.ca/ccme/3f_priorites/3fa_harmonisation/3fa.html

APPLICATION DE LA LOI

Environnement Canada applique 29 règlements sur la pollution en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, ainsi que les dispositions de la *Loi sur les pêches* relatives à la prévention de la pollution et les huit règlements qui en découlent. Dans les provinces où des accords de coopération sont en place, certaines activités d'inspection et d'application de la Loi sont parfois effectuées par des inspecteurs provinciaux.

La figure 5 résume l'activité de l'application de la loi relative aux règlements sur la pollution pour 1999-2000. La priorité a été accordée à l'importation et à l'exportation des déchets dangereux, à la réduction des substances qui appauvrissent la couche d'ozone et à l'obligation des fabricants et des importateurs de fournir des renseignements concernant les substances chimiques et biologiques nouvelles.

utilisations durables des ressources renouvelables et non renouvelables. Le Fonds d'investissement municipal vert est un fonds qui offrira des prêts ou des garanties de prêt afin de permettre la concrétisation de projets visant à améliorer le rendement environnemental, ainsi que l'efficacité énergétique des opérations municipales dans des domaines tels que le traitement de l'eau et des eaux usées, le transport en commun et la gestion des déchets. Les projets de démonstration seront admissibles à des subventions tirées des intérêts accumulés du Fonds. La Fédération canadienne des municipalités mettra sur pied des conseils chargés d'administrer les fonds et des comités d'examen qui évalueront les propositions de projet. Ces fonds ont été créés comme compléments de l'initiative Infrastructure Canada, actuellement négociée avec les provinces, et font partie d'un ensemble global de programmes décrits dans le budget fédéral 2000, représentant un investissement par le Canada de 700 millions de dollars aux chapitres des changements climatiques, de l'assainissement de l'air, de la salubrité de l'eau et des habitats sains.



Pour plus de détails au sujet de ces fonds, consultez le site de la Fédération canadienne des municipalités <http://www.fc.m.ca>

But à long terme:

Compréhension et prévention ou réduction des menaces à la santé environnementale et humaine posées par les substances toxiques et autres substances à risque

ACCORD D'HARMONISATION ET STANDARDS PANCANADIENS

L'Accord pancanadien sur l'harmonisation environnementale et trois ententes auxiliaires ont été signées en janvier 1998 par les ministres de l'environnement fédéral, provinciaux et territoriaux. À l'exception de celui du Québec, L'Accord vise à améliorer la protection de l'environnement, à promouvoir le développement durable et à assurer une gestion écologique efficace, rentable,

responsable, prévisible et claire des questions d'intérêt pancanadien.

Les travaux réalisés jusqu'à maintenant en vertu de l'Accord d'harmonisation portaient en grande partie sur l'établissement de standards pancanadiens pour les substances suivantes : les matières particulaires, l'ozone troposphérique, le benzène, le mercure, les hydrocarbures ainsi que les dioxines et les furanes. Les standards relatifs aux matières particulaires et à l'ozone, au benzène et aux

Les standards pancanadiens s'appuient sur les sciences et la technologie Les hydrocarbures pétroliers (HCP) sont constitués d'une large gamme de composés organiques qu'on trouve dans des éléments géologiques comme le pétrole et le charbon ou qui en sont dérivés. Ils fournissent de l'énergie pour chauffer nos maisons et nos lieux de travail, ravitailler nos systèmes de transports, alimenter nos procédés et nos outils de fabrication, et sont la source de nombreuses matières synthétiques. Cependant, lorsque les HCP sont libérés dans le sol, ils créent de multiples problèmes associés à leur toxicité, leur mobilité (surtout dans l'air et dans l'eau souterraine) et leur rémanence. Le projet de standard pancanadien pour les hydrocarbures pétroliers dans le sol est une norme de remise en état qui fixe les niveaux auxquels les lieux contaminés par les HCP doivent être assainis – s'ils font l'objet de travaux de remise en état.

Mis à part sa participation à la co-présidence du comité d'élaboration de ce standard avec l'Alberta (« championne » du projet), Environnement Canada a fait d'importantes contributions aux travaux scientifiques et technologiques sur lesquels s'appuie le standard. Ils comprennent la coordination de la mise au point d'une méthode de mesure des HCP dans le sol, des recherches sur l'évaluation de l'écotoxicité, et la mise au point de techniques en vue de séparer les HCP en fractions granulométriques nécessaires pour évaluer et gérer les risques qu'ils posent pour l'environnement et la santé humaine

Le Fonds d'habilitation municipale vert est un Fonds quinquennal qui fournira des subventions pour le partage des coûts des vérifications énergétiques et des études de faisabilité des projets destinés à améliorer la qualité de l'air, de l'eau et du sol, à protéger le climat et à encourager les répercussions humaines néfastes sur l'atmosphère et la qualité de l'air.

Les municipalités sont des partenaires essentiels des efforts visant à réduire les émissions de gaz à effet de serre et à améliorer la qualité de l'air et de l'eau. Conscients de leur rôle important, Environnement Canada et Ressources naturelles Canada ont conjointement fourni 125 millions de dollars par l'intermédiaire de deux fonds destinés à aider les municipalités à prendre des mesures appropriées. Ces ressources représentent à peu près la moitié du montant des dépenses réelles indiquées pour 1999-2000 en regard de l'objectif à long terme de réduction des

INFRASTRUCTURE ÉCOLOGIQUE

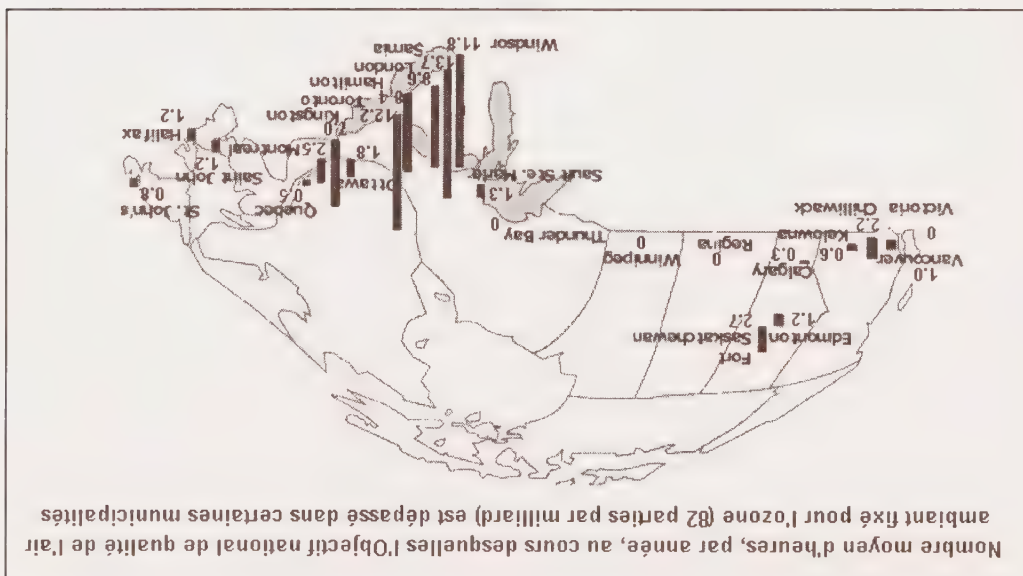
Pour plus de détails sur le smog et la qualité de l'air, consultez http://www.ec.gc.ca/air_f.html



Une récente vérification effectuée par le Bureau du commissaire à l'environnement et au développement durable a permis de se rendre compte que le gouvernement fédéral avait réalisé à peu près tout ce qu'il avait promis de faire en vertu du plan de 1990 pour les NOx/COV. Cependant, les étapes suivantes ne se sont pas déroulées aussi bien que prévu, de sorte que l'objectif d'origine de 82 parties par milliard d'ici 2005, pour toutes les régions du Canada, ne sera pas atteint. Le Commissaire a recommandé d'intégrer les leçons tirées de ce plan aux stratégies futures de réduction du smog et, notamment, qu'Environnement Canada et ses partenaires établissent clairement les résultats escomptés et les responsabilités connexes et fournissent au Parlement et à la population des rapports transparents en temps opportun sur les progrès réalisés à l'échelle nationale. Les standards pancanadiens relatifs aux matières particulaires et à l'ozone contiennent des principes de gestion avisés conformes à ces recommandations.

(Source: Service de la protection de l'environnement, Environnement Canada)

Figure 4



(Comme le montre la figure 3, les concentrations moyennes de fines particules en suspension dans 11 des grandes villes du Canada ont diminué du tiers environ entre 1985 et 1998. Depuis 1990, l'Environnement Canada travaille de concert avec plusieurs ministères fédéraux, des provinces et des territoires, des municipalités, des membres de l'industrie et des citoyens à réduire le smog, leur première initiative ayant été le Plan de gestion de 1990 pour les NOx (COV). Se fondant sur les résultats de ce plan, Environnement Canada a mis en œuvre la Phase 2 du Plan fédéral de gestion du smog, en 1997. Toutefois, comme l'indique la figure 4, plusieurs régions du Canada continuent de dépasser l'Objectif national de qualité de l'air ambiant fixé pour l'ozone de 82 parties par milliard.



Figure 3

(Source: Service de la protection de l'environnement, Environnement Canada)

Face à cette situation et compte tenu des résultats de récentes recherches sur la santé qui soulignent la gravité des effets du smog sur la santé humaine, le Conseil canadien des ministres de l'environnement a ratifié les nouveaux standards pancanadiens pour l'ozone et les fines particules (MP_{2,5}). Le standard pour l'ozone de 65 parties par milliard d'ici 2010 est plus sévère que l'objectif national de qualité de l'air ambiant et comporte maintenant une échéance précise. C'est aussi la première fois que le Canada a une norme relative aux fines particules en suspension. En ratifiant ces standards, les ministres ont accepté de prendre certaines mesures initiales en vue de les observer et se sont engagés à rendre compte régulièrement de leurs progrès.

Suivants:

- le Calculateur du changement climatique : un logiciel d'application pour Internet qui permet à l'utilisateur de déterminer ce qu'il peut faire pour réduire ses émissions de gaz à effet de serre;
- une plus grande facilité d'accès pour les enseignants aux brochures, vidéos, programmes de soutien, sites Web, affiches et tournées à l'appui des programmes scolaires;
- des plans exhaustifs sur les changements climatiques qui sont élaborés par les municipalités, touchant plus de 40 % des Canadiens.

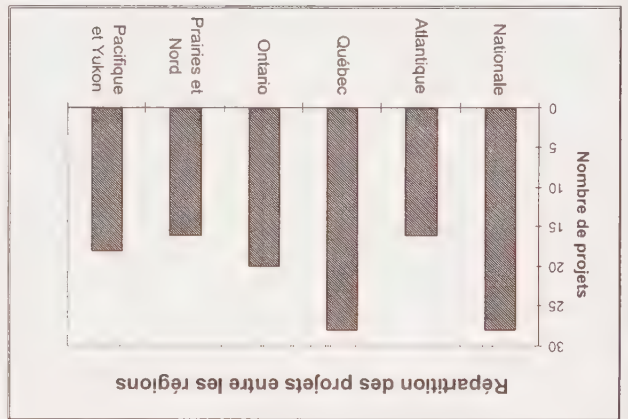


Figure 1

(Source : Bureau des changements climatiques, Environnement Canada)

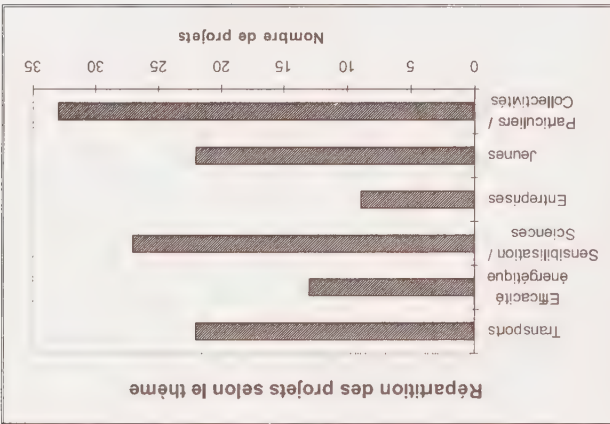
Pour plus de détails sur les projets du Fonds d'action pour le changement climatique, consultez <http://www.climatechange.gc.ca>



PROGRÈS AU CHAPITRE DE LA RÉDUCTION DU SMOG

La qualité de l'air figure constamment en tête de liste des préoccupations environnementales des Canadiens. Elle est aussi l'une des principales sources de problèmes sur le plan de la santé, puisqu'on lui attribue le décès prématuré d'au moins 5 000 Canadiens par année. Le smog est le nom qu'on donne à un mélange de polluants atmosphériques qui réduisent la qualité de l'air, principalement l'ozone et des matières particulaires, mais aussi le dioxyde de soufre (SO₂), des oxydes d'azote (NOx), des composés organiques volatiles (COV) et du monoxyde de carbone. L'ozone n'est pas émis directement, mais est formé par la réaction de NOx et de COV sous un fort rayonnement solaire.

Figure 2



Prévisions quotidiennes et avis de smog dans la Région de l'Atlantique

Le smog est une préoccupation importante dans les provinces de l'Atlantique, en grande partie parce que celles-ci se trouvent sous le vent par rapport à la plupart des grands centres industriels et des grandes agglomérations des États-Unis et du centre du Canada. Il y a déjà longtemps que la qualité de l'air préoccupe les habitants du Grand Saint John, au Nouveau-Brunswick, en particulier. Environnement Canada a donc lancé un programme d'avis de smog dans cette région en 1993, et de prévisions quotidiennes du smog en 1997, en partenariat avec la province du Nouveau-Brunswick. Les avis de smog sont émis lorsque les niveaux d'ozone troposphérique risquent de dépasser l'objectif actuel de qualité de l'air ambiant de 82 parties par milliard, et permettent ainsi au public de modifier ses plans de la journée en conséquence, comme il le fait dans le cas des prévisions de rayonnement ultraviolet. En 1999 et en 2000, les programmes de prévisions et d'avis de smog ont été élargis de manière à s'étendre, en mai 1999 à toute la moitié sud du Nouveau-Brunswick, en mai 2000, à la moitié nord, en juin 2000, à l'Île-du-Prince-Édouard et en août 2000, à la Nouvelle-Écosse. Des entretiens sont déjà en cours avec la province de Terre-Neuve et du Labrador en vue de fournir les mêmes programmes dans cette province.

Voici quelques réalisations choisies pour le secteur d'activité de l'environnement sain par rapport aux buts à long terme.

But à long terme:

Réduction des effets néfastes de l'activité humaine sur l'atmosphère et sur la qualité de l'air

FONDS D'ACTION POUR LE CHANGEMENT CLIMATIQUE – SENSIBILISATION DU PUBLIC

Environnement Canada gère le programme de Sensibilisation du public, un des quatre éléments du Fonds d'action pour le changement climatique, en association avec l'Office de l'efficacité énergétique du ministère des Ressources naturelles du Canada. Le programme a deux grands

objectifs : d'une part, sensibiliser davantage le public aux changements climatiques, tout en améliorant la compréhension de ce phénomène; d'autre part, encourager les Canadiens à réduire les émissions de gaz à effet de serre dans leurs localités et à s'adapter aux changements climatiques. Sur les 150 millions de dollars qui ont été versés au Fonds d'action pour le changement climatique entre 1998 et 2000, 30 millions de dollars ont été affectés à la Sensibilisation du public. Ces fonds ont été renouvelés pour trois autres années dans le budget fédéral 2000, dans le cadre d'un important ensemble d'initiatives environnementales.

Les changements climatiques : on passe aux actes!

Le programme « Cool Down the City » (rafraîchissons la ville) est un exemple de projet financé par le Fonds d'action pour le changement climatique. Ce programme permettra de sensibiliser les citoyens aux changements climatiques et de les inciter à agir pour contribuer à atteindre d'ici 2005 l'objectif de 20 % de réduction des émissions de dioxyde de carbone. L'information et les outils du programme visent les secteurs industriel, des affaires, des transports, ainsi que résidentiel et étudiant.

En 1999, 6,5 millions d'exemplaires du supplément *Notre climat change* ont été distribués dans les journaux dans tout le Canada. Un suivi a révélé que le nombre de lecteurs était supérieur à la moyenne. Par la suite, les Canadiens ont demandé 100 000 exemplaires supplémentaires de produits d'information sur les changements climatiques, et le site Web du Gouvernement du Canada sur les changements climatiques a reçu 55 000 visites en décembre 1999, soit une hausse de 5 000 visites par rapport à la moyenne mensuelle. D'autres ajouts du genre sont prévus pour l'année 2000. Parmi les autres activités de sensibilisation, notons des séances d'information données à des journalistes scientifiques par des experts gouvernementaux, la distribution périodique de cahiers de presse et la transmission aux quotidiens canadiens d'articles sur des questions relatives aux changements climatiques, ainsi que sur les projets du Fonds d'action pour le changement climatique.

Le programme Sensibilisation du public fournit aussi des fonds pour le soutien de projets qui encouragent les Canadiens à agir. Plus de 60 % des demandes sont présentées par des associations communautaires, les 40 % qui restent étant présentées par des établissements d'enseignement, d'autres ordres de gouvernement, des entreprises et des associations autochtones. Les figures 1 et 2 illustrent la répartition de 126 projets qui avaient été approuvés au 31 mars 2000, par région et par thème. Des fonds de 16 millions de dollars seulement, accordés pour financer ces projets, ont été contrebalancés par 38 millions de dollars additionnels provenant de commanditaires ou d'associations partenaires. Les résultats du programme sont les

d'activité

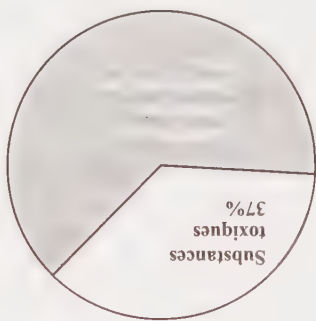
travail seront touchés.

3.1 Secteur d'activité de l'environnement sain

d'Environnement Canada vise deux buts à long terme:

- humaine posées par les substances toxiques et d'autres substances à risque.

Information financière relative aux buts à long terme



Adaptation aux changements quotidiens et à plus long terme dans les conditions atmosphériques, hydriques et des glaces	Diffuser de l'information et des prévisions météorologiques et environnementales au public	Recherche pluridisciplinaire et modélisation liées aux sciences de l'atmosphère et de l'environnement	Consensus sur la science des changements climatiques, les discussions, et des conseils pour les décideurs sur l'adaptation et l'atténuation	Données et recherche et développement pour la compréhension des répercussions de l'environnement sur les gens et les entreprises et l'établissement de stratégies d'adaptation	Données et imagerie par radar et satellite pour les prévisions météorologiques et environnementales	Surveillance du climat du Canada	<p>Médias</p> <p>Milieu de la recherche (universités et établissements au Canada et à l'étranger, tels que le Hadley Centre du Royaume-Uni, le Centre européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme)</p> <p>Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat, Institut interaméricain de recherches sur les changements à l'échelle du globe et autres</p> <p>Autres ministères, tels que Ressources naturelles et Santé Canada</p> <p>Organismes des États-Unis (National Weather Service, Canadian Space Agency, National Oceanic and Atmospheric Administration), Organisation météorologique mondiale</p> <p>Organismes fédéraux et provinciaux de coopération et milliers d'observateurs bénévoles du climat</p>
--	--	---	---	--	---	----------------------------------	--

Secteur d'activité de la gestion, administration et politiques						
<p>Priorités et plans de politiques stratégiques et intégrés</p>	<p>Gouvernance autochtone de l'environnement</p>	<p>Évaluation de l'environnement</p>	<p>Poursuite de la coopération internationale</p>	<p>Harmonisation de la gestion environnementale entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux</p>	<p>Renforcement d'une bonne gestion</p>	<p>Exécution des services communs</p>
	<p>Ministère des Affaires indiennes et du Nord, Développement des ressources humaines Canada, Santé Canada, organisations autochtones</p> <p>Statistique Canada, municipalités canadiennes, universités</p> <p>Autres ministères (Affaires étrangères et Commerce international, Agence canadienne de développement international, Santé Canada, Ressources naturelles, Pêches et Océans, Industrie, Agriculture et Agroalimentaire Canada</p> <p>Conseil canadien des ministres de l'Environnement, provinces et territoires</p>	<p>Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada</p> <p>Travaux publics et Services gouvernementaux Canada</p>	<p>Une organisation bien rodée, appuyée par des services efficaces et novateurs</p>			

<p>Conservation et restauration des écosystèmes prioritaires</p>	<p>Gestion des eaux douces, y compris l'application de la stratégie fédérale pour interdire les prélèvements massifs d'eau</p> <p>Plan d'action d'Environnement Canada pour le Nord</p> <p>Initiatives relatives aux écosystèmes</p>	<p>Ministères fédéraux, provinces et territoires</p> <p>Groupes communautaires, organisations sans but lucratif</p> <p>Conseil de l'Arctique (États arctiques), autres ministères fédéraux, territoires, organisations autochtones, collectivités du Nord, organismes non gouvernementaux, secteur privé</p> <p>Autres ministères fédéraux, provinces, territoires, organisations autochtones, collectivités, universités, organismes non gouvernementaux, secteur privé</p>
--	--	--

Secteur d'activité des prévisions météorologiques et environnementales

<p>Réduction des effets des dangers météorologiques et connexes sur la santé, la sécurité et l'économie</p>	<p>Diffuser des avertissements météorologiques et relatifs à d'autres dangers environnementaux au public</p> <p>Normes mondiales relatives aux données et aux télécommunications pour l'échange universel de données et de produits météorologiques</p> <p>Données, information et services assurant l'exécution sans danger de leur mandat et la protection du public, ainsi que la sécurité en mer (préventive et réactive).</p> <p>Information et données hydrologiques et forestières à l'appui de la gestion des eaux transfrontalières, des inondations et des forêts</p> <p>Données et imagerie par radar et satellite pour les avertissements météorologiques, des glaces et autres dangers environnementaux connexes, gestion des cours d'eau transfrontaliers et de l'eau</p> <p>Interventions d'urgence liées aux accidents nucléaires et aux éruptions volcaniques</p> <p>Recherche et développement sur les phénomènes météorologiques violents</p> <p>Programmes visant à encourager les jeunes et les groupes visés par l'équité en matière d'emploi à poursuivre des carrières en sciences et en sciences de l'atmosphère en particulier</p> <p>Détection de phénomènes météorologiques importants</p>	<p>Médias</p> <p>Organisation météorologique mondiale</p> <p>NAV Canada; autres ministères (p. ex., Santé Canada, Défense nationale, Pêches et Océans (Garde côtière), Protection civile Canada</p> <p>Provinces</p> <p>Agence spatiale canadienne, organismes gouvernementaux des États-Unis (National Weather Service, National Oceanic and Atmospheric Administration, Corps of Engineers, Geological Survey), Organisation météorologique mondiale</p> <p>Agence internationale de l'énergie atomique, Santé Canada, Organisation de l'aviation civile internationale</p> <p>Universités, établissements de recherche nationaux et internationaux, secteur privé</p> <p>La Société canadienne de météorologie et d'océanographie et le monde universitaire</p> <p>Des milliers de bénévoles (observateurs de phénomènes météorologiques violents, radioamateurs, marins auxiliaires occasionnels)</p>
---	--	---

2.8 Principaux partenaires dans l'exécution

Principaux résultats	Domaines de coopération	Principaux partenaires dans l'exécution
----------------------	-------------------------	---

Secteur d'activité de l'environnement sain		
<p>Réduction des effets néfastes de l'activité humaine sur l'atmosphère et la qualité de l'air</p> <p>Accord Canada-États-Unis sur la qualité de l'air</p> <p>Plan fédéral de gestion du smog</p> <p>Infrastructure verte</p>	<p>Stratégie nationale d'intervention sur les changements climatiques</p> <p>Standards pancanadiens</p> <p>Accord Canada-États-Unis sur la qualité de l'air</p> <p>Plan fédéral de gestion du smog</p> <p>Infrastructure verte</p>	<p>Ressources naturelles Canada, provinces et territoires</p> <p>Conseil canadien des ministres de l'environnement, provinces et territoires</p> <p>Agence de protection de l'environnement des États-Unis</p> <p>Transports Canada, Ressources naturelles Canada</p> <p>Ressources naturelles Canada, Fédération canadienne des municipalités, Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, ministère des Finances Canada</p>
<p>Compréhension et prévention ou réduction des menaces pour la santé environnementale et humaine posées par les substances toxiques et d'autres substances à risque</p> <p>Évaluation des substances toxiques</p> <p>Prévention de la pollution et préparation aux urgences</p> <p>Application des lois et des règlements de l'environnement</p> <p>Protection des mollusques, des pêches en eau douce et du milieu marin</p> <p>Évaluation environnementale et examen de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale</p>	<p>Évaluation des substances toxiques</p> <p>Prévention de la pollution et préparation aux urgences</p> <p>Application des lois et des règlements de l'environnement</p> <p>Protection des mollusques, des pêches en eau douce et du milieu marin</p> <p>Évaluation environnementale et examen de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale</p>	<p>Santé Canada</p> <p>Industrie</p> <p>Provinces et territoires, Agence des douanes et du revenu, Gendarmerie royale du Canada</p> <p>Pêches et Océans, Agence canadienne d'inspection des aliments</p> <p>Agence canadienne d'évaluation environnementale</p>

<p>Conservation de la diversité biologique</p> <p>Application de l'Accord pour la protection des espèces en péril au Canada</p> <p>Plan nord-américain de gestion de la sauveraine</p> <p>Mise en œuvre de la Convention et de la Stratégie sur la biodiversité</p>	<p>Initiative de recherche sur les substances toxiques</p> <p>Elaboration des lignes directrices relatives à la qualité de l'environnement et établissement des indicateurs nationaux de l'environnement</p> <p>Science des écosystèmes</p> <p>Programme des contaminants du Nord</p> <p>Surveillance et évaluation écologiques</p>	<p>Compréhension et réduction des incidences de l'activité humaine sur la santé des écosystèmes</p> <p>Elaboration des lignes directrices relatives à la qualité de l'environnement et établissement des indicateurs nationaux de l'environnement</p> <p>Science des écosystèmes</p> <p>Programme des contaminants du Nord</p> <p>Surveillance et évaluation écologiques</p>
<p>Provinces et territoires, Pêches et Océans, Agence Parcs Canada et autres ministères fédéraux, organisations autochtones, organismes non gouvernementaux</p> <p>États-Unis, Mexique, provinces et territoires, autres ministères fédéraux, groupes privés de conservation</p> <p>Agriculture et Agroalimentaire Canada, Pêches et Océans, Ressources naturelles Canada, provinces et territoires</p>	<p>Santé Canada</p> <p>Initiative de recherche sur les substances toxiques</p> <p>Elaboration des lignes directrices relatives à la qualité de l'environnement et établissement des indicateurs nationaux de l'environnement</p> <p>Science des écosystèmes</p> <p>Programme des contaminants du Nord</p> <p>Surveillance et évaluation écologiques</p>	<p>Santé Canada</p> <p>Ministères fédéraux, provinces, territoires</p> <p>Santé Canada, Industrie Canada, Ressources naturelles Canada, Agriculture et Agroalimentaire Canada</p> <p>Affaires indiennes et du Nord Canada</p> <p>Ministères fédéraux, provinces et territoires, universités, groupes communautaires</p>

Au niveau interministériel, Environnement Canada a aidé à restructurer le Groupe interministériel de recherche et d'exploitation énergétique, et à définir le Cadre et le plan de recherche fédéraux sur les sciences et la technologie dans le Nord canadien. Au niveau fédéral, le Ministère a été l'un des principaux participants à l'établissement du Cadre fédéral applicable aux avis en matière de sciences et de technologie, en réponse au rapport du Conseil d'experts en sciences et en technologie sur le renforcement de l'interface entre les sciences et les politiques. Environnement Canada est allé plus loin en ce sens en élaborant un plan ministériel de mise en œuvre.



Pour plus de détails sur la science et la technologie à Environnement Canada, consultez <http://www.ec.gc.ca/scitech>

L'amélioration des services aux Canadiens est une préoccupation constante d'Environnement Canada. Le Ministère parraine présentement un projet pilote dans le cadre de l'initiative de Service Canada visant à mettre au point les outils et l'infrastructure électronique nécessaires pour améliorer l'accès du public à l'information du gouvernement fédéral en matière d'environnement. Plusieurs régions collaborent également avec d'autres ministères fédéraux à améliorer l'accès à l'information, aux ressources et aux outils du Gouvernement du Canada. Environnement Canada a réalisé un examen des pratiques exemplaires pour l'application novatrice de nouvelles technologies en vue d'améliorer la prestation de services et les programmes communautaires. Cet examen a révélé que le Ministère disposait d'une importante capacité d'innovation susceptible de soutenir des investissements stratégiques dans ces domaines. Un exemple de cette capacité est CanExplore, un puissant outil de recherche, qui permet aux citoyens d'accéder à l'information de plusieurs ministères sur le développement durable. Dans le cadre de l'initiative Gouvernements en ligne, Environnement Canada renouvelle sa capacité sur Internet et sa présence sur le Web, afin de répondre aux besoins des Canadiens et de fournir un meilleur service. Déjà, le site Web de la Voie verte d'Environnement Canada reçoit plus de 2 millions de visites par mois.



Pour plus de détails sur le moteur de recherche CanExplore, consultez <http://canexplore.gc.ca/cgi-bin/query?mss=cansfr>

La gestion stratégique des sciences et de la technologie à Environnement Canada a une importance cruciale pour l'exécution des activités des programmes du Ministère, l'élaboration des politiques et la prestation des services aux Canadiens, ainsi que pour l'élaboration d'une Politique fédérale en matière de sciences et de technologie.

En 1999-2000, Environnement Canada a poursuivi ses efforts au plan de l'élaboration de politiques concernant les pratiques exemplaires à l'appui de la gestion stratégique de sa capacité en sciences et en technologie, et de la mise en œuvre de ces pratiques. Le Conseil consultatif en sciences et en technologie a mis au point un guide ministériel pour l'intégration des sciences sociales et du savoir communautaire à la planification et à l'élaboration des politiques. Un plan d'action pour la recherche a été établi pour le secteur d'activité de la nature. Des plans semblables sont prévus pour les autres secteurs d'activité, ce qui permettra de rendre plus transparent l'établissement des priorités à la grandeur du Ministère, tout en facilitant la planification de la capacité et la formation de partenariats.

Autres priorités courantes

Les travaux de recherche révèlent l'augmentation de la fréquence et de l'intensité des ouragans, des tornades et des violentes tempêtes depuis dix à quinze ans, ainsi que des risques que courent les Canadiens d'être touchés par des conditions météorologiques exceptionnelles. En service 365 jours par année et 24 heures sur 24, Environnement Canada publie des prévisions et des alertes météorologiques précises et en temps opportun, destinées au public, ainsi qu'à des clients des secteurs commercial et des transports, qui contribuent à réduire le nombre de victimes et les dommages attribuables à des catastrophes naturelles. Un réseau national de détection de la foudre a récemment été ajouté, tandis qu'on travaille à l'installation d'un réseau national de radars Doppler, afin de pouvoir fournir aux météorologues les données dont ils ont besoin pour détecter et prédire plus rapidement et plus précisément les phénomènes météorologiques violents. Environnement Canada contribue à l'amélioration de la compréhension du temps, de l'hydrologie et des glaces. Ces connaissances constituent le fondement de l'élaboration des politiques au Ministère et de la mise au point de meilleures méthodes et d'outils perfectionnés de prédiction. Le Ministère continue d'employer des moyens novateurs pour diffuser l'information à tous les Canadiens par téléphone, par la télévision, par des messages d'AlerteMétéo et par Internet.

Pour plus de détails sur les Eco-collectivités du millénaire consultez http://www.ec.gc.ca/eco/main_f.htm

Les Eco-collectivités du millénaire sont des groupes de citoyens engagés, préoccupés par l'environnement, qui veulent changer les choses au sein de leur collectivité. Grâce au site Web des Eco-collectivités du millénaire, Environnement Canada leur offre un moyen de trouver et de diffuser de l'information sur les questions environnementales, les pratiques exemplaires, les outils, les trucs et les possibilités de réseautage. Quelques exemples de projets : visites écologiques à domicile, amélioration du rendement énergétique, restauration des milieux humides, plantation d'arbres, nettoyage des berges et établissement d'inventaires locaux des émissions atmosphériques.

péril sont déjà en place dans cinq provinces et territoires; quant à la *Loi sur les espèces en péril* proposée, elle vise à respecter l'engagement du gouvernement fédéral. Elle assure une protection immédiate aux espèces et à leur habitat dès le moment où elles sont portées sur la liste, officialise les processus nationaux d'évaluation et de compte rendu et assure l'élaboration et la mise en œuvre en temps opportun des plans de rétablissement.



Pour plus de détails sur la priorité environnementale qu'est la nature, consultez <http://www.ec.gc.ca/environnementale> qu'est la nature, consultez

Partager les idées et les solutions

Les **initiatives axées sur l'écosystème** sont des efforts communs ciblant des écosystèmes particuliers en vue de résoudre des problèmes environnementaux complexes définis et convenus par les intervenants. Les résultats obtenus dans le cadre du Plan d'assainissement du littoral atlantique et du programme Grands Lacs, deux des six initiatives mises en œuvre au Canada, sont décrits en détail à la section III du présent rapport. Voici quelques points saillants de ces initiatives :

- L'amélioration et la modernisation du traitement des eaux usées réalisées dans le cadre du Plan d'assainissement du littoral atlantique ont permis d'améliorer la qualité de l'eau et ont contribué au rétablissement des mollusques et de l'industrie de la pêche sportive dans la région du Canada atlantique.

- Les ententes conclues avec l'industrie pour la prise de mesures volontaires de prévention de la pollution dans le bassin des Grands Lacs ont entraîné l'élimination du rejet de plus de 390 000 tonnes de déchets toxiques et dangereux dans l'environnement.

Les résultats des autres initiatives axées sur l'écosystème seront décrits dans les rapports de rendement futurs du Ministère.



Pour plus de détails sur les initiatives axées sur l'écosystème, consultez <http://www.ec.gc.ca/ecosyst/docinfo.html>

La **communication des connaissances scientifiques** à propos de l'environnement et des répercussions humaines est essentielle si l'on veut que les Canadiens soient en mesure de prendre des décisions éclairées et judicieuses. Environnement Canada prépare du matériel de communication très diversifié ciblant le grand public et des groupes particuliers, dont une grande partie est destinée aux médias qui diffusent les messages à grande échelle. Par exemple, depuis maintenant trois ans, Environnement Canada est partenaire de Discovery Channel, en vue de la production de *Earth Tones*, une série de 20 vignettes par année qui sont présentées au cours de l'émission très prisée « @discovery.ca ». Les vignettes mettent en valeur le travail de scientifiques du Ministère ainsi que, pour la première fois cette année, de quatre autres ministères fédéraux à vocation scientifique. L'utilisation de la télévision à cette fin permet de faire connaître les travaux scientifiques réalisés par le gouvernement fédéral à environ 1,5 million d'auditeurs par semaine.



Pour plus de détails sur les activités scientifiques à l'environnement Canada, consultez <http://www.ec.gc.ca/science/splash.htm>



Une grande partie des efforts déployés au Ministère cette année relativement aux ressources en eau portaient sur la mise en oeuvre d'une stratégie concernant l'interdiction des prélèvements massifs d'eau. Celle-ci a été préparée pour donner suite aux opinions exprimées par les Canadiens à l'effet qu'il faut appliquer des principes avisés de gestion de l'eau et protéger l'intégrité des grands bassins hydrographiques du Canada. Neuf secteurs de compétence ont déjà appuyé l'Accord pancanadien visant à interdire les prélèvements massifs d'eau. Tous les secteurs ont interdit les prélèvements massifs ou se préparent à le faire. En juin 2000, les ministres de l'environnement du Canada ont convenu qu'un approvisionnement d'eau assuré, propre et sans danger était un objectif commun et que tous les secteurs de compétence avaient un rôle à jouer relativement à cet objectif. Les ministres ont aussi accepté de créer des groupes de travail sur les stratégies et les solutions relatives aux questions prioritaires en matière d'eau douce. Le Ministère prévoit rendre public un document de travail sur les eaux douces un peu plus tard cette année. Ce document servira de référence importante pour les travaux des groupes de travail, pour faire participer les Canadiens à un dialogue sur l'eau et pour aider à définir les priorités fédérales à court et à long terme. La politique fédérale sur les eaux sera étudiée dans le cadre de l'établissement d'une stratégie nationale sur les eaux.

En novembre 1999, le Conseil canadien des ministres de l'environnement a publié des recommandations nationales pour la qualité des eaux, touchant plus d'une centaine de substances, initiative à laquelle les scientifiques d'Environnement Canada ont apporté une importante contribution. Le Conseil travaille aussi à l'élaboration d'un indice national de la qualité de l'eau qui aidera à normaliser la communication de l'information sur la qualité de l'eau aux échelons régional et national.



La Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE, 1999) est le principal outil dont dispose Environnement Canada pour l'assainissement de l'air et de l'eau. Promulguée et entrée en vigueur le 31 mars 2000, elle est l'une des lois les plus progressistes du monde dans le domaine de l'environnement. Elle met l'accent sur la prévention de la pollution et fournit un cadre renforcé pour la protection des Canadiens et de leur environnement. Tous les règlements établis depuis 1988 ont été adaptés à la nouvelle Loi et deux nouveaux ont été élaborés par souci de cohérence et pour assurer une application efficace de la Loi. Des séances d'information publique tenues dans douze villes du pays ont permis d'expliquer aux Canadiens les nouvelles exigences de la LCPE, 1999. Un Comité consultatif national, composé de représentants des administrations fédérales, provinciales, territoriales et autochtones, a été créé pour favoriser la prise de mesures nationales et pour encourager la coopération en matière d'environnement. Sa mise sur pied, ajoutée aux progrès réalisés par l'entremise du Conseil canadien des ministres de l'environnement au plan de l'élaboration de standards pancanadiens en vertu de l'Accord sur l'harmonisation environnementale, contribuera à fournir aux Canadiens l'environnement propre et sain auquel ils ont droit.

Une étape importante a été franchie sur le plan de la conservation de la nature au moment du dépôt à la Chambre des communes, en avril 2000, du projet de loi C-33, la Loi sur les espèces en péril. En vertu de l'Accord de 1996 pour la protection des espèces en péril, le gouvernement fédéral, ainsi que les provinces et les territoires doivent mettre en place une réglementation complémentaire visant à protéger les espèces en péril et leur habitat. Des lois sur les espèces en

Atteindre des résultats avec les partenaires

Au chapitre des **changements climatiques**, le Canada a commencé à freiner l'augmentation de ses émissions de gaz à effet de serre. Au milieu des années 1990, nos émissions augmentaient au rythme d'environ 3 % par année. En 1998, dernière année pour laquelle on dispose de données complètes, l'accroissement avait ralenti jusqu'à 1 % par année.

Environnement Canada continue de collaborer avec ses homologues fédéraux, provinciaux et territoriaux à l'élaboration d'une stratégie nationale sur les changements climatiques et du premier plan d'activité de trois ans. En mars 2000, les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux se sont entendus sur les principaux éléments à inclure dans la Stratégie qui permettrait au Canada de respecter ses engagements en ce qui a trait à la réduction des émissions de gaz à effet de serre. Cette stratégie, qui devrait être terminée cet automne, exposera une ligne de conduite, étape par étape, pour la réduction des émissions du Canada. De plus, on s'attend à ce que des décisions importantes sur les règles et les mécanismes internationaux de mise en œuvre du Protocole de Kyoto soient prises au cours d'une réunion qui aura lieu en novembre 2000, à La Haye. Environnement Canada co-dirige la délégation canadienne à ces négociations. Les scientifiques d'Environnement Canada continuent de travailler avec d'autres ministères, le secteur privé et le public canadien à minimiser les répercussions des changements climatiques et des variations du climat sur les écosystèmes et les ressources en eau.

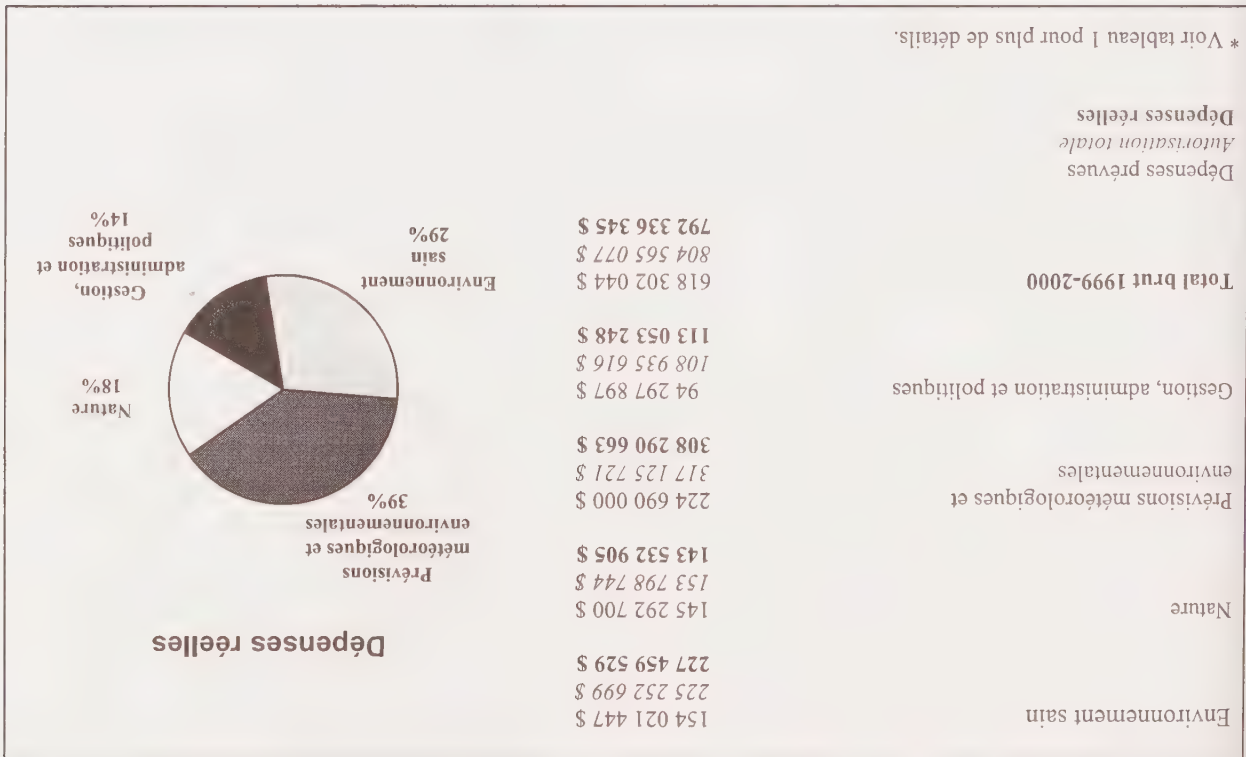
Dans le budget fédéral de 2000, le gouvernement a fait un investissement initial de plus de 600 millions de dollars dans un certain nombre de secteur critiques liés aux changements climatiques, notamment la promotion de l'innovation en technologie, la mise en valeur des recherches sur le climat et les questions atmosphériques, l'aide aux collectivités en vue de la prise de mesures, l'accroissement des achats d'énergie verte, le renouvellement du Fonds d'action pour le changement climatique et des programmes d'efficacité énergétique et d'énergie renouvelable, ainsi que l'aide aux pays en voie de développement afin qu'ils prennent des mesures concrètes.



Pour plus de détails sur les changements climatiques consultez http://www.ec.gc.ca/envpriorities/climatechange_f.htm

Environnement Canada a réalisé des progrès à l'égard de plusieurs initiatives visant à améliorer la qualité de l'air, grâce à la **Stratégie du Canada pour l'assainissement de l'air**. Plus particulièrement, des standards pancanadiens sur les matières particulaires et l'ozone troposphérique ont été signés par les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux de l'environnement en juin 2000. Selon ces normes, tous les secteurs de compétence s'engagent à atteindre les objectifs de qualité de l'air ambiant d'ici 2010. Les mesures qu'entend prendre le gouvernement fédéral afin de respecter ses objectifs comprennent des règlements sur les véhicules et les carburants, ainsi que des recherches sur la qualité de l'air et ses répercussions sur la santé humaine et environnementale. Les sources transfrontalières de polluants atmosphériques sont examinées dans le cadre des négociations relatives à l'adjonction d'une annexe sur l'ozone à l'Accord du Canada et des États-Unis sur la qualité de l'air. Environnement Canada collabore également avec les provinces à fixer des objectifs pour les émissions de dioxyde de soufre, en tant que suivi à la Stratégie pancanadienne sur les émissions acidiifiantes après l'an 2000, signée l'année dernière par les ministres fédéraux et provinciaux.

2.7 Rendement du Ministère



Dans le *Rapport sur les plans et les priorités pour 1999-2000*, Environnement Canada a établi trois priorités pour passer à l'action:

- atteindre des résultats environnementaux avec les partenaires sous quatre grands thèmes -- les changements climatiques, l'assainissement de l'air, l'eau et la nature;
- partager les idées et les solutions avec et entre les collectivités et d'autres importants groupes cibles en mettant l'accent sur les initiatives relatives aux écosystèmes, sur l'Initiative des Eco-collectivités du millénaire et sur la communication des connaissances; et
- protéger les Canadiens grâce aux services météorologiques nationaux.

Les points saillants des progrès réalisés en regard de chacune de ces priorités sont décrits ci-dessous.

nombre des priorités, au pays. D'après un indice de durabilité environnementale récemment publié¹, le Canada se place bon troisième parmi les 56 pays étudiés en regard des facteurs indicatifs composés suivants : systèmes environnementaux, stress et risques environnementaux, vulnérabilité de l'homme face aux effets sur l'environnement, capacité sociale et institutionnelle et interdépendance globale.

Malgré les perspectives positives, du point de vue de l'état de l'environnement, il existe plusieurs problèmes importants qui ont des incidences sur les méthodes de travail du Ministère. En voici quelques exemples :

- La pollution atmosphérique est le problème environnemental qui préoccupe le plus les Canadiens, suivie de la pollution de l'eau et de la conservation de la nature.
- La plupart des Canadiens sont convaincus que le climat de la terre et les tendances météorologiques à long terme sont en train de changer et que l'activité humaine en est responsable.
- Les chercheurs observent une augmentation de la fréquence et de l'intensité des événements météorologiques violents depuis les 15 à 20 dernières années.

- Le transport est une source importante d'émissions atmosphériques qui contribuent aux changements climatiques, aux problèmes de qualité de l'air et aux pluies acides; le taux d'utilisation de l'automobile est actuellement en hausse.

- La propriété et la conservation des ressources d'eau douce sont maintenant considérées comme des sujets prioritaires à l'échelle mondiale. Bien que l'eau semble abondante au Canada, une forte proportion (90 %) de la population vit dans une bande étroite située en deçà de 300 kilomètres de la frontière sud du Canada, ce qui exerce des pressions intenses sur les approvisionnements en eau dans cette zone, créant des pénuries saisonnières de modèles à graves dans certaines régions du pays. La consommation d'eau urbaine canadienne diminue lentement, mais nous en consommons encore plus que la plupart des autres pays industrialisés. De plus en plus, les Canadiens sont préoccupés par la gestion et la durabilité des ressources en eau de surface et en eau souterraine du Canada, notamment en ce qui concerne la qualité de l'eau, la protection à la source et les eaux usées municipales.

- La diversité des plantes et des animaux du Canada, et les écosystèmes dont ils dépendent, sont menacés par diverses activités humaines, notamment les rejets de substances toxiques.
- Il n'est pas possible de gérer les problèmes environnementaux dans un contexte strictement régional ou même national. Les plans d'action du Canada sont largement influencés par les événements qui surviennent à l'échelle de la planète et par les démarches mondiales adoptées à l'égard de la gestion de l'environnement.

¹ L'indice de durabilité environnementale a été établi de concert par le Center for International Earth Science Information Network de l'université Columbia, le Center of Environmental Law and Policy de l'université Yale et le Global Leaders for Tomorrow Environment Task Force du Forum économique mondial

2.6 Cadre d'exploitation

Au cours de l'exercice de 1999-2000, d'importants développements survenus au Canada ont influencé les mesures prises par le gouvernement. Après un certain nombre d'années de progrès économiques plutôt lents, l'année écoulée (1999) a été la troisième année consecutive au cours de laquelle la croissance globale a dépassé les 3 %, les attentes pour l'an 2000 se chiffrant à 4,5 %. Le déficit fédéral a été largement remplacé par un excédent. Le taux de chômage est à son plus bas depuis des décennies et les perspectives économiques nationales sont positives. Cependant, pour Environnement Canada, les restrictions financières continuent de poser des difficultés. Voici quelques-unes des principales répercussions de la situation économique actuelle :

- Au gouvernement fédéral, les restrictions financières ont eu des incidences importantes sur le secteur de la santé et dans une moindre mesure sur les politiques en matière d'environnement. Le gouvernement fédéral a dû faire des choix difficiles qui ont entraîné une diminution des ressources matérielles et humaines consacrées aux programmes environnementaux. Les administrations provinciales ont également réduit les ressources affectées à leurs programmes environnementaux, créant des vides dans l'exécution des responsabilités tant indépendantes que communes des ordres de gouvernement fédéral et provincial en matière de protection de l'environnement.

- La mondialisation des économies influe sur les politiques nationales et internationales, notamment sur la politique environnementale. L'élaboration des politiques en environnement et dans d'autres domaines, est influencée par les sociétés et les groupes d'intérêt transnationaux.

- Le débat sur les « droits » s'intensifie en ce qui a trait aux droits des ancestraux et issus de traités. L'acquisition d'autonomie gouvernementale par les Autochtones a apporté une diversité de nouveaux contextes pour la protection de l'environnement. Les administrations des différents secteurs de compétence se trouvent ainsi à faire face à de nouveaux défis et à de nouvelles possibilités.

- En s'améliorant, l'économie a accentué les différences entre les riches et les pauvres et les restrictions appliquées aux politiques d'aide sociale ont exacerbé les effets de l'élargissement de l'écart entre les revenus. De récents jugements des tribunaux à l'égard des droits individuels et le peu de participation des citoyens à tous les niveaux dans les débats d'intérêt public, ont nécessité l'adoption consensuelle de politiques en matière de gestion de l'environnement.

Les perspectives économiques positives s'accompagnent d'une intensification de l'intérêt pour les questions environnementales et des attentes à l'égard du leadership du gouvernement fédéral. Avec une volonté accrue de la société civile et la capacité financière supérieure des gouvernements, il est possible d'envisager le renouvellement des politiques en matière d'environnement. Une économie forte permet d'améliorer la prise de décisions stratégiques. Par exemple, il devient possible d'intégrer le développement durable au nombre des concepts de gestion clés du gouvernement, créant ainsi le moyen d'assurer l'intégration de la politique environnementale au processus décisionnel gouvernemental.

Il existe déjà un appui public manifeste à l'égard de l'amélioration de notre environnement. Pour la première fois, la pollution de l'environnement a déplacé les difficultés économiques au

2.5 Liens avec les priorités gouvernementales

Le diagramme qui suit illustre les liens entre les priorités actuelles du gouvernement fédéral, les priorités du Ministère, telles qu'elles ont été établies dans le *Rapport sur les plans et priorités, 1999-2000*, et les sujets abordés dans le *Rapport sur le rendement du Ministère*. Les sujets en question sont mentionnés une seule fois dans le diagramme, bien qu'il soit évident que tous sont associés à plusieurs priorités.

Priorités gouvernementales	Priorités d'Environnement Canada	Sujets abordés dans le rapport	Emplacement dans le rapport
L'environnement	Changements climatiques	Fonds d'action pour le changement climatique	page 20
	Assainissement de l'air	Information et sensibilisation du public	page 23
		Infrastructure écologique	page 25
		Application de la loi	page 27
		Progrès au chapitre de la réduction du smog	page 21
		La contribution volontaire à la prévention de la pollution	page 24
La santé et les soins de qualité	Eau	Accord d'harmonisation et standards pancanadiens	page 28
		Stratégie visant à interdire les prélèvements massifs d'eau	page 35
Nos enfants		Les mollusques et la qualité de l'eau	page 32
		La science des écosystèmes	page 34
		Recommandations pour la qualité de l'environnement	page 30
	Nature	Stratégie nationale relative aux espèces en péril	page 31
		Surabondance d'oiseaux des neiges	page 41
Protéger les Canadiens		Radar Doppler	page 12
Eco-collectivités du millénaire	Initiatives axées sur l'écosystème	Eco-collectivités du millénaire	page 36
		Plan d'assainissement du littoral atlantique	page 38
		Programme des Grands Lacs	page 52
Un Canada fort et uni	Améliorer la prestation des services aux Canadiens	L'agenda de la gestion renouvelée	page 51
		Gestion des ressources humaines	page 43
		Renouvellement des ressources humaines	page 48
Les peuples autochtones		Contribution des autochtones	page 49
Les jeunes		Table ronde des jeunes sur l'environnement	page 44
Une économie dynamique		Économie de l'environnement	page 47
		Systèmes météorologiques - Des routes plus sûres au Canada	pages 41, 51
		An 2000	page 13
Sciences et technologie		Gestion des sciences et de la technologie	page 45
		Fonds d'action pour le changement climatique - Sciences	page 50
		La scène internationale : coopération avec la Chine	page 50
La place du Canada dans le monde			

Gestion, administration et politiques

Ce secteur d'activité est chargé des aspects suivants : leadership ministériel; conseils stratégiques en matière d'orientation; analyses socio-économiques; coordination des activités internationales du Ministère; leadership et coordination dans la mise en place de partenariats avec le secteur privé, les organismes non gouvernementaux, les peuples autochtones, les provinces et d'autres ministères du gouvernement; communications et services de sensibilisation du public; et services de soutien en ce qui concerne les prises de décisions, la gestion et les responsabilités.

2.4 Tableau des principaux engagements en vue des résultats

Pour fournir aux Canadiens et Canadiennes :		qui se manifeste par :	réalisations signalées dans :
Secteur d'activité de l'environnement sain			
La protection contre les sources de pollution nationales et mondiales.	Réduction des effets néfastes de l'activité humaine sur l'atmosphère et la qualité de l'air.	Compréhension et prévention ou réduction des menaces pour la santé environnementale et humaine posées par les substances toxiques et d'autres substances à risque.	Section 3.1 Page 20
			Section 3.1 Page 24
Secteur d'activité de la nature			
La conservation de la biodiversité dans des écosystèmes sains.	Compréhension et réduction des incidences de l'activité humaine sur la santé des écosystèmes.	Conservation et restauration des écosystèmes prioritaires.	Section 3.2 Page 30
			Section 3.2 Page 32
			Section 3.2 Page 35
Secteur d'activité des prévisions météorologiques et environnementales			
L'adaptation aux influences et aux répercussions des conditions atmosphériques et autres conditions environnementales sur la santé et la sécurité des humains, sur la prospérité économique et sur la qualité de l'environnement.	Réduction des effets des dangers météorologiques et connexes sur la santé, la sécurité et l'économie.	Adaptation aux changements quotidiens et à plus long terme, dans les conditions atmosphériques, hydrologiques et des glaces.	Section 3.3 Page 41
			Section 3.3 Page 44
Secteur d'activité de la gestion, administration et politiques			
La gestion stratégique et efficace du Ministère pour obtenir des résultats sur le plan de l'environnement.	Priorités et plans stratégiques intégrés en matière de politiques.	Une organisation bien rodée, appuyée par des services efficaces et novateurs.	Section 3.4 Page 47
			Section 3.4 Page 51

Sur le plan organisationnel, le Ministère est divisé en cinq services à l'administration centrale et en cinq régions, auxquels s'ajoutent la Direction générale des ressources humaines et des bureaux ministériels. Les structures organisationnelles d'Environnement Canada recoupent les secteurs d'activité selon une approche matricielle de gestion qui permet d'exécuter les programmes de manière à tenir compte des besoins des clients et des différences régionales.



Pour plus de détails sur le cadre de planification, de rapports et de responsabilisation d'Environnement Canada, consultez http://www.ec.gc.ca/introcc/mf_e.htm

Un environnement sain

Dans le secteur d'activité de l'environnement sain, Environnement Canada : détermine les menaces liées aux polluants, ainsi que leurs sources et les méthodes permettant de les contrôler par le recours à des connaissances scientifiques fiables; élabore des normes, des directives et des codes de pratiques pour garantir des niveaux adéquats de protection de la qualité de l'environnement; détermine et met en œuvre des stratégies appropriées pour prévenir ou réduire la pollution; administre et applique les règlements pour la prévention et le contrôle de la pollution dans les secteurs de compétence fédérale; surveille les niveaux et mène des études sur les contaminants dans l'air, l'eau et les sols; représente les intérêts du Canada dans l'élaboration d'ententes et d'accords internationaux pour la réduction de la pollution; et fournit des conseils et des outils permettant de prévenir la pollution et d'appuyer le développement et la diffusion des technologies vertes.

Nature

Dans le secteur d'activité de la nature, Environnement Canada : développe les connaissances et les outils scientifiques nécessaires pour comprendre et atténuer les effets de l'activité humaine sur les écosystèmes; contrôle les oiseaux migrants, les réserves nationales de la faune et les refuges des oiseaux migrants; élabore et met en œuvre des plans de rétablissement des espèces en péril; fait preuve de leadership dans la mise en œuvre de la Convention sur la diversité biologique; met en pratique une approche intégrée de la conservation et de la restauration d'écosystèmes importants et fournit des outils pour améliorer la capacité des intervenants locaux à poursuivre ce travail; défend les intérêts du Canada dans les forums internationaux concernant la faune, la santé des écosystèmes et la biodiversité; et assure le leadership fédéral dans la conservation et la protection des ressources en eau du Canada et des écosystèmes aquatiques.


Prévisions météorologiques et environnementales

Dans le secteur d'activité des prévisions météorologiques et environnementales, Environnement Canada : surveille l'état de l'atmosphère (les conditions météorologiques, le climat et les rayonnements ultraviolets), de l'hydrosphère (les rivières, les lacs et les océans) et de la cryosphère (la glace et la neige); fournit de l'information sur les états passé, présent et futur de l'environnement physique; émet des avertissements de conditions météorologiques et de risques environnementaux extrêmes; s'engage dans la recherche scientifique sur les causes des phénomènes atmosphériques extrêmes, du changement et de la variabilité climatiques, et enfin, sur l'incidence de l'activité humaine sur l'environnement atmosphérique; formule des avis sur l'adaptation aux changements météorologiques et climatiques; et applique des modèles de prévision aux autres questions environnementales.

Section 2: Aperçu du Ministère

2.1 Mandat

Le mandat du ministre de l'Environnement consiste à conserver et à améliorer la qualité de l'environnement naturel, notamment celle de l'eau, de l'air et du sol; il consiste aussi à préserver les ressources renouvelables du Canada, notamment les oiseaux migrateurs, la flore et la faune sauvages en général, à conserver et à protéger les ressources en eau du Canada, à fournir des services météorologiques, à assurer le respect des règles prises par la Commission mixte internationale du Canada et des États-Unis relativement aux eaux limitrophes, à coordonner les plans et les programmes fédéraux relatifs à l'environnement (*Loi sur le ministère de l'Environnement*).

 Les lois et les règlements qui confèrent à Environnement Canada son mandat et lui permettent d'exécuter ses programmes peuvent être consultés à l'adresse <http://www3.ec.gc.ca/Environreg>

2.2 Notre mission et vision

La mission d'Environnement Canada consiste à faire du développement durable une réalité au Canada en aidant les Canadiens à vivre et à prospérer dans un environnement qui doit être protégé, respecté et conservé. À cette fin, nous entreprenons et faisons valoir des programmes pour:

- protéger les Canadiens contre les sources intérieures et planétaires de pollution;
- conserver la biodiversité dans des écosystèmes sains; et
- permettre aux Canadiens de s'adapter aux influences météorologiques et autres répercussions environnementales sur la santé et la sécurité des êtres humains, sur la prospérité économique et sur la qualité de l'environnement.

2.3 Obtenir des résultats grâce aux secteurs d'activité

Environnement Canada s'efforce de remplir son mandat, qui consiste à conserver et à protéger notre patrimoine naturel, ainsi qu'à protéger la santé et la sécurité des Canadiens, grâce aux efforts de ses quatre secteurs d'activité axés sur les résultats que sont la nature, un environnement sain, les prévisions météorologiques et environnementales, de même que la gestion, l'administration et les politiques. Chaque secteur d'activité est dirigé par un sous-ministre adjoint qui en assure le leadership fonctionnel, tout en établissant une responsabilisation partagée au sein du Ministère relativement aux priorités, aux stratégies et aux engagements en matière de rendement.

Notre Vision :
À Environnement Canada, nous voulons un Canada:
• où les gens prennent des décisions responsables au sujet de l'environnement; et
• où l'environnement est ainsi soutenu au bénéfice des générations actuelles et futures.

Cette réorientation se manifeste dans un certain nombre de domaines et cadre bien avec une nouvelle architecture de gestion de l'environnement axée sur les sciences, qui tire parti des partenariats et favorise des mesures qui, en bout de ligne, inciteront à l'innovation et au leadership en matière d'environnement. Ces travaux permettront au Canada de moderniser son approche face aux questions environnementales.

Notre service météorologique national continue de fournir aux Canadiens des services continus de prévisions et d'avertissements météorologiques. De nouveaux radars Doppler ont été installés pour améliorer notre capacité de protéger les Canadiens.

Au cours de l'année écoulée, nous avons fait des progrès pour laisser en héritage une nature plus forte et plus saine. Le présent rapport souligne nos réalisations pendant cette période et nous aide à comprendre les défis qu'il reste à relever. Tous les Canadiens ont un rôle à jouer pour que nous puissions avoir un environnement sain pour nous-mêmes et pour les générations à venir. Je vous encourage à vous joindre à moi pour affronter ce défi.

David Anderson, C.P.

Ministre de l'Environnement

Section 1 : Message du ministre

Le présent rapport sur le rendement d'Environnement Canada pour la période qui s'est terminée le 31 mars 2000 décrit les mesures que nous avons prises dans les domaines des changements climatiques, de l'assainissement de l'air, de l'eau, et de la protection du patrimoine naturel du Canada. Il montre également les progrès réalisés par Environnement Canada sur les plans de la collaboration avec les collectivités et de la protection des Canadiens grâce à son service météorologique national.

Après deux années de consultations intensives, des jalons importants ont été franchis vers la réalisation du premier Plan d'activités national sur les changements climatiques, qui doit être achevé plus tard au cours de l'année. Mes collègues du Gouvernement du Canada, ainsi que des provinces et des territoires, ont accepté de réduire les émissions de gaz à effet de serre du Canada. Le Plan d'activités nous aidera à devenir l'un des pays les plus perfectionnés du monde pour ce qui est de la production et de la consommation d'énergie.

La qualité de l'air est un problème d'importance cruciale dans les domaines de l'environnement et de la santé pour tous les Canadiens. Dans le cadre de ma Stratégie d'assainissement de l'air, nous avons pris des mesures pour mettre en application des normes plus rigoureuses sur le soufre dans l'essence et pour élaborer de nouveaux standards pancanadiens pour l'ozone et les matières particules, ces polluants de l'air qui sont directement associés aux maladies respiratoires. Nous avons aussi commencé à travailler avec les États-Unis à rédiger une annexe sur l'ozone en vue de réduire la pollution transfrontalière qui contribue à la pollution atmosphérique au Canada.

Notre stratégie visant à empêcher les prélèvements d'eau massifs à grande échelle dans les bassins hydrographiques se compose en partie d'un accord pancanadien conclu avec mes collègues provinciaux et territoriaux. En vertu de cet accord, chaque gouvernement s'engage à interdire les retraits d'eau massifs et la dérivation de grands bassins hydrographiques qui se trouvent dans leur secteur de compétence. Bien que les provinces n'aient pas encore toutes appuyé l'accord, elles en ont tout de même accepté l'objectif et ont entrepris de mettre en vigueur, ou le feront bientôt, des lois et des règlements qui interdisent les prélèvements d'eau massifs. Nous avons aussi engagé les provinces et les territoires dans un dialogue plus approfondi sur l'avenir de la politique sur les eaux au Canada.

Une nouvelle loi, la *Loi sur les espèces en péril*, a été déposée au Parlement en avril 2000. Sept années d'études, de consultations et de planification se sont soldées par l'élaboration d'un projet de loi qui protégera efficacement les espèces en danger de disparition ou menacées et leur habitat, sur toutes les terres du Canada.

Tout comme pour la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, 1999, que nous avons commencée à mettre en œuvre, avec le projet de *Loi sur les espèces en péril* nous délaissons le style de commandement et de contrôle de la loi actuelle pour nous orienter vers un mode plus coopératif. Ces nouvelles approches vont plus loin que la seule réglementation, elles valorisent une démarche coopérative avec des outils tels que l'obligation d'élaborer des plans de prévention de la pollution en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, 1999 ou des mesures incitatives pour la protection de l'habitat en vertu du projet de *Loi sur les espèces en péril*.

liste des tableaux

TABLE 1.	BESOIN FINANCIER PAR AUTORISATION
TABLE 2.	DÉPENSES PRÉVUES ET DÉPENSES RÉELLES DU MINISTÈRE PAR SECTEUR D'ACTIVITÉ
TABLE 3.	COMPARAISON DANS LE TEMPS DES DÉPENSES PRÉVUES ET DES DÉPENSES RÉELLES DU MINISTÈRE PAR SECTEUR D'ACTIVITÉ
TABLE 4.	COMPARAISON DES DÉPENSES PRÉVUES DE 1999-2000 AVEC LES DÉPENSES RÉELLES PAR ORGANISATION ET PAR SECTEUR D'ACTIVITÉ
TABLE 5.	RECETTES DISPONIBLES PAR SECTEUR D'ACTIVITÉ
TABLE 6.	RECETTES NON DISPONIBLES PAR SECTEUR D'ACTIVITÉ
TABLE 7.	PAIEMENTS DE TRANSFERT PAR SECTEUR D'ACTIVITÉ
TABLE 8.	DÉPENSES EN CAPITAL PAR SECTEUR D'ACTIVITÉ
TABLE 9.	PROJETS D'IMMOBILISATIONS PAR SECTEUR D'ACTIVITÉ
TABLE 10.	PASSIFS ÉVENTUELS

liste des figures

FIGURE 1.	RÉPARTITION DES PROJETS ENTRE LES RÉGIONS
FIGURE 2.	RÉPARTITION DES PROJETS SELON LE THÈME
FIGURE 3.	CONCENTRATION MOYENNE DES PARTICULES EN SUSPENSION DANS L'AIR DANS 11 VILLES CANADIENNES
FIGURE 4.	NOMBRE MOYEN D'HEURES, PAR ANNÉE, AU COURS DESQUELLES L'OBJECTIF NATIONAL DE QUALITÉ DE L'AIR AMBIANT FIXÉ PAR L'OZONE (82 PARTIE PAR MILLIARD) EST DÉPASSÉ DANS CERTAINES MUNICIPALITÉS
FIGURE 5:	ACTIVITÉ DE L'APPLICATION DE LA LOI RELATIVE AUX RÉGLEMENTS SUR LA POLLUTION POUR 1999-2000
FIGURE 6.	INITIATIVES AXÉES SUR L'ÉCOSYSTÈME
FIGURE 7.	INITIATIVE DES COLLECTIVITÉS RELATIVES AU PLAN D'ASSAINISSEMENT DU LITTORAL ATLANTIQUE
FIGURE 8.	SECTEURS PRÉOCCUPANTS DES GRANDS LACS - BASSIN DU FLEUVE SAINT-LAURENT
FIGURE 9.	RÉSEAU PLANIFIÉ DE RADARS MÉTÉOROLOGIQUES DOPPLER D'ENVIRONNEMENT CANADA

Table des matières

RÉSUMÉ

SECTION 1: MESSAGE DU MINISTRE.....	1
SECTION 2: APERÇU DU MINISTÈRE.....	3
2.1 MANDAT	3
2.2 NOTRE MISSION ET VISION	3
2.3 OBTENIR DES RÉSULTATS GRÂCE AUX SECTEURS D'ACTIVITÉ.....	3
2.4 TABLEAU DES PRINCIPAUX ENGAGEMENTS EN VUE DES RÉSULTATS	5
2.5 LIENS AVEC LES PRIORITÉS GOUVERNEMENTALES	6
2.6 CADRE D'EXPLOITATION.....	7
2.7 RENDEMENT DU MINISTÈRE	9
2.8 PRINCIPAUX PARTENAIRES DANS L'EXÉCUTION	15
SECTION 3: RENDEMENT DES SECTEURS D'ACTIVITÉ	19
3.1 SECTEUR D'ACTIVITÉ DE L'ENVIRONNEMENT SAIN	19
3.2 SECTEUR D'ACTIVITÉ DE LA NATURE	29
3.3 SECTEUR D'ACTIVITÉ DES PRÉVISIONS MÉTÉOROLOGIQUES ET ENVIRONNEMENTALES	40
3.4 SECTEUR D'ACTIVITÉ DE LA GESTION, DE L'ADMINISTRATION ET DES POLITIQUES.....	46
SECTION 4: REGROUPEMENT DES RAPPORTS.....	53
4.1 PAIEMENTS DE TRANSFERT	53
4.2 STRATÉGIE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE	54
4.3 INITIATIVES LÉGISLATIVES ET RÉGLEMENTAIRES	57
4.4 LES RAPPORTS ANNUELS LÉGISLATIFS.....	58
SECTION 5: RENDEMENT FINANCIER.....	63
5.1 APERÇU DU RENDEMENT FINANCIER.....	63
5.2 TABLEAU DES SOMMAIRES FINANCIERS.....	63
SECTION 6: AUTRES RENSEIGNEMENTS.....	77
6.1 PERSONNES-RESSOURCES POUR OBTENIR D'AUTRES RENSEIGNEMENTS	77
6.2 GLOSSAIRE	78
6.3 INDEX.....	81

Le Ministère a aussi entrepris de nouveaux partenariats, par exemple avec des municipalités, pour l'entremise du Fonds d'habilitation municipale vert et du Fonds d'investissement municipal vert en vue de créer une infrastructure renouvelée qui permettra de réduire les émissions de gaz à effet de serre.

L'environnement Canada continue de travailler de façon constante à fournir aux Canadiens des prévisions et des avertissements météorologiques. La protection des Canadiens grâce au service national de météorologie devient de plus en plus importante à mesure qu'augmente le nombre d'événements météorologiques violents. Environnement Canada s'est penché sur les solutions à ce besoin en prenant des mesures telles que l'installation de réseaux de détection de la foudre et de réseaux de radars Doppler. Toujours en vue de fournir un meilleur service aux Canadiens, l'environnement Canada s'efforce de communiquer des prévisions météorologiques plus efficaces et plus rentables aux Canadiens grâce à des moyens innovateurs tel Internet.

Le Ministère a continué de mettre l'accent sur l'amélioration de la gestion stratégique de ses activités en sciences et technologie. Il s'est par exemple penché sur l'établissement des priorités de recherche, sur l'intégration des sciences sociales et des connaissances communautaires à l'élaboration des politiques et sur le renforcement de l'interface entre les sciences et les politiques.

Dans l'ensemble, comme en témoigne le rapport qui suit, le Ministère a atteint ses objectifs pour 1999-2000, ce qui le met en mesure de continuer à respecter ses engagements à l'égard de l'amélioration de la qualité de vie des Canadiens.

Résumé

Environnement Canada a pour mandat de préserver et d'améliorer la qualité du milieu naturel, de conserver les oiseaux migrateurs et autres espèces de faune, de conserver et de protéger les ressources en eau du Canada et de protéger la santé et la sécurité des Canadiens en leur fournissant des prévisions et des avertissements concernant les phénomènes météorologiques et d'autres risques environnementaux, afin qu'ils puissent prendre des mesures pour se protéger eux-mêmes, ainsi que leurs biens et leurs entreprises.

Le présent rapport sur le rendement décrit les progrès associés aux priorités énumérées dans le *Rapport sur les plans et priorités d'Environnement Canada pour 1999-2000* ainsi que dans le domaine des sciences et de la technologie et dans la mise en oeuvre de la *Stratégie de développement durable* du Ministère. Les principaux domaines où des jalons importants ont été atteints au cours de l'année se terminant le 31 mars 2000 y sont particulièrement mis en valeur; les secteurs où le Ministère n'a pas atteint les objectifs établis y sont aussi décrits.

Dans le *Rapport sur les plans et les priorités pour 1999-2000*, Environnement Canada a établi trois priorités pour passer à l'action:

- Atteindre des résultats environnementaux avec les partenaires sous quatre grands thèmes -- les changements climatiques, l'assainissement de l'air, l'eau et la nature;
- Partager les idées et les solutions avec et entre les collectivités et d'autres importants groupes cibles en mettant l'accent sur les initiatives relatives aux écosystèmes, sur l'Initiative des Eco-collectivités du millénaire et sur la communication des connaissances; et
- Protéger les Canadiens grâce aux services météorologiques nationaux.

À quelques exceptions près, le Ministère a réussi à atteindre ses buts dans ces domaines prioritaires.

Sur le plan des changements climatiques, les ministères fédéral, provinciaux et territoriaux se sont entendus sur les éléments clés à intégrer à la Stratégie nationale d'intervention en vue de permettre au Canada de respecter son engagement à l'égard de la réduction des émissions de gaz à effet de serre. Des progrès ont été réalisés au plan des différentes initiatives visant à améliorer la qualité de l'air, notamment l'élaboration de standards pancanadiens pour les matières particulaires et l'ozone troposphérique. Dans le contexte des efforts généraux de conservation et de protection de l'eau douce, le Ministère collabore avec toutes les provinces et avec les territoires à protéger l'intégrité écologique des bassins hydrographiques du Canada contre les prélèvements d'eau à grande échelle, y compris les transferts entre bassins. En juin 2000, le conseil canadien des ministres de l'environnement a appuyé l'adoption d'une démarche coopérative à l'égard des questions prioritaires en matière d'eau douce, y compris l'élaboration possible d'une stratégie nationale sur l'eau. Le renouvellement de la politique fédérale sur les eaux a été retardé, de sorte qu'il peut maintenant être entrepris dans le large cadre de la stratégie nationale sur l'eau. Un jalon important pour la conservation de la nature a été atteint, en avril 2000, lorsque le projet de loi C-33, la *Loi sur les espèces en péril*, a été déposé au Parlement. Environnement Canada a travaillé à la mise en commun d'idées et de solutions avec les collectivités grâce aux initiatives axées sur l'écosystème et aux Eco-collectivités du millénaire.

Environnement Canada

Rapport sur le rendement
Pour la période se terminant le 31 mars 2000



David Anderson

Ministre de l'Environnement

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une motion afin de répartir, dans le cadre d'un projet pilote, la *Partie III du Budget principal des dépenses* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* déposé au printemps et le *Rapport ministériel sur le rendement* déposé à l'automne.

Cette décision découle des engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses. Cette démarche vise à mieux cibler les résultats, à rendre plus transparente l'information fournie et à moderniser la préparation de cette information. Cette année, la série de rapports sur le rendement d'automne comprend 83 rapports ministériels sur le rendement ainsi que le rapport annuel du Président intitulé *Une gestion axée sur les résultats* - 2000.

Ce ***Rapport ministériel sur le rendement***, qui couvre la période se terminant le 31 mars 2000, porte sur une responsabilisation axée sur les résultats en signalant les réalisations par rapport aux attentes en matière de rendement et aux engagements en matière de résultats énoncés dans le *Rapport sur les plans et priorités* pour 1999-00 déposé au Parlement au printemps de 1999.

Il faut, dans le contexte d'une gestion axée sur les résultats, préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et soumettre un rapport équilibré sur les réalisations. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessitent un travail soutenu dans toute l'administration fédérale.

Le gouvernement continue de perfectionner les systèmes de gestion ainsi que le cadre de gestion sur le rendement. Le perfectionnement découle de l'expérience acquise, les utilisateurs fournissant au fur et à mesure des précisions sur leurs besoins en information. Les rapports sur le rendement et leur utilisation continueront de faire l'objet d'un suivi pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins actuels et en évolution du Parlement.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.irs-sct.gc.ca/rma/dpr/dprf.asp>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant:

Secteur de la planification, du rendement et des rapports
Secrétariat du Conseil du Trésor
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada K1A 0R5
Téléphone : (613) 957-7167
Télécopieur : (613) 957-7044

Présentation améliorée des rapports au Parlement Document pilote

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2000

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des

Editions du gouvernement du Canada — TPSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

N° de catalogue BT31-4/3-2000
ISBN 0-660-61359-X





Environnement Canada

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2000

Canada



Fisheries and Oceans Canada

Performance Report

For the period ending
March 31, 2000



Canada

ESTIMATES

Improved Reporting to Parliament Pilot Document

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2000

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/4-2000

ISBN 0-660-61360-3



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing on a pilot basis the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two separate documents: a *Report on Plans and Priorities* tabled in the spring and a *Departmental Performance Report* tabled in the fall.

This initiative is intended to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament. This involves sharpening the focus on results, increasing the transparency of information and modernizing its preparation.

The Fall Performance Package is comprised of 83 Departmental Performance Reports and the President's annual report, *Managing for Results 2000*.

This *Departmental Performance Report*, covering the period ending March 31, 2000 provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the department's *Report on Plans and Priorities* for 1999-00 tabled in Parliament in the spring of 1999.

Results-based management emphasizes specifying expected program results, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and reporting on achievements in a balanced manner. Accounting and managing for results involve sustained work across government.

The government continues to refine its management systems and performance framework. The refinement comes from acquired experience as users make their information needs more precisely known. The performance reports and their use will continue to be monitored to make sure that they respond to Parliament's ongoing and evolving needs.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Planning, Performance and Reporting Sector
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7167
Fax (613) 957-7044

Table of Contents

Executive Summary	1
Long-term Priorities and Goals	1
Performance Commitments	1
Challenges	1
Performance Accomplishments	2
1 The Minister's Message	4
2 Departmental Performance	6
2.1 Societal Context.....	6
2.2 Performance Commitments	10
2.3 Performance Expectations	11
2.4 Performance Accomplishments	14
2.5 Departmental Performance against the Long-term Priorities and Goals	19
2.6 Performance Accomplishments by Business Line.....	23
2.6.1 Fisheries and Oceans Science	24
2.6.2 Habitat Management and Environmental Science	27
2.6.3 Fisheries Management	30
2.6.4 Fleet Management	34
2.6.5 Marine Navigation Services.....	36
2.6.6 Marine Communications and Traffic Services	38
2.6.7 Icebreaking Operations	40
2.6.8 Rescue, Safety and Environmental Response	42
2.6.9 Hydrography	44
2.6.10 Harbours.....	48
2.6.11 Policy and Internal Services.....	51
3 Consolidated Reporting	55
3.1 Modernizing Comptrollership	55
3.2 Transfer Payments	55
3.3 Procurement and Contracting	56
3.4 Matériel Management.....	56
3.5 Sustainable Development	57
3.6 Regulatory Initiatives.....	58
3.7 Service Standards	61
4 Financial Performance	63
5 Departmental Overview	75
5.1 Mandate	75
5.2 Vision.....	75
5.3 Objectives	76
5.4 Long-term Priorities and Goals.....	76
5.5 Business Lines and Organization Composition	77
5.6 Objectives of the Business Lines.....	79

6	Other Information.....	81
6.1	Contacts for Further Information.....	81
6.2	Legislation Administered by Fisheries and Oceans Canada and Associated Regulations.....	82
6.3	Statutory Reports	84
7	Awards Received by the Department	85
8	Index.....	88

List of Figures

Figure 1:	Groundfish Landings in the Northwest Atlantic, 1989-1999.....	19
Figure 2:	Landed Value of Commercial Fisheries, 1991-1998.....	20
Figure 3:	Landed Value of Canada's Principal Shellfish Species, 1989-1998	20
Figure 4:	Commercial Shipping Accidents, 1990-1999	21
Figure 5:	Number of Lives Lost/Saved	22
Figure 6:	Actual Expenditures by Business Line, 1999-2000	23

List of Tables

Table 1:	Summary of Voted Appropriations	64
Table 2:	Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending.....	65
Table 3:	Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending.....	66
Table 4:	Resource Requirements by Organization and Business Line	67
Table 5:	Respendable Revenues	68
Table 6:	Non-Respendable Revenues	68
Table 7:	Statutory Payments	69
Table 8:	Transfer Payments	69
Table 9:	Capital Spending by Business Line	70
Table 10:	Capital Projects over \$1,000,000 by Business Line.....	71
Table 11:	Loans, Investments and Advances	74
Table 12:	Contingent Liabilities.....	74

Executive Summary

Canada's fisheries and oceans hold many opportunities for Canadians. With proper stewardship, these resources can be stabilized and recovered, so that these opportunities continue to be available for future generations.

Fisheries and Oceans Canada (DFO) is responsible for the following:

- ☐ policies and programs in support of Canada's economic, ecological and scientific interests in the oceans and freshwater fish habitat;
- ☐ the conservation and sustainable development of Canada's fisheries resources in marine and inland waters; and
- ☐ safe, efficient and environmentally sound marine services responsive to the needs of Canadians in a global economy.

Long-term Priorities and Goals

The Department is committed to five long-term goals, also known as mandate objectives. They are summarized here and further described in Section 5.4 of the report:

- ☐ to manage and protect fisheries resources;
- ☐ to manage and protect the marine and freshwater environment;
- ☐ to understand the oceans and aquatic resources;
- ☐ to maintain maritime safety; and
- ☐ to facilitate maritime trade, commerce and ocean development.

Performance Commitments

DFO's performance commitments are to provide Canadians with:

- ☐ conservation and biological sustainability of fisheries resources, marine and freshwater habitats and a protected environment; and
- ☐ safe, efficient and accessible waterways and harbours.

The ultimate goal is to demonstrate this performance in accordance with the commitments contained in Section 2.2 of this report. For example, to achieve public safety demonstrated by keeping harbours critical to the fishing industry open and in good repair, 1,875 maintenance/repair projects were undertaken. While rust-out of fishing harbours remains a critical issue, modest improvements were made at fishing harbours with high activity.

Challenges

The challenges in delivering on the long-term goals are significant. These include:

- ☐ ensuring conservation and sustainable utilization in Canada's fisheries by addressing conservation risks:

- ❑ providing a reliable scientific basis for DFO policies and programs;
- ❑ implementing policies and programs to aid the development of marine conservation and protection of aquatic resources and their habitat;
- ❑ adapting our services in order to minimize the incidence and impact of accidents;
- ❑ seeking more collaborative relationships to ensure that service levels remain fair, cost-effective and client-focused;
- ❑ achieving the proper mix and number of vessels; and
- ❑ developing a reinvestment strategy and long-term capital plan that will address deterioration problems in major asset categories.

These challenges are described in more detail in Section 2.1 of the report.

Performance Accomplishments

In the area of **conservation and biological sustainability of fisheries resources, marine and freshwater habitats and a protected environment**, the Department has a number of major accomplishments, including the following:

- ❑ In its mandate to provide better scientific understanding of biological production in relation to oceanographic processes, and to investigate the role of the ocean in the global climate system, Fisheries and Oceans Science conducted scientific surveys in the Atlantic, Pacific and Arctic Oceans, to collect fishery and oceanographic data.
- ❑ As part of the Oceans Management Strategy, the Department initiated more than 10 Integrated Management and Marine Protected Area initiatives across all three oceans. In addition, a number of projects were started to develop Marine Environmental Quality guidelines, standards and criteria that will provide a scientific, ecosystem-based tool for Integrated Management Planning and Marine Protected Areas.
- ❑ In response to the Supreme Court of Canada's *Marshall* decision, DFO has been negotiating practical fisheries arrangements with affected First Nations in eastern Canada and more than a hundred Aboriginal vessels have joined the commercial fishery for crab, lobster, and other species, bringing employment and economic benefits to their communities.
- ❑ Through numerous workshops, conventions, meetings and exhibitions throughout Canada, support for the Code of Conduct for Responsible Fishing is growing. One such presentation achieved the endorsement of all provincial fisheries ministers, others the ratification of the Code by commercial harvester groups.

With respect to **safe, efficient and accessible waterways and harbours**, the Department's major accomplishments include the following:

- ❑ In order to continue Canada's international commitment to save lives by modernizing and enhancing the current marine radiocommunication system, implementation of two major multi-year projects on the Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS) continued. On February 1, 1999 compliance with GMDSS became mandatory for applicable ships. For the Very High Frequency/Digital Selective Calling project, the

technical and operational specifications and bid evaluation were finalized in the fall of 1999 and a contract for the Canadian Coast Guard College simulator was let.

- ❑ Arctic navigation was improved through a joint venture with the mining consortium Arauco Resources Corporation that provided four new nautical charts in Bathurst Inlet located in Nunavut.
- ❑ A total of 1,875 maintenance/repair projects at fishing harbours were undertaken. Although rust-out remains a critical issue, modest improvements were made at high-activity fishing harbours.

These are just a few of the Department's achievements. Additional information on the Department's numerous accomplishments can be found in Section 2.6.



1 The Minister's Message



I am very pleased to submit the annual Performance Report of Fisheries and Oceans Canada (DFO), outlining our major accomplishments for 1999–2000.

Our departmental Strategic Plan, *Moving Forward with Confidence and Credibility*, was published in March 2000 and is the result of a strategic planning process that was first launched in 1998. The Plan represents the input and ideas of the men and women of DFO who helped identify the issues and challenges faced by the Department. It is a valuable strategic tool, outlining the long-term vision, priorities and directions of the Department and providing a practical direction to employees at all levels and in all regions to continue to fulfill their mandate of service to Canadians.

The Plan also reflects my own priorities as Minister of Fisheries and Oceans Canada. At the same time, it responds to the broader government agenda and the priorities of Canadians by reinforcing DFO's role in improving the quality of life for Canadians and promoting sustainable development and environmental stewardship.

Our policy renewal is key to positioning ourselves for the 21st century. That is why we have been developing policy frameworks for both the East and West Coast communities.

As part of the Atlantic Fisheries Policy Review, we are working with stakeholders to establish principles that will guide fisheries management on the East Coast. The *Marshall* case, which provides for the integration of Aboriginals into the commercial fishery, has highlighted the need to focus on sharing, as we look for new ways to sustainably manage the fishery. Working from the principle that Aboriginal and non-Aboriginal fishermen share the goals of a sustainable healthy fishery, we have been successful in signing agreements with over three-quarters of First Nations affected by the Supreme Court decision. As such, more than a hundred Aboriginal vessels have joined the commercial fishery for crab, lobster and other species, bringing employment and economic benefits to their communities.

The Canadian Fisheries Adjustment and Restructuring Program, established to reduce capacity in the fishery, is another success story. Our initial evaluations show that it is helping Atlantic and Pacific coastal communities adjust to changes in the fishery.

We have also made significant progress on aquaculture. Our aim is to promote and expand this industry in a responsible and environmentally sound way. The Commissioner for Aquaculture Development has led an exhaustive review of the legislation and regulations relating to aquaculture to eliminate unnecessary bureaucracy while ensuring sound rules for safety and health. The Department is also reviewing our policy framework for operational decision-making so that aquaculture operations are consistent, equitable and fair. We are working with our provincial counterparts, through the Canadian Council of Fisheries and Aquaculture Ministers, to ensure greater harmonization and better federal-provincial-territorial co-operation. And finally, we are committed to making strategic investments in the

federal capacity to support and promote the goals we agreed on in the Federal Aquaculture Development Strategy. By funding practical investments, we are enabling aquaculture to meet its potential in a sustainable manner, while increasing public confidence in the safety of aquaculture.

We are also continuing to protect our oceans by developing our Ocean Management Strategy, as called for in the *Oceans Act*. This strategy will address three key areas of responsibility: marine protected areas, integrated management and marine environmental quality. We are taking a holistic ecosystem-based approach, with full stakeholder involvement. Our Ocean Management Strategy will give us the framework we need to manage our oceans and marine resources wisely.

Climate change goes beyond borders and governments. As such, we signed a formal agreement on climate change science initiatives with the Japan Marine Science and Technology Center. The agreement provides a five-year framework to develop and implement joint science projects in the North Pacific and Arctic Oceans.

We have taken a leadership role internationally. In August 1999, we ratified the United Nations Fish Agreement (UNFA). This was one of the high points of this past year. UNFA is vital in ensuring the sustainable use of straddling and highly migratory fish stocks which we depend upon, along with other countries.

The Canadian Coast Guard has also been active. Our new regulations for operating pleasure craft came into effect April 1, 1999, and we have been moving ahead to implement them. We signed a Memorandum of Understanding with the National Association of State Boating Law Administrators of the United States of America in October 1999 to harmonize programs for safer waterways for transborder recreational boaters.

This past year, DFO employees have also been part of a massive effort to prepare for the transition to the Year 2000. As a result of this outstanding work, we were able to celebrate our Millenium without any disruption in our key functions. We are confident we have the infrastructure, the applications and the contingency plans in place to be able to meet all the challenges ahead of us in the new century.

Fisheries and Oceans Canada is developing new, innovative opportunities for Canadians, and demonstrating how, working co-operatively, we can protect our fishery and ocean resources for the benefit of Canadians well into the new century.

2 Departmental Performance

2.1 Societal Context

DFO is a relatively large, decentralized, federal department that delivers services throughout Canada from six regional offices and from national headquarters in Ottawa. DFO's mandate, programs and services affect the livelihood of thousands of people in a wide range of industries including marine transportation, tourism and recreation, fishing and other oceans and freshwater industries throughout Canada. DFO is also responsible for Canada's participation and adherence to several international fisheries agreements and maritime conventions.

Objectives

The objectives of the Department are to:

- ❑ undertake policies and programs in support of Canada's economic, ecological and scientific interests in the oceans and inland waters;
- ❑ provide for the conservation, development and sustained economic utilization of Canada's fisheries resources in marine and inland waters for those who derive their livelihood or benefit from these resources;
- ❑ provide safe, effective and environmentally sound marine services responsive to the needs of Canadians in a global economy; and
- ❑ co-ordinate the policies and procedures of the Government of Canada respecting oceans.

In order to achieve these objectives effectively, DFO maintains relationships with other federal departments (e.g., Human Resources Development Canada, Environment Canada, Foreign Affairs and International Trade), its provincial counterparts (i.e., the Canadian Council of Fisheries and Aquaculture Ministers) and its stakeholder groups. Co-operation with these agencies and groups help the Department achieve its mandate more efficiently and effectively.

Did You Know?

- Canada has the world's longest coastline and the second largest continental shelf. Stretched out as a single continuous line, Canada's coastline would encircle the earth more than six times.
- Eight of Canada's ten provinces and all of its northern territories are coastal, as are many of its major cities.
- Approximately 23% of Canadians live in coastal communities.

Source: DFO Science, *A Guide to Integrated Coastal Zone Management in Canada*.

Social and Economic Factors

Some of the external factors that will continue to shape the operating environment for DFO in the years ahead include:

- ❑ globalization and technological change;
- ❑ tension between protecting the environment and economic growth;
- ❑ the need to increase scientific knowledge about the interdependence of species within ecosystems and the impact of climate change on the ecosystem; and

- ❑ increased demand by the public to be more directly involved in decision making and for access to information on which decisions are based.

Virtually all sectors and business lines are facing increasing and changing program demands. Areas of increasing and changing demand include recreational boating, cruise ships and commercial vessel traffic, emerging fisheries, climate change and ecosystem impact analysis. At the same time, litigation pertaining to environmental assessments, aquaculture, habitat protection and the Government's fiduciary responsibilities to Aboriginal people continues to grow. Taken together, these demands create substantial pressures on the Department's operations and programs.

Rapid technological change continues to have an impact on the Department. Software advances are being undertaken through a variety of systems to facilitate marine navigation and improved technology to track movement of larger vessels. Electronic charts and remote technology have been introduced to map coastlines and ocean floors, and hydro-acoustic approaches have been adopted to measure fish abundance. Advances in technology provide opportunities and challenges to continue to deliver improved services, products and information to Canadians.

Collaboration by governments is essential in an environment characterized by increasingly complex issues in a diverse society. Stakeholders expect open consultations and a greater say, if not direct involvement, in how decisions are taken and how programs are designed. This trend reflects a changing political culture in Canada, which is in turn challenging the role of government.

At the same time, DFO's client base has grown in recent years. Traditional groups such as shipping companies, fishers' organizations, Aboriginal groups, ports and provinces continue to be well represented but have been joined by groups representing environmentalists, cruise ship and eco-tourism operators, local community groups, aquaculturalists, recreational boaters, and oil, gas and mineral extraction companies, to name but a few.

In addition, consistent with governments' commitment in the Social Union Framework Accord, DFO is pursuing better and more frequent co-operation with provinces and territories. Governments recognize that they share broad policy objectives for Canada's fisheries and that the vision of a sustainable fishery can only be achieved if they work together. The members of the Canadian Council of Fisheries and Aquaculture Ministers displayed this commitment to co-operation by signing the Agreement on Interjurisdictional Co-operation in September 1999.

These trends and challenges take on more precision in the Department's various sectors.

Fisheries Management

DFO's fisheries management faces the challenge of ensuring conservation and sustainable use in Canada's fisheries by addressing conservation risks related to over-fishing, non-selective catches, dumping and discarding, use of improper harvesting methods and illegal fishing. Two exceptional challenges currently being addressed are the collapse of groundfish stocks and decline of some stocks in the Atlantic and eroding economic viability in the Pacific salmon fishery.

Science

The Department's scientific challenge is to provide a reliable scientific basis for sound stock assessment, conservation of marine resources and anadromous fishery resources (anadromous fish are fish that spawn in freshwater and migrate to saltwater to feed and mature), marine environment and habitat protection, and safe navigation, while dealing with uncertainty, incorporating sound scientific advice, adopting a risk-averse approach, explaining our science in clear, transparent ways, and building the understanding and confidence of clients.

Habitat Management

The *Fisheries Act* provides DFO with a comprehensive framework for the management and protection of fisheries resources and supporting habitats. Under the guiding principle of no net loss of productive capacity of fish habitats, the Department takes actions to balance unavoidable habitat losses with habitat replacement. DFO wishes to work with the provinces and territories to provide a high level of fish habitat protection and consistency. The challenge for the Department is to fully address its mandated responsibilities for fish habitat protection, while at the same time supporting the development of provincial and territory capacity to conserve and protect habitat.

Oceans Management

The *Oceans Act* (1997) mandates DFO as the lead department for the implementation of a national strategy for oceans management. Many of Canada's marine ecosystems are threatened by increasing and competing demands for resources, as well as unrelated human developments on land and in the water. The challenge is to co-ordinate and influence the implementation of policies and programs to aid the development of marine conservation and protection, including Marine Protected Areas, Marine Environmental Quality Guidelines and Integrated Management in the Coastal Zone.

Marine Safety Management

New trends, technologies and practices are emerging in the marine community reflecting increases in the adult boating population, cruise ship traffic and personal watercraft, as well as the tendency for fishers to operate farther offshore. The challenge for the Department is to adapt its services, both preventative and responsive, in order to address these trends and minimize the incidence and impact of accidents.

Maritime Commercial Management

DFO is seeking more collaborative relationships with clients and co-deliverers of marine services to ensure that service levels remain fair, cost-effective, dependable and focused on client needs in an environment of change resulting from factors that include the liberalization of international trade and evolving standards for international navigation. The challenge is to balance the cost of activities with service levels and fees.

Harbours Management

In its Harbours program, DFO has been successful at establishing and maintaining a long-standing national network of client partners (Harbour Authorities), primarily volunteers, to manage and operate its public fishing harbours. The key challenge will be to retain the

ongoing commitment of this citizen force in light of growing government demand on this sector and maintain the high level of client confidence already achieved, while also continuing to expand this form of governance across all core harbour sites.

Fleet Management

DFO's fleet is essential in the delivery of the Department's programs and services. The challenge is to effectively multi-task vessels to carry out search and rescue, scientific, and conservation and protection missions, and to support other government departments when required.

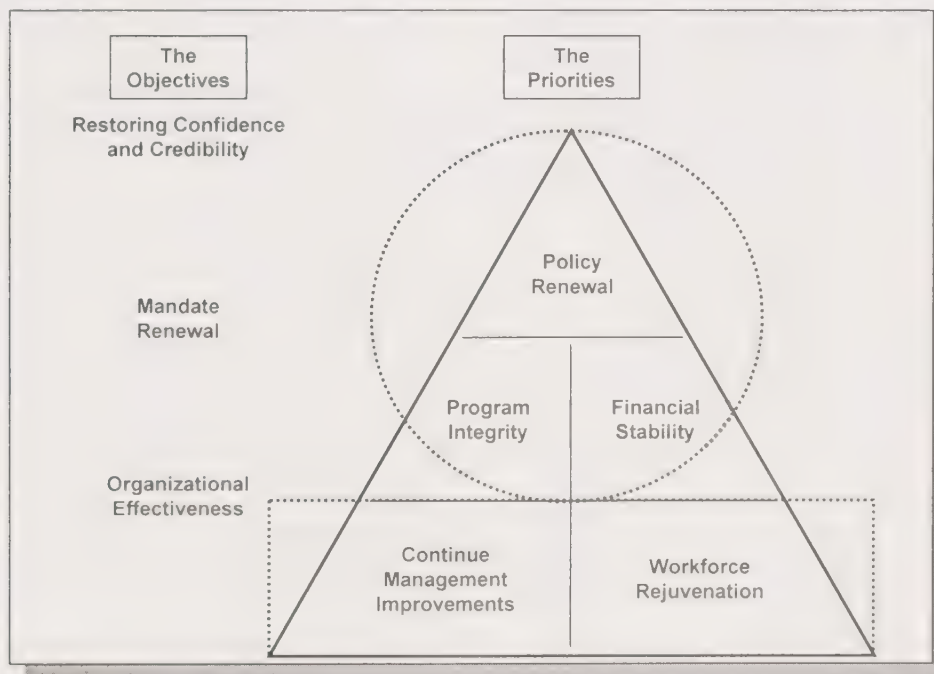
Reinvestment in Capital Assets and Infrastructure

The challenge is to develop a capital reinvestment strategy and long-term capital plan that will address deterioration in the Department's major asset categories: vessels, harbour infrastructure and other facilities essential for ongoing program delivery.

Strategic Priorities

During the 1999-2000 fiscal year, DFO completed an internal strategic planning process, culminating in the DFO Strategic Plan — *Moving Forward with Confidence and Credibility*.

The DFO Strategic Plan is based on the Department's vision and consists of three corporate objectives, which will be achieved through five priorities.



DFO's Strategic Plan will guide the Department's decision making over the next three to five years. The plan provides the framework for a planning environment based on a stable set of objectives and priorities which respond to the concerns of Canadians. Achieving these objectives and priorities will ultimately allow DFO to better deliver its mandate and provide service to Canadians.

2.2 Performance Commitments

The following chart is a reproduction from Volume 2 of *Managing for Results 2000*, the annual report to Parliament from the President of the Treasury Board, which represents DFO's commitment to Canadians. Achievements toward these key result commitments can be found in the respective portions of Section 2.6.

To Provide Canadians With	
<i>Conservation and biological sustainability of fisheries resources, marine and freshwater habitats and a protected environment</i>	<i>Safe, efficient and accessible waterways and harbours</i>
To Be Demonstrated By: <ul style="list-style-type: none"> • High quality new knowledge, products and scientific advice on Canadian aquatic ecosystems and their living resources through sound research, data analysis and integration of information to ensure sustainable resource development. <i>Fisheries and Oceans Science</i> • Sustainable harvesting practices within the industry. <i>Fisheries Management</i> • The protection of fish stocks through an integrated management monitoring and enforcement program. <i>Fisheries Management</i> • Atlantic fisheries policy review. <i>Fisheries Management</i> • West Coast policy initiative. <i>Fisheries Management</i> • Use and impacts of co-management agreements. <i>Fisheries Management</i> • Conservation and sustainable development of Canada's oceans through an integrated, precautionary, scientific and ecosystem-based approach. <i>Habitat Management and Environmental Science</i> • Conservation, restoration and development of Canada's marine and freshwater habitats through an integrated, precautionary, scientific and ecosystem-based approach. <i>Habitat Management and Environmental Science</i> • Scientific understanding of marine and freshwater ecosystems. <i>Habitat Management and Environmental Science</i> • Preparedness for national emergencies. <i>Rescue, Safety and Environmental Response</i> • Response to marine oil emergencies. <i>Rescue, Safety and Environmental Response and Marine Communications and Traffic Services</i> • Responsible environmental stewardship of marine resources and infrastructure by staff, partners and users. <i>Harbours and Marine Navigation Services</i> • Client satisfaction. <i>All business line</i> 	To Be Demonstrated By: <ul style="list-style-type: none"> • A comprehensive, efficient, timely and responsive marine communications and traffic services network. <i>Marine Communications and Traffic Services</i> • Efficient and effective aids to navigation infrastructure. <i>Marine Navigation Services</i> • Safe and efficient movement of marine traffic through ice-covered waters. <i>Marine Communications and Traffic Services and Icebreaking Operations</i> • High quality products on Canadian waterways and harbours through data acquisition, data analysis, data manipulation and integration of information to ensure safe and efficient navigation. <i>Hydrography</i> • Response to marine search-and-rescue incidents. <i>Rescue, Safety and Environmental Response and Marine Communications and Traffic Services</i> • Harbours critical to the fishing industry open and in good repair. <i>Harbours</i> • Harbour divestiture/rationalization initiatives to reduce non-critical harbour inventory. <i>Harbours</i> • Regulatory framework and prevention programs that support safe and responsible recreational boating. <i>Rescue, Safety and Environmental Response and Marine Navigation Services</i> • Annual deliveries by ship to northern settlements and military sites. <i>Marine Communications and Traffic Services and Icebreaking Operations</i> • Economic and operational benefits through marine trade and commerce. <i>Marine Navigation Services, Marine Communications and Traffic Services and Icebreaking Operations</i> • Preservation of property from flood damage caused by ice build-up. <i>Icebreaking Operations</i> • Participation of users in harbour management and cost. <i>Harbours</i> • Client satisfaction. <i>All business lines</i>

2.3 Performance Expectations

The Department is committed to providing Canadians with:

- ❑ **Conservation and biological sustainability of fisheries resources, marine and freshwater habitats and a protected environment.** The following lists the business lines principally contributing to this commitment and their main expected results as identified in the *1999-2000 Estimates: A Report on Plans and Priorities*.

Fisheries and Oceans Science

- Stock assessments for major exploited stocks.
- Improved conservation advice.
- Support the aquaculture industry through research on new species development and technology transfer.
- Continue monitoring and researching the ocean's role in the climate system.

Habitat Management and Environmental Science

- Protection of fish habitat.
- Better understanding of the ecological significance of the dynamics of aquatic ecosystems as well as their effects on the sustainable integration of aquatic resources.
- Increased effectiveness of marine conservation and protection measures.

Fisheries Management

- Timely development of integrated fisheries management plans for selected key fisheries which provide for sustainable development, effective monitoring and enforcement provisions.
- Increased client consultation and public awareness of programs, policies and new initiatives.
- Increased use of selective harvesting methods and conservation measures.

Fleet Management

- Safe, efficient and cost-effective sea and air assets and services in support of the delivery of the Department's program activities.

- ☐ **Safe, efficient and accessible waterways and harbours.** The following business lines are the principal contributors to this commitment.

Fleet Management

- Safe, efficient and cost-effective sea and air assets and services in support of the delivery of the Department's program activities.

Marine Navigation Services

- Reduced number and severity of collisions, groundings, spills and risk of spills.
- Reduced pollution from vessel transits and construction on waterways.
- Reduced vessel transit time, service interruption and costs.

Marine Communications and Traffic Services

- Reduced number and severity of collisions and groundings.
- Reduced number and severity of incidents that place people in distress or imminent danger, which minimizes loss of life.
- Reduced vessel transit time, which improves clients' operational and economic performance.

Icebreaking Operations

- Continued national and international confidence that ships can travel in Canadian waters during ice seasons.
- Reduced vessel transit time.
- Reduced risk of property damage along the rivers by flood control activities.
- Reduced risk of ice damage to ships transiting ice-covered waters which leads to fewer pollution incidents and a safe national transportation system.
- Annual resupply to northern settlements and military sites.

Rescue, Safety and Environmental Response

- Reduced number and severity of incidents that place people in distress or imminent danger, which minimizes loss of life.
- Reduced risk and impact of spills resulting from collisions, groundings or ship/shore transfer operations, which leads to an environmentally sound transportation system.
- A sustainable balance between environmental protection and the long-term viability of marine trade and commerce.

Harbours

- Safe operating conditions at critical fishing harbours with priority directed to user-managed sites.
- Public safety and environmental issues addressed at all inventory harbours through repairs or other risk-management action.
- Number of active fishing harbours managed by Harbour Authorities increased by 25 to 50 sites annually.
- Disposal of inactive fishing harbours through divestiture and removal and, where feasible, negotiated divestiture of selective single-user sites.
- Divestiture of recreational harbours at lowest cost to government.

Hydrography

- Continue to enter into strategic alliances with other agencies for acquiring and disseminating quality reliable nautical information to mariners in order to provide them the best tools to assess risk management.
- Obtain national ISO 9000 certification by 2003-04 to ensure quality and consistency of product thereby contributing to marine safety.
- Record the annual area of seafloor coverage resulting from new hydrographic surveys.

The Policy and Internal Services business line's role is to support the Department's mandate by facilitating the management of financial, administrative, information and information technology resources and assets, whether human, physical or fixed. This business line also provides advice and expertise for identifying and responding to departmental and government-wide priorities, for policy research, development and analysis, for intergovernmental relations and for legislative and regulatory renewal. As such this business line's expected results are:

Policy and Internal Services

- Establish a Strategic Planning Framework with multi-year strategic action plans underway and performance targets.
- A strengthened policy research capacity and a greater emphasis on cross-sectoral policy development, analysis and advice.
- Improved priority-setting and decision-making mechanisms.
- Improved intergovernmental relations.
- Development of the departmental performance measurement system.

Additional information on these performance expectations can be found in the *1999-2000 Estimates: A Report on Plans and Priorities*, which is available on the Internet at <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/estimate/pub3e9899.html>. Performance against these expected results can be found in Section 2.6 of this report.

2.4 Performance Accomplishments

Many of the achievements of Fisheries and Oceans Canada contribute to the government-wide priorities enumerated in the 1999 Speech from the Throne. The following are a few examples of the Department's contributions.

Build a Dynamic Economy

Marine Communications and Traffic Services is contributing to the achievement of a dynamic economy by keeping abreast of trends in new technologies (Automatic Identification System, National Information on Marine Navigation and Vessel Traffic Operator Support System) and maintaining liaisons with world safety organizations. The mere presence of icebreakers and the potential for assistance when needed encourages marine traffic to transit ice-covered waters. Transit time is an important factor as delays to shipping can have a significant impact on profit margins. The average amount of time taken for a client vessel to traverse the Gulf of St. Lawrence during the summer months is less than 24 hours. In February 1993, the average time to cross the Gulf was 4 days. In 1999-2000, with milder ice conditions and improved ice routing and information, the average transit time was close to 24 hours. These actions improve the Canadian marine industry's (our clients') operational and economic performance, and Marine Communications and Traffic Services benefits from associated economic efficiencies on the delivery of our services.

Rescue, Safety and Environmental Response supports the government-wide priority on dynamic economy through research and development. In order to advance the state of the art of search-and-rescue and marine pollution response, the Canadian Coast Guard embarks on a number of research projects, some in partnership with other countries or government departments, promoting and developing Canadian initiatives and ideas wherever possible.

Affordable, safe, public-use harbours, managed by local stakeholders according to local priorities, contribute to local economy, employment and quality of life, particularly in rural/coastal communities. Responsible environmental management of DFO harbours ensures the integrity of coastal environments. Value for taxpayers is evident in the strategic re-engineering of the harbour system into a smaller, more financially responsible and supportable enterprise. Dedicated volunteers, allied with expert DFO staff, are prime movers in maintaining public access to waterways and contributing to coastal community viability.

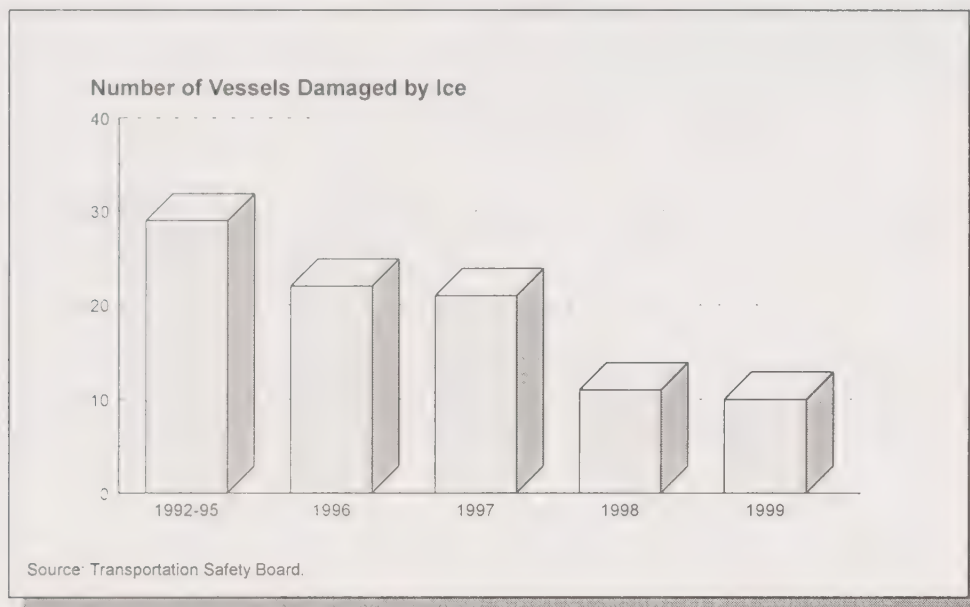
Ensure the Quality of our Environment

Through ongoing operations, the Department manages Canada's fisheries resources to ensure the maintenance of biodiversity and provide for sustainable harvesting and other uses of the resources through such actions as:

- ☐ promotion of joint stewardship of habitat and fisheries resources;
- ☐ assessments of the health of fish populations;
- ☐ development of management plans;
- ☐ enforcement of regulations;
- ☐ promotion of responsible fishing and selective and non-distinctive harvesting techniques; and

- ❑ habitat management, restoration and enhancement, and promotion and support of international sustainable management of the fisheries.

Icebreaking Operations reduce the number and severity of accidents in ice, resulting in reduced pollutant discharges entering the water. Icebreaking for flood control reduces the risk to life, property and the environment by the prevention of ice conditions that lead to flooding.



Marine Communications and Traffic Services, in partnership with Transport Canada, is participating in the maintenance of a quality environment by continuing to monitor the status of foreign ships arriving in Canada by identifying ships that may pose an environmental risk. If we can reduce pollutant discharges entering Canadian waters we can then ensure an environmentally sound transportation system is maintained for all Canadians.

Responsible environmental stewardship of harbour locations and their environs by employees, client-partners and users is a key goal of the Harbours business line. This is being demonstrated by implementation of Environmental Management Plans at all core harbours, which establish "best practices" and incorporate environmental components into all decisions affecting each harbour. These plans facilitate communication and evaluation of environmental performance in a systematic way and provide an audit system for tracking, managing and improving environmental performance. To date, site-specific or generic plans have been implemented at 45% of DFO's some 730 core harbours. All 559 current client-managed harbours will be 100% covered by 2002-03 and the remainder within three years of client-management establishment.

The Science Sector has, with other scientific departments, developed the negotiating mandate used by Canada in its discussions with other countries on the Biosafety Protocol. Canada has adopted the text of the protocol developed in January 2000 in Montréal, which will ensure the safe transfer, handling and use of living modified organisms that may have adverse effects on the conservation and sustainable use of biological diversity.

Controlling pollution is critical to DFO's role in Integrated Management and the establishment and enforcement of Marine Environmental Quality guidelines. It is also critical to protect fish habitat as required under Section 3.5 of the *Fisheries Act*. As the population increases, a surplus of biological, chemical and physical contaminants are discharged into the ocean. Scientists in the Marine Chemistry and Habitat Ecology Sections of the Marine Environmental Sciences Division in the Maritime Region conduct a wide range of multidisciplinary work related to chemical contaminants.

Additional information on DFO's contribution to the quality of our environment can be found in Section 3.5 of this document dealing with sustainable development.

Build Stronger Communities

Marine Navigation Services contribute toward the building of a stronger Canada by ensuring that Canada has a modern, efficient and affordable navigational system. Protection of navigable waters and the development and maintenance of waterways contribute to the safety of marine users and protection of the marine environment.

Icebreaking Operations provide increased access to marine ports and harbours during the ice season. Spring breakouts of fishing harbours permit fishermen to begin the fishing season earlier and equalize access to fish among inshore fisheries.

The Community Action Partnership Program, a pilot program in the Maritime Region was developed and implemented to promote a partnership between the community and government. It co-ordinates interests in spill response while raising awareness of good environmental practices as well as encouraging the development of community contingency plans.

The Harbour Authority initiative has improved the social capital of coastal communities by creating a large and enduring volunteer force and improved long-term prospects for communities through stabilization of critical infrastructure support and employment generation.

Strengthen the Relationship with Canada's Aboriginal Peoples

The Arctic Sealift Program of the Canadian Coast Guard (CCG) ensures the well-being and economic stability of Inuit communities and businesses. The transfer of this program to the Government of Nunavut will be completed on March 31, 2001. CCG will continue to co-ordinate the resupply of the Eastern Arctic until the transfer is concluded. This will ensure the well-being and economic stability of Inuit communities and businesses. In 1999, 13,428 tonnes of dry and bulk cargo were delivered by contracted commercial vessels to 21 Arctic communities and military North Warning sites.

The National Aboriginal Career Symposium was established in 1993 in response to Aboriginal concerns about career prospects for their young people. The event, held every two years, informs Aboriginal students on various topics, including career options in science, technology, engineering and entrepreneurship. The 1999 edition of the symposium, co-sponsored by the National Research Council and the Canadian Aboriginal Science and Engineering Association, was held October 28 and 29 at the Ottawa Congress Centre, and was attended by approximately 2,000 Aboriginal students (Grade six to university) from across Canada.



DFO representatives at the 1999 National Aboriginal Career Symposium

In response to the Supreme Court of Canada's decision on the *Marshall* case, DFO has been negotiating practical fisheries arrangements with affected First Nations in Eastern Canada. As a result, over a hundred Aboriginal vessels have joined the commercial fishery for crab, lobster and other species, thus bringing employment and economic benefits to their communities.

Under the Aboriginal Fisheries Strategy, licences have also been provided to increase the number of Aboriginal people with access to the commercial fishery. The strategy includes the integration of Aboriginal people into the management of the fishery to provide economic benefits and to establish and provide allocation of fish.

Develop our Children and Youth — Our Leaders for the 21st Century

The Department is working to ensure that young Canadians are acquiring knowledge about their oceans, ecosystems and the diverse opportunities they provide to communities. In Nova Scotia, DFO is working in partnership with the Nova Scotia Department of Education and Culture in developing a formal "Oceans" curriculum for Grade 11 Students. Oceans 11 is currently being implemented in half of the high schools in Nova Scotia. It is also being adapted to develop a unique curriculum for northern educators, focused on the Arctic Ocean. In the Pacific Region, Oceans Directorate outreach staff have presented the "One Ocean" class presentation to over 12,000 elementary students in over 80 schools.

Advance Canada's Place in the World

Canada continued to demonstrate global leadership in oceans management. In partnership with other federal departments and agencies, the Department led Canada's involvement in the Seventh Session of the United Nations Commission on Sustainable Development. Canada was a strong supporter of the Commission's recommendation to strengthen international co-ordination and co-operation on oceans affairs, and welcomed the United Nations General Assembly resolution to establish an "Informal Consultative Process on Oceans and the Law of the Sea." These and other international fora provide important opportunities to pursue global progress toward sustainable oceans management.

The Department is contributing scientific knowledge on the biological effects of chemical contaminants in the environment as part of Canada's international commitment to control the release of toxic substances. This knowledge will provide the scientific foundations for better risk-management decisions on a national and international scale.

DFO Science began participating in an international program that will deploy 3,000 automated profiling oceanographic floats around the world's oceans. This international joint venture, called Argo, includes the production of realistic operational real-time global ocean forecasting for the first time and the direct interpretation of anomalies in sea surface height due to, for example, global sea level change or El Niño.

An increase in federal allocation of resources to this Department enabled the expansion of the Habitat Management program in the Central and Arctic Region, and a strengthening of existing habitat initiatives on the East Coast. Better management of our habitat resources will ensure the long-term sustainability of Canada's fish stocks for the benefit of future generations.

On a regular basis, Marine Communications and Traffic Services attend international fora such as the International Maritime Organization conferences and their related committees, the International Association of Lighthouse Authorities working committees, and the International Telecommunications Union working groups. Attendance at these fora promotes Canada's positions on safety of life at sea, protection of the marine environment, icebreaking operations and ships navigating in ice, as well as promoting Canada's expertise and keeping Canada in the forefront on maritime affairs.



2.5 Departmental Performance against the Long-term Priorities and Goals

The measures to address DFO's long-term priorities and goals are listed in Section 2.2. Performance at this high level is strongly influenced by factors outside the control of DFO, such as weather conditions, industry behaviour, market prices, and the actions of other departments and other levels of government. Therefore, the attribution of performance to departmental actions alone is difficult. Nevertheless, high-level performance measures provide the public and parliamentarians with an important perspective on trends that are central to DFO's mandate.

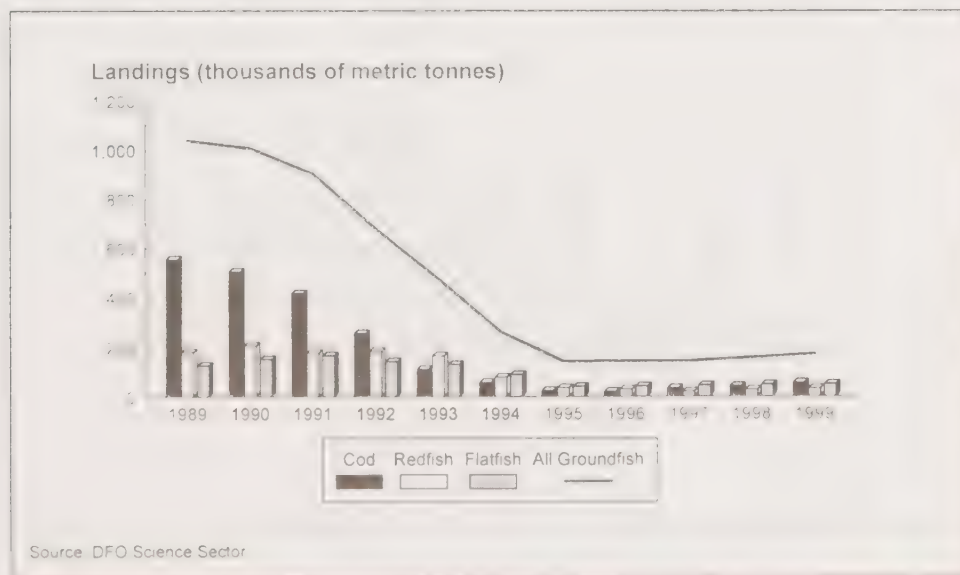
A Performance Measurement Centre of Expertise has recently been created to develop meaningful performance measurements on which we will be reporting in future years. In the interim, the choice of measures for this report was limited by space and availability of data and represents only a general overview of activities that DFO has developed for each priority.

Commitment: Conservation and Biological Sustainability of Fisheries Resources, Marine and Freshwater Habitats and a Protected Environment

In the long term, DFO's resource management and protection activities should have an impact on stock status and the economic viability of the fishing industry. However, it is recognized that both stock status and economic viability are strongly influenced by factors beyond the control of the Department, as indicated above.

Figure 1 shows total landings for groundfish in the Northwest Atlantic from 1989 to 1999. Cod data include landings from Georges Bank in the south, to Labrador in the north. Flatfish data include landings of American plaice, witch flounder, yellowtail flounder, winter flounder, Greenland halibut and Atlantic halibut. Data on "all groundfish" provide an overview of landings for cod, redfish, flatfish, haddock, pollock, silver hake, white hake, grenadiers and argentine.

Figure 1: Groundfish Landings in the Northwest Atlantic, 1989-1999



One indicator of economic viability is landed value, shown in Figure 2 and Figure 3. Although there have been moratoria on groundfish fisheries in Atlantic Canada since 1992, the value of landings in Canada's sea fisheries has remained high because of the values associated with the shellfish fisheries. Record landings were reported in 1994 and 1995, with values over \$1.7 billion each year. The unprecedented value of snow crab landings in Atlantic Canada contributed considerably to the overall record values. Although the value of landings fell off in 1996 as a direct result of lower prices for snow crab, the total of \$1.54 billion was still on a par with the previous record year of 1987, when \$1.57 billion was landed.

Figure 2: Landed Value of Commercial Fisheries, 1991-1998

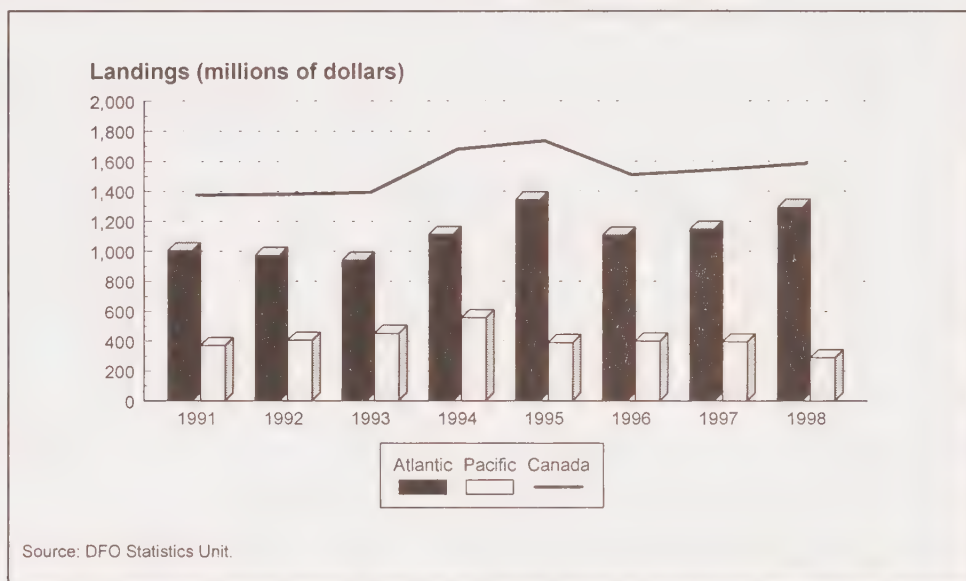
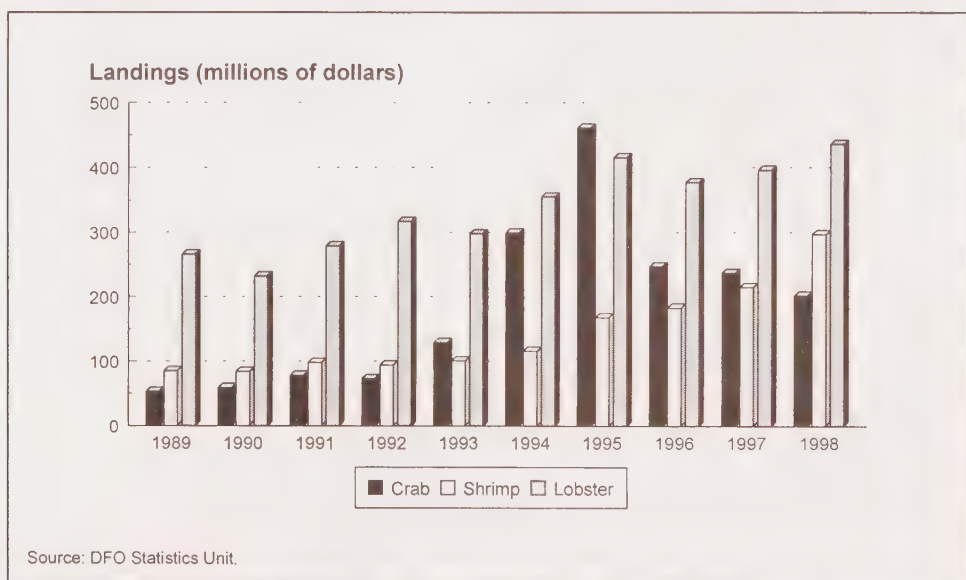


Figure 3: Landed Value of Canada's Principal Shellfish Species, 1989-1998



Commitment: Safe, Efficient and Accessible Waterways and Harbours

Figure 4 presents the number of shipping accidents that occurred in Canadian waters from 1990 to 1999. There was a marked decrease in accidents over this period, despite a small increase in 1994. Some of this decrease can be attributed to reductions in fishing activity and overall shipping movements. Nevertheless, these data provide a good indicator of the safety of the environment in which the Canadian Coast Guard (along with other marine agencies) delivers services.

Figure 4: Commercial Shipping Accidents, 1990-1999

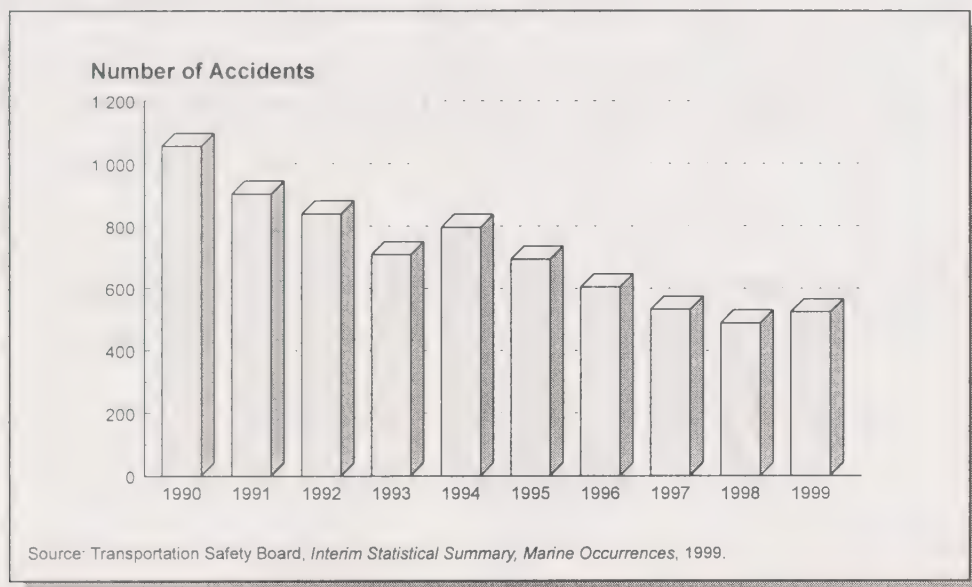
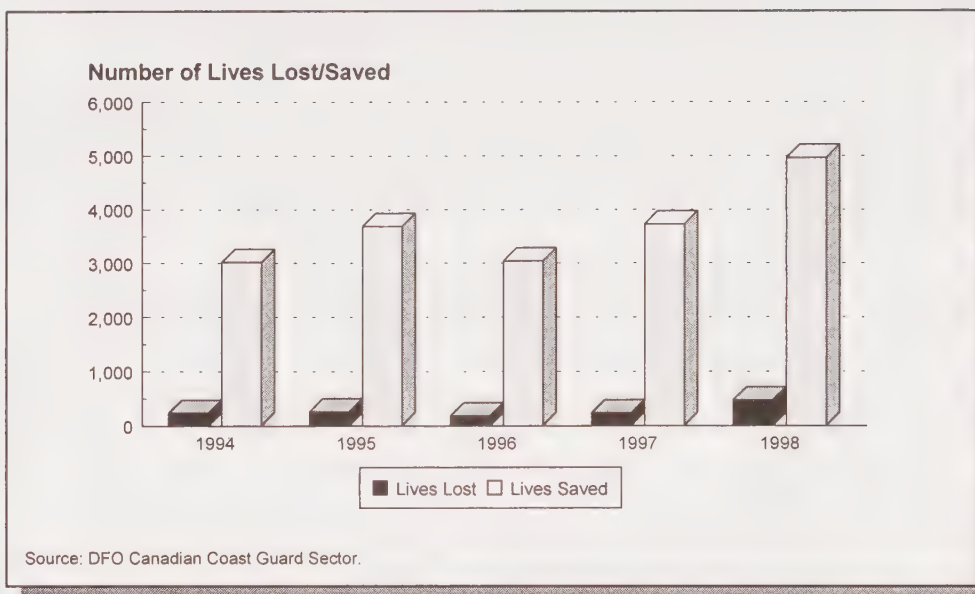


Figure 5 shows the number of lives lost versus the number of lives saved. With the navigation tools perfected by the Department and the efficient search-and-rescue operations, we can notice a decrease in the ratio of lives lost compared to the lives saved. The number of lives lost increased in 1998 due to the Swiss Air incident that occurred on September 2, 1998, claiming the lives of 229 men, women and children.

Figure 5: Number of Lives Lost/Saved



Additional statistics can be found on the Department's Internet site at <http://www.dfo-mpo.gc.ca>.

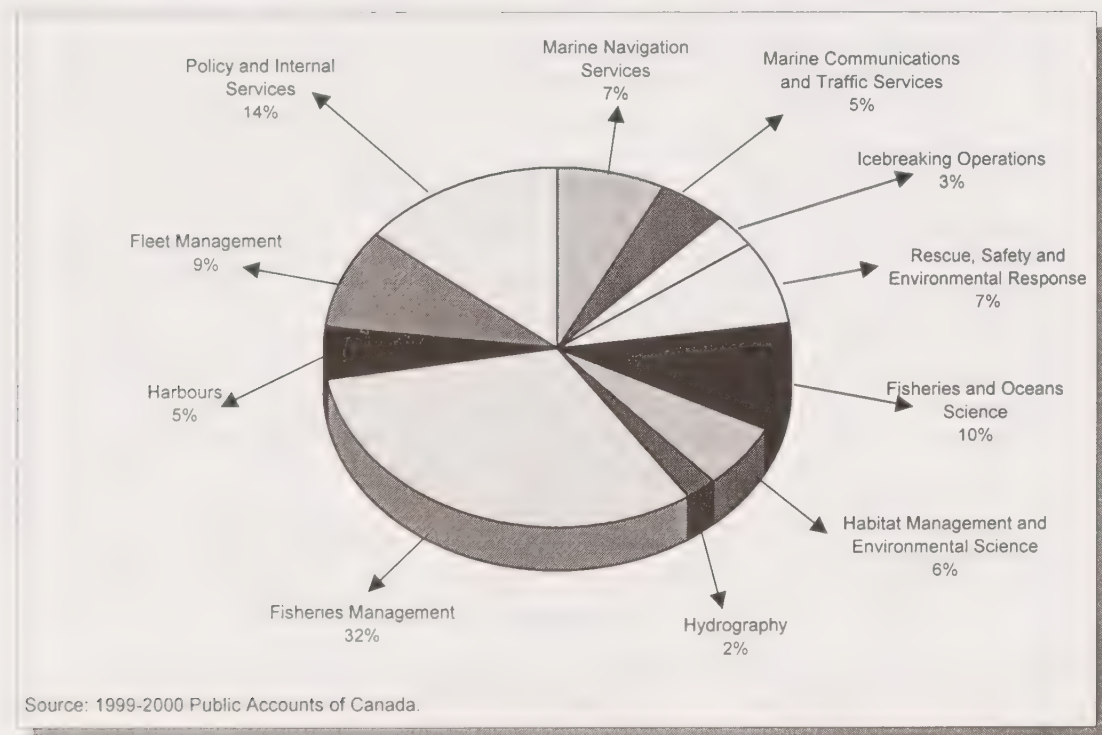
2.6 Performance Accomplishments by Business Line

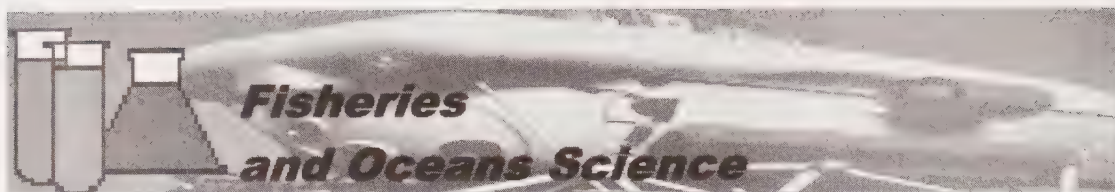
In the following pages, the financial information presented in each business line includes three figures. These figures are intended to show the following:

- ❑ Planned Spending at the beginning of the year as reported in the *1999-2000 Estimates: A Report on Plans and Priorities* for Fisheries and Oceans Canada;
- ❑ the level of spending approved by Parliament reflecting priority changes and technical adjustments (Total Authorities); and
- ❑ actual 1999-2000 expenditures as reported in the Public Accounts of Canada (1999-2000 Actual Expenditures).

Figure 6 identifies the 1999-2000 actual expenditures by business line. This figure shows the relative importance of each business line in the Department's operations. Each business line's share of departmental expenditures is reproduced at the beginning of its respective section of the report.

Figure 6: Actual Expenditures by Business Line, 1999-2000





Fisheries and Oceans Science is responsible for 10% of the Department's actual expenditures for 1999-2000.

Commitment to Canadians

To provide Canadians with reliable scientific information for the conservation and biological sustainability of fisheries resources, marine and freshwater habitats and the protection of the environment.

Impact on Canadians

Science is the cornerstone of marine resource conservation.

- ☐ Fisheries and Oceans Science provides the scientific basis for fisheries conservation measures. This information is widely disseminated during public consultations and is available through the Internet at <http://www.dfo-mpo.gc.ca/csas/>. In 1999-2000, 93 stock status reports summarizing the state of key fishery resources in non-technical terms, 205 research documents describing the technical details of data analyses used to assess stock status, and 42 proceedings from national, zonal and regional meetings were published and made available.
- ☐ Canada is committed to implement the Precautionary Approach initiative, developed by the United Nations and the Food and Agriculture Organization, for its fisheries assessment and management. In November 1999, DFO's scientists and science managers attended a workshop to explore the application of the Precautionary Approach for seven representative stocks that included finfish species, shellfish and marine mammals.
- ☐ To provide better scientific understanding of biological production in relation to oceanographic processes and to investigate the role of the ocean in the global climate system, Fisheries and Oceans Science conducted scientific surveys in the Atlantic, Pacific and Arctic oceans to collect fishery and oceanographic data.
- ☐ Through its Science Sector, DFO began participating in the Argo Program, an international venture that aims to deploy 3,000 automated profiling oceanographic floats around the World Ocean. More than 100 of these automated oceanographic profilers will be deployed in Canadian waters. The goals of the Argo Program include the production of realistic operational real-time global ocean forecasting for the first time and the direct

Did You Know?

From their orbit around the earth, satellites can measure the height of the surface of the sea with an accuracy of 2 centimeters. Such precise measurements are used to plan offshore and fishing operations, to route maritime traffic, to forecast climate and to improve global climate predictions.

interpretation of anomalies in sea surface height due to, for example, global sea level change or El Niño.

- ❑ DFO held a National Planning Workshop with other federal departments and representatives from Canadian universities to set the directions for its Ocean Climate Program.
- ❑ In January 2000, in Montréal, Canada adopted the text of the Biosafety Protocol. DFO Science participated in the development of the Canadian negotiating mandate with regards to this important protocol to preserve safe transfer, handling and use of living modified organisms that may have adverse effects on the conservation and sustainable use of biological diversity.
- ❑ All computerized data collected in the Atlantic Regions as part of the Atlantic Zone Ocean Monitoring Program are made available on the web in “near real” time. These include ocean temperature, salinity, water levels, nutrients and other elements in the water. http://www.meds-sdmm.dfo-mpo.gc.ca/zmp/main_zmp.html.
- ❑ DFO Science continues to capture global oceanographic data transmitted via the Global Communication System. Data are contributed by many other nations besides Canada including the United States, France, Australia, the United Kingdom, Germany and Japan. Marine Environmental Data Services make them available to Canadians through a medium of their choice: <http://www.meds-sdmm.dfo-mpo.gc.ca/>.

Planned Program Improvements

The Department's overall approach to stock assessment will be reviewed during fiscal year 2000-01, with a view to providing recommendations for strategic adjustments to stock assessment programs by March 31, 2001. The overall objectives of the review are to identify adjustments to stock assessment programs, so as to ensure that they provide the information required to meet the overall conservation objectives of the Department as effectively as possible.

DFO will implement the recommendations of the external peer review of its greenhouse gas research program, to better meet national priorities and fit within the international research agenda.

DFO Science will implement the Precautionary Approach to fisheries resource conservation through its Fisheries Management program.

In co-operation with other federal departments, DFO Science will complete an analysis of the implications of the Biosafety Protocol on Canadian policies, trade and regulations, and update and develop regulations accordingly.

In co-operation with the aquaculture industry, DFO Science will work to develop the Canadian aquaculture research and development program.

DFO Science leads a number of data management initiatives to migrate data that are not currently in central databases into managed databases and make them easily accessible to the users. For example, many oceanographic data based on the Marine Environmental Data Services (<http://www.meds-sdmm.dfo-mpo.gc.ca/>) and the St. Lawrence Observatory

(<http://www.osl.gc.ca>) are now available on-line and DFO Science is developing interactive queries of its data archives.

Key Independent Review

In 1999, DFO commissioned an external peer review of its greenhouse gas research programs. The review included an assessment of the relevance of the programs at the national level, and an evaluation of the programs relative to the national research agenda on greenhouse gases.

Financial Information

Planned Spending (1999-2000 RPP)	\$115.7 million
Total Authorities (Public Accounts)	\$128.6 million
1999-2000 Actual Expenditures	\$133.6 million

The change from planned spending to total authorities represents additional funding received for Science rejuvenation, the National Biotechnology Strategy and the ratification of collective agreements. The increase in actual expenditures from total authorities is caused by expenditures incurred for Year 2000, major capital purchases of oceanographic equipment and facilities costs for which total authorities resided in another business line.



Habitat Management and Environmental Science

Habitat Management and Environmental Science is responsible for 6% of the Department's actual expenditures for 1999-2000.

Commitment to Canadians

Canada's *Oceans Act* became law in 1997 to respond to the growing needs and challenges of oceans frontier development for the present and for the future. The Act provides the legislative basis for the development and implementation of a *new governance framework* for the management of oceans space and resources in Canada.

The Department is committed to ensuring the effective conservation and sustainable development of Canada's marine and freshwater habitats through an integrated, precautionary, scientific and ecosystem-based approach to management that:

- ❑ optimizes the environmental, economic and socio-cultural services and benefits to Canadians; and
- ❑ facilitates more collaborative decision making with stakeholders by improving access to information, encouraging long-term strategic planning, enhancing certainty and stability of investment, and fostering community stewardship.

Impact on Canadians

- ❑ The Department continued to lead and facilitate the development of an Oceans Management Strategy for Canada through an adaptive learn-by-doing approach. The Department initiated more than 10 Integrated Management and Marine Protected Area initiatives across all three oceans. In addition, a number of projects were started to develop Marine Environmental Quality guidelines, standards and criteria that will provide a scientific, ecosystem-based tool

Did You Know?

On February 19, 2000, DFO participated in one of Canada's foremost Millennium initiatives - The Trans Canada Trail Relay 2000. Water was drawn from the Arctic Ocean in Tuktoyaktuk, Northwest Territories, and is now being relayed across the country by thousands of Canadians towards its final destination in the National Capital Region. Here, the Arctic water will be symbolically joined with water from the Pacific and Atlantic Oceans to mark the official opening of the Trans Canada Trail. Along the relay route thousands of community events will take place and millions of Canadians will celebrate

Did You Know?

That DFO has been a sponsor of the Oceans Day Program led by the Canadian Wildlife Federation for the past three years. DFO contributes to the development of an educational kit that is sent to every school across Canada as part of our effort to raise awareness of oceans conservation.

for Integrated Management Planning and Marine Protected Areas. Each one of these initiatives is resulting in better conservation and protection of Canada's marine resources, and is establishing integrated planning processes to ensure we develop our oceans sustainably.

- ❑ In accordance with the *Oceans Act* commitment to collaboration, all of these initiatives have resulted in greater public engagement. Each one involves a wide range of interests and users, including other federal departments and agencies, provincial and territorial governments, coastal communities, Aboriginal organizations and other stakeholders, including business, industry, academia and environmental non-governmental organizations. Engaging Canadians in making the decisions that affect them is essential for the development of governance structures that will ensure a sustainable balance between economic, environmental and social goals.
- ❑ The Department continued to work on agreements with inland provinces to develop options for delegation of responsibility for some habitat protection provisions of the *Fisheries Act*. However, in late 1999, the federal government decided that the Department should instead focus its efforts on strengthening its fish habitat protection program in the inland provinces and enhancing its capacity in Quebec and Atlantic Canada. In this context of change and an increased role in reviewing development proposals (e.g., a ten-fold increase in Ontario), the Department is pursuing co-operative arrangements with provinces, industry and non-governmental organizations for the benefit of fish habitat.
- ❑ The Department initiated a national review of its approach and policy in terms of habitat compensation, case history database, literature survey and discussion paper on habitat compensation. These products were used in a series of regional workshops on the subject, culminating in a national workshop to renew and agree on consistent approaches to habitat compensation in accordance with the departmental guiding principle of "No Net Loss."
- ❑ Scientific information and advice on the transport and effects of toxic chemicals contributed to improving integrated management of toxic substances. This included assessment of the effectiveness of pollution control for the protection of fish and fish habitat. Research studies on the effects of habitat alterations contributed to the development of management tools to prevent or mitigate fish habitat loss. Research studies on the ecosystem impacts of exotic species, as well as studies on better methods of control, contributed to improved management practices to control the introduction and propagation of harmful alien species in Canadian waters.

Planned Program Improvements

- ❑ Departmental organizations were established in headquarters and the regions, and capacity building to implement the *Oceans Act* is well advanced. The Department is continuing work on an Integrated Management policy and framework, a Marine Ecosystem Health framework, and regulations to implement full-fledged Marine Protected Areas, and will integrate the results of ongoing evaluation and review to facilitate future improvements.
- ❑ In mid-1999, Habitat Management and Environmental Science (HMES) undertook a national study to review difficulties experienced in maintaining traditional service levels

in the review and assessment of development proposals under the *Fisheries Act* (development proposals submitted to DFO through a variety of referral processes). The key recommendations of the National Habitat Referral Study called for improving national consistency and a better balance between regulatory and non-regulatory activities, as a first step focusing on increasing the efficiency and effectiveness of regulatory activities. In response, HMES established the Blueprint Initiative to help revitalize its Habitat Management Program. This new way of doing business is also a direct response to the Department's Strategic Plan to "restore confidence and credibility, renew mandates and improve organizational effectiveness."

- ❑ To respond to new and critical challenges for the conservation and protection of fish and fish habitat and the conservation of marine ecosystems, a national initiative has been set in motion to realign and revitalize the Environmental Science Program to better support mandated departmental habitat and oceans management responsibilities.

Key Independent Review

- ❑ In 1999, Fisheries and Oceans Canada engaged a contractor to identify and recommend improvements to the habitat referral processes – the review and assessment of plans for development projects or other activities that could harm fish habitat. An improved balance was recommended within the Habitat Management Program between the regulatory and non-regulatory activities, with expanded involvement in early intervention and monitoring. Three fundamental principles identified to accomplish this included: balanced DFO resource allocation, solid support infrastructure and partnering. Both the national and regional levels are working together to implement the National Referral Study recommendations through the Blueprint Initiative.

Financial Information

Planned Spending (1999-2000 RPP)	\$66.6 million
Total Authorities (Public Accounts)	\$80.3 million
1999-2000 Actual Expenditures	\$78.1 million

The increase from planned spending to total authorities is mainly attributable to supplementary resources approved for the Strengthening Fish Habitat Protection Program. The shortfall in actual expenditures can be attributed to staffing delays and minor slippage in the implementation of new programs.



Fisheries Management



32%

Fisheries Management is responsible for 32% of the Department's actual expenditures for 1999-2000.

Commitment to Canadians

To manage Canada's fisheries co-operatively with stakeholders to conserve the resource and achieve sustainable use for the people of Canada.

Impact on Canadians

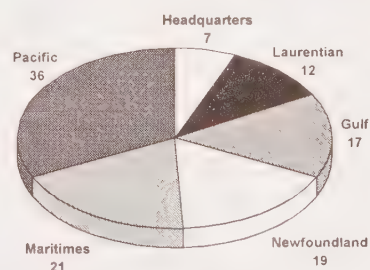
- ❑ **Conservation and Protection Renewal:** Fisheries Management announced plans to eliminate seasonality amongst fishery officers, which would further develop the professional cadre of enforcement officers and enhance conservation capabilities of the Sector.

The Fishery Enforcement Activity Tracking System (FEATS) was fully implemented across the Sector, and the Departmental Violation System (DVS) was rolled-out to all across the country. Both FEATS and DVS greatly enhanced the capability of the monitoring program.

- ❑ **Integrated Fisheries Management Plans (IFMPs):** The IFMP process was introduced in 1996 and outlines a structured process that facilitates the integration of functional and technical expertise in the development of fisheries management plans within and outside the Department. The Department guides the development of 112 management plans (Atlantic and Pacific Coasts) and 72 fisheries planning units (Central and Arctic). To date, 43 of the 112 management plans (38%) have fully implemented the IFMP process. This represents a 6% increase from the previous year.

During 1999-2000, the Department continued to evolve and improve the IFMP process by incorporating the Precautionary Approach in the development of fisheries management plans. This was achieved through the development of the Objective-Based Fisheries Management initiative, which will continue to evolve the IFMP process and DFO's approach to fisheries management.

Number of Management Plans by Region, 1999-2000



- ❑ **Aboriginal Fisheries:** Since the Supreme Court of Canada's *Marshall* decision, DFO has been negotiating with affected First Nations in Eastern Canada practical fisheries arrangements for this first year of implementation. Over three-quarters of affected groups have now made fishing agreements for 2000, which include access to commercial fisheries, vessels and gear, training and other capacity building, and economic development opportunities. As a result of these efforts, more than a hundred Aboriginal vessels have joined the commercial fishery for crab, lobster and other species, bringing employment and economic benefits to their communities. Increased Aboriginal participation in the commercial fishery is being accommodated by a voluntary commercial licence retirement program.

In other regions of Canada, licences have also been provided to increase the number of Aboriginal people with access to the commercial fishery under the auspices of the Aboriginal Fisheries Strategy.

- ❑ **International Fisheries:** The United Nations Fish Agreement (UNFA) was adopted and implemented. The Agreement contains provisions for the effective enforcement on the high seas of conservation and management measures adopted by regional fisheries management organizations (such as the Northwest Atlantic Fisheries Organization), including arrangements for boarding and inspection of fishing vessels flying the flag of any UNFA party. Among its main features, the Agreement provides the states that are party to it with:

- enforcement powers on the high seas;
- compulsory, binding mechanism for dispute settlement; and
- guiding principles for the conservation and management of straddling and highly migratory fish stocks.

New Pacific Salmon Treaty provisions were successfully negotiated between Canada and the United States and announced in June 1999. The new arrangements, which were instrumental in addressing important conservation concerns, transfer more fish to the Canadian catch, reduce the United States harvest of key species and provide a sound basis for both parties to co-operate to build depressed salmon populations. The agreement marks a new relationship with the United States, ending a seven-year dispute that had undermined key conservation initiatives. An important outcome, flowing from the successful negotiation, was securing new funds, which permit DFO to meet the commitments for increased scientific research, stock assessment and improved management outlined in the new arrangements.

- ❑ **Fisheries Management Policy Initiatives:** Important policy initiatives that will provide crucial guidance for fisheries management are underway in both the Pacific and Atlantic fisheries. In the Pacific, a key operational policy on salmon allocations was completed and other policies (Wild Salmon) are in preparation. These policies support a previously announced "New Directions" policy framework that outlines broad direction for the Pacific salmon fisheries. The Atlantic Fisheries Policy Review was established to

Did You Know?

Sixty commercial fishing organizations representing 80% of the Canadian catch have ratified the Canadian Code of Conduct for Responsible Fishing Operations.

complete a policy framework for the Atlantic fisheries — a vision, objectives and principles that will provide the foundation for management of these fisheries over the long term. The Atlantic Fisheries Policy Review has completed a first round of public meetings and is finalizing a discussion document in preparation for public discussions on fisheries direction slated for the fall of 2000.

- ❑ ***Canadian Code of Conduct for Responsible Fishing Operations:*** Work in 1999 continued in full partnership with the Canadian fishing industry through the Canadian Responsible Fisheries Board in developing a strategy for the ratification process and communications. News coverage was achieved in all major Canadian and international trade publications highlighting the made-in-Canada Responsible Fishing approach. Through numerous workshops, conventions, meetings, and exhibitions throughout Canada, support for the Code of Conduct for Responsible Fishing is growing. One such presentation achieved the endorsement of all provincial fisheries ministers, others the ratification of the Code by commercial harvester groups. The Department established a working group with representatives from all regions to develop and implement the Code. The first national awards recognizing individual fishermen for their contribution to responsible fishing were organized, with Romeo LeBlanc, former Governor General of Canada as patron.



- ❑ ***Salmonid Enhancement Program (SEP):*** Originally, the major focus of the SEP was on fish production to create or sustain fishing opportunities. Today, there is a greater priority on the conservation of wild salmon stocks and fish habitat. To ensure that SEP remains effective, relevant and consistent with current policy, public consultations on the future direction of the program are taking place between April and June 2000. SEP is working to rebuild many depressed stocks, including upper Skeena and Thompson coho, and to restore fish habitat critical to the survival of wild stocks. SEP also continues to operate hatcheries, spawning channels and fishways, releasing about 600 million juvenile salmon annually. About a dozen terminal fisheries are dependent on enhanced stocks.

Did You Know?

More than 10,000 volunteers annually contribute their labour in support of the Salmonid Enhancement Program.



- ❑ The Policy sector co-ordinated the delivery of the Canadian Fisheries Adjustment and Restructuring (CFAR) measures. On the East Coast, the Department has succeeded in retiring 1,835 groundfish licences since the fall of 1998 at a cost of \$160 million. The

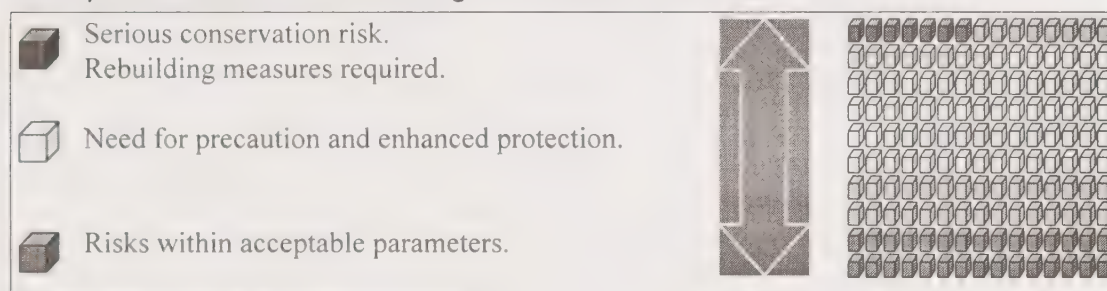
program has been completed in the Gulf and Laurentian regions and is continuing in the Maritimes and Newfoundland regions.

- As well, Policy Sector successfully completed the Pacific Salmon Licence Retirement Program which reduced the size of the Pacific salmon fleet by retiring 1,406 out of 3,304 eligible salmon licences — a 43% reduction since the program began in the fall of 1998. The program was also effective in balancing the reduction of licences across all gear types, which was a recommendation of stakeholders; 44% of all seine licences, 40% of gillnet licences and 46% of troll licences have been retired. The federal government invested a total of \$191.9 million to retire these licences as part of the \$400 million Canadian Fisheries Adjustment and Restructuring measures announced for the Pacific in June 1998.

Planned Program Improvements

The Fisheries Management Sector has commenced the development and implementation of a Performance Management Framework based on a review of over 160 individual fisheries.

Conceptual Framework for Measuring Conservation Outcomes



Financial Information

Planned Spending (1999-2000 RPP)	\$508.1 million
Total Authorities (Public Accounts)	\$522.3 million
1999-2000 Actual Expenditures	\$438.2 million

Total authorities are higher than planned spending primarily due to increased resources for the response to the Supreme Court of Canada's decision in *Marshall* (September 17, 1999) and for implementation of Canada's obligations under the new Pacific Salmon Treaty. Actual expenditures are less than total authorities due to slower progress than originally anticipated in the retirement of fishing licences for transfer to Aboriginal groups under the response to the Supreme Court of Canada's decision in *Marshall* and the retirement of fewer fishing licences than anticipated in the Canadian Fisheries Adjustment and Restructuring Program. All funds not used in 1999-2000 will be available for the programs in 2000-2001.



Fleet Management is responsible for 9% of the Department's actual expenditures for 1999-2000.

Commitment to Canadians

Conservation and biological sustainability of fisheries resources, marine and freshwater habitats and a protected environment as well as safe, efficient and accessible waterways and harbours. Fleet Management is committed to providing efficient sea and air support to the DFO program areas and other government departments to allow them to achieve their respective objectives.

Impact on Canadians

- ❑ Fleet Management in collaboration with Corporate Services has designed a costing system (Departmental Activity Costing System) which will assist Fleet Management to overcome its funding shortfall. This system tracks and compiles the operating cost of vessels, resulting in better decision making and more efficient management of the fleet. Flexible and rigorous operations have allowed for the delivery of 646,239 vessel hours for program requirements compared with planned vessel hours of 558,224.
- ❑ In fiscal year 1999-2000, the Canadian Coast Guard remained on schedule with its implementation of a Safety Management System. This system is being developed in accordance with the International Safety Management (ISM) Code. The purpose of the Code is to safely operate ships and prevent pollution. The Canadian Coast Guard is on target to have all of its 43 ships above 500 tons operating under the Code by July 2002. An implementation schedule has been put in place for future certification of all vessels in excess of 125 tons. The Canadian Coast Guard Fleet is proud to be implementing the ISM Code, which impacts all Canadians by providing mariners with a role model for the safe operation of vessels, protecting people and the environment. This model establishes better relations with public and private sector environmental groups and all their stakeholders.
- ❑ A preliminary draft Quality Manual for Equipment and Systems was undertaken in addition to a gap analysis between the ISM Code and International Standards Organization 14000.
- ❑ A Canadian Coast Guard headquarters review was undertaken at the beginning of the fiscal year, which addressed the Technical Operational Services Group and all of Coast Guard headquarters. It examined operating requirements and delivery of services for the regional and headquarter sectors of the Department. Implementation of this review is underway. Implementing and operating a national fleet infrastructure is complex, as it involves geographical barriers, a seagoing component with interdependent onshore

support systems, life cycle management of assets, 365-day annual operations and a staff of approximately 2,300 seagoing personnel.

- A review of ship replacements was undertaken resulting in a smoothing of future cash flow requirements for Fleet Management. The Base Fleet concept will be used as the basis for reinvestment and long-term capital planning.

Planned Program Improvements

During the period under review, the Canadian Coast Guard began implementing the Base Fleet Concept by reducing the number of vessels from 115 to 109 while continuing to respond to client needs and maintaining the same level of service. This Base Fleet is being used as the new basis for capital, financial and resource planning. In addition, a Core Crew Concept is being developed for the purpose of improving human resource planning. Fleet Management has determined that fewer ships are required than the number recommended in the Base Fleet study.

Key Independent Review

The Canadian Coast Guard applied for and received a document certifying its compliance with the ISM Code. It demonstrated through a headquarters and five regional independent third-party audits that a Safety Management System is in place, as required by the ISM Code. Eight ships were also audited and certified.

Financial Information

Planned Spending (1999-2000 RPP)	\$141.9 million
Total Authorities (Public Accounts)	\$144.4 million
1999-2000 Actual Expenditures	\$121.0 million

The variance between planned spending and total authorities is primarily due to additional funding received for the ratification of collective agreements. The actual expenditures are lower than the total authorities due to the reallocation of capital resources to other departmental priorities.



Marine Navigation Services is responsible for 7% of the Department's actual expenditures for 1999-2000.

Commitment to Canadians

To ensure a safe, effective marine transportation system and the protection of the marine environment with the provision and operation of essential services for the marine industry including commercial fishing and for the boating public, through the provision of a network of aids to navigation, the protection of navigable waters and the development and maintenance of waterways.

Impact on Canadians

Moving goods by water is the single most economical method of transport. The marine navigation system makes this movement efficient and globally competitive. More importantly, the system provides a safety net for all those who work and live in this environment, by providing them with a universally accessible ability to find out where the hazards are and where they are in relation to them.

- ❑ In order to address the needs of the modern mariner and ensure essential services are provided as cost-effectively as possible, the Canadian Coast Guard (CCG) is continuing the modernization of aids to navigation. This is being done by the operation of a full Differential Global Positioning System, the evaluation of the continued requirement for the LORAN-C system, the implementation of low-maintenance equipment, the use of alternative approaches for the disposal of lightstation properties, the continued assistance in facilitating domestic and international acceptance of full Differential Global Positioning System and Electronic Chart Display and Information Systems, and the modernization, maintenance, implementation and upgrading of information systems. It is estimated that, when completed, this initiative will save taxpayers approximately \$20 million per year.
- ❑ CCG is ensuring safe and accessible Canadian waterways by providing integrated management. Safety and accessibility are ensured through timely information to users on navigation conditions such as water level forecasts and channel depth availability. Water levels are provided once a week, using our own numerical model. This forecast is critical at all times but extremely critical in years with low water levels and low rainfall like this year. Safety and accessibility are further improved through the provision of national maneuvering guidelines, which also reduces risks to the environment. Accessibility in

Did You Know?

The Differential Global Positioning System, recently declared fully operational, will provide the mariner's position within $\pm 10\text{m}$.

some of our waterways is provided through management and control of the water levels and of ice cover formation and retention, which also contributes to flood control.

- ❑ CCG ensures that Canadians have the right to navigate on any Canadian waterway and, in cases where that navigation is to be interfered with, ensures that the effect on navigation is minimized. Bridges, marinas, aquaculture sites and overhead wires are all considered obstructions to navigation. Over the 1999-2000 fiscal year, Navigable Waters Protection Program staff in the five Canadian Coast Guard regions processed 364 applications requiring a formal approval (permits) under the *Navigable Waters Protection Act* and 1,737 applications requiring a work assessment (no formal approval). It conducted 1,156 assessments of whether a waterway met the criteria for navigability. Additionally, Navigable Waters Protection staff managed 344 Receiver of Wreck incidents as part of their duties under Part VI of the *Canada Shipping Act*.

Planned Program Improvements

In partnership with users and other responsible organizations, Aids to Navigation will continue to promote safe and affordable marine navigation by adjusting services to meet users' needs for safety and efficiency and by protecting the marine environment. This commitment will continue to be achieved through consultation with user groups, implementation of new technology and adjustments to levels of service.

Public consultations will be conducted to modernize and amend the *Navigable Waters Protection Act* and prepare a draft Bill this year. Proposed changes to the Act will streamline approval processes, benefit industry and the public by easing advertising and notification requirements for proposed works, and permit pre-approval of modifications to works while maintaining protection of the public right of navigation.

Key Independent Review

An internal review of Aids to Navigation was conducted during the spring of 2000. The review found many areas that could use improvements. These recommendations will be the focus of the Aids to Navigation management agenda for the next several years.

Financial Information

Planned Spending (1999-2000 RPP)	\$103.3 million
Total Authorities (Public Accounts)	\$109.1 million
1999-2000 Actual Expenditures	\$103.0 million

The increase from planned spending to total authorities can be attributed to additional funding received for the ratification of collective agreements. Actual expenditures were lower than the total authorities as a result of reallocation of capital resources to other departmental priorities.



Marine Communications and Traffic Services (MCTS) is responsible for 5% of the Department's actual expenditures for 1999-2000.

Commitment to Canadians

To provide a communications and traffic services network for the marine community and for the benefit of the public at large to ensure safety of life at sea in response to international agreements, protection of the environment through traffic management, efficient movement of shipping, and information for business and national interests.

Impact on Canadians

MCTS provides the initial response to ships in distress, reduces the probability of ships being involved in collisions, groundings and strikings, and is a cornerstone in marine information collection and dissemination. The safety of ships at sea and on inland waters is highly dependent on efficient distress response, traffic regulation, safety communications, the broadcast of weather and navigation warnings and the alerting network.

Did You Know?

Part of the MCTS mandate is being ready and able to respond quickly and efficiently in case of a marine incident or disaster. Our clients/users use MCTS as a first point of contact. Our abilities and our excellent systems enable us to respond to their safety and environmental needs.

- ❑ In order to continue Canada's international commitment to save lives by modernizing and enhancing the current marine radiocommunication system, implementation of two major multi-year projects on the Global Maritime Distress and Safety System continued. On February 1, 1999 compliance with the Global Maritime Distress and Safety System became mandatory for applicable ships. For the Very High Frequency/Digital Selective Calling project the technical and operational specifications and bid evaluation were finalized in the fall of 1999. In early winter 1999, a contract for the Coast Guard College simulator was let. In addition, a contract for the High Frequency/Digital Selective Calling in the Canadian Arctic was issued in November 1999.
- ❑ In support of a more efficient and cost-effective means of service delivery, the Canadian Coast Guard continued development of the Automatic Identification System (AIS), which is at the leading edge of marine navigation technology. In 1999, MCTS in co-operation with Transport Canada's Marine Safety Branch and the marine industry implemented several AIS research and development projects and participated on international committees that developed global AIS Standards. MCTS will actively participate in the development of a Canadian AIS Policy and Implementation Plan.

- In order to provide mariners with timely maritime information and to assist in day-to-day operations, the Canadian Coast Guard continued with the automation of MCTS manual operations, including, to some extent, information management dissemination systems such as National Information on Marine Navigation (INNAV) and Vessel Traffic Operator Support System (VTOSS). Implementation of the INNAV system is continuing and throughout 1999 reliability tests were conducted to ensure the software was performing according to specifications. INNAV is a major multi-year project. It has experienced major delays throughout the reliability test phase but continues to move forward. There were continued improvements undertaken of the VTOSS during 1999.

Planned Program Improvements

MCTS, in partnership with the marine industry, other clients and beneficiaries, will maintain ongoing dialogue on quality service delivery. In the interest of keeping abreast of trends on the implementation of new technology strategies, MCTS maintained a liaison with world maritime safety organizations. MCTS will continue to contribute to marine safety, thereby improving clients' operational and economic performance. A new initiative known as the Navigation and Waterway Integrated Information Management Project is intended to serve as a foundation for a marine "electronic" information infrastructure in Canada. This project is a joint government industry initiative to which MCTS is a contributor. MCTS initiatives, AIS and INNAV, have the potential to be integral parts of the work to implement an effective Marine Electronic Highway in Canada.

Financial Information

Planned Spending (1999-2000 RPP)	\$75.0 million
Total Authorities (Public Accounts)	\$74.4 million
1999-2000 Actual Expenditures	\$67.3 million

The variance between planned spending and total authorities is a result of the transfer of capital funding to fiscal year 2000-01 offset by additional funding received for the ratification of collective agreements. The actual expenditures were lower than total authorities due to the reallocation of resources to other departmental priorities.





3%

Icebreaking Operations is responsible for 3% of the Department's actual expenditures for 1999-2000.

Commitment to Canadians

To ensure safe and efficient movement of marine traffic through ice-covered waters and to decrease the risk of flooding and property damage as a result of ice build-up through the provision of ice routing and information, escort and convoy services, harbour breakouts and flood control.

Impact on Canadians

The presence of a guaranteed icebreaking service is one of the most important factors in sustaining the eastern Canadian and Arctic economies during eight months of the year. Focusing on safety to shipping and environmental protection while minimizing vessel delays caused by ice conditions, a range of icebreaking services are available during winter ice operations in southern Canada and during summer ice operations in the Arctic.

- ❑ To reduce the Canadian taxpayer's contribution and to ensure that users contribute toward the costs of services that directly benefit them, the Icebreaking Service Fee recovered a portion of the costs of icebreaking services provided for commercial ships in the eastern Canada winter ice zones. The 1999 budget provided a relief of \$6.9 million per annum for a three-year period, thereby reducing the fee by 50%. In 2001, following public consultation, there will be modifications to the Fee schedule and the possibility of an increase in revenue which would reduce taxpayers' contribution.

Did You Know?

Canada and the United States have a formal agreement to co-ordinate icebreaking resources in the Great Lakes during the winter ice season. This increases the efficiency of icebreaking activities and the capability to maintain open route for maritime commerce to the mutual advantage of both countries.

- ❑ Canada is working with the United States and other countries to study the potential for an expanded cost-sharing arrangement for services provided by the North Atlantic Ice Patrol. The ice patrol monitors and broadcasts the extent of iceberg danger to mariners sailing the North Atlantic. Canada shares the costs of this operation with 16 other countries. The intention is to increase the number of contributing countries through an amendment to the Safety of Life at Sea Convention, which would reduce Canadian taxpayers' contribution.

Planned Program Improvements

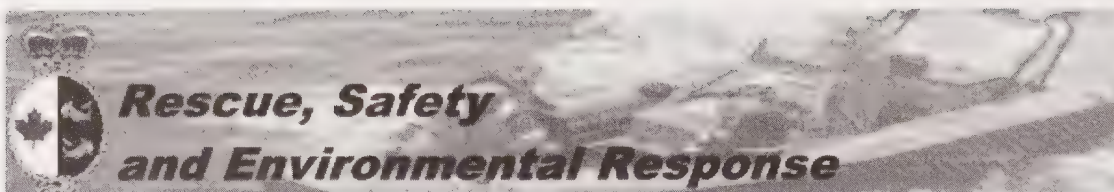
The Canadian Coast Guard will continue to optimize icebreaking resources with consideration of the current ice season, client requirements, base icebreaker fleet and available program funding. With a goal of maintaining the integrity of the national Icebreaking program in the face of financial restraint, opportunities offered through partnerships and strategic alliances will be explored. The Canadian Coast Guard will strengthen the alliance with Transport Canada's Marine Safety Branch for the harmonization of Polar Ship Rules, to project Canada's positions and to take a pro-active role in fora dealing with ice operations or ships operating in ice.

Financial Information

Planned Spending (1999-2000 RPP)	\$41.4 million
Total Authorities (Public Accounts)	\$35.3 million
1999-2000 Actual Expenditures	\$41.2 million

The variance between planned spending and total authorities can be attributed to the fact that planned spending included a forecasted increase that was not required as there were available resources within the Department's existing budget authorities for port improvements. Expenditures for port improvements were reflected in the business lines that supported this initiative. The variance between total authorities and actual expenditures was partially a result of a decrease in revenues.





Rescue, Safety and Environmental Response (RSER) is responsible for 7% of the Department's actual expenditures for 1999-2000.

Commitment to Canadians

To provide Canadians with safety of life and property and respond to maritime search and rescue incidents and marine pollution emergencies. To provide safe, efficient and accessible waterways, as well as conservation and biological sustainability of fisheries resources, marine and freshwater habitats and a protected environment.

Did You Know?

That on average the Canadian Coast Guard responds to nine reported cases of marine spills each day. This includes vessels that have been involved in an incident creating a potential for a serious spill that requires immediate action to rectify the problem and to contain any spill that does occur.

Impact on Canadians

- ❑ The Canadian Coast Guard (CCG) provides primary marine search-and-rescue responses for maritime and aeronautical incidents through specially equipped CCG vessels and collaborates with the Department of National Defence in co-ordinating the delivery of search-and-rescue responses by providing marine expertise through Rescue Co-ordination Centres and Subcentres. In 1998, approximately 21,000 people were assisted by search-and-rescue crews. There were 6,917 search-and-rescue incidents, of which 1,566 were distress or potential distress incidents where 4,969 lives were saved while 477 lives were lost or missing.
- ❑ The CCG, in partnership with the network of commercial Response Organizations, and in conjunction with designated Oil Handling Facilities, stand ready to respond quickly and effectively to marine pollution incidents thereby protecting the quality of the marine environment for all Canadians.
- ❑ To contribute to a safe boating environment, the CCG provides Canadians with effective boating safety programs that address operator knowledge and proficiency, the safety of the vessel itself, appropriate equipment carriage, and safe operation of vessels. Also encompassed are the safety interventions aimed at operators of small commercial fishing vessels.

Did You Know?

The Canadian Coast Guard conducted an extensive boating safety campaign to promote the new boating safety regulations. Canadians were informed through national television, print ads in newspapers and magazines, contests, participation in boat shows, distribution of brochures, posters, 2 million copies of the Safe Boating Guide and access to the 1-800-267-6687 Boating Safety Infoline and Web site at <http://www.ccg-gcc.gc.ca/main.htm>.

Planned Program Improvements

The recent Budget allocated extra funds over the next three years, to restructure the current strategic mix of vessels to ensure the Department's ability to provide search-and-rescue coverage on the Atlantic and Pacific Coasts and the Great Lakes.

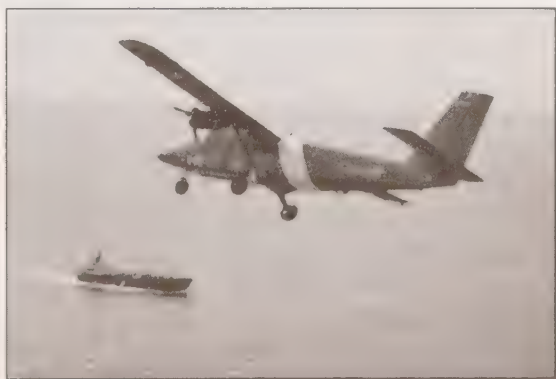
To ensure that appropriate levels of resources are available for responding to the discharge or threat of a discharge of harmful substances into Canadian waters, the CCG is conducting a review of the national response capacity. The CCG will be streamlining Canada's capability to ensure there are no gaps in response coverage.

To provide a co-ordinated system for responding to pollution in contiguous waters, the CCG continues to provide international leadership by negotiating Memoranda of Understanding with countries such as France, Russia and Denmark, and to establish joint contingency plans. The CCG will systematically develop these plans while continuing to maintain existing plans for pollution preparedness, response and co-operation.

Financial Information

Planned Spending (1999-2000 RPP)	\$104.0 million
Total Authorities (Public Accounts)	\$119.9 million
1999-2000 Actual Expenditures	\$104.0 million

Total authorities are higher than the planned spending as a result of funds received for the ratification of collective agreements and a temporary funding increase for search-and-rescue workload pressures. Actual expenditures are less than total authorities because the total authorities do not reflect the return of resources to the Crown, resources obtained for the Irving Whale clean-up operation. The total authorities also include the Department's decision to supplement the search-and-rescue program with short-term resources from other programs. The augmentation between planned spending and total authorities was used to deal with search-and-rescue workload issues as indicated by the increase in Rescue, Safety and Environmental Response expenditures from \$96 million in 1998-99.





Hydrography



2%

Hydrography is responsible for 2% of the Department's actual expenditures for 1999-2000.

Commitment to Canadians

Since 1883, the Canadian Hydrographic Service (CHS) is the Canadian government agency responsible for the surveying and charting of Canadian navigable waterways. CHS's mandate is to ensure safe and efficient navigation in Canadian waterways. To accomplish its duties, CHS is producing, selling and maintaining official paper and electronic Marine Navigation Charts showing depths, shoreline, foreshore detail, and fixed and floating navigational aids. CHS products also include sailing directions, bathymetric maps, currents atlases, Notices to Mariners and tide and current tables.

Impact on Canadians

- ❑ Many surveys conducted by CHS aimed at supporting hydrographic charting, habitat and resource mapping, research on ocean processes, and the operation and management of fishing activities. In 1999-2000, the CHS and the Geological Survey of Canada began a joint project with the offshore scallop producers in the Atlantic to collect multibeam bathymetry on Georges Bank.
- ❑ Arctic navigation was improved through a joint venture with the mining consortium Arauco Resources Corporation that provided four new nautical charts in Bathurst Inlet located in Nunavut. Initiated in 1999-2000, a joint agreement between the CHS and the former Government of the Northwest Territories, now Nunavut, is ensuring the completion of important charting action in western Hudson Bay.
- ❑ The implementation progress of the national objective priority-setting process that weighs costs of survey and product production against the benefits and risk did not

Did You Know?

- A British Columbia man pleaded guilty to three counts of copyright infringement after illegally copying, selling and distributing counterfeit CHS charts. This case marked the first successful prosecution under Crown copyright laws.
- CHS hand corrects over 100,000 nautical charts per year, prior to sale.
- CHS has a folio of 949 nautical paper charts with at least one in every Province and Territory in Canada.
- CHS located sand waves up to 20 metres high while conducting a hydrographic survey of an area southeast of Victoria in 1999.
- CHS has tide predictions (national coverage) on its Web site.

Please visit our Web site at: <http://www.chs-shc.dfo-mpo.gc.ca>.

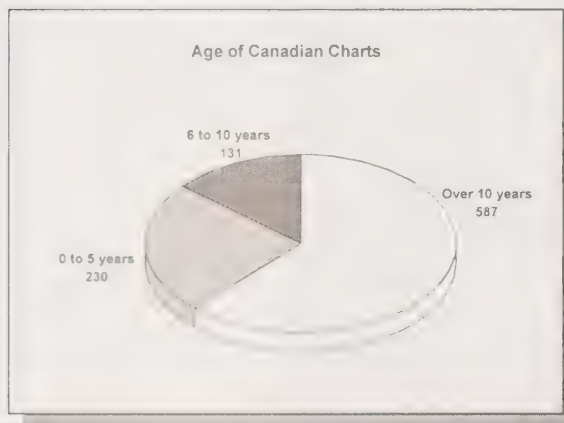
proceed as quickly as anticipated. A series of other countries' experiences in this field was pulled together in the later part of 1999-2000 and it is proposed that valuable criteria will be identified from this documentation and from previous in-house material in order to proceed.

- ❑ CHS has engaged itself in an International Organization for Standardization (ISO) 9000 certification process. This will ensure quality and consistency on data acquisition and chart production using state-of-the-art digital technology and thereby contribute to enhancing marine safety for all users of Canadian waterways. The previous CHS commitment to be ISO certified in two years has been advanced to June 2001.
- ❑ CHS is improving marine safety for vessels travelling between communities along the south coast of Newfoundland. The results from a survey conducted in 1999 will replace the nineteenth-century British Admiralty data used in the CHS charts of the area.

Planned Program Improvements

The Canadian Hydrographic Service will review alternative service delivery opportunities and organizational strategies with a view to providing recommendations for strategic adjustments to programs by March 31, 2001. The review will focus on defining the core elements and responsibilities of a national hydrographic program, evaluating technology and available resources, and identifying potential program delivery options.

A proposed chart distribution system pilot project, employing commercial Regional Distribution Centres across Canada was reviewed and CHS concluded that, due to the large profit margin required by the Primary Dealer, the process would prevent CHS from meeting its revenue generation target. The project showed some opportunities to increase sales to help offset the Primary Dealer margin, but this was insufficient to make up the difference.



A "Chart Wellness" database showing the limitations of each chart was enhanced in 1999-2000. This database allows clients to assess the risk associated with each chart. This database will be used in determining future CHS priorities.

CHS is at present writing the documentation for ISO 9000: 2000 accreditation that it hopes to achieve in June 2001. The following sequence of events has been realized to date:

- ❑ CHS ISO national co-ordination and regional Teams were established in October 1999.
- ❑ A contract was let to the consulting firm involved in December 1999.
- ❑ Orientation courses were offered to the management teams over the period of October/November 1999.
- ❑ National co-ordination Team met with a consultant firm for training and development of national design in January 2000.

- ❑ CHS management and national ISO teams took a one-week training course February 14 to 18, 2000.
- ❑ Gap analyses in each region and headquarters were completed during March 2000.
- ❑ A “Quality Chat” Newsletter that is prepared in-house is distributed to all CHS employees.

Under the terms of a collaborative venture agreement between H&R Nautical Ventures and CHS in the Pacific region for the design, production and distribution of a series of kayak maps using data published in Chart 3313, both parties have joint copyright to this new product. In turn, both parties share in the revenues generated. CHS would not have produced this product alone. In 1999-2000, CHS sold 806 copies of the H&R/CHS Ventures Small Craft Nautical Map sets.

Key Independent Review

The April 1998 Report on the Review of the Canadian Hydrographic Service by the DFO Review Directorate confirmed that CHS had started a number of new initiatives and would continue to address the following:

- ❑ improved product planning and design (e.g., paper charts, electronic navigational charts, tide and current tables, sailing directions);
- ❑ marketing to meet ongoing customer needs and expectations;
- ❑ achieve a national International Organization for Standardization (ISO) certification in two years;
- ❑ review program priorities; and
- ❑ refining CHS organizational roles and responsibilities.

The full implementation of the Review Directorate's recommendations will lead to cost savings, improved services and customer satisfaction.

Financial Information

Planned Spending (1999-2000 RPP)	\$25.5 million
Total Authorities (Public Accounts)	\$27.4 million
1999-2000 Actual Expenditures	\$32.1 million

The increase of \$1.9 million from planned spending to total authorities represents additional resources received for the ratification of collective agreements and adjustments in the allocation of employee benefit plans. The increase of \$4.7 million in actual expenditures is caused by higher fleet costs and major capital purchases for hydrographic equipment, for which the budget authorities resided in another business line of the Department.





5%

Harbours is responsible for 5% of the Department's actual expenditures for 1999-2000.

Commitment to Canadians

To keep harbours critical to the fishing industry open and in good repair.

Impact on Canadians

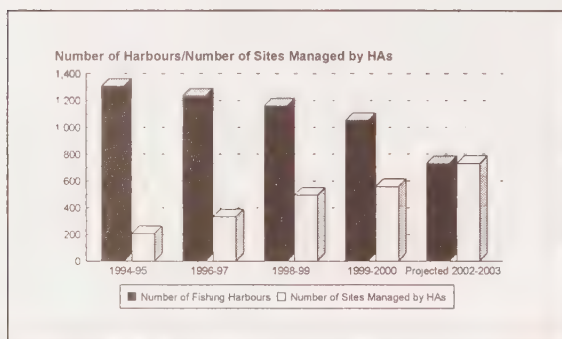
- ❑ **Public Safety:** In 1999-2000, 1,875 maintenance/repair projects were undertaken, resulting in improved public health and safety. Although fishing harbour rust-out remains a critical issue, modest improvements were made at high-activity fishing harbours. While still at an unacceptable level — 28% of these sites require past-due or immediate attention — there has been a decrease in substandard performance ratings compared to 31% seven years ago. Additional capital funds allocated to the Harbours program in recent years, increased local management by Harbour Authorities and strategic priority setting have all played a role in this change.

Did You Know?

- In 2001 — designated as the *Year of Volunteers* — DFO will be celebrating 13 years of one of the largest ongoing partnering arrangements in the federal arena.
- DFO salutes the more than 3,300 local volunteers involved in the **Harbour Authority** program. These dedicated and resourceful individuals work together with DFO to ensure safe and efficient public harbours for Canada's commercial fishing industry and the many other small-boat users who share these facilities.

See us at:

http://www.ncr.dfo.ca/sch/menu_e.htm.



- ❑ **Client Partnering:** Partnering with clients has resulted in improved community and industry safety, better environmental stewardship and increased financial contribution by harbour users, all adding value for taxpayers. Fishing harbours leased to volunteer, not-for-profit Harbour Authorities increased by 64 to total 559 sites — now 76% of identified “core” fishing harbours.

Recreational sites, pending their divestiture, are 40% community-managed.

❑ **Client Satisfaction/Confidence:** Increased client participation in harbour management and maintenance and a focus on local priorities is resulting in increased client satisfaction. In a recent sample study, 89% of client partners surveyed describe their relationship with the Small Craft Harbours program as good to excellent and in general rate the support and services received very highly. However, they pointedly identify a major support gap in the need for increased investment to address facility rust-out.

❑ **Harbour Disposal:** DFO has identified a core inventory of some 730 sites and through progressive reductions in non-core inventory is succeeding in decreasing demand on future budgets. Non-core sites have been

cumulatively reduced by 818 since 1994-95 — a 38% overall decrease.

Most were transferred to municipalities, the majority undergoing pre-transfer safety repair

work. Future years will focus on eliminating responsibility and/or cost for over 550 remaining non-core sites, limiting interim expenditures to disposal or risk-management action. Despite major progress, the recreational divestiture initiative, originally anticipated for completion by 2000-01, has been slowed due to lack of sufficient funds to action all pre-disposal safety repairs and environmental remediation as well as property tenure complications at several sites. Disposal of non-core fishing harbours is encountering the same hurdles. In the absence of a dedicated disposal fund, these initiatives are continuing, but at a minimum investment rate.

Year-end Inventory	1994-1995	1996-1997	1998-1999	1999-2000
Recreational	825	667	346	263
Fishing	1,308	1,234	1,160	1,052
TOTAL	2,133	1,901	1,506	1,315*

*Number excludes 233 sites waiting final divestiture processing.

Planned Program Improvements

The Harbours business line will continue to evolve from a hands-on operating program to one that supports client-delivered operations. Within three years it is intended that 100% of core harbours will be leased to Harbour Authorities and locally managed. At the same time, DFO and partners will work together to make further inroads against the rust-out challenge. Removal of non-core inventory will continue at a pace and method that minimizes impact on funding available to core sites. Overall, DFO expects to create a smaller, safer and more affordable public harbour system.

Financial Information

Planned Spending (1999-2000 RPP)	\$51.6 million
Total Authorities (Public Accounts)	\$54.9 million
1999-2000 Actual Expenditures	\$63.7 million

The increase of \$3.3 million from planned spending to total authorities is due primarily to additional funding received for the ratification of collective agreements and internal reallocations for divestiture projects. The increase of \$8.8 million from total authorities to actual expenditures is due primarily to internal reallocations of capital funds to high priority safety repair projects and divestitures.



Harbour Authority representatives attend March 2000 workshop sponsored by Maritime Region's Harbour Authority Advisory Council and DFO.



14% Policy and Internal Services is responsible for 14% of the Department's actual expenditures for 1999-2000.

Commitment to Canadians

To support the achievement of the Departments' mandate: by facilitating the provision, maintenance and management of DFO's human, physical, financial, administrative, information, and information technology resources and assets; and by providing advice and expertise for identifying and responding to departmental and government-wide priorities, for policy research, development and analysis, for intergovernmental relations and for legislative and regulatory renewal.

Impact on Canadians

Policy

The Policy Sector co-ordinated the preparation, consultation and finalization of a multi-year DFO Strategic Plan. The Plan identifies the three strategic objectives and five strategic priorities that will provide a renewed focus for DFO activities over the next three to five years and guide DFO in fulfilling its mandate.

The Sector led the development and ratification by all federal-provincial-territorial ministers of the Agreement on Interjurisdictional Co-operation with Respect to Fisheries and Aquaculture, which has contributed to fostering departmental leadership on important intergovernmental issues.

In 1999, the Policy Sector worked to increase the Departments' capacity to support the sustainable development of the aquaculture sector. This included work in four key areas: development of a policy framework for aquaculture development; support to the legal and regulatory review underway through the Commissioner for Aquaculture Development; federal-provincial harmonization; and the development of programs to support the implementation of the Federal Aquaculture Development Strategy (FADS).

DFO undertook a number of initiatives to consult on aquaculture development and to work with provinces:

- ☐ held round table consultations with stakeholders and with provinces and territories to assess the appropriateness of FADS and determine priorities for implementation;
- ☐ established Atlantic and Pacific policy advisory committees and worked with established mechanisms in Quebec;

- ❑ established a federal-provincial working group under the Canadian Council of Fisheries and Aquaculture Ministers; and
- ❑ conducted an analysis of the aquaculture industry on a province-by-province basis.

DFO Policy Sector worked with DFO's Science Sector, provincial governments, the Department of Foreign Affairs and International Trade, and the Canadian Food Inspection Agency in a World Trade Organization dispute settlement process that led to the re-opening of the Australian market for uncooked (fresh, chilled and frozen) salmon from Canada, after a 25-year prohibition. A bilateral settlement of this dispute was announced by Ministers in May 2000. The Trade Policy Unit also played an integral role in a joint government-industry effort that was successful in gaining improved access to the European Union market for cooked and peeled cold water shrimp from Atlantic Canada.

The Sector strengthened its policy-making capacity in order to provide leadership on important and emerging issues for the Department. In particular, some necessary organizational components were put in place for better policy development and analytical support, to enable DFO to advance the Government's policy agenda through initiatives related to the Fishery of the Future, Aquaculture, Marine Governance and Oceans Management.

Corporate Services

Corporate Services has contributed to the Department's mandate by consistently improving the quality, usefulness, cost effectiveness and relevance of its support services, by investing in its human resources and by providing strategic solutions for meeting internal and external client needs. In keeping with the Corporate Services emphasis on improved customer service, the concept of a Corporate Services delivery unit dedicated to, and co-located with, its client group, was developed and elaborated during the course of the last fiscal year. The initiative is being implemented this fiscal year on a pilot basis, with a delivery unit serving the Canadian Coast Guard; early reports and customer feedback are positive.

The Corporate Services vision continued to focus on the importance of improving customer service, reducing unnecessary workload and improving employee morale. Special training initiatives were directed at all staff to enhance the quality of customer-focused service. These result in more effective program delivery by helping to focus on what the sectors really need in the way of support services to meet the departmental mandate objectives.

Corporate Services, as part of its comptrollership functions, met its responsibilities for fostering decreased costs and avoiding duplication while providing more and better service. Every effort was made to understand and to meet its client and stakeholder needs. The Centre of Expertise on Alternative Service Delivery within Corporate Services stresses improved service delivery by shared stewardship with stakeholders and a more integrated management approach. It promotes improved service to clients, increased flexibility and innovation and decreased cost and risk to clients and other stakeholders.

Throughout the transition to 2000, and since then, the Department has maintained continuous delivery of all its government-wide and department-wide mission critical functions without interruption. DFO's investment in Year 2000 initiatives ensured the integrity of its programs

such as fisheries management, habitat protection, and the safety and efficiency of Canadian waterways.

The Department must bring into balance its need for real property and its ability to pay for it. In strategic terms, the goal is to access only the minimum amount of real property assets that are required to meet critical program demands so that we maximize the resources that are available for program delivery. The Department has already begun to rationalize its holdings, with two Canadian Coast Guard bases in Atlantic Canada having been declared surplus. The development of a comprehensive rationalization plan is a key deliverable for this year. The Department is identifying possible sites for disposal including surplus sites, sites with high costs and low utilization rates, property types where policy decisions have been made to dispose, properties that could be provided by other departments or agencies, and vacant land. Action to implement these disposals will be integrated into a comprehensive multi-year plan as part of the business planning process. This work is being done collaboratively with Public Works and Government Services Canada, the federal government's real property management experts.

Access to Information and Privacy

The Secretariat for Access to Information and Privacy (ATIP) received approximately 480 requests in 1999-2000 compared to 380 in 1998-99. Over 600 are projected for 2000-01. There was also an increase of about 40% in the volume of records processed by the ATIP office. There were 50 personal information requests compared with 34 in the previous fiscal year. The ATIP office responded to over 70% within legislated deadline, an improvement of 10.5% over the last fiscal year. In responding to requests under the *Access to Information Act*, the ATIP Secretariat reviewed a total of 122,736 pages in the last fiscal year or 14% more than the previous year. Even with increases in staff, workload continues to increase because the stakeholder groups such as the public, the media and elected representatives are more aware of the work of the office and make use of it as valuable research resource.

Review Directorate

In keeping with government's thrust, our reviews identified opportunities for improving management and cost effectiveness of programs, policies and operations. The Review Directorate, through its Centre of Expertise in Performance Measurement, has made notable progress in defining a strategy and in implementing Performance Measurement in the Department. Performance Measurement will enable DFO to manage in terms of results and it will considerably improve reporting processes. The Review Directorate has assessed and updated its own Service Standards and Performance Indicators and is continuing to measure its results.

Communications

Promoted awareness and support for the Department's policy and program initiatives:

- ☐ Planned and co-ordinated communications on the Supreme Court *Marshall* decision to help Aboriginal communities integrate into the commercial fishery. An Internet site was created to provide Canadians with up-to-date information on this major initiative.
- ☐ Planned and co-ordinated communications of other major issues such as the Pacific Salmon Treaty, the ratification of the United Nations Fish Agreement and the new

Aquaculture Partnership Program to ensure that Canadians are provided with current information on these programs.

- Continued to expand the DFO Internet and Intranet sites to publicize departmental programs and services both internally and externally to provide faster and easier access to its clients. The DFO Internet site is accessible at <http://www.dfo-mpo.gc.ca>.

Planned Program Improvements

In step with the department-wide initiative, Corporate Services will develop a Performance Measurement system. Client-focused and results oriented, the system will facilitate the efficient and effective alignment of resources with services within a continuous learning and improvement environment. Performance Measurement will provide timely reliable feedback to gauge progress against target outcomes in meeting the core business of the Department and addressing priority areas for improvement. The system will help improve knowledge of the impact of public services and reinforce accountability.

During the 2000-01 fiscal year, the Long-term Capital Plan will be approved and steps taken to fully integrate long-term capital planning into the business planning process. A solid strategic alignment will be achieved between operating and long-term capital spending.

The Strategic Issues Branch will continue to co-ordinate action plans specific to the Vision. These are designed to raise awareness among employees about the Vision themes and to foster the use of better client service practices.

Key Independent Review

DFO's Review Directorate did a review of the management of information technology. A key general finding was the absence of effective implementation of relevant and meaningful policy across all lines of enquiry. It was also recommended that Corporate Services' Information Management and Technology Services Directorate take steps to notify users of the security of DFO's current electronic systems, and the degree to which they should be used for sensitive information. The recommendations will improve the management and delivery of information and technology services and ensure proper usage of the computer systems. The Department developed an action plan in response to the recommendations and several measures have already been taken to address some of the concerns.

Financial Information

Planned Spending (1999-2000 RPP)	\$164.1 million
Total Authorities (Public Accounts)	\$220.4 million
1999-2000 Actual Expenditures	\$196.8 million

The increase from planned spending to total authorities of \$56.3 million is due primarily to loan funding received for Year 2000 projects, the ratification of collective agreements and employee benefit plans. The decrease from total authorities to actual expenditures of \$23.6 million is due to reduced requirements for Year 2000 projects.

3 Consolidated Reporting

3.1 Modernizing Comptrollership

Modern Comptrollership is about sound management of resources and effective decision making. Modern Comptrollership will provide DFO with integrated financial and non-financial performance information, a mature approach to risk management, appropriate control systems, and a common set of values and ethics.

Modern Comptrollership links directly to DFO's management initiatives and strategic directions, such as the new DFO vision, mission and mandate, the Strategic Plan, the Business Plan, the Management Model and Protocol, Performance Measurement and the Financial Information Strategy.

Building a strong base of sound management practices will enable decision-makers in DFO to make appropriate choices, based on calculated risk, which will lead to better service and better results. This is in line with "getting government right" and will demonstrate to clients and taxpayers that they are getting the most from the tax dollars they have entrusted to the Department.

3.2 Transfer Payments

The following table provides a list of the Department's transfer payment programs over \$5 million along with their objectives and expected results.

Program	Objective	Expected Results and Outcomes
<i>Aboriginal Fisheries Strategy – Fisheries Management Agreements and Allocation Transfer Program</i>	<ul style="list-style-type: none">• To enable Aboriginal groups to negotiate fisheries management agreements leading to interim agreements, and to participate in fisheries management through carrying out various negotiation and fisheries management activities.• To retire commercial fishing licences and vessels so that the commercial fishing opportunity represented by the licence can be transferred to Aboriginal people as an allocation to an Aboriginal fishery or through issuance of a commercial fishing licence for communal holding by an Aboriginal group.	<ul style="list-style-type: none">• Integration of Aboriginal people into the management of the fishery, to provide economic benefits and to establish and provide allocation of fish.• Increased participation of Aboriginal people in the fishery while maintaining the conservation principle.
<i>Aboriginal Fisheries Strategy – Fisheries Access Program</i>	<ul style="list-style-type: none">• To make commercial fishing opportunities available to Aboriginal groups as an allocation to an Aboriginal fishery or through issuance of a commercial fishing licence for communal holding by an Aboriginal group.	<ul style="list-style-type: none">• An orderly harvest while accommodating Aboriginal fishing interests.
<i>Northern Cod Early Retirement Program</i>	<ul style="list-style-type: none">• Fishermen, plant workers and trawlermen (ages 55 to 64) with a long-term attachment to the northern cod fishery can retire voluntarily and receive income replacement benefits until age 65 or death.	<ul style="list-style-type: none">• To provide assistance to fishermen due to the northern cod closures and to reduce the size of the harvesting sector.

Program	Objective	Expected Results and Outcomes
<i>Canadian Fisheries Adjustment and Restructuring Plan — Atlantic Groundfish Licence Retirement Program</i>	<ul style="list-style-type: none"> To permanently remove, from the Atlantic and Quebec fishery, an estimated 1,800 groundfish licence holders identified by DFO as core fishers, and to further remove an estimated 1,200 additional non-core licence holders, with priority focus on licence holders who were eligible for the Atlantic Groundfish Strategy. 	<ul style="list-style-type: none"> In concert with other measures, to lead to a smaller, self-reliant, more resilient, economically viable, fishery of the future.
<i>Canadian Fisheries Adjustment and Restructuring Plan — Atlantic Fishers Early Licence Retirement Program</i>	<ul style="list-style-type: none"> To provide periodic income assistance payments to fishers whose employment opportunities have been terminated by reason of a decline in East Coast fish stocks and who are unable to adjust to new employment opportunities due to age. 	<ul style="list-style-type: none"> To provide permanent reduction in the East Coast harvesting sector by assisting fishers to retire from the fishery and to avoid dependency on other income support programs.
<i>Canadian Fisheries Adjustment and Restructuring Plan — Pacific Salmon Commercial Licence Retirement Program</i>	<ul style="list-style-type: none"> To target the removal of up to 1,500 salmon licence eligibilities to reduce the number of licences across all gear types. 	<ul style="list-style-type: none"> To meet conservation objectives through a substantial reduction in the number of commercial salmon licensed vessels in the fleet; to reduce the level of dependence on a fluctuating salmon resource; to provide more sustainable livelihoods for those who remain; to promote transition to a more selective and diversified fishery; and, to address related allocation issues.

3.3 Procurement and Contracting

Fisheries and Oceans Canada has developed and implemented a departmental management Action Plan to enhance the communication of departmental policies and practices, to provide better training tools to people exercising contracting delegations and to increase the monitoring of contracting activities. A departmental contracting policy has been developed and promulgated. All departmental procurement and procedures are now posted on the departmental Intranet. A departmental service contracting course was developed and delivered to managers and officers. A computer-based tool was also developed and is used across the Department. A Quality Improvement and Client Service Division has been established to enhance monitoring and training for all matériel management and accounting functions. Headquarters and regional procurement personnel will conduct peer reviews to monitor departmental procurement activities. All departmental procurement officers and responsibility managers are now equipped with the necessary tools and training to fulfil their contracting responsibilities effectively. The monitoring and review processes will ensure the integrity and efficiency of the Department's matériel management, contracting and other procurement activities.

3.4 Matériel Management

During the summer of 1998, DFO launched a verification project of its more than 78,000 assets, consisting of physical verification and valuation of all moveable assets (e.g., vessels, vehicles, computers, laboratory equipment, etc.). As part of this project, these assets are being bar-coded and registered in the departmental financial and matériel system.

This project has been underway for two years, is currently 85% complete and is expected to be ready for opening balances in the departmental general ledger by March 31, 2001.

3.5 Sustainable Development

DFO's efforts toward sustainable development during 1999-2000 were guided by the 1997 Strategy, *Sustainable Development: A Framework for Action*. Progress was made during 1999-2000 toward the 1997 sustainable development goals.

A major achievement was the finalization of an Environmental Policy for DFO Operations and an Environmental Management Framework, which were formally unveiled on Earth Day, April 22, 2000. Environmental aspects for DFO Operations were identified and Environmental Management Plans for Contaminated Sites, Fuel Storage Tanks and Halocarbons were developed. Consistent with the ISO 14001 standard for an effective environmental management system for organizations, the new Policy, Framework and Management Plans will move the Department toward significant and long-term reduction in the environmental impact of its operations.

The Small Craft Harbours program has also developed a national Environmental Management System, based on *Canada Shipping Act 750* and ISO 14001, to deal with operations at harbour facilities administered by both Small Craft Harbours and Harbour Authorities (client-managed). Site-specific or generic plans have been implemented to date at approximately 45% (national average) of client-managed harbours. Work will continue through 2001-02. The Canadian Coast Guard is also implementing a Safety Management System, consistent with the International Safety Management Code, for operation of the DFO fleet. The Canadian Coast Guard is on target to have all vessels above 500 tons operating under the Code by July 2002.

These achievements and ongoing work will help DFO to minimize its environmental costs and liabilities, to prevent pollution and to reduce waste, thus contributing to the Government's commitment to be a model of environmental excellence in its own operations.

DFO continued its work during 1999-2000 toward development of an Oceans Management Strategy to support conservation and sustainable development of Canada's oceans resources and involvement of Canadians and communities in decisions that will affect them. Initiatives include more than 10 Integrated Management and Marine Protected Areas across all three oceans. Extensive work was also done on development of policy frameworks for both Atlantic and Pacific fisheries based on the paramountcy of conservation in management decisions to ensure long-term biological and economic sustainability. Other steps achieved toward this goal included Canadian ratification of the United Nations Fish Agreement, to support Canada's domestic conservation efforts for such stocks, and promotion of industry commitment to the Canadian Code of Conduct for Responsible Fishing Operations. Another achievement was the announcement in April 1999 of new and amended regulations to improve boating safety in Canada.

DFO is now developing a new Sustainable Development Strategy for fiscal year 2001-04. Further information is available at the DFO Internet site.

3.6 Regulatory Initiatives

Sector	Purpose of Legislative or Regulatory Initiative	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Results Achieved
<i>Oceans</i>	<i>Oceans Act: Marine Protected Area Regulations</i> <ul style="list-style-type: none"> Will be used to designate the Marine Protected Area 	<ul style="list-style-type: none"> Long-term (over 10 years) Marine Protected Areas will have significant benefits in conserving and protecting the ecological integrity of marine ecosystems, species and habitats 	<ul style="list-style-type: none"> Compliance monitoring Scientific monitoring Enforcement statistics 	<ul style="list-style-type: none"> First designation anticipated for Fall 2000 Results to be monitored and reported over the long term
<i>Canadian Coast Guard</i>	<i>Small Vessel Regulations</i> <ul style="list-style-type: none"> Improved safety for recreational vessels Rationalized certification system Enhanced boating safety 	<ul style="list-style-type: none"> Revise safety requirements on recreational vessels and improve construction standards 	<ul style="list-style-type: none"> Regulatory amendments, and revised guidelines "Construction Standards for Small Vessels" came into force April 1, 1999 	<ul style="list-style-type: none"> Results to be monitored and reported in the 2002-03 Departmental Performance Report
	<i>Competency of Operators of Pleasure Craft Regulations</i> <ul style="list-style-type: none"> Develop regulations to improve safe operation of recreational vessels through operator education 	<ul style="list-style-type: none"> Reduction in loss of life and injury Introduction of boating safety program 	<ul style="list-style-type: none"> Competency of Operators of Pleasure Craft Regulations came into force April 1, 1999 	<ul style="list-style-type: none"> Results to be monitored and reported in the 2002-03 Departmental Performance Report
	<i>Boating Restriction Regulations</i> <ul style="list-style-type: none"> Annual amendments 	<ul style="list-style-type: none"> Enhanced safety on waterways 	<ul style="list-style-type: none"> Amendments published in summer of 1999 	<ul style="list-style-type: none"> Restriction on 31 waterways to improve safety

Sector	Purpose of Legislative or Regulatory Initiative	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Results Achieved
<i>Canadian Coast Guard</i> (continued)	Canada Shipping Act (CSA) <ul style="list-style-type: none"> • CSA Bill (C-35) received in the House of Commons on June 8, 2000. DFO and Transport Canada jointly administer CSA 2000. The following parts pertain to DFO/CCG areas of responsibility: • Part 5 – Navigation Services • Part 7 – Wreck • Part 8 – Pollution Prevention and Response, and • Part 10 – Pleasure Craft 	<ul style="list-style-type: none"> • Realignment of authority with new DFO responsibilities 	<ul style="list-style-type: none"> • Planning for regulations to begin concurrently with the introduction of CSA 2000 • Performance measurement criteria are under development 	<ul style="list-style-type: none"> • Not available
Fisheries Management	Atlantic Fishery Regulations (AFR) <ul style="list-style-type: none"> • Rewrite 	<ul style="list-style-type: none"> • Provide regions with more flexible management tools; introduce new management tools • Provide different fee structures more in line with revenues 	<ul style="list-style-type: none"> • To be determined 	<ul style="list-style-type: none"> • Changing priorities precluded the completion of the rewrite to the AFR • Currently on hold pending Atlantic Policy Review
	Marine Mammal Regulations <ul style="list-style-type: none"> • Review of sealing regulations 	<ul style="list-style-type: none"> • More accurately reflect the changing management of marine mammals • Provide a more flexible approach to fisheries management 	<ul style="list-style-type: none"> • Public consultations underway 	<ul style="list-style-type: none"> • No reportable results as consultations not complete
	Marine Mammal Regulations <ul style="list-style-type: none"> • Regulating whale watching 	<ul style="list-style-type: none"> • Remove inconsistency with rights granted under land claim • Co-operative approach with whale watching industry toward self-compliance on whale watch guidelines 	<ul style="list-style-type: none"> • Public consultations underway 	<ul style="list-style-type: none"> • No reportable results as consultations not complete

Sector	Purpose of Legislative or Regulatory Initiative	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Results Achieved
<i>Fisheries Management (continued)</i>	<i>Coastal Fisheries Protection Regulations</i> <ul style="list-style-type: none"> • Amendments to implement the United Nations Fish Agreement (UNFA) 	<ul style="list-style-type: none"> • Ratification of UNFA, which will provide for improved enforcement tools to conserve straddling and highly migratory stocks 	<ul style="list-style-type: none"> • To be determined 	<ul style="list-style-type: none"> • Results to be monitored and reported in the 2002-03 Departmental Performance Report
	<i>Coastal Fisheries Protection Regulations</i> <ul style="list-style-type: none"> • Amendments to add New Zealand and other South Pacific states to the list of states whose vessels may have access to Canadian waters 	<ul style="list-style-type: none"> • More open access to Canadian ports, subject to reciprocity 	<ul style="list-style-type: none"> • To be determined 	<ul style="list-style-type: none"> • Fifteen additional countries now have access to Canadian ports
	<i>Coastal Fisheries Protection Regulations</i> <ul style="list-style-type: none"> • Provide access to Canadian ports to United States ships for the purpose of repairs and to replenish supplies 	<ul style="list-style-type: none"> • More open access to Canadian ports, subject to reciprocity 	<ul style="list-style-type: none"> • To be determined 	<ul style="list-style-type: none"> • Fulfilled requirements of negotiated agreement with the United States
	<i>Yukon Territory Fishery Regulations</i> <ul style="list-style-type: none"> • Prescribe separate close times for Yukon River domestic and commercial fisheries • Removes criteria requiring past participation in Yukon River salmon fishery for issuance of a licence 	<ul style="list-style-type: none"> • Management plans for the domestic and commercial fishery can be developed independently to meet the needs of conservation and the distinct user groups involved in each fishery • DFO will be able to meet its obligation under the <i>Umbrella Final Agreement</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Approved May 31, 2000 • Participation by stakeholders in development of plans; consensus on decision to open and close; high level of compliance • New licences issued to beneficiaries under this Agreement who may not have had a licence in the past 	<ul style="list-style-type: none"> • The fishing season in the Yukon Territory is just beginning so it is too early to assess results achieved

Sector	Purpose of Legislative or Regulatory Initiative	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Results Achieved
<i>Fisheries Management (continued)</i>	<i>Yukon Territory Fishery Regulations (continued)</i> <ul style="list-style-type: none"> Reduces the period of time during which only barbless hooks may be used in specified waters from all year to four months 	<ul style="list-style-type: none"> Conservation of salmon will be optimized through the use of safer catch and release techniques during the four-month period while fishing opportunities during the remainder of the year will not be affected 	<ul style="list-style-type: none"> Percent reduction in mortality of salmon which have been caught and released 	
	<i>Ontario Fishery Regulations</i> <ul style="list-style-type: none"> Lake of the Woods Boundary Waters 	<ul style="list-style-type: none"> To settle a North American Free Trade Agreement (NAFTA) dispute 	<ul style="list-style-type: none"> To be determined 	<ul style="list-style-type: none"> Dispute resolved and NAFTA challenge was withdrawn
	<i>Pacific Fishery Regulations</i> <ul style="list-style-type: none"> Annual Fee adjustment for Herring Spawn on Kelp 		<ul style="list-style-type: none"> To be determined 	<ul style="list-style-type: none"> Completion of implementation of progressive fee formula

3.7 Service Standards

DFO's senior management has encouraged all business and service lines to develop key service standards that emphasize a commitment to providing quality services to their clients. Consequently, service standards have been or are in the process of being developed and monitored. Service standards typically have five essential elements: descriptions of service, service pledges, delivery targets, costs and complaint redress mechanisms. They are more comprehensive than service delivery targets such as waiting times and hours of operation.

In Habitat Management, work began on developing an operational Performance Management Framework to identify key activities and associated measures. Completion of this will necessitate the review and update of the existing framework. Service standards must become more relevant in the context outlined in the Planned Program Improvements in Section 2.6.2.

Modernizing and monitoring adherence to Levels of Service Standards for the safety, design and review of short-range aids to navigation began in 1989. As a result, by 1999-2000, approximately 85% of the planned levels of service reviews were completed according to the new standards. In consultation with local users, some aids to navigation are being downsized, privatized or discontinued to ensure that real essential services are provided as cost-effectively as possible.

Performance measurement against key targets, such as icebreaker response time, has been ongoing since 1990. Client satisfaction surveys have been conducted each ice season since

1997 with over 90% very satisfied. More information on Icebreaking Service Standards is available at the following Web site: <http://www.ccg-gcc.gc.ca/ice-gla/main.htm>.

Environmental Response standards are in place for Canada's certified response organizations and are used regularly to ensure that an appropriate capability is in place to respond to marine pollution incidents. These standards will be strengthened after the *Canada Shipping Act* amendments are approved and will be incorporated into the Canadian Coast Guard's response strategy.

The existing service standards for Hydrography were first created in 1995. Updates from 1997 have since been incorporated. The brochure is ready for reprinting. As part of the ISO process, performance measurement is required, and it is intended to measure these standards, against our performance with our clients.

DFO's key commitment is to maintain at least a fair performance/condition rating for basic infrastructure at client-managed fishing harbours. A new performance measurement framework undertaken in 1999-2000 is being implemented in 2000-01 and subsequent data collection will provide base-year data for future development of service standards.

4 Financial Performance

The following financial tables provide information on:

- ☐ Planned Spending at the beginning of the year as reported in the *1999-2000 Estimates: A Report on Plans and Priorities*;
- ☐ the level of spending approved by Parliament reflecting priority changes and technical adjustments (Total Authorities); and
- ☐ actual 1999-2000 expenditures as reported in the Public Accounts (1999-2000 Actual Expenditures).

The following is a list of the financial tables applicable to the Department which are included in this document:

- ☐ Table 1: Summary of Voted Appropriations
- ☐ Table 2: Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending
- ☐ Table 3: Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending
- ☐ Table 4: Resource Requirements by Organization and Business Line
- ☐ Table 5: Respendable Revenues
- ☐ Table 6: Non-Respendable Revenues
- ☐ Table 7: Statutory Payments
- ☐ Table 8: Transfer Payments
- ☐ Table 9: Capital Spending by Business Line
- ☐ Table 10: Capital Projects over \$1,000,000 by Business Line
- ☐ Table 11: Loans, Investments and Advances
- ☐ Table 12: Contingent Liabilities

Table 1: Summary of Voted Appropriations

(millions of dollars)		1999-2000		
Vote	Fisheries and Oceans Canada	Planned Spending	Total Authorities	Actual
1	Operating expenditures	822.4	959.6	898.1
5	Capital expenditures	129.1	129.8	123.1
10	Grants and contributions	272.9	321.1	252.6
(S)	Minister of Fisheries and Oceans Canada — Salary and motor car allowance*	—	—	—
(S)	Liabilities under the <i>Fisheries Improvement Loans Act</i>	0.2	—	—
(S)	Contributions to employee benefit plans	89.5	103.3	103.3
(S)	Refunds of amounts credited to revenues in previous years	—	0.4	0.4
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	—	2.8	1.5
Total		1,314.1	1,517.0	1,379.0
Subsequent adjustments		83.1	—	—
Total Department		1,397.2	1,517.0	1,379.0
* The amount for Minister of Fisheries and Oceans Canada — Salary and motor car allowance is \$50,716; however, because of rounding, no amount is shown.				

The Department was authorized to spend \$119.8 million more than the planned spending primarily due to supplementary resources in the amount of \$49.1 million received for the transfer of operating resources from fiscal year 1998-99 and additional operating costs, \$22.8 million for Year 2000 compliance requirements, \$20.3 million for the ratification of collective agreements and \$12.8 million for the Strengthening Fish Habitat Protection.

The actual expenditures of the Department were \$138.0 million lower than our total authorities mainly due to lapses in transfer payment programs. The Department has the authority to carry forward some of these lapsing resources to fiscal year 2000-01.

Table 2: Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

(millions of dollars)							
Business Line	FTEs	Operating	Capital	Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Respendable Revenues*	Total Net Expenditures
Fisheries and Oceans Science	1,203	114.9	—	0.8	115.7	—	115.7
<i>Total authorities</i>	<i>1,203</i>	<i>126.8</i>	<i>—</i>	<i>1.8</i>	<i>128.6</i>	<i>—</i>	<i>128.6</i>
Actuals	1,263	129.8	2.1	1.7	133.6	—	133.6
Habitat Management and Environmental Science	503	66.6	—	—	66.6	—	66.6
<i>Total authorities</i>	<i>503</i>	<i>77.5</i>	<i>—</i>	<i>2.8</i>	<i>80.3</i>	<i>—</i>	<i>80.3</i>
Actuals	528	75.3	—	2.8	78.1	—	78.1
Fisheries Management	1,488	187.3	—	320.8	508.1	—	508.1
<i>Total authorities</i>	<i>1,488</i>	<i>212.4</i>	<i>—</i>	<i>309.9</i>	<i>522.3</i>	<i>—</i>	<i>522.3</i>
Actuals	1,562	194.0	2.5	241.7	438.2	—	438.2
Fleet Management	568	73.7	68.2	—	141.9	—	141.9
<i>Total authorities</i>	<i>568</i>	<i>76.2</i>	<i>68.2</i>	<i>—</i>	<i>144.4</i>	<i>—</i>	<i>144.4</i>
Actuals	596	82.1	39.3	—	121.4	0.4	121.0
Marine Navigation Services	1,096	106.9	24.7	—	131.6	28.3	103.3
<i>Total authorities</i>	<i>1,096</i>	<i>112.7</i>	<i>24.7</i>	<i>—</i>	<i>137.4</i>	<i>28.3</i>	<i>109.1</i>
Actuals	1,151	118.3	14.5	—	132.8	29.8	103.0
Marine Communications and Traffic Services	769	60.5	14.8	—	75.3	0.3	75.0
<i>Total authorities</i>	<i>769</i>	<i>64.3</i>	<i>10.4</i>	<i>—</i>	<i>74.7</i>	<i>0.3</i>	<i>74.4</i>
Actuals	807	60.3	7.7	—	68.0	0.7	67.3
Icebreaking Operations	469	61.2	—	—	61.2	19.8	41.4
<i>Total authorities</i>	<i>469</i>	<i>55.1</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>55.1</i>	<i>19.8</i>	<i>35.3</i>
Actuals	492	53.5	—	—	53.5	12.3	41.2
Rescue, Safety and Environmental Response	1,184	100.4	—	3.7	104.1	0.1	104.0
<i>Total authorities</i>	<i>1,184</i>	<i>116.3</i>	<i>—</i>	<i>3.7</i>	<i>120.0</i>	<i>0.1</i>	<i>119.9</i>
Actuals	1,243	100.4	0.5	3.6	104.5	0.5	104.0
Hydrography	322	25.4	—	0.1	25.5	—	25.5
<i>Total authorities</i>	<i>322</i>	<i>27.3</i>	<i>—</i>	<i>0.1</i>	<i>27.4</i>	<i>—</i>	<i>27.4</i>
Actuals	338	31.2	0.8	0.1	32.1	—	32.1
Harbours	84	40.5	11.1	—	51.6	—	51.6
<i>Total authorities</i>	<i>84</i>	<i>41.0</i>	<i>11.3</i>	<i>2.6</i>	<i>54.9</i>	<i>—</i>	<i>54.9</i>
Actuals	88	37.2	24.0	2.5	63.7	—	63.7
Policy and Internal Services	866	152.0	17.2	0.5	169.7	5.6	164.1
<i>Total authorities</i>	<i>866</i>	<i>210.6</i>	<i>15.2</i>	<i>0.2</i>	<i>226.0</i>	<i>5.6</i>	<i>220.4</i>
Actuals	909	168.8	31.7	0.2	200.7	3.9	196.8
Total Planned Spending	8,552	989.4	136.0	325.9	1,451.3	54.1	1,397.2
<i>Total authorities</i>	<i>8,552</i>	<i>1,120.2</i>	<i>129.8</i>	<i>321.1</i>	<i>1,571.1</i>	<i>54.1</i>	<i>1,517.0</i>
Actuals	8,977	1,050.9	123.1	252.6	1,426.6	47.6	1,379.0
Other Revenues and Expenditures							
Non-Respendable Revenues**							(56.2)
<i>Total authorities</i>							(56.2)
Actuals							(58.5)
Cost of services provided by other departments							54.1
<i>Total authorities</i>							58.8
Actuals							58.8
Net Cost of the Program							1,395.1
<i>Total authorities</i>							<i>1,519.6</i>
Actuals							1,379.3

Note: Numbers in regular typeface denote Planned Spending as per the 1999-2000 Estimates: A Report on Plans and Priorities; those in italics denote Total Authorities; numbers in bold denote Actual Expenditures.

* These revenues were formerly called "Revenues Credited to the Vote".

** These revenues were formerly called "Revenues Credited to the Consolidated Revenue Fund".

Table 3: Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

(millions of dollars)					
Business Line	Actual 1997-98	Actual 1998-99	Planned Spending 1999-2000	Total Authorities 1999-2000	Actual 1999-2000
Fisheries and Oceans					
Science	116.4	131.8	115.7	128.6	133.6
Habitat Management and					
Environmental Science	48.2	66.3	66.6	80.3	78.1
Fisheries Management	223.7	435.4	508.1	522.3	438.2
Fleet Management	123.8	140.3	141.9	144.4	121.0
Marine Navigation Services	140.8	95.2	103.3	109.1	103.0
Marine Communications and					
Traffic Services	73.4	61.6	75.0	74.4	67.3
Icebreaking Operations	41.0	37.8	41.4	35.3	41.2
Rescue, Safety and					
Environmental Response	104.6	96.2	104.0	119.9	104.0
Hydrography	34.0	33.0	25.5	27.4	32.1
Harbours	58.0	58.1	51.6	54.9	63.7
Policy and Internal Services	187.6	178.0	164.1	220.4	196.8
Total	1,151.5	1,333.7	1,397.2	1,517.0	1,379.0

Table 4: Resource Requirements by Organization and Business Line

(millions of dollars)	Sector						Total	% of Total
	ADM, Marine/Commissioner, CCG	ADM, Science	ADM, Oceans	ADM, Fisheries Management	ADM, Policy	Executive and ADM, Corporate Services		
Fisheries and Oceans Science	-	115.7 <i>128.6</i> 133.6	-	-	-	-	115.7 <i>128.6</i> 133.6	9.7%
Habitat Management and Environmental Science	-	-	66.6 <i>80.3</i> 78.1	-	-	-	66.6 <i>80.3</i> 78.1	5.6%
Fisheries Management	-	-	-	209.1 <i>329.7</i> 247.4	299.0 <i>192.6</i> 190.8	-	508.1 <i>522.3</i> 438.2	31.8%
Fleet Management	141.9 <i>144.4</i> 121.0	-	-	-	-	-	141.9 <i>144.4</i> 121.0	8.8%
Marine Navigation Services	103.3 <i>109.1</i> 103.0	-	-	-	-	-	103.3 <i>109.1</i> 103.0	7.5%
Marine Communications and Traffic Services	75.0 <i>74.4</i> 67.3	-	-	-	-	-	75.0 <i>74.4</i> 67.3	4.9%
Icebreaking Operations	41.4 <i>35.3</i> 41.2	-	-	-	-	-	41.4 <i>35.3</i> 41.2	3.0%
Rescue, Safety and Environmental Response	104.0 <i>119.9</i> 104.0	-	-	-	-	-	104.0 <i>119.9</i> 104.0	7.5%
Hydrography	-	25.5 <i>27.4</i> 32.1	-	-	-	-	25.5 <i>27.4</i> 32.1	2.3%
Harbours	-	-	-	-	-	51.6 <i>54.9</i> 63.7	51.6 <i>54.9</i> 63.7	4.6%
Policy and Internal Services	-	-	-	-	14.2 <i>29.7</i> 30.1	149.9 <i>190.7</i> 166.7	164.1 <i>220.4</i> 196.8	14.3%
TOTALS	465.6 <i>483.1</i> 436.5	141.2 <i>156.0</i> 165.7	66.6 <i>80.3</i> 78.1	209.1 <i>329.7</i> 247.4	313.2 <i>222.3</i> 220.9	201.5 <i>245.6</i> 230.4	1,397.2 <i>1,517.0</i> 1,379.0	100.0%
Note: Numbers in regular typeface denote Planned Spending, as per the 1999-2000 Estimates: A Report on Plans and Priorities; those in italics denote Total Authorities; numbers in bold denote Actual Expenditures.								

Table 5: Responsible Revenues

(millions of dollars)					
Business Line	Actual 1997-98	Actual 1998-99	Planned Revenues 1999-2000	Total Authorities 1999-2000	Actual 1999-2000
Fisheries and Oceans Science	—	—	—	—	—
Habitat Management and Environmental Science	—	—	—	—	—
Fisheries Management	—	—	—	—	—
Fleet Management	2.1	0.8	—	—	0.4
Marine Navigation Services	26.9	29.6	28.3	28.3	29.8
Marine Communications and Traffic Services	0.9	0.7	0.3	0.3	0.7
Icebreaking Operations	6.9	8.5	19.8	19.8	12.3
Rescue, Safety and Environmental Response	0.5	0.3	0.1	0.1	0.5
Hydrography	—	—	—	—	—
Harbours	—	—	—	—	—
Policy and Internal Services	2.8	3.2	5.6	5.6	3.9
Total Responsible Revenues	40.1	43.1	54.1	54.1	47.6
Note: These revenues were formerly called "Revenues Credited to the Vote".					

Table 6: Non-Responsible Revenues

(millions of dollars)					
Business Line	Actual 1997-98	Actual 1998-99	Planned Revenues 1999-2000	Total Authorities 1999-2000	Actual 1999-2000
Fisheries and Oceans Science	0.6	0.7	0.1	0.1	0.1
Habitat Management and Environmental Science	—	—	—	—	—
Fisheries Management	48.4	43.3	51.2	51.2	41.9
Fleet Management	—	—	—	—	0.1
Marine Navigation Services	—	0.1	0.2	0.2	0.2
Marine Communications and Traffic Services	—	—	—	—	—
Icebreaking Operations	—	—	—	—	—
Rescue, Safety and Environmental Response	—	—	—	—	—
Hydrography	2.7	2.9	2.9	2.9	2.8
Harbours	2.9	2.3	1.7	1.7	2.1
Policy and Internal Services	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
Sub-total	54.7	49.4	56.2	56.2	47.3
Unplanned	10.2	10.4	—	—	11.2
Total Non-Responsible Revenues	64.9	59.8	56.2	56.2	58.5
Note: These revenues were formerly called "Revenues Credited to the Consolidated Revenue Fund".					

Table 7: Statutory Payments

(millions of dollars)					
Business Line	Actual 1997-98	Actual 1998-99	Planned Spending 1999-2000	Total Authorities 1999-2000	Actual 1999-2000
Fisheries Management	—	—	0.2	—	—
Total Statutory Payments	—	—	0.2	—	—

Table 8: Transfer Payments

(millions of dollars)					
Business Line	Actual 1997-98	Actual 1998-99	Planned Spending 1999-2000	Total Authorities 1999-2000	Actual 1999-2000
GRANTS					
Fisheries and Oceans Science	—	—	—	—	—
Habitat Management and Environmental Science	0.1	—	—	0.1	0.1
Fisheries Management	—	—	—	—	—
Fleet Management	—	—	—	—	—
Marine Navigation Services	—	—	—	—	—
Marine Communications and Traffic Services	—	—	—	—	—
Icebreaking Operations	—	—	—	—	—
Rescue, Safety and Environmental Response	—	—	—	—	—
Hydrography	—	0.1	0.1	0.1	0.1
Harbours	—	—	—	—	—
Policy and Internal Services	—	0.2	0.1	—	—
Total Grants	0.1	0.3	0.2	0.2	0.2
CONTRIBUTIONS					
Fisheries and Oceans Science	1.1	1.8	0.8	1.8	1.7
Habitat Management and Environmental Science	0.4	1.1	—	2.7	2.8
Fisheries Management	49.1	242.5	320.8	309.9	241.7
Fleet Management	—	—	—	—	—
Marine Navigation Services	—	—	—	—	—
Marine Communications and Traffic Services	—	—	—	—	—
Icebreaking Operations	—	—	—	—	—
Rescue, Safety and Environmental Response	2.6	3.2	3.7	3.7	3.6
Hydrography	0.1	—	—	—	0.1
Harbours	0.1	0.5	—	2.6	2.5
Policy and Internal Services	0.1	—	0.4	0.2	0.2
Total Contributions	53.5	249.1	325.7	320.9	252.6
Total Transfer Payments	53.6	249.4	325.9	321.1	252.7

Table 9: Capital Spending by Business Line

(millions of dollars)					
Business Line	Actual 1997-98	Actual 1998-99	Planned Spending 1999-2000	Total Authorities 1999-2000	Actual 1999-2000
Fisheries and Oceans Science	—	0.4	—	—	2.1
Habitat Management and Environmental Science	—	—	—	—	—
Fisheries Management	—	2.1	—	—	2.5
Fleet Management	28.6	48.8	68.2	68.2	39.3
Marine Navigation Services	16.7	6.1	24.7	24.7	14.5
Marine Communications and Traffic Services	9.5	2.8	14.8	10.4	7.7
Icebreaking Operations	—	—	—	—	—
Rescue, Safety and Environmental Response	0.7	0.6	—	—	0.5
Hydrography	—	2.5	—	—	0.8
Harbours	16.7	18.7	11.1	11.3	24.0
Policy and Internal Services	29.2	32.6	17.2	15.2	31.7
Total Capital Spending	101.4	114.6	136.0	129.8	123.1

Table 10: Capital Projects over \$1,000,000 by Business Line

(millions of dollars)						
Business Line/ Province/ Project Description	Current Estimated Total Cost	Actual 1997-98	Actual 1998-99	Planned Spending 1999-00	Total Authorities 1999-00	Actual 1999-00
FLEET MANAGEMENT						
<i>Nova Scotia</i>						
Conversion for Science-Type 1100	17.6	—	—	4.1	4.1	0.2
<i>New Brunswick</i>						
CCGS <i>Louis S. St-Laurent</i> — Replacement of Propellers	2.0	—	0.5	—	1.6	1.6
CCGS <i>Cygnus</i> — Refit	10.2	4.4	5.8	—	—	—
CCGS <i>Sir William Alexander</i> — Crane Replacement	1.5	—	0.7	—	—	—
<i>Quebec</i>						
Fleet Data Integration — Québec	2.3	0.5	0.5	0.1	0.1	—
<i>British Columbia</i>						
CCGS <i>Bartlett</i> — Capital Refit	3.9	—	1.9	—	2.3	2.3
<i>Headquarters</i>						
Fleet Restructuring — Two Air- cushioned Vehicles	29.7	9.6	2.1	0.1	0.1	0.1
LAN Renewal	1.3	0.2	0.3	—	—	—
Electronic Equipment Stabilization	3.4	—	0.6	—	0.6	0.6
<i>Multi-Province</i>						
Communications Security Equipment	2.6	—	—	1.1	1.1	0.1
Expand Flag/Datahail System	2.5	1.5	0.7	—	—	—
Chart-based Navigation Display System	6.1	2.1	1.0	1.0	1.0	0.8
Search-and-Rescue Lifeboat Replacement	36.3	4.3	3.3	9.5	9.5	3.7
Maintenance Management Information	7.9	0.1	2.6	2.9	2.9	3.2
Electronic Navigation Charts	1.3	0.1	0.2	1.0	1.0	0.1
Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS) Equipment for CCG Vessels	3.4	—	2.3	0.1	0.1	0.9
Search-and-Rescue Lifeboat Replacement — Phase II	17.6	—	—	4.1	4.1	—
MARINE NAVIGATION SERVICES						
<i>Nova Scotia</i>						
Restoration of Lock Gates — Canso Canal	5.6	—	—	2.5	2.5	3.0
<i>New Brunswick</i>						
Urgent Repair of Brickwork — Saint John	2.5	0.7	0.9	0.9	0.9	—

Table 10: Capital Projects over \$1,000,000 by Business Line (continued)

(millions of dollars)						
Business Line/ Province/ Project Description	Current Estimated Total Cost	Actual 1997-98	Actual 1998-99	Planned Spending 1999-00	Total Authorities 1999-00	Actual 1999-00
<i>British Columbia</i>						
Construction of Hovercraft Hangar and Apron — Sea Island Base	4.0	0.7	2.6	0.6	0.6	—
<i>Multi-Province</i>						
Differential GPS Navigation Service Network	11.3	1.0	2.1	2.3	2.3	1.3
Marine Aids Modernization	9.1	2.9	3.3	1.7	1.7	0.4
MARINE COMMUNICATIONS AND TRAFFIC SERVICES						
<i>Quebec</i>						
Vessel Traffic Information System — <i>Quebec</i>	9.1	3.6	2.0	0.4	0.4	0.4
<i>British Columbia</i>						
Relocation of Vancouver Marine Communications and Traffic Services Centre	7.3	1.9	1.0	4.4	4.4	4.3
<i>Multi-Province</i>						
Computer-based Training for Marine Communications and Traffic Services	1.4	0.1	0.1	0.2	0.2	—
Information System on Marine Navigation (INNAV) — National	3.5	—	—	2.4	2.4	1.4
Implementation of Global Maritime Distress and Safety System	10.8	—	0.2	5.1	5.1	0.2
HARBOURS						
<i>Newfoundland</i>						
Port de Grave — Harbour Redevelopment	5.9	1.4	1.7	0.9	0.8	0.9
Bay de Verde — Breakwater Extension	2.0	—	—	0.9	0.9	0.9
<i>Quebec</i>						
L'Anse St-Jean — Wharf Reconstruction	1.2	—	32.2	0.7	0.7	0.7
POLICY AND INTERNAL SERVICES						
<i>Newfoundland</i>						
Northwest Atlantic Fisheries Centre — Roof Replacement	1.6	0.3	0.2	0.2	0.2	0.2
Southside Base (Coast Guard) — Wharf Reconstruction Berth 28 & 29	6.7	—	0.2	1.0	1.0	1.0
Southside Base (Coast Guard) — Exterior Building Refit	2.7	—	—	0.3	0.3	0.2

Table 10: Capital Projects over \$1,000,000 by Business Line (continued)

(millions of dollars)						
Business Line/ Province/ Project Description	Current Estimated Total Cost	Actual 1997-98	Actual 1998-99	Planned Spending 1999-00	Total Authorities 1999-00	Actual 1999-00
<i>New Brunswick</i>						
Gulf Fisheries Centre — Interim Measures - Code Requirements	1.9	—	0.7	0.5	0.5	0.5
Maritimes Region — Including Halifax Lab Closure Project	13.0	4.1	3.0	0.9	0.9	0.9
Saint John Base (Coast Guard) — Brickwork Restoration	2.6	0.7	0.9	0.1	0.1	0.1
<i>Nova Scotia</i>						
Bedford Institute of Oceanography — New Water Supply	2.2	0.2	0.4	1.0	1.0	0.4
Bedford Institute of Oceanography — Wharf and Jetty	3.2	—	—	0.1	0.1	0.1
<i>Quebec</i>						
Maurice Lamontagne Institute — Major Repair of Ocean Water Supplier	1.3	—	0.1	0.1	0.1	0.1
CCG Base in Quebec — Structural Restoration (Section 07)	1.4	—	0.1	1.3	1.3	1.2
<i>Manitoba</i>						
Freshwater Institute — Chloroflorocarbon Removal	1.5	0.2	0.2	0.4	0.4	0.4
<i>Ontario</i>						
Prescott Base (Coast Guard) — Wharf Repair	4.0	—	0.2	3.4	3.4	1.8
Experimental Lakes Area Lab 1 Residence Construction — Phase 2 and 3	1.9	—	0.7	0.2	0.2	0.1
<i>British Columbia</i>						
Institute of Ocean Science — Roofing Mid-Life Replacement	2.5	0.2	0.2	0.4	0.4	0.4
Pacific Biological Station — Taylor/Clements Building Refit	1.8	—	0.1	0.2	0.2	0.2
Pacific Biological Station — 600 Volt Upgrade	1.2	—	0.3	0.4	0.4	0.4

Table 11: Loans, Investments and Advances

(millions of dollars)					
Business Lines	Actual 1997-98*	Actual 1998-99*	Planned Spending 1999-2000*	Total Authorities 1999-2000*	Actual 1999-2000*
Fisheries Management					
Freshwater Fish Marketing Corporation	—	—	—	—	—
Total	—	—	—	—	—
* Authority to borrow externally was obtained.					

Table 12: Contingent Liabilities

As of March 31, 2000, contingent liabilities estimated at \$34.3 million were outstanding against DFO:

- ❑ \$0.1 million relates to guarantees approved by the Governor in Council for loans under the *Fisheries Improvement Loans Act*. No new loans were issued during the 1999-2000 fiscal year.
- ❑ \$34.2 million relates to some 60 individual cases of pending or threatened litigation. Most of these claims are for loss of income, injuries sustained by persons and damages to property.

In addition, the Department has a contingent gain estimated at \$42.4 million as of March 31, 2000, relating to one case.

Although these cases are in various stages of litigation, it is not DFO policy to comment on their expected outcomes. They must, however, be recognized as potential liabilities or gains against the Crown and are therefore presented for information purposes only.

Contingent Liabilities (\$ millions)			
List of Contingent Liabilities	Amount of Contingent Liability		
	March 31, 1998	March 31, 1999	Current as of March 31, 2000
Loans			
<i>Fisheries Improvement Loans Act</i>	0.2	0.1	0.1
Claims, Pending and Threatened Litigation			
Litigations	37.0	32.1	34.2
Total	37.2	32.2	34.3
Contingent Gains			
Litigations	43.1	43.2	42.4

5 Departmental Overview

5.1 Mandate

Fisheries and Oceans Canada, on behalf of the Government of Canada, is responsible for policies and programs in support of Canada's economic, ecological and scientific interests in the oceans and freshwater fish habitat; for the conservation and sustainable utilization of Canada's fisheries resources in marine and inland waters; and for safe, effective and environmentally sound marine services responsive to the needs of Canadians in a global economy.

As outlined above, the Department's mandate is extremely broad. It covers:

- ☐ management and protection of the marine and fisheries resources inside the 200-mile exclusive economic zone;
- ☐ management and protection of freshwater fisheries resources;
- ☐ marine safety in areas of federal responsibility;
- ☐ facilitation of marine transportation;
- ☐ protection of the marine environment;
- ☐ support to other federal government institutions and objectives, as the government's civilian marine service; and
- ☐ research to support government priorities such as climate change and biodiversity.

Because of its broad mandate, DFO does not operate alone. Federal and provincial governments share jurisdiction in a number of areas related to the Department's mandate, and this is reflected in this report. Stakeholder participation and involvement are also essential, and are reflected in many of the elements of this document.

The mandate, departmental objectives, long-term priorities and goals, and business lines described in this document refer to those responsibilities that fall under federal jurisdiction.

5.2 Vision

Safe, healthy, productive waters and aquatic ecosystems, for the benefit of present and future generations, by maintaining the highest possible standards of:



5.3 Objectives

The objectives of the Department are to:

- ❑ undertake policies and programs in support of Canada's economic, ecological and scientific interests in the oceans and inland waters;
- ❑ provide for the conservation, development and sustained economic utilization of Canada's fisheries resources in marine and inland waters for those who derive their livelihood or benefit from these resources;
- ❑ provide safe, effective and environmentally sound marine services responsive to the needs of Canadians in a global economy; and
- ❑ co-ordinate the policies and procedures of the Government of Canada respecting oceans.

5.4 Long-term Priorities and Goals

The Department has five long-term priorities and goals also known as mandate objectives. They are:

- ❑ **Manage and Protect the Fisheries Resource:** To manage, protect and allocate living ocean resources supporting self-reliant fisheries by conserving Canada's fisheries resources and ensuring sustainable utilization.
- ❑ **Manage and Protect the Marine and Freshwater Environment:** To achieve an integrated, cohesive approach to the management of the marine and freshwater environment through stewardship and protection of productive fish habitat and reduction in the risks and impacts of oil and chemical spills at sea.
- ❑ **Understand the Oceans and Aquatic Resources:** To acquire, apply and communicate knowledge of Canada's oceans and marine and freshwater resources to support the activities of clients, partners and the operational branches of DFO.
- ❑ **Maintain Maritime Safety:** To improve the safe use of the marine and freshwater environment to reduce the number and severity of incidents such as collisions and groundings, and to provide aid to persons in distress or imminent danger, thereby minimizing loss of life and damage to property.
- ❑ **Facilitate Maritime Trade, Commerce and Ocean Development:** To develop the requisite policy and regulatory framework, and to provide the operational services and infrastructure that support commercially sustainable maritime industries.

In support of these long-term priorities, DFO is committed to:

- ❑ striving to continuously improve relations with its clients, involving clients more effectively in key decision-making processes, information sharing and program-delivery mechanisms; and
- ❑ making managers accountable for promoting an environment that provides clear direction and fosters mutual respect, teamwork and professionalism, while delivering quality service to clients, and in which all employees share responsibility for the renewal of the Department and for the development of their own careers.

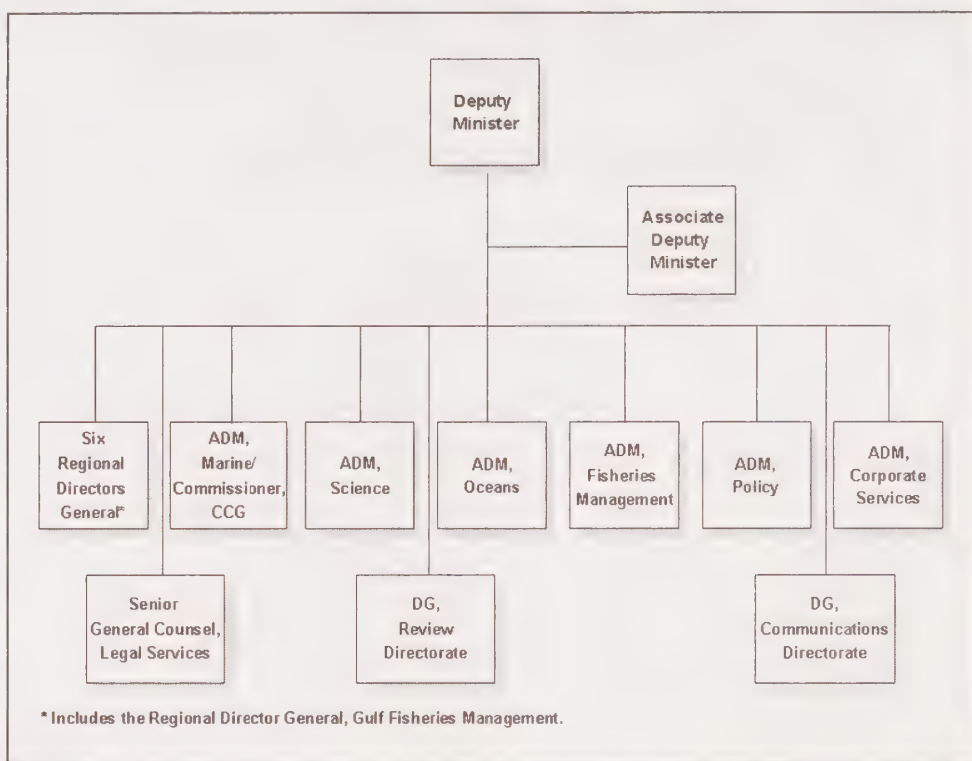
5.5 Business Lines and Organization Composition

The Department has 6 Assistant Deputy Ministers (ADMs) responsible for 11 business lines. The Assistant Deputy Ministers are responsible for establishing national objectives, policies, procedures and standards for their respective business lines. The relationship between business lines and long-term priorities and goals is summarized in the following table.

DFO Business Lines: Contribution to Departmental Priorities

<div>Manage and protect fisheries resources</div> <div>Protect marine and freshwater environment</div> <div>Understand oceans and aquatic resources</div> <div>Maintain maritime safety</div> <div>Facilitate maritime commerce and ocean development</div>							
Business Line	Departmental Priorities						Headquarters Responsibility
Marine Navigation Services							ADM, Marine/ Commissioner, CCG
Marine Communications and Traffic Services							
Icebreaking Operations							
Rescue, Safety and Environmental Response							
Fleet Management							
Fisheries and Oceans Science							ADM, Science
Hydrography							
Habitat Management and Environmental Science							ADM, Oceans
Fisheries Management							ADM, Fisheries Management*
Harbours							ADM, Corporate Services
Policy and Internal Services							ADM, Corporate Services ADM, Policy
* Within Fisheries Management, accountability for special capacity-reduction programs rests with ADM, Policy							

The ADMs are accountable to the Deputy Minister for the key results of the business lines for which they are responsible.



The program is delivered in the following five DFO regions and a Gulf Fisheries Management Region, each headed by a Regional Director General (RDG) in regional headquarters: Newfoundland Region — St. John's, Newfoundland; Maritimes Region — Dartmouth, Nova Scotia; Gulf Fisheries Management — Moncton, New Brunswick; Laurentian Region — Québec City, Quebec; Central and Arctic Region — Winnipeg, Manitoba; and Pacific Region — Vancouver, British Columbia. The RDGs are responsible for organizing and managing delivery of programs and activities in their regions in accordance with national and regional priorities and with national program performance parameters set for each program and activity. In short, their role is to mobilize the process and translate the strategic direction in actions at the field level.

DFO Regions



5.6 Objectives of the Business Lines

Fisheries and Oceans Science

Provides fisheries management and the industry with a reliable scientific basis for the conservation of marine, anadromous and freshwater fishery resources, and for the sustainable development of marine aquaculture; and scientific information on ocean and coastal waters and marine and freshwater ecosystems in support of environment and fish habitat management, integrated resource management, offshore development, climate prediction, marine services, coastal engineering, defence and shipping.

Habitat Management and Environmental Science

Protects and conserves the marine environment and fish habitat through an integrated management approach.

Fisheries Management

Manages Canada's fisheries co-operatively, with stakeholders, to conserve the resource and achieve sustainable use for the people of Canada.

Fleet Management

Provides efficient sea and air support to the DFO program areas of Marine Navigation Services; Marine Communications and Traffic Services; Icebreaking Operations; Rescue, Safety and Environmental Response; Fisheries and Oceans Science; Hydrography; and Fisheries Management.

Marine Navigation Services

Provides and ensures efficient operation of aids to navigation to assist mariners in determining their position in relation to land and hidden dangers, to reduce navigation risk

and vessel transit time, in support of a safe and environmentally sound national marine transportation system.

Marine Communications and Traffic Services

Provides communications and traffic services for the marine community and for the benefit of the public at large to ensure: safety of life at sea in response to international agreements; protection of the environment through traffic management; efficient movement of shipping; and information for business and national interests.

Icebreaking Operations

Supports economic activities by: facilitating safe and efficient movement of marine traffic through ice-covered waters in the Arctic and in southern waters, which include the Great Lakes and East Coast of Canada; decreasing the risk of flooding in areas prone to or threatened by it as a result of ice build-up; and ensuring that northern settlements and military sites are resupplied annually.

Rescue, Safety and Environmental Response

Responsible for saving lives and protecting the marine environment.

Hydrography

Provides nautical information products for safe and efficient navigation in Canadian and bordering international waters.

Harbours

Keeps harbours critical to the fishing industry open and in good repair.

Policy and Internal Services

Supports the business lines outlined above by maintaining the infrastructure and service base required to provide staff with the information, technology and support needed to achieve the DFO vision and mission, in Canada and abroad, in a timely and cost-effective manner.

6 Other Information

6.1 Contacts for Further Information

Departmental Contacts

For more information, contact the following Communications personnel:

Region	Name	Telephone
Newfoundland	Jan Woodford	(709) 772-4328
Maritimes	A.-M. Lanteigne	(902) 426-3866
Gulf	Terrance Boucher	(506) 851-7757
Laurentian	Marcel Thérien	(418) 648-7316
Central and Arctic	Sharon Leonhard	(204) 983-5108
Pacific	Athana Mentzelopoulos	(604) 666-0470
Headquarters	Danielle Thibault	(613) 990-0219

Internet address:
<http://www.dfo-mpo.gc.ca>

6.2 Legislation Administered by Fisheries and Oceans Canada and Associated Regulations

Statutes	
<i>Atlantic Fisheries Restructuring Act</i> ¹	<i>R.S.C. 1985, c. A-14</i>
<i>Canada Shipping Act</i> ²	<i>R.S.C. 1985, c. S-9</i>
<i>Coastal Fisheries Protection Act</i>	<i>R.S.C. 1985, c. C-33</i>
<i>Department of Fisheries and Oceans Act</i>	<i>R.S.C. 1985, c. F-15</i>
<i>Fisheries Act</i>	<i>R.S.C. 1985, c. F-14</i>
<i>Fisheries Development Act</i>	<i>R.S.C. 1985, c. F-21</i>
<i>Fisheries Improvement Loans Act</i>	<i>R.S.C. 1985, c. F-22</i>
<i>Fisheries Prices Support Act</i>	<i>R.S.C. 1985, c. F-23</i>
<i>Fishing and Recreational Harbours Act</i>	<i>R.S.C. 1985, c. F-24</i>
<i>Freshwater Fish Marketing Act</i>	<i>R.S.C. 1985, c. F-13</i>
<i>Great Lakes Fisheries Convention Act</i>	<i>R.S.C. 1985, c. F-17</i>
<i>National Energy Board Act</i> ³	<i>R.S.C. 1985, c. N-7</i>
<i>Navigable Waters Protection Act</i>	<i>R.S.C. 1985, c. N-22</i>
<i>Oceans Act</i>	<i>S.C. 1996, c. C-31</i>
<i>Resources and Technical Surveys Act</i> ⁴	<i>R.S.C. 1985, c. R-7</i>

1. Certain sections of this Act are also the responsibility of the Ministers of Industry, Finance and State (Privatization and Regulatory Affairs).
2. The Minister of Fisheries and Oceans Canada shares responsibility to Parliament with the Minister of Transport.
3. The Minister of Fisheries and Oceans Canada may in some instances administer Section 108 of this Act.
4. The Minister of Fisheries and Oceans Canada has some powers under this Act. However, those powers also exist in the *Oceans Act*.

Regulations

Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations, SOR/93-332

Aids to Navigation Protection Regulations, C.R.C., c. 1405

Alberta Fishery Regulations, 1998, SOR/98-246

Atlantic Fishery Regulations, 1985, SOR/86-21

Boating Restriction Regulations, C.R.C., c. 1407

British Columbia Sport Fishing Regulations, 1996, SOR/96-137

Carrier Exemption Regulations, C.R.C., c. 803

Coastal Fisheries Protection Regulations, C.R.C., c. 401

Competency of Operators of Pleasure Craft Regulations, SOR/99-53

Confederation Bridge Area Provincial (P.E.I.) Laws Application Regulations, SOR/97-375

Eastern Canada Vessel Traffic Services Zone Regulations, SOR/89-99

Ferry Cable Regulations, SOR/86-1026

Fish Health Protection Regulations, C.R.C., c. 812

Fish Toxicant Regulations, SOR/88-258

Fisheries Improvement Loans Regulations, C.R.C., c. 864

Fishery (General) Regulations, SOR/93-53

Fishing and Recreational Harbours Regulations, SOR/78-767

Foreign Vessel Fishing Regulations, C.R.C., c. 815

Kenney Dam and Skins Lake Spillway Orders Regulations, SOR/87-723

Management of Contaminated Fisheries Regulations, SOR/90-351

Manitoba Fishery Regulations, 1987, SOR/87-509

Marine Mammal Regulations, SOR/93-56

Maritime Provinces Fishery Regulations, SOR/93-55

Navigable Waters Bridges Regulations, C.R.C., c. 1231

Navigable Waters Works Regulations, C.R.C., c. 1232

Newfoundland Fishery Regulations, SOR/78-443

Northwest Territories Fishery Regulations, C.R.C., c. 847

Ontario Fishery Regulations, 1989, SOR/89-93

Pacific Fishery Management Area Regulations, SOR/82-215

Pacific Fishery Regulations, 1993, SOR/93-54

Pleasure Craft Sewage Pollution Prevention Regulations, SOR/91-661

Private Buoys Regulations, SOR/84-804

Quebec Fishery Regulations, 1990, SOR/90-214

Response Organizations and Oil Handling Facilities Regulations, SOR/95-405

Sable Island Regulations, C.R.C., c. 1465

Saskatchewan Fishery Regulations, 1995, SOR/95-233

Small Vessel Regulations, C.R.C., c. 1487

Vessel Traffic Services Zone Regulations, SOR/89-98

Yukon Territory Fishery Regulations, C.R.C., c. 854

6.3 Statutory Reports

Statutory Reports

Atlantic Fisheries Restructuring
Fish Habitat Protection and Pollution Prevention
Fisheries Development
Fisheries Improvement Loans
Freshwater Fish Marketing Corporation Annual Report
Marine Oil Spill Preparedness and Response Regime – Annual Report to Parliament
Privacy and Access to Information

These documents are available from:

***Fisheries and Oceans
Publications Distribution
200 Kent Street
Ottawa, Ontario
K1A 0E6***

7 Awards Received by the Department

DFO Scientist Ian H. McQuinn of the Laurentian Region received the prestigious "Best Scientific Paper" award at the International Council for the Exploration of the Sea Annual Science conference held in Stockholm, Sweden in September 1999. Ian, the first author of the winning paper titled *An Adaptive Integrated Acoustic — Trawl Survey on Atlantic Cod*, was honoured along with co-authors Yvan Simard and Jean-Louis Beaulieu from the Laurentian Region, Barry McCallum and Steve Walsh from the Newfoundland Region and Thomas W.F. Stroud from Queen's University. Their work is part of the national hydroacoustics program.



Dr. Allyn Clarke of the Bedford Institute of Oceanography received the Government of Canada's Award of Excellence. This top public service award recognizes outstanding achievement on projects and programs of considerable national and international impact. Dr. Clarke, as Head of Oceans Circulation at the Bedford Institute of Oceanography since 1985, has helped to develop instrumentation and software that has improved data collection and analysis for national and international

experiments from conception to the publication of results. His efforts have contributed greatly to DFO's strong international profile within the oceanographic and climate research communities.

Five DFO scientists, in collaboration with private sector and other government scientists won three out of six awards under the Federal Partners in Technology Transfer program. This program recognizes technological innovators and outstanding achievements in technology and commercialization. The recipients are:

- ❑ Dr. David Farmer of the Institute of Ocean Sciences teamed-up with David Lemon of ASL Environmental Services Inc. to win for the successful technological transfer and commercialization of a space-time acoustic scintillation technique for the measurement of waterflow.





- Dr. Robert Miller of the Bedford Institute of Oceanography, along with Ian Bardhouse, Biologist, and Allen Baker, both members of the Halifax County Sea Urchin Harvesters Association, and Andy Woyewods of the Industrial Research Assistance Program, National Research Council were honoured for their contribution to sea urchin eggs enhancement.

- Brian Beanlands, Edward Phillips and Scott Young also of DFO's Bedford Institute of Oceanography and Jean-Guy Dessureault from Brooke Ocean Technology won for the successful technological transfer and commercialization of the Moving Vessel Profiler.



The United States Board on Geographic Names announced the naming of two underwater features (Creed Basin and Creed Ridge) outside of Boston, in honour of the work done by the scientists and crew of the CCGS Frederick G. Creed during missions to conduct a bathymetric survey of a section of the Gulf of Maine on behalf of the United States Geological Survey. Because of the Creed's SWATH-type (Small Waterplane Area Twin Hull) design, this semi-submersible catamaran is remarkably stable and yet capable of high speeds. Combined with high-tech devices such as a Differential Global Positioning System and a multi-beam echo sounder, the Creed is undeniably the right vessel for the job of updating the details of the sea floor with incomparable resolution and accuracy. Congratulations to the Canadian Hydrographic Service and Canadian Coast Guard employees in the Laurentian Region.

In recognition of contributions made to the advancement of biological oceanography through an accumulated body of work, Trevor Platt of the Maritimes Region was awarded the Plymouth Marine Medal from the Plymouth Marine Laboratory in the United Kingdom.

Mark Trevorrow of the Pacific Region has received the A.B. Wood Metal award from the Acoustical Society of America and the U.K. Institute of Acoustics for his distinguished contribution in the application of acoustics.



Dr. Ora Johannsson of the Central and Arctic Region received the Award of Appreciation from the International Association for Great Lakes Research in recognition of her outstanding contribution during her three-year term on the Board of Directors.

For his outstanding support of the *Journal of Great Lakes Research* review process, Arthur J. Niimi of the Central and Arctic Region received the Editor's Award from the International Association for Great Lakes Research. The award recognizes the crucial role played by peer review in assuring the quality of the *Journal of Great Lakes Research*.

John Schnute of the Pacific Region received the Twentieth Century Distinguished Service Award from the Ninth Lukacs Symposium of Bowling Green State University in Ohio, United States for his outstanding contribution to the development of statistical ecology, environmental statistics, environmental and ecological assessment, and risk assessment.

8 Index

A

Aboriginal Fisheries Strategy, 17, 31
 Access to Information and Privacy, 53
 Aids to navigation, 36, 61, 79
 Alternative Service Delivery, 45, 52
 Aquaculture, 4, 6, 7, 25, 37, 51, 52, 54, 79
 Aquatic resources, 1, 2
 Arctic, 2, 3, 5, 16, 17, 18, 24, 30, 38, 40, 44, 78, 80, 87
 Arctic Sealift, 16
 Argo Program, 24
 Assessment, 8, 24, 25, 26, 28, 29, 31, 37, 87
 Atlantic, 4, 7, 19, 20, 24, 25, 28, 30, 31, 40, 43, 44, 51, 52, 53, 57, 85
 Automated Identification System, 38, 39

B

Biosafety Protocol, 15, 25
 Boating safety, 42, 57

C

Canadian Coast Guard, 3, 5, 14, 16, 21, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 41, 42, 52, 53, 57, 62, 86
 Canadian Coast Guard College, 3
 Canadian Code of Conduct for Responsible Fishing Operations, 32, 57
 Canadian Fisheries Adjustment and Restructuring Program, 4, 33
 Canadian Food Inspection Agency, 52
 Canadian Hydrographic Service, 44, 45, 46, 86
 Capital spending, 54
 Central and Arctic, 18, 30, 78, 87
 Charts, 3, 7, 44, 45, 46
 Chemical spills, 76
 Climate, 2, 5, 6, 7, 24, 25, 75, 79, 85
 Coastal Zone, 8
 Communications, 14, 15, 18, 32, 38, 53, 77, 79, 80
 Community Action Partnership Program, 16
 Conservation, 1, 2, 6, 7, 8, 9, 11, 15, 19, 24, 25, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 42, 57, 75, 76, 79
 Conservation and protection, 2, 8, 9, 28, 29, 30
 Consultations, 7, 24, 32, 37, 51
 Contingent liabilities, 74
 Corporate Services, 34, 52, 54, 77

D

Department of Foreign Affairs and International Trade, 52
 Differential Global Positioning System, 36, 86

E

Ecosystems, 6, 7, 8, 17, 28, 29, 75, 79
 Electronic Chart Display and Information Systems, 36
 Electronic charts, 7
 Environment, 1, 2, 6, 7, 8, 9, 11, 14, 15, 16, 18, 19, 21, 24, 34, 36, 37, 38, 40, 42, 54, 75, 76, 79, 80
 Expenditures, 23, 24, 26, 27, 29, 30, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 47, 48, 49, 50, 51, 54, 63, 64

F

Fish habitat, 1, 8, 16, 28, 29, 32, 75, 76, 79
 Fish stocks, 5, 18, 31
 Fisheries, 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 11, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 23, 24, 25, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 42, 51, 52, 53, 56, 57, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 82
Fisheries Act, 8, 16, 28, 29
 Fisheries and Oceans Science, 2, 24, 77, 79
Fisheries Improvement Loans Act, 74
 Fisheries Management, 7, 25, 30, 31, 33, 77, 78, 79
 Fisheries resource, 1, 2, 6, 8, 11, 14, 24, 25, 34, 42, 75, 76
 Fishers, 7, 8
 Fleet Management, 9, 34, 35, 77, 79

G

Global Maritime Distress and Safety System, 2, 38
 Great Lakes, 43, 80, 87
 Groundfish, 7, 19, 20, 32

H

Habitat management, 15, 79
 Habitat Management and Environmental Science, 27, 28, 77, 79
 Harbour Authorities, 8, 48, 49, 57
 Harbours, 1, 2, 3, 8, 12, 14, 15, 16, 21, 34, 48, 49, 57, 62, 77, 80
 Human Resources, 6
 Human Resources Development Canada, 6
 Hydrography, 44, 62, 77, 79, 80

I

Icebreaking Operations, 15, 16, 40, 77, 79, 80
 Ice-covered waters, 14, 40, 80
 Information Management, 39, 54
 Inland waters, 1, 6, 38, 75, 76
 Integrated Fisheries Management Plans, 30
 Integrated Management, 2, 8, 16, 27, 28, 57

L

Landed value, 20
Laurentian, 33, 78, 85, 86
Legislation, 4, 82
Licence, 31, 33
Lightstations, 36

M

Marine Communications and Traffic Services, 14, 15, 18, 38, 77, 79, 80
Marine conservation, 2, 8
Marine environment, 5, 8, 16, 18, 36, 37, 42, 75, 79, 80
Marine Environmental Quality Guidelines, 8
Marine Navigation Services, 16, 36, 77, 79
Marine Protected Areas, 2, 8, 28, 57
Marine safety, 39, 45, 75
Marine services, 1, 6, 8, 75, 76, 79
Marine transportation, 6, 36, 75, 80
Marshall decision, 2, 31, 53
Memorandum of Understanding, 5

N

Navigable Waters Protection Act, 37
Navigation, 3, 7, 8, 14, 16, 21, 36, 37, 38, 39, 44, 61, 77, 79, 80
Navigation and Waterway Integrated Information Management Project, 39
North Atlantic Ice Patrol, 40
Northern settlements, 80
Northwest Atlantic Fisheries Organization, 31

O

Oceans Act, 5, 8, 27, 28
Oceans Management Strategy, 2, 27, 57
Operating environment, 6

P

Pacific, 2, 4, 5, 7, 17, 24, 30, 31, 33, 43, 46, 51, 53, 57, 78, 86, 87
Pacific salmon, 7, 31, 33
Pacific Salmon Treaty, 31, 33, 53
Partnering, 29, 48
Performance commitments, 1, 10
Policies, 1, 2, 6, 8, 25, 31, 53, 56, 75, 76, 77
Policy and Internal Services, 13, 51, 80
Pollution, 14, 16, 28, 34, 42, 43, 57, 62
Pollution emergencies, 42
Precautionary Approach initiative, 24
Priorities, 1, 4, 9, 11, 13, 14, 19, 23, 25, 32, 35, 37, 39, 45, 46, 48, 49, 50, 51, 54, 63, 75, 76, 77, 78
Program improvements, 25, 28, 33, 35, 37, 39, 41, 43, 45, 49, 54, 61
Protection, 2, 7, 8, 9, 16, 18, 19, 24, 28, 29, 30, 33, 36, 37, 38, 40, 53, 64, 75, 76, 80

R

Recreational boaters, 5, 7
Regional offices, 6
Regulatory initiatives, 58
Regulatory review, 51
Rescue, Safety and Environmental Response, 14, 42, 43, 77, 79, 80
Resource Management, 19, 79
Revenue, 40, 45

S

Salmon, 7, 31, 32, 33, 52, 53
Salmonid Enhancement Program, 32
Science, 2, 5, 8, 15, 17, 18, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 52, 77, 79, 85
Scientific information, 24, 28, 79
Scientific understanding, 2, 24
Search and rescue, 9, 42
Service standards, 53, 61, 62
Shellfish, 20, 24
Small Craft Harbours, 49, 57
Spills at sea, 76
Stock assessment, 8, 25, 31
Stock status, 19, 24
Stocks, 5, 18, 31
Sustainable development, 1, 4, 16, 27, 51, 57, 79

T

Technology, 5, 7, 13, 17, 37, 38, 39, 45, 51, 54, 80, 85, 86

U

United Nations, 5, 17, 24, 31, 53, 57
United Nations Fish Agreement, 5, 31, 53, 57

V

Viability, 7, 14, 19, 20

W

Waterways, 1, 2, 5, 12, 14, 16, 21, 34, 36, 42, 44, 45,
53

Y

Year 2000, 5, 26, 52, 54, 64
Youth, 17

P	Pacifique, 2, 4, 5, 8, 20, 28, 35, 36, 38, 39, 50, 53, 59, 61, 66, 88, 97 Partenariats, 48, 55, 61 Patrouille des glaces de l'Atlantique nord, 47 Pêches, 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 16, 17, 18, 19, 23, 28, 29, 32, 33, 35, 36, 37, 38, 39, 58, 59, 60, 61, 64, 66, 84, 85, 87, 88, 89 Pêches autochtones, 19, 36 Pêcheurs, 4, 7, 8, 18, 37 Permis, 3, 19, 20, 32, 36, 38, 39, 40, 41, 43, 47, 50, 51, 55, 59, 60, 65, 95 Phares, 42 Plans de gestion, 17, 35, 65 Poisson de fond, 8, 22, 23, 38 Politiques et services internes, 14, 58, 90 Pollution, 16, 18, 32, 40, 49, 50, 65, 71 Ports, 1, 3, 7, 9, 13, 16, 17, 18, 25, 40, 55, 56, 65, 71, 87, 90 Ports pour petits bateaux, 56, 65 Priorités, 1, 4, 9, 10, 12, 14, 15, 16, 22, 27, 29, 41, 44, 46, 52, 53, 55, 56, 58, 59, 72, 84, 85, 86, 87, 88 Programme Argo, 28 Programme canadien d'adaptation et de restructuration des pêches, 4, 38, 39 Programme de mise en valeur des salmonidés, 37 Programme de partenariat pour l'intervention communautaire, 18 Projet de gestion intégrée de l'information sur la navigation et les cours d'eau, 46 Protocole sur la biosécurité, 18, 29 Protocoles d'entente, 50	Z	Zones de protection marine, 2, 5, 8, 31, 33, 66
R	Recettes, 56, 72, 77 Recherche et sauvetage, 9, 25, 49, 50 Ressources humaines, 6, 41, 59	T	Technologie, 5, 6, 45, 52, 62, 90, 95 Transport maritime, 6, 7, 19, 42, 89, 90
S	Saumon, 8, 36, 37, 38, 39, 59, 61 Saumon du Pacifique, 8, 36, 38, 39, 61 Sauvetage, sécurité et intervention environnementale, 16, 49, 50, 87, 89, 90 Sciences halieutiques et océaniques, 2, 28, 87, 89 Sécurité maritime, 1, 8, 46, 48, 50, 52, 66, 84, 86 Service hydrographique du Canada, 51 Services à la navigation maritime, 18, 42, 87, 89 Services de communications et de trafic maritimes, 16, 17, 20, 45, 87, 89, 90 Services intégrés, 40, 59, 60, 61, 62, 87 Stocks de poisson, 5, 8, 19, 20 Stratégie de gestion des océans, 2, 5, 8, 31, 66 Système d'identification automatique, 16, 45	Z	

Administrations portuaires, 9, 18, 55, 56, 65
Agence canadienne d'inspection des aliments, 59
Aides à la navigation, 42, 43, 51, 71, 89
Améliorations prévues au programme, 29, 33, 38, 41, 43, 46, 48, 50, 52, 56, 61
An 2000, 5, 30, 53, 60, 62, 73
Approche prudente, 8, 28, 29, 35
Aquaculture, 4, 6, 7, 30, 43, 58, 59, 61, 89
Arctique, 2, 3, 5, 19, 20, 28, 35, 45, 47, 51, 88, 90, 97
Arrêt Marshall, 4
Atlantique, 4, 8, 22, 23, 28, 29, 32, 35, 36, 47, 50, 51, 59, 60, 66

A

Cartes, 3, 42, 51, 52, 53
Centre et Arctique, 88
Commerce maritime, 1, 9, 84, 86
Communications, 16, 17, 20, 37, 45, 46, 61, 87, 89, 90
Conservation, 1, 2, 6, 8, 9, 12, 18, 22, 28, 29, 31, 33, 35, 36, 37, 38, 40, 49, 66, 84, 85, 89
Consultations, 7, 28, 37, 43, 47, 58, 59
Crustacés, 23, 24, 28

C

Dépenses, 12, 15, 27, 28, 30, 31, 34, 35, 39, 40, 41, 42, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 54, 55, 56, 57, 58, 61, 62, 72, 73, 74, 75, 79
Dépenses en capital, 72, 79
Développement des ressources humaines Canada, 6
Développement durable, 1, 4, 18, 20, 31, 32, 58, 65, 66, 89
Déversement de produits chimiques, 85
Eaux envahies par les glaces, 90
Eaux intérieures, 45
Eaux navigables, 18, 42, 43, 51
Engagements en matière de rendement, 1, 15
Entente des Nations Unies sur les pêches, 5, 36, 61
Environnement, 1, 2, 4, 6, 8, 10, 12, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 25, 28, 31, 33, 40, 42, 43, 45, 47, 49, 50, 55, 61, 71, 84, 85, 86, 87, 89, 90, 97
État des stocks, 8, 22, 28, 29, 36
Évaluation, 3, 8, 16, 17, 28, 29, 30, 32, 33, 36, 43, 45, 61, 65, 97

E

D

G

Garde côtière canadienne, 5, 16, 19, 25, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 48, 49, 50, 59, 65, 71, 96
Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement, 31, 33, 71
Gestion de l'information, 62
Gestion de la flotte, 9, 40, 41, 87, 89
Gestion des pêches, 4, 8, 19, 29, 35, 36, 38, 60, 87, 88, 89
Gestion des ressources, 14, 58, 63
Gestion intégrée, 2, 5, 8, 18, 31, 32, 33, 42, 46, 66, 89
Grands Lacs, 50, 90, 97

H

Hydrographie, 51, 71, 87, 89, 90

I

Intervention environnementale, 16, 49, 50, 71, 87, 89, 90

L

Laurentienne, 38, 88, 95, 96
Loi sur la protection des eaux navigables, 43
Loi sur les océans, 5, 8, 31, 32, 33
Loi sur les pêches, 8, 18, 32, 33
Loi sur les prêts aux entreprises de pêche, 83
Lois, 4, 5, 8, 14, 18, 31, 32, 33, 35, 43, 58, 60, 65, 71, 83, 92

M

Milieu marin, 1, 2, 5, 8, 18, 29, 30, 31, 43, 49, 84, 89, 90

N

Navigation, 3, 7, 8, 9, 16, 18, 25, 42, 43, 45, 46, 47, 51, 53, 71, 87, 89, 90
Normes de service, 61, 71

O

Océans, 1, 2, 4, 5, 6, 8, 16, 20, 28, 29, 31, 32, 33, 59, 64, 66, 84, 85, 86, 87, 89
Opérations de déglacage, 18, 21, 47, 48, 87, 89, 90
Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest, 36

Mark Trevorow, de la Région du Pacifique, s'est vu décerner le prix A.B. Wood Metal de l'Acoustical Society of America et du U.K. Institute of Acoustics pour sa remarquable contribution au domaine des applications de l'acoustique.

Le D^r Ora Johannsson, de la Région Centrale et Arctique, a reçu le prix d'appréciation de l'Association internationale de recherche sur les Grands Lacs qui visait à souligner son apport exceptionnel durant son mandat de trois ans à titre de membre du Conseil d'administration.



Pour l'appui remarquable qu'il a accordé au processus de révision de *Journal of Great Lakes Research*, Arthur J. Nimi, de la Région Centrale et Arctique, a reçu le Prix de l'éditeur de l'Association internationale de recherche sur les Grands Lacs, qui vise à souligner le rôle crucial assumé par les collègues qui révisent le *Journal of Great Lakes Research* et en assure ainsi la qualité.

John Schnute, de la Région du Pacifique, a quant à lui remporté le Twentieth Century Distinguished Service Award lors du Ninth Lukacs Symposium tenu à la Bowling Green State University, en Ohio (États-Unis), pour son apport exceptionnel au développement de l'écologie statistique, de la statistique de l'environnement, de l'évaluation environnementale et écologique, et de l'évaluation du risque.

□ Le Dr Robert Miller, de l'Institut océanographique de Bedford, ainsi que le biologiste Ian Bardhouse et Allen Baker, tous deux membres de la Halifax County Sea Urchin Harvesters Association, et Andy Woyewods, affilié au programme d'aide à la recherche industrielle du Conseil national de recherches, ont été honorés pour leur apport à l'amélioration des oeufs d'oursins.



□ Brian Beanlands, Edward Phillips et Scott Young, qui sont aussi rattachés à l'Institut océanographique de Bedford, et Jean-Guy Dessureault, de Brooke Ocean Technology, ont gagné un prix pour le transfert technologique et la commercialisation du «Moving Vessel Profiler».



Le United States Board on Geographic Names a pour sa part annoncé que deux entités subaquatiques (Creed Basin et Creed Ridge) situées à l'extérieur de Boston avaient été baptisées en l'honneur des travaux effectués par les chercheurs et l'équipage du navire de la GCC Frederick G. Creed à l'occasion de missions qui visaient à faire un levé bathymétrique d'une partie du Golfe du Maine pour le compte de l'United States Geological Survey. Grâce à ses coques immergées (de type SWATH), ce catamaran semi-submersible est remarquablement stable et peut néanmoins atteindre des vitesses élevées. Muni de dispositifs de pointe tels qu'un Système de positionnement global différentiel et un échosondeur à faisceaux multiples, le Creed est indéniablement le navire tout désigné pour mettre à jour les détails du plancher océanique avec une résolution et une précision incomparables. Félicitations aux employés du Service hydrographique canadien et de la Garde côtière canadienne de la Région Laurentienne.

Pour son apport à l'avancement de l'océanographie biologique par le biais d'un ensemble de travaux, Trevor Platt, de la Région des Maritimes, a reçu la Plymouth Marine Medal du Plymouth Marine Laboratory, au Royaume-Uni.

7 Prix décernés au Ministère

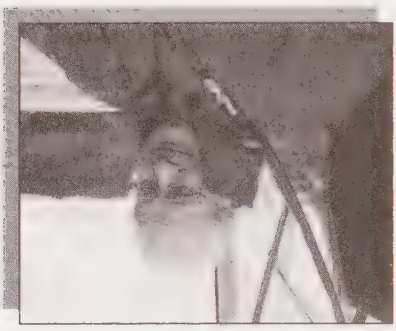
Le chercheur du MPO Ian H. McQuinn, de la Région Laurentienne a reçu le prestigieux prix du «Meilleur article scientifique» lors du congrès scientifique annuel du Conseil international pour l'exploration de la mer tenu à Stockholm (Suède) en septembre 1999. Principal auteur de l'article primé, intitulé *An Adaptive Integrated Acoustic — Trawl Survey on Atlantic Cod*, Ian a été honoré en même temps que les co-auteurs Yvan Simard et Jean-Louis Beaulieu de la Région Laurentienne, Barry McCallum et Steve Walsh de la Région de Terre-Neuve, et Thomas W.F. Stroud de l'université Queen. Leur travail relève du programme national d'hydroacoustique.



Le D^r Allyn Clarke, de l'Institut océanographique de Bedford, a reçu le Prix d'excellence du gouvernement du Canada. Cet important prix remis à des fonctionnaires souligne la réussite exceptionnelle de projets et programmes ayant un impact national ou international considérable. En tant que directeur du secteur Circulation océanique de l'Institut océanographique de Bedford depuis 1985, monsieur Clarke a contribué à la mise au point d'instruments et de logiciels ayant permis d'améliorer la collecte et l'analyse de données pour des expériences nationales et internationales, et ce, de la conception jusqu'à la publication des résultats. Le MPO lui doit dans une large mesure de pouvoir afficher un profil international relevé au sein de la communauté des sciences océanographiques et de la recherche en climatologie.

Cinq chercheurs du MPO, ayant travaillé en collaboration avec des chercheurs du secteur privé et d'autres chercheurs à l'emploi du gouvernement, se sont vus attribuer trois des six programmes reconnait le travail des innovateurs technologiques ainsi que la réussite exceptionnelle dans les domaines de la technologie et de la commercialisation. Les récipiendaires sont :

- Le D^r David Farmer, de l'Institut des sciences océaniques, qui s'est associé avec David Lemon, de ASL Environmental Services Inc., ce qui lui a permis de gagner pour le transfert technologique et la commercialisation d'une technique de scintillation acoustique spatio-temporelle destinée à mesurer le débit d'eau.



6.3 Rapports réglementaires

Rapports réglementaires

Accès à l'information et protection des renseignements personnels
 Développement de la pêche
 Prêts aidant aux opérations de la pêche
 Protection de l'habitat du poisson et prévention de la pollution
 Rapport annuel de l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce
 Régime de préparation et d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures en milieu marin
 Restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique

Ces documents peuvent être obtenus auprès du :

Ministère des Pêches et des Océans
 Diffusion des publications
 200, rue Kent
 Ottawa (Ontario)
 K1A 0E6

Règlements

- Règlement sur les permis de pêche communautaire des Autochtones, DORS/93-332
- Règlement sur la protection des aides à la navigation, C.R.C., ch. 1405
- Règlement de pêche de l'Alberta, 1998, DORS/98-246
- Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985, DORS/86-21
- Règlement sur les restrictions à la conduite des bateaux, C.R.C., ch. 1407
- Règlement de pêche sportive de la Colombie-Britannique, 1996, DORS/96-137
- Règlement sur l'exemption de transporteurs, C.R.C., ch. 803
- Règlement sur la protection des pêcheries côtières, C.R.C., ch. 401
- Règlement sur la compétence des opérateurs de navires de plaisance, DORS/99-53
- Règlement sur l'application du droit de la province de l'île-du-Prince-Édouard à la zone du pont de la Confédération, DORS/97-375
- Règlement sur la zone de services de trafic maritime de l'Est du Canada, DORS/89-99
- Règlement sur les câbles de traîle, DORS/86-1026
- Règlement sur la protection de la santé des poissons, C.R.C., ch. 812
- Règlement sur les produits toxiques, DORS/88-258
- Règlement sur les prêts aux entreprises de pêche, C.R.C., ch. 864
- Règlement de pêche (dispositions générales), DORS/93-53
- Règlement sur les ports de pêche et de plaisance, DORS/78-767
- Règlement sur les bâtiments de pêche étrangers, C.R.C., ch. 815
- Règlement sur les ordonnances relatives au barrage Kenney et au déversoir Skins, DORS/87-723
- Règlement sur la gestion de la pêche du poisson contaminé, DORS/90-351
- Règlement de pêche du Manitoba, 1987, DORS/87-509
- Règlement sur les mammifères marins, DORS/93-56
- Règlement de pêche des provinces Maritimes, DORS/93-55
- Règlement sur les ponts des eaux navigables, C.R.C., ch. 1231
- Règlement sur les ouvrages construits dans les eaux navigables, C.R.C., ch. 1232
- Règlement de pêche de Terre-Neuve, DORS/78-443
- Règlement de pêche des Territoires du Nord-Ouest, C.R.C., ch. 847
- Règlement de pêche de l'Ontario, 1989, DORS/89-93
- Règlement sur la gestion des pêches dans le Pacifique, DORS/82-215
- Règlement de pêche du Pacifique, 1993, DORS/93-54
- Règlement sur la prévention de la pollution par les eaux usées des embarcations de plaisance, DORS/91-661
- Règlement sur les bouées privées, DORS/84-804
- Règlement de pêche du Québec, 1990, DORS/90-214
- Règlement sur les organismes d'intervention et les installations de maintenance d'hydrocarbures, DORS/95-405
- Règlement sur l'île au Sable, C.R.C., ch. 1465
- Règlement de pêche de la Saskatchewan, 1995, DORS/95-233
- Règlement sur les petits bâtiments, C.R.C., ch. 1487
- Règlement sur les zones de services de trafic maritime, DORS/89-98
- Règlement de pêche du Yukon, C.R.C., ch. 854

6.2 Lois appliquées et règlements

Lois

L.R.C. (1985) ch. A-14	Loi sur la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique ¹
L.R.C. (1985) ch. S-9	Loi sur la marine marchande du Canada ²
L.R.C. (1985) ch. C-33	Loi sur la protection des pêcheries côtières
L.R.C. (1985) ch. F-15	Loi sur le ministère des Pêches et des Océans
L.R.C. (1985) ch. F-14	Loi sur les pêches
L.R.C. (1985) ch. F-21	Loi sur le développement de la pêche
L.R.C. (1985) ch. F-22	Loi sur les prêts aux entreprises de pêche
L.R.C. (1985) ch. F-23	Loi sur le soutien des prix des produits de la pêche
L.R.C. (1985) ch. F-24	Loi sur les ports de pêche et de plaisance
L.R.C. (1985) ch. F-13	Loi sur la commercialisation du poisson d'eau douce
L.R.C. (1985) ch. F-17	Loi sur la Convention en matière de pêche dans les Grands Lacs
L.R.C. (1985) ch. N-7	Loi sur l'Office national de l'énergie ³
L.R.C. (1985) ch. N-22	Loi sur la protection des eaux navigables
L.C. (1996) ch. 31	Loi sur les océans
L.R.C. (1985) ch. R-7	Loi sur les levés et l'inventaire des ressources naturelles ⁴
<p>1. Certains articles de cette loi relèvent aussi des ministres de l'Industrie, des Finances et d'Etat (Privatisation et affaires réglementaires)</p> <p>2. Le ministre des Pêches et des Océans Canada partage cette responsabilité envers le Parlement avec le ministre des Transports.</p> <p>3. Le ministre des Pêches et des Océans Canada peut, dans certaines occasions, administrer l'article 108 de cette loi.</p> <p>4. Le ministre des Pêches et des Océans Canada détient certains pouvoirs en vertu de cette loi, mais ces pouvoirs sont aussi prévus par la Loi sur les océans.</p>	

6 Autres Renseignements

6.1 Personnes ressources

Personnes-ressources		
Pour plus de précisions, veuillez vous adresser aux personnes-ressources suivantes :		
Région	Nom	Téléphone
Terre-Neuve	Jan Woodford	(709) 772-4328
Maritimes	A.-M. Lanteigne	(902) 426-3866
Golfe	Terrance Boucher	(506) 851-7757
Laurentienne	Marcel Thérien	(418) 648-7316
Centre et Arctique	Sharon Leonhard	(204) 983-5108
Pacifique	Athana Mentzelopoulos	(604) 666-0470
Administration centrale	Danielle Thibault	(613) 990-0219

L'adresse Internet :
<http://www.dfo-mpo.gc.ca>

de réduire les risques de la navigation et la durée des trajets, cela à l'appui d'un réseau de transport maritime national sécuritaire et non préjudiciable à l'environnement.

Services de communications et de trafic maritimes

Fournir des services de communications et de contrôle du trafic maritime aux navigateurs et au grand public afin d'assurer la sauvegarde des vies humaines en mer en application des ententes internationales, la protection de l'environnement par la gestion du trafic, l'efficacité du mouvement des navires et la prestation d'information à des groupes commerciaux et nationaux.

Opérations de déglacage

Appuyer les activités économiques en facilitant le mouvement sûr et efficace des navires dans les eaux envahies par les glaces de l'Arctique et des zones situées plus au sud, notamment les Grands Lacs et la côte Est du Canada, de réduire les risques d'inondation dans les zones exposées ou menacées par suite de l'accumulation de glace et de veiller au réapprovisionnement annuel des installations militaires et des collectivités du Nord.

Sauvetage, sécurité et intervention environnementale

Le sauvetage en mer et la protection du milieu marin.

Hydrographie

Fournir des produits d'information nautique afin de promouvoir la sécurité et l'efficacité de la navigation dans les eaux canadiennes et les eaux internationales frontalières.

Ports

Garder ouverts et en bon état les ports essentiels à l'industrie de la pêche.

Politiques et services internes

Appuyer les autres secteurs d'activité. Le Ministère maintiendra l'infrastructure et les services nécessaires pour donner au personnel l'information, la technologie et le soutien requis pour réaliser la vision et la mission du MPO au Canada et à l'étranger, au moment opportun et au coût optimal.



5.6 Objectifs des secteurs d'activité

Sciences halieutiques et océaniques

Fournir un fondement scientifique fiable pour la conservation des ressources marines et des ressources halieutiques anadromes et dulçaquicoles et le développement durable de l'aquaculture ainsi que des renseignements scientifiques sur les eaux océaniques et côtières et les écosystèmes à l'appui de la gestion intégrée des ressources, du développement en mer, de la prévision climatique, des services maritimes, du génie côtier, de la défense et du transport maritime.

Gestion de l'habitat et des sciences de l'environnement

Assurer la protection et la conservation du milieu marin et de l'habitat du poisson par l'application d'une approche intégrée à la gestion de l'habitat.

Gestion des pêches

Conserver et protéger les ressources halieutiques du Canada et, en association avec les intervenants, d'en assurer l'utilisation durable.

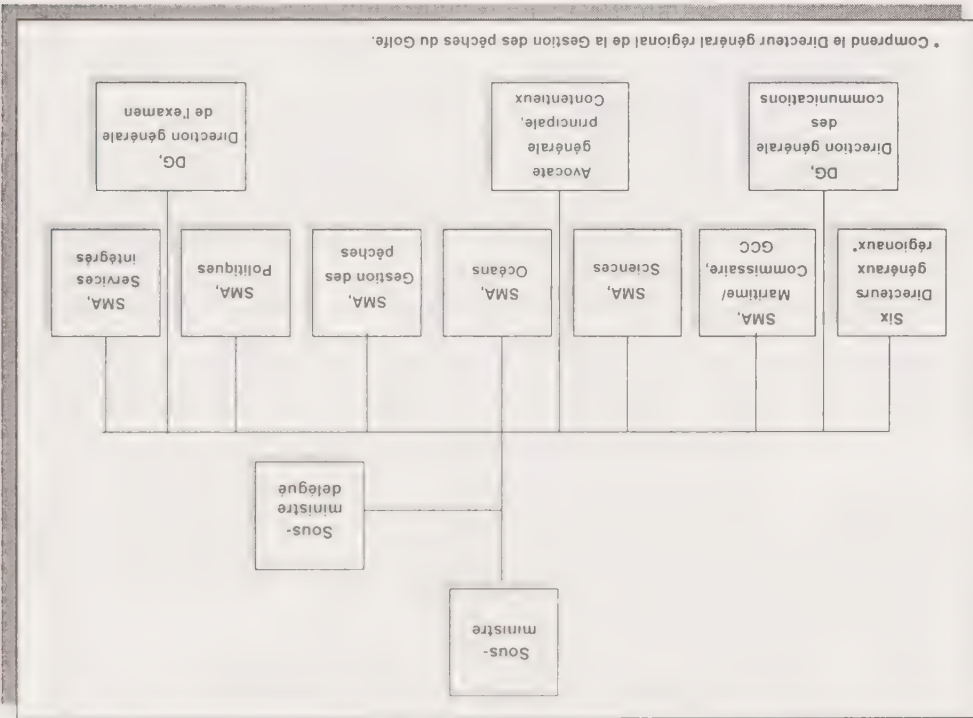
Gestion de la flotte

La prestation d'un soutien maritime et aérien efficace aux secteurs de programme suivant du MPO : Services à la navigation maritime, Services de communications et de trafic maritimes, Opérations de déglacage, Sauvetage, sécurité et intervention environnementale, Sciences halieutiques et océaniques, Hydrographie et Gestion des pêches.

Services à la navigation maritime

Fournir et assurer le fonctionnement efficace des aides à la navigation afin d'aider les navigateurs à déterminer leur position par rapport à la terre ferme et aux dangers cachés, afin

Les sous-ministres adjoints (SMA) relèvent du sous-ministre pour ce qui est des résultats clés des secteurs d'activité dont ils sont responsables.



Les programmes sont menés à bien dans les cinq régions suivantes du MPO ainsi qu'une région de Gestion des pêches du Golfe, qui ont à leur tête un directeur général régional au bureau régional principal : Région de Terre-Neuve – St. John's (Terre-Neuve); Région des Maritimes – Dartmouth (Nouvelle-Ecosse); Gestion des pêches du Golfe – Moncton (Nouveau-Brunswick); Région Laurentienne – Québec (Québec); Région Centre et Arctique – Winnipeg (Manitoba); Région du Pacifique – Vancouver (Colombie-Britannique). Les directeurs généraux régionaux sont responsables d'organiser et de gérer les programmes et les activités dans leur région en tenant compte des priorités nationales et régionales et avec des paramètres de rendement pour chacun des programmes et des activités. En somme, leur rôle est de mobiliser le processus et de traduire les stratégies en actions dans la région.

Contributions des secteurs d'activité aux priorités ministérielles

Secteur d'activité	Priorités ministérielles		Gérer et protéger les ressources halieutiques marins et aquatiques Protéger les milieux marins et aquatiques Comprendre les océans et les ressources aquatiques Maintenir la sécurité maritime Faciliter le commerce maritime et la prise en valeur des océans					
	Services à la navigation maritime		✓		✓		✓	SMA, Services maritimes/ Commissaire, GCC
	Services de communications et de trafic maritimes		✓		✓		✓	
	Opérations de déglacage		✓		✓		✓	
	Sauvetage, sécurité et intervention environnementale		✓		✓		✓	
	Gestion de la flotte		✓		✓		✓	
	Sciences halieutiques et océaniques		✓		✓		✓	
	Hydrographie				✓		✓	SMA, Sciences
	Gestion de l'habitat et des sciences de l'environnement		✓		✓		✓	
	Gestion des pêches		✓		✓		✓	SMA, Océans
	Ports				✓		✓	
Politiques et services internes		✓		✓		✓	SMA, Services maritimes/ Commissaire, GCC	
Services à la navigation maritime		✓		✓		✓		
		Gestionnaire responsable						

Capter et protéger les
 ressources halieutiques
 Protéger les milieux
 marin et d'aquaculture
 Comprendre les océans et
 les ressources aquatiques
 Maintenir la sécurité
 maritime
 Faciliter le commerce
 maritime et la mise en
 valeur des océans

Le Ministère compte six sous-ministres adjoints (SMA) responsables de 11 secteurs d'activité. Les sous-ministres adjoints sont responsables d'établir les objectifs nationaux, les politiques et les procédures ainsi que les normes pour leur secteur d'activité. La relation entre ces secteurs d'activité et les priorités et les objectifs à long terme est résumée dans le tableau ci-après.

5.5 Secteurs d'activité et composition de l'organisation

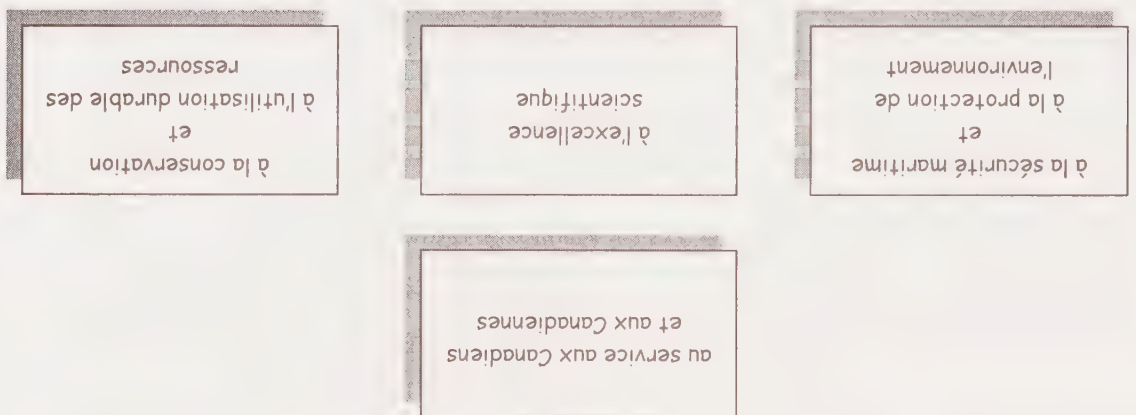
- ☐ à rendre les gestionnaires responsables d'un environnement qui permet de promouvoir le respect mutuel, le travail d'équipe, le professionnalisme et l'excellence dans la prestation des services aux clients, et dans le cadre duquel tous les employés partagent la responsabilité du renouvellement au Ministère et de leur propre développement professionnel.
- ☐ à améliorer continuellement ses relations avec ses clients, en les faisant participer plus efficacement au processus décisionnel, au partage de l'information et aux mécanismes d'application des programmes;
- ☐ Pour soutenir ces objectifs à long terme, le Ministère s'est engagé :
 - ☐ Faciliter le commerce maritime et la mise en valeur des océans : Établir le cadre stratégique et réglementaire requis et dispenser les services opérationnels à l'appui d'industries maritimes commercialement viables.
 - ☐ Maintenir la sécurité maritime : Améliorer la sécurité sur les voies navigables du pays en réduisant le nombre et la gravité des incidents comme les abordages et les échouements, en venant en aide aux personnes en détresse ou en danger, et en limitant les pertes humaines et matérielles.
 - ☐ et des services opérationnels du MPO.

- ☐ **Comprendre les océans et les ressources aquatiques** : Acquérir, appliquer et communiquer des connaissances sur les océans du Canada, de même que sur les et les répercussions du déversement de produits pétroliers et chimiques en mer.
 - ☐ **Gérer et protéger les milieux marin et dulçaquicole** : Adopter une approche intégrée et cohérente en ce qui concerne la gestion des milieux marins et dulçaquicoles par la gérance et la protection d'un habitat productif pour le poisson, et en réduisant les risques
 - ☐ **Gérer et protéger les ressources halieutiques** : Gérer, protéger et répartir les ressources océaniques vivantes pour assurer des pêches autosuffisantes, en conservant les ressources halieutiques du Canada et en assurant leur utilisation durable.
 - ☐ **Gérer et protéger les ressources halieutiques** : Gérer, protéger et répartir les ressources océaniques vivantes pour assurer des pêches autosuffisantes, en conservant les ressources halieutiques du Canada et en assurant leur utilisation durable.
- Le Ministère a cinq priorités et buts à long terme aussi connus comme étant des objectifs du mandat. Ils sont :

5.4 Priorités et buts à long terme du Ministère

- ☐ de voir à la conservation, à la mise en valeur et à l'utilisation économique durable des ressources halieutiques du Canada dans les eaux marines et intérieures, au profit de ceux qui vivent ou bénéficient de ces ressources;
 - ☐ de fournir des services maritimes sûrs, efficaces et rationnels au niveau de l'environnement qui répondent aux besoins des Canadiens dans une économie mondiale;
 - ☐ de coordonner les politiques et la façon de procéder du gouvernement du Canada en ce qui concerne les océans.
- Les objectifs du Ministère sont :

5.3 Objectifs



Assurer aux générations actuelles et futures des eaux et des écosystèmes aquatiques sécuritaires, sains et productifs, en maintenant des normes élevées en ce qui a trait :

5.2 Vision

5 Aperçu du Ministère

5.1 Mandat

Pêches et Océans Canada, au nom du gouvernement du Canada, est responsable des politiques et des programmes à l'appui des intérêts économiques, environnementaux et scientifiques du Canada dans les domaines des océans et de l'habitat du poisson d'eau douce, de la conservation et de l'utilisation durable des ressources halieutiques du Canada dans les eaux marines et intérieures ainsi que des services maritimes sûrs, efficaces et respectueux de l'environnement qui répondent aux besoins des Canadiens et des Canadiennes dans une économie mondialisée.

Comme susmentionné, le mandat du Ministère est extrêmement vaste et doit, entre autres :

- ☐ gérer et protéger les ressources halieutiques dans les limites de la zone économique exclusive de 200 milles;
- ☐ gérer et protéger les milieux marin et dulçaquicole;
- ☐ maintenir la sécurité nautique dans les zones de juridiction fédérale;
- ☐ faciliter le commerce maritime;
- ☐ protéger le milieu marin;
- ☐ appuyer d'autres institutions du gouvernement fédéral et d'autres objectifs, comme le service de la marine civile du gouvernement;
- ☐ effectuer des recherches afin d'appuyer les priorités du gouvernement, comme le changement climatique et la biodiversité.

Le MPO n'agit toutefois pas seul. Les gouvernements fédéral et provinciaux se partagent les responsabilités dans plusieurs domaines reliés au mandat du Ministère, comme le reflète le présent rapport. La participation des intervenants est également cruciale, et est soulignée à plusieurs reprises tout au long du document.

Le mandat, les objectifs du Ministère, les priorités à long terme et les objectifs, ainsi que les secteurs d'activité font référence aux responsabilités qui sont de juridiction fédérale.

En outre, le Ministère a des gains éventuels de quelque 42,4 millions de dollars au 31 mars 2000 concernant un cas.

Le 31 mars 2000, un passif éventuel estimé à 34,3 millions de dollars existait au MPO :

- 0,1 million de dollars concernent les garanties approuvées par le gouverneur en conseil pour des prêts consentis en vertu de la *Loi sur les prêts aux entreprises de pêche*. Aucun nouvel emprunt n'a été consenti en 1999-2000.
- 34,2 millions de dollars concernent quelque 60 cas individuels de poursuites judiciaires en suspens ou possibles. La plupart de ces réclamations concernent des pertes de revenu, des blessures et des dommages à la propriété.

Tableau 12 : Passif éventuel

(en millions de dollars)		Dépenses réelles* 1996-1997	Dépenses réelles* 1997-1998	Dépenses prévues* 1998-1999	Total des autorisations* 1998-1999	Dépenses réelles* 1998-1999
Secteur d'activité						
Gestion des pêches						
Office de commercialisation du poisson d'eau douce		—	—	—	—	—
Total		—	—	—	—	—
* L'autorisation d'emprunter à l'extérieur a été obtenue.						

Tableau 11 : Prêts, investissements et avances par secteur d'activité

Tableau 10 : Projets d'immobilisations de plus de 1 000 000 \$ par secteur d'activité (suite)

(en millions de dollars)							
Secteur d'activité/ Province/ Description du projet	Coût total Estimatif	Dépenses Réelles	Dépenses Réelles	Dépenses Prévues	Totaux	Dépenses réelles	Autorisa- tions
1997-1998	1998-1999	1999-2000	1999-2000	1999-2000	1999-2000	1999-2000	1999-2000
<i>Nouveau-Brunswick</i>							
Centre des pêches du Golfe – mesures intermédiaires – exigences du Code	1.9	0.7	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5
Région des Maritimes – y compris le Projet de fermeture du Laboratoire d'Halifax	13.0	4.1	3.0	0.9	0.9	0.9	0.9
Base de la GCC de Saint John – Restauration de la maçonnerie	2.6	0.7	0.9	0.1	0.1	0.1	0.1
<i>Nouvelle-Ecosse</i>							
Institut océanographique de Bedford – nouvel approvisionnement en eau salée	2.2	0.2	0.4	1.0	1.0	0.4	0.4
Institut océanographique de Bedford – quai et jetée	3.2	–	–	0.1	0.1	0.1	0.1
<i>Québec</i>							
Institut Maurice-Lamontagne – réfection majeure de la prise d'eau de mer	1.3	–	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
Base de la GCC de Québec – Restaurations structurales	1.4	–	0.1	1.3	1.3	1.3	1.2
<i>Manitoba</i>							
Institut des eaux douces – élimination des chlorofluorocarbure	1.5	0.2	0.2	0.4	0.4	0.4	0.4
<i>Ontario</i>							
Base de la GCC de Prescott – réparation du quai	4.0	–	0.2	3.4	3.4	1.8	1.8
Construction du laboratoire 1 dans les environs des lacs expérimentaux – Phase 2 et 3	1.9	–	0.7	0.2	0.2	0.1	0.1
<i>Colombie-Britannique</i>							
Institut des sciences de la mer – réparation à mi-vie de la toiture	2.5	0.2	0.2	0.4	0.4	0.4	0.4
Station biologique du Pacifique – renovation de l'édifice Taylor- Clemens	1.8	–	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2
Station biologique du Pacifique – mise à niveau à 600 volts	1.2	–	0.3	0.4	0.4	0.4	0.4

Tableau 10: Projets d'immobilisations de plus de 1 000 000 \$ par secteur d'activité (suite)

(en millions de dollars)						
Secteur d'activité/ Province/ Description du projet	Coût total	Estimatif	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Autorisa- tions Totales
1997-1998	1998-1999	1999-2000	1999-2000	1999-2000	1999-2000	1999-2000
<i>Colombie-Britannique</i>						
Construction d'un hangar – Sea Island Base	4,0	0,7	2,6	0,6	0,6	–
<i>Multi-provinces</i>						
Système de positionnement global différentiel – réseau des services à la navigation	11,3	1,0	2,1	2,3	2,3	1,3
Modernisation des aides à la navigation	9,1	2,9	3,3	1,7	1,7	0,4
SERVICES DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIMES						
<i>Québec</i>						
Service d'information du trafic maritime – Québec	9,1	3,6	2,0	0,4	0,4	0,4
<i>Colombie-Britannique</i>						
Déménagement du Centre de services de communications et de trafic maritime	7,3	1,9	1,0	4,4	4,4	4,3
<i>Multi-provinces</i>						
Formation sur ordinateur à l'intention des services de communications et de trafic maritime	1,4	0,1	0,1	0,2	0,2	
Système d'information sur la navigation maritime	3,5	–	–	2,4	2,4	1,4
Mise en œuvre du GMDSS	10,8	–	0,2	5,1	5,1	0,2
PORTS						
<i>Terre-Neuve</i>						
Port de Grave – rénovation du port	5,9	1,4	1,7	0,9	0,8	0,9
Bay de Verde – élargissement du brise-lames	2,0	–	–	0,9	0,9	0,9
<i>Québec</i>						
L'Anse St-Jean – reconstruction du quai	1,2	–	32,2	0,7	0,7	0,7
POLITIQUES ET SERVICES INTERNES						
<i>Terre-Neuve</i>						
Centre des pêches de l'Atlantique nord-ouest – remplacement de la toiture	1,6	0,3	0,2	0,2	0,2	0,2
Base de la GCC de Southside – reconstruction du quai 28 et 29	6,7	–	0,2	1,0	1,0	1,0
Base de la GCC de Southside – radoub de l'extérieur de l'édifice	2,7	–	–	0,3	0,3	0,2

Tableau 10 : Projets d'immobilisations de plus de 1 000 000 \$ par secteur d'activité

(en millions de dollars)						
Secteur d'activité/ Province/ Description du projet	Coût total	Estimatif	Dépenses Réelles	Dépenses Réelles	Dépenses Prévue	Totales
Autorisa- tions Dépenses	1997-1998	1998-1999	1999-2000	1999-2000	1999-2000	1999-2000
GESTION DE LA FLOTTE	Nouveau-Brunswick	17,6	—	—	4,1	0,2
	Conversion pour les Sciences – Type 1100					
	NGCC Lousis S. St-Laurent – remplacement des hélices	2,0	—	0,5	—	1,6
	NGCC Cygnus – radoub	10,2	4,4	5,8	—	—
	NGCC Sir William Alexander – remplacement de la grue	1,5	—	0,7	—	—
	Québec	2,3	0,5	0,5	0,1	0,1
	Intégration des données de la flotte					
	Colombie-Britannique	3,9	—	1,9	—	2,3
	NGCC Bartlett – important radoub					
	Administration centrale	29,7	9,6	2,1	0,1	0,1
Multi-Provinces	Plan de reconstruction de la flotte – deux aéroglisseurs					
	Renouvellement du réseau local	1,3	0,2	0,3	—	—
	Stabilisation de l'équipement électronique	3,4	—	0,6	—	0,6
	Equipped de communications sécurité	2,6	—	—	1,1	0,1
	Expansion du système de rapport radio/signification des prises	2,5	1,5	0,7	—	—
	Système de visualisation cartographique pour la navigation	6,1	2,1	1,0	1,0	0,8
	Remplacement d'embarcation de recherche et sauvetage	36,3	4,3	3,3	9,5	3,7
	Tenue à jour des informations de gestion	7,9	0,1	2,6	2,9	3,2
	Cartes électroniques de navigation	1,3	0,1	0,2	1,0	0,1
	Equipped de GMDSS pour les navires de la Garde côtière canadienne	3,4	—	2,3	0,1	0,9
SERVICES À LA NAVIGATION	Remplacement d'embarcations de recherche et sauvetage	17,6	—	—	4,1	—
	Nouvelle-Ecosse	5,6	—	—	2,5	3,0
	canal Canso					
	Refécation des portes d'écluses – Réparations urgentes à la maçonnerie – Saint John	2,5	0,7	0,9	0,9	0,9
MARITIME	Nouveau-Brunswick	—	—	—	—	—
	Reparations urgentes à la maçonnerie – Saint John					
	canal Canso					
	Refécation des portes d'écluses –					
	Nouvelle-Ecosse	5,6	—	—	2,5	3,0
	canal Canso					
	Refécation des portes d'écluses –					
	Nouveau-Brunswick	—	—	—	—	—
	Reparations urgentes à la maçonnerie – Saint John					
	canal Canso					

Tableau 9 : Dépenses en capital par secteur d'activité

(en millions de dollars)					
Secteur d'activité	Dépenses réelles 1997-1998	Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Total des autorisations 1999-2000	Dépenses réelles 1999-2000
Sciences halieutiques et océaniques	—	0,4	—	—	2,1
Gestion de l'habitat et des sciences de l'environnement	—	—	—	—	—
Gestion des pêches	—	2,1	—	—	2,5
Gestion de la flotte	28,6	48,8	68,2	68,2	39,3
Services à la navigation maritime	16,7	6,1	24,7	24,7	14,5
Services de communications et de trafic maritimes	9,5	2,8	14,8	10,4	7,7
Opérations de déglacage	—	—	—	—	—
Sauvetage, sécurité et intervention	0,7	0,6	—	—	0,5
environnementale	—	—	—	—	—
Hydrographie	16,7	18,7	11,1	11,3	24,0
Ports	29,2	32,6	17,2	15,2	31,7
Politiques et services internes	101,4	114,6	136,0	129,8	123,1
Total des dépenses en capital					

Tableau 7 : Paiements législatifs

(en millions de dollars)		Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Total des
Secteur d'activité	1996-1997*	réelles	réelles	prévues	autorisations	1998-1999
Gestion des pêches	—	—	—	0.2	—	—
Total des paiements législatifs	—	—	—	0.2	—	—

Tableau 8 : Paiements de transfert

(en millions de dollars)		Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Total des
Secteur d'activité	1997-1998	réelles	réelles	prévues	1999-2000	1999-2000
Sciences halieutiques et océaniques	—	—	—	—	—	—
Gestion de l'habitat et des sciences de l'environnement	0.1	—	—	—	0.1	—
Gestion des pêches	—	—	—	—	—	—
Gestion de la flotte	—	—	—	—	—	—
Services à la navigation maritime	—	—	—	—	—	—
Services de communications et de trafic maritimes	—	—	—	—	—	—
Opérations de déglacage	—	—	—	—	—	—
Sauvetage, sécurité et intervention environnementale	—	—	—	—	—	—
Hydrographie	—	—	0.1	0.1	—	0.1
Ports	—	—	—	—	—	—
Politiques et services internes	—	—	0.2	0.1	—	—
Total des subventions	0.1	0.3	0.2	0.1	0.2	0.2
CONTRIBUTIONS						
Sciences halieutiques et océaniques	1.1	1.8	0.8	—	1.8	—
Gestion de l'habitat et des sciences de l'environnement	0.4	1.1	—	—	2.7	2.7
Gestion des pêches	49.1	242.5	320.8	—	309.9	241.7
Gestion de la flotte	—	—	—	—	—	—
Services à la navigation maritime	—	—	—	—	—	—
Services de communications et de trafic maritimes	—	—	—	—	—	—
Opérations de déglacage	—	—	—	—	—	—
Sauvetage, sécurité et intervention environnementale	2.6	3.2	3.7	—	3.7	3.6
Hydrographie	0.1	0.1	—	—	2.6	—
Ports	0.1	0.5	—	—	0.2	0.2
Politiques et services internes	0.1	—	0.4	—	—	—
Total des contributions	53.5	249.1	325.7	320.9	321.1	252.6
Total des paiements de transfert	53.6	249.4	325.9	—	—	—

(en millions de dollars)					Secteur d'activité				
Recettes réelles					1997-1998				
Recettes réelles					1998-1999				
Recettes prévues					1999-2000				
Autorisations totales					1999-2000				
Recettes réelles					1999-2000				
Sciences halieutiques et océaniques	0,6	0,7	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Gestion de l'habitat et des sciences de l'environnement	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Gestion des pêches	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Gestion de la flotte	48,4	43,3	51,2	51,2	41,9	41,9	51,2	51,2	41,9
Services à la navigation maritime	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Services de communications et de trafic maritimes	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Opérations de déglacage	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sauvetage, sécurité et intervention environnementale	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Hydrographie	2,7	2,9	2,9	2,9	2,8	2,8	2,9	2,9	2,8
Ports	2,9	2,3	1,7	1,7	2,1	2,1	1,7	1,7	2,1
Politiques et services internes	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Total partiel	54,7	49,4	56,2	56,2	47,3	47,3	56,2	56,2	47,3
Non prévues	10,2	10,4	—	—	11,2	11,2	—	—	11,2
Total des recettes non disponibles	64,9	59,8	56,2	56,2	58,5	58,5	56,2	56,2	58,5
Note : Auparavant appelées "recettes à valoir sur le Trésor".									

Tableau 6 : Recettes non disponibles

(en millions de dollars)					Secteur d'activité				
Recettes réelles					1997-1998				
Recettes réelles					1998-1999				
Recettes prévues					1999-2000				
Autorisations totales					1999-2000				
Recettes réelles					1999-2000				
Sciences halieutiques et océaniques	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Gestion de l'habitat et des sciences de l'environnement	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Gestion des pêches	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Gestion de la flotte	2,1	0,8	—	—	0,4	0,4	—	—	—
Services à la navigation maritime	26,9	29,6	28,3	28,3	29,8	29,8	28,3	28,3	29,8
Services de communications et de trafic maritimes	0,9	0,7	0,3	0,3	0,7	0,7	0,3	0,3	0,7
Opérations de déglacage	6,9	8,5	19,8	19,8	12,3	12,3	19,8	19,8	12,3
Sauvetage, sécurité et intervention environnementale	0,5	0,3	0,1	0,1	0,5	0,5	0,1	0,1	0,5
Hydrographie	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ports	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Politiques et services internes	2,8	3,2	5,6	5,6	3,9	3,9	5,6	5,6	3,9
Total des recettes disponibles	40,1	43,1	54,1	54,1	47,6	47,6	54,1	54,1	47,6
Note : Auparavant appelées "recettes affectées aux dépenses".									

Tableau 5 : Recettes disponibles

Tableau 4 : Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité

(en millions de dollars)										
Secteur										
SMA, Maritime/ Commissaire GCC	SMA Sciences	SMA, Océans	SMA, Gestion des pêches	SMA, Politiques	Exécutif et SMA, Services Intégrés	Total	% du Total			
Sciences halieutiques et océaniques	115,7	128,6	—	—	—	115,7	9,7%			
Gestion de l'habitat et des sciences de l'environnement	—	66,6	80,3	—	—	66,6	5,6%			
Gestion des pêches	—	—	209,1	299,0	—	508,1	—			
Gestion de la flotte	—	—	—	190,8	—	438,2	31,8%			
Services à la navigation	103,3	109,1	—	—	—	103,3	—			
Services de communications et de trafic maritimes	75,0	74,4	—	—	—	75,0	—			
Opérations de déglacage	41,4	—	—	—	—	41,4	—			
Sauvetage, sécurité et intervention environnementale	104,0	119,9	—	—	—	104,0	—			
Hydrographie	—	25,5	—	—	—	25,5	—			
Ports	—	—	—	—	51,6	51,6	—			
Politiques et services internes	—	—	—	—	149,9	149,9	—			
TOTAL	465,6	483,1	436,5	165,7	78,1	247,4	220,9	230,4	1 379,0	100,0%

Note : Les chiffres en caractères ordinaires illustrent les dépenses prévues tel qu'indiqué dans le 1999-2000 Budget des dépenses - Un rapport sur les plans et les priorités; ceux en italique illustrent le total des autorisations; les chiffres en caractères gras représentent les dépenses réelles.

Tableau 3 : Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

(en millions de dollars)					
Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	Secteur d'activité
1997-1998	1998-1999	1999-2000	1999-2000	1999-2000	1997-1998
116,4	131,8	115,7	128,6	133,6	Sciences halieutiques et océaniques
48,2	66,3	66,6	80,3	78,1	Gestion de l'habitat et des sciences de l'environnement
223,7	435,4	508,1	522,3	438,2	Gestion des pêches
123,8	140,3	141,9	144,4	121,0	Gestion de la flotte
140,8	95,2	103,3	109,1	103,0	Services à la navigation maritime
73,4	61,6	75,0	74,4	67,3	Services de communications et de trafic maritimes
41,0	37,8	41,4	35,3	41,2	Opérations de déglacage
					Sauvetage, sécurité et intervention
104,6	96,2	104,0	119,9	104,0	environnementale
34,0	33,0	25,5	27,4	32,1	Hydrographie
58,0	58,1	51,6	54,9	63,7	Ports
187,6	178,0	164,1	220,4	196,8	Politiques et services internes
1 151,5	1 333,7	1 397,2	1 517,0	1 379,0	Total

Tableau 2 : Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

(en millions de dollars)		Secteur d'activité		Fonctionnement		Capital		Subventions et contributions		Total des dépenses brutes		Moins : Recettes disponibles*		Total des dépenses nettes	
Sciences halieutiques et océaniques	Réelles	1 203	114,9	126,8	129,8	—	—	0,8	1,8	115,7	133,6	—	—	115,7	133,6
	Autorisations totales	1 203	114,9	126,8	129,8	—	—	0,8	1,8	115,7	133,6	—	—	115,7	133,6
Gestion de l'habitat et des sciences de l'environnement	Réelles	503	66,6	77,5	75,3	—	—	2,8	2,8	66,6	78,1	—	—	66,6	78,1
	Autorisations totales	503	66,6	77,5	75,3	—	—	2,8	2,8	66,6	78,1	—	—	66,6	78,1
Gestion des pêches	Réelles	1 488	187,3	212,4	194,0	—	—	320,8	309,9	508,1	438,2	—	—	508,1	438,2
	Autorisations totales	1 488	187,3	212,4	194,0	—	—	320,8	309,9	508,1	438,2	—	—	508,1	438,2
Gestion de la flotte	Réelles	568	73,7	68,2	76,2	—	—	—	—	141,9	141,9	—	—	141,9	141,9
	Autorisations totales	568	73,7	68,2	76,2	—	—	—	—	141,9	141,9	—	—	141,9	141,9
Services à la navigation maritime	Réelles	1 096	106,9	112,7	118,3	—	—	—	—	131,6	103,0	—	—	131,6	103,0
	Autorisations totales	1 096	106,9	112,7	118,3	—	—	—	—	131,6	103,0	—	—	131,6	103,0
Services de communications et de trafic maritimes	Réelles	769	60,5	64,3	60,3	—	—	—	—	75,3	75,0	—	—	75,3	75,0
	Autorisations totales	769	60,5	64,3	60,3	—	—	—	—	75,3	75,0	—	—	75,3	75,0
Opérations de déglacage	Réelles	469	61,2	55,1	49,2	—	—	—	—	61,2	41,4	—	—	61,2	41,4
	Autorisations totales	469	61,2	55,1	49,2	—	—	—	—	61,2	41,4	—	—	61,2	41,4
Sauvetage, sécurité et intervention	Réelles	1 184	100,4	116,3	100,4	—	—	—	—	104,1	104,0	—	—	104,1	104,0
	Autorisations totales	1 184	100,4	116,3	100,4	—	—	—	—	104,1	104,0	—	—	104,1	104,0
Hydrographie	Réelles	322	25,4	27,3	25,4	—	—	0,1	0,1	25,5	25,5	—	—	25,5	25,5
	Autorisations totales	322	25,4	27,3	25,4	—	—	0,1	0,1	25,5	25,5	—	—	25,5	25,5
Ports	Réelles	84	40,5	31,2	33,8	—	—	0,1	0,1	32,1	32,1	—	—	32,1	32,1
	Autorisations totales	84	40,5	31,2	33,8	—	—	0,1	0,1	32,1	32,1	—	—	32,1	32,1
Politiques et services internes	Réelles	88	37,2	37,2	88	—	—	—	—	63,7	63,7	—	—	63,7	63,7
	Autorisations totales	88	37,2	37,2	88	—	—	—	—	63,7	63,7	—	—	63,7	63,7
Total des dépenses prévues	Réelles	8 552	989,4	1 120,2	1 050,9	123,1	136,0	325,9	321,1	1 451,3	1 426,6	47,6	54,1	1 397,2	1 379,0
	Autorisations totales	8 552	989,4	1 120,2	1 050,9	123,1	136,0	325,9	321,1	1 451,3	1 426,6	47,6	54,1	1 397,2	1 379,0
Autres recettes et dépenses	Réelles	(56,2)	(58,5)	(54,1)	(58,5)	(58,5)	(56,2)	(56,2)	(58,5)	(58,5)	(58,5)	(56,2)	(58,5)	(56,2)	(58,5)
	Autorisations totales	(56,2)	(58,5)	(54,1)	(58,5)	(58,5)	(56,2)	(56,2)	(58,5)	(58,5)	(58,5)	(56,2)	(58,5)	(56,2)	(58,5)
Coût des services offerts par d'autres ministères	Réelles	54,1	58,8	58,8	54,1	58,8	58,8	54,1	58,8	54,1	58,8	58,8	54,1	58,8	54,1
	Autorisations totales	54,1	58,8	58,8	54,1	58,8	58,8	54,1	58,8	54,1	58,8	58,8	54,1	58,8	54,1
Coût net du programme	Réelles	1 395,1	1 519,6	1 379,0	1 395,1	1 379,0	1 395,1	1 379,0	1 395,1	1 379,0	1 379,0	1 379,0	1 379,0	1 379,0	1 379,0
	Autorisations totales	1 395,1	1 519,6	1 379,0	1 395,1	1 379,0	1 395,1	1 379,0	1 395,1	1 379,0	1 379,0	1 379,0	1 379,0	1 379,0	1 379,0

Notes : Les chiffres en caractères ordinaires illustrent les dépenses prévues tel qu'indiqué dans le 1999-2000 Budget des dépenses - Un rapport sur les plans et les priorités; ceux en italique illustrent le total des autorisations; les chiffres en caractères gras représentent les dépenses réelles.

* Auparavant appelées "recettes affectées aux dépenses".

** Auparavant appelées "recettes à valoir sur le Trésor".

Tableau 1 : Sommaire des crédits approuvés

(en millions de dollars)			
Crédit	Pêches et Océans Canada	Prévues	1999-2000
		Depenses	Autorisations
1	Depenses de fonctionnement	822,4	959,6
5	Depenses en capital	129,1	129,8
10	Subventions et contributions	272,9	321,1
(S)	Ministre des Pêches et des Océans – Traitement et allocation pour automobile*	—	—
(S)	Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux entreprises de pêche	0,2	—
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	89,5	103,3
(S)	Remboursement des sommes portées aux recettes d'exercices antérieures	—	0,4
(S)	Depenses des produits de la vente de biens excédentaires de la Couronne	—	2,8
Total		1 314,1	1 517,0
Rajustements ultérieurs		83,1	—
Total pour le Ministère		1 397,2	1 517,0
La somme pour les depenses du Ministre de Pêches et Océans Canada — Traitement et allocation pour automobile est de 50 716 dollars. Cependant, aucune somme est indiquée dans le tableau à cause de l'arrondissement.			1 379,0

Le Ministère a été autorisé à dépenser 1 19,8 millions de dollars de plus que prévu à l'origine grâce aux ressources supplémentaires d'un montant de 49,1 millions de dollars reçues en contrepartie du transfert de ressources d'exploitation comprises dans l'exercice financier 1998-1999, et aussi à cause de frais d'exploitation additionnels, soit 22,8 millions de dollars pour des initiatives relatives à la conformité à l'an 2000, 20,3 millions de dollars pour la ratification de conventions collectives et 12,8 millions de dollars pour l'accroissement de la protection de l'habitat du poisson.

Les dépenses réelles du Ministère se sont chiffrées à 138 millions de dollars de moins que les autorisations budgétaires totales en raison surtout de la péremption de programmes de paiements de transfert. Le Ministère est autorisé à reporter certaines de ces ressources inutilisées pour l'exercice 2000-2001.

4 Rendement financier

Les tableaux financiers suivants contiennent des renseignements sur :

- ☐ les dépenses prévues au début de l'exercice tel que présenté dans le 1999-2000 Budget des dépenses — Un rapport sur les plans et les priorités;
- ☐ le niveau de dépenses autorisé par le Parlement en fonction des modifications apportées aux priorités et des corrections techniques (dépenses totales autorisées);
- ☐ les dépenses réelles pour 1999-2000 indiquées dans les Comptes publics (dépenses réelles pour 1999-2000).

Voici une liste des tableaux financiers touchant le Ministère, qui figurent dans ce document.

- ☐ Tableau 1 : Sommaire des crédits approuvés
- ☐ Tableau 2 : Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles
- ☐ Tableau 3 : Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles
- ☐ Tableau 4 : Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité
- ☐ Tableau 5 : Recettes disponibles
- ☐ Tableau 6 : Recettes non disponibles
- ☐ Tableau 7 : Paiements législatifs
- ☐ Tableau 8 : Paiements de transfert
- ☐ Tableau 9 : Dépenses en capital par secteur d'activité
- ☐ Tableau 10 : Projets d'immobilisations de plus de 1 000 000 \$ par secteur d'activité
- ☐ Tableau 11 : Prêts, investissements et avances
- ☐ Tableau 12 : Passif éventuel

3.7 Normes de service

La haute direction du MPO encourage tous les secteurs d'activités et gammes de services à élaborer des normes de service mettant l'accent sur un engagement à fournir des services de qualité à leurs clients. Par conséquent, des normes de service ont été établies et contrôlées ou sont en cours d'élaboration. Ces normes comportent généralement cinq éléments essentiels, à savoir la description du service, les engagements en matière de service, les objectifs de prestation, les coûts et les mécanismes de traitement des plaintes. Elles sont plus exhaustives que les objectifs de prestation de service tels que le temps d'attente et les heures d'ouverture.

Le secteur d'activité Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement a entrepris l'élaboration d'un cadre opérationnel de gestion du rendement qui servira à identifier les activités clés et les mesures connexes. Afin de compléter ce travail, il faudra examiner et mettre à jour le cadre existant. Les normes de service devront être plus pertinentes au regard du contexte décrit dans les améliorations de programmes prévues à la Section 2.6.2.

La modernisation et le contrôle de l'application de niveaux de service pour la sécurité, la conception et l'examen d'aides à la navigation de courte portée ont débuté en 1989. C'est ainsi qu'en 1999-2000, environ 85 % des examens des niveaux de service prévus ont été effectués selon les nouvelles normes. De concert avec des utilisateurs locaux, certaines aides à la navigation sont rationalisées, privatisées ou éliminées afin d'assurer la prestation de vrais services essentiels au meilleur coût possible.

Les mesures de rendement se rapportant aux principaux objectifs tels que le temps d'intervention des brise-glace, sont utilisées depuis 1990. Des sondages sur la satisfaction de la clientèle ont été réalisés lors de chaque saison des glaces depuis 1997 et plus de 90 % des clients ont déclaré être très satisfaits des services fournis. De plus amples renseignements sur les normes des Services de déglacage figurent sur le site web situé à l'adresse www.ccg-gcc.gc.ca/ice-gla/principale.htm.

Des normes d'intervention environnementale s'appliquent aux organismes d'intervention accrédités au Canada et sont régulièrement utilisées afin d'assurer la disponibilité des ressources appropriées en cas d'incident de pollution marine. Ces normes seront renforcées à la suite de l'approbation des modifications à la *Loi sur la marine marchande du Canada*, et elles seront intégrées à la stratégie d'intervention de la Garde côtière canadienne.

Les normes de service s'appliquant à l'hydrographie ont été élaborées en 1995 et comportent des modifications apportées en 1997. Le dépliant est prêt pour la réimpression. Le processus ISO exige que des mesures de rendement soient établies en vue de mesurer ces normes au regard de notre rendement envers nos clients.

Le principal engagement du MPO est d'obtenir au moins la cote passable pour le rendement et l'état des infrastructures de base des ports de pêche gérés par des clients. Un nouveau cadre de mesure du rendement conçu en 1999-2000 est en train d'être mis en œuvre en 2000-2001 et la collecte subséquente de données permettra d'obtenir des données pour des années de référence aux fins de l'élaboration future de normes de service.

Secteur	Objectif lié à l'initiative législative ou réglementaire	Résultats escomptés	Critère de mesure du rendement	Résultats obtenus
<i>Gestion des pêches (suite)</i>				
<ul style="list-style-type: none"> • Permettre aux navires américains d'accéder aux ports canadiens pour effectuer des réparations ou se ravitailler 	<ul style="list-style-type: none"> • Protection des pêcheries côtières 	<ul style="list-style-type: none"> • Accroissement de l'accès ouvert aux ports canadiens, à condition que cela soit réciproque 	<ul style="list-style-type: none"> • A être déterminé 	<ul style="list-style-type: none"> • Les exigences découlant de l'entente négociée avec les États-Unis ont été satisfaites
<ul style="list-style-type: none"> • Prescrire des dates de fermeture distinctes pour la pêche domestique et commerciale dans le Yukon. • Abolition de l'exigence selon laquelle il faut avoir participé dans le passé à la pêche du saumon dans le fleuve Yukon pour obtenir un permis. • Réduction de la période durant laquelle seuls les hamignons sans barbe peuvent être utilisés dans les eaux désignées de 4 mois à toute l'année 	<ul style="list-style-type: none"> • Des plans de gestion pour la pêche domestique et commerciale peuvent être élaborés séparément afin de répondre aux besoins liés à la conservation ainsi qu'aux exigences de chaque groupe d'utilisateurs • Le MPO sera en mesure de remplir les obligations lui revenant en vertu de l'Entente-cadre finale • La conservation du saumon sera optimisée par le biais de techniques de prise et de libération plus sécuritaires durant la période de quatre mois, mais les occasions de pêcher durant le reste de l'année ne seront pas soumises à cette mesure 	<ul style="list-style-type: none"> • Approuvé le 31 mai 2000 • Participation des intervenants à l'élaboration des plans; consensus sur la décision d'ouvrir ou de fermer; haut degré d'observation. • Émission, aux termes de cette entente, de nouveaux permis à des bénéficiaires qui ne possédaient peut-être pas de permis par le passé. • Pourcentage de réduction de la mortalité chez les saumons pris et libérés. 	<ul style="list-style-type: none"> • A être déterminé 	<ul style="list-style-type: none"> • Le différend a été réglé et la contestation de l'ALENA a été annulée
<ul style="list-style-type: none"> • La saison de la pêche ne fait que commencer au Yukon et il est donc trop tôt pour évaluer les résultats obtenus 	<ul style="list-style-type: none"> • Réglement de pêche de l'Ontario 	<ul style="list-style-type: none"> • Pour régler un différend relatif à l'Accord du libre échange de nord de l'Amérique (ALENA) 	<ul style="list-style-type: none"> • A être déterminé 	<ul style="list-style-type: none"> • A être déterminé
<ul style="list-style-type: none"> • Réglement de pêche du Pacifique 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajustement des droits annuels pour les oeufs de hareng sur aigue 		<ul style="list-style-type: none"> • A être déterminé 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajustement des droits annuels pour les oeufs de hareng sur aigue

Secteur	Gestion des pêches (suite)	Objectif lié à l'initiative législative ou réglementaire			
		Règlement sur les mammifères marins	Règlement sur les mammifères marins	Règlement sur la protection des pêches côtières	Règlement sur la protection des pêches côtières
	Examen des règlements sur la chasse au phoque	<ul style="list-style-type: none"> • Réfléter plus précisément l'évolution de la gestion des mammifères marins • Fournir une approche plus souple en matière de gestion des pêches 	<ul style="list-style-type: none"> • Éliminer les incohérences imputables aux droits attribués dans la foulée de revendications territoriales • Adoption d'une approche de coopération avec l'industrie de l'observation des baleines afin de l'amener à appliquer elle-même les lignes directrices relatives à cette activité 	<ul style="list-style-type: none"> • Modifications relatives à la mise en œuvre de l'Entente des Nations Unies sur les pêches (ENUP). 	<ul style="list-style-type: none"> • La ratification de l'ENUP mènera à l'élaboration d'outils d'application améliorés qui permettront de conserver les stocks chevauchants et fortement migrants
		<ul style="list-style-type: none"> • Des consultations publiques sont en cours 	<ul style="list-style-type: none"> • Des consultations publiques sont en cours 	<ul style="list-style-type: none"> • À être déterminé 	<ul style="list-style-type: none"> • À être déterminé
	Aucun résultat à déclarer étant donné que les consultations ne sont pas terminées	<ul style="list-style-type: none"> • Aucun résultat à déclarer étant donné que les consultations ne sont pas terminées 	<ul style="list-style-type: none"> • Aucun résultat à déclarer étant donné que les consultations ne sont pas terminées 	<ul style="list-style-type: none"> • Les résultats seront contrôlés et déclarés dans le Rapport sur le rendement pour 2002-2003 	<ul style="list-style-type: none"> • Quinze autres pays ont maintenu accès aux ports canadiens

Secteur	Garde côtière <i>canadienne (suite)</i> <i>Loi sur la marine marchande du Canada (LMC)</i>	Objectif lié à l'initiative législative ou réglementaire	Résultats escomptés	Critère de mesure du rendement	Résultats obtenus
	<ul style="list-style-type: none"> Le projet de loi LMMC (C-35) a été déposé à la Chambre des communes le 8 juin 2000. Le MPO et Transports Canada administrent conjointement la LMMC 2000. Les parties suivantes recourent les domaines de responsabilité du MPO et de la GCC : <ul style="list-style-type: none"> Partie 5 — Services de navigation Partie 7 — Epaves Partie 8 — Prévention de la pollution et interventions Partie 10 — Embarcations de plaisance Reformuler <i>Règlement de pêche de l'Atlantique</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Fournir aux régions des outils de gestion plus flexibles; introduire de nouveaux outils de gestion. Fournir diverses grilles tarifaires d'avantage alignées sur les revenus. 	<ul style="list-style-type: none"> À être déterminé 	<ul style="list-style-type: none"> Des priorités changeantes ont entravé l'achèvement de la reformulation du <i>Règlement de pêche de l'Atlantique</i> En attente des résultats de l'examen de la politique atlantique 	<ul style="list-style-type: none"> Non disponible
	<ul style="list-style-type: none"> La planification relative aux règlements débutera parallèlement à l'introduction de la LMMC 2000 Des critères de mesure du rendement sont en cours d'élaboration 	<ul style="list-style-type: none"> Réalignement des pouvoirs en fonction des nouvelles responsabilités du MPO 			

<p>Secteur</p>	<p>Garde côtière canadienne</p>	<p>Objectif lié à l'initiative législative ou réglementaire</p>	<p>Règlements sur les petits bâtiments</p> <ul style="list-style-type: none"> • Améliorer la sécurité pour les embarcations de plaisance • Système de certification rationalisé • Sécurité nautique accrue 	<p>Règlement sur la compétence des conducteurs d'embarcations de plaisance</p> <ul style="list-style-type: none"> • Elaborer des règlements afin d'améliorer l'utilisation sécuritaire d'embarcations de plaisance en leur donnant de la formation à ce sujet. 	<p>Règlement sur les restrictions à la conduite des bateaux</p> <ul style="list-style-type: none"> • Modifications annuelles 	<p>Sécurité accrue sur les cours d'eau</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sécurité accrue sur les cours d'eau 	<p>Modifications publiées à l'été 1999</p> <ul style="list-style-type: none"> • Modifications publiées à l'été 1999 	<p>Restrictions concernant 31 cours d'eau afin d'accroître la sécurité</p> <ul style="list-style-type: none"> • Restrictions concernant 31 cours d'eau afin d'accroître la sécurité
<p>Résultats escomptés</p>	<p>Critère de mesure du rendement</p>	<p>Résultats obtenus</p>	<p>• Réviser les exigences en matière de sécurité se rapportant aux embarcations de plaisance et améliorer le système de certification des normes de construction.</p>	<p>• Réduction du nombre de pertes de vies et de blessures</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lancement d'un programme de sécurité nautique 	<p>• Le règlement sur la compétence des conducteurs d'embarcations de plaisance est entré en vigueur le 1^{er} avril 1999</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les résultats seront contrôlés et déclarés dans le Rapport sur le rendement pour 2002-2003 	<p>• Réduction du nombre de pertes de vies et de blessures</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lancement d'un programme de sécurité nautique 	<p>• Le règlement sur la compétence des conducteurs d'embarcations de plaisance est entré en vigueur le 1^{er} avril 1999</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les résultats seront contrôlés et déclarés dans le Rapport sur le rendement pour 2002-2003 	<p>• Restrictions concernant 31 cours d'eau afin d'accroître la sécurité</p> <ul style="list-style-type: none"> • Restrictions concernant 31 cours d'eau afin d'accroître la sécurité

Le MPO a continué en 1999-2000 de travailler à l'élaboration d'une Stratégie de gestion des océans afin d'appuyer la conservation et le développement durable des ressources océaniques du Canada, ainsi que la participation de Canadiens et de collectivités à la prise de décisions les concernant. Les initiatives réalisées comprennent plus de dix zones de protection marine et de gestion intégrée réparties entre les trois océans. D'importants travaux ont aussi été effectués afin de concevoir des cadre stratégiques pour les pêches de l'Atlantique et du Pacifique en tenant compte du caractère crucial de la conservation au regard des décisions prises en matière de gestion afin d'assurer la viabilité biologique et économique à long terme de ces pêches. Parmi les autres mesures appliquées à cette fin, citons la ratification par le Canada de l'Accord des Nations Unies sur les pêches, afin d'appuyer les efforts faits par le Canada afin de favoriser la conservation domestique de ces stocks, et la promotion de l'engagement de l'industrie envers le Code canadien de conduite pour la pêche responsable. L'annonce en avril 1999 de l'adoption de nouveaux règlements modifiés visant à améliorer la sécurité nautique au Canada, constitue une autre réalisation.

Le MPO est en train d'élaborer une nouvelle stratégie de développement durable pour l'exercice financier 2001-2004. De plus amples renseignements à ce sujet figurent sur le site web du MPO.

3.6 Initiatives de réglementation

Secteur	Océans
Objectif lié à l'initiative législative ou réglementaire	Loi sur les océans : Règlement sur la zone de protection marine <ul style="list-style-type: none"> • Serviront à désigner la zone de protection marine
Résultats escomptés	<ul style="list-style-type: none"> • Les zones de protection marine désignées pour une longue échéance (plus de dix ans) rapporteront d'importants avantages au plan de la protection de l'intégrité écologique des écosystèmes, espèces et habitats marins.
Critère de mesure du rendement	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôle de l'application • Contrôle scientifique • Statistiques sur le degré d'observation
Résultats obtenus	<ul style="list-style-type: none"> • 1^{re} désignation prévue pour l'automne 2000 • Les résultats seront contrôlés et déclarés à long terme

ministérielles d'approvisionnement. Tous les agents d'approvisionnement du Ministère et les gestionnaires responsables disposent maintenant des outils nécessaires et ont reçu la formation requise pour s'acquitter efficacement de leurs responsabilités liées à la sous-traitance. Les processus de surveillance et d'examen assureront l'intégrité et l'efficacité des activités de gestion du matériel, de sous-traitance et des autres activités d'approvisionnement du Ministère.

3.4 Gestion du matériel

Durant l'été 1998, le MPO a entrepris de vérifier ses éléments d'actifs (il y en a plus de 78 000). À cette fin, il a procédé à la vérification physique et à l'évaluation de tous les biens meubles (navires, véhicules, équipements de laboratoire, etc.). Dans le cadre de ce projet, on attribue un code à barres aux éléments d'actifs qui sont ensuite enregistrés dans le système ministériel de gestion des finances et du matériel. Ce projet est en cours depuis deux ans et a été complété à 85 %. On devrait être prêt à inscrire les soldes d'ouverture dans le grand livre ministériel d'ici le 31 mars 2001.

3.5 Développement durable

Les efforts consentis par le MPO en 1999-2000 en vue de favoriser le développement durable furent orientés en fonction de la Stratégie de 1997, intitulée *Développement durable : un cadre stratégique*, et ont permis de se rapprocher des objectifs énoncés dans cette stratégie. Parmi les grandes réalisations, citons la mise au point définitive d'une politique environnementale pour les activités du MPO et d'un cadre de gestion environnementale, qui furent officiellement présentés le Jour de la Terre, le 22 avril 2000. Les aspects environnementaux des activités du MPO ont été identifiés et on a aussi élaboré des plans de gestion environnementale pour les sites contaminés, les réservoirs de combustible et les halocarburés. Conformément à la norme ISO 14001 (système de gestion environnementale efficace pour les organismes), les nouveaux plans stratégiques et de gestion permettront au Ministère de réduire considérablement, à long terme, l'impact environnemental sur ses activités.

Le programme des Ports pour petits bateaux a aussi mis au point un système de gestion environnementale, inspiré de la *Loi sur la marine marchande du Canada* (750) et de la norme ISO 14001, afin de gérer les activités ayant lieu aux installations portuaires relevant d'administrations portuaires (gérées par des clients) et d'administration de Ports pour petits bateaux. Des plans génériques ou établis en fonction de sites ont été mis en œuvre jusqu'à maintenant dans environ 45 % (moyenne nationale) des ports gérés par des clients. Ces travaux se poursuivront jusqu'en 2001-2002. La Garde côtière canadienne est elle aussi en train de mettre en œuvre un système de gestion de la sécurité, conformément au Code international de gestion de la sécurité, aux fins de l'exploitation de la flotte du MPO. Tous les navires de plus de 500 tonnes devraient être conformes au Code d'ici juillet 2002.

Ces réalisations et les travaux déjà en cours vont aider le MPO à minimiser ses frais et son passif environnementaux en vue de prévenir la pollution et de réduire la production de déchets, le tout s'inscrivant dans l'engagement du gouvernement d'être un modèle d'excellence environnementale dans la poursuite de ses propres activités.

3.3 Achats et marchés

Pêches et Océans Canada a élaboré et mis en œuvre un plan d'action pour la gestion ministérielle afin d'améliorer la communication des politiques et pratiques ministérielles, de fournir de meilleurs outils de formation aux gens en déléguant des travaux en sous-traitance et d'accroître la surveillance des activités contractuelles. Une politique de sous-traitance ministérielle a été établie et promulguée. Tous les approvisionnements et procédures ministériels sont maintenant affichés sur l'Intranet du Ministère. Un cours sur la sous-traitance de services exécutifs a été conçu et donné aux gestionnaires et agents. Un outil de type informatique a aussi été mis au point et sert au sein de tout le Ministère. Le type de service à la clientèle et de l'amélioration de la qualité a été créée afin d'améliorer la surveillance et la formation pour toutes les fonctions de gestion du matériel et de comptabilité. L'Administration centrale et le personnel affecté à l'approvisionnement régional procédera à des examens effectués par les pairs afin de contrôler les activités

Programme	Objectif	Résultats escomptés
<p>Programme de retrait anticipé des pêcheurs de morue du Nord</p> <p>Les pêcheurs, travailleurs d'usines et chalières (de 55 à 64 ans) engagés depuis longtemps dans la pêche de la morue du Nord pourraient se retirer volontairement et toucher une indemnité de remplacement de revenu jusqu'à l'âge de 65 ans ou jusqu'à leur décès.</p>		<p>• Fournir de l'aide aux pêcheurs en raison de la fermeture de pêche de morue du Nord et réduire la taille du secteur de la récolte.</p>
<p>Programme canadien d'adaptation et de réstructuration des pêches – Programme de retrait de permis de pêche du poisson de fond de l'Atlantique</p>	<p>• Retirer du réseau de pêcheries de l'Atlantique et du Québec quelque 1 800 titulaires de permis de pêche du poisson du fond identifiés par le MPO comme étant des pêcheurs professionnels désignés, ainsi que 1 200 titulaires de permis non désignés, en se concentrant sur les titulaires de permis admissibles aux mesures prévues dans la Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique.</p>	<p>• Parallèlement à l'application d'autres mesures, en arriver à mettre sur pied une pêche de futur de moindre envergure, autosuffisante, plus résistante et économiquement viable.</p>
<p>Programme canadien d'adaptation et de réstructuration des pêches – Programme de retrait anticipé des pêcheurs de permis de pêcheurs de l'Atlantique</p>	<p>• Effectuer périodiquement des paiements de soutien au revenu en faveur des pêcheurs dont les occasions d'emploi ont été éliminées en raison d'un déclin des stocks de poisson de la côte est et qui sont incapables de s'adapter à de nouvelles occasions d'emploi en raison de leur âge.</p>	<p>• Assurer une réduction permanente dans le secteur de la récolte de la côte est en aidant les pêcheurs à prendre leur retraite et à éviter de dépendre d'autres programmes de soutien au revenu.</p>
<p>Programme canadien d'adaptation et de réstructuration des pêches – Programme de retrait des permis de pêche commerciale du saumon du Pacifique</p>	<p>• Cibler la suppression de 1 500 attestations de pêche du saumon afin de réduire le nombre de permis délivrés pour l'ensemble des types d'équipements.</p>	<p>• Atteindre les objectifs en matière de conservation en réduisant considérablement le nombre de navires immatriculés affectés à la pêche commerciale du saumon au sein de la flotte; réduire le degré de dépendance envers des stocks de saumon fluctuants; fournir des gains-pain plus durables à ceux qui restent; favoriser le passage à une pêche plus sélective et plus diversifiée; et s'occuper des problèmes connexes se rapportant aux allocations.</p>

3 Consolidation de rapports

3.1 Modernisation de la fonction de contrôleur

La Modernisation de la fonction de contrôleur s'articule autour d'une saine gestion des ressources et d'une prise de décisions efficace. Une Modernisation de la fonction de contrôleur fournira au MPO de l'information intégrée sur le rendement financier et non financier, une approche évoluée en matière de gestion du risque, des systèmes de contrôle appropriés et un ensemble commun de valeurs et de règles d'éthique.

Une Modernisation de la fonction de contrôleur moderne constitue un lien direct avec les initiatives de gestion et les orientations stratégiques du MPO telles que la nouvelle vision du MPO, la mission et le mandat, le Plan stratégique, le Plan d'entreprise, le modèle et le protocole de gestion, les mesures de rendement et la Stratégie d'information financière.

L'édification d'un ensemble solide de pratiques de gestion permettra aux preneurs de décisions du MPO de faire les bons choix en fonction de risques calculés, ce qui nous permettra de fournir de meilleurs services et d'obtenir de meilleurs résultats, conformément au principe de la «création d'un gouvernement de qualité», et de démontrer aux clients et aux contribuables que leurs impôts sont utilisés de façon optimale au Ministère.

3.2 Paiements de transfert

Le tableau qui suit contient la liste des programmes de paiements de transfert du Ministère de plus de 5 millions de dollars, ainsi que des objectifs et résultats escomptés s'y rapportant.

Programme	Objectif	Résultats escomptés
Stratégie des pêches <i>Ententes de gestion</i> <i>autochtones –</i> <i>des pêches et</i> <i>Programme de</i> <i>transfert des</i> <i>allocations aux</i> <i>Autochtones</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Permettre aux groupes autochtones de négocier des ententes de gestion des pêches de manière à conclure des ententes provisoires, et de participer à la gestion des pêches en effectuant diverses négociations et en poursuivant des activités dans ce domaine. • Retirer les permis de pêche commerciale et interrompre les activités de navire afin que l'occasion de faire de la pêche commerciale que représente le permis soit transférée aux Autochtones en tant qu'allocation à une pêche autochtone ou par le biais de la délivrance d'un permis de pêche commerciale aux fins de sa détention communautaire par un groupe autochtone. 	<ul style="list-style-type: none"> • À la fois, obtention d'une récolte ordonnée et accommodation des intérêts liés aux pêches des Autochtones.
Stratégie des pêches <i>autochtones –</i> <i>Programme d'accès</i> <i>aux pêches</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Fournir des occasions de faire de la pêche commerciale à des groupes autochtones en tant qu'allocation à une pêche autochtone ou par le biais de la délivrance d'un permis de pêche commerciale aux fins de sa détention communautaire par un groupe autochtone. 	<ul style="list-style-type: none"> • À la fois, obtention d'une récolte ordonnée et accommodation des intérêts liés aux pêches des Autochtones.

L'augmentation des dépenses prévues aux dépenses totales autorisées de 56,3 millions de dollars, est principalement imputable au financement de prêts reçu à l'égard de projets pour l'an 2000, à la ratification des conventions collectives et aux régimes d'avantages sociaux des employés. Les dépenses de 23,6 millions de dollars, un chiffre en régression par rapport aux dépenses totales autorisées, sont attribuables à la réduction des exigences liées aux projets pour l'an 2000.

Dépenses prévues (RPP, 1999-2000)	\$164,1 millions
Dépenses totales autorisées (Comptes publics)	\$220,5 millions
Dépenses réelles, 1999-2000	\$196,8 millions

Information financière

La Direction générale de l'Examen du MPO a procédé à un examen de la gestion de la technologie de l'information, et en est notamment arrivée à la conclusion générale que des déficiences affectaient la mise en œuvre de politiques pertinentes et significatives dans tous les secteurs d'intérêt. On a aussi recommandé que la Gestion de l'information et des services de la technologie des Services intégrés prenne des mesures pour aviser les utilisateurs de l'aspect sécuritaire des systèmes électroniques actuels du MPO, et du degré auquel ils peuvent être utilisés en ce qui a trait aux renseignements confidentiels. Les recommandations effectuées permettront d'améliorer la gestion et la prestation de services technologiques et d'information, et d'assurer la bonne utilisation des systèmes informatiques. Le Ministère a mis au point un plan d'action pour faire suite à ces recommandations et plusieurs mesures ont déjà été prises afin de répondre à certaines des préoccupations exprimées.

Principal examen

La Division des questions stratégiques continuera de coordonner les plans d'action se rapportant à la vision du Ministère. Ces plans sont conçus de manière à sensibiliser les employés aux thèmes pertinents et à engendrer le recours à de meilleurs pratiques de service à la clientèle.

au travail effectué par le bureau, et l'exploitent en tant que ressource précieuse pour la réalisation de recherches.

Direction générale de l'Examen

Afin de nous joindre à l'avancée du gouvernement, nous avons identifié dans le cadre de nos examens des occasions d'améliorer la gestion et la rentabilité des programmes, politiques et opérations. Par l'entremise du Centre d'expertise en mesure du rendement, la Direction générale de l'Examen a beaucoup progressé en ce qui concerne l'établissement d'une stratégie et la mise en œuvre de la mesure du rendement au sein du Ministère. La mesure du rendement habilitera le MPO à gérer en fonction des résultats en plus de contribuer grandement à l'amélioration des processus de déclaration. La Direction générale de l'examen a évalué et mis à jour ses propres normes de service et indicateurs de rendement, et elle continue de mesurer les résultats qu'elle obtient.

Communications

Ce service a agi de façon à appuyer et faire connaître les initiatives du Ministère en matière de politiques et programmes. Il a :

- Planifié et coordonné les communications relatives à la décision rendue par la Cour suprême dans l'affaire *Mars hall*, qui vise à aider les Autochtones à participer à la pêche commerciale. Un site Internet a été créé afin de fournir aux Canadiens de l'information à jour sur cette importante initiative;
- Planifié et coordonné les communications relatives à d'autres dossiers importants tels que le Traité concernant le saumon du Pacifique, la ratification de l'Entente des Nations Unies sur les pêches et le nouveau programme de partenariats dans le secteur de l'aquaculture afin que les Canadiens reçoivent de l'information à jour sur ces programmes.
- Continué de développer les sites Internet et Intranet du MPO afin de publiciser les programmes et services tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de manière à fournir un accès plus rapide et plus facile à ses clients. L'adresse du site Internet du MPO est <http://www.dfo-mpo.gc.ca>.

Améliorations prévues au programme

Dans la foulée de l'initiative panministérielle, les Services intégrés mettront au point un système de mesure du rendement. Axé sur la clientèle et les résultats, ce système facilitera l'alignement efficace des ressources sur les services dans un environnement d'apprentissage continu et de perfectionnement. La mesure du rendement permettra d'obtenir des commentaires fiables et pertinents aux fins de l'évaluation du degré d'atteinte des objectifs en ce qui concerne l'exécution du mandat de base du Ministère et la gestion des dossiers prioritaires requérant des améliorations. Le système contribuera aussi à sensibiliser davantage les gens à l'impact des services publics et consolidera la responsabilité. Durant l'exercice financier 2000-2001, le plan d'immobilisations à long terme sera approuvé et des mesures seront prises afin d'intégrer la planification de ces immobilisations au processus de planification stratégique. Un important alignement stratégique sera effectué entre les dépenses d'exploitation et les dépenses entraînées par les immobilisations à long terme.

concentrer sur ce dont les secteurs ont réellement besoin en matière de services de soutien pour pouvoir atteindre les objectifs découlant du mandat du Ministère.

Dans le cadre de l'exécution de leurs fonctions de contrôle, les Services exécutifs ont rempli leur obligation de générer des coûts inférieurs et d'éviter les doubles emplois tout en offrant des services améliorés et plus nombreux. Tout a été mis en œuvre pour comprendre et satisfaire les besoins des clients et des intervenants. Le Centre d'expertise sur les autres modes de prestation de service des Services intégrés insiste sur l'amélioration de la prestation de services par le biais du partage de la gestion avec les intervenants et d'une approche de gestion plus intégrée. Il fait la promotion du service à la clientèle amélioré, d'une souplesse et d'un sens de l'innovation accrus, de coûts réduits et de la sensibilisation des clients et d'autres parties intéressées aux risques auxquels ils sont exposés.

Durant la période du passage à l'an 2000 et depuis, le Ministère a continué de s'acquitter sans interruption de toutes les fonctions essentielles à la réalisation de sa mission qu'il remplit à l'échelle du gouvernement et du Ministère. Les investissements faits par le MPO dans des initiatives relatives à l'an 2000 ont permis d'assurer l'intégrité de ses programmes tels que la gestion des pêches, la protection de l'habitat ainsi que la sûreté et l'efficacité des cours d'eau canadiens.

Le Ministère doit mettre dans la même balance ses besoins en biens immobiliers et sa capacité de les payer. D'un point de vue stratégique, le but est d'acquiescer seulement le nombre minimum de biens immobiliers nécessaires à la satisfaction des exigences cruciales liées aux programmes afin d'être en mesure de maximiser les ressources disponibles pour la prestation de services. Le Ministère a déjà commencé à rationaliser ses avoirs et deux bases de la Garde côtière au Canada atlantique ont été déclarées excédentaires. L'élaboration d'un plan de rationalisation exhaustif représente un produit livrable essentiel pour le présent exercice. Le Ministère est en train d'identifier des sites qui pourraient faire l'objet d'une cession, y compris des sites excédentaires, des sites entraînant des coûts élevés et peu utilisés, des types de biens qui pourraient être fournis par d'autres ministères ou organismes, et des terrains libres. Des mesures visant à mettre ces cessions en œuvre seront intégrées à un plan pluriannuel exhaustif dans le cadre du processus de planification stratégique. Ce travail est accompli en collaboration avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, le spécialiste du gouvernement fédéral en gestion de biens immobiliers.

Accès à l'information et protection des renseignements personnels

Le Secrétaire de l'information et de la protection des renseignements personnels (AIPRP) a reçu environ 480 demandes en 1999-2000, comparé à 380 en 1998-1999, et s'attend à en recevoir plus de 600 en 2001. Le volume des dossiers traités par le bureau de l'AIPRP a augmenté de 40 %, et 50 demandes de renseignements personnels ont été présentées, comparativement à 34 lors de l'exercice financier précédent. Le bureau de l'AIPRP a répondu à 70 % des demandes dans les délais prévus par la loi, soit une amélioration de 10,5 % par rapport à l'exercice financier précédent. Aux fins du traitement des demandes soumises en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*, le Secrétaire de l'AIPRP a examiné 122 736 pages au total durant le dernier exercice financier, soit 14 % de plus que lors de l'exercice financier précédent. Même en tenant compte de l'augmentation du nombre d'employés, le volume de travail continue de s'accroître en raison du fait que les intervenants tels que le public, les médias et les représentants élus sont davantage sensibilisés

La vision des Services intégrés a continué de s'articuler autour de l'importance d'améliorer le service à la clientèle, d'éliminer les tâches inutiles et de remonter le moral des employés. Des initiatives spéciales en matière de formation ont été conçues à l'intention de tout le personnel afin d'améliorer la qualité du service axé sur la clientèle. On a ainsi pu accroître l'efficacité de la prestation de programmes dans la mesure où ces initiatives permettent de mieux se

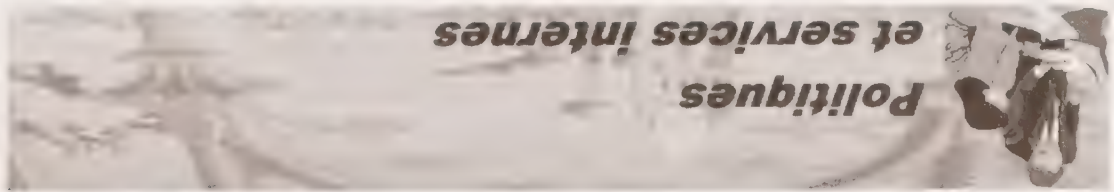
Les Services intégrés ont contribué à l'exécution du mandat du Ministère en améliorant de façon constante la qualité, l'utilité, la rentabilité et la pertinence de leurs services de soutien, en investissant dans leurs ressources humaines et en fournissant des solutions stratégiques pour la satisfaction des besoins des clients internes et externes. Tout en tenant compte de l'importance accordée par les Services intégrés à un service à la clientèle amélioré, on a élaboré durant le dernier exercice financier un concept d'unité de prestation de services intégrés dédiée à son groupe de clients et partageant des installations avec lui. Cette initiative pilote est mise en œuvre durant le présent exercice financier, et une unité dessert actuellement la Garde côtière canadienne. Les premiers rapports et les commentaires des clients à ce sujet sont positifs.

Services intégrés

Le Secteur a consolidé sa capacité d'élaboration de politiques afin de jouer un rôle de meneur dans le traitement de questions importantes ou émergentes au sein du Ministère. En particulier, certaines composantes organisationnelles nécessaires ont été déployées aux fins de l'amélioration de l'élaboration de politiques et du soutien analytique, et ce, dans le but de permettre au Ministère de faire avancer le programme stratégique du gouvernement par le biais d'initiatives relatives aux pêches du futur, à l'aquaculture, à la conduite des affaires maritimes et à la gestion des océans.

Le secteur des Politiques du MPO a collaboré avec le secteur des Sciences, des gouvernements provinciaux, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et l'Agence canadienne d'inspection des aliments dans le cadre d'un processus de règlement d'un différend qui impliquait l'Organisation mondiale du commerce et qui a mené à la réouverture du marché australien en ce qui concerne le saumon canadien non cuit (frais, réfrigéré ou congelé), après un embargo de 25 ans. Le règlement bilatéral de ce différend a été annoncé par des ministres en mai 2000. La section des politiques commerciales a joué un rôle à part entière dans une initiative menée conjointement par le gouvernement et l'industrie et qui a permis d'améliorer l'accès au marché de l'Union européenne pour les producteurs de crevettes nordiques pêchées du Canada atlantique.

- ☐ réalisation d'une analyse de l'industrie de l'aquaculture province par province.
- ☐ création d'un groupe de travail fédéral-provincial sous l'égide du Conseil canadien des ministres des pêches et de l'aquaculture, et
- ☐ mise sur pied de comités consultatifs en matière de politiques pour les régions de l'Atlantique et du Pacifique, et recours, au Québec, à des mécanismes établis;
- ☐ tenue de consultations à l'occasion de tables rondes avec des intervenants, des provinces et des territoires en vue d'évaluer le bien-fondé de la Stratégie fédérale de développement de l'aquaculture et d'établir des priorités de mise en œuvre;
- ☐ Le MPO a lancé un certain nombre d'initiatives afin de mener des consultations sur le développement de l'aquaculture et de travailler avec les provinces, dont les suivantes :



Politiques et services internes

14% Le secteur d'activité Politiques et services internes compte pour 14 % des dépenses réelles du Ministère pour 1999-2000.



Engagements envers les Canadiens

Ce secteur d'activité a pour objectif d'aider le Ministère à respecter son mandat en facilitant la gestion des ressources et des biens du MPO sur les plans suivants : humain, physique, financier, administratif, information et technologies de l'information. De plus, les responsables de Politiques et services internes fournissent des services et des conseils dans les domaines suivants : définition des priorités ministérielles et gouvernementales et mesures pour donner suite à ces priorités; recherche et analyse reliées aux politiques; relations intergouvernementales de même que renouveau des lois et des règlements.

Incidences sur les Canadiens

Politiques

Le secteur des Politiques a coordonné la préparation et la mise au point définitive d'un Plan stratégique pluriannuel pour le MPO (ainsi que les consultations s'y rapportant). Ce Plan identifie les trois objectifs et les cinq priorités stratégiques qui permettront de renouveler l'objet des activités du MPO durant les trois à cinq prochaines années et d'encadrer le MPO aux fins de l'exécution de son mandat.

Le secteur des Politiques du MPO a dirigé l'élaboration ainsi que la ratification par tous les ministères fédéraux, provinciaux et territoriaux de l'Accord de coopération avec tous les paliers de gouvernement en ce qui concerne les pêches et l'agriculture, lequel a favorisé la création d'initiatives ministérielles relatives à d'importantes questions intergouvernementales.

En 1999, le secteur des Politiques a travaillé à accroître la capacité du Ministère à soutenir le développement durable du secteur de l'aquaculture, et ce, suivant quatre axes clés, à savoir l'élaboration d'un cadre stratégique pour le développement de l'aquaculture, la fourniture d'un soutien à la tenue de l'examen juridique et réglementaire qui a été entrepris par l'entremise du Commissaire au développement de l'aquaculture, l'harmonisation entre les paliers fédéral et provincial, et la création de programmes destinés à appuyer la mise en œuvre de la Stratégie fédérale de développement de l'aquaculture.

Dépenses prévues (RPP, 1999-2000)	\$51,6 millions
Dépenses totales autorisées (Comptes publics)	\$54,9 millions
Dépenses réelles, 1999-2000	\$63,7 millions

L'augmentation de 3,3 millions de dollars des dépenses totales autorisées par rapport aux dépenses prévues est surtout imputable au financement additionnel reçu pour la ratification de conventions collectives ainsi qu'à des réaffectations internes en faveur de projets de cession. L'augmentation de 8,8 millions de dollars des dépenses réelles par rapport aux dépenses totales autorisées doit être principalement imputée à des réaffectations internes de capitaux au profit de projets de réparation à des fins de sécurité et de cessions hautement prioritaires.



Des représentants d'administrations portuaires assistent à l'atelier de mars 2000 commandité par le Conseil consultatif des administrations portuaires de la Région des Maritimes et le MPO.

Le secteur d'activité des Ports continuera d'évoluer et passera d'un programme fonctionnant sur le tas à un programme poursuivant des activités réalisées par des clients. D'ici trois ans, on espère que la totalité des ports principaux seront loués à des administrations portuaires et gérés localement. Parallèlement, le MPO et des partenaires collaboreront à contrer d'avantage le phénomène de la détérioration et de l'oxydation des installations. La cession des sites secondaires continuera à un rythme et suivant une méthode minimisant l'impact sur le financement disponible pour les sites principaux. Dans l'ensemble, le MPO s'attend à créer un système portuaire public plus petit, plus sécuritaire et au coût plus abordable.

Améliorations prévues au programme

des municipalités et ont subi des réparations pré-cession à des fins de sécurité. Dans les années qui viennent, on s'emploiera surtout à éliminer les responsabilités et les coûts pour plus de 550 ports secondaires restants, ce qui a limité les dépenses devant être effectuées entre-temps aux fins de mesures de cession ou de gestion du risque. Malgré des progrès considérables, l'initiative de cession d'installations de plaisance, qui aurait dû être complètement réalisée, avait-on d'abord prévu, d'ici 2000-2001, subi un ralentissement en raison d'un manque de fonds qui retarde l'exécution, à des fins de sécurité, de réparations et de mesures correctrices environnementales pré-cession. Ajoutons à cela que des complications ont cours sur certains sites relativement à la tenure des installations. La cession de ports de pêche secondaires se heurte aux mêmes obstacles. Et comme il n'existe pas de fonds de cession spécialisés, ces initiatives se poursuivent mais les recettes qui en sont tirées ne profitent que d'un taux d'investissement minimum.

* Exclusion faite de 233 sites attendant que le processus de cession finale soit complet.

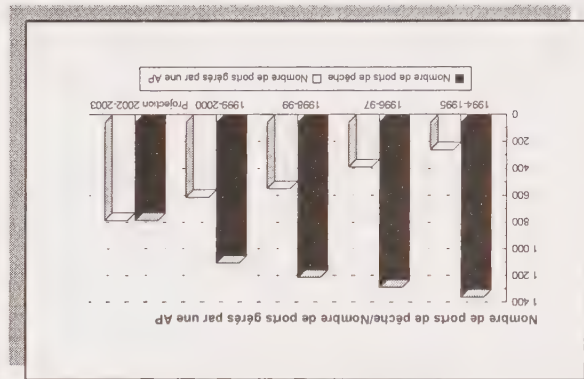
inventaire de fin d'exercice	1994-1995	1996-1997	1998-1999	1999-2000
Plaisance	825	667	346	263
Pêche	1 308	1 234	1 160	1 052
TOTAL	2 133	1 901	1 506	1 315*

□ Cession de ports : Le MPO a identifié un ensemble principal de 730 sites et parvient, en réduisant progressivement la taille de l'ensemble de sites secondaires, à libérer une partie de plus en plus grande des fonds prévus dans les budgets futurs. Au total, le cas de 818 ports secondaires a été réglé depuis 1994-1995, ce qui équivalait une réduction globale de 38 %. La plupart de ces ports ont été transférés à des municipalités et ont subi des réparations pré-cession à des fins de sécurité. Dans les années qui viennent, on s'emploiera surtout à éliminer les responsabilités et les coûts pour plus de 550 ports secondaires restants, ce qui a limité les dépenses devant être effectuées entre-temps aux fins de mesures de cession ou de gestion du risque. Malgré des progrès considérables, l'initiative de cession d'installations de plaisance, qui aurait dû être complètement réalisée, avait-on d'abord prévu, d'ici 2000-2001, subi un ralentissement en raison d'un manque de fonds qui retarde l'exécution, à des fins de sécurité, de réparations et de mesures correctrices environnementales pré-cession. Ajoutons à cela que des complications ont cours sur certains sites relativement à la tenure des installations. La cession de ports de pêche secondaires se heurte aux mêmes obstacles. Et comme il n'existe pas de fonds de cession spécialisés, ces initiatives se poursuivent mais les recettes qui en sont tirées ne profitent que d'un taux d'investissement minimum.

□ Satisfaction de la clientèle et confiance : La participation accrue des clients à la gestion et à l'entretien des ports, et l'accent mis sur les priorités locales ont eu pour effet d'accroître la satisfaction de la clientèle. Dans le cadre d'un récent sondage, 89 % des partenaires clients interrogés ont qualifié leur relation avec le programme des ports pour petits bateaux de «bonne» à «excellente» et accordent généralement une cote très élevée au soutien et aux services reçus. Mais ils relèvent aussi à dessein un important déficit du soutien à l'accroissement des investissements qui seraient nécessaires pour régler le problème de la détérioration des installations.

«principaux» ports de pêche identifiés. Les sites récréatifs sont gérés par la collectivité dans 40 % des cas dans l'attente de leur cession.

d'améliorer la sécurité des collectivités et de l'industrie ainsi que la gestion de l'environnement, et d'augmenter la contribution des utilisateurs de ports, ce qui accroît la valeur obtenue pour les contribuables. Les ports de pêche loués à des administrations portuaires bénévoles et à but non lucratif sont maintenant au nombre de 64, ce qui porte le total à 559 sites, soit 76 % des



tous contribué à ce changement. locale par des administrations portuaires et l'établissement de priorités stratégiques ont l'accroissement des activités de gestion

des Ports ces dernières années, supplémentaires alloués au secteur d'activité

sept ans (31 %). Les capitaux «inférieur à la norme» d'attribuées qu'il y a être réparés), il y a eu moins de cotes réparations immédiates ou auraient déjà dû inacceptable (28 % des sites nécessitent des redressement de la situation demeure fréquentes. Et bien que le niveau de ont été apportées dans les ports très problème sérieux, de légères améliorations détérioration des ports de pêche demeure un santé et la sécurité du public. Même si la été réalisés et ont contribué à améliorer la 1 875 projets d'entretien et de réparation ont

Incidences sur les Canadiens

Engagements envers les Canadiens
Maintenir ouverts et en bon état les ports essentiels à l'industrie de la pêche.

Le secteur d'activité des Ports compte pour 5 % des dépenses réelles du Ministère pour 1999-2000.



Visitez notre site à l'adresse
http://www.ncr.mpo.ca/sch/menu_f.htm.

qui partagent ces installations. utilisateurs de petites embarcations commerciale et des nombreux autres de l'industrie canadienne de la pêche l'efficacité des ports publics au profit MPO afin d'assurer la sécurité et débrouillards collaborent avec le portuaires. Ces personnes dévouées et Programme des administrations 300 bénévoles locaux engagés dans le

- Le MPO rend hommage à plus de 3 partenariats de l'appareil fédéral.
 - En 2001, qui sera l'Année des bénévoles, le MPO fêtera le treizième anniversaire de l'un des plus anciens partenariats de l'appareil fédéral.
- Le saviez-vous?**



Information financière

Dépenses prévues (RPP, 1999-2000)	\$25,5 millions
Dépenses totales autorisées (Comptes publics)	\$27,5 millions
Dépenses réelles, 1999-2000	\$32,1 millions

L'augmentation de 1,9 million de dollars des dépenses totales autorisées par rapport aux dépenses prévues est attribuable aux ressources additionnelles reçues pour la ratification de conventions collectives et des rajustements de l'attribution d'avantages sociaux à des employés. L'augmentation de 4,7 millions de dollars des dépenses réelles est imputable aux coûts accrus liés à la flotte et à d'importantes immobilisations (équipement hydrographique), pour lesquels les dépenses totales autorisées provenaient d'un autre secteur d'activité.

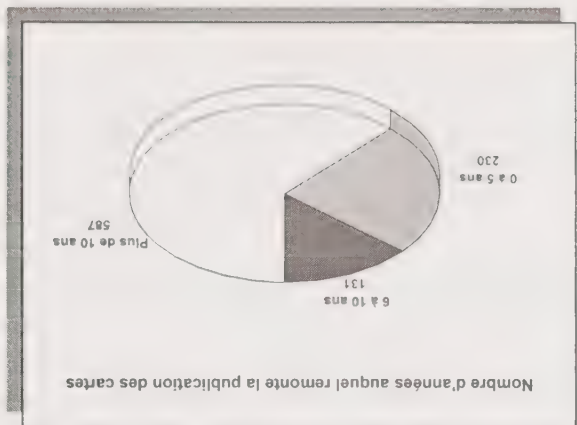
La mise en œuvre complète des recommandations de la Direction générale des examens permettra d'économiser sur les coûts, d'améliorer les services et d'accroître la satisfaction de la clientèle.

- ☐ établissement d'une définition plus précise des rôles et responsabilités organisationnels du SHC.
 - ☐ examen des priorités liées aux programmes;
 - ☐ obtention d'une certification ISO nationale d'ici deux ans;
 - ☐ commercialisation axée sur la satisfaction des besoins et des attentes des clients;
 - ☐ etc.);
 - ☐ amélioration de la planification et de la conception des produits (cartes en papier, cartes de navigation électroniques, tables des courants et des marées, instructions nautiques, initiatives et continuerait de s'occuper des tâches suivantes :
- Le rapport d'avril 1998 sur l'examen du SHC effectué par la Direction générale des examens du MPO a confirmé que le SHC avait entrepris de réaliser un certain nombre de nouvelles

Principal examen

En vertu d'un accord relatif à une association collaborative entre H&R Nautical Ventures et le SHC dans la région du Pacifique aux fins de la conception, de la production et de la distribution d'une série de cartes destinées aux utilisateurs de kayaks et réalisées à l'aide de données tirées de la carte 3313, les deux parties détiennent conjointement le droit d'auteur rattaché à ce nouveau produit et partagent les revenus générés. Le SHC n'aurait pas produit cette carte seul. En 1999-2000, le SHC a vendu 806 exemplaires des ensembles de cartes nautiques pour les petites embarcations produites conjointement par H&R et le SHC.

- ☐ Un bulletin d'information de type «échanges de qualité» et préparé à l'intérieur est distribué à tous les employés du SHC.
 - ☐ Les analyses d'écart dans chaque région et à l'Administration centrale ont été complètes en mars 2000.
 - ☐ La direction du SHC et l'équipe ISO nationale ont suivi un cours de formation d'une semaine du 14 au 18 février 2000.
 - ☐ L'équipe nationale de coordination a rencontré les consultants en janvier 2000 relativement à la formation et à l'élaboration d'un concept national.
 - ☐ Des cours d'orientation ont été offerts aux équipes de gestion en octobre et novembre 1999.
 - ☐ Un contrat a été accordé au cabinet de consultants concerné en décembre 1999.
 - ☐ Des équipes régionales et de coordination nationale ont été mises sur pied en octobre 1999 pour la certification ISO du SHC.
- Le SHC est en train d'établir la documentation nécessaire à la certification ISO 9000 pour l'an 2000. Il espère avoir complété cette tâche en juin 2001. Voici ce qui a été réalisé à cette fin jusqu'à maintenant :



Une base de données relative à l'«intégrité des cartes» a révélé que les limites de chaque carte a été améliorée en 1999-2000. Cette base de données permet aux clients d'évaluer le risque associé à chacune de ces cartes. Cette base de données servira à établir les priorités futures du SHC.

Un projet pilote de système de distribution de cartes, qui met à contribution des centres commerciaux de distribution de cartes de partout au Canada, a été examiné, et le SHC en est arrivé à la conclusion qu'en raison de l'importante marge bénéficiaire exigée par le commerçant de première ligne, la réalisation d'un tel projet empêcherait le SHC d'atteindre ses objectifs de génération de revenus, même s'il a été établi qu'il y aurait des occasions d'augmenter les ventes afin d'aider à couvrir cette marge bénéficiaire. Cela ne suffirait tout fois pas à combler entièrement l'écart.

Le SHC examinera de nouveaux modes de prestation de service et de nouvelles stratégies organisationnelles dans le but de fournir des recommandations aux fins de la révision stratégique des programmes d'ici le 31 mars 2001. Cet examen servira surtout à définir les principaux éléments et attributions d'un programme hydrographique national, à évaluer la technologie et les ressources disponibles, et à identifier les modes potentiels de prestation de programmes.

Améliorations prévues au programme

- ☐ Le SHC améliore la sécurité nautique pour les navires qui voyagent d'une collectivité à l'autre le long de la côte sud de Terre-Neuve. Les résultats d'un sondage effectué en 1999 remplaceront les données de l'amirauté britannique du 19^e siècle utilisées pour les cartes de la région telles qu'établies par le SHC.
 - ☐ Le SHC a entrepris un processus de certification pour la norme ISO 9000, qui permettra d'assurer la qualité et l'uniformité des opérations d'acquisition de données et de production de cartes à l'aide de technologies numériques de pointe. Du même coup, la sécurité nautique s'accroîtra pour tous les usagers de cours d'eau canadiens. L'engagement qu'avait pris le SHC d'obtenir sa certification ISO dans deux ans est maintenant assorti d'une échéance moins longue, soit juin 2001.
 - ☐ La progression de la mise en œuvre du processus national de définition objective des priorités qui sert à évaluer les coûts liés aux levés et à la production de produits au regard des avantages obtenus, n'a pas été aussi rapide qu'on l'avait prévu. Une série d'expériences ont été effectuées par d'autres pays dans ce domaine à la fin de 1999-2000, et on s'attend à ce que cette documentation et du matériel interne antérieur permettent d'établir des critères adéquats en fonction desquels nous pourrions aller de l'avant.
 - ☐ La progression de la mise en œuvre du processus national de définition objective des priorités qui sert à évaluer les coûts liés aux levés et à la production de produits au regard des avantages obtenus, n'a pas été aussi rapide qu'on l'avait prévu. Une série d'expériences ont été effectuées par d'autres pays dans ce domaine à la fin de 1999-2000, et on s'attend à ce que cette documentation et du matériel interne antérieur permettent d'établir des critères adéquats en fonction desquels nous pourrions aller de l'avant.
- conclue en 1999 avec l'ancien gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, maintenant appelée le «Nunavut», permettra de compléter d'importantes opérations de cartographie dans la partie ouest de la Baie d'Hudson.

- La navigation dans l'Arctique s'est améliorée grâce à une coentreprise créée avec le consortium minier Arauco Ressources Corporation qui a permis la publication de quatre nouvelles cartes nautiques dans l'inlet Bathurst, situé au Nunavut. Une entente conjointe
- Les producteurs de pétroliers de l'Atlantique dans le but de procéder à des levés bathymétriques à l'aide d'équipements à faisceaux multiples dans le Banc Georges.

- De nombreux sondages effectués par le SHC visent à appuyer des opérations de cartographie hydrographique ou de cartographie de l'habitat et des ressources, ainsi que la recherche sur les processus océaniques, et la poursuite et la gestion d'activités de pêche. En 1999-2000, le SHC et la Commission géologique du Canada ont entrepris de réaliser un projet conjoint avec les producteurs de pétroliers de l'Atlantique dans le but de procéder à des levés bathymétriques à l'aide d'équipements à faisceaux multiples dans le Banc Georges.

Incidences sur les Canadiens

Depuis 1883, le Service hydrographique du Canada (SHC) est l'organisme gouvernemental canadien responsable du levé et de la cartographie des cours d'eau navigables du pays. Son mandat consiste à assurer la navigation sécuritaire et efficace en eau canadienne. À cette fin, le SHC produit, vend et tient à jour des cartes de navigation marine officielles, en versions papier et électronique, qui indiquent les profondeurs, le rivage, le détail de l'estran et les aides à la navigation fixes et flottantes. Les produits du SHC comprennent aussi des manuels d'instructions nautiques, des cartes bathymétriques, des atlas courants, des avis aux navigateurs et des tables des courants et des marées.

Engagements envers les Canadiens

Le secteur d'activité Hydrographie compte pour 2 % des dépenses réelles du Ministère pour 1999-2000.



- Le saviez-vous?**
- Un homme de la Colombie-Britannique a plaidé coupable à trois accusations d'avoir violé le droit d'auteur après avoir copié, vendu et distribué illégalement des cartes du SHC contrefaites. Il s'agissait de la première fois que des poursuites entamées en vertu des lois sur le droit d'auteur de l'État aboutissaient à un verdict de culpabilité.
 - Le SHC corrige à la main plus de 100 000 cartes nautiques par année avant de les mettre en vente.
 - Le SHC dispose d'un portefeuille de 949 cartes nautiques sur papier et au moins une de ces cartes couvre l'un ou l'autre des territoires ou provinces du Canada.
 - Le SHC a repéré des vagues de sable d'une hauteur qui allait jusqu'à 20 mètres alors qu'il procédait au sondage hydrographique d'une région située au sud-ouest de Victoria en 1999.
 - Des prédictions de marées figurent sur le site web du SHC (pour l'ensemble du pays). Nous vous invitons à visiter notre site web à l'adresse <http://www.chs-shc.dfo-mpo.gc.ca>.

Hydrographie



☐ Afin de contribuer au maintien d'un environnement nautique sécuritaire, la Garde côtière canadienne offre aux Canadiens des programmes de sécurité nautique adéquats traitant des connaissances et de la compétence des navigateurs, de la sécurité de l'embarcation elle-même, de la fixation appropriée de l'équipement et de l'utilisation sécuritaire des embarcations, ainsi que des interventions de sécurité destinées aux exploitants de petits bateaux de pêche commerciaux.

Améliorations prévues au programme

Le récent Budget prévoit des fonds supplémentaires pour les trois prochaines années, qui seront affectés à la restructuration de la combinaison stratégique actuelle de navires afin d'assurer la capacité du Ministère à fournir des services de recherche et sauvetage sur les côtes de l'Atlantique et du Pacifique et pour les Grands Lacs.

Afin de s'assurer que les niveaux de ressources appropriés sont disponibles pour intervenir relativement au déversement de substances nocives en eau canadienne (ou à des menaces en ce sens), la Garde côtière canadienne procède à un examen de la capacité d'intervention nationale, et rationalisera celle-ci afin d'uniformiser complètement les services offerts.

Dans le but de fournir un système coordonné d'intervention pour combattre la pollution dans les eaux limitrophes, la Garde côtière canadienne continue de jouer le rôle d'un chef de file international en négociant des protocoles d'entente avec des pays tels que la France, la Russie et le Danemark, et en élaborant des plans d'urgence conjoints. La Garde côtière canadienne mettra systématiquement au point de tels plans tout en continuant de tenir à jour les plans existants aux fins de l'application de mesures d'urgence, d'interventions et de la réalisation de travaux en coopération visant à enrayer des problèmes de pollution.

Information financière

Dépenses prévues (RPP, 1999-2000)	\$104,0 millions
Dépenses totales autorisées (Comptes publics)	\$119,9 millions
Dépenses réelles, 1999-2000	\$104,0 millions

Les dépenses totales autorisées sont supérieures aux dépenses prévues parce que des fonds ont été reçus pour la ratification de conventions collectives, et qu'un financement accru temporaire a été accordé pour composer avec les pressions liées à la charge de travail des services de recherche et sauvetage. Les dépenses réelles sont inférieures aux dépenses totales autorisées étant donné que le calcul de ces dernières ne tient pas compte des ressources remises à l'État pour les ressources obtenues pour le nettoyage effectué à la suite de l'incident ayant impliqué l'Irving Whale. Les dépenses totales autorisées ont aussi été établies en tenant compte de la décision du Ministère de fournir des ressources à court terme supplémentaires, provenant d'autres programmes, au programme de recherche et sauvetage. La variation à la hausse entre les dépenses prévues et les dépenses totales autorisées a permis de composer avec certains problèmes liés à la charge de travail des services de recherche et sauvetage, tel que révélé par l'augmentation des dépenses du secteur Sauvetage, sécurité et intervention environnementale par rapport à 1998-1999 de 96 millions de dollars.

Le saviez-vous?

La Garde côtière canadienne a mené une importante campagne de promotion de la sécurité nautique afin de publiciser les nouveaux règlements adoptés dans ce secteur. C'est ainsi que les Canadiens furent informés par le biais de la télévision nationale, d'annonces publiées dans des journaux et magazines, de concours, d'expositions nautiques, de dépliant, d'affiches, de deux millions d'exemplaires du Guide de sécurité nautique et de l'accès à la ligne d'information sur la sécurité nautique (1-800-267-6687) et au site web <http://www.ccg-gcc.gc.ca/principale.htm>.

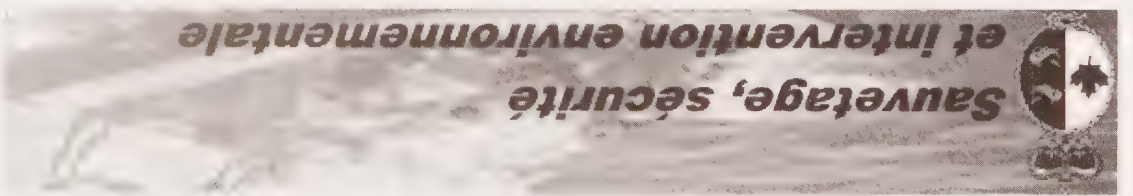
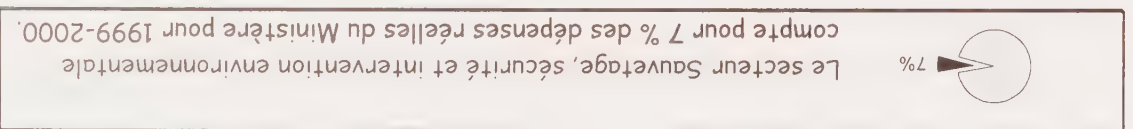
- De concert avec le réseau des organismes d'intervention commerciaux et les installations de maintenance d'hydrocarbures, la Garde côtière canadienne se tient prête à intervenir rapidement et efficacement lorsqu'un incident causant de la pollution maritime survient, et ce, afin de protéger la qualité du milieu marin pour tous les Canadiens.
- La Garde côtière canadienne effectue les opérations primaires de recherche et sauvetage pour les incidents maritimes et aéronautiques par l'entremise de navires de la Garde côtière canadienne spécialement équipés, et collabore avec le ministère de la Défense nationale aux fins de la coordination des interventions de recherche et sauvetage en fournissant une expertise maritime par le biais du Centre et de sous-centres de coordination des opérations de sauvetage. En 1998, environ 21 000 personnes ont bénéficié de l'assistance d'équipes de recherche et sauvetage. Il y a eu 6 917 incidents de recherche et sauvetage, dont 1 566 étaient liés à des situations de détresse (réelles ou potentielles). 4 969 vies ont été sauvées alors que 477 personnes sont mortes ou n'ont pu être retrouvées.

Le saviez-vous?

En moyenne, la Garde côtière canadienne répond à neuf signalements de déversements marins chaque jour. Cela comprend les navires impliqués dans des incidents pouvant mener à un important déversement requérant la prise immédiate de mesures correctives qui serviront aussi à contenir tout déversement éventuel.

Engagements envers les Canadiens

Sauvetage, sécurité et intervention
Canadiens et intervient lors des incidents de recherche et sauvetage maritimes et des urgences de pollution marine. Ce secteur d'activité assure des voies navigables sécuritaires, efficaces et accessibles, conservation et durabilité biologique des ressources halieutiques et des habitats marins et d'eau douce, et protection de l'environnement.



humaine en mer, ce qui aurait pour effet de réduire la contribution des contribuables canadiens.

Améliorations prévues au programme

La Garde côtière canadienne continuera d'optimiser ses ressources pour le déglacage en tenant compte de la saison de glaces en cours, des exigences du client, de la flotte de brise-glace de base et du financement de programme disponible. Tout en cherchant à maintenir l'intégrité du Programme de déglacage national dans un contexte de restrictions financières, on explorera les occasions découlant de partenariats et d'alliances stratégiques. La Garde côtière canadienne renforcera son alliance avec la Direction de la sécurité maritime pour l'harmonisation des règles relatives aux navires polaires de Transports Canada, de projeter les positions du Canada et de jouer un rôle actif dans les congrès traitant d'opérations de déglacage ou de navires se déplaçant dans des eaux recouvertes de glace.

Information financière

Dépenses prévues (RPP, 1999-2000)	\$41,4 millions
Dépenses totales autorisées (Comptes publics)	\$35,3 millions
Dépenses réelles, 1999-2000	\$41,5 millions

La variation entre les dépenses prévues et les dépenses totales autorisées peut être attribuée au fait que les dépenses prévues comprenaient une augmentation anticipée qui fut établie inutilement étant donné que des ressources étaient disponibles à même les autorisations budgétaires du Ministère pour des améliorations portuaires. Les dépenses engagées à ce titre ont été inscrites dans les comptes du secteur d'activité dont l'initiative émanait. La variation entre les dépenses totales autorisées et les dépenses réelles est partiellement attribuable à une baisse des revenus.



□ Le Canada collabore avec les États-Unis et d'autres pays afin d'étudier la possibilité de conclure une entente de partage de coûts élargie pour les services fournis par la Patrouille des glaces de l'Atlantique nord. La Patrouille des glaces contrôle et diffuse les dangers causés par les icebergs aux marins naviguant le nord Atlantique. Le Canada partage les frais liés à cette opération avec seize autres pays. Le but est d'accroître le nombre de pays cotisants par le biais d'une modification à la Convention sur la sauvegarde de la vie

une augmentation de revenus qui permettrait de réduire la contribution des contribuables.

Le saviez-vous?
Le Canada et les États-Unis ont signé une entente officielle afin de coordonner l'utilisation des ressources de déglacage dans les Grands Lacs durant la saison des glaces hivernale, ce qui a pour effet d'accroître l'efficacité des activités de déglacage et la capacité de maintenir les voies ouvertes pour le commerce maritime au profit des deux pays.

□ Afin de réduire le fardeau des contribuables canadiens et de voir à ce que les utilisateurs contribuent au financement de services dont ils profitent directement, les Services de déglacage ont recouré, par le biais des droits exigés, une partie des frais liés à la prestation de services de déglacage à des navires commerciaux dans les zones de glace hivernale de l'est du Canada. Le budget de 1999 prévoyait un dégrèvement de 6,9 millions de dollars par année pour une période de trois ans, ce qui a permis de réduire les droits de 50 %. En 2001, des modifications seront apportées à la grille tarifaire à la suite de consultations publiques, et il se peut qu'il y ait

La disponibilité d'un service de déglacage garanti est l'une des plus importantes conditions à remplir si l'on veut maintenir les économies de l'est du Canada et de l'Arctique à flot durant huit mois de l'année. Axés sur la sécurité de la marine marchande, la protection de l'environnement et la minimisation des retards subis par les navires à cause des conditions de glace, divers services de déglacage sont offerts durant la saison des glaces hivernale dans le sud du Canada et durant la saison des glaces estivale dans l'Arctique.

Incidences sur les Canadiens

Assurer le mouvement efficace et sécuritaire du trafic maritime dans les eaux couvertes de glace et réduire les risques de crues et de dommages matériels provoqués par l'accumulation des glaces, par des services d'information et d'assistance à la navigation dans les glaces, d'escorte et de convoi, d'ouverture de port et de contrôle des crues.

Engagements envers les Canadiens

Les Opérations de déglacage comptent pour 3 % des dépenses réelles du Ministère pour 1999-2000.

3%



**Opérations
de déglacage**



La variation entre les dépenses prévues et les dépenses totales autorisées résulte d'un transfert de fonds en faveur de l'exercice financier 2000-2001 qui a été contrebalancé par des fonds additionnels reçus pour la ratification de conventions collectives. Les dépenses réelles étaient inférieures aux dépenses totales autorisées du fait de la réaffectation de ressources au profit d'autres priorités ministérielles.

Dépenses prévues (RPF, 1999-2000)	\$75,0 millions
Dépenses totales autorisées (Comptes publics)	\$74,3 millions
Dépenses réelles, 1999-2000	\$67,4 millions

Information financière

De concert avec l'industrie maritime et d'autres clients et bénéficiaires, les SCTM alimenteront un dialogue continu sur la prestation de services continus. Afin de se tenir à l'affût des tendances en matière de mise en œuvre de nouvelles stratégies technologiques, les SCTM ont entretenu des communications avec des organismes mondiaux voués au maintien de la sécurité maritime. Ils continueront de contribuer à celle-ci, ce qui permettra d'améliorer le rendement opérationnel et économique des clients. Une nouvelle initiative appelée «projet de gestion intégrée de l'information sur la navigation et les cours d'eau» devrait servir de fondement à une infrastructure d'information maritime «électronique» canadienne. Ce projet est une initiative conjointe du gouvernement et de l'industrie, à laquelle les SCTM participent. Les initiatives des SCTM (le SIA et l'INNAV) ont le potentiel de devenir des éléments à part entière des travaux de mise en œuvre d'une autoroute maritime électronique canadienne.

Améliorations prévues au programme

navigation maritime. En 1999, les SCTM ont mis en œuvre, de concert avec Transports Canada, la Sécurité maritime et l'industrie maritime, plusieurs projets de recherche et développement relatifs au SIA, en plus de participer aux travaux de comités qui ont élaboré des normes SIA mondiales. Les SCTM participeront activement à l'établissement d'un plan stratégique et d'un plan de mise en œuvre du SIA pour le Canada.

□ Afin de fournir de l'information maritime en temps opportun aux navigateurs et d'appuyer les opérations courantes, la Garde côtière canadienne a poursuivi l'automatisation des opérations manuelles des SCTM, y compris, dans une certaine mesure, des systèmes de gestion et de diffusion de l'information tels que le Système intégré d'information sur la navigation maritime (INNAV) et le système de soutien aux gestionnaires du trafic maritime. La mise en œuvre de l'INNAV se poursuit et des tests de fiabilité ont été effectués en 1999 afin de vérifier si le rendement du logiciel était conforme aux spécifications. L'INNAV est un projet plurianuel qui a été affecté par d'importants retards durant la phase des tests de fiabilité mais dont la réalisation se poursuit, et des améliorations ont été apportées de façon continue au système de soutien aux gestionnaires du trafic maritime en 1999.

Services de communications et de trafic maritimes



Les Services de communications et de trafic maritimes (SCTM) comptent pour 5 % des dépenses réelles du Ministère pour 1999-2000.



Engagements envers les Canadiens

Les Services de communications et de trafic maritime fournissent des services de communications et de trafic à la communauté maritime et, dans l'intérêt du grand public, assurent la sécurité des personnes en mer, conformément aux accords internationaux, la protection de l'environnement, par la gestion du trafic, l'efficacité du mouvement des navires, et la prestation de renseignements répondant à l'intérêt des entreprises et du pays.

Incidences sur les Canadiens

Les SCTM sont les premiers à porter secours aux navires en détresse, ils contribuent à réduire la probabilité que des navires soient impliqués dans des collisions, des échouements ou des heurts violents et ils jouent un rôle primordial dans la collecte et la diffusion d'information maritime. La sécurité des navires en mer et dans les eaux intérieures dépend largement d'interventions efficaces en cas de détresse, de la gestion du trafic, des communications relatives à la sécurité, de la diffusion d'avertissements météo et relatifs à la navigation, et du réseau d'alerte.

Le saviez-vous?
Le mandat des SCTM prévoit notamment qu'ils doivent être prêts à réagir rapidement et efficacement en cas d'incident ou de désastre maritime. Nos clients et utilisateurs recourent aux SCTM en tant que premier point de contact, et nos compétences et nos excellents systèmes nous permettent de répondre à leurs besoins en matière de sécurité et d'environnement.

- Afin de perpétuer l'engagement du Canada de sauver des vies en modernisant et en mettant à niveau le système actuel de radiocommunication maritime, on a poursuivi la mise en œuvre de deux projets plurianuels relatifs au Système maritime mondial de sécurité et de secours en cas de détresse. Depuis le 1^{er} février 1999, les navires concernés sont tenus de se conformer aux exigences se rapportant à ce système. En ce qui concerne le projet d'appels sur très haute fréquence et d'appels sélectifs numériques, la définition des caractéristiques techniques et opérationnelles et l'évaluation des offres ont été complétées à l'automne 1999. Au début de l'hiver 1999, un contrat a été accordé pour le simulateur du collège de la Garde côtière. De plus, un contrat a été attribué en novembre 1999 pour un système d'appels sur très haute fréquence et d'appels sélectifs numériques pour l'Arctique canadien.
- Afin d'appuyer la conception d'un mode de prestation de services plus efficace et moins coûteux, la Garde côtière canadienne a poursuivi la mise au point du Système d'identification automatique (SIA), qui se trouve à la fine pointe de la technologie de

Information financière

Dépenses prévues (RPP, 1999-2000)	\$ 103,3 millions
Dépenses totales autorisées (Comptes publics)	\$ 109,1 millions
Dépenses réelles, 1999-2000	\$ 103,0 millions

L'augmentation des dépenses totales autorisées par rapport aux dépenses prévues peut être attribué au financement additionnel reçu pour la ratification de conventions collectives. Les dépenses réelles étaient inférieures aux dépenses totales autorisées du fait de la réaffectation de ressources en capital au profit d'autres priorités ministérielles.

Un examen interne des aides à la navigation a été effectué au printemps 2000, et a révélé qu'il y a lieu d'apporter des améliorations dans plusieurs secteurs. Le programme de la gestion de la navigation se concentrera sur ces améliorations durant les années qui viennent.

Principal examen

Des consultations publiques seront menées afin de moderniser et de modifier la *Loi sur la protection des eaux navigables* et de préparer une ébauche de projet de loi cette année. Les modifications proposées serviront à rationaliser les processus d'approbation, profiteront à l'industrie et au public en assouplissant les exigences en matière de publicité et de notification s'appliquant aux travaux proposés, et permettront l'approbation préalable de modifications à des travaux tout en maintenant la protection du droit de navigation public. et de la révision des niveaux de service.

De concert avec des utilisateurs et d'autres organismes responsables, les Aides à la navigation continueront de promouvoir la navigation maritime sécuritaire et abordable en adaptant les services en fonction des besoins des utilisateurs en matière de sécurité et d'efficacité et en protégeant le milieu marin. Cette opération se poursuivra par le biais de consultations avec des groupes d'utilisateurs, de la mise en œuvre de nouvelles technologies

Améliorations prévues au programme

□ La Garde côtière canadienne voit à ce que les Canadiens aient le droit de naviguer sur aux termes de la partie VI de la *Loi sur la marine marchande du Canada*. navigables a géré 344 incidents impliquant des receveurs d'épaves qui étaient en fonction critères de navigabilité. De plus, le personnel du Programme de protection des eaux plus d'effectuer 1 56 évaluations de la conformité de cours d'eau au regard de certains 1 737 demandes nécessitant une évaluation de travaux (pas d'approbation officielle), en officielle (pour un permis) aux termes de la *Loi sur la protection des eaux navigables* et régions de la Garde côtière canadienne a traité 364 demandes nécessitant une approbation 1999-2000, le personnel du Programme de protection des eaux navigables des cinq sont tous considérés comme des obstacles à la navigation. Durant l'exercice financier moins de répercussions possible. Les ponts, marinas, sites d'aquaculture et câbles aériens tout cours d'eau canadien et, lorsque la navigation doit être entravée, à ce que cela ait le

améliorées par le biais de la fourniture de lignes directrices sur les manoeuvres, qui certains de nos cours d'eau est attribuable à la gestion et au contrôle des niveaux d'eau et de la formation et du maintien de couvertures de glace. Ces opérations contribuent aussi au contrôle des inondations.

Canada par le biais de leur gestion intégrée et de la fourniture d'information pertinente aux utilisateurs sur les conditions de navigation telles que les prévisions de niveau d'eau et la profondeur du chenal. Les niveaux d'eau sont communiqués une fois par semaine à l'aide de notre modèle numérique. Cette prévision est essentielle en tout temps et devient tout à fait cruciale lors des années où les niveaux d'eau sont faibles et où il ne pleut pas beaucoup comme cette année. La sécurité et l'accessibilité peuvent être encore

□ La Garde côtière canadienne voit au maintien de cours d'eau sécuritaires et accessibles au de dollars par années aux contribuables.

cette initiative aura été complètement réalisée, elle fera économiser environ 20 millions mise en service et la mise à niveau de systèmes d'information. On estime que lorsque électronique de visualisation des cartes, et en assurant la modernisation, l'entretien, la internationale du Système de positionnement global différentiel et du Système les phares, en fournissant une aide constante pour favoriser l'acceptation nationale et l'équipement requérant peu d'entretien, en adoptant de nouvelles approches pour éliminer au système LORAN-C, en optant pour de

□ Afin de répondre aux besoins du navigateur moderne et d'assurer les services essentiels au meilleur coût possible, la Garde côtière canadienne continue à moderniser les aides à la navigation à l'aide d'un Système de positionnement global différentiel et aussi en évaluant continuellement la nécessité de recourir

Le saviez-vous?
Le Système de positionnement global différentiel a été récemment déclaré complètement opérationnel et permettra d'établir la position d'un navigateur à 10 mètres près.

Le transport de marchandises par eau est la méthode la plus économique qui soit. Le système de navigation maritime fait de ce mode de transport une solution efficace et concurrentielle à l'échelle mondiale. Qui plus est, ce système fournit un filet de sécurité à tous ceux qui travaillent et vivent dans cet environnement, en mettant à leur disposition une capacité universellement accessible de repérer les dangers et leur emplacement par rapport à eux.

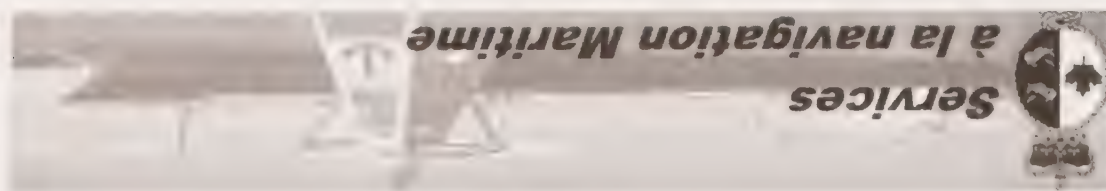
Incidences sur les Canadiens

Les Services à la navigation maritime contribuent à l'efficacité et à la sécurité du système de transport maritime et à la protection de l'environnement marin, par la prestation et l'exploitation de services essentiels à l'industrie maritime, y compris la pêche commerciale et la navigation de plaisance, grâce à un réseau d'aides à la navigation, la protection des eaux navigables et le développement et l'entretien des voies navigables.

Engagements envers les Canadiens

Les Services à la navigation maritime comptent pour 7 % des dépenses réelles du Ministère pour 1999-2000.

7%



La variation entre les dépenses prévues et les dépenses totales autorisées représente essentiellement le financement additionnel reçu pour la ratification de conventions collectives. Les dépenses réelles sont inférieures aux dépenses totales autorisées en raison de la réaffectation de ressources en capital au profit d'autres priorités ministérielles.

Dépenses prévues (RPP, 1999-2000)	\$141,9 millions
Dépenses totales autorisées (Comptes publics)	\$144,3 millions
Dépenses réelles, 1999-2000	\$120,7 millions

Information financière

La Garde côtière canadienne a demandé et reçu un document certifiant son observation des dispositions du Code ISM. Par le biais de la vérification indépendante d'une administration centrale et de cinq divisions régionales, elle a démontré qu'un système de gestion de la sécurité était en exploitation, tel qu'exigé aux termes du Code ISM. Huit navires ont aussi été vérifiés et certifiés.

Principal examen

Durant la période visée par l'examen, la Garde côtière canadienne a entrepris d'introduire la notion de flotte de base en faisant passer le nombre de navires de 115 à 109 tout en continuant de répondre aux besoins des clients et de maintenir le même niveau de service. Cette flotte de base sert maintenant de fondement à la planification du capital, des finances et des ressources. De plus une notion d'équipage principal est en train d'être définie aux fins de l'amélioration de la planification des ressources humaines. La Gestion de la Flotte a déterminé qu'elle avait besoin de moins de navires que ce qui est recommandé dans l'Étude de la flotte de base.

Améliorations prévues au programme

- L'examen du remplacement de navires a été entrepris, ce qui a permis d'assouplir les exigences en matière de flux de trésorerie pour la gestion de la flotte. La flotte de base servira de fondement pour la planification du réinvestissement et du capital à long terme.
- est en cours. L'exploitation et la mise en œuvre d'une infrastructure nationale de flotte sont complexes dans la mesure où elles sont tributaires de barrières géographiques, d'une composante d'exploitation au large qui est interdépendante avec des systèmes de soutien côtiers, de la gestion du cycle de vie d'éléments actifs, d'un calendrier d'activités de 365 jours et d'un personnel d'environ 2 300 employés allant en mer.



Le secteur d'activité Gestion de la flotte compte pour 9 % des dépenses réelles du Ministère pour 1999-2000.

Engagements envers les Canadiens

Conservation et durabilité des ressources halieutiques, des habitats marins et d'eau douce et la protection de l'environnement ainsi que des voies navigables et des ports sécuritaires, efficaces et accessibles. La Gestion de la flotte s'engage à fournir un soutien efficace par voie des airs et de la mer aux secteurs de programme du MPO et autres ministères en vue de leur permettre de réaliser leurs objectifs respectifs.

Incidences sur les Canadiens

- De concert avec les Services intégrés, la Gestion de la flotte a mis au point un système de contrôle des coûts (Système ministériel pour l'établissement des coûts par activités) qui l'aidera à combler son déficit de financement. Ce système assure le suivi et la compilation des frais d'exploitation des navires, ce qui permet de prendre de meilleures décisions relativement à la flotte et de gérer celle-ci plus efficacement. Des activités flexibles et rigoureuses ont permis d'accumuler 646 239 navires-heures aux fins de la satisfaction des exigences des programmes, alors qu'on avait prévu en utiliser 558 224.
- Durant l'exercice financier 1999-2000, la Garde côtière canadienne a respecté son échéancier de mise en œuvre d'un Système de gestion de la sécurité. Ce système est en train d'être mis au point conformément au Code international de gestion de la sécurité (le Code ISM), qui vise à permettre l'exploitation sécuritaire des navires et à prévenir la pollution. D'ici juillet 2002, les 43 navires de plus de 500 tonnes de la Garde côtière canadienne devraient être tous conformes au Code. Un calendrier de mise en application a aussi été établi pour la certification future de tous les navires de plus de 125 tonnes. La Garde côtière canadienne est fière de disposer d'une flotte conforme au Code qui influence tous les Canadiens en fournissant aux navigateurs un modèle d'exploitation sécuritaire des navires qui protègent les gens et l'environnement. Cela permet aussi d'établir de meilleures relations avec les groupes écologiques des secteurs public et privé ainsi que tous leurs intervenants.
- Une version provisoire d'un Manuel de contrôle de la qualité des équipements et systèmes a été ébauchée en plus d'une analyse de l'écart entre le Code ISM et la norme ISO 14000.
- Un examen de l'Administration centrale de la Garde côtière canadienne a été entrepris au début de l'exercice financier et a porté sur toutes les activités de celle-ci ainsi que sur celles du groupe des Services techniques opérationnels. Les exigences opérationnelles et la prestation de services ont été scrutées en ce qui concerne les régions et l'Administration centrale du Ministère. La mise en œuvre des conclusions de cet examen

Dépenses prévues (RPP, 1999-2000)	\$508,1 millions
Dépenses totales autorisées (Comptes publics)	\$522,3 millions
Dépenses réelles, 1999-2000	\$438,2 millions

Les dépenses totales autorisées sont supérieures aux dépenses prévues en raison principalement de l'accroissement des ressources mises à contribution pour réagir à la décision rendue par la Cour suprême du Canada dans l'affaire *Marshall* (17 septembre 1999) et remplir les obligations du Canada tel que prévu au nouveau Traité concernant le saumon du Pacifique. Les dépenses réelles sont inférieures aux dépenses totales autorisées en raison d'une progression plus lente que prévue du retrait des permis de pêche aux fins de leur transfert à des groupes autochtones, devant être imputée aux mesures prises pour réagir à la décision rendue par la Cour suprême du Canada dans l'affaire *Marshall*, et du retrait d'un nombre moins considérable que prévu de permis de pêches dans le cadre du Programme canadien d'adaptation et de restructuration des pêches. Tous les fonds inutilisés en 1999-2000 pourront être affectés à des programmes pour l'exercice 2000-2001.

essentiel à la survie des stocks sauvages. On continue aussi d'exploiter des échoueries, des autres de pontie et des voies halieutiques, ce qui engendre tous les ans environ 600 millions de saumons juvéniles. Une douzaine de pêcheries terminales dépendent de ces stocks accrus.

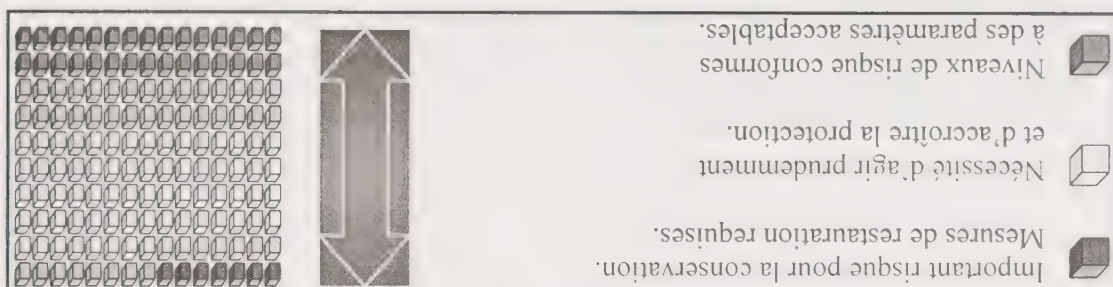
- Le secteur des Politiques a coordonné l'application de mesures découlant du Programme canadien d'adaptation et de restructuration des pêches. Sur la côte est, le Ministère est parvenu à retirer 1 835 permis de pêche du poisson de fond depuis l'automne 1998, et cela lui a coûté 160 millions de dollars. Le programme a été complètement réalisé dans la Région du Golfe et la région Laurentienne, et est toujours en cours dans les régions de Scotia-Fundy et de Terre-Neuve.

- Le secteur des Politiques a aussi mené à bien le Programme de retrait des permis de pêche du saumon du Pacifique, ce qui a eu pour effet de réduire la taille de la flotte affectée à ce type de pêche. En retirant 1 406 permis valides sur 3 304, 43 % des permis ont donc été repris depuis le lancement du programme à l'automne 1998. On est aussi parvenu à répartir la réduction du nombre de permis entre tous les types d'équipement, conformément à une recommandation des intervenants, comme suit : pêche à la senne (44 % des permis), pêche au filet maillant (40 %) et pêche à la traîne (46 %). Le gouvernement fédéral a investi 191,9 millions de dollars au total pour retirer ces permis dans le cadre de mesures découlant du Programme canadien d'adaptation et de restructuration des pêches. Ces mesures, auxquelles sont associés des coûts de l'ordre de 400 millions de dollars, avaient été annoncées à l'intention de la région du Pacifique en juin 1998.

Améliorations prévues au programme

Le secteur d'activité Gestion des pêches a entrepris l'élaboration et la mise en œuvre d'un Cadre de gestion du rendement en s'inspirant d'un examen de 160 pêcheries.

Cadre conceptuel de mesure des résultats liés à la conservation



d'autres politiques (saumon sauvage) sont en train d'être élaborées. Ces politiques s'inscrivent dans un cadre stratégique déjà annoncé et baptisé «Nouvelles orientations», qui s'applique de façon générale à la pêche du saumon dans la région du Pacifique. L'Examen des politiques sur les pêches de l'Atlantique a été effectué afin de compléter le cadre stratégique relatif à ces pêches, qui consiste en une vision, des objectifs et des principes qui serviront de fondement à la gestion à long terme de ces pêches. Aux fins de cet examen, une première ronde de rencontres publiques a été complétée et on est en train de mettre la dernière main à un document de travail qui servira à des discussions publiques sur les orientations des pêches dont la tenue est prévue pour l'automne 2000.

□ **Code canadien de conduite pour la pêche responsable : Les**

travaux entrepris en 1999 ont été poursuivis avec la pleine collaboration de l'industrie de la pêche canadienne et par l'entremise du Conseil canadien de la pêche responsable, et ce, afin d'élaborer une stratégie pour le processus de ratification et les communications. Toutes les principales publications commerciales canadiennes et internationales ont fait paraître des articles qui mettaient en valeur l'approche de la pêche responsable telle qu'appliquée au Canada. À la faveur d'ateliers, de congrès, de rencontres et d'expositions tenus partout au Canada, le Code canadien de conduite pour la pêche responsable recueille l'adhésion d'un nombre croissant de gens. À l'occasion d'un exposé, l'endossement de tous les ministres des pêches provinciaux a été obtenu, tandis que d'autres présentations ont favorisé la ratification du Code par un groupe d'exploitants de pêcheries commerciales. Le Ministère a mis sur pied un groupe de travail formé de représentants de toutes les régions et à qui fut confié l'entrichissement et la mise en application du Code. La première remise de prix nationaux visant à souligner la contribution de pêcheurs à la pêche responsable a été organisée, et Roméo Leblanc, ancien Gouverneur général du



Canada, a été nommé président d'honneur de l'événement.

□ **Programme de mise en valeur des salmonides (PMVS) : À l'origine, le**

PMVS avait pour objet principal la production de poisson en vue de la création ou du maintien d'occasions de pêche. Aujourd'hui, on accorde une plus grande priorité à la conservation de stocks de saumon sauvage et de l'habitat du poisson. Afin que le PMVS demeure efficace, pertinent et cohérent au regard de la politique actuelle, des consultations sur l'orientation future du programme sont prévues entre avril et juin 2000. Dans le cadre du PMVS, on travaille à la régénération de nombreux stocks décimés, y compris les stocks de saumon coho des hauts Skeena et Thompson, ainsi qu'à la restauration d'un habitat du poisson

Le saviez-vous?
Plus de 10 000 bénévoles travaillent annuellement au soutien du Programme de mise en valeur des salmonides.



Initiatives stratégiques en matière de gestion des pêches: D'importantes initiatives stratégiques qui fourniront un encadrement crucial à la gestion des pêches sont en cours dans les pêcheries du Pacifique et de l'Atlantique. Dans la région du Pacifique, on a établi une politique opérationnelle déterminante concernant les allocations de saumons et

améliorée. Traité en ce qui concerne la recherche scientifique, l'évaluation des stocks et la gestion fonds; grâce à cet important gain, le MPO pourra remplir les engagements prévus dans le matière de conservation. Les négociations ont aussi permis de dénicher de nouveaux même coup à un différend vieux de sept ans, qui avait affecté d'importantes initiatives en décimées. Cette entente scelle une nouvelle relation avec les États-Unis et met fin du solide terrain de coopération en vue de la régénération de populations de saumons la récolte américaine d'espèces clés est réduite et les deux parties se voient offrir un conservation, une plus grande quantité de poisson est transférée aux pêches canadiennes. règlement d'importantes questions touchant à la

dispositions, qui furent essentielles au annonces en juin 1999. En vertu de ces succès entre le Canada et les États-Unis, et le saumon du Pacifique ont été négociées avec De nouvelles dispositions du Traité concernant

chevauchants et fortement migrants.

- de principes directeurs s'appliquant à la conservation et à la gestion des stocks
- d'une procédure obligatoire et ayant force exécutoire pour le règlement de différends;
- de pouvoirs de police en haute mer;

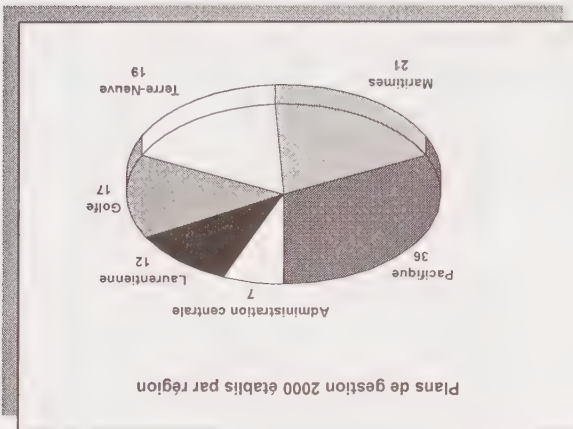
de ses caractéristiques importantes, les États signataires disposent : l'Entente des Nations Unies sur les pêches, etc.). Aux termes de l'Entente, et c'est là une (embarquement, inspection de navires de pêche battant pavillon d'un État souscrivant à l'Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest, ainsi que des arrangements de gestion endossées par des organisations régionales de gestion des pêches, telles que en œuvre. Cette entente prévoit l'application en haute mer de mesures de conservation et Pêches internationales : L'Entente des Nations Unies sur les pêches a été adoptée et mis

pêches autochtones.

Dans d'autres régions du Canada, des permis ont aussi été fournis afin d'accroître le nombre d'Autochtones ayant accès à la pêche commerciale en vertu de la Stratégie des Dans d'autres régions du Canada, des permis ont aussi été fournis afin d'accroître le commerciale.

commerciale est favorisée par un programme de retrait consenti de permis de pêche pour leurs collectivités. La participation accrue des Autochtones à la pêche espèces, ce qui s'est traduit par la création d'emplois et d'avantages économiques participer aux activités de pêche commerciale du crabe, du homard et d'autres ainsi que plus de cent navires exploités par des Autochtones ont commencé à d'autres occasions de créations de capacités et de développement économique. C'est l'accès à la pêche commerciale, aux bateaux et à l'équipement, à la formation ainsi qu'à des groupes visés ont maintenant signé des ententes pour 2000 prévoyant notamment concernées de l'est du Canada pour cette première année de mise en œuvre. Plus de 75 % Mawshall, le MPO négocie des ententes pratiques sur la pêche avec les Premières Nations Pêches autochtones : Depuis que la Cour suprême a rendu sa décision dans l'affaire

Le saviez-vous?
Soixante organisations de pêche commerciale représentant 80 % des prises canadiennes ont ratifié le Code.



En 1999-2000, le Ministère a continué de faire progresser et d'améliorer le processus PIGP en mettant à contribution l'Approche prudente aux fins de l'élaboration de plans de gestion des pêches, et ce, par le biais de la création de l'initiative de gestion des pêches axée sur l'atteinte d'objectifs, qui continuera de favoriser l'évolution du processus PIGP et de l'approche du MPO en matière de gestion des pêches.

□ **Plans intégrés de gestion des pêches (PIGP) :** Le processus PIGP a été introduit en 1996 et met de l'avant un processus structuré facilitant l'intégration de connaissances fonctionnelles et techniques au sein et à l'extérieur du Ministère aux fins de l'élaboration de plans de gestion des pêches. Le Ministère encadre l'établissement de 112 plans de gestion (côtes de l'Atlantique et du Pacifique) et de 72 unités de planification des pêches (région Centrale et Arctique). À ce jour, une mise en œuvre complète du processus PIGP a été effectuée en vertu de 43 des 112 plans de gestion (38 %), soit une augmentation de 6 % par rapport à l'année précédente.

Le Système de suivi des activités d'application des lois sur les pêches a été implanté à l'échelle de tout le Secteur, et le Système de violations ministériel a été mis en œuvre partout au pays. Ces deux systèmes ont largement accru la capacité du programme de surveillance.

□ **Renouvellement de la conservation et de la protection :** Le secteur d'activité Gestion des pêches a annoncé son intention d'éliminer le caractère saisonnier des divers postes d'agents des pêches, ce qui aurait pour effet de développer encore plus le cadre de travail professionnel des agents d'exécution de la loi et d'accroître les capacités de conservation du Secteur.

Incidences sur les Canadiens

Engagements envers les Canadiens
Gérer les pêches du Canada en collaboration avec des intervenants, pour la conservation des ressources et l'utilisation durable pour la population canadienne.

Le secteur d'activité Gestion des pêches compte pour 32 % des dépenses réelles du Ministère pour 1999-2000.



Information financière

Dépenses prévues (RFP, 1999-2000)	\$66,6 millions
Dépenses totales autorisées (Comptes publics)	\$80,2 millions
Dépenses réelles, 1999-2000	\$78,1 millions

L'augmentation des dépenses prévues par rapport aux dépenses totales autorisées est surtout imputable aux ressources supplémentaires approuvées pour la consolidation du Programme de protection de l'habitat du poisson. La régression des dépenses réelles peut, quant à elle, être imputée à des retards ayant affecté la dotation en personnel et à des problèmes mineurs liés à la mise en œuvre de nouveaux programmes.

Améliorations prévues au programme

- Des organismes ministériels ont été mis sur pied à l'Administration centrale et dans les régions, et la création de capacités en vue de la mise en œuvre de la *Loi sur les océans* est fort avancée. Le Ministère continue de travailler à l'élaboration d'une politique et d'un cadre de gestion intégrée, d'un cadre pour la santé des écosystèmes marins, et de règlements pour la mise en œuvre de zones de protection marine complètement établies, et il intégrera les résultats des évaluations et examens en cours afin de favoriser des améliorations futures.

- Au milieu de 1999, le secteur d'activité Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement a entrepris une étude nationale afin d'examiner les difficultés liées au maintien de niveaux de service traditionnels en ce qui concerne l'examen et l'évaluation des propositions de développement soumises aux termes de la *Loi sur les pêches* (il s'agit de propositions soumises au MPO par l'entremise de divers processus de recommandation). Les principales recommandations de l'étude nationale sur l'habitat portaient sur l'amélioration de la cohérence nationale et un meilleur équilibre entre les activités de réglementation et les activités d'autres types du programme. Pour faire suite à ces recommandations, la Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement a lancé l'Initiative nationale du plan directeur de l'habitat afin de revitaliser son programme de gestion de l'habitat. Cette nouvelle façon de procéder découlait aussi directement du Plan stratégique du Ministère, à savoir «rétablir la confiance et la crédibilité, renouveler les mandats et améliorer l'efficacité organisationnelle».

- Afin de relever des défis nouveaux et importants liés à la conservation et à la protection du poisson et de son habitat ainsi qu'à la conservation des écosystèmes marins, une initiative nationale a été mise en branle afin de réaligner et de revitaliser le Programme de science environnementale de manière à lui permettre de mieux encadrer les responsabilités établies pour le Ministère en matière de gestion de l'habitat et des océans.

Principal examen

- En 1999, Pêches et Océans Canada a engagé un sous-traitant pour qu'il identifie et recommande des améliorations à apporter aux processus de recommandation relatifs à l'habitat après avoir examiné et évalué les plans se rapportant à des projets de développement ou d'autres activités pouvant avoir un impact néfaste sur l'habitat du poisson. C'est ainsi que l'on a recommandé d'établir un meilleur équilibre entre les activités de réglementation et d'autres types du Programme de gestion de l'habitat, tout en accroissant la participation aux interventions et contrôles précoces. Trois principes fondamentaux doivent être observés à cette fin, à savoir, l'allocation équilibrée des ressources du MPO, une infrastructure de soutien solide, et le partenariat. Les paliers national et régional collaborent à la mise en œuvre des recommandations de l'Étude nationale sur l'habitat par l'entremise de l'initiative du plan directeur.

- marines du Canada, et contribue à l'établissement de processus de planification intégrée favorisant le développement durable de nos océans.
- Conformément à l'engagement envers la collaboration pris dans la *Loi sur les océans*, toutes ces initiatives ont entraîné un plus grand engagement de la part du public. Chacune d'entre elles fait intervenir un large éventail d'intervenants et d'utilisateurs du secteur de la gestion des océans, y compris d'autres ministères et organismes fédéraux, des gouvernements provinciaux et territoriaux, des collectivités côtières, des organismes autochtones et d'autres parties intéressées, dont des entreprises, des regroupements de l'industrie, le milieu universitaire et des organisations environnementales non gouvernementales. Amener les Canadiens à prendre les décisions qui les concernent est essentiel au développement de structures de gestion publique qui favoriseront un équilibre viable entre les objectifs économiques, environnementaux et sociaux.
- Le Ministère a continué de travailler à la passation d'ententes avec des provinces intérieures afin d'élaborer des possibilités de délégation de responsabilités relativement à certaines dispositions de la *Loi sur les pêches* touchant la protection de l'habitat. À la fin de 1999, toutefois, le gouvernement fédéral a statué que le Ministère devrait plutôt concentrer ses efforts sur la consolidation de son programme de protection de l'habitat du poisson dans les provinces intérieures et sur l'accroissement de ses capacités au Québec et dans la région de l'Atlantique. Dans ce contexte de changement et compte tenu du rôle plus important qu'il doit jouer dans l'examen des propositions de développement (augmentation de l'ordre de 1 000 % en Ontario), le Ministère tente de signer des ententes de coopération avec les provinces, l'industrie et les organisations non-gouvernementales au profit de l'habitat du poisson.
- Le Ministère a entrepris un examen national de son approche et de sa politique en ce qui concerne la restauration de l'habitat, la base de données sur des cas antérieurs, l'examen de la documentation et le document de travail sur la restauration de l'habitat. Ces produits ont été utilisés dans le cadre d'une série d'ateliers régionaux sur le sujet, qui a culminé avec la présentation d'un atelier régional qui visait à renouveler ces approches et à s'entendre sur des approches cohérentes pour la restauration de l'habitat conformément au principe directeur de la «perte nette nulle» du Ministère.
- De l'information et des conseils scientifiques sur la propagation et les effets des produits chimiques toxiques ont contribué à améliorer la gestion intégrée des substances toxiques. Cela comprend l'évaluation de l'efficacité du contrôle de la pollution aux fins de la protection du poisson et de son habitat. Des recherches sur les effets des modifications de l'habitat ont contribué à la mise au point d'outils de gestion destinés à prévenir ou à atténuer la régression de l'habitat du poisson. D'autres recherches sur l'impact des écosystèmes sur les espèces exotiques ainsi que des études sur de meilleures méthodes de contrôle ont permis d'améliorer des pratiques de gestion servant à contrôler l'introduction et la propagation d'espèces étrangères dangereuses en eau canadienne.

Le savez-vous?

Le MPO commande le programme «Journée des océans», dirigé par la Fédération canadienne de la faune depuis trois ans, et participe à l'élaboration d'une trousse éducative qui est envoyée à toutes les écoles du Canada dans le cadre des efforts que nous faisons pour sensibiliser davantage les gens à la conservation des océans.

□ Le Ministère a continué de diriger et de faciliter l'élaboration d'une Stratégie de gestion des océans pour le Canada en recourant à une approche adaptative d'apprentissage sur le tas. Il a aussi réalisé plus de dix initiatives relatives à des zones de protection marine et de gestion intégrée situées dans les trois océans. De plus, un certain nombre de projets ont été entrepris afin d'élaborer des lignes directrices, des normes et des critères en matière de qualité du milieu marin qui permettront de mettre au point un outil scientifique fondé sur les écosystèmes pour les zones de gestion intégrée et de protection marine. Chacune de ces initiatives a pour effet d'améliorer la conservation et la protection des ressources

Incidences sur les Canadiens

□ facilite une plus grande collaboration dans le processus de prise de décisions avec des intervenants en améliorant l'accès aux renseignements, en encourageant la planification stratégique à long terme, en améliorant la certitude et la stabilité des investissements et en favorisant la régie communautaire.

□ optimise les services et les avantages environnementaux, économiques et socioculturels aux Canadiens;

Le Ministère est chargé d'assurer la conservation efficace et le développement durable des habitats marins et d'eau douce du Canada au moyen d'une approche de gestion intégrée, prudente, scientifique et fondée sur des écosystèmes, qui :

La Loi sur les océans du Canada a été promulguée en 1997 pour répondre aux besoins croissants des régions pionnières océaniques et relever les défis que comporte le développement de ces régions maintenant et à l'avenir. La Loi est le fondement législatif sur lequel repose l'élaboration et la mise en œuvre d'un nouveau cadre de gouvernance pour la gestion des régions et des ressources océaniques au Canada.

Engagements envers les Canadiens

Le secteur d'activité Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement compte pour 6 % des dépenses réelles du Ministère pour 1999-2000.



Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement



En collaboration avec l'industrie de l'aquaculture, le secteur des Sciences du MPO travaillera à l'avancement du programme de recherche et ainsi qu'au développement de l'aquaculture canadienne.

Le secteur des Sciences du MPO dirige certaines initiatives en matière de gestion de données afin de faire migrer les données ne se trouvant pas actuellement dans des bases de données centrales dans des bases gérées et de les rendre facilement accessibles aux utilisateurs. Par exemple, de nombreuses données océanographiques associées au Service des données sur le milieu marin (<http://www.meds-sdm.dfo-mpo.gc.ca>) et à l'Observatoire du Saint-Laurent (<http://www.wosl.gc.ca>) sont maintenant disponibles en ligne et le secteur des Sciences du MPO est en train de mettre au point des procédés d'interrogation interactive de ses archives de données informatiques.

Principal examen

En 1999, le MPO a commandé un examen externe (effectué par des pairs) de ses programmes de recherche sur les gaz à effet de serre. Cet examen comprenait une évaluation de la pertinence des programmes nationaux, ainsi qu'une évaluation des programmes au regard du programme de recherche national sur le même sujet.

Information financière

Dépenses prévues (RPP, 1999-2000)	\$115,7 millions
Dépenses totales autorisées (Comptes publics)	\$128,6 millions
Dépenses réelles, 1999-2000	\$133,6 millions

La variation entre les dépenses prévues et les dépenses totales autorisées représente le financement additionnel reçu pour le rajeunissement du secteur des Sciences, la Stratégie nationale de biotechnologie et la ratification de conventions collectives. L'augmentation des dépenses réelles par rapport aux dépenses totales autorisées est imputable à des dépenses effectuées pour l'an 2000, d'importantes immobilisations (équipement océanographique) et à des coûts liés à des installations pour lesquels les dépenses totales autorisées provenaient d'un autre secteur d'activité.

De concert avec d'autres ministères fédéraux, ce secteur analysera les implications du Protocole sur la biosécurité sur les politiques, le commerce et les règlements canadiens, et mettra à jour et élaborera ses règlements en conséquence.

pêches.

Le secteur des Sciences du MPO opérationnalisera l'Approche prudente en matière de conservation des ressources halieutiques par l'entremise de son programme de gestion des

donner suite aux priorités nationales ainsi qu'aux exigences de la recherche internationale. par des paires, de son programme de recherche sur les gaz à effet de serre, afin de mieux

Le MPO mettra en œuvre les recommandations faites à l'issue de l'examen externe, effectué

globaux du Ministère le plus efficacement possible.

stocks puissent fournir l'information nécessaire à l'atteinte des objectifs de conservation d'identifier les rajustements à effectuer de manière à ce que les programmes d'évaluation des stratégique des programmes concernés d'ici le 31 mars 2001. Le but général de l'examen est l'exercice financier 2000-2001 en vue de fournir des recommandations sur le rajustement L'approche globale du Ministère en matière d'évaluation des stocks sera examinée durant

Améliorations prévues au programme

□ Le secteur des Sciences du MPO continue de saisir des données océanographiques mondiales transmises par le biais du Système de communication global. Plusieurs pays autres que le Canada fournissent des données, dont les États-Unis, la France, l'Australie, le Royaume-Uni, l'Allemagne et le Japon. Le Service des données sur le milieu marin mets ces données à la disposition des Canadiens sur le médium qui leur convient à l'adresse <http://www.meds-sdmm.dfo-mpo.gc.ca/>.

□ Toutes les données informatisées colligées dans la région de l'Atlantique dans le cadre du Programme de surveillance de l'océan de la zone de l'Atlantique peuvent être consultées sur le web presque en temps réel. Ces données comprennent la température de l'océan, le degré de salinité, les niveaux d'eau, les éléments nutritifs et d'autres éléments se trouvant dans l'eau. L'adresse du site web est http://www.meds-sdmm.dfo-mpo.gc.ca/zmp/main_zmp_f.html.

□ En janvier 2000, à Montréal (Canada), le texte du Protocole sur la biosécurité a été adopté. Le secteur des Sciences a participé à l'élaboration du mandat de négociation et canadien relativement à cet important protocole qui prévoit le transfert, la manutention et l'exploitation sécuritaires d'organismes vivants modifiés qui pourraient avoir un effet néfaste sur la conservation et l'exploitation durable de la diversité biologique.

□ Le MPO a tenu un atelier national de planification avec d'autres ministères fédéraux et des représentants d'universités canadiennes afin d'établir les orientations de son programme de climatologie océanique.

océanographiques automatisées d'établissent de profils dans les océans du monde. Plus de 100 de ces plates-formes seront déployées dans des eaux canadiennes. Les objectifs liés au programme Argo comprennent la production de prévisions océaniques mondiales réalistes, opérationnelles et en temps réel pour la première fois, ainsi que l'interprétation directe des anomalies de la hauteur de la surface de la mer, telles que causées, par exemple, par la variation du niveau des océans à l'échelle mondiale ou El Niño.

- Par l'entremise du secteur des Sciences, le MPO a commencé à participer au programme Argo, une coentreprise internationale visant à déployer 3 000 plates-formes océanographiques.
- Afin, tel que prévu à son mandat, de favoriser une meilleure compréhension scientifique de la production biologique au regard des processus océanographiques et d'explorer le rôle de l'océan dans le système climatique mondial, le secteur d'activité Sciences halieutiques et océaniques a procédé à des sondages scientifiques dans les océans Atlantique, Pacifique et Arctique afin de colliger des données halieutiques et océanographiques.
- Le Canada s'est engagé à mettre en œuvre l'initiative de l'Approche prudente, créée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, aux fins de l'évaluation et de la gestion de ses pêches. En novembre 1999, des chercheurs et gestionnaires scientifiques du MPO ont expérimenté et commenté, lors d'un atelier, le recours à cette approche pour sept stocks représentatifs, dont des espèces de poissons, des crustacés et coquillages et des mammifères marins.
- L'état des stocks et 42 procès-verbaux de rencontres nationales, zonales et régionales furent publiés et mis en circulation.
- Le secteur d'activité Sciences halieutiques et océaniques fournit le fondement scientifique des mesures de conservation des pêches. Cette information est largement diffusée durant les consultations publiques et est disponible sur Internet à l'adresse <http://www.dfo-mpo.gc.ca/csas/>. En 1999-2000, 93 rapports sur l'état des stocks résumant l'état des principales ressources halieutiques en termes non techniques, 205 documents de recherche fournissant les détails techniques d'analyses de données ayant servi à évaluer l'état des stocks et 42 procès-verbaux de rencontres nationales, zonales et régionales furent publiés et mis en circulation.
- Le Canada s'est engagé à mettre en œuvre l'initiative de l'Approche prudente, créée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, aux fins de l'évaluation et de la gestion de ses pêches. En novembre 1999, des chercheurs et gestionnaires scientifiques du MPO ont expérimenté et commenté, lors d'un atelier, le recours à cette approche pour sept stocks représentatifs, dont des espèces de poissons, des crustacés et coquillages et des mammifères marins.
- Afin, tel que prévu à son mandat, de favoriser une meilleure compréhension scientifique de la production biologique au regard des processus océanographiques et d'explorer le rôle de l'océan dans le système climatique mondial, le secteur d'activité Sciences halieutiques et océaniques a procédé à des sondages scientifiques dans les océans Atlantique, Pacifique et Arctique afin de colliger des données halieutiques et océanographiques.
- Par l'entremise du secteur des Sciences, le MPO a commencé à participer au programme Argo, une coentreprise internationale visant à déployer 3 000 plates-formes

Le saviez-vous?

À partir de leur orbite autour de la Terre, les satellites peuvent mesurer la hauteur de la surface de la mer à deux centimètres près. Des mesures aussi précises servent à planifier les opérations au large et les activités de pêche, à diriger le trafic maritime, à prévoir le climat et à améliorer les prévisions climatiques internationales.

Incidences sur les Canadiens

Fournir aux Canadiens des renseignements scientifiques fiables pour la conservation et la durabilité biologique des ressources halieutiques, des habitats marins et d'eau douce, et la protection de l'environnement.

Engagements envers les Canadiens

Le secteur d'activité Sciences halieutiques et océaniques compte pour 10 % des dépenses réelles du Ministère pour 1999-2000.

10%

halieutiques et océaniques

Sciences

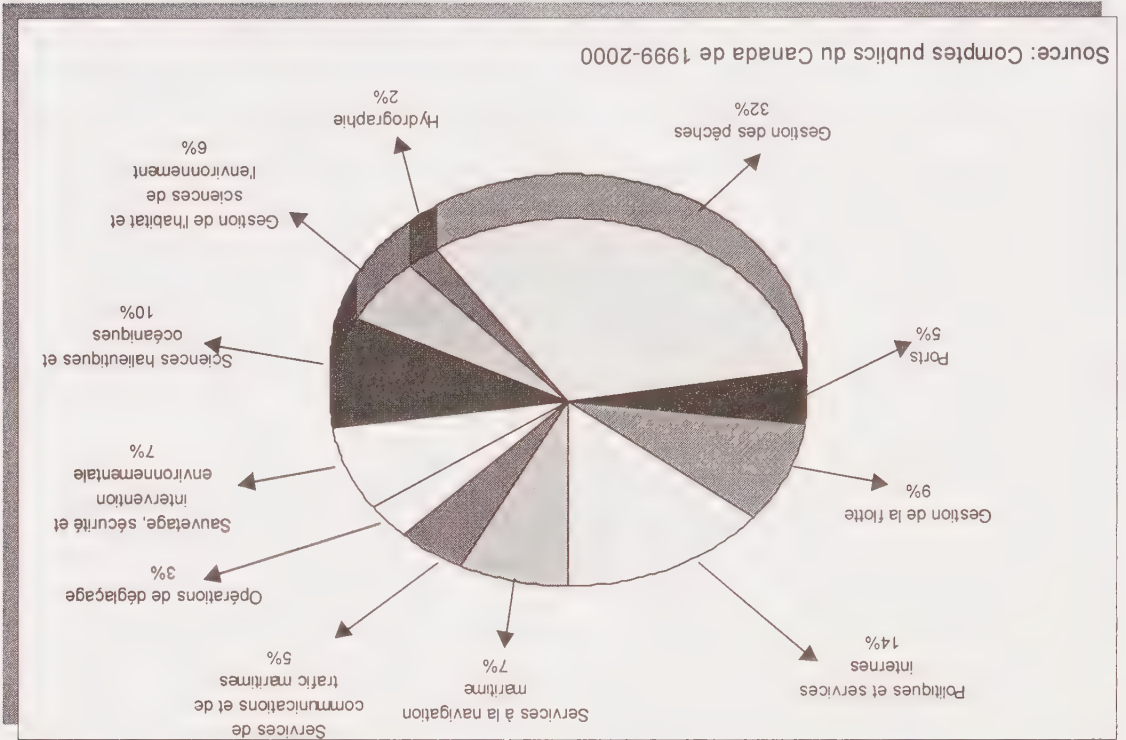
2.6 Réalisations en matière de rendement par secteurs d'activité

Vous allez prendre note que le sommaire financier présenté à la fin de chaque secteur d'activité comporte trois chiffres qui ont pour objet de donner les renseignements suivants :

- les dépenses prévues au début de l'exercice tel que présenté dans le 1999-2000 Budget des dépenses — Un rapport sur les plans et les priorités;
- le niveau de dépenses autorisé par le Parlement en fonction des modifications apportées aux priorités et des corrections techniques (dépenses totales autorisées);
- les dépenses réelles pour 1999-2000 indiquées dans les Comptes publics (dépenses réelles pour 1999-2000).

Le tableau ci-joint présente les dépenses réelles de 1999-2000 par secteur d'activité. Ce tableau indique l'importance relative de chaque secteur d'activité dans les opérations du Ministère. Au début de chaque secteur d'activité, on trouvera également une reproduction de la partie d'assiette de chaque secteur d'activité.

Figure 6 : Dépenses réelles de 1999-2000 par secteur d'activité



Des statistiques additionnelles sont disponibles sur le site Internet du Ministère au <http://www.dfo-mpo.gc.ca>.

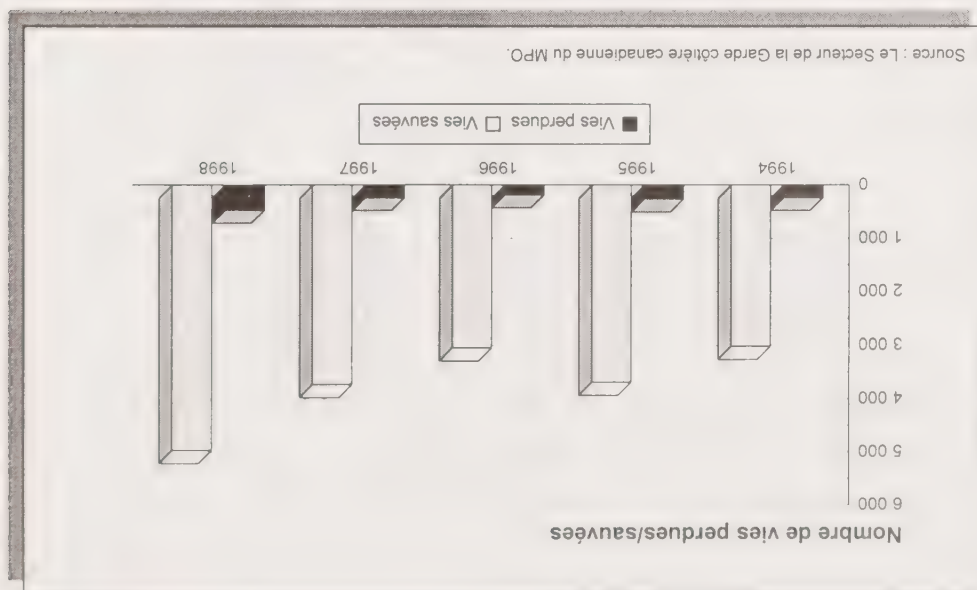
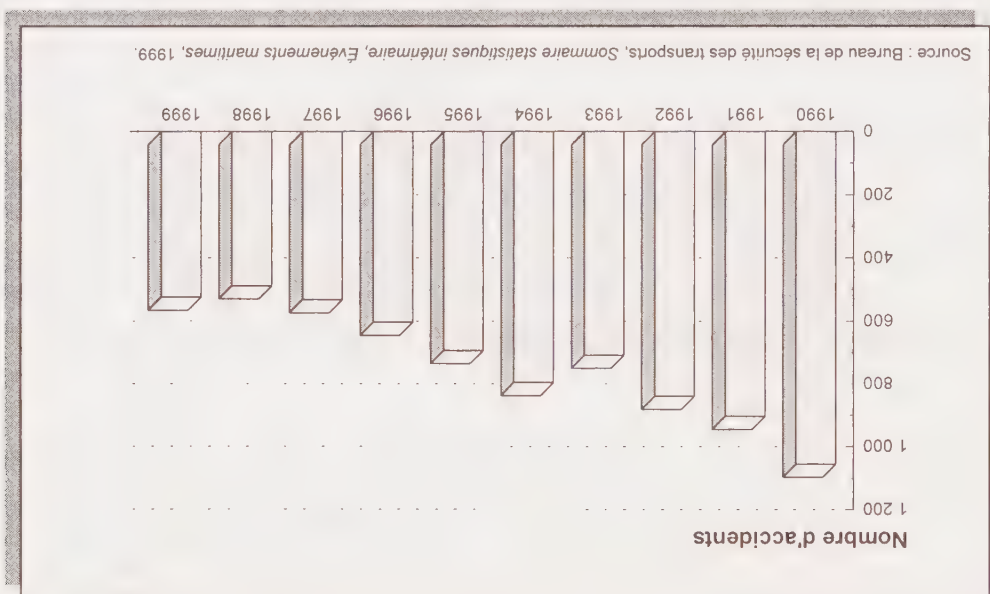


Figure 5: Nombre de vies perdues/sauvées

Le nombre d'accidents liés à la navigation commerciale survenus en eaux canadiennes entre 1990 et 1999 est présenté à la figure 4. En dépit d'une légère hausse en 1994, on note une diminution marquée au cours de la période. Une partie de cette baisse peut s'expliquer par la réduction des activités de pêche et des déplacements des bateaux dans leur ensemble. Il n'en demeure pas moins que ces données constituent un bon indicateur du caractère sécuritaire de l'environnement dans lequel la Garde côtière canadienne (et d'autres organismes maritimes) exercent leurs activités.

Figure 4: Accidents liés à la navigation commerciale, 1990-1999



La figure 5 illustre le nombre de vies perdues par rapport au nombre de vies sauvées. Les outils de navigation perfectionnés par le Ministère et les opérations efficaces de recherche et sauvetage ont fait chuter le rapport entre les vies perdues et les vies sauvées. Le nombre de vies perdues a augmenté en 1998 en raison de l'incident ayant impliqué Swiss Air, qui est survenu le 2 septembre de cette année-là et a entraîné la mort de 229 hommes, femmes et enfants.

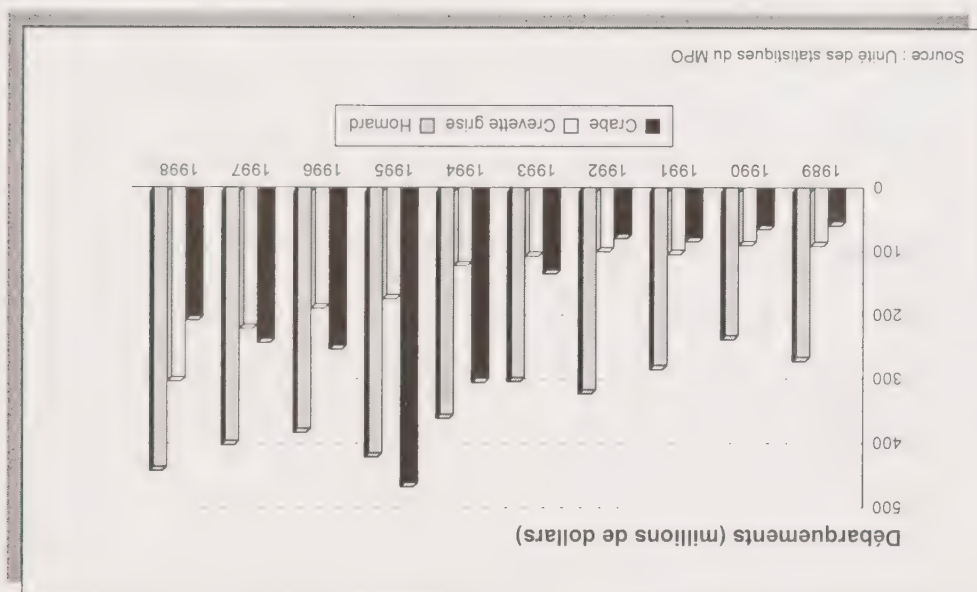


Figure 3: Valeur des débarquements canadiens des principales espèces de crustacés, 1989-1998

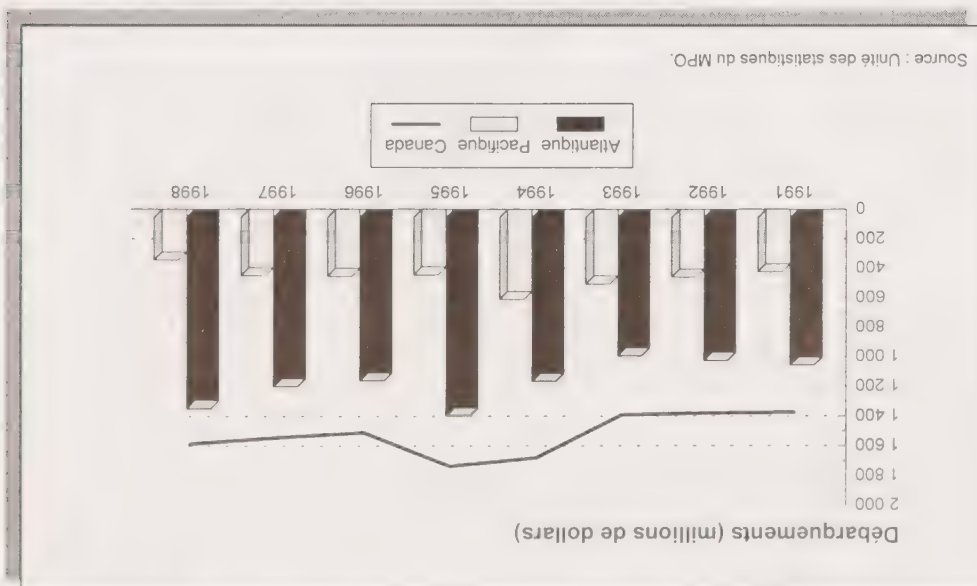
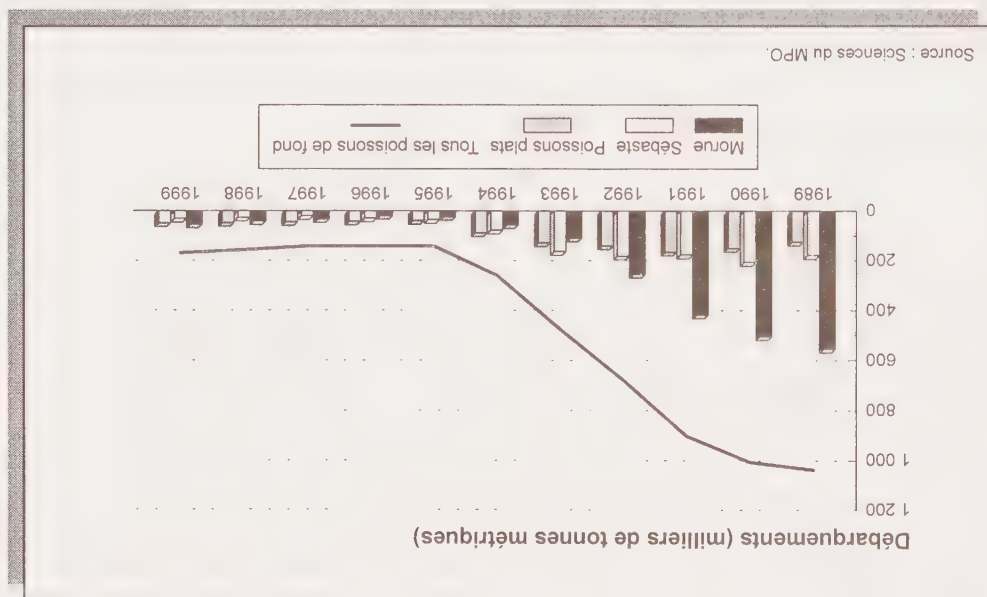


Figure 2: Valeur des débarquements de la pêche commerciale, 1991-1998

Figure 1: Débarquements de poisson de fond du nord-ouest de l'Atlantique, 1989-1999



La valeur des débarquements, indiquée à la figure 2 et à la figure 3, est un indicateur de la rentabilité des pêches. Bien que les pêches du poisson de fond de l'Atlantique canadien aient fait l'objet d'un moratoire depuis 1992, la valeur des débarquements des pêches maritimes canadiennes est demeurée élevée à cause de la valeur élevée de la pêche des crustacés. Des débarquements records ont été signalés en 1994 et 1995, leur valeur ayant atteint plus de 1,7 milliard de dollars à chaque année. La valeur sans précédent des débarquements de crabe des neiges du Canada atlantique a contribué de façon considérable à ces records. En dépit d'une baisse de la valeur des débarquements en 1996 découlant directement de la chute du prix du crabe des neiges, la valeur totale de 1,54 milliard de dollars correspondait toujours à celle de 1987, année record où elle s'élevait à 1,57 milliard de dollars.

2.5 Réalisations du Ministère : Priorités et objectifs à long terme

Les mesures de la présente partie ont trait aux priorités et objectifs à long terme du MPO résumés par le tableau des engagements à la Section 2.2. À ce niveau élevé, le rendement dépend fortement de facteurs qui échappent au contrôle du MPO, comme les conditions météorologiques, le comportement de l'industrie, les prix sur le marché et les mesures prises par d'autres ministères ou paliers de gouvernement. Il est difficile d'évaluer le rendement de mesures prises exclusivement par le Ministère car ce dernier n'est pas le seul intervenant. Il n'en demeure pas moins que les mesures du rendement à un niveau élevé donnent au public et aux parlementaires un aperçu important des tendances essentielles au mandat du MPO.

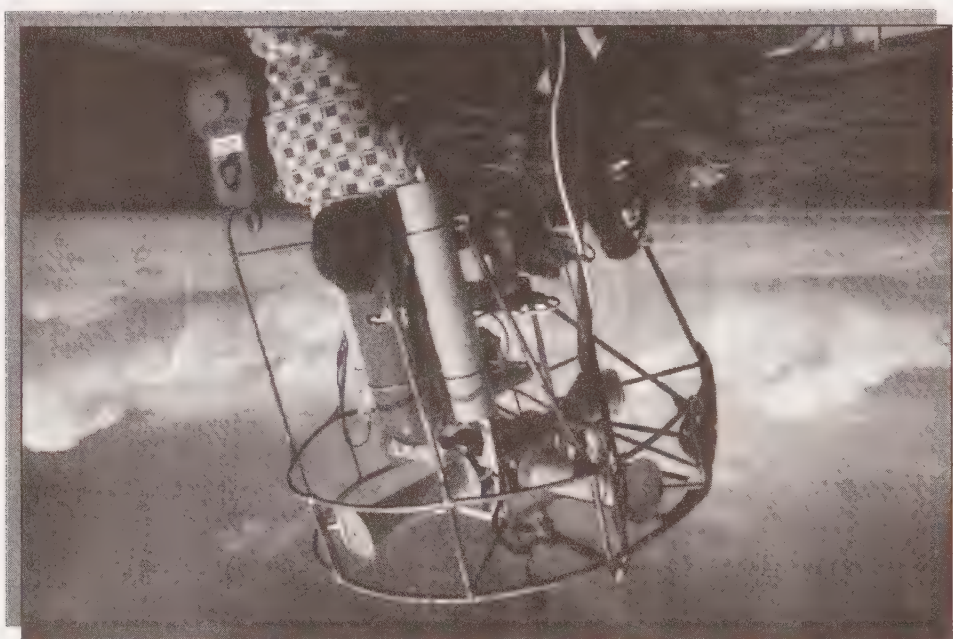
Un centre d'expertise en mesure du rendement a été récemment mis sur pied afin d'élaborer des mesures de rendement significatives dont nous pourrions nous servir pour les prochaines années. Entre-temps, la sélection de mesures retenue pour le présent document a dû être limitée en fonction de l'espace et des données disponibles et elle ne représente qu'un aperçu général des activités créées par le MPO pour chaque priorité.

Engagement : Conservation et durabilité biologique des ressources halieutiques et des habitats marins et d'eau douce et protection de l'environnement

À long terme, les activités de gestion et de protection des ressources du MPO devraient avoir une incidence sur l'état des stocks et la rentabilité de l'industrie de la pêche. Par ailleurs, il est reconnu que tant l'état des stocks que la rentabilité de l'industrie dépendent fortement de facteurs hors du contrôle du Ministère tel que mentionné ci-haut.

Les débarquements totaux de poisson de fond du nord-ouest de l'Atlantique, de 1989 à 1999, sont présentés à la figure 1. Les données pour la morue comprennent les débarquements en provenance du banc Georges, au sud, et du Labrador, au nord. Les données sur les poissons plats comprennent les débarquements de plie américaine, de plie grise, de limande à queue jaune, de plie rouge, de flétan noir et de flétan de l'Atlantique. Les données sur « tous les poissons de fond » donnent un aperçu des débarquements de morue, de sébaste, de poissons plats, d'aiglefin, de gobberge, de merlu argenté, de merluche blanche, de grenadiers et d'argentine.

signalisation maritime et des groupes de travail de l'Union internationale des télécommunications. Ces rencontres font la promotion de la position du Canada sur la sécurité de la vie en mer, la protection de l'environnement marin, les opérations de déglacage et les navires naviguant dans la glace, ainsi que de l'expertise du Canada, ce qui permet de maintenir celui-ci à l'avant-garde des affaires maritimes.



Voir à l'épanouissement de nos enfants et de nos jeunes, les futurs chefs de file du 21^e siècle

Le Ministère travaille en vue de s'assurer que les jeunes Canadiens pourront acquérir des connaissances sur leurs écosystèmes océaniques et les diverses possibilités qu'ils offrent aux collectivités. En Nouvelle-Écosse, le MPO travaille avec le ministère de l'Éducation et de la Culture de la province à l'élaboration d'un programme officiel consacré aux océans à l'intention des élèves de onzième année. C'est ainsi que le programme «(Océans 11)» est actuellement introduit dans la moitié des écoles secondaires de la Nouvelle-Écosse, et il fait aussi l'objet d'une adaptation spéciale pour les enseignants du Nord, qui portera surtout sur l'océan Arctique. Dans la région du Pacifique, le personnel de liaison de la Direction des océans a présenté l'exposé «Un océan» à plus de 12 000 élèves du primaire dans plus de 80 écoles.

Élargir le rôle du Canada dans le monde

Le Canada a continué de faire preuve d'un leadership international dans le domaine de la gestion des océans. De concert avec d'autres ministères et organismes fédéraux, le Ministère a agi comme chef de file du Canada à l'occasion de la septième séance de la Commission du développement durable des Nations Unies. Le Canada a fortement appuyé la Commission lorsqu'elle a recommandé que l'on renforce la coordination internationale et la coopération en ce qui concerne les affaires relatives aux océans, et il a aussi endossé sans réserve la résolution de l'Assemblée générale des Nations Unies visant à établir un «processus consultatif informel sur les océans et le droit maritime». Ces tribunes et d'autres rencontres internationales fournissent des occasions exceptionnelles de favoriser la progression mondiale vers la gestion durable des océans.

Le Ministère partage des connaissances scientifiques sur les effets biologiques des contaminants chimiques se trouvant dans l'environnement dans le cadre de l'engagement international du Canada en faveur du contrôle du rejet de substances toxiques. Ces connaissances formeront le fondement scientifique de meilleures décisions en matière de gestion du risque aux échelles nationale et internationale.

Le secteur des Sciences du MPO participe à un programme international dans le cadre duquel 3 000 plates-formes océanographiques automatisées d'établissement de profils seront déployées dans les océans du monde. Cette coentreprise internationale appelée «Argo» vise notamment à produire des prévisions océaniques mondiales réalistes, opérationnelles et en temps réel pour la première fois, ainsi qu'à interpréter directement les anomalies de la hauteur de la surface de la mer, telles que causées, par exemple, par la variation du niveau des océans à l'échelle mondiale ou El Niño.

Une augmentation des ressources allouées par le fédéral au Ministère a permis d'étendre le programme de gestion de l'habitat à la région Centrale et Arctique, et de consolider certaines initiatives en matière d'habitat ayant cours sur la côte est. La gestion améliorée de nos habitats assurera la viabilité à long terme des stocks de poisson du Canada au profit des générations futures.

Les Services de communications et de trafic maritimes assistent régulièrement à des rencontres internationales et notamment aux congrès et travaux de l'Association maritime internationale et de ses comités, des comités de travail de l'Association internationale de

Renforcer les liens avec les peuples autochtones du Canada

Le programme de transport maritime dans l'Arctique de la Garde côtière canadienne assure le bien-être et la stabilité économiques de collectivités et entreprises inuits. Le transfert de ce programme au gouvernement du Nunavut sera complété le 31 mars 2001. La Garde côtière canadienne continuera de coordonner le réapprovisionnement de la partie est de l'Arctique jusqu'à ce que le transfert soit complet, ce qui permettra, encore une fois, d'assurer le bien-être et la stabilité économiques de collectivités et entreprises inuits. En 1999, 13 428 tonnes de cargaison sèche et en vrac ont été livrées par des navires commerciaux affrétés à 21 collectivités de la région de l'Arctique ainsi qu'à des sites militaires d'alerte du Nord.



Des représentants du MPO au Salon national des carrières pour Autochtones de 1999

recherches et l'Association canadienne autochtone en science et en ingénierie, a eu lieu les 28 et 29 octobre au Centre des congrès d'Ottawa et a attiré environ 2 000 étudiants autochtones (sixième année jusqu'à l'université) de partout au Canada.

Dans la foulée de la décision rendue par la Cour suprême du Canada dans l'affaire *Marshall*, le MPO négocie des ententes pratiques sur les pêches avec les Premières Nations concernées de l'est du Canada. C'est ainsi que plus de cent navires exploités par des Autochtones ont commencé à participer aux activités de pêche commerciale du crabe, du homard et d'autres espèces, ce qui s'est traduit par la création d'emplois et d'avantages économiques pour leurs collectivités.

En application de la Stratégie des pêches autochtones, des permis ont été délivrés afin d'accroître le nombre d'Autochtones ayant accès à la pêche commerciale. Cette stratégie prévoit la participation d'Autochtones au processus de gestion des pêches, ce qui rapportera des avantages économiques et permettra d'établir et d'attribuer des allocations de stocks de poisson.

Le Programme de partenariat pour l'intervention communautaire, un programme pilote de la Région des Maritimes, a été élaboré et mis en œuvre pour promouvoir un partenariat entre les collectivités et le gouvernement, coordonner les intérêts aux fins d'interventions en cas de déversement tout en sensibilisant les gens au respect de bonnes pratiques environnementales et favorisant l'élaboration de plans d'urgence communautaires.

L'initiative de mise sur pied d'administrations portuaires a eu pour effet d'accroître le capital social des collectivités côtières en créant un groupe de bénévoles imposant et stable ainsi que des possibilités à long terme améliorées pour les collectivités par le biais de la stabilisation d'importants régimes de soutien aux infrastructures et de création d'emplois.

Les Opérations de déglacage fournissent un accès accru aux ports maritimes durant la saison des glaces. Le déglacage printanier des ports de pêche permet aux pêcheurs d'entreprendre leur saison plus tôt et met les pêcheries semi-hauturières sur un pied d'égalité en ce qui concerne l'accès au poisson.

Les Services à la navigation maritime participent à l'édification d'un Canada plus fort en voyant à doter le Canada d'aides modernes, efficaces et au coût abordable pour le système de navigation, la protection des eaux navigables et le développement et l'entretien de cours d'eau contribuant à la sécurité des utilisateurs maritimes et à la protection de l'environnement marin.

Bâtir des collectivités plus fortes

Le contrôle de la pollution est essentiel à l'accomplissement du rôle du MPO dans la gestion intégrée, l'élaboration et l'application de directives relatives à la qualité de l'environnement marin. Il est aussi crucial pour la protection de l'habitat du poisson, telle que prévue à l'article 3.6 de la *Loi sur les pêches*. Tandis que la population croît, un excédent de contaminants biologiques, chimiques et physiques est déversé dans l'océan. Des scientifiques des sections de la chimie marine et de l'écologie de l'habitat de la Division des sciences du milieu marin de la Région des Maritimes réalisent un large éventail de travaux multidisciplinaires liés aux contaminants chimiques.

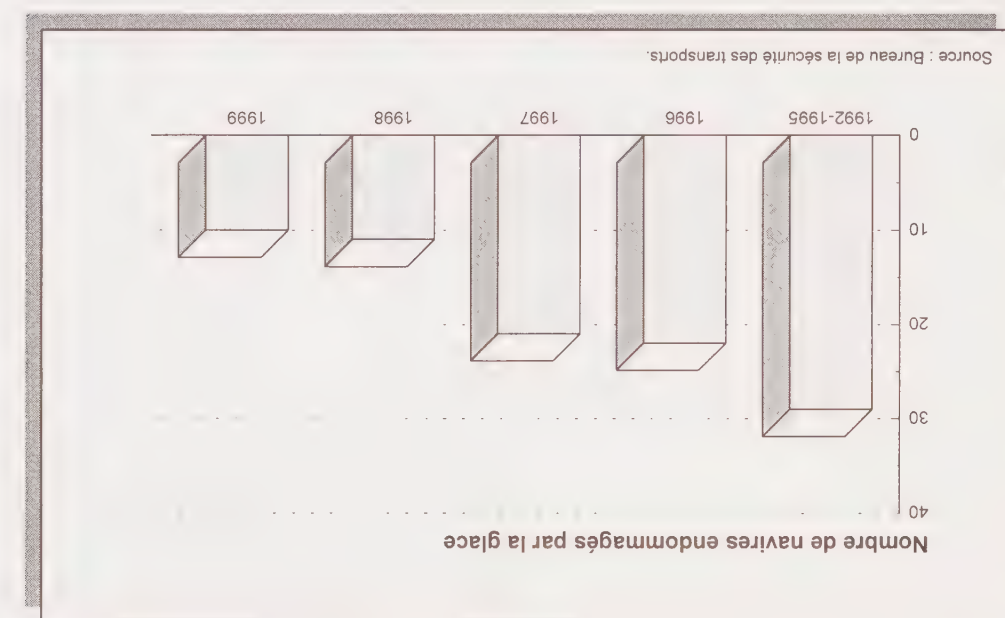
De l'information additionnelle sur la contribution du MPO à la qualité de notre environnement figure à la Section 3.5 du présent document, laquelle traite du développement durable.

Le secteur des Sciences a élaboré, avec le concours d'autres services scientifiques, le mandat de négociation dont se sert le Canada aux fins des discussions qu'il poursuit avec d'autres pays au sujet du Protocole sur la biosécurité. Le Canada a entériné le texte du protocole établi en janvier 2000 à Montréal, qui prévoit le transfert, la manutention et l'exploitation sécuritaires d'organismes vivants modifiés qui pourraient avoir un effet néfaste sur la conservation et l'exploitation durable de la diversité biologique.

quelque 730 ports principaux du MPO. L'ensemble des 559 ports actuellement gérés par des clients sera couvert à 100 % d'ici 2002-2003, tandis que les ports restants disposeront d'un plan dans les trois ans suivant l'introduction du régime de gestion par le client.

La bonne intendance environnementale des sites portuaires et de leurs environs, telle qu'assurée par des employés, des partenaires-clients et des utilisateurs, est un objectif-clé du secteur d'activité des Ports, tel que révélé par la mise en œuvre de plans de gestion environnementale dans tous les principaux ports, lesquels plans établissent des « meilleures pratiques » et font intervenir des composantes environnementales dans toutes les décisions affectant chacun des ports concernés. Ces plans facilitent la communication et l'évaluation du rendement environnemental de manière systématique et fournissent un système de vérification pour le suivi, la gestion et l'amélioration du rendement environnemental. À ce jour, des plans adaptés aux sites ou génériques ont été mis en œuvre dans 45 % des

canadiennes, nous pourrions ensuite assurer le maintien d'un système de transport convivial pour l'environnement, et ce, pour tous les Canadiens.



Les Services de déglacage contribuent à la réduction du nombre et de la gravité des accidents imputables à la glace, et du même coup, de la quantité de polluants déversés dans l'eau. Le déglacage effectué en vue de l'enraiment des inondations réduit le risque pour la vie, les biens et l'environnement par le biais de la prévention des conditions de glace menant à des inondations.

- ☐ gestion, restauration et mise à niveau de l'habitat, et promotion et encadrement d'une gestion internationale durable des pêches.
- ☐ promotion de techniques de pêche responsables et de techniques de récolte non sélectives;
- ☐ application de règlements;
- ☐ élaboration de plans de gestion;

2.4 Réalisations en matière de rendement

Plusieurs des réalisations de Pêches et Océans Canada permettent de donner suite aux priorités pangouvernementales énumérées dans le Discours du Trône 1999. Voici quelques exemples de l'apport du Ministère.

Créer une économie dynamique

Les Services de communications et de trafic maritimes contribuent à la mise en place d'une économie dynamique en demeurant à l'affût des tendances en matière de nouvelles technologies (Système d'identification automatique, Système national d'information sur la navigation maritime et Système de soutien aux contrôleurs du trafic maritime) et en maintenant la communication avec des organismes de sécurité internationaux. La simple présence de brise-glace et la possibilité d'obtenir de l'aide au besoin encouragent les navires à circuler en des eaux recouvertes de glace. Le temps de transit est un facteur important dans la mesure où les retards peuvent avoir un impact considérable sur les marges bénéficiaires. Le délai moyen que doit prévoir un navire-client pour traverser le Golfe du Saint-Laurent durant les mois d'été est de moins de 24 heures. En février 1993, ce délai s'établissait à quatre jours. En 1999-2000, alors que les conditions de glace et de navigation étaient plus favorables et que l'on disposait de meilleurs renseignements, le temps de transit moyen avoisinait les 24 heures. Ces mesures ont pour effet d'améliorer le rendement opérationnel et économique de l'industrie maritime canadienne et les Services de communications et de trafic maritimes profitent d'économies connexes sur la prestation de nos services.

Sauvetage, sécurité et intervention environnementale endosse la priorité pangouvernementale que constitue une économie dynamique par le biais de la recherche et du développement. Afin de faire progresser la Recherche et le sauvetage ainsi que la gestion de la pollution marine, la Garde côtière canadienne entreprend de réaliser quelques projets de recherche, dont certains en collaboration avec d'autres pays ou ministères gouvernementaux, tout en publiant ou en élaborant des initiatives et idées canadiennes chaque fois que cela est possible.

Des ports publics sécuritaires et au coût abordable, gérés par des intervenants locaux en fonction des priorités de la localité concernée, contribuent à l'économie, à l'emploi et à la qualité de vie particulièrement au sein des collectivités rurales et côtières. La gestion environnementale responsable des ports du MPO assure l'intégrité des environnements côtiers. Le rendement pour les contribuables découle clairement de la restructuration stratégique du système portuaire en une entreprise de moindre envergure qui serait plus responsable au point de vue financier et aussi moins coûteuse à exploiter. Avec le concours d'employés qualifiés du MPO, des bénévoles dévoués deviennent des intervenants clés en ce qui concerne le maintien de l'accès public aux cours d'eau ainsi que de la viabilité des collectivités côtières.

Assurer la qualité de notre environnement

Par le biais des activités courantes, le Ministère gère les ressources halieutiques du Canada afin d'assurer le maintien de la biodiversité et la récolte durable ainsi que d'autres formes d'exploitation des ressources, et ce, en prenant les mesures suivantes :

- ☐ promotion de la gestion conjointe des ressources halieutiques et de l'habitat;
- ☐ évaluation de la santé des populations halieutiques;

Vous trouverez des renseignements additionnels sur ces engagements en matière de rendement dans le document intitulé *1999-2000 Budget des dépenses — Un rapport sur les plans et les priorités* qui est disponible sur l'Internet au <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/estimate/pub3f9900.html>. Le rendement envers ces résultats escomptés figurent à la Section 2.6 de ce rapport.

➤	Adoption d'un cadre de planification stratégique, avec mise en place de plans d'action
➤	stratégiques pluriannuels et réalisation des objectifs de rendement.
➤	Renforcement de la capacité de recherche et d'importance accordée à l'élaboration de politiques, à l'analyse et à la prestation de conseils au niveau intersectoriel.
➤	Amélioration des activités pour l'établissement des priorités et la prise de décisions.
➤	Amélioration des relations intergouvernementale.
➤	L'élaboration du système ministériel de mesure de rendement.

Politiques et services internes

Le rôle du secteur d'activité des Politiques et services internes est d'aider le Ministère à respecter son mandat en facilitant la gestion des ressources et des biens du MPO sur les plans suivants : humain, physique, financier, administratif, information et technologies de l'information. De plus, les responsables de Politiques et services internes fournissent des services et des conseils dans les domaines suivants : définition des priorités ministérielles et gouvernementales et mesures pour donner suite à ces priorités; recherche et analyse reliées aux politiques; relations intergouvernementales de même que renouveau des lois et des règlements. Ainsi, les résultats escomptés de ce secteur d'activité sont :

➤	Continuer de conclure des alliances stratégiques avec d'autres organismes dans le but d'obtenir des renseignements nautiques fiables et de qualité et de les diffuser aux navigateurs, afin de leur donner les meilleurs outils possibles pour évaluer la gestion des risques.
➤	Mettre en place un programme national d'accréditation ISO d'ici à l'exercice 2003-2004 pour assurer la qualité et l'uniformité du produit, contribuant ainsi à la sécurité maritime.
➤	Consigner la superficie du fond marin ayant fait l'objet d'un nouveau relevé hydrographique.

Hydrographie

➤	Conditions d'exploitation sécuritaires dans les ports de pêche essentiels en accordant la priorité aux emplacements gérés par les utilisateurs.
➤	Sécurité publique et protection environnementale dans tous les ports faisant partie de l'inventaire en procédant à des réparations ou en prenant d'autres mesures de gestion des risques.
➤	Augmenter chaque année de 25 à 50 emplacements le nombre de ports de pêche actifs gérés par des administrations portuaires.
➤	Élimination des ports de pêche laissés à l'abandon et inactifs en ayant recours au dessaisissement ou à la démolition et, lorsque c'est possible, négociations du dessaisissement d'emplacements choisis n'ayant qu'un seul utilisateur.
➤	Dessalement de ports de plaisance au coût le plus bas possible pour le gouvernement.

Ports

□ Voies navigables et ports sécuritaires, efficaces et accessibles. Les secteurs d'activité suivants sont les principaux contributeurs de cet engagement.

Gestion de la flotte
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Biens et services maritimes et aériens sécuritaires, efficaces et rentables à l'appui de l'exécution des activités des programmes du Ministère.

Services à la navigation maritime
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Réduction du nombre et atténuation de la gravité des collisions, des échouements et des déversements et des risques connexes. ➤ Réduction de la pollution causée par les navires et la construction de voies navigables. ➤ Réduction du temps de parcours des navires, des interruptions de services et des coûts.

Services de communications et de trafic maritimes
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Réduction du nombre et de la gravité des collisions et des échouements. ➤ Réduction du nombre et de la gravité des incidents qui placent des personnes en situation de détresse ou de danger imminent, ce qui contribue à réduire au minimum les pertes de vie. ➤ Réduction du temps de parcours des bateaux, ce qui améliore le rendement économique et opérationnel des clients.

Opérations de déglacage
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Confiance accrue au Canada et à l'étranger à l'égard de la capacité des navires de voyager dans les eaux canadiennes pendant la saison des glaces. ➤ Réduction du temps de parcours des bateaux. ➤ Réduction des risques de dommages à la propriété le long des cours d'eau en contrôlant les niveaux de l'eau. ➤ Réduction des risques de dommages causés par les glaces aux bateaux qui naviguent dans les eaux envahies par les glaces, ce qui contribue à assurer un réseau de transport national sécuritaire et à réduire la pollution accidentelle. ➤ Ravitailllement des établissements et des bases militaires dans le Nord.

Sauvetage, sécurité et intervention environnementale
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Réduction du nombre et de la gravité des incidents qui placent des personnes en situation de détresse ou de danger imminent, ce qui contribue à réduire au minimum les pertes de vie. ➤ Réduction des risques et de l'impact des déversements résultant de collisions et d'échouements, ou d'opérations de transfert des bateaux à la terre ferme, pour la mise sur pied d'un système de transport fiable au niveau de l'environnement. ➤ Équilibre durable entre la protection de l'environnement et la viabilité à long terme du commerce maritime.

2.3 Attentes en matière de rendement

Le Ministère est engagé de fournir aux Canadiens :

- ☐ Conservation et durabilité biologique des ressources halieutiques, des habitats marins et d'eau douce et protection de l'environnement. Les secteurs d'activité qui contribuent principalement à cet engagement sont énumérés ci-après avec leurs principaux résultats escomptés tels qu'indiqués dans le document intitulé 1999-2000 Budget des dépenses — Un rapport sur les plans et priorités.

Sciences halieutiques et océaniques
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Évaluation des principaux stocks exploités. ➤ Améliorer la qualité des conseils en matière de conservation. ➤ Appuyer l'industrie de l'aquaculture dans le cadre de recherches sur le transfert technologique visant de nouvelles espèces. ➤ Poursuivre le contrôle et la recherche sur le rôle des océans dans les systèmes climatiques.

Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Protection de l'habitat du poisson. ➤ Meilleure compréhension de l'importance sur le plan écologique de la dynamique des écosystèmes aquatiques ainsi que de leurs effets sur l'intégration durable des ressources aquatiques. ➤ Mesures de conservation et de protection du milieu marin plus efficaces.

Rendement du Ministère
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Elaborer en temps opportun des plans de gestion intégrée des pêches touchant des pêches clés particulières qui prévoient un développement durable, un contrôle efficace et des dispositions en matière d'application des règlements. ➤ Consulter davantage les clients et sensibiliser davantage le grand public aux programmes, aux politiques et aux projets nouveaux. ➤ Avoir davantage recours à des méthodes de pêche sélective et à des mesures de conservation.

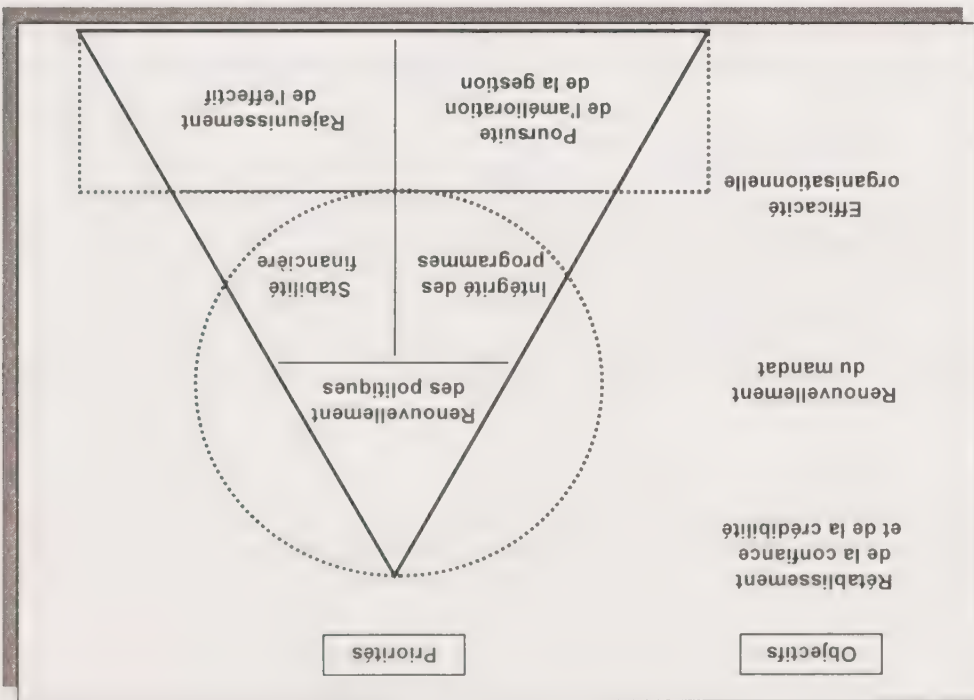
Gestion de la flotte
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Biens et services maritimes et aériens sécuritaires, efficaces et rentables à l'appui de l'exécution des activités des programmes du Ministère.

2.2 Principaux engagements en matière de résultats

Le tableau suivant est une reproduction du volume 2 du rapport annuel intitulé *Une gestion axée sur les résultats - 2000*, présentée au Parlement par le président du Conseil du Trésor. Ce tableau représente les engagements du MPO envers les Canadiens. Les réalisations envers ces principaux engagements sont identifiées aux parties appropriées de la Section 2.6.

Offrir aux Canadiens et aux Canadiennes	
<p><i>Conservation et durabilité biologique des ressources halieutiques, des habitats marins et d'eau douce et protection de l'environnement</i></p> <p>Au moyen de :</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Acquisition de connaissances, de produits et de conseils scientifiques de haute qualité sur les écosystèmes aquatiques canadiens et leurs ressources vivantes, grâce à la recherche approfondie, à l'analyse des données et à l'intégration de l'information pour assurer un développement durable des ressources. <i>Sciences halieutiques et océaniques</i> ● Pratiques de récolte durable au sein de l'industrie. <i>Gestion des pêches</i> ● Protection des stocks de poisson de par un programme intégré de surveillance et d'application. <i>Gestion des pêches</i> ● Révision des politiques de pêche de l'Atlantique. <i>Gestion des pêches</i> ● Initiative de politique pour la côte Ouest. <i>Gestion des pêches</i> ● Utilisation et impact des accords de cogestion. <i>Gestion des pêches</i> ● Conservation et développement durable des océans canadiens grâce à une approche intégrée, prudente et scientifique axée sur les écosystèmes. <i>Gestion de l'habitat et sciences de l'habitat et sciences de l'environnement</i> ● Conservation, restauration et développement des habitats marins et d'eau douce au Canada grâce à une approche intégrée, prudente et scientifique axée sur les écosystèmes. <i>Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement</i> ● Connaissance scientifique des écosystèmes marins et d'eau douce. <i>Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement</i> ● État de préparation pour les urgences nationales. <i>Sauvetage, sécurité et intervention environnementale</i> ● Intervention en cas de déversements d'hydrocarbures en milieu marin. <i>Sauvetage, sécurité et intervention environnementale et Services de communications et de trafic maritimes</i> ● Gérance environnementale des ressources et de l'infrastructure marines par le personnel, les partenaires et les utilisateurs. <i>Ports et Services à la navigation maritime</i> ● Satisfaction des clients. <i>Tous les secteurs d'activité</i> 	<p>Au moyen de :</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Réseau de services de communications et de trafic maritimes complets, efficaces, régissant en temps opportun et souple. <i>Services de communications et de trafic maritimes</i> ● Infrastructure efficace et effective pour les aides à la navigation. <i>Services à la navigation maritime</i> ● Mouvement sûr et efficace du trafic maritime dans les eaux prises par les glaces. <i>Services de communications et Opérations de déglacage</i> ● Utilisation de produits de haute qualité dans les voies navigables et dans les ports canadiens par l'acquisition, l'analyse, la manipulation et l'intégration de données pour assurer une navigation sûre et efficace. <i>Hydrographie</i> ● Intervention en cas d'incidents de recherche et de sauvetage maritimes. <i>Sauvetage, sécurité et intervention environnementale et Services de communications et de trafic maritimes</i> ● Accessibilité et bon état des ports essentiels à l'industrie de la pêche. <i>Ports</i> ● Dessaisissement et rationalisation des ports pour réduire le nombre de ports non essentiels. <i>Ports</i> ● Cadre réglementaire et programmes de prévention pour assurer la sécurité et la prudence en navigation de plaisance. <i>Sauvetage, sécurité et intervention environnementale et Services à la navigation maritime</i> ● Livraisons annuelles par bateau aux localités du Nord et aux bases militaires. <i>Services de communications et de trafic maritimes et Opérations de déglacage</i> ● Avantages économiques et opérationnels tirés du commerce maritime. <i>Services à la navigation maritime, Services de communications et de trafic maritimes et Opérations de déglacage</i> ● Protection des biens contre les dommages causés par les inondations et l'accumulation des glaces. <i>Opérations de déglacage</i> ● Participation des utilisateurs à la gestion et aux coûts des ports. <i>Ports</i> ● Satisfaction des clients. <i>Tous les secteurs d'activité</i>
Voies navigables et ports sécuritaires, efficaces et accessibles	

Ce Plan se fonde sur la vision du Ministère et consiste en trois objectifs ministériels, qui seront réalisés en fonction de cinq priorités.



Le Plan stratégique du MPO encadrera le processus de prise de décisions du Ministère durant les trois à cinq prochaines années. Il contient le cadre de travail qui permettra de créer un environnement de planification fondé sur un ensemble stable d'objectifs et de priorités répondant aux préoccupations des Canadiens. La réalisation de ces objectifs et priorités habilitera ultimement le MPO à mieux remplir son mandat et à fournir des services aux Canadiens.

fois préventifs et souples, de façon à prendre en compte ces tendances et à réduire le plus possible la fréquence et les répercussions des accidents.

Gestion du commerce maritime

Le MPO cherche à établir une meilleure collaboration avec ses clients et ses fournisseurs de services maritimes afin que les niveaux de service demeurent justes, rentables et axés sur les besoins des clients dans un contexte de changement imputable à des facteurs comme la libéralisation du commerce international et l'évolution des normes touchant à la navigation internationale. Le défi à relever consiste à atteindre un équilibre entre le coût des activités et les niveaux et frais de service.

Gestion des ports

Le secteur d'activité des Ports du MPO a mis sur pied et maintient depuis longtemps un réseau national de partenaires-clients (administrations portuaires), formé principalement de bénévoles et ayant comme tâche de gérer et d'exploiter les ports de pêche publics du Ministère. Le principal défi à relever consistera à maintenir l'engagement de cette faction de citoyens dans le contexte des exigences croissantes que le gouvernement doit satisfaire dans ce secteur tout en préservant le haut niveau de confiance obtenu de la part des clients et en continuant aussi à étendre ce mode de gestion à tous les sites portuaires.

Gestion de la flotte

La flotte du MPO est essentielle à la prestation des programmes et des services du Ministère. Le défi consiste à acquérir des navires polyvalents, qui accomplissent efficacement plusieurs missions, qu'elles soient scientifiques, de recherche et sauvetage, et de conservation et protection, et à aider d'autres ministères au besoin.

Réinvestissement dans les immobilisations et l'infrastructure

Le défi consiste à élaborer une stratégie de réinvestissement dans les immobilisations ainsi qu'un plan d'investissement à long terme. Il faut continuellement lutter contre la détérioration des principales catégories de biens du Ministère, soit les navires, l'infrastructure portuaire et d'autres installations essentielles pour la prestation permanente des programmes.

Priorités stratégiques

Durant l'exercice financier 1999-2000, le MPO a mené à bien un processus de planification stratégique interne, ayant culminé avec l'élaboration du plan stratégique du MPO, intitulé *Aller de l'avant avec confiance et crédibilité.*

(Ces tendances et ces défis se précisent comme suit au sein des divers secteurs du Ministère :

Gestion des pêches

Le défi que représente la gestion des pêches pour le MPO consiste à assurer la conservation et l'utilisation durable des ressources halieutiques du Canada en atténuant les risques de conservation liés à la surpêche, aux prises non sélectives, au rejet global et sélectif, à de mauvaises méthodes d'exploitation de la pêche et à la pêche illégale. On s'attaque actuellement à deux grands problèmes, soit l'effondrement des stocks de poisson de fond et la baisse de certains stocks dans l'Atlantique, ainsi que la diminution de la viabilité économique des pêches du saumon du Pacifique.

Sciences

Le Ministère a comme défi de fournir une information scientifique fiable pour une bonne évaluation des stocks, la conservation des ressources marines et des ressources halieutiques anadromes (un poisson anadrome est un poisson qui fraie dans l'eau douce et migre dans l'eau salée pour s'alimenter et devenir adulte), la protection de l'habitat et de l'environnement marin, et la sécurité de la navigation. Les défis consistent à affronter l'incertitude, utiliser des avis scientifiques bien fondés, adopter une approche prudente, expliquer notre science de façon claire et compréhensible et aider les clients à mieux comprendre pour ainsi mériter leur confiance.

Gestion de l'habitat

La Loi sur les pêches fournit au MPO un cadre de travail exhaustif pour la gestion et la protection des ressources halieutiques et des habitats dont elles dépendent. Suivant le principe directeur de la perte nette nulle de la capacité de production des habitats du poisson, le Ministère prend des mesures afin de contrer la régression inévitable de certains habitats en restaurant ceux-ci. Le MPO souhaite collaborer avec les provinces et les territoires afin d'assurer un haut degré de protection et d'uniformité des habitats du poisson. Il doit donc relever le défi de remplir les obligations établies qui lui reviennent à cette fin tout en appuyant le développement de la capacité des provinces et territoires à conserver et protéger l'habitat.

Gestion des océans

En vertu de la Loi sur les océans (1997), le MPO est le principal ministère responsable de la mise en œuvre d'une stratégie nationale de gestion des océans. Bon nombre des écosystèmes marins du Canada sont menacés par les exigences croissantes et conflictuelles touchant les ressources, ainsi que des aménagements humains distincts sur la terre et dans l'eau. Il faut tenter de coordonner la mise en œuvre des politiques et des programmes afin de contribuer à l'amélioration de la conservation et de la protection du milieu marin (zones de protection marine, lignes directrices sur la qualité de l'environnement marin, gestion intégrée dans la zone côtière, etc.).

Gestion de la sécurité maritime

De nouvelles tendances, technologies et pratiques se manifestent dans le milieu maritime, comme l'augmentation du nombre d'adultes s'adonnant à la navigation de plaisance, du trafic de navires de croisière et d'embarcations privées, sans compter que les pêcheurs ont tendance à pêcher de plus en plus loin des côtes. Le Ministère a comme défi d'adapter ses services, à la

De plus, dans la foulée de l'engagement pris par le gouvernement envers l'Entente-cadre pour l'union sociale, le MPO entretient une collaboration améliorée et plus fréquente avec les provinces et les territoires. Les gouvernements reconnaissent qu'ils poursuivent, en règle générale, les mêmes objectifs stratégiques en ce qui concerne les pêches canadiennes et que seul le travail collaboratif permettra de réaliser la vision qui consiste à assurer des pêches durables. Les membres du Conseil canadien des ministres des pêches et de l'aquaculture ont démontré leur engagement envers la coopération en signant l'Accord de coopération avec les différents paliers de gouvernement en septembre 1999.

Entre-temps, le noyau de la clientèle du MPO a grossi ces dernières années. Les regroupements traditionnels tels que les sociétés de transport maritime, les associations de pêcheurs, les groupes autochtones, les ports et les provinces, continuent d'être bien représentés et ont été rejoints par d'autres regroupements représentant des écologistes, des exploitants de navires de croisière et d'agences d'écotourisme, des groupes communautaires locaux, des aquaculteurs, des plaisanciers et des sociétés d'extraction pétrolière et minière, pour n'en nommer que quelques-uns.

La collaboration des gouvernements est essentielle dans un contexte se caractérisant par l'apparition de problèmes de plus en plus complexes dans une société diverse. Les intervenants souhaitent que des consultations ouvertes aient lieu et elles veulent participer davantage voire directement à la prise de décisions et à la conception des programmes. Cette tendance reflète l'évolution de la culture politique au Canada et remet en question, du même coup, le rôle du gouvernement.

Presque tous les domaines et secteurs d'activité dont la circulation d'embarcations de plaisance, de navires de croisière et commerciaux, les nouveaux types de pêches, les changements climatiques et l'analyse de l'impact sur les écosystèmes, doivent composer avec des exigences accrues et nouvelles en ce qui concerne la prestation de leurs programmes. Parallèlement, les litiges continuent de se multiplier relativement aux évaluations environnementales, à l'aquaculture, à la protection de l'habitat et aux obligations fiduciaire du gouvernement envers les Autochtones. Toutes ces exigences créent d'importantes pressions sur les programmes et les activités du Ministère. Les changements technologiques rapides continuent d'avoir des répercussions pour le Ministère. Des logiciels sont mis à niveau à l'aide de divers systèmes dans le but de faciliter la navigation maritime, et on recourt aussi à des technologies améliorées afin de suivre les déplacements de navires plus gros. Des tableaux électroniques et des technologies télécommandées ont aussi été adoptés afin de cartographier les côtes et les planchers océaniques, et on se sert de méthodes hydroacoustiques pour mesurer l'abondance du poisson. Des percées technologiques débouchent sur des occasions et des obstacles au maintien de la prestation de services, de produits et de renseignements plus élaborés aux Canadiens.

- ☐ la nécessité d'approfondir les connaissances scientifiques sur l'interdépendance des espèces au sein des écosystèmes et sur l'impact des changements climatiques sur ces mêmes écosystèmes;
- ☐ le désir accru du public de participer plus directement à la prise de décisions et d'avoir accès à l'information fondant ces décisions.

2 Rendement du Ministère

2.1 Contexte socio-économique

Le MPO est un ministère fédéral relativement grand, décentralisé, qui offre des services dans l'ensemble du Canada à partir de six bureaux régionaux et de l'Administration centrale d'Ottawa. Le mandat, les programmes et les services du MPO ont des répercussions sur la subsistance de milliers de personnes dans une vaste gamme d'industries, notamment le transport maritime, le tourisme et les loisirs, la pêche et autres industries liées aux océans et au milieu d'eau douce dans l'ensemble du Canada. Le MPO est aussi chargé de la participation et de la conformité du Canada à plusieurs ententes internationales sur les pêches et conventions maritimes.

Objectifs

Les objectifs du Ministère sont :

- ☐ d'entreprendre des politiques et des programmes qui soutiennent les intérêts économiques, écologiques et scientifiques du Canada dans les eaux marines et intérieures;
- ☐ de voir à la conservation, à la mise en valeur et à l'utilisation économique durable des ressources halieutiques du Canada dans les eaux marines et intérieures, au profit de ceux qui vivent ou bénéficient de ces ressources;
- ☐ de fournir des services maritimes sûrs, efficaces et rationnels au niveau de l'environnement qui répondent aux besoins des Canadiens dans une économie mondiale;
- ☐ de coordonner les politiques et la façon de procéder du gouvernement du Canada en ce qui concerne les océans.

Facteurs socio-économiques

Afin d'atteindre ces objectifs, le MPO maintient des relations avec d'autres ministères fédéraux tels que les ministères du Développement des ressources humaines Canada, Environnement Canada et Affaires étrangères et du Commerce international, ainsi que ses contreparties provinciales tel que le Conseil canadien des ministres des pêches et de l'aquaculture ainsi que d'autres groupes d'intervenants. La coopération avec ces ministères et ces groupes aide le Ministère à remplir son mandat de façon efficace et efficiente.

Certains des facteurs externes qui continueront à façonner l'environnement opérationnel du MPO durant les prochaines années comprennent :

- ☐ la mondialisation et l'évolution de la technologie;
- ☐ la conciliation des exigences contradictoires se rapportant à la protection de l'environnement et à la croissance économique;

Le saviez-vous?

- Le Canada compte la plus longue côte et le deuxième plus grand plateau continental au monde. Étendue en une seule ligne continue, la côte du Canada ferait plus de six fois le tour de la Terre.
- Huit des dix provinces et tous les territoires du Nord du Canada sont des zones côtières, ainsi que de nombreuses grandes villes canadiennes.
- Environ 23 pour cent des Canadiens vivent dans une collectivité côtière.

Sources: Sciences du MPO, Guide de gestion intégrée des zones côtières au Canada

de santé et de sécurité. Le Ministère procède aussi à un examen de notre cadre stratégique de prise de décisions d'ordre opérationnel afin de voir à ce que les activités d'aquaculture soient cohérentes et équitables. Nous collaborons avec nos homologues provinciaux, par l'entremise du Conseil canadien des ministres des pêches et de l'aquaculture, afin d'assurer une meilleure harmonisation ainsi qu'une coopération fédérale-provinciale-territoriale accrue. Nous nous sommes engagés, à faire des investissements stratégiques dans la capacité du fédéral à soutenir et promouvoir l'atteinte des objectifs que nous avons cautionnés dans la Stratégie fédérale de développement de l'aquaculture. En finançant des investissements pratiques, nous permettons au secteur de l'aquaculture d'exploiter son potentiel d'une façon durable, tout en accroissant la confiance du public envers la sécurité de l'aquaculture.

Nous continuons aussi à protéger nos océans par le biais de l'élaboration de notre Stratégie de gestion des océans, telle que prévue dans la Loi sur les océans. Cette stratégie portera sur trois domaines de responsabilité clés, à savoir les zones de protection marine, la gestion intégrée et la qualité du milieu marin. Nous avons adopté une approche holistique fondée sur les écosystèmes, aux fins de laquelle le plein engagement des intervenants est requis. Notre Stratégie de gestion des océans nous fournira le cadre de travail dont nous avons besoin pour gérer intelligemment nos océans et nos ressources marines.

Les changements climatiques transcendent les frontières et les gouvernements. C'est pourquoi nous avons signé un accord officiel sur les initiatives en matière de climatologie avec le Centre japonais des sciences et de la technologie marines. Cet accord met de l'avant un cadre de travail quinquennal pour la création et la réalisation de projets scientifiques conjoints dans le Pacifique nord et l'Arctique.

À l'échelle internationale, nous assumons maintenant un rôle de meneur. En août 1999, nous avons ratifié l'Entente des Nations Unies sur les pêches, ce qui fut l'un des faits saillants de l'année dernière. L'ENUP est essentielle au maintien de l'exploitation durable des stocks de poissons fortement migratoires et de ceux qui chevauchent la zone de 200 milles, qui sont des stocks dont nous dépendons, tout comme d'autres pays.

La Garde côtière canadienne a aussi des réalisations à son actif. Nos nouveaux règlements sur l'utilisation d'embarcations de plaisance sont entrés en vigueur le 1^{er} avril 1999, et nous procédons en ce moment à leur mise en œuvre. Nous avons signé un protocole d'entente avec la National Association of State Boating Law Administrators of the United States of America en octobre 1999 afin d'harmoniser les programmes visant à accroître la sécurité des cours d'eau utilisés par les plaisanciers frontaliers.

L'an dernier, les employés du MPO ont également pris part à une importante initiative qui visait à les préparer en vue du passage à l'an 2000. Grâce aux efforts considérables ainsi consentis, nous avons pu célébrer le millénaire sans qu'aucune panne ne vienne affecter nos principales fonctions. Nous sommes confiants de posséder l'infrastructure, les applications et les plans d'urgence qui nous permettront de relever tous les défis qui se poseront à nous durant le siècle qui commence.

Pêches et Océans Canada crée de nouvelles occasions pour les Canadiens, et démontre qu'en travaillant en coopération, nous pouvons préserver nos ressources halieutiques et océaniques au profit des Canadiens, et ce, durant plusieurs décennies à venir alors qu'un nouveau siècle s'amorce.

1 Message du Ministre

Je suis très heureux de soumettre le Rapport annuel sur le rendement de Pêches et Océans Canada, lequel fait état de nos principales réalisations en 1999-2000.

Notre Plan stratégique ministériel, *Aller de l'avant avec confiance et crédibilité*, a été publié en mars 2000 et résulte d'un processus de planification stratégique lancé en 1998. Il reflète l'apport et les idées des hommes et des femmes du MPO ayant contribué à cerner les problèmes et les défis auxquels le Ministère est confronté. Il s'agit d'un outil stratégique précieux qui établit la vision, les priorités et les orientations à long terme du Ministère tout en fournissant des directives pratiques aux employés de tous les niveaux et dans toutes les régions afin de leur permettre de continuer à remplir leur mandat de service aux Canadiens.

L'honorable Herb Dhaliwal



Le Plan témoigne aussi des mes priorités en tant que ministre de Pêches et Océans Canada, et il tient aussi compte du programme global du gouvernement et des priorités des Canadiens en renforçant le rôle du MPO dans l'amélioration de la qualité de vie des Canadiens et en faisant la promotion du développement durable et la bonne intendance de l'environnement.

Le renouvellement de nos orientations de base est essentiel à notre positionnement en vue du 21^e siècle. C'est pourquoi nous avons mis au point des cadres stratégiques tant pour les collectivités de la côte est que celles de la côte ouest.

Dans le cadre de l'examen des politiques sur les pêches de l'Atlantique, nous collaborons avec des intervenants afin de définir des principes qui orienteront la gestion des pêches sur la côte est. L'arrêt *Marshall*, qui prévoit l'intégration des Autochtones au secteur de la pêche commerciale, a mis en relief la nécessité de se concentrer sur le partage tandis que nous cherchons de nouvelles façons de gérer les pêches de façon durable. Désireux d'agir dans l'esprit du principe voulant que tant les pêcheurs autochtones que non autochtones souhaitent la mise en place de pêcheries saines et durables, nous avons signé des ententes avec plus de soixante-quinze pour cent des Premières Nations visées par cet arrêt de la Cour suprême. C'est ainsi que plus de cent navires exploités par des Autochtones ont commencé à participer aux activités de pêche commerciale du crabe, du homard et d'autres espèces, ce qui s'est traduit par la création d'emplois et d'avantages économiques pour leurs collectivités.

Le Programme canadien d'adaptation et de restructuration des pêches, mis sur pied afin de réduire la capacité du secteur des pêches, est une autre réussite. Nos premières évaluations démontrent que ce programme aide les collectivités des côtes de l'Atlantique et du Pacifique à composer avec l'évolution de ce secteur.

Nous avons aussi réalisé d'importantes percées en aquaculture. Notre but est de promouvoir et de faire progresser cette industrie d'une manière responsable et acceptable au plan environnemental. Le Commissaire au développement de l'aquaculture a effectué un examen exhaustif des lois et règlements relatifs à l'aquaculture afin d'éliminer les obstacles bureaucratiques inutiles et de s'assurer que des règles appropriées soient adoptées en matière

Dans le domaine de la sécurité, de l'efficacité et de l'accessibilité des voies navigables et des ports, le Ministère a réalisé un certain nombre de grands objectifs :

- Afin de perpétuer l'engagement du Canada de sauver des vies en modernisant et en mettant à niveau le système actuel de radiocommunication maritime, on a poursuivi la mise en œuvre de deux projets pluriannuels relatifs au Système maritime mondial de sécurité et de secours en cas de détresse. Depuis le 1^{er} février 1999, les navires concernés sont tenus de se conformer aux exigences se rapportant à ce système. En ce qui concerne le projet d'appels sur très haute fréquence et d'appels sélectifs numériques, la définition des caractéristiques techniques et opérationnelles et l'évaluation des offres ont été complétées à l'automne 1999 et un contrat a été accordé pour le simulateur du collage de la Garde côtière.
- La navigation dans l'Arctique s'est améliorée grâce à une coentreprise créée avec le consortium minier Arauco Ressources Corporation qui a permis la publication de quatre nouvelles cartes nautiques dans l'inlet Bathurst, situé au Nunavut.
- Un total de 1 875 projets d'entretien et de réparation des ports de pêche ont été réalisés. Même si la détérioration des ports de pêche demeure un problème sérieux, de légères améliorations ont été apportées dans les ports très fréquentés.

Ce n'est qu'un aperçu des réalisations du Ministère. Des renseignements additionnels au sujet des nombreuses réalisations du Ministère sont présentés à la Section 2.6.



- ☐ Dans le domaine de la conservation et de la durabilité biologique des ressources halieutiques, des habitats marins et d'eau douce, et de la protection de l'environnement, le Ministère a constaté qu'un certain nombre de grands objectifs ont été réalisés :
- ☐ Tel que prévu à son mandat, pour favoriser une meilleure compréhension scientifique de la production biologique au regard des processus océanographiques et explorer le rôle de l'océan dans le système climatique mondial, le secteur d'activité Sciences halieutiques et océaniques a procédé à des sondages scientifiques dans les océans Atlantique, Pacifique et Arctique afin de colliger des données halieutiques et océanographiques.
 - ☐ Conformément à la Stratégie de gestion des océans, le Ministère a réalisé plus de dix initiatives relatives à des zones de protection marine et de gestion intégrée situées dans les trois océans. De plus, un certain nombre de projets ont été entrepris afin d'élaborer des lignes directrices, des normes et des critères en matière de qualité du milieu marin qui permettront de mettre au point un outil scientifique fondé sur les écosystèmes pour les zones de gestion intégrée et de protection marine.
 - ☐ Depuis que la Cour suprême a rendu sa décision dans l'affaire *Marshall*, le MPO négocie des ententes pratiques sur la pêche avec les Premières Nations concernées de l'est du Canada et plus de cent bâtiments exploités par des Autochtones ont commencé à participer aux activités de pêche commerciale du crabe, du homard et d'autres espèces, ce qui s'est traduit par la création d'emplois et d'avantages économiques pour leurs collectivités.
 - ☐ À la faveur d'ateliers, de congrès, de rencontres et d'expositions tenus partout au Canada, le Code canadien de conduite pour la pêche responsable recueille l'adhésion d'un nombre croissant de gens. À l'occasion d'un exposé, l'endossement de tous les ministères des pêches provinciaux a été obtenue, tandis que d'autres présentations ont favorisé la ratification du Code par un groupe d'exploitants de pêcheries commerciales.

Réalisations en matière de rendement

Ces défis sont précisés davantage à la Section 2.1 du rapport.

- ☐ élaborer une stratégie de réinvestissement et un plan d'immobilisations à long terme qui permettra de tenir compte des problèmes de désuétude dans les principales catégories d'actifs.
- ☐ assurer un agencement pertinent et un envoi suffisant de navires;
- ☐ rechercher de meilleurs rapports pour s'assurer que les services sont équitables, rentables et axés sur les clients;
- ☐ adapter nos services afin de minimiser l'incidence et les répercussions des accidents;
- ☐ mettre en œuvre des politiques et des programmes pour favoriser la conservation et la protection des ressources aquatiques et du milieu marin;
- ☐ fournir des avis scientifiques dignes de foi dans le cadre des politiques et des programmes du MPO;

Le secteur des pêches et des océans offre un bon nombre de possibilités aux Canadiens. En étant régi de façon pertinente, ces ressources peuvent être développées, et au besoin, stabilisées et récupérées, pour que d'autres générations puissent en profiter.

Pêches et Océans Canada (MPO) est responsable de ce qui suit :

- ☐ des politiques et des programmes à l'appui des intérêts économiques, écologiques et scientifiques du Canada dans les océans et dans l'habitat d'eau douce;
- ☐ de la conservation et du développement durable des ressources halieutiques canadiennes dans les eaux marines et intérieures;
- ☐ de services maritimes sûrs, efficaces et rationnels sur le plan de l'environnement pour répondre aux besoins des Canadiens dans une économie mondiale.

Priorités et buts à long terme

Le Ministère s'est engagé à réaliser cinq priorités et buts à long terme, aussi nommés les objectifs du mandat, qui sont résumés ci-dessous, et qui sont précisés davantage dans la Section 5.4 du rapport :

- ☐ gérer et protéger les ressources halieutiques;
- ☐ gérer et protéger le milieu marin et d'eau douce;
- ☐ comprendre les océans et les ressources aquatiques;
- ☐ maintenir la sécurité maritime;
- ☐ faciliter le commerce maritime et la mise en valeur des océans.

Engagement en matière de rendement

En matière de rendement, le MPO s'est engagé à fournir ce qui suit aux Canadiens :

- ☐ assurer la conservation et la durabilité biologique des ressources halieutiques, des habitats marins et d'eau douce, et la protection de l'environnement;
- ☐ la sécurité, l'efficacité et l'accessibilité des voies navigables et des ports.

L'objectif ultime consiste à démontrer ce rendement conformément aux engagements mentionnés à la Section 2.2 du présent rapport. Ainsi, pour assurer la sécurité du public en gardant les ports essentiels à l'industrie de la pêche ouverts et en bon état, 1 875 projets d'entretien et de réparation ont été réalisés. Même si la détérioration des ports de pêche demeure un problème sérieux, de légères améliorations ont été apportées dans les ports très fréquentés.

Défis

Les défis que posent la réalisation des objectifs à long terme sont importants, comme :

- ☐ assurer la conservation et le développement durable des ressources halieutiques du Canada en évaluant les risques en matière de conservation;

Liste des figures

Figure 1 :	Débarquements de poisson de fond du nord-ouest de l'Atlantique, 1989-1999	23
Figure 2 :	Valeur des débarquements de la pêche commerciale, 1991-1998	24
Figure 3 :	Valeur des débarquements canadiens des principales espèces de crustacés, 1989-1998, 24	
Figure 4 :	Accidents liés à la navigation commerciale, 1990-1999	25
Figure 5 :	Nombre de vies perdues/sauvées	26
Figure 6 :	Dépenses réelles de 1999-2000 par secteur d'activité	27

Liste des tableaux

Tableau 1 :	Sommaire des crédits approuvés	73
Tableau 2 :	Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles	74
Tableau 3 :	Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles	75
Tableau 4 :	Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité	76
Tableau 5 :	Recettes disponibles	77
Tableau 6 :	Recettes non disponibles	77
Tableau 7 :	Paielements législatifs	78
Tableau 8 :	Paielements de transfert	78
Tableau 9 :	Dépenses en capital par secteur d'activité	79
Tableau 10 :	Projets d'immobilisations de plus de 1 000 000 \$ par secteur d'activité	80
Tableau 11 :	Prêts, investissements et avances par secteur d'activité	83
Tableau 12 :	Passif éventuel	83

Table des matières

Résumé.....	1
Priorités et buts à long terme.....	1
Engagement en matière de rendement.....	1
Défis	1
Réalisations en matière de rendement	2
1 Message du Ministre	4
2 Rendement du Ministère.....	6
2.1 Contexte socio-économique.....	6
2.2 Principaux engagements en matière de résultats	11
2.3 Attentes en matière de rendement.....	12
2.4 Réalisations en matière de rendement	16
2.5 Réalisations du Ministère : Priorités et objectifs à long terme	22
2.6 Réalisations en matière de rendement par secteurs d'activité.....	27
2.6.1 Sciences halieutiques et océaniques.....	28
2.6.2 Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement.....	31
2.6.3 Gestion des pêches.....	35
2.6.4 Gestion de la flotte.....	40
2.6.5 Services à la navigation maritime	42
2.6.6 Services de communications et de trafic maritimes	45
2.6.7 Opérations de déglacage	47
2.6.8 Sauvetage, sécurité et intervention environnementale	49
2.6.9 Hydrographie	51
2.6.10 Ports	55
2.6.11 Politiques et services internes	58
3 Consolidation de rapports	63
3.1 Modernisation de la fonction de contrôleur.....	63
3.2 Paiements de transfert.....	63
3.3 Achats et marchés.....	64
3.4 Gestion du matériel.....	65
3.5 Développement durable.....	65
3.6 Initiatives de réglementation.....	66
3.7 Normes de service	71
4 Rendement financier	72
5 Aperçu du Ministère	84
5.1 Mandat.....	84
5.2 Vision.....	85
5.3 Objectifs	85
5.4 Priorités et buts à long terme du Ministère.....	85
5.5 Secteurs d'activité et composition de l'organisation	86
5.6 Objectifs des secteurs d'activité	89
6 Autres Renseignements.....	91
6.1 Personnes ressources	91
6.2 Lois appliquées et règlements.....	92
6.3 Rapports réglementaires	94
7 Prix décernés au Ministère	95
8 Index.....	98

Pêches et Océans Canada

Rapport ministériel sur le rendement

Pour la période
se terminant
le 31 mars 2000



L'honorable Herb Dhaliwal, C.P., député
Ministre de Pêches et Océans Canada

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une motion afin de répartir, dans le cadre d'un projet pilote, la *Partie III du Budget principal des dépenses* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* déposé au printemps et le *Rapport ministériel sur le rendement* déposé à l'automne.

Cette décision découle des engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses. Cette démarche vise à mieux cibler les résultats, à rendre plus transparente l'information fournie et à moderniser la préparation de cette information. Cette année, la série de rapports sur le rendement d'automne comprend 83 rapports ministériels sur le rendement ainsi que le rapport annuel du Président intitulé *Une gestion axée sur les résultats* - 2000.

Ce *Rapport ministériel sur le rendement*, qui couvre la période se terminant le 31 mars 2000, porte sur une responsabilisation axée sur les résultats en signalant les réalisations par rapport aux attentes en matière de rendement et aux engagements en matière de résultats énoncés dans le *Rapport sur les plans et priorités* pour 1999-00 déposé au Parlement au printemps de 1999.

Il faut, dans le contexte d'une gestion axée sur les résultats, préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et soumettre un rapport équilibré sur les réalisations. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessitent un travail soutenu dans toute l'administration fédérale.

Le gouvernement continue de perfectionner les systèmes de gestion ainsi que le cadre de gestion sur le rendement. Le perfectionnement découle de l'expérience acquise, les utilisateurs fournissant au fur et à mesure des précisions sur leurs besoins en information. Les rapports sur le rendement et leur utilisation continueront de faire l'objet d'un suivi pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins actuels et en évolution du Parlement.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.lbs-sct.gc.ca/tma/dpr/dprf.asp>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant:

Secteur de la planification, du rendement et des rapports
Secrétariat du Conseil du Trésor
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada K1A 0R5
Téléphone : (613) 957-7167
Télécopieur : (613) 957-7044

Présentation améliorée des rapports au Parlement Document pilote

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2000

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des

Éditions du gouvernement du Canada — TPSSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

N° de catalogue BT31-4/4-2000
ISBN 0-660-61360-3





Pêches et Océans Canada

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2000

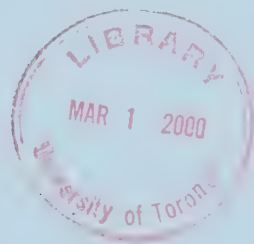
Canada



Hazardous Materials Information Review Commission Canada

Performance Report

For the period ending
March 31, 2000



Canada

Improved Reporting to Parliament Pilot Document

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2000

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/41-2000
ISBN 0-660-61414-6



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing on a pilot basis the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two separate documents: a *Report on Plans and Priorities* tabled in the spring and a *Departmental Performance Report* tabled in the fall.

This initiative is intended to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament. This involves sharpening the focus on results, increasing the transparency of information and modernizing its preparation.

The Fall Performance Package is comprised of 83 Departmental Performance Reports and the President's annual report, *Managing for Results 2000*.

This *Departmental Performance Report*, covering the period ending March 31, 2000 provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the department's *Report on Plans and Priorities* for 1999-00 tabled in Parliament in the spring of 1999.

Results-based management emphasizes specifying expected program results, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and reporting on achievements in a balanced manner. Accounting and managing for results involve sustained work across government.

The government continues to refine its management systems and performance framework. The refinement comes from acquired experience as users make their information needs more precisely known. The performance reports and their use will continue to be monitored to make sure that they respond to Parliament's ongoing and evolving needs.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Planning, Performance and Reporting Sector
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7167
Fax (613) 957-7044



Hazardous Materials Information
Review Commission

Conseil de contrôle des renseignements
relatifs aux matières dangereuses



Departmental Performance Report

For the
period ending
March 31, 2000

Allan Rock
Minister of Health

Table of Contents

I Messages

Minister's Message	1
President's Message	2

II Departmental Performance

Societal Context	3
Renewal	4
Performance Results Expectations and Chart of Key Results Commitments	7
Performance Accomplishments	8
Presentation of Financial Information	8
Client Services	9
MSDS Compliance	12
Dispute Resolution	14
Corporate Services	15

III Financial Performance Overview

Financial Summary Tables	
Summary of Voted Appropriations	17
Comparison of Total Planned to Actual Spending	17
Historical Comparison of Planned Actuals	18
Non-responsible Revenue	18

IV Departmental Overview

Introduction	19
Mandate	19
Mission	20
Objectives	20
Values and Operating Principles	21
Departmental Organization	21
Business Lines Descriptions	23

V Other Information

Contact List	27
Legislation Administered and Associated Regulations	27
List of Commission Publications	27
Index	28

I Messages

Minister's Message

I am pleased to present to the Parliament and the people of Canada, the Performance Report for the Hazardous Materials Information Review Commission.

The Commission, an administrative agency, is a component of the Workplace Hazardous Materials Information System. It exercises a statutory mandate to ensure that a worker's right to information on the safe use, handling and storage of hazardous chemicals is in balance with the right of suppliers and employers to protect industrial trade secrets.

During 1999-2000 the Commission completed its second year of renewal with a tripartite supported strategic plan entitled "*Commission Renewal: Blueprint for Change*" in place. This plan demonstrates the Commission's commitment to renewal and its stakeholders and will direct the future course of its operations.

The Honourable Allan Rock, P.C., M.P.
Minister of Health

President's Message

The past year has seen the coming together, once again, of our industry, labour and federal, provincial, territorial government stakeholders as partners with a common goal - helping the Commission find creative and innovative ways to serve the Canadian worker, the chemical industry and provincial/territorial/federal occupational safety and health programs. In the first such initiative since the Commission was established 12 years ago, we consulted with our tripartite stakeholders. Collectively, we wrote the strategic plan entitled *Commission Renewal: Blueprint for Change*.

The *Blueprint* outlines the steps that will revitalize and modernize this organization. With our stakeholders and Council of Governors - we set out very important guiding values and principles, considered now to be the cornerstones of renewal: **Timeliness - Accessibility - Transparency - Quality - Consistency - Competency - Respect - Fairness**. These principles are not only relevant during renewal, but have become the benchmark against which all Commission activities are and will be measured.

The *Blueprint* received unanimous support from the Commission's tripartite Council of Governors and was endorsed by the Minister of Health in October. We have published the *Blueprint* to demonstrate our commitment to our renewal agenda and sent it to all interested parties.

The next step was the laying of a solid foundation on which to rebuild the Commission. This past fall was devoted to the development of an operational workplan in order to implement the strategic initiatives of the *Blueprint*.

The *Workplan* is the operational foundation that will direct the course of our work for the next few years. We believe that the *Workplan* serves as tangible evidence of our commitment to our stakeholders, and as such, we have widely published the *Workplan*. Many of the *Workplan* action items are well underway and some have already been completed.

Although we are changing the way we operate, what will not change is our role - balancing the right of chemical companies to protect trade secrets with the need of workers to have accurate health and safety information about the hazardous chemicals used in the workplace.

Weldon Newton

II Departmental Performance

Societal Context

The Hazardous Materials Information Review Commission's (HMIRC) departmental objective is to allow suppliers or employers involved with hazardous industrial materials to protect confidential business information concerning their products and at the same time to ensure that workers are provided with accurate safety and health information for these products.

In carrying out our fundamental commitment to the workers' right to know about the hazardous materials they encounter and the industry's right to protect trade secrets, it is the Commission's responsibility to ensure that the material safety data sheets (MSDS) and, in some cases, labels we review disclose accurate health and safety information concerning hazardous chemicals. HMIRC is committed to not only continuing but also enhancing this service.

The Commission's mandate is to ensure that Canadian workers remain informed of and protected from hazardous materials encountered in the workplace, and that employers have the supplier MSDS information they require to carry out their Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) responsibilities. Simply put, Canadian workers' right to know about safety in the workplace can only be achieved if the data on the MSDSs and labels is accurately conveyed.

The Commission continuously seeks tripartite feedback from its stakeholders, considered to be our key co-deliver partners, who are:

- The Chemical Industry
- The Canadian Worker
- Federal/Provincial/Territorial Governments

The chemical industry has the right to protect legitimate confidential business information. The WHMIS program requires that manufacturers and suppliers provide employers with information on the hazards of materials produced, sold, or used in Canadian workplaces.

Provincial, territorial and federal occupational safety and health legislation requires employers to provide labels, MSDS and worker education and training programs. To ensure national consistency, each provincial, territorial and federal occupational safety and health agency established these requirements using an agreed upon WHMIS "model" occupational safety and health regulation.

Federal, provincial and territorial governments support the Commission's efforts to respond to the interests of both labour and industry. The WHMIS coordinators in each province and territory represent the front line for administration of the WHMIS program, and their expertise and knowledge are clearly linked to the work of the Commission. The Commission has continued to work with Health Canada's WHMIS Section to remain current on issues affecting the consistent application and interpretation of WHMIS legislation.

The WHMIS program is an integrated activity with many partners. The Commission continues to work closely with the agencies responsible for enforcing WHMIS requirements: Health Canada, Human Resources Development Canada, and the various provincial and territorial occupational health and safety agencies as well as with our labour and industry stakeholders, to secure worker safety while supporting industrial innovation by protecting their commercial trade secrets.

HMIRC's Council of Governors reflects the very nature of tripartite partnership with members representing workers, suppliers, and employers, and the federal, provincial and territorial governments.

Renewal

To understand the reasons why the Commission is undergoing a renewal - we must go back to the creation of the Commission in 1987. Industry, labour, the federal, provincial and territorial governments all had a common vision - to implement a national information system designed to protect Canadian workers by providing safety and health information about hazardous workplace materials.

The Commission was created to protect trade secrets based on submissions from chemical companies or employers and to ensure the accuracy of MSDSs. If disputes arose, appeal mechanisms were available. The Commission's traditional approach to its mandate was perceived as rigid and this made it difficult for a truly effective working relationship to be created with industry. This approach did not allow for as much interaction as is now envisaged - communication and sharing of information that will lead to a compliant MSDS.

Over the past decade, the role of government and the interaction between government, industry and labour changed across society. Interfaces and procedures that had once been accepted came to be seen as overly bureaucratic. In addition, the last decade has witnessed the rapid evolution of technology to the point where the Commission's stakeholders now expect to have information easily and readily accessible.

As times changed, industry expressed discontent with the bureaucratic nature of the claims review process and called for changes from the Commission. In 1997, the Commission's Council authorized a consultant to conduct an independent review. The consultant expressed the conclusions in a report to HMIRC's Council of Governors. Council in turn reported their recommendations to the Minister of Health in May 1998.

The Minister requested that the Commission conduct a more widespread renewal consultation with all interested parties and undertake an assessment of the potential impact of the implementation of Council's report on the operations of the Commission.

The time was right for us to take a fresh look at ourselves, to examine where we were and chart our course for the future. We were eager to examine our operating procedures and working relationships. In a few intense months during the fall of 1998, Commission staff took stock of their experience in handling claims over the past 10 years, and developed ideas for renewal that more specifically addressed the issues raised by claimants. Throughout this period of analysis and development there was extensive collaboration between Commission staff and the Council of Governors. Council provided valuable guidance and helped shape the vision. This critical contribution developed the consultation process and the conceptual framework that led to the Commission's draft strategic plan and a new vision for the future.



New Vision for HMIRC

The Commission will:

- **Be a client-oriented agency committed to improving service quality and timeliness at a fair and reasonable cost to those who directly benefit from our work.**
- **Provide regulatory decision-making that is based on sound scientific principles and take pride in being a professional regulatory organization seeking creative and progressive approaches to enhancing workplace safety.**
- **Resolve complaints and disputes, whether under statutory mandate or not, in a manner that is impartial, fair and prompt.**

In early 1999, the Commission began consultations with its stakeholders using the draft strategic plan. HMIRC's goal was to create a strategic plan with the input and support of all stakeholders. The objective of the strategic plan would be the formation of a shared vision that would guide the revitalization of the Commission.

The consultation process provided HMIRC with the opportunity to solicit comments on initiatives in support of the Commission's on-going modernization of its service delivery, regulatory and adjudicative functions.

Three main consultations were undertaken over the winter months with stakeholder groups: labour interests represented by the Canadian Labour Congress' National Occupational Safety & Health Workshop; federal, provincial, territorial governments through the Intergovernmental WHMIS Coordinating Committee; and industry through a full day meeting with HMIRC claimants.

In June, Council unanimously approved the *Commission Renewal: Blueprint for Change*, which now incorporated the stakeholders' comments. The *Blueprint* was presented to the Minister of Health, who in turn provided his endorsement in October.

The *Blueprint* contains action plans under a new three business line structure which will guide the direction of the Commission during the next few years. HMIRC published this document in November, and mailed copies to all stakeholders and interested parties.

The next critical step in the strategic planning process was the creation of an operational workplan to achieve the *Blueprint's* strategic initiatives. The *Workplan* contains the detailed actions that must be undertaken to complete the renewal of the Commission. The Council of Governors approved the *Workplan* in January 2000 and many of the projects are well underway.

Listed below is a summary of the high level strategic initiatives in the *Blueprint* of which the *Workplan* provides more detail on how we will achieve our goals.

- ▶ Endeavour to streamline refiling procedures, simplify fee administration and improve program administration of the Client Services.
- ▶ Seek appropriate authority from Treasury Board to develop a new cost recovery model for special situations, such as test-market and low-volume products and discuss with Treasury Board the application of its policy with a view to possibly eliminating cost recovery associated with MSDS compliance work done in the public interest.
- ▶ Reduce the stringency of the burden of proof of confidentiality by developing a claimant attestation-based approach to claim validity and use a similar approach for refiling of claims at the end of the exemption period.
- ▶ Develop a system for prioritizing the order of MSDS reviews which, if non-compliant with WHMIS requirements, could result in a significant negative impact on worker health and safety.
- ▶ Design a voluntary MSDS Compliance Program to provide claimants with the opportunity to bring their MSDSs into compliance prior to formal review by the Screening Officer.
- ▶ Develop and review the activities of MSDS Compliance and Client Services within an overall policy framework that will include a mechanism for full consultation (e.g. annual tripartite workshops) on program review and modification, program evaluation criteria, service standards for the MSDS and claim reviews.
- ▶ Make every effort to utilize our scientific and toxicological resources to maximize the benefits of our programs to our stakeholders and explore partnerships with other federal/provincial/territorial governments and program partners who have similar objectives and interests in the WHMIS program.

- ▶ Increase our investment in training and development of HMIRC personnel to maintain the skills and expertise necessary to deliver regulatory program services in a manner which meets and satisfies the expectations of our clients/stakeholders.
- ▶ Be more proactive in WHMIS tripartite policy/interpretation analysis and development; communicate the results to claimants and the chemical industry; and liaise with intermediary occupational health and safety providers.
- ▶ Increase the transparency of the decision making process by expanding a pilot project which offers claimants the opportunity to review and comment on health and safety information and advice provided to the Screening Officer.
- ▶ Ensure HMIRC services and expertise are effectively communicated to other regulatory and or registry-type agencies and to seek out other possible sources of existing toxicological information.
- ▶ Seek feedback from clients to improve program effectiveness and consult other agencies to share innovations and best practices related to the adjudicative/hearing process.
- ▶ Liaise with Health Canada as the Department pursues, through international harmonization discussions, a system where confidential business information exemptions are not permitted for certain hazardous substances.
- ▶ Examine the appeals process to see if it can be simplified and streamlined to ensure that appeals are heard expeditiously and in a cost-effective manner and explore a more active participation by the Screening Officers in the appeals process.
- ▶ Enhance consistency of decisions through a systemic analysis of decisions and orders which have been successfully appealed.
- ▶ Develop a Dispute Resolution Program through tripartite consultations to define stakeholders' needs and establish guidelines outlining the different options of the Dispute Resolution Program while ensuring that a formal recourse mechanism is available.

Performance Results Expectations and Chart of Key Results Commitments

The Commission has moved from the previous one business line approach *"To ensure a balance between industry's right to protect confidential business information and workers' right to know about the hazardous materials to which they are exposed and the corresponding preventive health and safety measures"* and has established three new business lines:

Client Services
MSDS Compliance
Dispute Resolution

This change will reinforce the Commission's focus on its new vision: protecting trade secrets, ensuring MSDS compliance and resolving disputes fairly and promptly - HMIRC's Chart of Key Results Commitments, as depicted below, reflects this change in operations.

Summary 1999-2000 Performance Accomplishments		
to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in:
workers that are knowledgeable about the health and safety hazards of exposure to chemicals found in products associated with claims for exemption;	compliance of MSDSs and labels and, where non-compliance is found, issue formal orders to bring about corrections;	DPR Pages 12 to 14
protection of valid confidential business information concerning suppliers' or employers' hazardous products;	provision of information and assistance by Client Services Officers;	DPR Pages 9 to 11
	issuance of Registry Numbers by the Screening Officers or delegate;	DPR Pages 9 to 12
	Screening Officers grant/deny the claim for exemption;	DPR Pages 9 to 12
a system that resolves disputes in a fair, efficient and cost-effective manner.	convening independent tripartite boards to hear appeals or disputes from claimants and/or affected parties on decisions and orders of the Commission.	DPR Pages 14 to 15

Performance Accomplishments

Presentation of Financial Information

Hazardous Materials Information Review Commission 1999-2000	
Planned Spending	\$ 1,169,000
Total Authorities	\$ 1,964,000
Actuals	\$ 1,869,000

Client Services

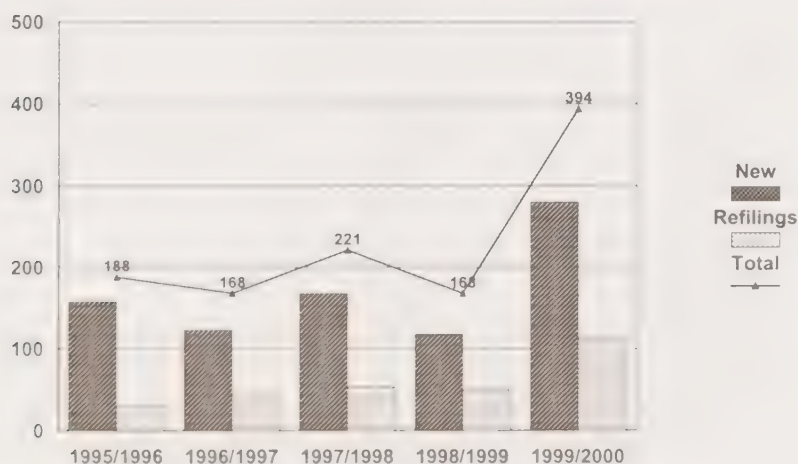
Claims for Exemption

Claims are assessed against regulatory criteria which establish when a trade secret is deemed to exist. A valid trade secret claim permits the supplier to withhold information that would normally be included in the product's MSDS. All claims for which a decision was issued this year met the criteria.

1999 - 2000	
Claims Received	394
Claims Registered	375
Decisions Issued	85
Claims in Process	637

This past fiscal year 1999-2000, the Commission received 394 and registered 375 claims to bring the total to 3,387 claims registered up to March 31, 2000. This represents a 135% increase in claims received from the previous year. We believe this significant increase is, at least in part, attributable to a renewed confidence in the Commission by industry stakeholders. HMIRC is under financial pressure as a result of increasing workload. The number of claims received averaged about 200 annually between 1995-96 and 1998-99. However, this figure doubled in 1999-00 to 394 and a backlog of 637 claims has resulted. The number of new claims received in 2000-01 is expected to be above historical average levels.

Claims Received at HMIRC



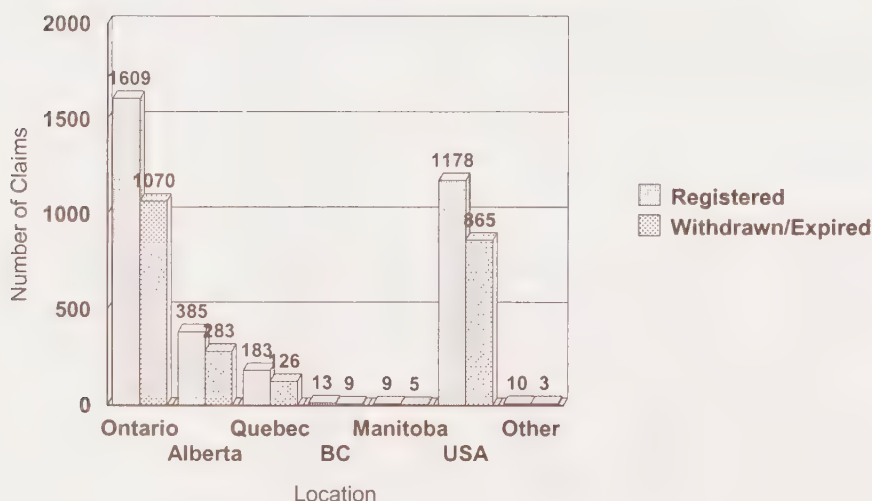
To date, 1,577 of claims received have been withdrawn by claimants, while 784 were allowed by claimants to expire at the end of the three-year exemption period, for a total of 2,361. The remaining claims were not registered due to incomplete supporting information required by regulation and registration was impeded until the deficiencies were rectified by the claimant. Of the claims registered, 69 were registered within 48 hours and 145 within 7 days of their receipt. The remaining 161 claims were registered after 7 days of their receipt as they were submitted with incomplete mandatory information.

Claimants choose to withdraw claims filed for a variety of reasons including:

- the product was never sold in Canada;
- the product is no longer being sold in Canada;
- the confidential business information ingredient(s) has (have) been removed from the product formulation;
- former confidential business information ingredient(s) is (are) now being disclosed on the MSDS; or
- there has been a change in product ownership.

A breakdown by geographical location of total claims registered and withdrawn since 1988 is presented below. Another 192 claims were received during this same period, of which 159 were withdrawn before being registered. The balance is awaiting registration due to incomplete regulatory required information.

Status by Geographical Locations as of March 31, 2000



To afford affected parties an opportunity to make representations to the Commission with respect to claims, a Notice of Filing must be published in Part I of the *Canada Gazette* outlining the basic characteristics of the registered claims. During the 1999-2000 fiscal year, the Commission published 2 such Notices, covering 254 claims for exemption.

The Commission maintains a quality management system, elements of which were established many years ago and are detailed below.

During the past fiscal year, the Commission monitored its activities respecting claims registered and enquiries serviced, against its published service standards. The service standard calls for a Commission response to telephone enquiries normally within 48 hours, and written replies are expected to be handled within a week of receipt. The Commission responded to a total of 85 enquiries in 1999-2000, of which 61 were by telephone and 24 were written.

The Commission launched its first web site in March (www.hmirc-ccrmd.gc.ca). HMIRC is looking to this web site as the conductor of future communications with all stakeholders and interested parties. This is a window to HMIRC which allows openness, transparency, accessibility and speaks to many of the design principles of renewal. The site provides access to all publications, in various formats, available for download or onscreen viewing and posts the most recent news on our renewal initiatives and other noteworthy activities.

A major modernization of our method of recording, registering, tracking and managing claims was completed with the aid of new technology and software making it a more systematic and expeditious system. HMIRC has also updated all claim related publications, such as the Information Bulletins and the Guide for Completing a Claim for Exemption. These documents assist clients in filing a claim for exemption and are available via the Commission's web site.

Cost Recovery

The original HMIRC cost recovery fee schedule, established in 1988, was to operate on a full cost recovery basis. The Commission costs are partly recovered through fees charged for filing claims for exemption and appeals. Up until now, the actual cost recovery level has been around 25-30% of the Commission's total cost. Currently, the level of cost recovery achieved last year was 35%. This is due to a number of factors including; a much lower number of claims than originally forecasted; a significant underestimation of the amount of work to process the claims and render decisions on MSDSs; and the resistance of industry and labour to higher fees than those originally established.

One of the important strategic initiatives within the *Blueprint for Change* that HMIRC is currently working on is to develop a new cost recovery model for special situations, such as test-market and low-volume products and discuss with Treasury Board the application of its policy with a view to possibly eliminating cost recovery associated with MSDS compliance work done in the public interest.

Cost recovery not only entails cost containment but also revenue. The Commission is cooperating with provincial occupational safety and health agencies to increase compliance with the WHMIS trade secret requirements under the *Hazardous Products Act* and, where necessary that unfiled claims are identified and referred to HMIRC.

Claim Validity

During the 1999-2000 fiscal year, the Commission rendered decisions on a total of 85 claims for exemption - all 85 claims were found valid when assessed against the regulatory criteria respecting the confidentiality of the claimed information which ordinarily would have to be disclosed on the relevant MSDS.

MSDS Compliance

Decisions and Orders

Of the 85 claims, 69 of the MSDSs for controlled products associated with these claims were found in non-compliance with the WHMIS requirements. In such cases, formal orders were issued by Screening Officers to bring about necessary corrections.

MSDSs associated with valid claims for exemption do not have to disclose the precise chemical identity and/or per cent concentration of a trade secret hazardous ingredient; however, they must in all other respects fully comply with WHMIS regulatory requirements. Although the MSDSs reviewed by the Commission represent only a small fraction of the total MSDS population, our findings can realistically be taken as an overall indicator of MSDS compliance in general. For this reason, the Commission has, for a number of years, published MSDS violation statistics in its Annual Report so as to communicate a continuing concern that MSDSs as a whole may be falling short of meeting the WHMIS objective of serving to protect the health and safety of workers who must handle, use and store hazardous chemicals in the workplace.

From a health and safety perspective, and depending on the chemical, workers may be exposed to controlled products that contain carcinogens, teratogens, mutagens, corrosives, irritants, poisons, or chemicals posing other threats to health and safety. Under the WHMIS requirements, MSDSs must not only identify such hazards to workers - these documents must also outline the proper protective equipment to be used when handling the products, and give first aid information in case of exposure.

The Commission has seen some indication in recent years that, with respect to the MSDSs that it has reviewed, somewhat fewer violations are being detected. We believe that this is primarily due to the fact that our clients, through continued dealings with the Commission, have become more knowledgeable about the WHMIS requirements. In addition, MSDSs reviewed by the Commission include an increasing number that are associated with refiled claims i.e., the Commission has already reviewed the MSDS once, and ordered any violations corrected at that time.

A statistical breakdown of the violations found in respect of MSDSs reviewed by the Commission is detailed below.

Violation Category	No. of Occurrences							
	99/00	98/99	97/98	96/97	95/96	94/95	Total	%
Toxicological Properties	182	341	384	698	580	609	2,794	33.7
Hazardous Ingredients	164	301	391	716	367	238	2,177	26.3
First Aid Measures	47	72	97	114	63	113	506	6.1
Fire or Explosion Hazard	21	66	49	56	104	140	436	5.2
Hazard Classification	6	38	44	95	42	79	304	3.7
Physical Data	13	28	29	49	48	55	222	2.7
Headings	19	22	31	71	122	113	378	4.6
Preparation Information	3	20	9	14	36	35	117	1.4
Generic Chemical Identity	20	17	39	13	27	56	172	2.1
Product Information	21	15	24	36	49	48	193	2.3
Format Wording	28	10	41	126	205	390	800	9.7
Preventive Measures	2	4	3	8	5	49	71	0.9
Reactivity Data	6	2	14	17	19	52	110	1.3
Total	532	936	1,155	2,013	1,667	1,977	8,280	100
No. Claims Adjudicated	85	143	150	204	252	196	1,032	
No. Occurrences/Claim	6.3	6.5	7.7	9.9	6.6	10.1	8	

A significant proportion of time continued to be spent on preparatory work related to the issuance of decisions on claims for exemption and compliance of associated MSDSs. Often, a preliminary review of a claim results in the determination that the claimant has not provided all of the supporting documentation as required by the *Hazardous Materials Information Review Regulations*.

In-branch review is a process by which draft Statements of Decision/Order prepared by Screening Officers are peer-reviewed within the Operations Branch against several well-defined criteria. This review continues to be an important step in the decision-making process. These reviews endeavour to promote such attributes as completeness, clarity thus ensuring the Statement of Decision/Order is well reasoned.

A pilot project was implemented offering claimants, and any affected party who has made representation pursuant to publication of a Notice of Filing, the opportunity to review and comment on the health and safety information and advice provided to the Screening Officer. This initiative has significantly enhanced the transparency of the MSDS review and decision-making processes and has been well received by claimants.

A complete redesign of the workflow procedures for reviewing and issuing decisions on MSDS compliance was undertaken. This resulted in a more efficient, responsive and effective procedure for reviewing MSDS content.

Enforcement of WHMIS disclosure requirements is a key ongoing factor impacting on the number of claims filed with the Commission. The responsibility for enforcing the reporting requirements of WHMIS lies with the various provincial and territorial occupational health and safety agencies and Human Resources Development Canada. Commission staff continued to respond on an ad hoc basis to government representatives regarding collaborative efforts to identify suppliers who claim proprietary information on MSDSs without filing a claim with the Commission.

The Commission continues to support the efforts of provincial safety and health agencies to enhance the compliance of MSDSs with the trade secret exemption regulatory requirements. This will help to ensure that all suppliers become aware of their obligations in this respect, and that where necessary, claims for exemption are filed with the Commission.

The Commission sought advice from Health Canada officials on policy and interpretation issues associated with the *Hazardous Products Act* and *Controlled Products Regulations*. The Commission continued to participate in the formal ongoing tripartite WHMIS forum (Current Issues Committee) to resolve policy issues, and in addition, on the Intergovernmental WHMIS Coordinating Committee which serves as the forum for intergovernmental consultation on matters related to WHMIS. These two bodies help to ensure that the Commission's decisions on MSDS compliance are as consistent as possible with WHMIS tripartite consensus.

Dispute Resolution

Appeals

During the year in review, no appeals were filed against the decisions and orders of the Screening Officer.

1999 - 2000	
Appeals Filed	0
Appeal Hearings Concluded	0
Appeals Still In Process	1

In 12 years, 16 appeals have been filed and appeal boards have ruled on 51 order items. Seven of the 16 appeals were withdrawn prior to the issuance of a decision by an Appeal Board.

A Memorandum of Understanding was signed by HMIRC and the Dispute Resolution Committee of the Department of Justice in December approving funding in the amount of \$30,000 under the Dispute Resolution Fund. This funding was critical to allowing the Commission to begin developing a Dispute Resolution system that will fulfil our commitment to stakeholders to expedite the resolution of disputes.

Corporate Services

Corporate Services ensures the success of the Commission's three business lines by providing a full range of services including finance, records and facilities management, security, management services, information technology, administration, human resources, communications and strategic planning.

A policy development process entitled: *Policy Making at HMIRC* was approved by Council in January. In the past, the Commission did not have a documented policy development process for issues affecting the application and interpretation of its legislation. This paper reflects the values and principles of our renewal and enhances the transparency of the Commission's policy making. HMIRC's policies will be available to all interested parties via its web site.

An agreement was entered into between HMIRC and the Department of Justice to provide on-site legal services. The "Multi-Client Legal Services Unit" was established with HMIRC as its first client. The Commission provides space and support and the Department of Justice provides shared services on a cost recovery basis to other small agencies/government initiatives, which like the Commission, do not require full-time legal counsel.

A partnership was established with Health Canada in implementing the government-wide Financial Information Strategy of a SAP-based financial management platform. This will provide appropriate standardized interfaces to the Office of the Receiver General and will provide the Commission with the ability to generate accrual accounting based balance sheets and reports in upcoming years.

III Financial Performance Overview

Table 1 - Summary of Voted Appropriations

Financial Requirements by Authority (\$ thousands)				
Vote		Planned Spending	1999-2000 Total Authorities	Actual
10	Operating Expenditures	1,009	1,804	1,684
(S)	Employee benefit plans	160	160	185
Total Department		1,169	1,964	1,869

Note: The difference between the planned spending and the 1999/00 authorities primarily reflects the transfer of resources for the WHMIS Evaluation Section from Health Canada to HMIRC as reflected in Supps A adjustments.

Table 2 - Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Departmental Planned versus Actual Spending (\$ thousands)			
	1999-2000		
	Planned	Total Authorities	Actual
FTEs	12	22	22
Operating	1,169	(1,964)	1,869
Total Gross Expenditures	1,169	(1,964)	1,869
Less: Respendable Revenues*	-	-	-
Total Net Expenditures	1,169	(1,964)	1,869
Other Revenues and Expenditures	-	-	-
Non-respendable Revenues**	(477)	(477)	(767)
Cost of services provided by other departments***	797	349	336
Net Cost of the Program	1,489	1,836	1,438

* Formerly "Revenues Credited to the Vote"

** Formerly "Revenues Credited to the General Government Revenues (GGR)". The non-respendable revenues represent claim registration fees paid by Canadian and international chemical manufacturers, distributors and employers with respect to the registration and review of claims for exemption under the WHMIS and its related legislation.

*** Note: The planned costs for services as presented in the 99/00 RPP included professional services provided by Health Canada's WHMIS Evaluation Section. Transfer of resources for the WHMIS Evaluation Section from Health Canada to HMIRC was completed in FY 99/00 as reflected in Supps A adjustments.

Table 3 - Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Historical Comparison of Departmental Planned versus Actual Spending (\$ thousands)					
	Actual 1997-98	Actual 1998-99	1999-2000		
			Planned Spending	Total Authorities	Actual
HMIRC	1,246	1,218	1,169	1,964	1,869
Total	1,246	1,218	1,169	1,964	1,869

Note: The difference between the planned spending and the 1999/00 authorities primarily reflects the transfer of resources for the WHMIS Evaluation Section from Health Canada to HMIRC as reflected in Supps A adjustments.

Table 4 - Non-Respendable Revenues*

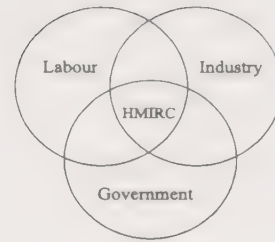
Non-Respendable Revenues (\$ thousands)					
	Actual 1997-98	Actual 1998-99	1999-2000		
			Planned Revenue	Total Authorities	Actual
HMIRC	468	463	477	477	767
Total Non-Respendable Revenues**	468	463	477	477	767

* Formerly "Revenues Credited to the General Government Revenues (GGR)".

** The non-respendable revenues represent claim registration fees paid by Canadian and international chemical manufacturers, distributors and employers with respect to the registration and review of claims for exemption under the WHMIS and its related legislation.

IV Departmental Overview

The Commission was created as an independent agency in 1987 by proclamation of the *Hazardous Materials Information Review Act*. We are a small but important public sector institution charged with providing the trade secret mechanism within WHMIS. WHMIS is a national system contributing to the reduction of illness and injury caused by using hazardous materials in the workplace. WHMIS delivers information using three key elements: MSDSs, labels and worker education programs.



HMIRC makes decisions on the compliance of MSDSs and labels within WHMIS' regulatory and legislative requirements. As a direct result of our work, national and international chemical companies have been afforded the ability to protect their industrial intellectual property assets. At the same time, our efforts to review MSDSs and labels and to disclose accurate health and safety information about hazardous chemicals, have directly contributed to a reduction in the risk of workplace-related illness and injury.

As a vital independent agency committed to workplace safety, HMIRC plays a pivotal role in providing a mechanism whereby trade secret formulations can be maintained by industry while ensuring that full hazard disclosure can be afforded to workers in the workplace. To achieve the Commission's mandate, our adjudicative efforts must result in a fair balance between the right of workers to be informed about the hazards of the chemicals to which they are exposed and the right of suppliers and employers to protect their bonafide trade secret information. Success in this dual-role framework requires that we balance the tension inherent in being a strategic partner with industry on the one hand, and an advocate for worker health & safety on the other. This dual-challenge continues to define our essential role in Canadian society.

The Commission's clientele consists of a number of WHMIS stakeholders: suppliers and employers in the chemical industry who wish to protect their trade secrets from being disclosed on MSDSs or labels; employers who rely on supplier MSDS information to prepare their own workplace MSDSs and training programs; and labour representing all workers who are exposed to these products.

Our Mandate

Under the authority of the *Hazardous Materials Information Review Act* and the provincial and territorial occupational health and safety acts, the Commission is an administrative agency charged with carrying out a multi-faceted mandate:

- to formally register claims for trade secret exemptions, and issue Registry Numbers;
- to issue decisions on the validity of claims for exemption using prescribed regulatory criteria;

- to make decisions on the compliance of MSDSs and labels within the WHMIS requirements as set out in the *Hazardous Products Act* and *Controlled Products Regulations* and various provincial and territorial occupational health and safety acts; and
- to convene independent, tripartite boards to hear appeals from claimants or affected parties on decisions and orders issued by the Commission.

Our Mission

As a vital and independent agency, accountable to Parliament through the Minister of Health, the mission of HMIRC is to:

- ensure a balance between industry's right to protect confidential business information and the right of employers and workers to know about the hazardous materials they deal with in the workplace;
- provide a trade secret mechanism within WHMIS;
- resolve complaints and disputes impartially, fairly and promptly through statutory or alternate means.

Our Objectives

We aim to ensure that:

- our work is highly visible and widely recognized;
- our employees exhibit a business attitude through a strategic and client-oriented approach;
- our activities achieve maximum worker health and safety benefits while minimizing impact and cost to industry standards and practices;
- feedback from our clients and stakeholders is incorporated into improving our processes and programs;
- established service standards are consistently achieved when handling client complaints;
- disputes are resolved effectively by offering viable options and an appeal mechanism is available to respond to client needs;
- a comprehensive policy framework, driven by input from stakeholders, guides the operations of the Commission's core programs; and
- cost recovery, consistent with Treasury Board policy, is achieved for decisions rendered on the validity of claims for trade secret exemptions, and cost recovery associated with MSDS compliance decisions rendered in the public interest, is eliminated.

Values and Operating Principles

HMIRC has shaped a new vision and principles with the strategic plan *Blueprint for Change*. All future Commission work will be benchmarked against these new standards and must address these principles:

FAIRNESS: in our ability to provide service and perform statutory functions.

TIMELINESS: in our ability to provide services within established and reasonable time frames.

ACCESSIBILITY and TRANSPARENCY: in our ability to provide information and services simply and clearly and with policies and procedures that are understandable to everyone.

ACCOUNTABILITY: in our ability to base regulatory instruments on rigorous cost/benefit analysis and to be accountable for programs and impact of decisions, while providing services in a manner that is cost-effective for everyone involved.

QUALITY and CONSISTENCY: in our ability to render accurate, relevant, dependable, understandable, predictable and error-free decisions while ensuring enforcement of firm and consistent regulations in the decision-making process.

COMPETENCY and RESPECT: in our ability to provide services based on a high level of skill, knowledge, scientific and technical competence, and to demonstrate respect and professionalism to everyone who comes into contact with the Commission.

SECURITY and CONFIDENTIALITY: in our ability to store and handle the trade secrets of our claimants and to balance confidentiality with openness and transparency in our day-to-day duties.

Departmental Organization

Council of Governors

The Commission is governed by a Council of Governors, consisting of members representing workers, suppliers, and employers, and the federal, provincial and territorial governments. Each governor is appointed by the Governor in Council to hold office for up to a three-year term. The Council is headed by a Chairperson chosen by the governors for a term of one year.

The Council is responsible for making various recommendations to the Minister of Health, including changes to the regulations respecting the Commission's fee structure; to procedures for reviewing claims for exemption; and to appeal procedures.

President and CEO

The President and CEO is appointed by the Governor in Council, and has the authority and responsibility to supervise and direct the organization's work on a day-to-day basis. The President is accountable to the Council of Governors and the Minister of Health. The President's Office acts as Secretariat to the Council of Governors.

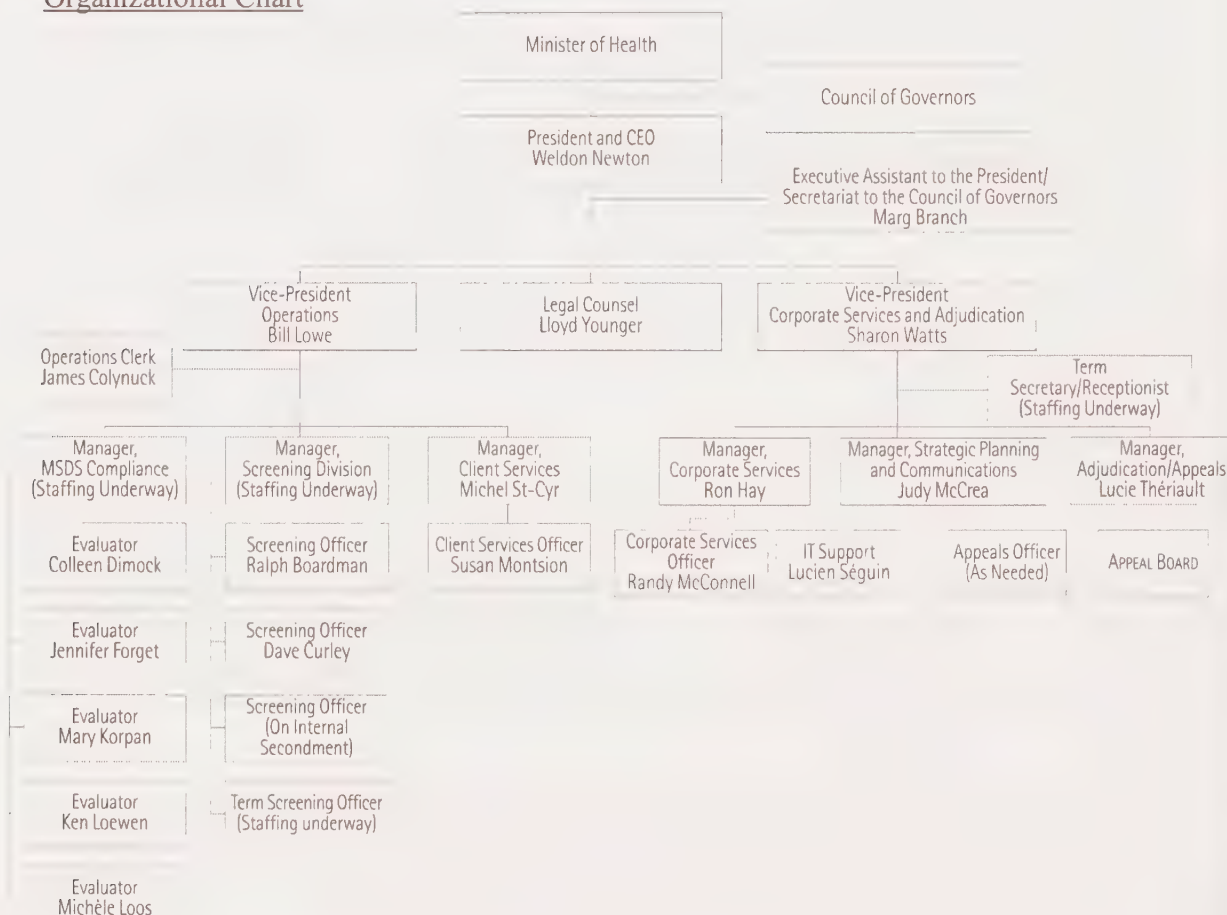
Operations Branch

The Vice-President, Operations Branch, who is also the Chief Screening Officer, has the authority and responsibility to supervise and direct the work within the MSDS Compliance and the Client Services business lines.

Corporate Services and Adjudication Branch

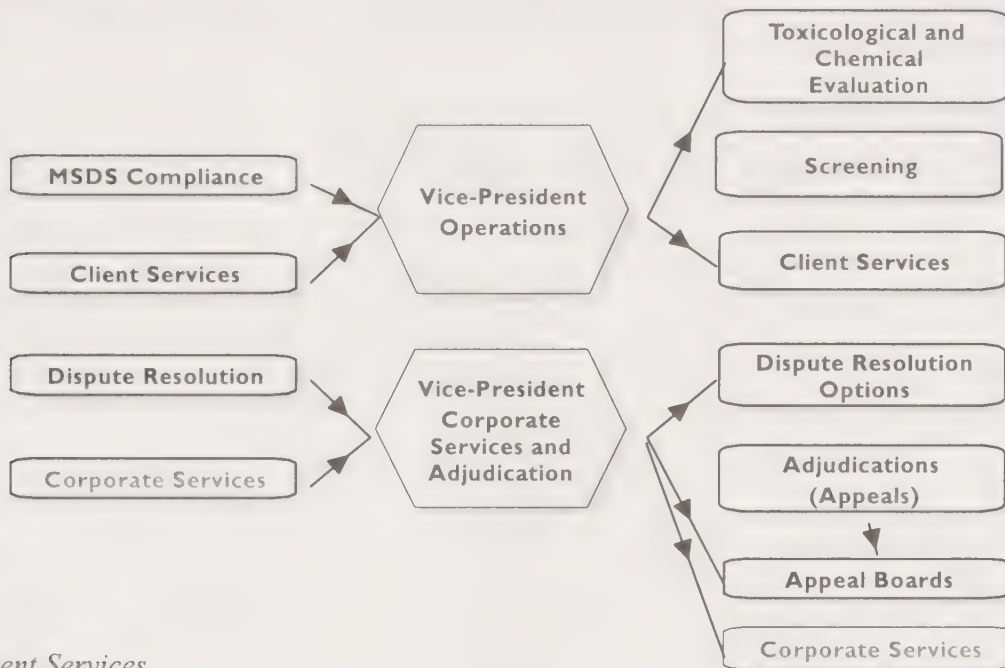
The Vice-President, Corporate Services and Adjudication Branch, who is also the Chief Appeals Officer, has the authority and responsibility to supervise and direct the work within the Dispute Resolution business line and Corporate Services.

Organizational Chart



Business Lines

The Commission has adopted a business outlook on its operations and this approach became the building blocks for the creation of our strategic plan *Commission Renewal: Blueprint for Change*. In order to reinforce the Commission's focus on its new vision: protecting trade secrets, ensuring MSDS compliance and resolving disputes fairly and promptly - we have established three new business lines: Client Services, MSDS Compliance and Dispute Resolution. HMIRC's three core business lines are supported by a strong Corporate Services capacity to ensure that our business activities operate effectively and efficiently.



Client Services

The aim of Client Services is to assist suppliers or employers in protecting their products' confidential business information while allowing them to meet their disclosure obligations under the WHMIS.

Client Services involves the formal registration of claims for exemption, the issuance of Registry Numbers, and the security of claim-related information. Service to clients begins when the Commission is contacted by a company wanting to make a claim and needing to know what the process involves.

Client Services is designed to ensure that:

- Professionalism, cost-effectiveness, timeliness and responsiveness define our claim registration service.
- A firm understanding of business government relations guides our service delivery.
- Fairness and justice reflect our processes.
- Openness and accountability encourage client feedback.
- Prompt and courteous service define our complaint management process.

Client Services assists companies in protecting confidential business information while at the same time meeting their WHMIS obligations. Information is provided that can help companies present complete and accurate MSDSs with their claims. Our web site helps share this information with industry and labour. Once the application is accepted as complete, we issue the company a Registration Number for the claim in no more than seven days.

Screening Officers have the statutory responsibility to decide whether claims are valid, and for determining whether MSDSs or labels submitted with the claims comply with the WHMIS legislation.

The decision on claim validity is reached by reviewing supporting information from the claimant against the criteria prescribed in the *Hazardous Materials Information Review Regulations*.

MSDS Compliance

The aim of MSDS Compliance is to regulate, in the public interest, the maximum health and safety benefits in the workplace.

Screening Officers review claim related MSDSs and, in some cases, labels pursuant to the *Hazardous Products Act*, the *Canada Labour Code*, and provincial and territorial occupational health and safety legislation, and decide whether they are within the WHMIS regulatory requirements. Such decisions take into account health and safety advice prepared by scientific Evaluators in the MSDS Compliance Division.

MSDS Compliance is designed to ensure that:

- While respecting the confidentiality provisions of the legislation, openness, accessibility and transparency guide our actions to regulate in the public interest.
- Fairness is the cornerstone of our decision-making process.
- A firm dedication to ensuring workplace health and safety, and sound scientific principles, judgement and information guide the decisions we render.
- Stakeholder satisfaction drives our process for complaint management.
- High standards direct our annual program performance review.

When work begins on a file, the first step is to build a collection of scientific information relevant to each of the product's ingredients. The Evaluator will be alert for new information or information of which the company might not have been aware, trying to ensure that the MSDS reflects the current state of knowledge about the hazards that may be associated with a product.

Evaluators assess this information and prepare an advice document for the Screening Officers on the health and safety hazards posed by the product which have not been adequately disclosed on the MSDS. The Screening Officers offer claimants, and any affected party who has made representation to the Screening Officer following publication of the Notice of Filing in the *Canada Gazette*, an opportunity to review and comment on the health and safety information and advice provided by the Evaluators. In the case of the latter, sharing an advice document with an affected party must respect the legislative provisions which protect the confidentiality of information received from a claimant.

At the conclusion of the claim and MSDS review process, a formal Statement of Decision is forwarded to the claimant. Should a claim be ruled invalid, an order is issued to the claimant to disclose the confidential business information which was the subject of the claim. Where the MSDS or label does not meet the WHMIS requirements, the Screening Officer orders that changes be made to bring about compliance. All orders specify the period during which various changes must be made if the product is to continue to be sold in Canada.

A Notice is published in the *Canada Gazette* to make public the decisions and orders issued by the Screening Officer, and to initiate the time during which the claimant and affected parties may appeal the decisions or orders. If no appeal is filed, the claimant must provide a copy of the amended MSDS to the Screening Officer, who reviews it to ensure compliance with the order.

Dispute Resolution

The aim of Dispute Resolution is to provide all parties with a range of options for discussion on issues arising from decisions and orders of the Commission in order to prevent disputes from arising and where they do arise, to address them as early and effectively as possible.

The Commission is in the process of designing and developing, through tripartite consultation, a Dispute Resolution system which will supplement and work in conjunction with the current appeals process.

Dispute Resolution is designed to ensure that:

- Clarity and straightforwardness reflect our service and information delivery.
- Expeditious resolution of cases, transparency of activities, and informality direct our complaint and dispute resolution processes.
- Effective procedures and methods facilitate the identification and resolution of complaints.
- Our unbiased approach to the decision-making process ensures impartial service to all parties.
- Flexibility and fairness are reflected in our dispute resolution options.
- Durable outcomes ensure better compliance, fewer disputes and improved relations for all parties involved in case settlements.
- All parties will be encouraged to seek consensus agreements in resolving their disputes.

The appeals process includes the convening of independent tripartite boards to hear appeals from claimants or affected parties. An appeal may relate to the compliance of an MSDS, the rejection of a claim or to request disclosure in confidence, for reasons of health and safety in a workplace, of information in respect of which a claim for exemption is made. For each appeal filed, a Notice of Appeal is published in the *Canada Gazette* to provide affected parties with an opportunity to make representations to the Appeal Board.

An Appeal Board is comprised of a Chairperson appointed by the Chief Appeals Officer, and two members appointed by the Chairperson: one representing suppliers and/or employers, and the other, workers. Board members are selected from lists of potential nominees established in accordance with the *Hazardous Materials Information Review Act*.

The final outcome of the appeals process is a decision by the Appeal Board to dismiss the appeal and confirm the decisions or orders of the Screening Officer; or to allow the appeal and either vary or rescind the decisions or orders being appealed. A Notice of Decision, including the purport and reasons, is published in the *Canada Gazette*.

Corporate Services

The Corporate Services Division has been mandated with a very important role: ensuring the success of the three core business lines. Corporate Services provides a full range of services to the Commission including finance, records and facilities management, security, management services, information technology, administration, human resources, communications and strategic planning.

Corporate Services is designed to ensure that:

- We understand the needs of both our internal clients and our external clients and provide a professional and responsive support service to those clients in a prompt and timely fashion.
- We provide the Commission with the optimum tools and equipment to enable it to achieve its mission in an effective and efficient manner.
- We have a clear understanding of our clients' business lines and we provide our clients with an updated and comprehensive understanding and knowledge of our services and capabilities.
- We seek and respond to client feedback.
- We are committed to supporting the career development and professional aspirations of all the Commission's staff.
- We expect crisis and are able to effectively manage it.
- We provide a secure environment for claimants' trade secrets through effective and efficient policy and procedures which minimize disruption on the staff.
- We provide strong support and guidance in all aspects of communications.
- We maintain and nurture the corporate identity.

V Other Information

For more information please contact:

Sharon Watts
Vice-President, Corporate Services and Adjudication
Hazardous Materials Information Review Commission
200 Kent Street, Suite 9000
Ottawa, Ontario K1A 0M1
Tel: (613) 993-4331 Fax: (613) 993-5016
e-mail address: sharon_watts@hc-sc.gc.ca

Legislation Administered and Associated Regulations

The following documents are the various laws and regulations concerning the Commission and links are provided from the HMIRC's web site. Hard copies may be found in public libraries or purchased from booksellers that carry or distribute government documents, or ordered from the Canadian Government Publishing, Ottawa, Ontario K1A 0S9, Tel: (819) 956-4800.

Hazardous Materials Information Review Act
Hazardous Materials Information Review Regulations
Hazardous Materials Information Review Act Appeal Board Procedures Regulations
Hazardous Products Act
Controlled Products Regulations
Canada Labour Code - Part II
Canada Occupational Safety and Health Regulations
Provincial and Territorial Occupational Safety and Health Acts and Regulations

List of Commission Publications

The following publications are statutory reports and other publications. They are available from the Commission's web site in various format for downloading or on-screen viewing. Hard copies may also be requested from the Commission at the address listed above.

Annual Reports, 1988 to 2000
Commission Renewal: Blueprint for Change (strategic plan)
Workplan (operational workplan from the strategic plan)
Information Bulletins 1, 2, 3 & 4
Form 1 - Claim for Exemption
Guide to Completing a Claim for Exemption Form
Guidelines for Toxicological Summary Requirements
Statement of Appeal - Form 1

Please visit our web site - www.hmirc-ccrmd.gc.ca

Index

A

Appeals Filed, 14
Appeals Statistics, 14

B

Business Lines, 23

C

Claim Validity, 12
Claims by Geographical Location, 10
Claims Received, 9
Claims Registered, 9
Client Services Business Line
Description, 23
Client Services Performance
Accomplishments, 9
Chart of Key Results Commitments, 8
Contact for Further Information, 27
Corporate Services and Adjudications
Branch, 22
Corporate Services Description, 26
Corporate Services Performance
Accomplishments, 15
Cost Recovery, 11
Council of Governors, 21

D

Decisions Issued, 12
Departmental Overview, 19
Departmental Organization, 22
Dispute Resolution Business Line
Description, 25
Dispute Resolution Performance
Accomplishments, 14

E

Enquiries Service Standard, 11

F

Financial Information, 17

L

Legislation Administered and Associated
Regulations, 27

M

Mandate, 19
Minister's Message, 1
Mission, 20
MSDS Compliance Business Line
Description, 24
MSDS Compliance Performance
Accomplishments, 12
MSDS Violation Statistics, 13

O

Objectives, 20
Operations Branch, 22
Orders Issued, 12
Organizational Chart, 22
Other Information, 27

P

Performance Accomplishments, 8
President's Message, 2
President's Role, 22
Principles, 21
Publications, 27

R

Renewal, 4

S

Service Standards, 11
Societal Context, 3

V

Values, 21
Vision, 5

W

Workplace Hazardous Materials
Information System (WHMIS), 3

Index

A	Aperçu du ministère, 19 Appels enregistrés, 16 Autres renseignements, 29
B	Bureau de direction, 22
C	Contexte socio-économique, 3
D	Décisions rendues, 13 Demandes enregistrées, 10 Demandes reçues, 10 Demandes selon la provenance géographique, 11 Description du programme Conformité des fiches signalétiques, 25 Description du programme Règlement des différends, 26 Description du programme Services à la clientèle, 24 Description du programme Services ministériels, 27 Directeur général et premier dirigeant, 22 Direction des opérations, 22 Direction des Services ministériels et de l'arbitrage, 22 Données sur les infractions, fiches signalétiques, 14
F	Facteurs externes, 3
L	Lois appliquées et règlements connexes, 29
M	Mandat, 20 Message du directeur général, 2 Message du ministre, 1 Mission, 20
N	Normes de service, 12 Normes de service, demandes de renseignements, 12
O	Objectifs, 20 Ordres émis, 10 Organigramme, 23 Organisation du ministère, 22
P	Personne-ressource à contacter, 29 Principes directeurs, 21 Publications, 29
R	Réalisations en matière de rendements, Conformité des fiches signalétiques, 13 Réalisations en matière de rendements, Règlement des différends, 16 Réalisations en matière de rendements, Services à la clientèle, 10 Réalisations en matière de rendements, Services ministériels, 16 Récupération des coûts, 12 Renouvellement, 4 Renseignements financiers, 17
S	Secteurs d'activité, 23 Statistiques sur les appels, 16 Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT), 3
T	Tableau des principaux engagements en matière de résultats, 9
V	Valeurs, 21 Validité d'une demande, 10 Vision, 5

V Autres renseignements

Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec :

Sharon Watts
Directrice générale adjointe des Services ministériels et de l'arbitrage
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses
200, rue Kent, pièce 9000
Ottawa (Ontario)
K1A 0M1
Téléphone:(613) 993-4331 Télécopieur : (613) 993-5016
Courrier électronique : sharon_watts@hc-sc.gc.ca

Lois appliquées et règlements connexes

La liste suivante sont des documents sur les lois et règlements qui s'appliquent au Conseil. On peut y accéder en direct depuis notre site Web ou les consulter sur support papier dans les bibliothèques publiques. On peut également se les procurer en librairie ou en s'adressant aux Éditions du gouvernement du Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S9, téléphone : (819) 956-4800.

Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses
Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses
Règlement sur les procédures des commissions d'appel constituées en vertu de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses
Loi sur les produits dangereux
Règlement sur les produits contrôlés
Code canadien du travail, Partie II
Règlement du Canada sur l'hygiène et la sécurité au travail
Lois et règlements provinciaux et territoriaux sur la santé et la sécurité au travail

Liste de publications du Conseil

Les publications suivantes contribuent à mieux faire comprendre les activités du Conseil et aident les entreprises à bien formuler leurs demandes. On peut les télécharger ou les consulter en direct en divers formats sur le site Web du Conseil, ou se les procurer sur support papier en s'adressant au Conseil à l'adresse mentionnée ci-dessous.

Rapports annuels, de 1988 à 2000
Renouvellement du Conseil : La trame du renouvellement (plan stratégique)
Plan de travail (plan de travail opérationnel pour la mise en œuvre du plan stratégique)
Bulletins d'information 1, 2, 3 et 4
Formule 1 - Demande de dérogation
Guide sur la façon de remplir une demande de dérogation
Règles concernant les résumés d'études toxicologiques
Déclaration d'appel - Formule 1

**Venez visiter notre site Web, à l'adresse suivante :
www.hmirc-ccrmd.gc.ca**

La Division des Services ministériels se sont vu confier un mandat essentiel, sur lequel repose la réussite de nos trois secteurs d'activité. Les services qu'ils offrent au Conseil sont nombreux : finances, gestion des dossiers et des installations, sécurité, services de gestion, technologies de l'information, administration, ressources humaines, communications et planification stratégique.

La Division des Services ministériels a été conçue pour que :

- nous comprenions les besoins de nos clients tant au Conseil qu'à l'extérieur et que nous fournissions à ces clients des services de soutien professionnels et adaptés, avec rapidité et à-propos;
- nous fournissions au Conseil les meilleurs outils et le meilleur équipement possible afin qu'il puisse remplir sa mission avec efficacité;
- nous comprenions bien le secteur d'activité de nos clients et que nous fournissions à ces derniers des informations à jour et détaillées sur nos services et nos ressources;
- nous demandions le point de vue des clients et que nous y répondions;
- nous voulions favoriser le perfectionnement professionnel et les aspirations de tous les employés du Conseil;
- nous soyons prêts à faire face aux crises et à les gérer efficacement;
- nous assurions la sécurité des renseignements confidentiels des demandeurs grâce à des politiques et à des procédures efficaces qui limitent les bouleversements pour le personnel;
- nous fournissions un appui solide et des conseils pour tous les aspects des communications;
- nous maintenions l'image de marque de l'organisation.

L'un avis est publié dans la *Gazette du Canada* afin de rendre publiques les décisions et les ordres de l'agent de contrôle et de préciser le temps accordé au demandeur et aux parties touchées pour faire appel des décisions rendues ou des ordres donnés. S'il ne fait pas appel, le demandeur doit fournir un exemplaire de la fiche signalétique modifiée à l'agent de contrôle afin que celui-ci vérifie sa conformité à l'ordre.

Règlement des différends

Le but du Règlement des différends est de fournir à toutes les parties un éventail d'options présentant une tribune informelle pour discuter des questions que soulèvent les décisions et les ordres du Conseil.

Le Conseil œuvre actuellement, par le biais de consultations tripartites, à la conception et à l'élaboration d'un système de règlement des différends qui s'articulera avec la procédure actuelle d'appel et la complètera.

La procédure d'appel comporte la convocation de commissions

- Le Règlement des différends est conçu pour assurer que :
 - le service offert et les renseignements communiqués sont clairs et explicites;
 - les processus de règlement des différends au sujet des demandes, reposent sur le traitement expéditif des cas, et de même sur la transparence et le caractère informel de nos activités;
 - les plaintes sont cernées et réglées suivant des procédures et méthodes efficaces;
 - notre approche impartiale du processus décisionnel assure un service équitable à toutes les parties;
 - le règlement des différends se distingue par la souplesse et l'équité des options offertes;
 - des résultats fiables favorisent le respect des normes, réduisent le nombre de nouveaux différends et améliorent les relations entre toutes les parties concernées;
 - toutes les parties soient encouragées à s'entendre par consensus afin de résoudre leurs différends.

tripartites indépendantes qui entendent les appels interjetés par les demandeurs ou les parties touchées. L'appel peut porter sur la conformité d'une fiche signalétique, le rejet d'une demande de dérogation ou la demande de divulguer des renseignements confidentiels visés par une requête qui a été acceptée dans le but de protéger la santé et la sécurité des travailleurs. Un avis d'appel est publié dans la *Gazette du Canada* dans chaque cas afin de donner aux parties touchées la possibilité de se faire entendre par la Commission d'appel.

La Commission d'appel se compose d'un président, nommé par le directeur de la Section d'appel, et de deux autres membres choisis par le président, qui représentent les fournisseurs ou les employeurs, d'un côté, et les travailleurs, de l'autre. Les membres de la Commission sont choisis à partir de listes de candidats établies conformément à la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*.

Le résultat final de la procédure d'appel est une décision de la Commission ordonnant le rejet de l'appel et confirmant les décisions rendues ou les ordres donnés par l'agent de contrôle, ou accueil et la modification ou révocation des décisions ou des ordres. L'un avis de décision précisant le sens et les motifs de celle-ci est publié dans la *Gazette du Canada*.

Le but de la Conformité des fiches signalétiques est d'assurer, dans l'intérêt public, la meilleure réglementation possible en matière de santé et de sécurité au travail.

- Les agents de contrôle étudient les fiches signalétiques qui accompagnent les demandes de dérogation, et, dans certains cas les étiquettes, soumises en vertu de la *Loi sur les produits dangereux*, du *Code canadien du travail* et de la réglementation provinciale et territoriale en matière de santé et de sécurité au travail, afin d'en déterminer la conformité aux dispositions du SIMDUT. Leurs décisions s'appuient sur les avis en santé et sécurité au travail rédigés par les évaluateurs scientifiques de la Division de la conformité des fiches signalétiques.
- Les agents de contrôle étudient les fiches signalétiques qui accompagnent les demandes de dérogation, et, dans certains cas les étiquettes, soumises en vertu de la *Loi sur les produits dangereux*, du *Code canadien du travail* et de la réglementation provinciale et territoriale en matière de santé et de sécurité au travail, afin d'en déterminer la conformité aux dispositions du SIMDUT. Leurs décisions s'appuient sur les avis en santé et sécurité au travail rédigés par les évaluateurs scientifiques de la Division de la conformité des fiches signalétiques.
- Les décisions rendues sont guidées par un ferme engagement à assurer la santé et la sécurité au travail, de même que des renseignements basés sur des principes scientifiques reconnus; notre processus de gestion des plaintes satisfasse les parties intéressées;
- L'examen annuel du rendement du programme s'appuie sur des normes élevées.

La Conformité des fiches signalétiques a été conçu pour assurer que :

La première étape de l'étude du dossier consiste à recueillir un ensemble de données scientifiques portant sur chacun des ingrédients composant le produit. L'évaluateur est à l'affût de toute information nouvelle ou de toute autre information qui aurait pu échapper à l'entreprise afin d'assurer que les renseignements de la fiche signalétique reflètent l'état actuel des connaissances sur les dangers associés au produit.

À partir de l'information recueillie, l'évaluateur rédige un document d'avis à l'intention de l'agent de contrôle. Les agents de contrôle offrent la possibilité aux demandeurs et à toutes les parties touchées qui ont fait valoir leur point de vue à l'agent de contrôle après la publication de l'Avis de décision dans la *Gazette du Canada* de revoir et de commenter les renseignements et l'avis en matière de santé et de sécurité fournis par les évaluateurs. Le partage d'un document d'avis avec une partie touchée doit se faire conformément aux dispositions de la réglementation visant le respect de la confidentialité de l'information fournie par le demandeur.

Lorsque l'examen de la demande et de la fiche signalétique est complet, un avis de décision est transmis au demandeur. Si la demande a été jugée non valide, le Conseil ordonne au demandeur de divulguer l'information commerciale confidentielle en cause dans la demande. Lorsque les éléments de la fiche signalétique ou de l'étiquette ne sont pas conformes aux exigences du SIMDUT, l'agent de contrôle exige que des changements y soient apportés pour ainsi en assurer la conformité. Tous les ordres donnés précisent le temps fixé pour corriger les documents si l'entreprise désire continuer à vendre son produit au Canada.

Les Services à la clientèle a été conçu pour assurer

que :

- notre service d'enregistrement des demandes se distingue par le professionnalisme, la souplesse d'exécution et l'optimisation des coûts;
- la prestation des services repose sur la compréhension sans équivoque des relations entre l'entreprise et le gouvernement;
- les processus soient empreints d'équité et de justice; les clients soient encouragés à transmettre leurs réactions par notre ouverture d'esprit et notre sens des responsabilités;
- le processus de gestion des plaintes se démarque par un service prompt et courtois.

L'objectif du programme des Services à la clientèle est d'aider les fournisseurs ou employeurs à protéger leurs renseignements commerciaux confidentiels, tout en s'assurant qu'ils respectent les exigences réglementaires du SIMDUT.

Les Services à la clientèle s'occupent de l'enregistrement officiel des demandes de

dérogation, de l'émission des numéros d'enregistrement et de la protection de la confidentialité des demandes de dérogation. Le service à la clientèle est mis à contribution dès qu'une entreprise communiquait avec lui pour faire une demande de dérogation et obtenir des renseignements sur la procédure à suivre.

Les Services à la clientèle aident les entreprises à protéger les renseignements commerciaux confidentiels tout en respectant leurs obligations en vertu du SIMDUT. Ils leur fournissent une information capable de les aider à présenter, avec leurs demandes, des fiches signalétiques complètes et précises. Notre site Web constitue un outil de diffusion complémentaire auprès de l'industrie et des travailleurs. Une fois que tous les documents requis pour le dépôt de la demande ont été reçus et acceptés, l'entreprise reçoit un numéro d'enregistrement dans les sept jours suivants.

Il incombe aux agents de contrôle d'établir la validité de la demande de dérogation et la conformité des fiches signalétiques ou des étiquettes soumises en fonction des exigences du SIMDUT.

La décision rendue se fonde sur l'étude de l'information présentée par le demandeur en fonction des critères énoncés dans le Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses.

Bureau de direction

Le Conseil est régi par un Bureau de direction composé de membres représentant les travailleurs, les fournisseurs, les employeurs et les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux. Chacun des membres est nommé par le gouverneur en conseil pour un mandat maximum de trois ans. Le président du Bureau est choisi par les membres du Bureau pour une période d'un an.

Le Bureau de direction formule ses recommandations au ministre de la Santé, en ce qui a trait aux changements à apporter aux règles de tarification du Conseil ou aux procédures d'examen des demandes et d'appel.

Directeur général et premier dirigeant

Le directeur général et premier dirigeant est nommé par le gouverneur en conseil et il est chargé de superviser et de diriger les activités quotidiennes. Il rend compte aux membres du Bureau de même qu'au ministre de la Santé. Le bureau du directeur général l'appuie et agit comme secrétariat pour les membres du Bureau de direction.

Direction des Opérations

Le Directeur général adjoint des Opérations, également agent principal de contrôle, encadre les activités des programmes de Conformité des riches signalétiques et des Services à la clientèle.

Direction des Services ministériels et de l'arbitrage

La Directrice générale adjointe des Services ministériels et de l'arbitrage, également agente principale des appels, encadre les activités des programmes de Règlement des différends et des Services ministériels.

La COMPÉTENCE et le RESPECT : Notre aptitude à fournir des services basés sur le plus haut niveau de savoir et de compétence scientifique et technique, tout en faisant preuve de respect et de professionnalisme devant quiconque est en contact avec le Conseil.

La PROTECTION des RENSEIGNEMENTS CONFIDENTIELS : Notre aptitude à conserver et à traiter les secrets commerciaux de nos demandeurs et à équilibrer cette obligation avec le besoin de demeurer ouvert et transparent dans nos devoirs quotidiens.

La QUALITÉ et la CONSTANCE : Notre aptitude à rendre des décisions précises, pertinentes, fiables, compréhensibles, prévisibles et exemptes d'erreur, tout en assurant que la réglementation est appliquée fermement et avec constance dans le cadre du processus décisionnel.

et des effets de nos décisions, tout en fournissant un service rentable à toutes les parties concernées.

La RESPONSABILITÉ : Notre aptitude à adopter des instruments de réglementation sur la base d'une analyse rigoureuse des coûts et du rendement, et à répondre de nos programmes et des effets de nos décisions, tout en fournissant un service rentable à toutes les parties concernées.

peut comprendre.

L'ACCESSIBILITÉ et la TRANSPARENCE : Notre aptitude à fournir des renseignements et services simplement et clairement, par le biais de politiques et de procédures que chacun peut comprendre.

raisonnables.

La PROMPTITUDE : Notre aptitude à fournir des services dans les délais prescrits et L'ÉQUITÉ : Notre aptitude à fournir des services et à exercer nos fonctions statutaires.

directeurs suivants :

fonction des nouvelles normes de service qu'il a établit et en se guidant sur les principes stratégique *La trame du renouvellement* du Conseil. Ce dernier entend évaluer ses résultats en fonction des nouvelles normes de service qu'il a établit et en se guidant sur les principes

Valeurs et principes directeurs

- les différends soient réglés efficacement en offrant des options viables et qu'un mécanisme d'appel demeure en place pour répondre aux besoins des clients;
- les activités des secteurs de base du Conseil s'appuient sur une politique globale, articulée autour de l'apport des intervenants;
- le recouvrement des coûts, conformément à la politique du Conseil du Trésor, vise les décisions rendues sur la validité des demandes de dérogation, et que le recouvrement des coûts associés aux décisions rendues concernant la conformité des fiches signalétiques dans l'intérêt public, soit éliminé.

Notre mandat

Autorisé par la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses* et les lois provinciales et territoriales en matière de santé et de sécurité au travail, le Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses est un organisme administratif qui remplit un mandat à plusieurs volets :

- enregistrer officiellement les demandes de dérogation et leur attribuer des numéros d'enregistrement;
- rendre des décisions sur la validité des demandes de dérogation conformément à des critères réglementaires;
- rendre des décisions quant à la conformité des étiquettes et des fiches signalétiques relativement aux exigences du SIMDUT en vertu de la *Loi sur les produits dangereux* et du *Règlement sur les produits contrôlés* ainsi que des lois provinciales et territoriales en matière de santé et de sécurité au travail; et
- convoquer des commissions indépendantes tripartites pour entendre les appels interjetés par des demandeurs ou les parties touchées au sujet des décisions et des ordres du Conseil.

Notre mission

En sa qualité d'organisme à la fois indépendant et indispensable, qui relève du Parlement par le biais du ministre de la Santé, le Conseil a pour mission :

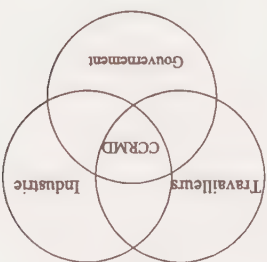
- d'assurer l'équilibre entre le droit de l'industrie de protéger les renseignements commerciaux confidentiels et le droit des employeurs et des travailleurs de connaître les matières dangereuses auxquelles ils sont exposés au travail;
- fournir un mécanisme sur les renseignements commerciaux confidentiels au sein du SIMDUT;
- régler les plaintes et différends avec impartialité, équité et promptitude, notamment par les moyens prévus par la loi ou à l'aide d'autres méthodes.

Nos objectifs

Nous nous efforçons d'assurer que :

- notre travail demeure très visible et reconnu;
- nos employés fassent preuve du sens des affaires en adoptant une approche stratégique axée sur le service au client;
- nos activités apportent un maximum d'avantages du point de vue de la santé et de la sécurité des travailleurs, tout en ayant le moins d'effets possible sur les normes et les pratiques de l'industrie ainsi que sur les coûts pour cette dernière;
- l'information fournie en retour par la clientèle et les intervenants soit intégrée à nos processus et programmes;
- les normes de service établies soient respectées de façon constante dans le traitement des plaintes de nos clients;

Le Conseil est un organisme indépendant qui a été créé en 1987 par suite de la promulgation de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses. Modeste mais importante, cette institution publique est chargée de fournir un mécanisme sur les renseignements commerciaux confidentiels au sein du SIMDUT. Le SIMDUT est le système national d'information qui contribue à réduire l'incidence de maladies et de blessures occasionnées par l'utilisation des matières dangereuses au travail. Il fournit l'information à l'aide de trois principaux éléments : les étiquettes, les fiches signalétiques et les programmes de formation pour les travailleurs.



Le Conseil rend les décisions sur la conformité des étiquettes et des fiches signalétiques aux critères réglementaires du SIMDUT. Ses travaux ont permis aux entreprises de l'industrie chimique nationale et internationale de protéger leurs avoirs au titre de la propriété intellectuelle et industrielle. En même temps, l'examen des fiches signalétiques et des étiquettes, ainsi que la divulgation d'une information exacte sur les dangers des produits chimiques pour la santé et la sécurité ont contribué à réduire le risque de maladies et de blessures occasionnées par l'utilisation de ces produits au travail.

En tant qu'organisme indépendant, engagé à assurer la sécurité au travail, le Conseil joue un rôle central en ce qu'il fournit un mécanisme permettant à l'industrie de préserver ses secrets commerciaux tout en assurant que les dangers sont pleinement divulgués aux travailleurs en lieu de travail. Pour remplir son mandat, le Conseil doit prendre des décisions qui concilient équitablement le droit des travailleurs de connaître les produits chimiques auxquels ils sont exposés, et le droit des fournisseurs et employeurs de préserver les renseignements véritablement liés au secret commercial. Pour bien remplir ces deux volets de notre mandat, nous devons équilibrer les tensions inhérentes à notre double rôle au titre de partenaire stratégique de l'industrie, d'une part, et de promoteur de la sécurité au travail, d'autre part. Ce défi, à deux volets, continue de définir l'essentiel du rôle du Conseil dans la société canadienne.

La clientèle du Conseil est constituée d'un certain nombre de parties concernées par le SIMDUT : les fournisseurs et employeurs de l'industrie chimique qui désirent protéger leurs secrets commerciaux contre la divulgation sur les fiches signalétiques ou les étiquettes, les employeurs qui se fient aux renseignements divulgués sur les fiches signalétiques des fournisseurs pour préparer leurs propres fiches signalétiques et leurs programmes de formation, et tous les travailleurs qui sont exposés à ces produits.

Tableau 3 - Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles (en milliers de dollars)				
1999-2000				
Dépenses réelles	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Total
1 246	1 218	1 169	1 246	1 246
1 246	1 218	1 169	1 246	1 246

Nota : L'écarte entre les dépenses prévues et les autorisations de 1999-2000 reflète directement le transfert de Santé Canada au CCRMD des ressources allouées à la section d'évaluation du SIMDUT, comme l'indiquent les rajustements du supplément A.

Tableau 4 - Recettes non disponibles*

Recettes non disponibles (en milliers de dollars)				
1999-2000				
Dépenses réelles	Dépenses prévues	Recettes prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
468	463	477	477	468
468	463	477	477	468

* Anciennement "Recettes affectées aux dépenses"
 ** Les recettes non disponibles correspondent aux droits payés par les fabricants, fournisseurs, employeurs, canadiens et étrangers, de produits chimiques pour l'enregistrement et l'examen de demandes de dérogation au SIMDUT et à la législation qui s'y rapporte.

Tableau 1 - Sommaire des crédits approuvés

Besoins financiers par autorisation (en milliers de dollars)				
Crédit	1999-2000	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
10		1 009	1 804	1 684
(S)		160	160	185
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés				
Total pour le ministère				
		1 169	1 964	1 869

Nota : L'écart entre les dépenses prévues et les autorisations pour 1999-2000 est dû au transfert de Santé Canada au CCRMD des ressources allouées à la section de l'évaluation du SIMDUT, comme l'indiquent les rajustements du supplément A.

Tableau 2 - Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Dépenses prévues des ministères par opposition aux dépenses réelles (en milliers de dollars)				
ETP	Fonctionnement	Total des dépenses brutes	Moins : Recettes disponibles*	Total des dépenses nettes
22	1 869	1 169	-	1 869
		1 169	(1 964)	(1 964)
		12	-	-
		(477)	-	-
		797	(477)	(767)
		349	-	-
		1 489	349	1 836
				1 438
Coût net du programme				
Coût des services offerts par d'autres ministères***				
Recettes non disponibles**				
Autres recettes et dépenses				
Total des dépenses nettes				
Moins : Recettes disponibles*				
Anciennement "Recettes affectées aux dépenses"				
Anciennement "Recettes affectées au Trésor". Les recettes non disponibles correspondent aux droits payés par les fabricants, fournisseurs, employés, canadiens et étrangers, de produits chimiques pour l'enregistrement et l'examen de demandes de dérogation au SIMDUT et à la législation qui s'y rapporte.				
Nota : Les dépenses prévues pour les services tels que présentées dans le RPA de 1999-2000 comprennent les services professionnels fournis par la section d'évaluation du SIMDUT de Santé Canada. Le transfert des ressources de la section d'évaluation du SIMDUT de Santé Canada au CCRMD a été finalisé durant l'exercice 1999-2000, comme l'indiquent les rajustements du supplément A.				

Règlement des différends

Appels

Au cours du dernier exercice, aucun appel n'a été logé contre les décisions rendues ou les ordres émis par un agent de contrôle.

1999 - 2000	
Appels enregistrés	0
Audiences complétées	0
Appels en cours	1

Depuis la création du Conseil il y a 12 ans, les commissions d'appel ont entendu 16 appels et ont rendu une décision sur 51 ordres émis. Sept appels ont été retirés avant que la commission n'ait rendu sa décision.

La signature en décembre d'un protocole d'entente entre le CCRMD et le comité de règlement des différends du ministère de la Justice prévoyant l'allocation d'une somme de 30 000 \$ du fonds de règlement des différends. Le Conseil sera dorénavant en mesure d'élaborer un système qui lui permettra de respecter l'engagement pris envers ses intervenants d'accélérer le règlement des différends.

Services ministériels

Les Services ministériels se sont vu confier un mandat essentiel, sur lequel repose la réussite de nos trois secteurs d'activité. Les services qu'ils offrent au Conseil sont nombreux : finances, gestion des dossiers et des installations, sécurité, services de gestion, technologies de l'information, administration, ressources humaines, communications et planification stratégique.

L'approbation par le Bureau de direction en janvier du document de formulation de politique intitulé : *L'élaboration des politiques au CCRMD*. Il s'agit du premier document qui établit les politiques du Conseil sur les questions touchant l'application et l'interprétation de sa législation. Il témoigne des valeurs et des principes de notre renouveau et assure une meilleure transparence du processus de formulation des politiques du Conseil, qui seront accessibles de notre site Web à toutes les parties intéressées.

La conclusion d'une entente entre le CCRMD et le ministère de la Justice prévoyant l'accès à des services juridiques sur place. Le CCRMD est le premier client de la nouvelle unité de services juridiques communs ainsi mise sur pied. Le Conseil prête ses locaux et ses services de soutien à l'unité et le ministère de la Justice offre un tronc commun de services en vertu du principe de la récupération des coûts à d'autres petites organisations gouvernementales qui, à l'instar du Conseil, ne requièrent pas les services de conseillers juridiques à plein temps.

L'établissement d'un partenariat avec Santé Canada qui a conduit à l'implantation de la Stratégie d'information financière d'une plate-forme de gestion financière basée sur le SAP. Cette architecture offre des interfaces standard avec le bureau du Receveur général et permettra au Conseil de produire des bilans et des rapports financiers conformément à une comptabilité d'exercice dans les années à venir.

Nous continuons de consacrer un temps considérable aux travaux préparatoires à la prise de décisions concernant les demandes de dérogation et la conformité des fiches signalétiques connexes. Dans la plupart des cas, l'examen préalable des demandes révèle que le demandeur n'a pas fourni tous les documents nécessaires en vertu du *Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*.

Une revue interne, qui prévoit l'examen des avis de décision et des ordres préparés par les agents de contrôle par leurs confrères de la Direction des opérations en fonction d'un ensemble de critères précis. Cette revue constitue une étape importante du processus décisionnel. Cette démarche vise à assurer que les avis de décision et les ordres tiennent compte de toutes les données, sont clairs et bien motivés.

Dans le cadre d'un projet pilote, le Conseil permet aux demandeurs et à toutes les parties touchées qui ont fait valoir leur point de vue avant la publication d'un avis de décision de revoir les renseignements et l'avis en matière de santé et de sécurité fournis à l'agent de contrôle et de faire connaître leur position. Cette nouvelle mesure se traduit par une bien meilleure transparence de la procédure d'examen et du processus décisionnel du secteur, à la plus grande satisfaction des demandeurs.

Le remaniement en profondeur des procédures d'examen et de communication des décisions relatives à la conformité des fiches signalétiques, qui a débouché sur une procédure d'évaluation du contenu des fiches plus efficace, plus efficiente et plus adaptée.

La mise en vigueur des exigences du SIMDUT en matière de divulgation de l'information se répercute de façon importante sur le nombre de demandes soumises au Conseil. Ce sont les diverses autorités provinciales et territoriales chargées des programmes de santé et de sécurité au travail ainsi que Développement des ressources humaines Canada qui veillent au respect des dispositions du SIMDUT en matière de rapports. Le personnel du Conseil collabore de façon ponctuelle avec les représentants de ces instances afin d'identifier les fournisseurs qui omettent de divulguer certains renseignements jugés confidentiels sur leurs fiches signalétiques sans soumettre une demande de dérogation à cet effet au Conseil.

Le Conseil prête main-forte aux autorités provinciales de santé et de sécurité afin que les fiches signalétiques respectent davantage les exigences en matière de dérogation pour secrets commerciaux. Ses efforts contribuent à sensibiliser l'ensemble des fournisseurs à leurs obligations en la matière et à les amener à déposer une demande de dérogation au Conseil lorsque cela est nécessaire.

Le Conseil a obtenu l'avis de représentants de Santé Canada sur des questions liées à l'application et à l'interprétation de la *Loi sur les produits dangereux* et du *Règlement sur les produits contrôlés*. Sa participation au comité officiel tripartite du SIMDUT (Comité des questions actuelles) sur les questions de politique ainsi qu'au Comité consultatif intergouvernemental de coordination du SIMDUT, qui regroupe des représentants de toutes les autorités concernées, l'aide à fonder les décisions qu'il rend en matière de conformité des fiches signalétiques sur le consensus établi entre les trois partenaires du SIMDUT.

Sur le plan de la santé et de la sécurité, les travailleurs peuvent être exposés à des produits corrosifs, des irritants, des produits toxiques ou chimiques qui présentent des risques pour la santé et la sécurité. Conformément aux exigences du SIMDUT, les fiches signalétiques doivent non seulement identifier ces produits dangereux aux travailleurs, mais également signaler l'équipement protecteur approprié à utiliser lors de la manipulation de ces produits et fournir des renseignements sur les premiers soins à donner dans le cas d'exposition à ces produits.

Au cours des dernières années, le Conseil a détecté un nombre un peu moins élevé de cas d'infraction se rapportant aux fiches signalétiques. Nous croyons que ceci est principalement dû au fait que nos clients consultent régulièrement le Conseil et qu'ils connaissent mieux les exigences du SIMDUT. De plus, les fiches signalétiques que le Conseil examine sont de plus en plus souvent des demandes qui ont déjà été traitées une première fois, sans qu'aucune infraction n'ait été signalée.

Une analyse statistique des infractions signalées en matière ce qui a trait aux fiches signalétiques examinées par le Conseil est présentée ci-dessous en détail.

Catégorie de l'infraction		Nombre d'infractions							
		99/00	98/99	97/98	96/97	95/96	94/95	Total	%
Propriétés toxicologiques		182	341	384	698	580	609	2 794	33,7
Ingrédients dangereux		164	301	391	716	367	238	2 177	26,3
Premiers soins		47	72	97	114	63	113	506	6,1
Risques d'incendie ou d'explosion		21	66	49	56	104	140	436	5,2
Classification des dangers		6	38	44	95	42	79	304	3,7
Caractéristiques physiques		13	28	29	49	48	55	222	2,7
Titres		19	22	31	71	122	113	378	4,6
Renseignements sur la préparation		3	20	9	14	36	35	117	1,4
Dénomination chimique générique		20	17	39	13	27	56	172	2,1
Renseignements sur les produits		21	15	24	36	49	48	193	2,3
Présentation / libellé		28	10	41	126	205	390	800	9,7
Mesures préventives		2	4	3	8	5	49	71	0,9
Données sur la réactivité		6	2	14	17	19	52	110	1,3
Total		532	936	1 155	2 013	1 667	1 977	8 280	100
Nombre de demandes examinées		85	143	150	204	252	196	1 032	
Nombre d'infractions par demande		6,3	6,5	7,7	9,9	6,6	10,1	8	

Sur les 85 demandes, 69 des fiches signalétiques présentées sur des produits contrôlés ont été jugées non conformes aux exigences du SIMDUT. Les agents de contrôle ont dû émettre des ordres afin que les demandeurs y apportent les correctifs nécessaires.

Lorsqu'une demande de dérogation relativement à la conformité des fiches signalétiques est recevable, il n'y a pas lieu de divulguer avec précision la dénomination chimique ou la concentration d'un ingrédient dangereux lié au secret commercial ; toutefois, ces demandes doivent, à tout autre point de vue, être entièrement conformes aux exigences réglementaires du SIMDUT. Bien que les fiches signalétiques examinées par le Conseil ne représentent qu'une infime portion du nombre total de fiches soumises à l'étude, nous pouvons à juste titre considérer que les résultats obtenus sont en général un indicateur de la conformité des fiches signalétiques. Ainsi, le Conseil publie depuis un certain nombre d'années les statistiques sur les cas de violation des règlements se rapportant aux fiches signalétiques dans son Rapport annuel, afin que les parties intéressées réalisent notre souci constant de faire respecter les exigences du SIMDUT en matière de fiches signalétiques, et ainsi protéger la santé et la sécurité des travailleurs appelés à manipuler, utiliser et stocker des produits chimiques dangereux.

Décisions et ordres

Conformité des fiches signalétiques

Au cours de l'exercice 1999-2000, le Conseil a rendu une décision sur 85 demandes de dérogation. Elles ont toutes été acceptées conformément aux critères de protection des renseignements confidentiels prescrits et les demandeurs ont obtenu la permission de ne pas divulguer sur leur fiche signalétique l'information faisant l'objet de la demande.

Validité d'une demande

L'objet d'une demande officielle.

La récupération des coûts passe autant par le contrôle des dépenses que par la croissance des recettes. En collaboration avec les organismes provinciaux chargés des programmes de santé et de sécurité au travail, le Conseil s'efforce d'accroître la conformité de l'industrie aux exigences de la *Loi sur les produits dangereux* en matière de protection et de divulgation des secrets commerciaux dans le SIMDUT et veille à ce que tous les cas de dérogation fassent l'objet d'une demande officielle.

L'élimination éventuelle des coûts associés aux décisions rendus en matière de conformité des fiches signalétiques, dans l'intérêt du public.

L'une des importantes initiatives stratégiques à laquelle travaille présentement le CCRMD, dans le cadre de *La trame du renouvellement*, consiste à élaborer un nouveau modèle de recouvrement des coûts pour les cas spéciaux, tels les tests de marché et les produits à faible tirage, et discuter avec le Conseil du Trésor de l'application de sa politique en vue de

Pour permettre aux parties affectées de faire des représentations auprès du Conseil au sujet des demandes déposées, celui-ci publie dans la Partie I de la *Gazette du Canada* des avis décrivant les caractéristiques des demandes déposées. Au cours de l'exercice financier 1999-2000, le Conseil a publié 2 avis de dépôt relativement à 254 demandes de dérogation.

Les mécanismes décrits ci-dessous, dont plusieurs éléments ont été mis en place par le Conseil il y a plusieurs années, lui assurent un système efficace de gestion de la qualité. Au cours du dernier exercice, le Conseil a évalué sa performance en matière d'enregistrement des demandes et de réponse aux demandes de renseignements en fonction des normes de service qu'il avait publiées. Selon la norme de service établie, le Conseil doit normalement répondre aux demandes de renseignements faites par téléphone dans les 48 heures suivant leur réception ou, dans la semaine suivant leur soumission, si la réponse est donnée par écrit. Le Conseil a répondu à 85 demandes de renseignements en 1999-2000, dont 61 ont été traitées au téléphone et 24, par écrit.

Le Conseil a lancé son premier site Web en mars (www.hmirc-ccrm.gc.ca). Le CCRMD considère ce site comme le fil conducteur des communications de l'avenir avec tous les intervenants et les parties intéressées. C'est une fenêtre sur le CCRMD qui permet l'ouverture, la transparence, l'accessibilité et qui met à la disposition du grand public les principes du programme de renouvellement du Conseil. Ce site donne accès à toutes les publications dans divers formats que l'on peut télécharger ou visionner à l'écran. On y publie également les nouvelles les plus récentes sur nos initiatives de renouvellement et toute autre activité digne de mention.

Une vaste modernisation de nos modalités de dépôt, d'enregistrement, de suivi et de gestion des demandes de dérogation faisant appel aux technologies et aux logiciels les plus récents pour uniformiser et accélérer le système de traitement. Cette initiative s'est accompagnée d'une mise à jour des documents d'aide à la présentation des demandes, comme les Bulletins d'information et le Guide pour remplir une demande de dérogation, dont on peut télécharger une copie depuis notre site Web.

Recouvrement des coûts

Le système de recouvrement des coûts du CCRMD, mis en oeuvre en 1988 était prévu de fonctionner sur la base du recouvrement total des coûts. Le Conseil récupère une partie de ses coûts en imposant des droits aux demandeurs de dérogation et aux appelants. Le taux de recouvrement actuel se situe autour de 25 à 30 % du total des coûts. Le taux de recouvrement atteint 35 %. Ceci est dû à un certain nombre de facteurs, notamment au nombre beaucoup plus faible de demandes reçues par rapport aux prévisions; à l'importante sous-estimation de la quantité de travail nécessaire pour traiter les demandes et rendre les décisions sur la conformité des fiches signalétiques; et enfin, à la résistance de l'industrie et des travailleurs à toute hausse des coûts établis au départ.

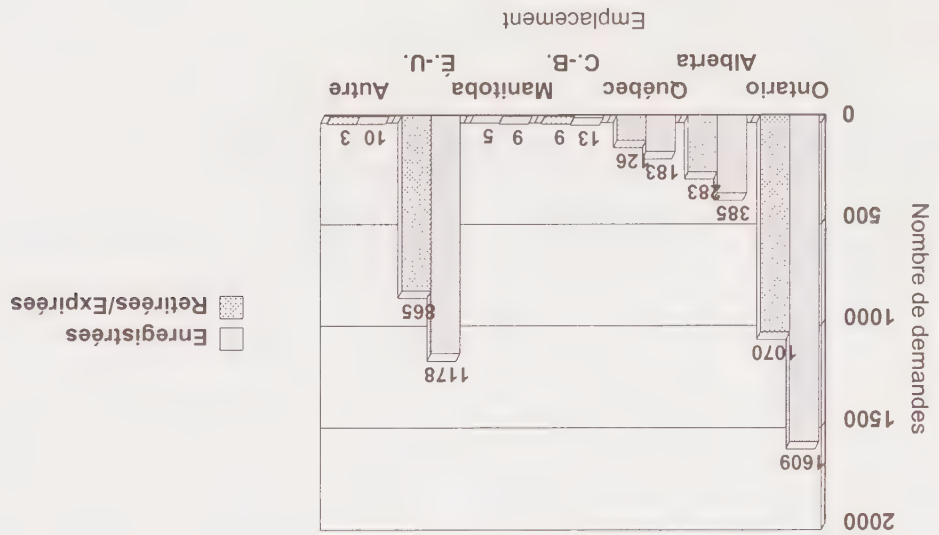
À ce jour, 1 577 des demandes reçues ont été retirées par les demandeurs et 784 d'entre elles n'ont pas été renouvelées à la fin de la période d'exemption de trois ans, ce qui porte leur total à 2 361. Le traitement des autres demandes, qui ne répondaient pas aux exigences prescrites, a été retardé jusqu'à ce que le demandeur soumette l'information requise. Voici les délais d'enregistrement des demandes reçues : 69 demandes ont été traitées dans les 48 heures et 145, dans les sept jours, suivant leur réception. Le délai d'enregistrement des 161 autres demandes a dépassé sept jours parce qu'elles ne comportaient pas toute l'information requise.

Des demandeurs ont décidé de retirer une demande déposée auprès du Conseil pour diverses raisons, dont les suivantes :

- le produit n'a jamais été vendu au Canada;
- le produit n'est plus vendu au Canada;
- le ou les ingrédients sur lesquels portent les renseignements commerciaux confidentiels ont été retirés de la formulation du produit;
- le ou les ingrédients sur lesquels portent les renseignements commerciaux confidentiels sont maintenant divulgués sur la fiche signalétique; ou
- le produit est désormais la propriété d'une autre société.

Le tableau ci-dessous indique le total des demandes enregistrées qui ont été retirées depuis 1988, selon leur provenance géographique. Durant cette période, 192 autres demandes ont été reçues; de ce nombre, 159 ont été retirées avant d'être enregistrées. Les demandes restantes, jugées incomplètes selon les exigences prescrites, n'ont pas encore été enregistrées.

État de la demande selon la provenance géographique au 31 mars 2000

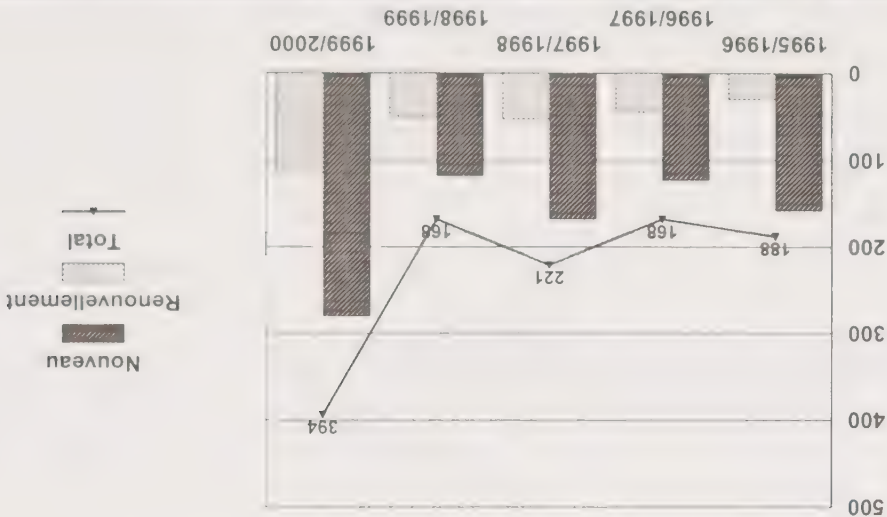


Les demandes de dérogation sont évaluées en fonction des critères réglementaires relatifs à l'existence présumée d'un secret commercial. Le fournisseur réclamant un secret commercial valable peut refuser de fournir des renseignements qui ordinairement feraient partie de la fiche signalétique du produit. Toutes les demandes pour lesquelles nous avons rendu une décision au cours de l'année étaient conformes à ce critère.

1999 - 2000	
Demandes reçues	394
Demandes enregistrées	375
Décisions soumises	85
Demandes en cours	637

Durant l'exercice 1999-2000, le Conseil a reçu 394 demandes de dérogation et en a enregistré 375, ce qui porte à 3 387 le total des demandes enregistrées au 31 mars 2000. Il s'agit d'une hausse de 135 % du nombre de demandes reçues comparativement à l'an dernier. Nous croyons que cette importante hausse est attribuable, du moins en partie, à un regain de confiance des milieux industriels vis-à-vis du Conseil. Le CCRMD connaît des difficultés financières en raison d'une charge accrue de travail. Le nombre de demandes reçues entre 1995-96 et 1998-99 a été d'environ 200 en moyenne, annuellement. Ce chiffre a toutefois doublé en 1999-2000 pour atteindre le nombre de 394, d'où le retard dans le traitement de 637 demandes. On prévoit que le nombre de nouvelles demandes pour 2000-2001 dépassera toutes les moyennes antérieures.

Demandes reçues au CCRMD



Conseil de contrôle des renseignements relatif aux matières dangereuses		
Dépenses prévues	1 169 000 \$	
Autorisations totales	1 964 000 \$	
Dépenses réelles	1 869 000 \$	
1999-2000		

Présentation de l'information financière

Réalisations en matière de rendements

Récapitulation 1999-2000 en matière de rendement			
d'offrir aux Canadiens :	qui sera démontré par :	rapporter dans :	
des travailleurs sont renseignés sur les dangers que pose, pour la santé et la sécurité, l'exposition aux substances chimiques entrant dans la fabrication des produits qui font l'objet d'une demande de dérogation;	conformité des fiches signalétiques et des étiquettes et, en cas de non-conformité, émission d'ordres formels concernant les mesures à prendre;	RMR pages 13 à 15	
des fournisseurs et employeurs peuvent protéger les secrets commerciaux valides relatifs à leurs produits dangereux;	l'information et l'assistance données par les proposés aux Services à la clientèle;	RMR pages 10 à 12	
	l'émission des numéros d'enregistrement par les agents de contrôle ou leurs délégués;	RMR pages 10 à 13	
	acceptation ou rejet de la demande d'exemption par les agents de contrôle;	RMR pages 10 à 13	
un système qui permet que les différends soient réglés de manière équitable, efficace et rentable.	convocation de Commissions tripartites indépendantes pour entendre les appels ou différends des demandeurs ou parties concernées relativement aux décisions et ordres du Conseil.	RMR page 16	

- Sollicitera les réactions de ses clients afin de relever l'efficacité du programme et consultera d'autres organismes afin de partager les innovations et les meilleures pratiques de gestion relativement aux audiences et au processus judiciaire.

- Assurera la liaison avec Santé Canada qui, par le biais de l'uniformisation internationale, cherche à créer un système interdisant la divulgation à la divulgation des renseignements confidentiels pour certaines substances dangereuses.

- Examinera la procédure d'appel pour déterminer si on peut la simplifier et la rationaliser afin d'assurer que les appels sont entendus sans délai et que le processus est rentable.

- Mettra en valeur la constance des décisions par le biais d'une analyse systématique des décisions et ordres ayant fait l'objet d'appels réglés avec succès.

- Mettra sur pied un Programme de règlement des différends par le biais de consultations tripartites, afin de définir les besoins des parties intéressées et d'établir les directives qui feront ressortir les différentes options du Programme de règlement des différends, tout en veillant à ce qu'il y ait un mécanisme de recours officiel.

Attentes en matière de rendement et Tableau des principaux engagements en matière de résultats

Le Conseil dont l'approche consistait à « assurer l'équilibre entre le droit de l'industrie de protéger les renseignements commerciaux confidentiels et le droit des employeurs et des travailleurs de connaître les matières dangereuses auxquelles ils sont exposés au travail, et les mesures préventives correspondantes en matière de santé et de sécurité » a mis en oeuvre trois nouvelles approches :

Les services à la clientèle
La conformité des fiches signalétiques
La règlement des différends

Ce changement d'orientation du Conseil renforcera sa nouvelle vision qui consiste à protéger les secrets commerciaux, à assurer la conformité des fiches signalétiques et à régler les différends du CCRMD équitablement et promptement. L'organisme des engagements clés décrits plus loin reflète ce changement d'orientation.

- Allégera le fardeau de la preuve qui incombe aux demandeurs quant au caractère confidentiel des renseignements en élaborant un processus d'attestation de la validité des demandes de dérogation et en utilisant un processus semblable pour le renouvellement des demandes à la fin de la période d'exemption de trois ans.

- Mise au point d'un système de priorité pour établir l'ordre dans lequel les fiches signalétiques sont examinées, puisque celles n'étant pas conformes aux exigences du SIMDUT pourraient entraîner un impact négatif important sur la santé et la sécurité des travailleurs.

- Conception, à l'intention des demandeurs, d'un programme volontaire de conformité des fiches signalétiques afin de donner aux demandeurs l'occasion de rendre leurs fiches signalétiques conformes aux exigences avant qu'un agent de contrôle entreprenne l'examen officiel.

- Développera et examinera les activités liées à la conformité des fiches signalétiques et aux services à la clientèle dans le cadre d'une politique globale qui comportera un mécanisme précis de consultation (par exemple, les ateliers tripartites annuels) sur l'examen des programmes et leurs modifications, l'évaluation de leurs critères, sur les normes de service pour l'examen des fiches signalétiques et des demandes.

- Fera pleinement appel à ses ressources scientifiques et toxicologiques afin d'optimiser les avantages de son programme pour les parties concernées et mettra à profit toutes les occasions de travailler en partenariat avec les ministères et organismes fédéraux, provinciaux et territoriaux, dont les intérêts objectifs rejoignent ceux du SIMDUT.

- Investira davantage dans la formation et le développement de notre personnel afin qu'il maintienne le niveau de compétence et d'expertise requis pour que les services de réglementation respectent des normes élevées et satisfassent aux attentes de tous les intervenants.

- Adoptera, au sein du comité tripartite du SIMDUT, une méthode proactive dans l'analyse des questions d'interprétation et le développement des politiques, communiquera les résultats aux demandeurs de même qu'à l'industrie chimique, et fera la liaison avec les fournisseurs des services intermédiaires en santé et sécurité du travail.

- Rehaussera la transparence du processus décisionnel en élargissant le projet pilote qui offre aux demandeurs et aux parties concernées l'occasion d'examiner et de commenter les avis et renseignements qui ont été fournis à l'agent de contrôle relativement à la santé et à la sécurité.

- Assurera que ses services et son expertise sont effectivement communiqués aux autres organismes de réglementation et explorera toute autre source pouvant fournir des renseignements toxicologiques.

Le Conseil a entrepris au début de 1999 un vaste programme de consultation auprès de ses intervenants à partir de l'ébauche de son plan stratégique afin d'obtenir leurs points de vue et leur soutien pour la formulation du plan final. Le Conseil cherchait à dégager une vision commune sur laquelle fonder le renouvellement de l'organisation.

Cette concertation a permis au Conseil d'obtenir le point de vue de ses intervenants sur les initiatives visant à renouveler la prestation de ses services ainsi que ses fonctions de réglementation et de décision.

Le Conseil a réalisé durant l'hiver trois grandes consultations auprès de ses intervenants. Il a rencontré les travailleurs lors de l'Atelier national sur la santé et sécurité du Congrès du travail du Canada, les autorités fédérales, provinciales et territoriales lors des travaux du Comité de coordination intergouvernemental du SIMDUT et l'industrie lors d'une journée complète en compagnie des demandeurs de dérogation.

En juin, le Bureau a approuvé à l'unanimité le document *Renouvellement du Conseil : La trame du renouvellement*, qui intégrait les observations formulées par nos intervenants. Le document a été soumis au ministre de la Santé, qui l'a entériné en octobre.

La trame du renouvellement énonce les mesures proposées dans le cadre d'une nouvelle structure comportant trois secteurs d'activité, qui guideront l'orientation du Conseil au cours des prochaines années. Le Conseil a publié son document en novembre et en a expédié un exemplaire à tous les intervenants et à toutes les parties intéressées.

La formulation d'un plan de travail pour mettre en œuvre les initiatives de *La trame du renouvellement* a constitué l'étape suivante du processus de planification stratégique. Ce *Plan de travail* énonce de façon détaillée les mesures à prendre pour parvenir au renouvellement du Conseil. Il a reçu l'aval du Bureau de direction en janvier 2000 et plusieurs des projets du plan sont maintenant en cours de réalisation.

La liste ci-dessous résume les initiatives stratégiques de haut niveau de *La trame du renouvellement*; le *Plan de travail* contient de plus amples renseignements sur les moyens pour atteindre nos objectifs.

- S'efforcera de rationaliser la procédure de renouvellement des demandes, de simplifier la gestion financière et d'améliorer l'administration générale du programme.

- Demandera au Conseil du Trésor de lui confier l'autorité voulue pour élaborer une nouvelle formule de recouvrement des coûts s'appliquant à des situations particulières, notamment une étude de commercialisation de produits à faible tirage; discutera avec les fonctionnaires du Conseil du Trésor de l'application de sa politique en vue d'éliminer le recouvrement des coûts des travaux liés à la conformité des fiches signalétiques, mais exécutés dans l'intérêt du public.

Avec le temps, l'industrie a exprimé son insatisfaction à l'égard de la lourdeur de la procédure d'examen des demandes et a lancé des appels au changement. En 1997, le Bureau de direction a demandé à un consultant d'effectuer un examen indépendant de la question. Ce dernier a soumis son rapport au Bureau de direction, qui a transmis ses recommandations au ministre de la Santé en mai 1998.

Le Ministre a alors demandé au Conseil d'élargir la consultation sur le renouveau à toutes les parties intéressées et d'évaluer l'incidence que pourrait avoir la mise en œuvre des recommandations du rapport du Bureau de direction sur les activités du Conseil.

Le temps était venu de faire le point, de dresser un bilan et d'orienter notre évolution. Il nous tardait d'examiner nos modes de fonctionnement et nos relations de travail. En quelques mois de labeur intense, au cours de l'automne de 1998, le personnel du Conseil a fait le point sur dix années d'activités au chapitre du traitement des demandes et a formulé des idées permettant le renouvellement des tâches qui lui sont imparties, et ce, dans le but de mieux tenir compte des problèmes soulevés par les demandeurs. La collaboration entre le personnel et les membres du Bureau de direction a été étroite tout au long de ce processus d'analyse et de réflexion, ces derniers guidant leurs orientations sur l'élaboration de la vision du Conseil pour l'avenir. De cet apport critique sont nés le processus de consultation et le cadre conceptuel ayant abouti à l'ébauche du plan stratégique du Conseil et à sa vision renouvelée de l'avenir.



La nouvelle vision du CCRMD

Le Conseil entend :

- Être un organisme axé sur le service à la clientèle et résolu à améliorer la qualité et la rapidité de son service à un coût équitable et raisonnable pour ceux qui bénéficient directement de son travail.
- Rendre des décisions réglementaires fondées sur les principes scientifiques reconnus et tirer orgueil de son statut d'organisme de réglementation professionnelle cherchant, par des moyens créatifs et progressifs, à mettre en valeur la sécurité au travail.
- Régler les plaintes et les différends de toute nature, avec impartialité, équité et promptitude.

Les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux appuient les efforts déployés par le Conseil pour servir les intérêts et des travailleurs et de l'industrie. Les coordinateurs du SIMDUT dans chaque province et territoire sont les premiers responsables de l'application du programme du SIMDUT; leurs compétences et leurs connaissances sont essentielles au travail du Conseil. Par ailleurs, le Conseil a continué de faire appel à la Section de l'interprétation des politiques du SIMDUT de Santé Canada pour se tenir au courant des enjeux touchant l'application et l'interprétation cohérentes de la loi.

Le programme du SIMDUT réunit de nombreux partenaires. Le Conseil continuera de collaborer étroitement avec les organismes chargés de faire appliquer les exigences du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail - Santé Canada, Développement des ressources humaines Canada et les divers organismes provinciaux et territoriaux de santé et sécurité au travail - de même qu'avec ses intervenants des milieux de l'industrie et du travail, afin de pouvoir à la fois assurer la sécurité des travailleurs et soutenir l'innovation dans l'industrie en protégeant ses renseignements commerciaux confidentiels. Le CCRMD est aussi régi par un Bureau de direction qui reflète la vraie nature du partenariat tripartite avec des membres représentant les travailleurs, les fournisseurs, les employeurs et les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux.

Renouvellement

Un retour sur la création du Conseil, en 1987, nous permettra de mieux saisir les raisons de notre renouvellement. À cette époque, l'industrie, les travailleurs et les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux partageaient une même vision : mettre sur pied un système national d'information afin de protéger les travailleurs canadiens en leur donnant accès à des renseignements sur les dangers associés aux matières dangereuses utilisées au travail.

Le Conseil a été créé afin de protéger les secrets commerciaux des entreprises et des employeurs au moyen de demandes de dérogation et de vérifier l'exactitude des fiches signalétiques. Les parties touchées disposaient d'un mécanisme d'appel en cas de différends. On percevait comme rigide la manière traditionnelle dont le Conseil envisageait son mandat, qui rendait difficile l'établissement d'une relation professionnelle efficace avec l'industrie. Les interactions étaient beaucoup moins nombreuses à l'époque qu'elles ne le sont aujourd'hui, où la communication et le partage de l'information sont jugés essentiels pour aider l'industrie à présenter des fiches signalétiques conformes.

Au cours de la dernière décennie, le rôle du gouvernement et ses relations avec l'industrie et les travailleurs ont changé dans tous les secteurs de la société. Les rapports et les façons de faire d'autrefois étaient maintenant perçus comme étant empreints de lourdeur bureaucratique. L'évolution technologique de la dernière décennie a été en outre telle que les intervenants du Conseil s'attendent désormais à avoir accès facilement et rapidement à l'information disponible.

Contexte socio-économique

L'objectif du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses (CCRM) est de permettre aux fournisseurs ou aux employeurs de l'industrie des matières dangereuses de protéger les renseignements commerciaux confidentiels relatifs à leurs produits et, en même temps, assurer aux travailleurs l'accès à des renseignements exacts relativement aux incidences de ces produits sur la santé et la sécurité.

Pour s'acquitter de son engagement fondamental au regard du droit des travailleurs de connaître les matières dangereuses auxquelles ils sont exposés et de celui de l'industrie de protéger ses secrets commerciaux, le Conseil doit garantir que les fiches signalétiques et les étiquettes qu'il examine contiennent des renseignements précis sur les dangers que représentent les produits chimiques pour la santé et la sécurité. Le Conseil s'engage non seulement à maintenir ce service, mais encore à l'améliorer.

En vertu de son mandat, le Conseil doit s'assurer que les travailleurs canadiens disposent en tout temps de l'information nécessaire à leur protection contre les matières dangereuses utilisées au travail et que les employeurs disposent de fiches signalétiques de fournisseur suffisamment complètes pour pouvoir s'acquitter de leurs obligations en vertu du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT). Autrement dit, le droit des travailleurs canadiens de connaître les dangers en milieu de travail ne peut être respecté que si les données sont correctement indiquées sur les fiches signalétiques et les étiquettes.

Le Conseil essaie toujours d'obtenir les réactions et commentaires des parties intéressées que nous considérons comme des associés co-exécutants clés. Ce sont :

- l'industrie chimique
- les travailleurs canadiens
- les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux

L'industrie chimique a le droit de protéger des renseignements commerciaux confidentiels légitimes. Le SIMDUT exige que les fabricants et les fournisseurs fournissent aux employeurs des renseignements sur les matières dangereuses produites, vendues, ou utilisées au travail.

Les lois provinciales, territoriales et fédérales en matière d'hygiène et de sécurité au travail obligent les employeurs à produire des étiquettes et des fiches signalétiques et à offrir des programmes d'information et de formation aux travailleurs. Afin d'assurer l'uniformité à l'échelle nationale, chaque organisme provincial, territorial et fédéral responsable de l'hygiène et de la sécurité au travail a mis en oeuvre les dispositions d'un règlement convenu « modèle » d'hygiène et de sécurité au travail.

Message du directeur général

Tout comme l'avant-dernière, l'année qui vient de se terminer a été marquée par l'alliance synergique de l'industrie, des travailleurs et des représentants des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux en vue d'un objectif commun : aider le Conseil à renouveler sa façon de servir le travailleur canadien, l'industrie chimique et les autorités provinciales, territoriales et fédérales chargées des programmes de santé et de sécurité au travail. La vaste consultation tripartite réalisée par le Conseil avec ses intervenants, une première dans ses 12 ans d'existence, a débouché sur la rédaction du plan stratégique intitulé *Renouvellement du Conseil : La trame du renouvellement*.

La trame du renouvellement formule le processus que le Conseil devra enclencher pour se renouveler et se moderniser. Les valeurs et principes de base que nous avons établis de concert avec nos intervenants et notre Bureau de direction sont aujourd'hui devenus les fondements mêmes de notre renouvellement : **Promptitude - Accessibilité - Transparence - Qualité - Constance - Compétence - Respect - Équité**. Ces principes doivent nous guider durant notre période de transition et persister au-delà afin de servir de critères d'évaluation de l'ensemble de nos activités.

Fort de l'appui unanime du Bureau de direction tripartite, *La trame du renouvellement* a reçu l'aval du ministre de la Santé en octobre. Sa publication et sa distribution à toutes les parties intéressées témoignent de notre volonté de renouveler notre programme.

La mise en place d'assises solides sur lesquelles rebâtir notre organisation a été l'étape suivante. Le personnel du Conseil a consacré une partie de l'autonomie dernier à élaborer un plan de travail opérationnel visant à réaliser les objectifs de *La trame du renouvellement*. Le *Plan de travail* est la pierre d'assise qui animera notre travail des prochaines années. Sa large diffusion constitue une preuve tangible de notre engagement envers nos intervenants. Sa réalisation est déjà bien amorcée et certaines des mesures qui y sont formulées ont déjà été mises en place.

Si notre mode de fonctionnement évolue, notre rôle reste le même : équilibrer le droit des entreprises de l'industrie chimique de protéger leurs secrets commerciaux et le devoir d'offrir aux travailleurs l'accès à des renseignements précis sur les dangers des produits chimiques utilisés en milieu de travail.

Weldon Newton

Message du ministre

J'ai le plaisir de présenter au Parlement et aux Canadiens et Canadiennes, le rapport sur le rendement du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses.

Le Conseil est un organisme administratif intégré au Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail. En vertu du mandat qui lui a été conféré par la loi, il veille à concilier le droit des travailleurs de disposer de renseignements sur l'utilisation, la manipulation et le stockage sécuritaires de matières dangereuses et le droit des fournisseurs et des employeurs de protéger leurs secrets commerciaux.

Au cours de l'exercice 1999-2000, le Conseil a complété sa deuxième année de renouvellement en mettant en oeuvre le plan stratégique « *Renouvellement du Conseil : La trame du renouvellement* », qu'il avait élaboré avec ses partenaires. Ce plan, qui témoigne de l'engagement du Conseil à l'égard de la modernisation de ses structures et envers ses intervenants, orientera la démarche de l'organisme dans les années à venir.

L'honorable Allan Rock, C.P., député
Ministre de la Santé

Table des matières

I	Messages	1
	Mot du ministre	1
	Mot du directeur général	2
II	Rendement du ministère	3
	Contexte socio-économique	3
	Renouvellement	4
	Attentes en matière de rendement et Tableau des principaux engagements en	8
	matière de résultats	8
	Réalisations en matière de rendement	9
	Présentation des renseignements financiers	9
	Services à la clientèle	10
	Conformité des fiches signalétiques	13
	Règlement des différends	16
	Services ministériels	16
III	Rendement financier	17
	Tableaux financiers récapitulatifs	17
	Sommaire des crédits approuvés	17
	Comparaison des dépenses totales et des dépenses réelles	17
	Comparaison historique	18
	Recettes non-disponibles	18
IV	Aperçu du ministère	19
	Introduction	19
	Mandat	20
	Mission	20
	Objectives	20
	Valeurs et principes directeurs	21
	Organisation du ministère	22
	Description des secteurs d'activité	23
V	Autres renseignements	29
	Personne ressource	29
	Lois appliquées et règlements	29
	Liste de publications du Conseil	29
	Index	30



Rapport ministériel sur le rendement

Pour la période
se terminant
le 31 mars 2000

Allan Rock

Allan Rock

Ministre de la Santé

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une motion afin de répartir, dans le cadre d'un projet pilote, la *Partie III du Budget principal des dépenses* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* déposé au printemps et le *Rapport ministériel sur le rendement* déposé à l'automne.

Cette décision découle des engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses. Cette démarche vise à mieux cibler les résultats, à rendre plus transparente l'information fournie et à moderniser la préparation de cette information. Cette année, la série de rapports sur le rendement d'automne comprend 83 rapports ministériels sur le rendement ainsi que le rapport annuel du Président intitulé *Une gestion axée sur les résultats* - 2000.

Ce *Rapport ministériel sur le rendement*, qui couvre la période se terminant le 31 mars 2000, porte sur une responsabilisation axée sur les résultats en signalant les réalisations par rapport aux attentes en matière de rendement et aux engagements en matière de résultats énoncés dans le *Rapport sur les plans et priorités* pour 1999-00 déposé au Parlement au printemps de 1999.

Il faut, dans le contexte d'une gestion axée sur les résultats, préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et soumettre un rapport équilibré sur les réalisations. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessitent un travail soutenu dans toute l'administration fédérale.

Le gouvernement continue de perfectionner les systèmes de gestion ainsi que le cadre de gestion sur le rendement. Le perfectionnement découle de l'expérience acquise, les utilisateurs fournissant au fur et à mesure des précisions sur leurs besoins en information. Les rapports sur le rendement et leur utilisation continueront de faire l'objet d'un suivi pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins actuels et en évolution du Parlement.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tma/dpr/dprf.asp>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant:

Secteur de la planification, du rendement et des rapports
Secrétariat du Conseil du Trésor
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada K1A 0R5
Téléphone : (613) 957-7167
Télécopieur : (613) 957-7044

Présentation améliorée des rapports au Parlement Document pilote

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2000

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des

Editions du gouvernement du Canada — TPSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

N° de catalogue BT31-4/41-2000
ISBN 0-660-61414-6





Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses Canada Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2000

Canada



Health Canada

Performance Report

For the period ending
March 31, 2000



Canada

Improved Reporting to Parliament Pilot Document

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2000

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/42-2000

ISBN 0-660-61413-8



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing on a pilot basis the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two separate documents: a *Report on Plans and Priorities* tabled in the spring and a *Departmental Performance Report* tabled in the fall.

This initiative is intended to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament. This involves sharpening the focus on results, increasing the transparency of information and modernizing its preparation.

The Fall Performance Package is comprised of 83 Departmental Performance Reports and the President's annual report, *Managing for Results 2000*.

This *Departmental Performance Report*, covering the period ending March 31, 2000 provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the department's *Report on Plans and Priorities* for 1999-00 tabled in Parliament in the spring of 1999.

Results-based management emphasizes specifying expected program results, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and reporting on achievements in a balanced manner. Accounting and managing for results involve sustained work across government.

The government continues to refine its management systems and performance framework. The refinement comes from acquired experience as users make their information needs more precisely known. The performance reports and their use will continue to be monitored to make sure that they respond to Parliament's ongoing and evolving needs.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site: <http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Planning, Performance and Reporting Sector
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7167
Fax (613) 957-7044



HEALTH CANADA

Departmental Performance Report

For the period ending
March 31, 2000

A handwritten signature in black ink, reading "Allan Rock". The signature is fluid and cursive, with the first name "Allan" and the last name "Rock" clearly distinguishable.

Allan Rock
Minister of Health

This Report

Health Canada is proud to present to Parliament and to all of Canada this report on its performance for the fiscal year ending March 31, 2000.

This document is an overview of how Health Canada has used tax dollars to benefit all Canadians. The Department is large and complex and to report on every achievement in every program would take much more space than we have here.

So we will look at those accomplishments that we feel are of interest to Parliament and the public.

Health Canada's programs are managed by six Business Lines as follows:

- Management of Risks to Health
- Promotion of Population Health
- Aboriginal Health
- Health System Support and Renewal
- Health Policy, Planning and Information
- Corporate Services

Every effort has been made to make this report as clear and concise as possible. If you have further questions or want more detailed information on a particular program or service, please contact:

Health Canada
General Enquiries
0913A, 13th Floor, Brooke Claxton Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 957-2991

Web site: < <http://www.hc-sc.gc.ca/english/feedback.htm#general>
General Enquiries >



Table of Contents

SECTION I:	
MESSAGES	11
Minister's Message	11
Executive Summary	13
Realignment	17
SECTION II:	
DEPARTMENTAL OVERVIEW	19
Mandate	19
Societal Context	20
Business Line Descriptions	23
Business Line Relationship to Organizational Structure 1999-2000 . . .	25
SECTION III:	
DEPARTMENTAL PERFORMANCE	27
A: Chart of Key Results Commitments	27
B: Accountability	30
C: Performance Accomplishments	33
Business Line 1: Management of Risks to Health	33
Service Line A: Food Safety, Quality and Nutrition	36
Service Line B: Therapeutic Product Regulation	39
Service Line C: Environmental Health	42
Service Line D: Disease Prevention and Control	45
Service Line E: Occupational Health and Safety Agency	48
Service Line F: Emergency Services	50
Service Line G: Pest Management Regulation	51
Service Line H: Canadian Blood Secretariat	54
Business Line 2: Promotion of Population Health	56
Business Line 3: Aboriginal Health	62
Business Line 4: Health System Support and Renewal	67
Business Line 5: Health Policy, Planning and Information	70
Business Line 6: Corporate Services	75

SECTION IV:	
CONSOLIDATED REPORTING	79
Modernizing Comptrollership	79
Matériel Management	81
Sustainable Development	82
Regulatory Initiatives	86
SECTION V:	
FINANCIAL PERFORMANCE	91
Financial Performance Overview	91
Financial Summary Tables	92
Table 1: Summary of Voted Appropriations for 1999-2000	92
Table 2: Comparison of Total Planned to Actual Spending	93
Table 3: Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending	94
Table 4: Resource Requirements by Organization and Business Line	95
Table 5: Respendable Revenues	96
Table 6: Non-Respendable Revenues	97
Table 7: Statutory Payments	98
Table 8: Transfer Payments	99
Table 9: Capital Spending	100
Table 10: Contingent Liabilities	101
SECTION VI:	
OTHER INFORMATION	103
Departmental Contacts	103
References	105
Listing of Statutes and Regulations	106
Index	108

Annex A: *Measuring Health in Canada - more results relating to Health Status of Canadians* is available at < <http://www.hc-sc.gc.ca/estimates/> >. For a copy of this Annex, please call (613) 954-5995.



SECTION I: MESSAGES



Minister's Message

Health is a fundamental Government of Canada priority – because Canadians know that a high standard of health is linked to a high quality of life.

To achieve that priority, our government's objectives are clear: to promote and protect the health of Canadians, and to work with the provinces and territories to ensure that every one of us enjoys timely access to quality health care. Health Canada is the focal point for fulfilling these objectives, and as shown by this Departmental Performance Report, 1999-2000 was a year for many important accomplishments.

The government recognized that Canadians were concerned about maintaining a modern health care system that would continue to reflect the principles set out in the Canada Health Act. Accordingly, in Budget 1999 the Government of Canada made its single largest investment by committing an additional \$11.5 billion to the Canada Health and Social Transfer (CHST). Also, the Innovations Fund was established, allowing us to work with the provinces, territories, and other partners to address important challenges in the health system, for example, the needs of rural Canada, or the escalating costs of prescription drugs.

At the same time, we knew that more could and should be done to bring innovation and renewal to a health care system that Canadians strongly support. During the year, I met on many occasions with my provincial and territorial counterparts to discuss key issues and identify shared priorities. The September 11, 2000 meeting of First Ministers resulted in a landmark agreement between the federal government and the provinces and territories. Over the next five years, the federal government will invest an additional \$21 billion into the CHST. Furthermore, \$1 billion will be made available for new medical equipment, \$800 million will be used to support primary care reform, and \$500 million will go towards using information technology, such as electronic patient records, to improve care and health system management.

As part of this agreement, the First Ministers have stated their belief that, "the key goals of the health system in Canada are to: preserve, protect and improve the health of Canadians; ensure that Canadians have reasonable and timely access to an appropriate, integrated, and effective range of health services

anywhere in Canada, based on their needs, not their ability to pay; and, ensure its long-term sustainability so that health care services are available when needed by Canadians in future years." They also agreed to develop common performance measures and report regularly to Canadians on health status and outcomes, and the quality of publicly funded health services.

First Ministers also made a commitment to strengthen their investments in policies that recognize the determinants of health, enhance disease prevention and improve public health. Of course, this is the daily work of Health Canada on many fronts: regulating to ensure safe food and drugs, promoting good nutrition, fostering practical health, building a knowledge base to manage disease more effectively, to mention some. In addition to continuous improvement of these ongoing functions, we also focussed on environmental health actions and on an expanded commitment to reduce tobacco use rates among Canadians. This starts with our youngest citizens, helping them get off to the best possible start in life. Under the F/P/T agreement on early childhood development, the Government of Canada is making a substantial investment of \$2.2 billion over five years through the CHST. This new transfer will complement existing federal investments for children and families.

Our government has an important and historic relationship with Canada's First Nations and Inuit. It is characterized by partnership with Aboriginal people and organizations on health issues and programs. This past year, our collaborative work included the implementation of a new home and community care program, a diabetes initiative, and early childhood development initiatives. The federal Budget 2000 earmarked additional funds to respond to increases in the cost of providing health care services for First Nations and Inuit people. Our collaborative effort this year resulted in the incorporation and funding of the Organization for the Advancement of Aboriginal Peoples' Health. We have also continued transfer of the control of health programs and resources to First Nation and Inuit communities, consistent with our government's commitments in Gathering Strength: Canada's Aboriginal Action Plan.

We succeeded this year in creating a new approach to health research, embodied in the Canadian Institutes of Health Research (CIHR). CIHR is about bringing the benefits of health research to Canadians. Its objective is to excel, according to internationally recognized standards of scientific excellence, in the creation of new knowledge and its translation into improved health for Canadians, more effective health services and products, and a strengthened Canadian health care system.

Through its own initiatives and its work with the provinces and territories, with other government departments, and with an extensive range of partners, Health Canada has made valuable progress towards achieving the government's commitment to enhance the quality of life that all Canadians expect.



The Honourable Allan Rock, P.C., M.P.

Minister of Health

Executive Summary

Because quality of life starts with quality of health, Canadians believe health must be a priority for all governments in Canada. They expect their federal government to show leadership and contribute to health improvement, while recognizing the primary responsibility of the provinces and territories for direct health care services.

Health Canada plays an important role in achieving health results — whether through encouraging the modernization of the health care system or in providing national programs and services. During 1999-2000, this Department acted on our direct responsibilities in the health system. We also played our role as a leader, partner and catalyst for action. We summarize highlights by Business Line below.

Management of Risks to Health

While Canadians experience fewer risks to health than do people in many other countries, the nature and number of risks is constantly evolving. During 1999-2000, global health issues, our disease surveillance and product monitoring activities, as well as other trends, helped us to identify new issues for action. These built on our ongoing activities and the increased funding announced in the 1999 budget. To ensure sustained strength, we also continued work to modernize our structures and approaches.

- We addressed risks to Canadians from pathogens linked to food products. High profile examples of this work included analysis of Belgian food imports for dioxin and PCB contamination, as well as investigations into health concerns about seed sprouts and Guatemalan berries. To strengthen our ability in this area, we identified more rapid methods to detect *E. coli* O157, *Cyclospora* and other food-borne threats to the health of Canadians.
- We facilitated the transition to the new Canadian Blood Services and Héma-Québec operations, with a special focus on computer systems.
- We made progress with the provinces to create standardized surveillance systems that will help public health officials gather and assess information more effectively, including a National Diabetes Surveillance System and a pilot system on blood-borne diseases.
- We supported regulatory work on emerging priorities such as the medicinal use of marijuana, natural health products and foods derived from biotechnology.
- We began a comprehensive reevaluation of all older pesticides now permitted for use in Canada.
- We updated our structure to better meet new needs by adding the Office of Natural Health Products and the Office of Consumer Affairs and Public Involvement.



Promotion of Population Health

Income levels, smoking, physical activity and family supports are just some of the social, economic and behavioural determinants that deeply influence the health status of Canadians at all stages of life. Accordingly, we centre our population health approaches on working with partners across Canadian life. With those partners, we help individuals, families and communities to better understand the factors and decisions that lead to healthier lives. That work continued in many ways during 1999-2000.

- We announced proposed changes to tobacco product warning labels and launched new advertising campaigns on tobacco issues, based on evidence about what works to help reduce tobacco use.
- We launched the Canadian Diabetes Strategy to address all facets of this growing health concern, in collaboration with the provincial and territorial governments, Aboriginal organizations and health, community, professional and other organizations.
- We improved the Canadian Breast Cancer Initiative, with a focus on support for effective, client-centred early detection and screening programs, primary prevention and stronger community-based information and support.
- We launched the Canadian Health Network, a Web site that helps Canadians get trustworthy information on healthy lifestyles, disease prevention and other health issues.
- We produced new publications and guidelines for health professionals and other tools on subjects including maternal health, health impacts of separation and divorce and physical activity for older adults.

Aboriginal Health

Consistent with the new relationship being built under Gathering Strength: Canada's Aboriginal Action Plan, Health Canada works in partnership with First Nations and Inuit, supporting the goal of First Nations and Inuit control of their health programs, services and resources. The transfer of control of health programs and resources continued during 1999-2000, as did efforts to provide services through programs such as the Non-Insured Health Benefits (NIHB) Program and community-based health programs. Health Canada is working with First Nations and Inuit and provincial and territorial governments to renew the First Nations and Inuit health system.

- We signed 16 new transfer agreements and 10 new integrated agreements as well as 10 self-government final agreements with First Nations communities to provide communities with the flexibility to take control of their health services at a pace which best suits their needs.
- We provided funding to all First Nations and Inuit communities for planning and training activities related to implementing the Home and Community Care Program.



- We completed extensive Aboriginal Diabetes Initiative (ADI) consultations with First Nations, Inuit, Métis, and urban Aboriginal national organizations and communities resulting in an ADI program framework. 12 community diabetes programs were funded.
- We implemented five telehealth pilot research projects in isolated First Nations communities, developing the administrative processes to link the isolated community nursing station to a distant provincial hospital.
- We funded 203 Aboriginal Head Start On-Reserve Program projects intended to enhance child development and school readiness of First Nations children living in First Nations communities on-reserve.
- We improved management processes to enhance accountability. The Accountability Framework will outline the roles and responsibilities of communities and Health Canada and ensure visibility and transparency in decision-making.
- We improved efficiency in the Non-Insured Health Benefits Program by connecting almost all relevant pharmacy providers to the Point of Service system.
- We worked in collaboration with the five national Aboriginal organizations to create and implement the new Organization for the Advancement of Aboriginal Peoples' Health.
- We deployed the First Nations and Inuit Health Information System (FNIHIS) to 114 health facilities. The FNIHIS provides data collection, management and reporting tools, a comprehensive, flexible and powerful platform for case management and evidence-based planning and decision-making for Canadian Aboriginal peoples.

Health System Support and Renewal

Health Canada works closely with its provincial and territorial counterparts to address Canada-wide health system needs in order to strengthen health care services and, over the longer term, provide a full range of high quality, integrated, patient-centred services. During 1999-2000, this produced many results.

- We worked with the provinces and territories on common concerns including home and community care, health human resource planning issues, population health approaches and information technologies.
- We funded 141 projects through the Health Transition Fund. These projects test ideas that could help to shape future health policy and service choices. Priority areas for projects are home care, pharmacare, primary care and integrated service.
- We supported specific telehealth and tele-homecare projects to explore ways to better meet the special circumstances of people living in rural and remote communities.



- We reinforced our attention to nursing issues by creating an Office of Nursing Policy that is helping to focus research and attention on nursing issues.

Health Policy, Planning and Information

Growing federal support for health research is part of the Government of Canada commitment to improved decision-making and policy-setting across Canada's health system. The commitment to research is matched by a commitment to put in place the kinds of information and communications technology that can facilitate faster knowledge-sharing and more effective service delivery.

- We provided the financial, secretariat and policy support that helped to create the Canadian Institutes of Health Research.
- We reoriented the National Health Research and Development Program to more clearly reflect health priorities, such as home care, children and youth, aging and health care financing.
- We supported 36 projects to foster innovative applications of information and communications technology in the health system, of which many focused on telehealth, electronic patient records and electronic health information.
- We worked with the provinces and territories through a new F/P/T Advisory Committee on Health Infostructure to bring about coordinated approaches to emerging health infostructure issues including privacy and confidentiality, health surveillance, electronic health records and telehealth.
- We launched the National Health Surveillance Network that will provide public health officials with Internet access to information, enabling them to prevent disease, react faster to public health issues and develop policies to reduce health hazards.
- We funded implementation of the First Nations and Inuit Health Information System.



Realignment

On July 1, 2000, Health Canada realigned the departmental structure to better meet the goals of:

- continuously improving Health Canada services to Canadians;
- working more effectively with internal and external partners;
- ensuring that resources go to the areas where Health Canada can make the biggest impact on the health of Canadians;
- innovation, responsiveness, flexibility, continuous learning and results orientation.

The realigned structure does not alter the Health Canada mission or mandate. It features:

- Seven branches (Population and Public Health, Health Products and Food, Healthy Environments and Consumer Safety, First Nations and Inuit Health, Information, Analysis and Connectivity, Health Policy and Communications, and Corporate Services) with a reallocation of many responsibilities from the previous six-branch structure;
- Six regions (Atlantic, Quebec, Ontario and Nunavut, Manitoba and Saskatchewan, Alberta and Northwest Territories, British Columbia and Yukon) with a reallocation of many responsibilities to the regional level and growth from the former four-region structure;
- Continuation of two existing agencies (Pest Management Regulatory Agency and Occupational Health and Safety Agency).

The realignment is designed to improve service to Canadians, ensure better coordinated work across the Department and strengthen our capacity to be an innovative, results-oriented organization. As part of our intention to work more effectively with our many partners, especially in the provinces and territories, we are better focussing our presence at the regional level.

Health Canada's realignment responds to rapid advances and growth in health knowledge and technology, the changing expectations of Canadians and their desire to be more informed and involved in the decision-making process, and a need to fundamentally shift the way the Department works with its partners. The Department consulted extensively with staff and external stakeholders before finalizing the realignment.





Health
Canada

Santé
Canada

OUR MISSION

To help the people of
Canada maintain and
improve their health.





SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW

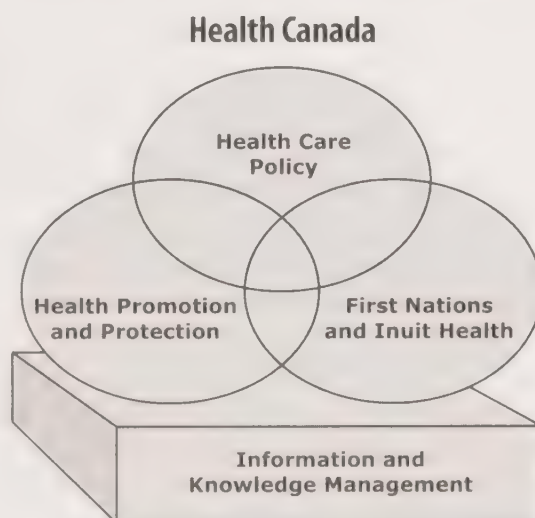
Mandate

Health Canada's formal mandate is set out in the *Department of Health Act*, which is summarized in the mission statement on the facing page. The departmental mandate also derives from responsibilities under legislation such as the *Food and Drugs Act*, the *Hazardous Products Act*, and the *Controlled Drugs and Substances Act*.

More fundamentally, the mandate that the Government of Canada has given to Health Canada reflects the very high priority that Canadians and their government place on health. Good health is central to how Canadians see their quality of life. It goes beyond the absence of illness or disease to encompass an overall sense of physical, mental and spiritual wellness.

That comprehensive sense of health and wellness helps to define Health Canada's responsibilities that centre largely on three interrelated components:

- **health promotion and protection** which includes providing individuals, groups, communities and the general population with information and tools (or access to them) so that they can make informed decisions about their health and preventing and reducing the incidence of illness and injury by direct regulatory or other action to manage risks over which individuals have little or no control by themselves;



- **First Nations and Inuit health** which ensures the provision of First Nations and Inuit health services to the First Nations people on reserves and the Inuit;
- **health care policy** which provides pan-Canadian leadership in support of the provinces as they seek ways to renew their individual health care systems, policies and processes, ensuring the most effective use of health resources consistent with achieving the best possible health results for Canadians.

All three components are supported by Information and Knowledge Management through the generation, organization and dissemination of information and knowledge for improved health policy and program decision making both within Health Canada, and across the health system.

Societal Context

Health of Canadians

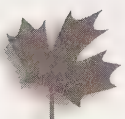
Canadians enjoy a high level of health, and Canada ranks in the top three developed countries in the world in measures of life expectancy, mortality rates, and self-rated health status.

- Life expectancy in Canada has steadily risen, from 59 years in the early 1920s to over 79 years by 1998.
- Canada's infant mortality rate declined from 18.8 infant deaths per 1,000 live births in 1970 to 5.5 in 1997.
- In 1998-1999, approximately 92 percent of Canadians rated their health as good, very good or excellent.

However, these levels of health status are not shared equally by all Canadians.

- Health status is correlated with gender. Women are more likely to live longer than men because of gender differences in mortality rates from heart disease, cancer, suicide attempts and injuries. Women, however, are more likely to suffer from chronic conditions, such as arthritis, hypertension and migraines.
- Canadians at lower income and education levels are more likely to suffer from chronic conditions. Fewer Canadians at lower income and education levels rate their health as excellent or very good, compared with Canadians at higher income and education levels.
- Canada's Aboriginal people are at a higher risk for poor health and early death than the Canadian population as a whole. Life expectancy is lower than the national average, infant mortality rates are higher, and there is a greater prevalence of chronic conditions, including hypertension, arthritis, heart disease and diabetes.

The health of a population is determined by many factors, and only partly the result of government actions. Nevertheless, information on government programs affecting health can be better interpreted when placed in the context of the overall health status of Canadians.



Measuring Health in Canada provides this context, including information on:

- general indicators of life expectancy and mortality;
- general indicators of health status and morbidity;
- behaviours and preventative measures;
- HIV/AIDS; and
- First Nations and Inuit health.

Annex A: *Measuring Health in Canada - more results relating to Health Status of Canadians* is available at < <http://www.hc-sc.gc.ca/estimates/> >. For a copy of this Annex, please call (613) 954-5995.

Health Spending

In 1999, Canadians spent about \$86 billion on health care – approximately \$2,815 per capita. Canada's ratio of total health care spending to Gross Domestic Product, was approximately 9.2 percent in 1999 – fourth among G7 countries. Approximately 70 percent of spending was publicly funded, and 30 percent was privately funded. The WHO *World Health Report 2000, Health Systems: Improving Performance* indicates that given the level of Canada's health expenditures, there appears to be room for improvement in the performance of our health system.

Since the mid-1970s, there has been a shift in the disbursement of health dollars. The share of total health care dollars devoted to hospitals, which continues to be the largest category of health expenditures, has dropped every year. In 1997, spending on drugs overtook spending on physicians' services, to become the second largest component of health expenditures.

An Ongoing Evolution

There are many factors that are changing the nature of the health system and health services.

- **Technological advances**, such as those in diagnostic techniques, primary prevention, surgery, biotechnology and genetics, are changing our definition of health, as well as how we deliver health services.
- **Pharmaceuticals** are being used to a greater extent. Drug therapy is, increasingly, a viable alternative to some traditional treatments, and contributes to the shift of patients from hospital settings to community care.
- **Information systems** are becoming increasingly necessary to effectively manage transactions, patient records, the volume of information, and system performance.
- **Changing expectations** of educated and informed consumers are affecting the demand for and use of health services.

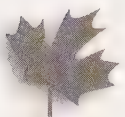


An Aging Population

The aging of Canadian society, a product of declining fertility rates and increased life expectancy, will be a significant trend in Canada in the twenty-first century. In particular, the aging of the post-World War II baby boom generation will place temporary but enduring pressures on the health care system from around 2020. These include:

- substantial increases in the fraction of the population with age-related chronic conditions such as senile dementia, heart disease, and the effects of stroke;
- increased demand for health care workers, particularly those providing continuing care;
- the need for increased public spending on health care to maintain existing levels of service.

These changes are posing challenges for all players in the health system including Health Canada. The federal Budget 2000 recognized the high priority Canadians place on their health and health care, and built on the significant investments in Budget 1999 to strengthen and renew the system. Health Canada continues to work with its many partners, including provinces and territories, First Nations and Inuit, other federal departments, international partners, professional associations, community organizations, and the voluntary sector, to address these issues and to realize the opportunities created by the need for reform.



Business Line Descriptions

Management of Risks to Health

This business line is responsible for anticipating, preventing and responding to health risks posed by food, water, drugs, medical devices and other therapeutic products, occupational and environmental hazards, diseases, consumer products, pest control products, blood and blood products, peacetime disasters and certain determinants of health such as personal behaviour, family, social and economic circumstances.

Promotion of Population Health

The business line provides a broad integrated approach to population health, taking into account the social, behavioural, and economic determinants of health. It addresses health inequalities among Canadians through the development and support of policies and programs to support disease prevention and health promotion in collaboration with key partners in other government departments, provinces, territories and the non-government sector. The business line supports action to promote health by addressing determinants that fall both within and outside of the health sector throughout the life cycle. It recognizes and emphasizes the importance of investment in early childhood as a means to better health throughout life. The delivery of this business line is carried out through a life cycle framework characterized under the three stages of life: i) Childhood and Adolescence, ii) Early to Mid-Adulthood, and, iii) Later Life.

Aboriginal Health

The principle that health status inequalities and health service concerns among First Nations will be addressed more effectively when decisions are made by themselves is widely accepted by health experts and Aboriginal people. This business line works toward increased control and management of community-based health services by Aboriginal people through transfer, integrated contribution agreements and other health funding arrangements, capacity building and training. The business line also supports actions on health inequalities affecting First Nations and Inuit People.

Health System Support and Renewal

This business line provides support for leadership in all areas of Canada's health system. It uses knowledge and action from across the Department to ensure the viability and affordability of Medicare and a more appropriate balance in Canada's health system across health care, promotion, prevention and protection. The focus is on increasing efficiency and effectiveness in collaboration with the provinces and territories.

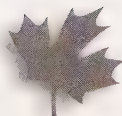


Health Policy, Planning and Information

This business line contributes to the achievement of federal health objectives by: internally, drawing together activities and levers (surveillance, research, policy, communications, federal/provincial and international relations, legislation, consultation, planning and review) used across all business lines, into a cohesive, cost-effective way to deliver the government's health agenda and core Health Canada responsibilities; externally, contributing to the generation, provision and use of health information, taking into account the roles of our health information partners.

Corporate Services

Corporate Services provides services and advice to departmental senior managers in support of program needs related to the management, use and reporting of financial and human resources, facilities and assets, information technology, and audit services.



Business Line Relationship to Organizational Structure 1999-2000



Bold type - Primary Responsibility







SECTION III: DEPARTMENTAL PERFORMANCE

A: Chart of Key Results Commitments

This chart of key results commitments reflects continuing efforts to improve the articulation of Health Canada's results commitments and measurement techniques.

To provide Canadians with:	To be demonstrated by:
Management of Risks to Health Health protection and assistance in improving their health by defining, advising on and managing risks and benefits to health.	<ul style="list-style-type: none">1.1 Safe and nutritious food.1.2 Safe and effective drugs, medical devices and other therapeutic products, including blood and blood products.1.3 Safe consumer and commercial products.1.4 Safe living and working environments.1.5 Effective disease prevention and control.1.6 Effective occupational health and safety services available and accessible to federal departments.1.7 Effective response to natural and man-made disasters.1.8 Safe and effective pest control products.



To provide Canadians with:	To be demonstrated by:
<p>Promotion of Population Health</p> <p>An approach to improving health that acts on the determinants of health to promote healthy behaviours and attitudes and prevent disease and injury.</p>	<ul style="list-style-type: none"> 2.1 Public awareness and understanding of the factors that determine individual and collective health and the actions to take to maintain and/or improve health. 2.2 A reduction in health inequalities for specific population groups and improvements in health status for the population. 2.3 The impacts on health of existing or new policies, practices, programs and services are assessed and taken into account by the private, public and voluntary sectors. 2.4 A reduction in tobacco-caused illness and death.
<p>Aboriginal Health</p> <p>Sustainable health services and programs for First Nations and Inuit communities and people that addresses health inequalities and disease threats so that they may attain a level of health comparable with that of other Canadians, within the context of First Nations and Inuit autonomy and control.</p>	<ul style="list-style-type: none"> 3.1 Improvements in First Nations and Inuit people's health and a reduction in health inequalities between them and other Canadians. 3.2 A First Nations and Inuit population that is informed and aware of the factors that affect health and what actions can be taken to improve health. 3.3 Effective health care services available and accessible to First Nations and Inuit people. 3.4 Increased First Nations and Inuit management of and accountability for health care services and the Non-Insured Health Benefits Program.
<p>Health System Support and Renewal</p> <p>Leadership that contributes to the long-term sustainability of a health system that has significant national character and meets the needs of Canadians.</p>	<ul style="list-style-type: none"> 4.1 Publicly funded hospital and physician services consistent with the principles of the <i>Canada Health Act (CHA)</i>. 4.2 An integrated health system embodying efficient health services.



To provide Canadians with:	To be demonstrated by:
<p>Health System Support and Renewal (continued)</p>	<p>4.3 Innovative national and international initiatives that strengthen the health system.</p> <p>4.4 A better understanding of the fundamental issues relating to health care, and better tools and mechanisms for improving access to a range of high quality, equitable services.</p> <p>4.5 Strengthened partnerships among federal, provincial and territorial governments, key stakeholders, Canadians and international partners.</p>
<p>Health Policy, Planning and Information</p> <p>Effective national health policies and plans, and current, reliable health information to support strategic and evidenced-based decision-making in Health Canada, throughout the health system and by Canadians.</p>	<p>5.1 National policies and plans that effectively address emerging health challenges and/or changes to existing health priorities.</p> <p>5.2 A health system that is more effective, efficient and accountable and which includes a well functioning national health information and health research infrastructure.</p> <p>5.3 Canadians accessing and using reliable information to maintain and improve their health.</p> <p>5.4 International health policies, programs and strategies which contribute to the Department's ability to fulfil its national and international objectives.</p>
<p>Corporate Services</p> <p>Effective support for the delivery of Health Canada's programs and sound management practices across the Department.</p>	<p>6.1 Continuous improvement in the provision of corporate administrative services.</p> <p>6.2 Continuous improvement in the promotion of sound management practices.</p>



B: Accountability

The accountability vision for Health Canada is one of a corporate culture focussed on outcomes and performance, that credibly engages and informs Canadians of the impact of its policies and programs on the health of the people of Canada. Health Canada has a number of initiatives under way to improve accountability measures, to embed the principles of results-based management, and to foster a continuing culture shift to outcomes-oriented decision-making and program management. These initiatives are consistent with Treasury Board's *Managing for Results* and improved management practices.

Strategy 1

Improve the quality and use of performance information across the Department, including improving linkages between planned key results, actual performance, resource utilization and health outcomes.

Accomplishments

- Launched a three year \$43 million Federal Accountability Initiative Focussing on Health Canada's Policies and Programs to provide Canadians with improved information about the Department's roles, responsibilities and program performance; to improve information management and accountability; and to improve the evidence base and outcomes orientation of policies and programs. To this end, Health Canada has:
 - used the Applied Research and Analysis Directorate to foster strategic and evidence-based decision-making by:
 - a) enhancing the analytical underpinnings of accountability through an improved understanding of the diverse factors that affect health outcomes,
 - b) providing better quantitative data and data access tools throughout Health Canada,
 - c) improving departmental performance reporting;
 - launched a three year pilot Performance Measurement Development Project to provide Health Canada managers with tools and expertise in performance measurement and management and shared funding for the development and use of performance frameworks for existing programs.
- Began implementation of the government-wide Financial Information Strategy (FIS) to better support expenditure management, business planning, budgeting, program review, and other management and decision-making processes. The FIS will facilitate accountability for program and financial results and improve estimates and performance reporting. Other accountability initiatives included linking individual performance to results-based management and modernizing the departmental evaluation function.



- Completed the first cycle of the Program Impact Assessment Project (PIAP), a major organizational and cultural change initiative that involved an outcomes-focussed analysis of six key activity areas at Health Canada. Analytical tools and approaches to guide priority setting, resource allocation and support evidence-based decision-making were developed. Commitments to strengthen performance measurement and accountability regimes were made and this work is under way. PIAP was a catalyst in the transformation of Health Canada into an organization that is more innovative, continuously learning, accountable and driven by a focus on outcomes.

Strategy 2

Improve public involvement in developing accountability frameworks relative to the effectiveness of health policy decisions, health system performance and the results of direct federal expenditures in health.

Accomplishment

- Developed a policy, guidelines and tool kit to assist the Department in the design and implementation of strategies for public involvement in developing health policies and programs (See also page 34 regarding the establishment of the Office of Consumer Affairs and Public Involvement).

Strategy 3

Improve accountability and reporting in health care.

Accomplishments

- Published, disseminated and tabled in the House of Commons the annual report on administration of the *Canada Health Act*. The report provides information to Canadians on compliance by provinces and territories with the principles and conditions of the *Canada Health Act*. Provincial and territorial governments supply the required information.
- Pledged, in a public response to the Auditor General's report in November 1999, to work with the provinces and territories to strengthen reporting on compliance with the principles and conditions of the *Canada Health Act*. Improved reporting will provide timely, relevant and understandable information to Canadians. It will also assist in monitoring and administering compliance with the Act.
- Commissioned a research study, on behalf of F/P/T health ministries, on "Accountability Frameworks and Performance Indicators for Mental Health Systems and Supports", as part of a multi-phase initiative to build evidence-based services and supports in this sector. This builds on earlier work to document best practices in mental health system reform, and emphasizes approaches to improve accountability.
- Identified key program areas for reporting in the context of the Social Union Framework Agreement in Treasury Board's *Managing for Results 2000*. For details see SUFA Accountability Templates at < http://socialunion.gc.ca/news/020499_e.html >.



These initiatives complement the broader work of the Canadian Institute for Health Information and Statistics Canada in reporting on the performance of the overall health system, its outcomes, and the health of Canadians.



C: Performance Accomplishments

Business Line 1: Management of Risks to Health

Financial Information

(millions of dollars)

	1999-2000 Planned Spending	1999-2000 Total Authorities	1999-2000 Actual Spending
Gross expenditures	\$316.7	\$332.1	\$318.5
Expected revenue	(\$44.9)	(\$55.8)	(\$53.8)
Net expenditures	\$271.8	\$276.3	\$264.7*

* This represents 13.0 percent of the Department's actual spending. This percentage is based on total departmental spending excluding the one-time court ordered Hepatitis C payment of \$855.3M in Promotion of Population Health to allow for comparability with previous year.

The actual spending is \$11.5M lower than the total authorities as planned activities related to resources received late in fiscal year 1999-2000 for "Sustaining the Federal Health Protection Capacity" initiative through Budget 2000 were not fully carried out. Resources will be carried forward to fiscal year 2000-2001 when remaining expenses will be incurred.

Web site: < <http://www.hc-sc.gc.ca> >

Objective

To improve health surveillance and the capacity to anticipate, prevent, and respond to health risks posed by diseases, food, drugs, medical devices, and other therapeutic products, pest control products, environmental hazards, consumer goods, and upstream determinants of health (personal behaviour, family, social and economic circumstances).

Key Results Commitments (KRC), Strategies and Accomplishments

For more information in regards to these Key Results Commitments, refer to the Service Lines that follow.





Key Results Commitments

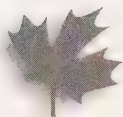
KRC 1.1	Safe and nutritious food
KRC 1.2	Safe and effective drugs, medical devices and other therapeutic products, including blood and blood products
KRC 1.3	Safe consumer and commercial products
KRC 1.4	Safe living and working environments
KRC 1.5	Effective disease prevention and control
KRC 1.6	Effective occupational health and safety services available and accessible to federal departments
KRC 1.7	Effective response to natural and man-made disasters
KRC 1.8	Safe and effective pest control products

Strategy 1

Update the risk management framework for assessing health and environmental risks.

Accomplishments

- Developed Health Canada's Decision-Making Framework for Identifying, Assessing and Managing Health Risks to help the Department identify, analyze and make decisions related to managing risks for the health of Canadians.
- Developed detailed plans to ensure that the science capacity of the Department is both strengthened and refocused so that high priority health risks are addressed more effectively.
- Established the Office of Consumer Affairs and Public Involvement (OCAPI) in the Health Products and Food Branch. The creation of the OCAPI is a response to the desire of Canadians for more information about health protection issues and more involvement in the development of policies and programs designed to protect their health and safety. OCAPI will provide Canadians with more information on health programs, and enable participation in the decision-making process with greater knowledge and understanding of how the health system works. OCAPI is developing a wide range of interactive information, consultation and engagement tools designed to reach and promote participation from key audiences.



Strategy 2

Update and streamline the legislative foundation for risk management.

Accomplishments

- Developed a proposal for a renewed federal health protection legislative framework (at the centre of which could be a new *Health Protection Act*) to:
 - clearly articulate the role of the federal government concerning health protection;
 - provide overall policy direction;
 - modernize the existing legislation and integrate it into a coherent system.
- Established the basis for a second round of consultations to produce a draft of the new *Health Protection Act* for tabling in the year 2000. The Department will also be working closely with the Canadian Food Inspection Agency (CFIA) and consulting with stakeholders on a review of the food-related regulations associated with the former *Food and Drugs Act* to allow for effective implementation of the *Canada Food Safety and Inspection Act*.

Strategy 3

Establish a new regulatory authority that will assume primary responsibility for assessing the safety of natural health products.

Accomplishment

- Created a new Office of Natural Health Products (ONHP) that will provide Canadians with the assurance of safety while enhancing consumer access and choice to a full range of natural health products.



Service Line A: Food Safety, Quality and Nutrition

Financial Information

(millions of dollars)

	1999-2000 Planned Spending	1999-2000 Total Authorities	1999-2000 Actual Spending
Gross expenditures	\$56.7	\$43.2	\$40.5
Expected revenue	(\$1.3)	(\$1.3)	(\$1.1)
Net expenditures	\$55.4	\$41.9	\$39.4*

* This represents 14.9 percent of the Management of Risks to Health actual spending.

Web site: < <http://www.hc-sc.gc.ca/food-aliment/english/> >

Objective

To protect and improve the health and well-being of the Canadian public by defining, advising on and managing risks and benefits associated with the food supply.

Key Results Commitment (KRC) and Accomplishments

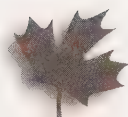


KRC 1.1 Safe and nutritious food

Accomplishments

Nutrition

- Reviewed 47 submissions for infant formulas, novel foods and addition of vitamins and minerals to foods to ensure the safety and nutritional quality of these products.
- Nutrition Labelling: conducted extensive consultations involving interested Canadians in the review of nutrition labelling policy with the goal of improving the usefulness of nutrition labelling, increasing its availability, and broadening public education on its use. Through the use of consultation kits and the Health Canada Web site, over 950 individual Canadians and organizations provided their views. These have been analyzed and will be used in the development of the



new policy. Further information can be found at < http://www.hc-sc.gc.ca/food-aliment/english/subjects/food_labelling_and_claims/nutrition_labelling_and_nutrie.html >

- Developed a policy recommendations proposal to permit changes in food fortification to reflect developments in scientific knowledge about the role of vitamins and minerals in health. The recommendations aim for more regulatory flexibility while meeting public health needs and protecting the population from the harmful effects of excessive or imbalanced intakes.
- Sponsored a review by the Food and Nutrition Board of the US National Academy of Sciences of scientific data on the requirements and tolerable upper levels of nutrients and other food components. The review is intended to produce a series of Dietary Reference Intakes which will ultimately replace the current Canadian Recommended Nutrient Intakes.

Food-borne Illnesses

- Undertook a pilot project to develop a model to link and integrate surveillance data from food, water, animal, environmental and human sources. Analyses of the data will provide a means to assess the influence of animal and environmental risk factors on human health outcomes, and to develop appropriate intervention strategies.
- Researched and developed rapid methods for the detection of food-borne pathogens such as *E. coli* O157 to support the identification of the source of infection in contaminated products during outbreak investigations, and science-based policy development for high risk food-borne pathogens.
- Conducted research projects, risk assessments and policy development work on several plant product issues (unpasteurized juices, Guatemalan berries, seed sprouts) in the area of the safety of raw foods of plant origin in partnership with the Canadian Food Inspection Agency (CFIA) and the provinces and territories. An example of one research project is the Development of a Rapid Method for the Detection of *Cyclospora* in Guatemalan Berries.
- Conducted collaborative studies on surveillance of antimicrobial use and antimicrobial resistance, in partnership with government and university researchers, food animal producers, the veterinary profession and the pharmaceutical industry, as well as other sectors of the agriculture and agri-food industry.

Chemical Safety

- Conducted projects to address the link between chemicals in food and chronic diseases, such as cancer and neurological and genetic effects, focussing on identifying early or intermediate biomarkers. Preliminary results of these long-term projects were presented to the scientific community.
- Managed the Canadian risk assessment of the Belgian food crisis in partnership with CFIA. Analyzed over 100 Belgian food samples for both dioxins and PCBs and responded to public and media concerns. Transferred technology to private laboratories to increase national capacity to manage future food safety issues.



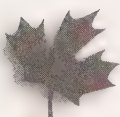
- Under the Total Diet Food Program for the measurement of long-term exposure of Canadians to a variety of chemicals, new data was generated on PCBs, dioxins, metals and pesticides for hundreds of foods; this data is widely used by a variety of clients e.g. CFIA, US Food and Drug Administration, US Environmental Protection Agency.
- In the area of pre-market review of chemical substances, the Department evaluated approximately 160 food additive submissions and some 2,600 submissions involving food packaging materials and other chemical substances used in food processing areas.
- Responded to several thousand inquiries relating to chemicals in food. As well, completed some 40 risk assessments involving various chemical contaminants and natural toxins in the food supply. Specific examples included:
 - dioxins in foods imported from Belgium (see previous page);
 - microcystins in blue-green algae products sold as food;
 - mercury and other heavy metals in seafood products;
 - various organochlorines including dioxins, furans and PCBs in various country foods.

Biotechnology

- Promulgated the Novel Food Regulations under the *Food and Drugs Act*, a key step towards ensuring that foods derived from biotechnology are subject to appropriate regulatory oversight. This regulation requires that Health Canada be notified prior to the marketing of any food derived from biotechnology in Canada so that a thorough safety assessment can be conducted on each product.

Food Safety Assessment

- Issued the first assessment report on the effectiveness of CFIA's activities related to food safety. The report, which addressed CFIA's Food Emergency Response System, identified areas of strength and potential for improvement. Those areas identified for improvement have either been addressed or are being addressed.



Service Line B: Therapeutic Product Regulation

Financial Information

(millions of dollars)

	1999-2000 Planned Spending	1999-2000 Total Authorities	1999-2000 Actual Spending
Gross expenditures	\$61.6	\$75.8	\$77.9
Expected revenue	(\$34.7)	(\$39.3)	(\$38.7)
Net expenditures	\$26.9	\$36.5	\$39.2*


* This represents 14.8 percent of the Management of Risks to Health actual spending.

Web site: < <http://www.hc-sc.gc.ca/hpb-dgps/therapeut/> >

Objective

To ensure that the drugs, medical devices, and other therapeutic products available to Canadians are safe, effective and of high quality. Health Canada also provides legislative policy and support to law enforcement activities in the control of illicit drugs.

Key Results Commitment (KRC), Strategies and Accomplishments



KRC 1.2 Safe and effective drugs, medical devices and other therapeutic products, including blood and blood products

Strategy 1

New legislative, regulatory and supervisory initiatives

Accomplishments

- Completed initial development of the regulatory framework for natural health products. < <http://www.hc-sc.gc.ca/hpb/onhp> >
- Developed regulations to provide for improved and more efficient access, with appropriate safeguards, to therapeutic products prior to their approval in both the clinical trials and special access program.
- Developed amendments and guidance to permit the use of marijuana for medicinal purposes. < <http://www.hc-sc.gc.ca/hpb-dgps/therapeut/htmleng/cds.html> >

- Drafted amendments to Semen Regulations to introduce provisions for alternative safety testing of donor semen and special access. < <http://www.hc-sc.gc.ca/hpb-dgps/therapeut/htmleng/guidmain.html#semen> >
- Published guidelines to further clarify and streamline the premarket registration process to provide a "single window" approach for disinfectant products, in cooperation with the Pest Management Regulatory Agency (PMRA). < http://www.hc-sc.gc.ca/hpb-dgps/therapeut/zfiles/english/consult/disinfct/disgdlx_2_e.html >

Strategy 2

Safety of the blood system

Accomplishments

- Reviewed and approved test kits that could be used by health care professionals in the early detection of HIV, as well as guidance documents for their appropriate use.
- Ensured continuity of service to Canadians during the transition to two new Blood establishments in Canada (**Canadian Blood Services** and Héma-Québec), focussing on computer systems and potential Year 2000 problems.
- Developed a policy to defer blood donors who had lived or travelled in the United Kingdom for six months or longer during the period from 1980-1996 in order to reduce the risk of Creutzfeldt-Jakob Disease contamination of the blood supply.

Strategy 3

International harmonization and regulatory cooperation

< <http://www.hc-sc.gc.ca/hpb-dgps/therapeut/htmleng/intagree.html> >

Accomplishments

- Implemented a Standard Operating Procedure to define the process of consultation, implementation and maintenance of International Conference on Harmonization technical requirements for therapeutic products to ensure that regulatory decisions continue to serve the needs of the Canadian public.
- Completed confidence-building activities in support of Mutual Recognition Agreements (MRAs) with the European Union and Switzerland. Inspected pharmaceutical manufacturing establishments in each partner's regulatory jurisdiction.
- Signed a Plan of Action for exchanging regulatory information with the State Drug Administration of China.



Strategy 4

Fiscal responsibility, program efficiency and accountability

Accomplishments

- Developed a public involvement strategy for both general and specific interests e.g. xenotransplantation, medicinal use of marijuana etc.
- Improved communications tools and initiatives e.g. Fact Sheets, TPP Newsletter.
< <http://www.hc-sc.gc.ca/hpb-dgps/therapeut/htmleng/fact-sht.html> >
< <http://www.hc-sc.gc.ca/hpb-dgps/therapeut/htmleng/aboutus.html> >
- Identified gaps and challenges within the drug review process that need to be addressed in order to improve its timeliness and responsiveness. This major review was carried out in conjunction with the HIV/AIDS Working Group.
< http://www.hc-sc.gc.ca/hpb-dgps/therapeut/zfiles/english/advcomm/wg/hiv/minutes/drpf-rec_e.pdf >
< http://www.hc-sc.gc.ca/hpb-dgps/therapeut/zfiles/english/strategy/postapproval1999-2003_e.pdf >
< http://www.hc-sc.gc.ca/hpb/science/drug_e.html >
- Issued comprehensive and detailed regular performance reports on the drug approval process. < <http://www.hc-sc.gc.ca/hpb-dgps/therapeut/htmleng/aboutus.html> >
- Implemented a new management system, including enhanced knowledge management infrastructure, new operational planning system, revised organizational roles and responsibilities and the associated support mechanisms.

Grants Program over \$5M:

(indicated in bold in text)

Canadian Blood Services: Transition

Drug Review Times for New Active Substances (NAS)

Review times improved

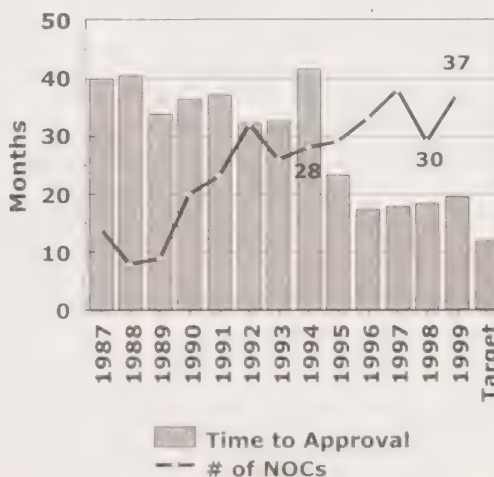
1988: 8 NAS approved in average 1,235 days
1994: 28 NAS approved in average 1,269 days
1999: 37 NAS approved in average 595 days

Priority Reviews (Fast Tracking)

1997: 8 drugs in 569 days
1998: 8 drugs in 396 days
1999: 18 drugs in 347 days

Targets are 355 and 235 days respectively; lack of resources limits ability to meet targets. New resources from Budget 2000 will help meet targets.

Average Time to Approval New Active Substances (NAS)



Service Line C: Environmental Health

Financial Information

(millions of dollars)

	1999-2000 Planned Spending	1999-2000 Total Authorities	1999-2000 Actual Spending
Gross expenditures	\$57.2	\$61.9	\$57.3
Expected revenue	(\$3.3)	(\$3.3)	(\$2.1)
Net expenditures	\$53.9	\$58.6	\$55.2*

* This represents 20.9 percent of the Management of Risks to Health actual spending.

Web site: < <http://www.hc-sc.gc.ca/ehp/ehd/> >

Objective

To improve safety and the safe use of products, and reduce health risks by identifying, assessing and managing the risks and benefits of natural and human-made environments while contributing to sustainable development.

Key Results Commitments (KRC) and Accomplishments

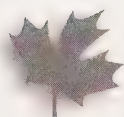


KRC 1.3 Safe consumer and commercial products

KRC 1.4 Safe living and working environments

Accomplishments

- Conducted international, national and regional studies:
 - collected data on the long-term health effects of air pollution on adolescent health (with Harvard School of Public Health);
 - researched infant health and early exposures to aero-allergens (with PEI agencies, Central Mortgage and Housing Corporation);
 - analyzed air pollution and cardiorespiratory emergency department visits (Saint John);
 - analyzed daily time series studies of air pollution and health effects (cardiorespiratory) on mortality and morbidity, disability days (national), and usage of health facilities;



- analyzed effects of natural radionuclides on human and animal genetic material.
 - Funded 81 research projects through the **Toxic Substances Research Initiative** which will provide more scientific and health effects information on persistent organic pollutants, metals, endocrine disrupting chemicals, urban air quality and cumulative environmental effects.
 - Continued development of national standards on mammography quality to maintain and enhance the quality of mammography for the improved diagnosis of breast cancer.
 - Promoted awareness of the mammography accreditation program of the Canadian Association of Radiologists to improve the proper and safe usage of effective mammography equipment.
 - Under responsibilities defined in the *Hazardous Products Act*, the Program:
 - carried out national enforcement activities for toys, lighters, matches, charcoal, carbonated beverage glass containers and teething rings;
 - promoted voluntary programs designed to ensure compliance with the flammability standards for upholstered furniture and with baby walker standards;
 - took enforcement actions against companies with noncomplying products;
 - carried out interventions to reduce lead content in children's products, including issuing 7,855 letters to manufacturers, distributors and importers of jewellery, requesting that lead content be limited to 65 mg/kg total lead.
 - Monitored activities under the *Tobacco Act* and Youth Access Regulations resulting in 69 percent retailer compliance.
 - Started a Youth Advisory Committee (YAC) to provide advice and relay the concerns and views of youth on tobacco issues to the Secretary of State for Children.
 - Introduced a proposed health warning message that would occupy 50 percent of the cigarette package, during National Non-Smoking Week.
 - Aired anti-smoking messages on TV, and ran ads in selected youth magazines during fall 1999, targeting youth aged 13-19.
 - The new Commercial Products Office (CPO) made proposals for the *Canada Health Protection Act* on environmental health priorities and for the existing legislation of the *Hazardous Products Act*, *Canadian Environmental Protection Act*, *Radiation Emitting Devices Act* and the *Canadian Environmental Assessment Act*. CPO officials met with industry, provinces, laboratories, health associations, regional and municipal governments to determine their legislative needs and provide information to the Environmental Health Program.
 - Collaborated with provinces and published a federal safety code for electromagnetic radiation (including telecommunication frequencies).
- < http://www.hc-sc.gc.ca/ehp/ehd/catalogue/rpb_pubs/99ehd237.pdf >



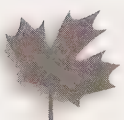
As the Canadian government lead in the development of the Globally Harmonized System (GHS) for classification and labelling of hazardous chemicals:

- established hazard criteria for pure chemical substances;
- agreed on hazard communication part of the GHS;
- agreed on certain criteria for classifying chemical mixtures.
- Under the Federal Nuclear Emergency Plan:
 - Hosted CANATEX 3/INEX 2, a major international nuclear emergency exercise, with more than 50 agencies from Canada, as well as the United States, France and over 30 other nations.
 - Developed national guidelines for control of food and water contaminated by a nuclear accident, for other nuclear emergency interventions, and for control of naturally occurring radioactive materials.
- Under the Comprehensive Test Ban Treaty:
 - Registered Vancouver as the first Canadian site survey for the radioactivity portion of the International Monitoring System, with the CTBT office in Vienna.
 - Established a National Radionuclide Laboratory capacity to monitor radiation fall-out in sites across Canada.

Contributions Program over \$5M:

(indicated in bold in text)

Toxic Substances Research Initiative



Service Line D: Disease Prevention and Control

Financial Information

(millions of dollars)

	1999-2000 Planned Spending	1999-2000 Total Authorities	1999-2000 Actual Spending
Net expenditures	\$53.6	\$50.0	\$43.3*

* This represents 16.3 percent of the Management of Risks to Health actual spending.

Web site: < <http://www.hc-sc.gc.ca/hpb/lcdc/> >

Objective

To enable the Department to evaluate the efficacy and effectiveness of various prevention, screening/diagnosis, treatment and palliation methodologies for a wide range of human diseases.

Key Results Commitment (KRC) and Accomplishments



KRC 1.5 Effective disease prevention and control

Infectious Diseases

Accomplishments

- Developed a pilot integrated blood-borne disease surveillance system with standardized data analysis and interpretations in partnership with the provinces of British Columbia, Quebec and Prince Edward Island.
- Provided laboratory diagnostic support for comprehensive national and international surveillance of prion diseases; and scientific/technical services and advice regarding prion diagnostics and disease prevention/control for departments and external centres. Resulted in comprehensive epidemiologic data to support risk assessment, regulatory decision-making and policy that minimizes the impact on Canadian public health.
- Developed the Canadian Contingency Plan for pandemic influenza in conjunction with the provinces and territories. The Plan will continue to evolve with the purpose of mitigating the impact of the anticipated influenza pandemic.

Non-Infectious Diseases, Conditions and Injuries

Accomplishment

- Initiated development of the National Diabetes Surveillance System. Resulted in improved quality of surveillance information nationally. Assumed a leadership role in Asthma Control Task Force; and the identification and assessment of other chronic non-communicable disease areas that may benefit from intervention strategies.

Laboratory Surveillance and Support

Accomplishments

- Notified public health officials regarding emerging global public health events, and subsequently collaborated and shared knowledge about these events. Clients have used this information to reduce health risks to Canadians, whether at home or abroad, from globally-occurring public health related events. World Health Organization has acted on information provided by the Global Public Health Information Network (GPHIN) to coordinate a global early response to public health risks and hazards. Domestic clients use GPHIN outputs to assess health risks and make better decisions to protect the health of Canadians.
- Developed a national surveillance system to detect outbreaks of enteric diseases, and established an electronic outbreak alert system that permits the rapid acquisition of data on enteric, food-borne and water-borne diseases. The system also supports public health actions at local, provincial and federal government levels by facilitating early detection and intervention. This has resulted in a national surveillance database to identify national and provincial disease trends.
- Provided national surveillance databases on reported cases of HIV and AIDS, and semi-annual reports, Epi Updates, and other publications to interested parties. This information has been used to more effectively guide prevention and control programs including the development of a better ability to address the HIV/AIDS problem of First Nations communities.

Progress on the Implementation of the Auditor General's Recommendations, Chapter 14, September 1999 - National Health Surveillance

- Refer to the Health Policy, Planning and Information Business Line (See page 73) for information on progress in regards to the National Health Surveillance Infostructure (NHSI) network.
- In June 1999 the Conference of Deputy Ministers provided support to proceed with the Network for Health Surveillance in Canada (NHSC), together with an F/P/T coordinating body (Health Surveillance Working Group).



- Signed a protocol with the Canadian Food Inspection Agency to manage food-borne illness outbreaks. The protocol has been used in a number of outbreaks. Currently provinces and territories are being consulted with a view to signatures by all jurisdictions.
- Established operational procedures at four major international airports for intercepting travelers with potentially dangerous infectious diseases.
- Put FPT plan in place for dealing with transport of level 4 agents (e.g. Anthrax, Multiple Drug Resistant Tuberculosis and Smallpox). Every province is trained in how to respond and ship these materials.
- Established a formal agreement between the Laboratory Centre for Disease Control and the provinces and territories concerning breast screening programs, such as the Canadian Breast Cancer Screening Database, to support program evaluation and monitoring.



Service Line E: Occupational Health and Safety Agency

Financial Information

(millions of dollars)

	1999-2000 Planned Spending	1999-2000 Total Authorities	1999-2000 Actual Spending
Gross expenditures	\$28.2	\$29.7	\$28.9
Expected revenue	(\$5.3)	(\$5.3)	(\$4.5)
Net expenditures	\$22.9	\$24.4	\$24.4*

* This represents 9.2 percent of the Management of Risks to Health actual spending.

Web site: < <http://www.hc-sc.gc.ca/ohsa/nehsi.htm> >

Objective

To provide a broad range of direct occupational and public health and safety services and advice to all levels of the public sector, as well as federally regulated and non-governmental organizations. To continue to work with other parts of Health Canada to protect the health of the Canadian population from incoming quarantinable diseases. To protect the health of visiting VIPs in Canada.

Key Results Commitment (KRC), Strategy and Accomplishments



KRC 1.6 Effective occupational health and safety services available and accessible to federal departments

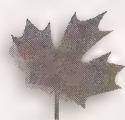
Strategy

Work with federal government departments to define a new "business relationship"

Accomplishments

The Occupational Health and Safety Agency (OHSA) has been working with federal clients to improve the effectiveness of program delivery through bilateral planning of requirements and timing of service delivery. Memoranda of Agreement including work planning, budget forecasting and utilization and feedback to departments on numbers and types of services received from the Agency have been instituted.

- Established a Management Advisory Board.
- 16 agreements signed with departments.



- 67 presentations given by the CEO across Canada to managers in all federal departments regarding due diligence and planning good OSH programs. Regional staff participated in numerous others meetings aimed at increasing knowledge on emerging issues and improving existing services.
- Implemented an Assignment Management System.
- Provided quarterly reports on services to clients.
- Evaluated OSH capabilities in client departments.
- Protected the health of VIPs during the Francophone and First Ladies Summits in partnership with Department of Foreign Affairs and International Trade and Canadian Heritage.

Partners are the departments and agencies which are included in Schedule I of the *Public Service Staff Relations Act*.

Both the Agency and client departments benefited from efficient planning of service needs and the reporting back on accomplishments.



Service Line F: Emergency Services

Financial Information

(millions of dollars)

	1999-2000 Planned Spending	1999-2000 Total Authorities	1999-2000 Actual Spending
Gross expenditures	\$1.6	\$1.8	\$1.9
Expected revenue	(\$0.1)	(\$0.1)	(\$0.1)
Net expenditures	\$1.5	\$1.7	\$1.8*

* This represents 0.7 percent of the Management of Risks to Health actual spending.

Web site: < http://www.hc-sc.gc.ca/msb/emergency/index_e.htm >

Objective

To support health care and social service systems when disasters occur.

Key Results Commitment (KRC) and Accomplishments



KRC 1.7 Effective response to natural and man-made disasters

Accomplishments

- Maintained the national emergency services stockpile, a supply of medical equipment, supplies and pharmaceuticals to support the delivery of emergency health and social services in times of disaster.
- Held a two-day exercise in April 1999, to test the Federal Nuclear Emergency Plan. Following the exercise, a review was conducted and a report prepared in cooperation with Radiation Protection Bureau. Lessons learned from the exercise will be incorporated into the Plan in order to have an improved response to such an event and better protect the health of Canadians.
- Delivered, with the cooperation of the provinces, training and seminars for emergency and social planners as well as responders from hospitals and social service agencies, on emergency health and social services preparedness.
- Produced guidelines related to emergency programs such as food services, lodging, registration of evacuees and response to enquiries about missing persons for provincial and municipal emergency and social planners as well as for non-governmental organizations.



Service Line G: Pest Management Regulation

Financial Information

(millions of dollars)

	1999-2000 Planned Spending	1999-2000 Total Authorities	1999-2000 Actual Spending
Gross expenditures	\$16.1	\$25.8	\$26.6
Expected revenue	(\$0.2)	(\$6.5)	(\$7.3)
Net expenditures	\$15.9	\$19.3	\$19.3*

* This represents 7.3 percent of the Management of Risks to Health actual spending.

Web site: < http://www.hc-sc.gc.ca/pmra-arla/english/MenuPages/MainMenu_NC2.htm >

Objective

To protect human health and the environment by minimizing the risks associated with pest control products, while enabling access to pest management tools, namely, these products and sustainable pest management strategies.

Key Results Commitment (KRC), Strategies and Accomplishments



KRC 1.8 Safe and effective pest control products

Strategy 1

Sound, progressive science, including innovative approaches to sustainable pest management

Accomplishments

- Conducted broad consultation on an enhanced reevaluation program - the goal is to reevaluate all pesticides registered up to December 31, 1994 by 2005-2006 in order to ensure that they meet current safety standards (See Web site above under Publications/Guidelines/Regulatory Proposals/1993-1999/Pro99-01).



- Negotiated an agreement with Canola Council of Canada for voluntary phase out of canola seed treatment with lindane in light of national and international concerns about its persistence, long-range transport and widespread occurrence in the environment.
- Established a partnership arrangement with Standards Council of Canada to establish and maintain a Good Laboratory Practices (GLP) Compliance Monitoring Program (GLP promotes the quality and validity of test data supporting pesticide registrations) - 11 test facilities/field sites recognized as in compliance.
- Continued participation on the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD) Pesticide Risk Reduction Steering Committee which developed plans for pesticide risk indicator pilot projects by member countries in 2000.
- Tested systems for collection and processing of sales data and reached agreement for member companies of Crop Protection Institute and Canadian Manufacturers of Chemical Specialties to voluntarily submit sales data beginning April 2000, while development of a proposed regulation to require all registrants to submit sales data annually continues.

Conducted approximately 2,500 investigations, inspections and consultations, supported by approximately 1,300 laboratory analyses, to promote and verify compliance with the *Pest Control Products Act (PCPA)*

Strategy 2

Open, transparent, participatory regulatory processes, and timely access to new, safer pest control products

Accomplishments

- Met the 18 month review performance standard for 34 complex submissions to register new active ingredients or major new uses of registered pesticides, according to the old system (transition to new system caused delays of 2-16 days for eight submissions).
- Met the 12 month performance standard for joint Canada/US reviews, resulting in simultaneous registration of a reduced risk fungicide for use on grapes, strawberries and ornamentals.
- Refined proposals for new pesticide legislation.
- Held two meetings of Pest Management Advisory Council, resulting in advice to Minister on legislation and on integrated pest management, continued collaboration with provinces/territories through Federal-Provincial-Territorial Committee on Pest Management and Pesticides and considered strategic advice on streamlining operations and reducing costs provided by Economic Management Advisory Committee.



- Published five Proposed Regulatory Decision Documents to consult on proposed full registration of new active ingredients and one Regulatory Decision Document to report final registration decision following consideration of comments received.

Strategy 3

Effective management of human and financial resources

Accomplishments

- Stayed on track to achieve a 40 percent efficiency gain in the review of submissions for new products by the end of 2004, having increased efficiency by 23 percent in the two years since 1997 - further gains are dependent on industry filing submissions that meet screening standards, filing electronic submissions and/or filing submissions for joint review by Canada and the US.
- Held the first meeting of "North American Market for Pesticides", including senior officials from Pest Management Regulatory Agency (PMRA), Agriculture and Agri-Food Canada, US Environmental Protection Agency, US Department of Agriculture and representatives of grower organizations and pesticide industry, to promote harmonization, minimize potential for trade irritants and improve communication and collaboration among growers, pesticide industry, regulators and departments of agriculture.
- Conducted a joint industry-PMRA pilot to compare review processes using three formats: Web browser-based (first ever for a pesticide submission), computer-aided dossier and data supply (CADDY) and traditional hard copy - results indicated that electronic capacity will result in efficiency gains for the review of complex submissions.
- Conducted extensive staff training on electronic review templates and standardized review processes for major categories of pesticide submissions as part of Government of Canada On-Line preparedness.



Service Line H: Canadian Blood Secretariat

Financial Information

(millions of dollars)

	1999-2000 Planned Spending	1999-2000 Total Authorities	1999-2000 Actual Spending
Net expenditures	\$41.7	\$43.9	\$42.1*

* This represents 15.9 percent of the Management of Risks to Health actual spending.

Web site: < <http://www.hc-sc.gc.ca> >

Objective

To provide Health Canada with a blood system policy, planning and coordination capacity to ensure the Department's regulatory, surveillance, and blood governance program functions are coordinated in the best interests of all key players in the blood system.

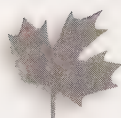
Key Results Commitment (KRC) and Accomplishments



KRC 1.2 Safe and effective blood and blood products

Accomplishments

- Assisted the Laboratory Centre for Disease Control in the development of a comprehensive surveillance and investigation capability, as well as a research and development agenda for dealing with blood-borne viruses. Projects included Creutzfeldt-Jakob Disease (CJD) and other Prion Surveillance; Blood-borne Pathogens; Public Health Investigations of Emerging Blood-borne Pathogens; hospital-based surveillance and clinical epidemiological studies.
- Participated in the planning of Transfusion Transmitted Injuries Surveillance System (TTISS). The system will provide a central transfusion registry in each of the pilot sites (B.C., Quebec, Nova Scotia, P.E.I) to collect data on moderate and severe adverse events among recipients of blood and blood products.



- Assisted in developing regulatory and operational policies on blood, tissues, organs and xenographs (BTOX). The policies are designed to mitigate the risk of transmission of diseases, such as HIV/AIDS and Hepatitis C, thereby contributing to the health and safety of all Canadians who rely on blood, tissues and organs for therapeutic purposes.
- Provided records management, policy, administrative and litigation support to the Department of Justice in negotiations and litigation relating to blood-borne diseases such as Hepatitis C, HIV.
- Assisted and facilitated the ongoing RCMP investigation by developing and maintaining an extensive repository of departmental documents which were turned over to the RCMP under warrant.
- Supported the National Blood Safety Council in hosting three national open forums on blood related topics: Krever's Recommendations: Status and Questions, CJD and Issues for the Blood System and Shortages of Intravenous Immune Globulins and other Plasma Products.



Business Line 2: Promotion of Population Health

Financial Information

(millions of dollars)

	1999-2000 Planned Spending	1999-2000 Total Authorities	1999-2000 Actual Spending
Net expenditures	\$215.1	\$238.7	\$238.7*
Statutory payment	-	\$855.3	\$855.3

* This represents 11.7 percent of the Department's actual spending. This percentage excludes the one-time court ordered Hepatitis C payment of \$855.3M to allow for comparability with previous year.

Web site: < <http://www.hc-sc.gc.ca/hppb> >


Objective

To promote population health through action on the social and behavioural determinants of health.

Commitment, Key Results Commitments (KRC) and Accomplishments

Commitment

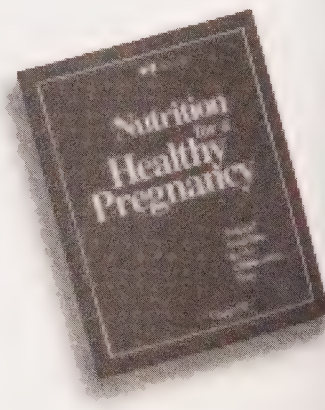
To provide Canadians with an approach to improving health that acts on the determinants of health to promote healthy behaviours and attitudes and prevent disease and injury.



KRC 2.1 Public awareness and understanding of the factors that determine individual and collective health and the actions to take to maintain and/or improve health

Accomplishments

- Released *Nutrition for a Healthy Pregnancy: National Guidelines for the Childbearing Years*, which uses the population health approach to address maternal nutritional well-being, pregnancy outcome, and related women's health issues throughout the childbearing years. The Guidelines, intended for use by health professionals, are endorsed by: the Dietitians of Canada, Society of



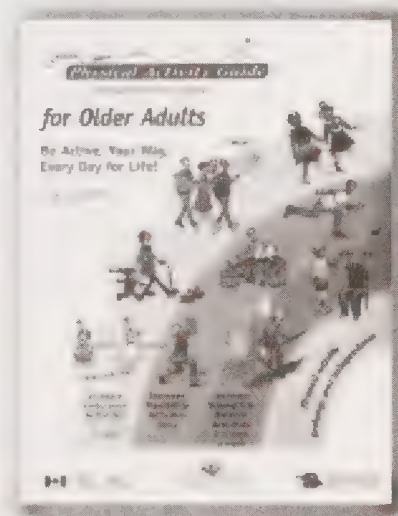
Obstetricians and Gynaecologists of Canada, the College of Family Physicians of Canada and the F/P/T Group on Nutrition. For further information visit:

< <http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/nutrition> >

- Continued implementation of the Postpartum Parent Support Program in over 600 hospital and community health sites across Canada to provide educational support to families of newborn infants during the postpartum period. < http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/childhood-youth/guide/health_prenatal/postpartum.htm >
- Released *Because Life Goes On...Helping Children and Youth Live with Separation and Divorce* (3rd edition), in partnership with Justice Canada. Intended for families as well as health, social service, justice and education professionals, the revised edition provides Canadians with more up-to-date information on family mediation and on the ways in which mental health promotion relates to separation and divorce as they affect the family.

< <http://www.mentalhealthpromotion.com> >

- Released *Canada's Physical Activity Guide for Healthy Active Living for Older Adults*, a practical tool for older adults to become more physically active. The Guide was developed in partnership with the Canadian Society for Exercise Physiology and the Active Living Coalition for Older Adults. The Guide is available at < <http://www.paguide.com/older-aines/english/index.html> > or by phone at 1-888-334-9769.
- Launched the National Advisory Council on Aging (NACA) report entitled *1999 and Beyond: Challenges of an Aging Canadian Society*. This document outlines the key issues, challenges and



opportunities facing public policy makers and all those interested in issues raised by the aging population.

< <http://www.hc-sc.gc.ca/seniors-aines> >

- Funded through the **Hepatitis C Prevention, Support and Research Program** over 40 community-based initiatives, 12 national projects and 18 research projects. These projects have assisted those who are infected with, affected by, or at risk of the Hepatitis C virus (HCV), helped strengthen national capacity to address HCV, and provided further knowledge on HCV and potential ways to prevent the spread of the virus.

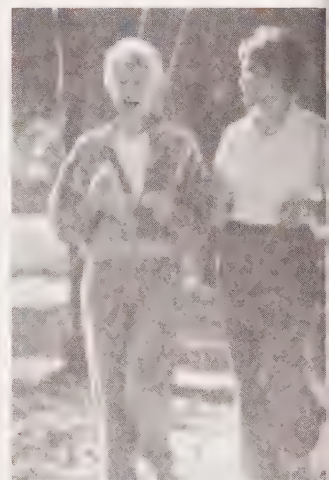
International Year of Older Persons (IYOP)

Health Canada's **Population Health Fund**, provided funding and expertise to 51 later life projects pertaining to IYOP. The projects addressed a number of seniors' health issues while being consistent with the Canadian objectives for the IYOP. More information is available at:

< <http://iyop-aipa.ic.gc.ca/> >



- Developed the new Canadian Diabetes Strategy composed of four major components: an epidemiological surveillance system, the Aboriginal Diabetes Initiative, a prevention and promotion component and a national coordination system. Key partners include: provincial and territorial governments, Aboriginal organizations, non-governmental organizations involved in diabetes prevention and control, academic organizations, professional organizations, and private sector organizations.
- Improved the Canadian Breast Cancer Initiative through renewed funding, and a collaborative effort of all levels of government, professional associations, non-governmental organizations, academics, and women with cancer. The program builds on the existing Initiative with improved access and participation in quality early detection and screening programs, client-centred approaches to early detection and screening including a focus on post-screen professional practices, primary prevention, and community capacity building for breast cancer information and support.
- Launched Supporting Self Care: A Shared Initiative which assists health care professionals to support self care in their practice and education. The program solicits, selects, funds and monitors interdisciplinary projects that can take place in clinical practice settings or in educational settings.
- Launched the Canadian Health Network (CHN), an Internet-based service that ensures Canadians have access to trustworthy information on healthier lifestyles, the prevention of disease, self care and the performance of the health system.



< <http://www.canadian-health-network.ca/> >

- Released *Report from Consultations on a Framework for Sexual and Reproductive Health* which outlines a comprehensive assessment of sexual and reproductive health issues in Canada. Developed with input from F/P/T governments, and non-governmental organizations, the Report represents a national discussion on sexual and reproductive health, providing a basis for future policy, program planning, related decision-making and collaborative actions. The Report can be found at:

Web-based sexuality education workshops have been developed for health educators working with teenage students, and are available at:

< <http://hc-sc.gc.ca/hppb/srh> >

< <http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/srh> >

- Designed a rural health funding program, in collaboration with the provinces and territories, as part of Innovations in Rural and Community Health. The objectives of the funding program are at: < <http://www.hc-sc.gc.ca/ruralhealth/> >

- Negotiated new contribution agreements for the **Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation (ADTR) Program** between federal and provincial/territorial governments. This will ensure improved access to effective treatment and rehabilitation programs and services by Canadians with alcohol and drug problems. Youth are the prime target group for services funded under ADTR although the special needs of other populations at risk are also targeted.
- Engaged all partners of the **Canadian Strategy on HIV/AIDS** in developing a priority setting and work planning model for the strategy. Agreement on the model is the first step in ensuring sustained national action on HIV/AIDS.



KRC 2.2 A reduction in health inequalities for specific population groups and improvements in their health status

Accomplishments

There are 110 **Aboriginal Head Start** projects serving about 3,500 Aboriginal children and their families in urban centres and large northern communities across Canada. Distinguishing features of this program include local Aboriginal control and a strong culture and language component. Further information can be found at: < <http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/childhood-youth/acy/ahs.htm> >

- Completed the 1999-2000 **Community Action Program for Children (CAPC)** and the **Canada Prenatal Nutrition Program (CPNP)** Project Renewal exercise to ensure that community based projects, serving more than 17,000 pregnant women living in conditions of risk are well managed, financially accountable, reflect the CAPC/CPNP guiding principles and are continuing to meet objectives.

< <http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/childhood-youth/cbp.html> >

- Ongoing development of up to five Centres of Excellence for Children's Well-Being. The Centres will advance knowledge, disseminate information and influence future policy and program decisions to meet health

needs of children. < <http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/childhood-youth/centres/index2.html> >

Back to Sleep Program

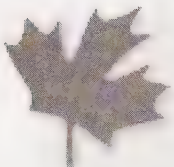
Health Canada has partnered with The Canadian Foundation for Study of Infant Deaths, Canadian Paediatric Society, Canadian Institute of Child Health, and corporate partner Proctor & Gamble to inform parents, caregivers and health professionals of the risk factors related to Sudden Infant Death Syndrome.

The National Clearinghouse on Family Violence, promotes family violence prevention and supports the federal government in helping Canadians reduce the occurrence of violence in their communities.

< <http://www.hc-sc.gc.ca/nc-cn> >



- Developed and implemented the 1999 *General Social Survey Victimization Report*, in partnership with Statistics Canada and other federal departments. The information will be used in the development of policies and programs addressing the prevention of family violence.
- Hosted, under the **Canadian Strategy on HIV/AIDS**, Dialogue on HIV/AIDS: Policy Dilemmas Facing Governments, the first international policy dialogue on HIV/AIDS. The conference agenda focussed on at-risk populations.
- Organized and helped plan, in consultation with the Aboriginal community, the Aboriginal HIV/AIDS Summit, which brought together key stakeholders within Aboriginal communities and organizations across Canada, and government officials. The Summit resulted in agreement on a process to better coordinate Aboriginal HIV/AIDS activities under the **Canadian Strategy on HIV/AIDS**.



KRC 2.3 The impacts on health of existing or new policies, practices, programs and services are assessed and taken into account by the private, public and voluntary sectors

Accomplishments

- Supported national voluntary health organizations in the areas of training, skill development or policy, further strengthening the capacity of the volunteer sector in its ability to provide better programs/services to Canadians.
- Established the Canadian Population Health Initiative (CPHI) and its first governing Council in partnership with Statistics Canada, the Canadian Institute for Health Information, the F/P/T Advisory Committee on Population Health and a pan-Canadian network of population health researchers. The CPHI provides leadership in Canada by bringing together researchers and decision makers from across the country to define priorities for research on the broad factors that influence health.

< <http://www.cihi.ca/Roadmap/CPHI/start.htm> >



KRC 2.4 A reduction in tobacco caused illness and death

Accomplishments

- Launched two new advertising campaigns aimed at educating the public on the toxic constituents of tobacco smoke and the addictiveness of tobacco products. More information is available at:

< <http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/tobacco> >

- Created the Youth Advisory Committee (YAC) on tobacco, which provides advice on issues and activities regarding tobacco and young Canadians. The YAC is comprised of 17 members (aged 13 to 19) from across Canada who reflect the diversity of Canadian society. More information on the YAC is available at:
< <http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/tobacco/yac/yac/index.html> >
- Released the *Guildford documents* which profile the marketing and promotional strategies used by tobacco companies and increase understanding of the tobacco industry's knowledge of the health consequences and addictive nature of cigarettes.
- Announced proposed changes to warning labels for tobacco products. The proposed labelling regulations require that the packaging of tobacco products include smoking cessation information, information on tobacco related diseases, increased disclosure of toxins contained in tobacco products, and graphics which display the effects of tobacco use on the human body.

Grants and Contributions Programs over \$5M:

(indicated in bold throughout text)

Grants:

Canadian Strategy on HIV/AIDS
Hepatitis C Prevention, Support and Research Program
Population Health Fund

Contributions:

Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation Program
Canada Prenatal Nutrition Program
Canadian Strategy on HIV/AIDS
Community Action Program for Children
Hepatitis C Prevention, Support and Research Program
Population Health Fund



Business Line 3: Aboriginal Health

Financial Information

(millions of dollars)

	1999-2000 Planned Spending	1999-2000 Total Authorities	1999-2000 Actual Spending
Gross expenditures	\$1,158.5	\$1,157.4	\$1,155.1
Expected revenue	(\$9.1)	(\$9.1)	(\$8.8)
Net expenditures	\$1,149.4	\$1,148.3	\$1,148.3*

* This represents 56.3 percent of the Department's actual spending. This percentage is based on total departmental spending excluding the one-time court ordered Hepatitis C payment of \$855.3M in Promotion of Population Health to allow for comparability with previous year.

Web site: < http://www.hc-sc.gc.ca/msb/msb_e.htm >

Objective

To assist Aboriginal communities and people in addressing health inequalities and disease threats and in attaining a level of health comparable to that of other Canadians, and to ensure the availability of, or access to, health services for registered First Nations people and Inuit.

Commitment, Key Results Commitments (KRC) and Accomplishments

Commitment

To provide sustainable health services and programs for First Nations and Inuit communities and people that address health inequalities and disease threats so that they may attain a level of health comparable with that of other Canadians, within the context of First Nations and Inuit autonomy and control.

The services provided under the Aboriginal Health Business Line are targeted towards First Nations living on-reserve and Inuit populations. This Business Line works closely with both the Assembly of First Nations and the Inuit Tapirisat of Canada. Other national partners include the Métis National Council, the Congress of Aboriginal People and the Native Women's Association of Canada. Stakeholders are also found at the provincial and community level, including the First Nations and Inuit people themselves.





- KRC 3.1** **Improvements in First Nations and Inuit people's health and a reduction in health inequalities between them and other Canadians**
- KRC 3.2** **A First Nations and Inuit population that is informed and aware of the factors that affect health and what actions can be taken to improve health**

Health Canada provides on-reserve community-based disease prevention and health promotion programs.

Accomplishments

- Distributed a *Planning Resource Kit* to First Nations and Inuit communities which assisted 400 communities with the implementation planning process of the Home and Community Care Program (HCC). The HCC pilot projects were evaluated and the program and accountability framework and funding formula were developed and implemented.
- Approved 203 projects under the **Aboriginal Head Start (AHS)** On-Reserve Program; a National Evaluation Framework was developed; a *National Annual Report* was produced and a National Training Workshop was held focussing on best practices in Head Start programs. Approximately 6,500 children on-reserve have received **AHS** services nationally.
- Drafted an Aboriginal Diabetes Framework in consultation with communities, which led to the establishment of a working group of Aboriginal experts. Twelve First Nations diabetes prevention programs were funded for one year.
- The proposed Aboriginal Health Institute has been incorporated as the Organization for the Advancement of Aboriginal Peoples' Health (OAAPH) and has received funding for five years. The OAAPH will provide improved analysis and dissemination of information and research on Aboriginal health and increase partnership, capacity and support for Aboriginal health.
- Completed an environmental scan to review existing **mental health** programs and a framework was drafted outlining means to address mental health issues in First Nations and Inuit communities and to develop practical solutions and policies.
- Established a National Steering Committee for the Canada Prenatal Nutrition Program (CPNP) including a fetal alcohol syndrome/effects component which will direct the evolution of the program to best meet community needs. As well, the program framework has been finalized and over 400 projects were funded. Communities are now beginning the planning process of program expansion.
- Established a First Nations/Inuit/Health Canada working group to determine the health indicators to be collected and to define the methodologies for data collection and the framework for annual collection of this health data.





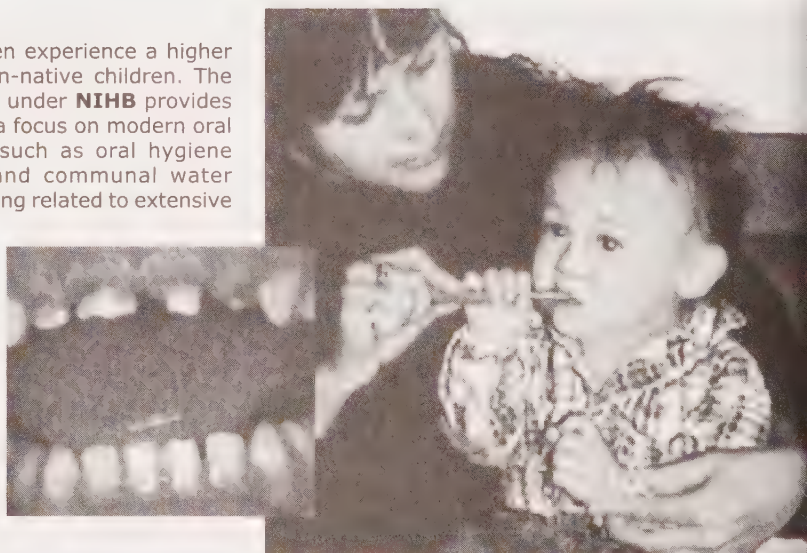
KRC 3.3 Effective health care services available and accessible to First Nations and Inuit people

Building partnerships has, for some time, been a key focus of joint work between the Assembly of First Nations (AFN) and Health Canada's First Nations and Inuit Health Branch (FNIHB). There are many different regional and national partnership agreements between FNIHB and AFN which will be the foundation upon which to develop a renewed First Nations and Inuit health system. The renewal process will, in turn, determine mechanisms for future relationships.

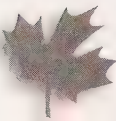
Accomplishments

- Through the **Non-Insured Health Benefits Program (NIHB)** provided a range of medically necessary goods and services which supplement benefits provided through other private, federal or provincial programs, to more than 650,000 First Nations and Inuit clients regardless of residence in Canada. **NIHB** benefits include drugs, dental care, vision care, medical supplies and equipment, as well as transportation to medical services and crisis mental health counselling.

First Nations and Inuit children experience a higher level of tooth decay than non-native children. The oral health program delivered under **NIHB** provides treatment while encouraging a focus on modern oral health prevention methods such as oral hygiene instruction, diet/lifestyle, and communal water fluoridation to avoid the suffering related to extensive dental disease.



- Implemented an enhanced provider audit program and provider profiling tools to improve the detection of unusual patterns of billing. This will prevent inappropriate billings and ensure that services and items for **NIHB** clients are paid in a proper manner.
- Connected almost all pharmacy providers that bill the **NIHB** Program to the Point of Service system which provides on-line drug utilization messages to support optimal drug therapy.



- Distributed the First Nations and Inuit Health Information System (FNIHIS) which is one of the Canadian Health Infostructure initiatives (see page 73), to 114 health facilities for an overall total of 260 in First Nations communities. The system provides communities with the tools and training to effectively use health data in a standardized and timely fashion. A data integration pilot was launched with British Columbia to allow health professionals to view client immunization profiles.
- Funded through the Health Transition Fund, five telehealth projects which have been implemented and community health workers trained in usage. Support documents were developed to assist communities which wish to undertake telehealth initiatives.
- Established an accountability framework to ensure greater transparency; the framework will structure reporting requirements resulting in better community health planning and evaluation.

KRC 3.4 Increased First Nations and Inuit management of and accountability for health care services and the Non-Insured Health Benefits Program

Health Canada is taking steps to facilitate the takeover of its health services by First Nations and Inuit.

Accomplishments

- Established a National Joint Steering Committee in partnership with First Nations and Inuit groups to oversee the policy framework for the transfer of **NIHB** and evaluation of the six **NIHB pilot projects**.
- Completed Canada/First Nations Funding Agreements (CFNFA) with seven First Nations Bands; this joint multi-departmental funding mechanism will reduce the number of agreements needed and be less burdensome administratively for Bands.
- Signed 248 **transfer** and **integrated** agreements with 403 of 614 First Nations and Inuit communities. In addition, 10 self-government final agreements which include health services and related resources have been signed. Overall, 81 percent of First Nations communities are involved in the **transfer** process. For more information: < http://www.hc-sc.gc.ca/msb/pptsp/hfa_e.htm >
- Introduced improved processes and tools to enhance accountability mechanisms with **transferred** First Nations and Inuit communities. On a national basis, 86 percent of audit reports, 70 percent of annual reports, and 58 percent of evaluation reports have been received from transferred First Nations and Inuit communities.
- Continued to work towards the transfer of remaining departmental hospitals to First Nations and Inuit control.



- Continued to support Nunavut as it implements and manages FNIHB programs and services.

Contributions Programs over \$5M:

(indicated in bold throughout text)

Contributions:

Aboriginal Head Start

Brighter Futures

Community Health Services

Health Program Transfer

Home Nursing

Integrated Community Service

Mental Health

National Native Alcohol Drug Abuse Program

Non Departmental Health Care Facilities

Non-Insured Health Benefits

Non-Insured Health Services - Pilot Projects

Solvent Abuse



Business Line 4: Health System Support and Renewal

Financial Information

(millions of dollars)

	1999-2000 Planned Spending	1999-2000 Total Authorities	1999-2000 Actual Spending
Net expenditures	\$82.5	\$49.1	\$49.1*

* This represents 2.4 percent of the Department's actual spending. This percentage is based on total departmental spending excluding the one-time court ordered Hepatitis C payment of \$855.3M in Promotion of Population Health to allow for comparability with previous year.

Web site: < <http://www.hc-sc.gc.ca/english/about.htm> >



Objective

To ensure the long-term sustainability of a health system having significant national character.

Commitment, Key Results Commitments (KRC), Strategies and Accomplishments

Commitment

To provide Canadians with leadership that contributes to the long-term sustainability of a health system that has significant national character.

- 
- KRC 4.1** Publicly-funded hospital and physician services consistent with the principles of the *Canada Health Act (CHA)*
 - KRC 4.2** An integrated health system embodying efficient health services
 - KRC 4.3** Innovative national and international initiatives that strengthen the health system
 - KRC 4.4** A better understanding of the fundamental issues relating to health care, and better tools and mechanisms for improving access to a range of high quality, equitable services
 - KRC 4.5** Strengthened partnerships among federal, provincial and territorial governments, key stakeholders, Canadians and international partners
- 

Strategy 1

Strengthen health care services in Canada to deal immediately with existing problems in the health care system and, over the longer term, provide a full range of high quality, integrated, patient-centred services.

Accomplishments

- Co-chaired the Federal/Provincial/Territorial (F/P/T) Conference of Ministers of Health and the Conference of Deputy Ministers of Health. F/P/T governments have worked together to ensure that Canadians have continuing access to quality health care services through Canada's publicly-funded health system. In September 1999, F/P/T Health Ministers noted concrete progress on several fronts, including: maintenance of a financially sustainable health care system; collaboration on health human resource planning; joint work on population health approaches; and the development and effective use of information technologies.
- Funded 141 projects through the **Health Transition Fund** to test ways to improve health care in four priority areas: home care, pharmacare, primary care and integrated service delivery. Results of these projects will help inform future policy and service delivery decisions to improve the quality and accessibility of health care.
- Established with partners an interdisciplinary network of health care professionals and service users to promote the integration of self care support into the education and practice of health care professionals, especially physicians and nurses.
- The Centres of Excellence for Women's Health scanned Canadian research information regarding health care privatization and found very little that captures the differential impacts on women and men. Initial findings were that health care privatization is having more profound negative effects on women (as workers, care providers, and patients). The work has been brought to the attention of provincial health ministries and federal officials.

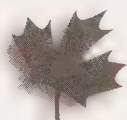
Strategy 2

Improve knowledge, practices and the development of standards for integrated quality care in key sectors.

Accomplishments

Home and Community Care

- Made progress in developing consensus, among governments and with national health organizations, on key principles, objectives and outcomes that should be achieved through publicly-funded home and community care.
- Completed analytical work to achieve a better understanding of: 1) the impacts of an aging population on the need for home, community and long-term care, and also cost and service utilization implications of different



service mix policy scenarios; 2) the impacts of current funding approaches on effective transitions from hospital to home or community, decision-making under restraint, and mixes of public and private funding.

Access to Pharmaceuticals

- Completed a major study that examined Canadians' access to insurance coverage for prescription medicines. Pursuant to an agreement with Health Canada, the Patented Medicines Prices Review Board (PMPRB) completed its first year of a study of costs in regard to public drug benefit plans - see the PMPRB *Departmental Performance Report* for more detail.

Rural Health

- Funded seven innovative telehealth projects through the Health Infostructure Support Program to improve health care delivery in rural and remote areas across Canada. An example is the tele-ultrasound project in the Keeweenaw Health Authority in northern Alberta. For people living in remote and rural areas, these projects improved access to health services through the integration of information technologies.
- Supported eight tele-homecare projects to demonstrate technology innovations in the delivery of home care and to examine their potential and implications. An example is the tele-hospice project in West Prince, Prince Edward Island where nursing staff have an increased capacity to monitor terminally ill patients in their rural homes.

Integrated Service Delivery

- Established the Office of Nursing Policy through the Innovations in Rural and Community Health Program. The Office provided expert advice to the health community on issues relating to health human resources and health systems from a nursing perspective.
- Facilitated a roundtable of nurse leaders and researchers, health care executives, and government representatives on improving the health and workplace setting of nurses.
- Established a steering committee, comprised of representatives of medical schools and governments to raise awareness of the role and accountability of medical schools in ensuring an appropriate supply and mix of physicians relative to Canadians' health needs. Background papers prepared for the committee by Health Canada were subsequently delivered to Ministers of Health. They assessed efforts within Canada and internationally to improve access to medical care in rural and remote areas, and to look at issues related to the geographic distribution of physicians in Canada. These efforts will help to ensure that Canada continues to have an adequate supply and appropriate mix of health professionals to meet the health care needs of Canadians. Reports are available at:

< http://www.hc-sc.gc.ca/english/archives/releases/99_pice.htm >

Contributions Program over \$5M:

(indicated in bold in text)

Health Transition Fund



Business Line 5: Health Policy, Planning and Information

Financial Information

(millions of dollars)

	1999-2000 Planned Spending	1999-2000 Total Authorities	1999-2000 Actual Spending
Net expenditures	\$139.8	\$178.5	\$178.3*

* This represents 8.7 percent of the Department's actual spending. This percentage is based on total departmental spending excluding the one-time court ordered Hepatitis C payment of \$855.3M in Promotion of Population Health to allow for comparability with previous year.

Web site: < http://www.hc-sc.gc.ca/iacb-dgiac/english/main_e.html >

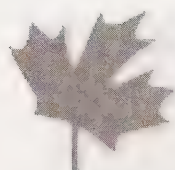
Objective

To foster strategic and evidence-based decision-making within Health Canada and to promote evidence-based decision-making in the Canadian health system and by Canadians themselves.

Commitment, Key Results Commitments (KRC), Strategies and Accomplishments

Commitment

To provide Canadians with effective national health policies and plans, and current, reliable health information to support strategic and evidenced-based decision-making in Health Canada, throughout the health system and by Canadians.



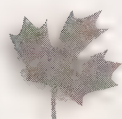
KRC 5.1 National policies and plans that effectively address emerging health challenges and/or changes to existing health priorities

Strategy 1

Improve the effectiveness of Canada's health research.

Accomplishments

- Played a key role in partnership with the Medical Research Council, the provinces, health non-governmental organizations and the research community in creating the Canadian Institutes of Health Research (CIHR), through financial, secretariat and policy support. < <http://www.cihr.ca/> >



- Launched Culture and Health of Canadians II in collaboration with the Social Sciences and Humanities Research Council (SSHRC), an initiative designed to support CIHR objectives and establish new and innovative partnerships.
- Launched through the **National Health Research and Development Program**, the Health Career Awards, in partnership with the CIHR and SSHRC, to build a critical mass of health-related research and research training in the social sciences and humanities, needed to better understand the broader social and cultural determinants of health.
- Provided funding to the Canadian Health Services Research Foundation (CHSRF) through the **Canadian Health Services Research Fund** to promote applied health systems research, enhance research quality and relevance, and facilitate the use in evidence-based decision making by policy makers and health systems managers. For more information on the CHSRF refer to its 1999 annual report at:
< <http://www.chsrf.ca/english/document-library/99-anreport.pdf> >

Strategy 2

Expand the policy research capacity of the Department.

Accomplishments

- Established a major research program to foster better understanding of health issues such as aging and health care reform, in particular, health human resources issues and cost drivers; collaborated in developing a database on economic burden of illness in Canada; and provided desktop access to core data, analytical tools, key research reports and analysis for departmental policy and program analysts.
- Reoriented extramural research funding through the **National Health Research and Development Program** to meet Health Canada's needs in targeted areas such as: home care, children and youth, aging, and financing of the health care system.
- Co-funded, with Statistics Canada and the Policy Research Initiative, the Population Health Perspective Conference to showcase promising research in the population health field and to explore linkages with policy development.

Strategy 3

Improve the integrity of the policy process and expand the evidence base of policy-making.

- Consulted provincial/territorial partners and key stakeholders on a proposed federal approach to Reproductive and Genetic Technologies, resulting in a Feedback Report to all participants. This input will help inform the government on the next steps to be taken on this issue.



- Created a Departmental Executive Subcommittee on Policy and Analysis comprised of senior representatives of all branches and regions to ensure that key health policies are adequately challenged and integrated into the full scope of the Department's activities.
- Developed preliminary tools and frameworks to support comprehensive policy analyses in the areas of family, early childhood development, migration health and genomics. These tools will enhance the quality of the policy decision-making process.
- Launched a Working Group on Genetic Testing for Late Onset Diseases, to identify and analyze the key policy issues that are likely to arise and to develop policy options.
- Created a Horizontal Policy Division, to ensure that health policies are cohesive and integrated with the overall government agenda and the priorities of other federal departments.
- Developed preliminary tools for conducting gender-based analyses of health policies and programs. This will help ensure that health policies and programs are sensitive to gender differences.



KRC 5.2 A health system that is more effective, efficient and accountable and which includes a well functioning national health information and health research infrastructure

Strategy 4

Develop, in collaboration with provinces, territories and stakeholders, an integrated approach to organizing and disseminating health information and knowledge.

Accomplishments

- Provided financial support through some 36 projects in telehealth, electronic patient records, and electronic health information to foster innovative applications of information and communications technologies in health and health care. For example, a tele-homecare project from The Hospital for Sick Children in Toronto has created a specialized telecommunications network, designed specifically for children with intermediate care needs. Parents assist intermittently monitoring their child's heart rate, respiration rate and blood oxygen levels at home. This information is regularly and automatically transmitted to a nurse at a 24-hour monitoring centre in the hospital.
- Provided leadership in the launch and management of major projects that contribute to the Canadian Health Infostructure (CHI) — the National Health Surveillance Infostructure (NHSI) network, the First Nations and Inuit Health Information System (FNIHIS) and the Canadian Health Network (CHN).



- Established the tools and the Internet-based infrastructure to support the NHSI for a variety of health concerns with the support of FPT, regional and municipal governments, First Nations, and non-governmental organizations. Accountability frameworks have been established for key areas that have recently assumed expanded responsibilities. These areas include: enteric (food-borne) disease surveillance, perinatal health surveillance, national diabetes surveillance system, and surveillance for blood and blood-borne pathogens. The NHSI network will provide public health officials Internet access to the information they need to prevent disease, develop policies to reduce health hazards, and allow for faster reaction to public health issues. This will save lives and prevent disease and disability.
- Funded the implementation of the First Nations and Inuit Health Information System (FNIHIS) to provide First Nations and Inuit communities with the information and tools required to more effectively use health data to maintain and improve their health (See page 65 for details).
- Launched the CHN (<http://www.canadian-health-network.ca/>), a national Internet-based service that provides Canadians access to trusted information on health promotion and disease prevention.
- Developed a new incentive program, the Canada Health Infostructure Partnerships Program, aimed at supporting large-scale implementation of innovative model projects using information and communications technologies to improve the accessibility and quality of health care delivery.
- Created the F/P/T Advisory Committee on Health Infostructure (ACHI) to enable collaborative and coordinated approaches to telehealth, electronic health records, privacy and confidentiality, health surveillance and overall strategic integration of emerging health infostructure applications.
- Prepared a white paper, *Toward Electronic Health Records*, which describes a pan-Canadian approach to electronic health records.
- Conducted vision workshops aimed at raising awareness of health infostructure among key health stakeholders such as physicians, nurses, administrators, and children's health care professionals.
- Published the results of a consultation on women's health surveillance. The report identified gaps and proposed six areas where surveillance data should be collected. < <http://www.hc-sc.gc.ca/hpb/lcdc/publicat/whs-ssf/index.html> >
- Initiated development of indicators to measure the health status of women and their utilization of health services. These indicators will serve as benchmarks for monitoring the health of Canadian women over time.





KRC 5.4 International health policies, programs and strategies which contribute to the Department's ability to fulfil its national and international objectives

Strategy 5

Strengthen cooperation and partnership at the international level among governments, non-governmental organizations and other stakeholders.

Accomplishments

- Co-sponsored with UNAIDS, the First Policy Dialogue on HIV/AIDS, where participants made significant contributions to HIV/AIDS policy at the national and international levels.
- Published *The Case for Canadians to Act Globally Against HIV/AIDS*, to help promote action against HIV/AIDS; and the guide *Beyond our Borders: A Guide to Twinning for HIV/AIDS Organizations*, to help voluntary organizations team up with organizations in other countries to combat HIV/AIDS. For a copy of these reports, go to:
< http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/hiv_aids/can_strat/international/index.html >
- Increased awareness of Canada's health system and gathered information on the experience of other countries by receiving more than 100 foreign delegations which included 13 Ministers of Health.
- Organized a major presentation on Canadian telehealth to the Conference of Spouses of Heads of State and Governments of the Americas held in October 1999.

Accountability

Responsibility and funding for improving the quality and use of performance information within the Department and for improving reporting to Canadians on the performance of Health Canada policies and programs lies primarily with the Health Policy, Planning and Information Business Line. Please see the special section on Accountability on page 30 for information on major commitments and accomplishments such as the launch of the Federal Accountability Initiative Focussing on Health Canada's Policies and Programs.

Grants and Contributions Programs over \$5M:

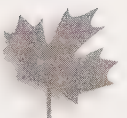
(indicated in bold throughout text)

Contributions:

National Health Research and Development Program

Grants:

Canadian Health Services Research Fund



Business Line 6: Corporate Services

Financial Information

(millions of dollars)

	1999-2000 Planned Spending	1999-2000 Total Authorities	1999-2000 Actual Spending
Gross expenditures	\$137.4	\$166.0	\$161.3
Expected revenue	(\$1.2)	(\$1.2)	(\$0.4)
Net expenditures	\$136.2	\$164.8	\$160.9*

* This represents 7.9 percent of the Department's actual spending. This percentage is based on total departmental spending excluding the one-time court ordered Hepatitis C payment of \$855.3M in Promotion of Population Health to allow for comparability with previous year.

The actual spending is \$3.9M lower than the total authorities mainly resulting from Y2K contingency planning activities which did not require as many resources as planned. Lapsed resources will be applied towards the repayment of the Y2K loan.

Web site: < http://www.hc-sc.gc.ca/csb-dgsg/english/ov_ap1_e.htm >

Objective

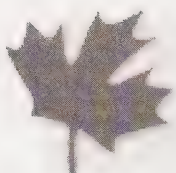
To support the delivery of Health Canada's programs through the provision of administrative services and advice and direction to senior management regarding the effective and efficient use of resources.

Commitment, Key Results Commitments (KRC), Strategies and Accomplishments

Commitment

To provide effective support for the delivery of Health Canada's programs and sound management practices across the Department.





KRC 6.1 Continuous improvement in the provision of corporate administrative services

Strategy 1

Build and sustain a highly qualified work force.

Accomplishments

- Established partnerships with selected departments to develop the Compensation Advisor Bridging Program to ensure sound compensation advice and the Aboriginal Career Development Initiative that facilitates interdepartmental assignments for federal Aboriginal employees.
- Implemented, to meet the needs of a growing and diverse work force, a Departmental Orientation Program and introduced a new series of learning programs.



KRC 6.2 Continuous improvement in the promotion of sound management practices

Strategy 2

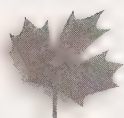
Enhance the Department's capabilities for utilizing modern comptrollership practices and managing its programs, expenditures and assets effectively.

Accomplishments

- Expanded and upgraded the Department's financial system that now provides managers a single, common system with desktop access to financial, procurement and assets information.
- Established a Client Services Renewal Secretariat that oversees a series of client services improvement initiatives in collaboration with Program Branches.

Strategy 3

Rejuvenate the Department's assets, strengthen its assets management capabilities, and reduce the adverse impacts of its physical operations on the environment.



Accomplishments

- Developed a partnership with Public Works and Government Services Canada (PWGSC) for the provision of day-to-day facilities services and developed an Annual Departmental Accommodation Strategy which have resulted in improved space utilization and a more strategic approach to space acquisition.
- Identified actions that are intended to reduce the impact of vehicle emissions, implemented a zero waste program and developed a remediation plan related to contaminated fuel tank sites.
- Completed the construction and renovation of over 40 health facilities through the **Capital Construction for First Nations and Inuit Communities Contribution Program** to allow for improved availability and accessibility of health care services for the First Nations and Inuit people.

Strategy 4

Develop effective ways to manage corporate information and support knowledge management in the Department, utilizing information technologies.

Accomplishments

- Implemented a Knowledge Sharing Database and developed a *Record Keeping Procedures Manual* to provide better organization for, and more efficient access to departmental corporate memory information.
- Ensured the Year 2000 readiness of the Department's mission-critical systems and established an effective working partnership with provincial, territorial Ministries of Health, other health care partners and stakeholders for the successful transition of the health care sector to the Year 2000.
- Introduced a number of Internet accessible library databases to improve access to research information and to improve search capabilities from remote locations.
- Improved the capacity to exchange and store information in a secure and confidential manner through the application of the Applied Secure Electronic Service Delivery, which has lead to increased capacity to form partnerships, and the Public Key Infrastructure, an encryption technology, which has increased user confidence in the electronic exchange of information and business transactions.

Contributions Program over \$5M:

(indicated in bold in text)

Capital Construction for First Nations and Inuit Communities







SECTION IV: CONSOLIDATED REPORTING

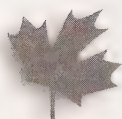
Modernizing Comptrollership

Health Canada, over the past couple of years, has adopted a new management vision that will better align departmental management practices with the concepts, principles and requirements of the government's Modern Comptrollership Initiative < http://www.tbs-sct.gc.ca/cmo_mfc/contents.htm > and the Financial Information Strategy. To this end, a number of initiatives have been and are being implemented.

- Implemented a new system called Framework for Integrated Resource Management (FIRM)/SAP R/3, a state-of-the-art, on-line, integrated enterprise system for effective management of departmental financial and non-financial resources.
- Established a Departmental Financial Council (DFC) to ensure the Department's financial community remains informed and prepared to meet the challenges associated with departmental resource management.
- Developed a Risk Management Evaluation Framework with respect to health protection of Canadians entitled Health Canada's Decision-Making Framework for Identifying, Assessing, and Managing Health Risks.
- Implemented a Federal Accountability Initiative; projects included the development of performance measurement frameworks and core indicators related to key issues and programs, management training and improvements to departmental reporting.
- Developed action plans to address common issues raised by employees in the Public Service Employee Survey. A senior level Steering Committee and Branch Working Committees have been established to guide the ongoing work.
- Launched a corporate services Client Services Renewal Initiative aimed at improving the delivery and quality of corporate services.
- Developed a Conflict of Interest Accountability Framework, guidelines and an employee training tool to address conflict of interest situations.



- Ensured better management of horizontal program and management issues through Departmental Executive Sub-Committees in the areas of policy and analysis, communications, finance, human resources, assets management, information management/information technology, risk management and regulatory affairs.
- Conducted program impact assessments to determine whether current program activities are achieving the best outcomes in key areas such as Policy and Analysis, First Nations and Inuit Health, Joint Health Promotion/Disease Prevention and Control, Environmental Health Program and Communications. These projects provided an opportunity to analyze resource inputs against program outputs.



Matériel Management

The Department has made significant progress towards readiness for implementation of the Financial Information Systems (FIS) strategy for moveable goods and to address accrual accounting and life-cycle costing.

- Launched a new departmental Matériel Management System SAP/FIRMS on April 6, 1999. Responsibility Centre Managers (RCMs) are required to use SAP/FIRMS, which integrates matériel management processes into a single structure and includes financial, salary and matériel functions.
- Launched a comprehensive Department-wide inventory process as part of preparations for Health Canada's move to an accrual accounting environment, a move initiated by Treasury Board. Data was gathered on physical assets within the Department from RCMs nation-wide and recorded in the Framework for Integrated Resource Management Systems (SAP/FIRMS) database.
- Successfully launched orientation sessions in two Regions to provide Health Canada's RCMs with information on contracting policy and procedures: Atlantic (Halifax) and Central (Winnipeg, NCR and Toronto). Information provided to personnel included current Treasury Board and departmental contracting policy, trade agreements and departmental limits.



Sustainable Development

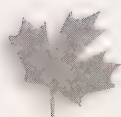
The concept of sustainable development has been evolving; ideas about what makes human populations healthy have also been changing. Over the last two decades, there has been a growing awareness of the interrelated determinants (or factors) that contribute to population health. These are now recognized to include income and social status, social support networks, education, employment and working conditions, social environments, physical environments, personal health practices and coping skills, healthy child development, biology and genetic endowment, health services, gender and culture.

Health Canada as a federal department has a direct influence on social/cultural, economic and environmental conditions in Canada through implementation of its policies, programs and regulatory responsibilities. To foster the creation of a healthier society where human and ecosystem well-being are enhanced, the Department is striving for fuller consideration and integration of the economic, social and environmental spheres in its decision-making process.

Sustainable development is a practical process with ethical and legal responsibilities that shape decision-making throughout the Department. Sustainable development is about our quality of life. Health Canada is currently implementing its 1997 Sustainable Development Strategy (SDS), prepared under the authority of the *Auditor General's Act* (revised 1995). In 1998, the Department revised its targets in response to the recommendation of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development and made them more quantifiable. The targets, published on the departmental Web site < http://www.hc-sc.gc.ca/susdevdur/health_e.htm >, are arranged under four strategic themes:

- **Promoting and Supporting Population Health:** Opportunities to contribute to sustainable development through a population health approach and through our intention to more fully explore the linkages between population health and sustainable development, and to support healthy child and youth development;
- **Identifying and Reducing Health Risks from the Environment:** Opportunities to address health risks of environmental origin (toxic substances in the environment, bio-regional health effects, and environment-related diseases) and from the food supply;
- **Strengthening Partnerships on Health, Environment and Sustainable Development:** Opportunities for collaboration with other federal departments, provincial and territorial governments, First Nations and Inuit communities and organizations, as well as health professionals, health advocates, consumers and researchers;
- **Integrating Sustainable Development into Departmental Decision-making and Physical Operations:** Opportunities for the Department to become more responsive to sustainable development by clearly establishing responsibilities and accountability for sustainable development; and by "greening" operations in its laboratories, health care facilities, warehouses and offices.

The direction at Health Canada is to integrate sustainable development thinking into the development of all policies and programs, and into planning, staffing, training, risk assessments, regulatory evaluations, partnership activities, public



consultation and more. Integrating sustainable development thinking into all we do will require continuous examination of the processes and tools we have and the ones we need. The availability of the Lotus Notes Departmental Sustainable Development Database throughout the Department is improving the measurement of results and reporting on progress to date.

The following results which Health Canada has achieved are arranged by Business Lines and subsequently by Service Lines.

Management of Risks to Health Business Line

Food Safety, Quality and Nutrition Service Line

Completed more than 1200 projects relating to the assessment of risks associated with food allergens and chemical contaminant levels in food. These included approximately 20 comprehensive health risk assessments on priority contaminant issues such as dioxins in imported foods from Belgium, microcystins in blue-green algae products, etc.

Disease Prevention and Control Service Line

Developed community cancer surveillance procedures which were implemented in environmental hot spots in the Great Lakes Basin area (Port Hope, Windsor and Pickering/Ajax). Additionally, hot spots risk assessment reports were released to the public in November 1999.

Studied the impact of residential exposure to effluents and air-borne emissions from pulp and paper mills and completed the risk assessment on Non-Hodgkin's Lymphoma.

Enhanced environmental reproductive health surveillance and risk assessment through the study of the association between disinfection byproducts and adverse reproductive outcomes.

Acquired and analyzed data to develop control options for substances declared toxic under the *Canadian Environmental Protection Act (CEPA)*.

Reduced the public's exposure to St. Lawrence River drinking and recreational water that presents a risk of contamination.

Determined through the Great Lakes Health Effects Program, the human exposure and health effects associated with contaminants (chemical, microbiological and radiological) of all sources of pollution and communicated with agencies and the public to enhance decision-making on health and environmental issues.

Reported on health risks due to pollutants in the north, through a collaborative effort involving First Nations and Inuit communities as well as federal, provincial and territorial government departments.

Placed conditions and use restrictions, under Section 29 of *CEPA*, on the type of use and/or amount for two substances suspected to be toxic to human health.



Pest Management Regulation Service Line

Developed in partnership with Canola Council of Canada and Canadian Canola Growers Association, a *Pest Management [Information] Matrix for Canola* to aid canola producers in applying IPM practices. This matrix has been released in draft form for evaluation by producers and agronomists in Canada and the US. A similar matrix has been designed for apples and is being tested by apple producers.

Developed a user requested *Minor Use Registration Directive* to facilitate access to new technologies, including reduced risk chemicals and biopesticides. This resulted in granting a time-limited registration (until December 1999) to an innovative, IPM compatible tool to fight insect damage to cranberries, pending consultation on proposed full registration, and the approval of the first-ever biological pesticide for use in greenhouses on ornamentals, cucumbers, tomatoes and peppers.

Published a voluntary *Pesticide Resistance Management Labelling Directive* introduced jointly by Canada, US and Mexico (DIR99-06) in order to ensure consistency in pesticide grouping and labelling, and to contribute to the management of the pesticide resistance problem.

Contributed to a uniform North American approach to help reduce development of pesticide resistance and support joint registration decisions.

IPM is a sustainable approach, combining biological, cultural, physical, and chemical tools to manage pests resulting in the benefits of pest control being maximized and the health and environmental risks being minimized.

Promotion of Population Health Business Line

The Community Animation Program established and expanded more than 20 relationships with federal, provincial, and territorial governments and non-governmental organizations, and provided support in the form of facilitation, training and resources to more than 350 community organizations to address a variety of issues affecting the health of Canadians.

Supported 474 Community Action Program for Children projects across Canada to establish and deliver services through community coalitions, addressing health and development needs of pre-school children and their families living in conditions of risk.

Held an annual workshop on Aboriginal Head Start (AHS) to strengthen the AHS program across Canada.

Administered 112 AHS sites to address the early childhood development needs of Aboriginal children living in urban centres and large northern communities.

The Canada Prenatal Nutrition Program (CPNP) successfully reached the population of women who are at risk of delivering unhealthy babies. The population included teenagers (38%), single women (49%), Aboriginals (23%), those with 11 or fewer years of education (58%), those living on household incomes of less than \$1,300 per month (58%) and those experiencing abuse during their pregnancy (13%).



Developed new Tobacco Reporting Regulations which will increase the level of reporting required from the tobacco industry.

Aboriginal Health Business Line

Responded to the concept of sustainable development by addressing the health inequalities that First Nations and Inuit people face. Examples of this work included the Aboriginal Head Start On-Reserve Program, the Aboriginal Diabetes Strategy and the First Nations and Inuit Home and Community Care Program.

Assessed and updated fuel storage tank remediation action plans to address 12 fuel impacted sites and fuel storage tank systems.

Assessed 11 fuel/oil contaminated sites to determine the extent of soil contamination and de-contaminated three of the sites.

Initiated ground water remediation at one site to alleviate potential risk of contaminated ground water. Initiated upgrade/replacement of fuel tanks at eight sites and one tank was brought into compliance.

Developed an Environmental Management System for the Percy Moore, Norway House and Sioux Lookout hospitals to improve these hospitals' environmental performance.

Corporate Services Business Line

Improved the management of environmental aspects by completing the development of a Department-wide Environmental Management System (EMS). This included the creation of an award-winning 14001 EMS database serving as a management tool for facility managers.

Developed a departmental remediation action plan to facilitate the "greening" of Health Canada's physical operations which should result in a reduction in the number of departmental contaminated sites and in the upgrading of fuel storage tank systems.

In 1999-2000, two new vehicles were retrofitted to operate using alternative fuel and a review was conducted of the Ontario motor vehicle fleet.

Designed and distributed six editions of the electronic newsletter *Green Pages* to increase environmental awareness among all Health Canada employees.

Prepared action plans for the promotion of "green" procurement and environmentally responsible fleet management at Health Canada.

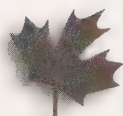
Additional information on the departmental environmental management achievements (such as implementation of Zero Waste program, decrease in energy consumption and regional ISO 14001 training to employees with direct environmental management responsibilities) can be found in *Annual Environmental Report 1999-2000*, available from Director, Environmental Management Systems Division, (613) 957-1924.



Regulatory Initiatives

Performance of Regulatory Initiatives

Purpose of Regulatory / Legislative Initiative	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Outcome
<p>Food and Drug Regulations (Nutrient Content Claims)</p> <p>Regulations have been drafted and a regulatory package is being prepared for publication in <i>Canada Gazette</i>, Part I.</p>	<p>New regulations will provide the consumer with nutrient content claims that</p> <ul style="list-style-type: none"> - are consistent, accurate and non-misleading - are based on health criteria and support dietary guidance - are not in conflict with health and safety issues, but still take into account economic and trade considerations. 	<p>Reduced number of submissions on nutrition claims and reduced levels of compliance activity.</p>	<p>The outcomes of this initiative will not be seen until after these regulations have been published in <i>Canada Gazette</i>, Part II.</p>
<p>Food and Drug Regulations (Addition of Vitamins and Minerals to Foods)</p> <p>Broad stakeholder consultation on development of a more flexible policy for addition of vitamins and minerals to foods has been held. Wide-spread public consultation on the policy recommendations has been completed and the comments are being assessed.</p>	<p>An appropriate regulatory framework for the food industry will provide consumers with a wider variety of food products with added vitamins and minerals to meet public health needs and, at the same time, protect the population from excessive or imbalanced intakes.</p>	<p>Reduced number of submissions and reduced enforcement and compliance activity.</p> <p>Determination of whether Canadians are meeting their recommended intakes of vitamins and minerals would be assessed through dietary surveys.</p>	<p>Benefits to the consumer will begin to accrue after the implementation of the revised policy in late 1999 - 2000.</p>



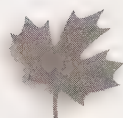
Performance of Regulatory Initiatives (continued)

Purpose of Regulatory / Legislative Initiative	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Outcome
<p>Food and Drug Regulations (Revision of Division 16 - Food Additive Tables)</p> <p>A draft Schedule of Amendments is in preparation and is expected to be published in <i>Canada Gazette</i>, Part I in 2001.</p>	<p>The new approach will give industry greater choice in the use of food additives, while continuing to ensure public safety.</p>	<p>Reduced food additive submission activity, reduced amendment of food standards, and a reduced number of compliance actions.</p>	<p>The contract to rectify deficiencies identified by Legal Services has been completed.</p> <p>Outcomes will begin to accrue one year following publication of Schedule of Amendments in <i>Canada Gazette</i>, Part II.</p>
<p>Food and Drug Regulations (Blood, Tissues, Organs and Xenografts)</p> <p>Awaiting finalization of CSA standards and consultation on regulatory frameworks.</p>	<p>Health Canada is proposing to introduce new regulations and update others to ensure the safety of blood and blood components as well as tissue and organ transplants, including xenotransplants.</p>	<p>Determination of the performance measurement criteria will be established once the final format and content of the regulations are known.</p>	<p>The outcomes of this initiative will not be seen until after these regulations have been completed and published.</p>



Performance of Regulatory Initiatives (continued)

Purpose of Regulatory / Legislative Initiative	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Outcome
<p>Tobacco (Products Information) Regulations</p> <p>On January 22, 2000, a Notice of Intent to regulate was published in <i>Canada Gazette</i>, Part I. Regulations are expected to become law before the end of 2000.</p>	<p>New regulations will be proposed that all tobacco products carry health warning labels within one year, and those that have more than 2% of the market have to have them in place 180 days after the regulations are registered. The aim is to provide Canadians (especially young people) with information about health effects of tobacco use. A consultation paper, <i>Options for Tobacco Promotion Regulations</i>, was published and distributed to industry and interested parties in January 1999 to solicit their comments.</p>	<p>Determination of the performance measurement criteria will be established once the final format and content of the regulations are known.</p>	<p>The outcomes of this initiative will not be seen until after these regulations have been completed and published.</p>
<p>Tobacco (Reporting) Regulations</p> <p>On January 22, 2000, a Notice of Intent to regulate was published in <i>Canada Gazette</i>, Part I. Regulations are expected to become law before the end of 2000.</p>	<p>The proposal is intended to expand the list of reportable ingredients and emissions, and will apply to all classes of tobacco products. To this end, a Health Protection Branch <i>Information Letter</i> was published on June 10, 1998 soliciting comments on these regulatory proposals. Comments were analyzed and, as a result, the regulatory text is being drafted by Regulations Section (Justice).</p>	<p>Determination of the performance measurement criteria will be established once the final format and content of the regulations are known.</p>	<p>The outcomes of this initiative will not be seen until after these regulations have been completed and published.</p>



Performance of Regulatory Initiatives (continued)

Purpose of Regulatory / Legislative Initiative	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Outcome
<i>Controlled Drugs and Substances Act</i> New regulations for benzodiazepines enacted June 2000.	New regulations for benzodiazepines and precursors and consolidation of existing regulations will provide an updated regulatory framework to comply with interna- tional obligations.	Determination of the performance measurement criteria will be established once the final format and content of the Act is known.	The outcomes of this initiative will not be seen until after these regulations have been com- pleted and pub- lished.





SECTION V: FINANCIAL PERFORMANCE

Financial Performance Overview

The following financial summary tables are presented to provide an overview of Health Canada's 1999-2000 resource utilization along with prior years' comparative information. Again this year, Health Canada has strived to utilize resources in the most effective and efficient way possible, in an effort to ensure Canadians receive value for resources expended.

Overall in 1999-2000, Health Canada did not have significant lapses. A surplus of \$15.4M or one percent of the authorities in operating resources did occur. This was primarily attributable to delays encountered during the year in the start-up of new initiatives.



Financial Summary Tables

Table 1:
Summary of Voted Appropriations for 1999-2000

Financial Requirements by Authority (millions of dollars)

Vote	Planned Spending ⁽¹⁾ 1999-2000	Total Authorities ⁽²⁾ 1999-2000	Actual Spending ⁽²⁾ 1999-2000
Health Canada			
1 Operating expenditures	1,083.1	1,120.3	1,104.9
5 Grants and Contributions	850.5	864.5	864.5
(S) Minister of Health - Salary and motor car allowance	-	0.1	0.1
(S) Contributions to employee benefit plans	61.2	70.0	70.0
(S) Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	-	0.6	0.4
(S) Payments pursuant to section 30 of the <i>Crown Liability and Proceedings Act</i> in respect of the judgement in favour of individuals infected with Hepatitis C *	-	855.3	855.3
(S) Refunds of amounts credited to revenues in previous years	-	0.1	0.1
Total Department	1,994.8	2,910.9	2,895.3

Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

Note (1): from the 1999-2000 Report on Plans and Priorities

Note (2): from the 1999-2000 Public Accounts

* A one-time court-ordered payment of \$855.3M provided compensation to individuals infected with Hepatitis C through the blood supply between January 1, 1986 and July 1, 1990.

Table 2: Comparison of Total Planned to Actual Spending

Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (millions of dollars)

Business Lines	Full-Time Equivalents	Operating	Capital	Grants & Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Respendable Revenues	Total Net Expenditures
Management of Risks to Health (Total authorities)	2,774	271.6	-	45.1	316.7	-44.9	271.8
(Actuals)	2,800	287.2	-	44.8	332.0	-55.8	276.2
	2,771	273.7	-	44.8	318.5	-53.8	264.7
Promotion of Population Health (Total authorities)*	545	74.8	-	140.3	215.1	-	215.1
(Actuals)*	676	945.7	-	148.3	1,094.0	-	1,094.0
	721	945.7	-	148.3	1,094.0	-	1,094.0
Aboriginal Health (Total authorities)	1,403	619.5	-	539.0	1,158.5	-9.1	1,149.4
(Actuals)	1,336	591.8	-	565.6	1,157.4	-9.1	1,148.3
	1,336	589.5	-	565.6	1,155.1	-6.8	1,148.3
Health System Support and Renewal (Total authorities)	88	11.0	-	71.5	82.5	-	82.5
(Actuals)	63	5.3	-	43.8	49.1	-	49.1
	63	5.3	-	43.8	49.1	-	49.1
Health Policy Planning and Information (Total authorities)	574	104.4	-	35.4	139.8	-	139.8
(Actuals)	865	148.7	-	29.8	178.5	-	178.5
	855	148.5	-	29.8	178.3	-	178.3
Corporate Services (Total authorities)	845	112.4	5.8	19.2	137.4	-1.2	136.2
(Actuals)	971	129.6	4.2	32.2	166.0	-1.2	164.8
	999	124.9	4.2	32.2	161.3	-0.4	160.9
Total	6,229	1,193.7	5.8	850.5	2,050.0	-55.2	1,994.8
(Total authorities)	6,711	2,108.3	4.2	864.5	2,977.0	-66.1	2,910.9
(Actuals)	6,685	2,087.6	4.2	864.5	2,956.3	-61.0	2,895.3
Non-Respendable Revenues							
(Total authorities)							-7.8
(Actuals)							-7.8
							-14.6
Cost of services provided by other departments							
(Total authorities)							40.0
(Actuals)							40.0
							49.5
Net Cost of the Program							
(Total authorities)							2,027.0
(Actuals)							2,943.1
							2,930.2

Planned spending for 1999-2000 was updated to reflect the Budget 1999 resources by Business Line.

* A one time court ordered payment of \$855.3M provided compensation to individuals infected with Hepatitis C through the blood supply between January 1, 1986 and July 1, 1990.



Table 3:
Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (millions of dollars)

Business Lines	Actual Spending 1997-1998	Actual Spending 1998-1999	Planned * Spending 1999-2000	Total Authorities 1999-2000	Actual Spending 1999-2000
Management of Risks to Health	180.3	267.8	271.8	276.2	264.7
Promotion of Population Health **	175.1	201.6	215.1	1,094.0	1,093.9
Aboriginal Health	1,026.8	1,060.5	1,149.4	1,148.3	1,148.2
Health System Support and Renewal	14.6	30.7	82.5	49.1	49.2
Health Policy, Planning and Information	114.3	288.1	139.8	178.5	178.3
Corporate Services	131.7	146.1	136.2	164.8	161.0
Total	1,642.8	1,994.8	1,994.8	2,910.9	2,895.3

Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

* Planned spending for 1999-2000 was updated to reflect the Budget 1999 resources by Business Line.

** A one-time court-ordered payment of \$855.3M provided compensation to individuals infected with Hepatitis C through the blood supply between January 1, 1986 and July 1, 1990.



Table 4: Resource Requirements by Organization and Business Line

(Comparison of 1999-2000 RPPF Planned Spending and Total Authorities to Actual Expenditures by Organization and Business Line (millions of dollars))

Organization	Management of Risks to Health	Promotion of Population Health*	Aboriginal Health	Health System Support and Renewal	Health Policy, Planning and Information	Corporate Services	Total Net Expenditures
Health Protection (Total authorities)	221.6	-	-	-	14.8	-	236.4
(Actuals)	228.6	-	-	-	25.9	-	254.5
Pest Management Regulatory Agency (Total authorities)	217.0	-	-	-	25.9	-	242.9
(Actuals)	15.9	-	-	-	-	-	15.9
Health Promotion and Programs (Total authorities)	19.3	-	-	-	-	-	19.3
(Actuals)	9.9	215.1	-	-	-	-	19.3
Medical Services (Total authorities)	2.2	1,094.0	22.1	2.6	14.1	-	263.8
(Actuals)	2.2	1,094.0	22.0	2.9	0.0	-	1,121.1
Medical Services (Total authorities)	1.5	-	1,127.3	2.9	0.0	-	1,121.1
(Actuals)	1.7	-	1,126.3	-	-	-	1,128.8
Occupational Health and Safety Agency (Total authorities)	1.8	-	1,126.3	-	-	-	1,128.0
(Actuals)	22.9	-	-	-	-	-	1,128.1
Policy and Consultation (Total authorities)	24.4	-	-	-	-	-	22.9
(Actuals)	24.4	-	-	-	-	-	24.4
Corporate Services (Total authorities)	-	-	-	79.9	68.0	-	147.9
(Actuals)	-	-	-	46.2	75.9	-	122.1
Information, Analysis & Connectivity (Total authorities)	-	-	-	46.2	75.9	-	122.1
(Actuals)	-	-	-	-	14.5	133.3	147.8
Corporate Services (Total authorities)	-	-	-	-	24.5	128.3	152.8
(Actuals)	-	-	-	-	24.3	124.4	148.7
Information, Analysis & Connectivity (Total authorities)	-	-	-	-	28.4	2.9	31.3
(Actuals)	-	-	-	-	52.2	36.5	88.7
Total (Planned spending)	271.8	215.1	1,149.4	82.5	139.8	136.2	1,994.8
(Total authorities)	276.2	1,094.0	1,148.3	49.1	178.5	164.8	2,910.9
(Actuals)	264.7	1,094.0	1,148.3	49.1	178.3	160.9	2,895.3
% of Total **	13.0%	11.7%	56.3%	2.4%	8.7%	7.9%	100%

Note: Numbers in italics denote Total Authorities for 1999-2000 (Main and Supplementary Estimates and other authorities).

Bolded numbers denote actual expenditures/revenues in 1999-2000.

Planned spending for 1999-2000 was updated to reflect the Budget 1999 resources by Business Line.

* A one-time court-ordered payment of \$855.3M provided compensation to individuals infected with Hepatitis C through the blood supply between January 1, 1986 and July 1, 1990.

** A one-time court-ordered payment of \$855.3M has been removed from the "% of Total" to allow for comparability with previous years.



Table 5:
Respendable Revenues

(millions of dollars)

Business Lines/ Service Lines	Actual 1997-1998	Actual 1998-1999	Planned Revenues 1999-2000	Total Authorities 1999-2000	Actual 1999-2000
Management of Risks to Health					
Food Safety, Quality and Nutrition	0.7	1.0	1.3	1.3	1.1
Therapeutic Product Regulation	35.5	31.8	34.7	39.3	38.7
Environmental Health	2.2	2.0	3.3	3.3	2.1
Occupational Health and Safety Agency	2.7	4.1	5.3	5.3	4.5
Pest Management Regulation	7.4	7.8	0.2	6.5	7.3
Emergency Services	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
Aboriginal Health					
Indian and Inuit Health	7.0	6.7	9.1	9.1	6.8
Corporate Services					
	1.3	1.2	1.2	1.2	0.4
Total Respendable Revenues	56.9	54.7	55.2	66.1	61.0

Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

Respendable Revenues: These revenues were formerly called "Revenues Credited to the Vote" and are available for spending by the Department.



Table 6:
Non-Respendable Revenues

(millions of dollars)

Main Classification and Source	Actual 1997-1998	Actual 1998-1999	Planned * Revenues 1999-2000	Total Authorities 1999-2000	Actual 1999-2000
Tax revenues:					
Goods and services tax	-	0.2	-	-	0.3
Non-tax revenues:					
Food and drug analysis fees	-	-	0.2	0.2	-
Refunds of expenditures	10.4	6.3	-	-	5.2
Service fees	2.6	2.1	2.8	2.8	1.9
Pharmacy and dietary revenues	-	-	3.6	3.6	-
Proceeds from the disposal of surplus Crown assets	0.3	0.3	-	-	0.6
Miscellaneous non-tax revenues	7.4	7.0	1.2	1.2	6.6
Total Non-Respendable Revenues	20.7	15.9	7.8	7.8	14.6

Non-Respendable Revenues: These revenues were formerly called "Revenues Credited to the Consolidated Revenue Fund". They are not available to be spent by the Department but are available to the Government.



Table 7:

Statutory Payments

(millions of dollars)

Business Lines	Actual Spending 1997-1998	Actual Spending 1998-1999	Planned * Spending 1999-2000	Total Authorities 1999-2000	Actual Spending 1999-2000
Promotion of Population Health	-	-	-	855.3	855.3
Total Statutory Payments	-	-	-	855.3	855.3

Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

* A one-time court-ordered payment of \$855.3M provided compensation to individuals infected with Hepatitis C through the blood supply between January 1, 1986 and July 1, 1990.



Table 8:

Transfer Payments

(millions of dollars)

Business Lines	Actual Spending 1997-1998	Actual Spending 1998-1999	Planned * Spending 1999-2000	Total Authorities 1999-2000	Actual Spending 1999-2000
Grants					
Management of Risks to Health	0.1	30.1	37.1	37.1	37.1
Promotion of Population Health	10.4	15.8	17.0	17.8	17.8
Aboriginal Health	0.6	-	-	-	-
Health Policy, Planning and Information	23.0	167.1	11.9	11.9	11.9
Total Grants	34.1	213.0	66.0	66.8	66.8
Contributions					
Management of Risks to Health	8.5	12.6	8.0	7.7	7.7
Promotion of Population Health	110.4	118.8	123.3	130.5	130.5
Aboriginal Health	461.8	505.1	539.0	565.6	565.6
Health System Support and Renewal	10.4	24.2	71.5	43.8	43.8
Health Policy, Planning and Information	26.0	18.8	23.5	17.9	17.9
Corporate Services	33.2	30.8	19.2	32.2	32.2
Total Contributions	650.3	710.3	784.5	797.7	797.7
Total Transfer Payments	684.4	923.3	850.5	864.5	864.5

Table does not include Statutory Payments.

Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

* Planned spending for 1999-2000 was updated to reflect the Budget 1999 resources by Business Line.



Table 9: Capital Spending

(millions of dollars)

Business Lines	Actual Spending 1997-1998	Actual Spending 1998-1999	Planned Spending 1999-2000	Total Authorities 1999-2000	Actual Spending 1999-2000
Corporate Services	9.3	4.2	5.8	4.2	4.2
Total Capital Spending	9.3	4.2	5.8	4.2	4.2

Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

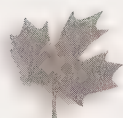


Table 10:

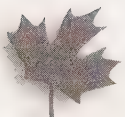
Contingent Liabilities

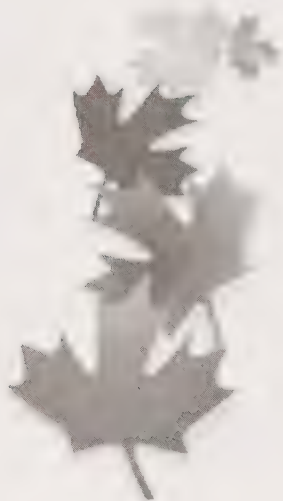
There are a number of individual as well as class action suits against the Government with allegations of negligence, particularly related to Hepatitis C and the federal government's role in the regulation of medical devices. Because of the complexity involved in determining any federal obligation, a reliable estimate of potential costs cannot be made at this time with regard to the class action and individual suits.

The class action suits for Canadians infected with Hepatitis C through the Canadian blood system between January 1, 1986 and July 1, 1990 were resolved through the Settlement Agreement approved by the courts effective January 2000. Class action suit members are bound by the settlement unless they opt out in writing before January 31, 2001, at which point they may pursue individual actions against the Government. In January 2000, the federal government paid approximately \$855.3 million to the settlement trustee appointed by the courts, fully discharging the federal government liability for the class action suits related to the 1986-1990 period under the settlement.

The remaining individual and class actions suits are being defended.







SECTION VI: OTHER INFORMATION

Departmental Contacts

General enquiries

Write to us:

Health Canada
0913A, 13th Floor, Brooke Claxton Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
CANADA

Web site: < <http://www.hc-sc.gc.ca/> >

E-mail us: < <http://www.hc-sc.gc.ca/english/feedback.htm#general> >

Fax us: General enquiries (613) 941-5366

Telephone us: Headquarters (613) 957-2991

Deputy Minister

0915B Brooke Claxton Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 957-0212

Associate Deputy Minister

0915A Brooke Claxton Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 954-5904

Senior Assistant Deputy Minister

Corporate Services Branch
0905B Brooke Claxton Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 952-3984

Assistant Deputy Minister

Health Policy and
Communications Branch
0911B Brooke Claxton Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 957-3059

Assistant Deputy Minister

First Nations and Inuit Health Branch
1921A Jeanne Mance Building
Ottawa, Ontario K1A 0L3
(613) 957-7701

Assistant Deputy Minister

Health Products and Food Branch
0701A1 Health Protection Building
Ottawa, Ontario K1A 0L2
(613) 957-1804



Assistant Deputy Minister

Population and Public Health
Branch
1916A Jeanne Mance Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 954-8524

Assistant Deputy Minister

Healthy Environments and Consumer
Safety Branch
1600 Scott Street, Holland Cross
Tower B, 5th floor 3105A
Ottawa, Ontario K1A 1B6
(613) 946-6701

Regional Director General

Quebec Region
Complexe Guy Favreau, East Tower
Suite 202
200 René Lévesque Blvd.
Montreal, Quebec H2Z 1X4
(514) 283-2856

Regional Director General

Manitoba and Saskatchewan Region
391 York Avenue, Suite 415
Winnipeg, Manitoba R3C 0P4
(204) 984-4359

Regional Director General

British Columbia and Yukon Region
2nd Floor, Room 235, Sinclair Centre -
Federal Tower
757 West Hasting Street
Vancouver, British Columbia V6C 1A1
(604) 666-5251

Executive Director

Pest Management Regulatory Agency
6607D2, 2250 Riverside Drive
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 736-3708

Chief Executive Officer

Occupational Health and Safety
Agency
1903A1 Jeanne Mance Building
Ottawa, Ontario K1A 0L3
(613) 957-7669

Assistant Deputy Minister

Information, Analysis and
Connectivity Branch
0913D Brooke Claxton Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 946-3209

Regional Director General

Atlantic Region
Maritime Centre, Suite 1918
1505 Barrington Street
Halifax, Nova Scotia B3J 3Y6
(902) 426-4097

Regional Director General

Ontario and Nunavut Region
4th Floor
25 St. Clair Avenue East
Toronto, Ontario M4T 1M2
(416) 954-3592

Regional Director General

Alberta and Northwest Territories Region
Canada Place, Suite 710
9700 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta T5J 4C3
(780) 495-6737

Senior General Counsel

Legal Services
0902D Brooke Claxton Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 957-3766

Director, Internal Audit

Corporate Services Branch
0914D Brooke Claxton Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 957-4362



References

Health Canada documents can be ordered from:

Publications
Health Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0K9

Telephone: (613) 954-5995
Fax: (613) 941-5366
Telecommunication Device for the Deaf: 1-800-267-1245

The following are examples of documents available.

Reports:

A New Approach to Health Research for the 21st Century
A New Perspective on the Health of Canadians
Aboriginal Health in Canada
Canada Health Action: Building on the Legacy
Canada Health Infoway
Canada's Alcohol and Other Drugs Survey: Preview 1995
Family Centered Maternity and Newborn Care: National Guidelines
How Effective are Alcohol and Other Drug Treatment Programs
Nutrition for a Healthy Pregnancy
Toward a Healthy Future: Second Report on the Health of Canadians
Trends in the Health of Canadian Youth
Various reports on Mental Health

Books, brochures, kits and posters on the following subjects:

AIDS
Alcohol and Drug Abuse
Children
Family Violence
Fitness
Health and the Environment
Heart Health
Maternity and Newborn Care
Mental Health
Native Issues
Nutrition and Food Safety
Product Safety
Seniors
Tobacco



Listing of Statutes and Regulations

PART 1

STATUTES and/or REGULATIONS FOR WHICH THE MINISTER OF HEALTH IS RESPONSIBLE

Part 1 includes the Acts in whole or in part and/or specific regulations which are under the responsibility of the Minister of Health/

Canada Health Act, R.S.C. 1985, c. C-6

- Extra-billing and User Charges Information Regulations, SOR/86-259

Canadian Centre on Substance Abuse Act, R.S.C. 1985, c. 49 (4th Supp.)

Canadian Environmental Protection Act 1999, S.C. 1999, c. 33

Controlled Drugs and Substances Act, R.S.C. 1985, c. C-38.8

Department of Health Act, R.S.C. 1985, c. H-3.2

- Potable Water on Common Carriers, C.R.C. 1105
- Human Pathogens Importation Regulations, SOR/94-558

Financial Administration Act, R.S.C. 1985, c. F-11

- Dosimetry Services Fees Regulations, SOR/90-109, SOR/94-279
- Authority to Sell Drugs Fees Regulations, SOR/95-31
- Drug Evaluation Fees Regulations, SOR/95-424
- Medical Devices Fees Regulations, SOR/95-585
- Veterinary Drug Evaluation Fees Regulations, SOR/96-143
- Regulations Prescribing Fees to be Paid for a Pest Control Product, SOR/97-173
- Establishment Licensing Fees Regulations, SOR/98-4
- Licensed dealers for Controlled Drugs and Narcotics Fees Regulations, SOR/98-5

Fitness and Amateur Sport Act, R.S.C. 1985, c. F-25

Food and Drugs Act, R.S.C. 1985, c. F-27

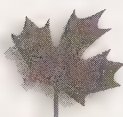
Hazardous Materials Information Review Act, R.S.C. 1985, c. H-2.7

Hazardous Products Act, R.S.C. 1985, c. H-3

Medical Research Council Act, R.S.C. 1985, c. M-4 and the *Canadian Institutes of Health Research Act*, S.C. 2000 c. 6, except for the sections 40, 41, 43, 45, 47, 49 and 51 which are not into force yet

Patent Act, R.S.C. 1985, c. P-4

- Patented Medicines (Notice of Compliance) Regulations, SOR/93-133, SOR/98-166



- Patented Medicines Regulations, SOR/88-474, SOR/94-688, SOR/95-172, SOR/98-105

Pest Control Products Act, R.S.C. 1985, c. P-9

Pesticide Residue Compensation Act, R.S.C. 1985, c. P-10

Quarantine Act, R.S.C. 1985, c. Q-1

Queen Elizabeth II Canadian Research Fund Act, R.S.C. 1970, c. Q-1

Radiation Emitting Devices Act, R.S.C. 1985, c. R-1

Tobacco Act, R.S.C. 1985, c. T-11.5

- Tobacco (Access) Regulations, SOR/99-93
- Tobacco (Seizure and Restoration) Regulations, SOR/99-94
- Tobacco Products Information Regulations, SOR/2000-272
- Tobacco Reporting Regulations, SOR/2000-273

PART 2

STATUTES NOT ADMINISTERED BY THE MINISTER OF HEALTH

Part 2 includes the Acts which are administrated by other Ministers in which the Minister of Health Plays an Advisory or Consultative Role

Nuclear Safety and Control Act, R.S.C. 1985, N-28.3

- General Nuclear Safety and Control Regulations, SOR/2000-202

Broadcasting Act, R.S.C. 1985, c. B-9.01

Canada Labour Code, R.S.C. 1985, c. L-2

Canada Medical Act, R.S.C., 1952, c. 27

Canada Shipping Act, R.S.C., 1985, c. S-9

- Ships Crews Food and Catering Regulations, C.R.C., 1978, c. 1480

Canadian Food Inspection Agency Act, R.S.C., 1985, c. C-16.5

Emergency Preparedness Act, R.S.C., 1985, c. 6 (4th Supp.)

Energy Supplies Emergency Act, R.S.C., 1985, c.E-9

Excise Tax Act, R.S.C., 1985, c. E-15

Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, R.S.C. 1985, c.F-8

Feeds Act, R.S.C., 1985, c.F-9

Immigration Act, R.S.C. 1985, c.I-2

National Parks Act, R.S.C., 1985, c. N-14

Trade Marks Act, R.S.C., 1985, c.T-13



Index

- Aboriginal/First Nations and Inuit 12, 14, 15, 17, 20, 22, 23, 28, 46, 59, 60, 62–66, 73, 76, 77, 80, 82, 83, 84, 85, 93, 95, 96, 99, 103, 105
 - Aboriginal Career Development Initiative 76
 - Aboriginal Diabetes 15, 58, 63, 85
 - Aboriginal Head Start 15, 59, 63, 66, 84, 85
 - Capital Construction for First Nations and Inuit Communities Contribution Program 77
 - First Nations and Inuit Health Information System 15, 16, 65, 72, 73
 - First Nations and Inuit Home and Community Care Program 14, 85
 - National Native Alcohol and Drug Abuse Program 66
 - Non-Insured Health Benefits Program 14, 15, 28, 64, 65, 66
 - Organisation for the Advancement of Aboriginal Peoples' Health 15, 63
- Acts
 - Auditor General's Act 82
 - Canada Food Safety and Inspection Act 35
 - Canada Health Act 11, 28, 31, 67, 106
 - Canadian Environmental Assessment Act 43
 - Canadian Environmental Protection Act 83, 106
 - Controlled Drugs and Substances Act 19, 89, 106
 - Department of Health Act Act 19, 106
 - Food and Drugs Act 19, 35, 38, 106
 - Hazardous Products Act 43, 106
 - Health Protection Act 35, 43
 - Radiation Emitting Devices Act 43, 107
 - Tobacco Act 43, 107
- air pollution 42, 83
- alcohol 63, 105
 - Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation Program 58, 61, 105
- biotechnology 13, 21, 38
- blood 13, 23, 27, 34, 39, 40, 45, 54, 55, 72, 87, 92, 93, 94, 95, 98
 - Canadian Blood Services 13, 40, 41
- Canada Health and Social Transfer 11
- Canadian Food Inspection Agency 35, 37, 38, 47
- Canadian Health Infostructure 65, 72
- Canadian Health Network 14, 58, 72, 73
- Canadian Institute for Health Information 32, 60
- Canadian Population Health Initiative 60
- chemicals 37, 38, 44, 52, 83, 84
- children/childhood 12, 16, 23, 43, 57, 59, 72, 73, 84, 105
 - Aboriginal 59, 63, 64, 84
 - Centres of Excellence for Children's Well-Being 59
 - Community Action Program for Children 59, 61, 84
- Community Animation Program 84



determinants of health 23, 28, 33, 56, 71, 82
 disease 13, 16, 19, 23, 27, 28, 33, 34, 37, 45, 46, 47, 54, 55, 58, 61, 72, 80, 83
 asthma 46
 breast cancer 14, 43, 47, 58
 cancer 20, 37, 58, 83
 Creutzfeldt-Jakob 40, 54
 diabetes 12, 13, 14, 20, 46, 58, 73
 heart 20, 22
 hepatitis C 33, 55, 56, 57, 61, 62, 67, 70, 75, 92, 93, 94, 95, 98, 101
 HIV/AIDS 21, 40, 41, 46, 55, 59, 60, 61, 74, 105
 non-Hodgkin's lymphoma 83
 tuberculosis 47
 drugs 21, 23, 27, 33, 34, 39, 41, 59, 64, 97
 illicit 39
 medicinal marijuana 13, 39, 41
 veterinary 37
 emergency services 50, 96
 Federal Nuclear Emergency Plan 44, 50
 environmental health 12, 42, 43, 80, 96
 family violence 59, 105
 food
 13, 17, 23, 33, 34, 36, 37, 38, 44, 46, 47, 50, 73, 82, 83, 86, 87, 96, 97, 103, 105
 genetics 21, 37, 43, 71, 72, 82
 Great Lakes Health Effects Program 83
 Health Infostructure Support Program 69
 health surveillance 13, 16, 24, 33, 37, 46, 54, 73, 83
 Health Transition Fund 15, 65, 68, 69
 home and community care 12, 14, 15, 16, 63, 68, 69, 71
 medical devices 23, 27, 33, 34, 39, 101
 mental health 31, 57, 63, 64, 66, 105
 natural health products 13, 35, 39
 nutrition 36, 37, 57, 83, 86, 96, 105
 Canada Prenatal Nutrition Program 56, 59, 61, 63, 84
 occupational health 17, 27, 34, 48, 49, 95, 96, 104
 Office of Consumer Affairs and Public Involvement 13, 31, 34
 Office of Nursing Policy 16, 69
 pest control products/pesticides 13, 23, 27, 33, 34, 38, 51, 52, 53, 84, 96, 107
 Pest Management Advisory Council 52
 Pest Management Regulatory Agency 17, 25, 40, 51, 53, 95, 104
 physical activity 14, 57
 Population Health Fund 57, 61
 privacy 16, 73



radiation 43, 44, 50

Regulations

Food and Drug 86, 87

Novel Food 38

Semen 40

Tobacco (Access) 107

Tobacco (Products Information) 88, 107

Tobacco (Promotion) 88

Tobacco (Reporting) 88, 107

reproductive health 58, 71, 83

research 12, 16, 24, 29, 30, 37, 42, 54, 57, 60, 63, 68, 69, 70–71, 72, 77, 82, 105

Canadian Health Services Research Foundation 71

Canadian Institutes of Health Research 12, 16, 70, 71

National Health Research and Development Program 16, 71, 74

risk assessment 34, 37, 38, 45, 79, 83

risk management 35, 79, 80

rural health 58, 69

seniors/aging 16, 57, 68, 71, 105

Social Union Framework Agreement 32

Sudden Infant Death Syndrome 59

suicide 20

sustainable development 42, 82–83, 85

telehealth 15, 16, 65, 69, 72, 73, 74

therapeutic products 23, 27, 33, 34, 39, 40, 96

tobacco/smoking 12, 14, 28, 43, 60, 60–61, 85, 88, 105

Youth Advisory Committee 43, 60

toxic substances 44, 82, 83

Toxic Substances Research Initiative 43

water 23, 37, 44, 46, 64, 83, 85, 106

women 20, 56, 58, 68, 73, 84

Centres of Excellence for Women's Health 68

pregnant 56, 59, 105

xenotransplants 41, 87





radiations 49, 55
recherche 16, 17, 26, 33, 40, 60, 64, 67, 69, 76, 77, 79, 85, 90, 114
Fondation canadienne de la recherche sur les services de santé 78
Instituts de recherche en santé du Canada 13, 17, 78
Programme national de recherche et développement en matière de santé
17, 78, 82
Règlements
Aliments et drogues 95, 96, 97
Sperme 44
Tabac (accès) 116
Tabac (information) 97, 98, 116
Tabac (promotion) 97
Tabac (rapports) 93, 116
Réseau canadien de la santé 15, 64, 80
sang 25, 29, 37, 43, 44, 50, 60, 61, 80, 97, 100, 101, 102, 103, 106
Société canadienne du sang 14, 44-45, 45
santé mentale 35, 63, 70, 72, 114
santé rurale 65, 75
services d'urgence 55, 104
Plan d'intervention fédéral en cas d'urgence nucléaire 49, 55
soins à domicile et soins communautaires 12, 17, 69, 74, 75, 76, 78
substances toxiques 90, 91, 92
Initiative de recherche sur les substances toxiques 48, 49
suicide 22
surveillance de la santé 18, 26, 36, 40, 51, 52, 60, 80, 81
syndrome de mort subite du nourrisson 66
tabac / tabagisme 12, 15, 30, 48, 67, 97, 98, 114
Comité consultatif des jeunes 48, 67
télésanté 18, 71, 75, 80, 81, 82
Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux 11
violence familiale 66, 114
xénogreffes 45, 97

Infrastructure canadienne de la santé 71, 80
Initiative sur la santé de la population canadienne 66
Institut canadien d'information sur la santé 35, 66

Lois 35, 41

Loi canadienne sur la protection de l'environnement 38, 49, 91, 115
Loi canadienne sur la santé 11, 31, 34, 74, 115
Loi canadienne sur l'évaluation environnementale 49
Loi réglementant certaines drogues et autres substances 21, 98, 115
Loi sur la protection de la santé 38
Loi sur la salubrité et l'inspection des aliments 38
Loi sur le ministère de la Santé 21, 115
Loi sur le tabac 48, 116
Loi sur le vérificateur général 90
Loi sur les aliments et drogues 21, 38, 41, 115
Loi sur les dispositifs émettant des radiations 49, 116
Loi sur les produits dangereux 21, 48, 49, 115

maladie 14, 18, 21, 25, 29, 30, 36, 37, 40, 50, 51, 52, 60, 61, 64, 67, 79, 88, 91

asthme 51

cancer 15, 22, 40, 91

cancer du sein 48, 52, 64

cœur 22, 24

Creutzfeldt-Jakob 44, 60

diabète 12, 14, 15, 23, 51, 64, 80

hépatite C 36, 61, 62, 64, 67, 68, 73, 77, 83, 100, 101, 102, 103, 106, 109

lymphome non-hodgkinien 91

tuberculose 52

VIH/sida 23, 44, 45, 51, 61, 65, 66, 67, 81, 114

matériel médical 25, 29, 36, 37, 43, 109

médicaments 23, 24, 25, 29, 37, 43, 45, 70, 71, 105

illécite 43, 105, 114

marijuana à des fins médicales 14, 44, 45

vétérinaire 40

nutrition 39, 40, 63, 91, 95, 104

Programme canadien de nutrition prénatale 62, 65, 67, 70, 93, 114

personnes âgées / vieillissement 17, 63, 75, 78, 114

pollution atmosphérique 47, 91

produits antiparasitaires / pesticides 15, 25, 30, 36, 37, 41, 57, 58, 59, 92, 116

Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire 19, 27, 44, 58, 59, 103, 104, 113

Conseil consultatif sur la lutte antiparasitaire 59

produits chimiques 40, 41, 49, 58, 91, 92

produits de santé naturels 14, 38, 43

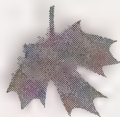
produits thérapeutiques 25, 29, 36, 37, 43, 44, 104

Programme d'animation communautaire 93

Programme de soutien à l'infrastructure de la santé 75

programme Grands Lacs : Impact sur la santé 92

protection des renseignements personnels 18, 81



activité physique 15, 63
 Agence canadienne d'inspection des aliments 38, 40, 41, 52
 alcool 70, 114
 Programme de traitement et de réadaptation en matière d'alcoolisme et de toxicomanie 65, 67, 114
 aliments
 14, 19, 25, 29, 36, 37, 39, 40, 41, 49, 56, 80, 90, 91, 96, 104, 105, 112, 114
 Autochtones / Premières nations et Inuits
 12, 15, 16, 19, 22, 23, 24, 25, 30, 51, 65, 66, 68, 80, 84, 85, 88, 90, 92, 93,
 101, 102, 103, 104, 107, 112, 114
 Diabète chez les Autochtones 16, 64, 69, 93
 Initiative de développement de carrière pour Autochtones 84
 Organisme pour l'amélioration de l'état de santé des peuples autochtones 16, 69
 Programme d'aide préscolaire aux Autochtones 16, 65, 69, 72, 93
 Programme de contributions à la construction d'installations permanentes pour les
 Premières nations et les Inuits 85
 Programme de soins à domicile et de soins communautaires des Premières nations
 et des Inuits 16, 93
 Programme de soins de santé non assurés 16, 30, 70, 71, 72
 Programme national de lutte contre l'abus d'alcool et de drogues chez les
 Autochtones 72
 Système d'information sur la santé des Premières nations et des Inuits
 16, 18, 71, 80
 biotechnologie 14, 24, 41
 Bureau de la consommation et de la participation du public 15, 34, 37
 Bureau de la politique des soins infirmiers 17, 76
 déterminants de la santé 25, 30, 36, 62, 78, 90
 développement durable 47-49, 91, 93
 eau 25, 40, 49, 51, 71, 91, 93, 115
 enfants/enfance 12, 17, 25, 48, 63, 66, 79, 80, 81, 93, 114
 Autochtones 65, 69, 71, 93
 Centres d'excellence pour le bien-être des enfants 66
 Programme d'action communautaire pour les enfants 65, 67, 93
 Entente-cadre sur l'union sociale 35
 évaluation des risques 37, 40, 41, 50, 87, 91
 femmes 22, 62, 64, 75, 81, 93
 Centres d'excellence pour la santé des femmes 75
 grossesse 62, 65, 114
 Fonds pour la santé de la population 63, 67
 Fonds pour l'adaptation des services de santé 17, 71, 74, 76
 génétique 24, 40, 48, 64, 79, 90, 91
 gestion des risques 37, 38, 88
 hygiène du milieu 29, 37, 47, 49, 53, 54, 88, 103, 104, 113



Loi sur la taxe d'accise, L.R.C. (1985), ch. B-15
Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces,
L.R.C. (1985), ch. F-8
Loi sur les aliments du bétail, L.R.C. (1985), ch. F-9
Loi sur l'immigration, L.R.C. (1985), ch. I-2
Loi sur les parcs nationaux, L.R.C. (1985), ch. N-14
Loi sur les marques de commerce, L.R.C. (1985), ch. T-13



Loi sur le conseil de recherches médicales, L.R.C. (1985), ch. M-4 et Loi portant sur la création des instituts de recherche en santé du Canada, L.C. 2000, ch. 6, à l'exception des articles 40, 41, 43, 45, 47, 49 et 51 dont la date d'entrée en vigueur n'a pas été fixée

Loi sur les brevets, L.R.C. (1985), ch. P-4

- Règlement sur les médicaments brevetés (avis de conformité), DORS/93-133, DORS/98-166

- Règlement sur les médicaments brevetés, DORS/88-474, DORS/94-688, DORS/95-172, DORS/98-105

Loi sur les produits antiparasitaires, L.R.C. (1985), ch. P-9

Loi sur l'indemnisation des dommages causés par les pesticides, L.R.C. (1985), ch. P-10

Loi sur la quarantaine, L.R.C. (1985), ch. Q-1

Loi sur le Fonds de recherche de la Reine Elizabeth II, S.R.C. 1970, ch. Q-1

Loi sur les dispositifs émettant des radiations, L.R.C. (1985), ch. R-1

Loi sur le tabac L.R.C. (1985), ch. T-11.5

- Règlement sur l'information relative aux produits du tabac, DORS/2000-272
- Règlement sur le tabac (accès), DORS/99-93
- Règlement sur le tabac (saisie et restitution), DORS/99-94
- Règlement sur les rapports relatifs au tabac, DORS/2000-273

PARTIE 2

LOIS QUI NE SONT PAS ADMINISTRÉES PAR LE MINISTRE DE LA SANTÉ

La partie 2 regroupe les lois qui sont administrées par d'autres ministres et en vertu desquelles le ministre de la Santé joue un rôle consultatif

Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaire, L.R.C. (1985), ch. N-28.3

- Règlement général sur la sûreté et la réglementation nucléaires, DORS/2000-202

Loi sur la radiodiffusion, L.R.C. (1985), ch. B-9.01

Code canadien du travail, L.R.C. (1985), ch. L-2

Loi médicale du Canada, S.R.C. 1952, ch. 27

Loi sur la marine marchande, L.R.C. (1985), ch. S-9

- Règlement sur l'alimentation et le service de table des équipages de navire, C.R.C., 1978, ch. 1480

Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments, L.R.C. (1985), ch. C-16.5

Loi sur la protection civile, L.R.C. (1985), ch. 6 (4^e suppl.)

Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie, L.R.C. (1985), ch. B-9



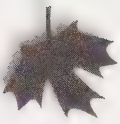
Liste des lois et des règlements

PARTIE 1

LOIS ADMINISTRÉES et RÉGLEMENTS DONT LE MINISTRE DE LA SANTÉ EST RESPONSABLE

La partie 1 regroupe les lois intégrales ou partielles ainsi que des règlements spécifiques qui sont sous la responsabilité du ministre de la Santé

- Loi canadienne sur la santé*, L.R.C." (1985), ch. C-6
- Règlement sur les renseignements sur la surfacturation et les frais modérateurs, DORS/86-259
- Loi sur le centre canadien de lutte contre les toxicomanies*, L.R.C.(1985), ch.49 (4^e suppl.)
- Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, L.C. 1999, ch. 33
- Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, L.R.C. (1985), ch. 38.8
- Loi sur le ministère de la Santé*, L.R.C., (1985), ch. 3.2
- Règlement sur l'eau potable (transport en commun), C.R.C. 1978, ch. 1105
 - Règlement sur l'importation des agents anthropopathogènes, DORS/94-558
- Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. (1985), ch. F-11
- Règlement sur les droits des services de dosimétrie, DORS/90-109, DORS/94-279
 - Règlement sur le prix à payer pour vendre une drogue, DORS/95-31
 - Règlement sur le prix à payer pour l'évaluation des drogues, DORS/95-424
 - Règlement sur le prix à payer à l'égard des instruments médicaux, DORS/95-585
 - Règlement sur le prix à payer pour l'évaluation des drogues vétérinaires, DORS/96-143
 - Règlement sur le prix à payer pour l'évaluation des produits antiparasitaires, DORS/97-173
 - Règlement sur les prix à payer pour les licences d'établissement, DORS/98-4
 - Règlement sur le prix à payer pour les licences de distributeurs autorisés de drogues contrôlées et stupéfiants, DORS/98-5
- Loi sur la condition physique et le sport amateur*, L.R.C. (1985), ch. F-25
- Loi sur les aliments et drogues*, L.R.C. (1985), ch. F-27
- Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, L.R.C. (1985), ch. H-2.7
- Loi sur les produits dangereux*, L.R.C. (1985), ch. H-3



Références

Les documents publiés par Santé Canada sont disponibles auprès de :

Publications
Santé Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0K9

Téléphone : (613) 954-5995
Télécopieur : (613) 941-5366
Appareil de télécommunication
pour malentendants
1-800-267-1245

On trouvera ci-dessous des exemples de documents disponibles.

Rapports:

Divers rapports sur la santé mentale
Enquête canadienne sur l'alcool et les autres drogues : aperçu 1995
Inforoute santé du Canada
La santé au Canada : un héritage à faire fructifier
La santé des Autochtones au Canada
La santé des jeunes : tendances au Canada
L'efficacité des programmes de prévention et de réhabilitation de
l'alcoolisme et d'autres toxicomanies
Les soins à la mère et au nouveau-né dans une perspective familiale :
lignes directrices nationales
Nouvelle perspective de la santé des Canadiens
Nutrition pour une grossesse en santé
Pour un avenir en santé : deuxième rapport sur la santé de la
population canadienne
Transformer la recherche en santé pour le XXI^e siècle

Livres, livrets, troussees et affiches sur les sujets suivants :

Aînés
Affaires autochtones
Alcoolisme et toxicomanie
Condition physique
Enfants
Nutrition et innocuité des aliments
Santé cardiovasculaire
Santé et environnement
Santé maternelle et infantile
Santé mentale
Sécurité des produits
SIDA
Tabac
Violence familiale





Directrice exécutive
Agence de réglementation
de la lutte antiparasitaire
6607D2, 2250, promenade Riverside
Ottawa (Ontario) K1A 0K9
(613) 736-3708

Présidente-directrice générale
Agence d'hygiène et de sécurité
au travail
1903A1, Immeuble Jeanne-Mance
Ottawa (Ontario) K1A 0L3
(613) 957-7669

Directeur, Vérification interne
Direction générale des services
de gestion
0914D, Immeuble Brooke Claxton
Ottawa (Ontario) K1A 0K9
(613) 957-4362



Sous-ministre adjoint
Direction générale de la santé des
Premières nations et des Inuits
1921A, Immeuble Jeanne-Mance
Ottawa (Ontario) K1A 0L3
(613) 957-7701

Sous-ministre adjoint
Direction générale de la santé de la
population et de la santé publique
1916A, Immeuble Jeanne-Mance
Ottawa (Ontario) K1A 0K9
(613) 954-8524

Sous-ministre adjoint
Direction générale de la santé
environnementale et de la sécurité
des consommateurs
1600, rue Scott, Holland Cross
Tour B, 5^e étage 3105A
Ottawa (Ontario) K1A 1B6
(613) 946-6701

Directeur général régional
Région du Québec
Complexe Guy-Favreau, Tour Est
Suite 202
200, boul. René Lévesque
Montréal (Québec) H2Z 1X4
(514) 283-2856

Directeur général régional
Région du Manitoba
et de la Saskatchewan
391, avenue York, Suite 415
Winnipeg (Manitoba) R3C 0P4
(204) 984-4359

Directeur général régional
Région de la Colombie-Britannique
et du Yukon
2^e étage, pièce 235
Centre Sincclair - Tour Fédéral
757, rue West Hastings
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6C 1A1
(604) 666-5251

Sous-ministre adjoint
Direction générale des produits
de santé et des aliments
0701A1, Immeuble de la protection
de la santé
Ottawa (Ontario) K1A 0L2
(613) 957-1804

Sous-ministre adjoint
Direction générale de l'information,
de l'analyse et de la connectivité
0913D, Immeuble Brooke Claxton
Ottawa (Ontario) K1A 0K9
(613) 946-3209

Directeur général régional
Région de l'Atlantique
Maritime Centre, Suite 1918
1505, rue Barrington
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 3Y6
(902) 426-4097

Directeur général régional
Région de l'Ontario et du Nunavut
25, avenue St. Clair Est
4^e étage
Toronto (Ontario) M4T 1M2
(416) 954-3592

Directeur général régional
Région de l'Alberta et des Territoires
du Nord-Ouest
Canada Place, Suite 710
9700, avenue Jasper
Edmonton (Alberta) T5J 4C3
(780) 495-6737

Avocat général principal
Services juridiques
0902D, Immeuble Brooke Claxton
Ottawa (Ontario) K1A 0K9
(613) 957-3766

SECTION VI : AUTRES RENSEIGNEMENTS PERTINENTS

Contacts ministériels

Renseignements généraux

Écrivez-nous à l'adresse suivante :

Santé Canada
0913A, 13^e étage
Immeuble Brooke Claxton
Ottawa (Ontario) K1A 0K9
CANADA

Site Web :

< <http://www.hc-sc.gc.ca/> >
Envoyez-nous un message électronique : < [http://www.hc-sc.gc.ca/français/commentr.htm](mailto:français/commentr.htm) >
Demandes générales (613) 941-5366
Administration centrale (613) 957-2991

Envoyez-nous une télécopie :

Téléphonez-nous :

Sous-ministre
0915B, Immeuble Brooke Claxton
Ottawa (Ontario) K1A 0K9
(613) 957-0212

Sous-ministre adjoint principal
Direction générale des services de gestion
0905B, Immeuble Brooke Claxton
Ottawa (Ontario) K1A 0K9
(613) 952-3984

Sous-ministre déléguée
0915A, Immeuble Brooke Claxton
Ottawa (Ontario) K1A 0K9
(613) 954-5904

Sous-ministre adjoint
Direction générale de la politique de la santé et des communications
0911B, Immeuble Brooke Claxton
Ottawa (Ontario) K1A 0K9
(613) 957-3059



Tableau financier 10 : Passif éventuel

Un certain nombre de recours individuels et collectifs ont été intentés contre le gouvernement pour cause de négligence, notamment en rapport avec l'hépatite C et le rôle du gouvernement dans la réglementation des matériel médical. En raison de la difficulté de définir l'obligation fédérale en la matière, il est impossible, à l'heure actuelle, d'évaluer avec confiance les coûts associés aux recours individuels et collectifs.

Les recours collectifs présentés par les personnes ayant contracté l'hépatite C à la suite d'une transfusion de sang entre le 1^{er} janvier 1986 et le 1^{er} juillet 1990 ont été réglés par le truchement d'une entente approuvée par les tribunaux et entrant en vigueur en janvier 2000. Les participants aux recours collectifs sont liés par cette entente, à moins de retirer leur participation par écrit d'ici le 31 janvier 2001, date à laquelle ils pourront tenter une poursuite individuelle contre le gouvernement. En janvier 2000, le gouvernement fédéral a versé environ 855,3 millions de dollars au fiduciaire nommé par les tribunaux aux fins du règlement, se libérant entièrement des obligations qui lui incombaient, en vertu de l'entente de règlement, relativement aux recours collectifs visant la période de 1986 à 1990.

Le gouvernement présente actuellement sa défense contre les recours individuels et collectifs non réglés.





Tableau financier 9 :
Dépenses en capital

(en millions de dollars)

Secteur d'activité	Dépenses Réelles 1997-1998	Dépenses Réelles 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Autorisations totales 1999-2000	Dépenses Réelles 1999-2000
	9,3	4,2	5,8	4,2	4,2
Services ministériels	9,3	4,2	5,8	4,2	4,2
Total des dépenses en capital	9,3	4,2	5,8	4,2	4,2

Les autorisations totales correspondent à la somme du Budget principal, des Budgets supplémentaires ainsi qu'à d'autres autorisations.

**Tableau financier 8 :
Paielements de transfert**

(en millions de dollars)

Secteurs d'activité	Dépenses Réelles 1997-1998	Dépenses Réelles 1998-1999	Dépenses prévues* 1999-2000	Autorisations totales 1999-2000	Dépenses Réelles 1999-2000
Subventions					
Gestion des risques pour la santé	0,1	30,1	37,1	37,1	37,1
Promotion de la santé	10,4	15,8	17,0	17,8	17,8
de la population					
Santé des Autochtones	0,6	-	-	-	-
Politiques, planification et information en matière de santé	23,0	167,1	11,9	11,9	11,9
Total des subventions	34,1	213,0	66,0	66,8	66,8
Contributions					
Gestion des risques pour la santé	8,5	12,6	8,0	7,7	7,7
Promotion de la santé de la population	110,4	118,8	123,3	130,5	130,5
Santé des Autochtones	461,8	505,1	539,0	565,6	565,6
Soutien et renouvellement du système de santé	10,4	24,2	71,5	43,8	43,8
Politiques, planification et information en matière de santé	26,0	18,8	23,5	17,9	17,9
Services ministériels	33,2	30,8	19,2	32,2	32,2
Total des contributions	650,3	710,3	784,5	797,7	797,7
Total des paiements de transfert	684,4	923,3	850,5	864,5	864,5

Les paiements législatifs ne sont pas inclus dans ce tableau.

Les autorisations totales correspondent à la somme du Budget principal, des Budgets supplémentaires ainsi qu'à d'autres autorisations.

* Les dépenses prévues pour 1999-2000 ont été mises à jour en fonction des ressources du Budget de 1999 pour chaque secteur d'activité.

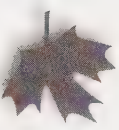




Tableau financier 7 :
Paiements législatifs

(en millions de dollars)

Secteurs d'activité	Dépenses Réelles 1997-1998	Dépenses Réelles 1998-1999	Dépenses prévues * 1999-2000	Autorisations totales 1999-2000	Dépenses Réelles 1999-2000
Promotion de la santé de la population	-	-	-	855,3	855,3
Total des paiements législatifs	-	-	-	855,3	855,3

Les autorisations totales correspondent au Budget principal, aux Budgets supplémentaires ainsi qu'à d'autres autorisations.
* Un paiement ponctuel de 855,3 millions de dollars a été versé à titre d'indemnisation, sur l'ordre des tribunaux, aux personnes ayant contracté l'hépatite C à la suite d'une transfusion de sang entre le 1^{er} janvier 1986 et le 1^{er} juillet 1990.

**Tableau financier 6 :
Recettes non disponibles**

(en millions de dollars)

Principaux types et sources	Réelles 1997-1998	Réelles 1998-1999	Recettes prévues* 1999-2000	Autorisations totales 1999-2000	Réelles 1999-2000
Recettes fiscales					
Taxe sur les produits et services	-	0,2	-	-	0,3
Recettes non fiscales					
Frais d'analyse	-	-	0,2	0,2	-
d'aliments et de drogues	-	-	-	-	-
Remboursements	10,4	6,3	-	-	5,2
Droits de service	2,6	2,1	2,8	2,8	1,9
Revenus - Produits thérapeutiques et aliments spéciaux	-	-	3,6	3,6	-
Produits de l'aliénation de biens de l'état excédentaires	0,3	0,3	-	-	0,6
Divers recettes non fiscales	7,4	7,0	1,2	1,2	6,6
Total des recettes non disponibles	20,7	15,9	7,8	7,8	14,6

Recettes non disponibles : Ces recettes étaient auparavant appelées « recettes créditées au Trésor ». Elles ne peuvent être
dépensées par le Ministère, mais peuvent l'être par le gouvernement.

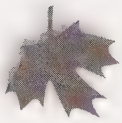


Tableau financier 5 : Recettes disponibles

(en millions de dollars)

Secteurs d'activité / Secteurs de service	Réelles 1997-1998	Réelles 1998-1999	Recettes prévues * 1999-2000	Autorisations totales 1999-2000	Réelles 1999-2000
Gestion des risques pour la santé					
Innocuité, qualité et valeur nutritive des aliments	0,7	1,0	1,3	1,3	1,1
Réglementation des produits thérapeutiques	35,5	31,8	34,7	39,3	38,7
Hygiène du milieu	2,2	2,0	3,3	3,3	2,1
Agence d'hygiène et de sécurité au travail	2,7	4,1	5,3	5,3	4,5
Réglementation de la lutte antiparasitaire	7,4	7,8	0,2	6,5	7,3
Services d'urgence	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Santé des Autochtones					
Santé des Indiens et des Inuits	7,0	6,7	9,1	9,1	6,8
Services ministériels	1,3	1,2	1,2	1,2	0,4
Total des recettes disponibles	56,9	54,7	55,2	66,1	61,0

Les autorisations totales correspondent à la somme du Budget principal, des Budgets supplémentaires ainsi qu'à d'autres autorisations.

Recettes disponibles : Ces recettes étaient auparavant appelées « recettes à valoir sur le crédit » et peuvent être dépensées par le Ministère.

Tableau financier 4 : Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité

Comparaison entre les dépenses prévues et les autorisations totales pour 1999-20000 (RPP) et les dépenses réelles par organisation et secteur d'activité (en millions de dollars)

Organisation	Gestion des risques pour la santé	Promotion de la santé de la population *	Santé des Autochtones	Soutien et renouv. du système de santé	Pol., planif. et inform. en matière de santé	Services ministériels	Total
Protection de la santé (Autorisations totales) (Réelles)	221,6 228,6 217,0	- - -	- - -	- - -	14,8 25,9 25,9	- - -	236,4 254,5 242,9
Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (Autorisations totales) (Réelles)	15,9 19,3 19,3	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	15,9 19,3 19,3
Promotion et programmes de la santé (Autorisations totales) (Réelles)	9,9 2,2 2,2	215,1 1 094,0 1 094,0	22,1 22,0 22,0	2,6 2,9 2,9	14,1 0,0 0,0	- - -	263,8 1 121,1 1 121,1
Services médicaux (Autorisations totales) (Réelles)	1,5 1,7 1,8	- - -	1 127,3 1 126,3 1 126,3	- - -	- - -	- - -	1 128,8 1 128,0 1 128,1
Agence d'hygiène et de sécurité au travail (Autorisations totales) (Réelles)	22,9 24,4 24,4	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	22,9 24,4 24,4
Politiques et consultation (Autorisations totales) (Réelles)	- - -	- - -	- - -	79,9 46,2 46,2	68,0 75,9 75,9	- - -	147,9 122,1 122,1
Services de gestion (Autorisations totales) (Réelles)	- - -	- - -	- - -	46,2 - -	75,9 14,5 24,5	133,3 128,3 128,3	147,8 152,8 152,8
Information, analyse et connectivité (Autorisations totales) (Réelles)	- - -	- - -	- - -	- - -	28,4 52,2 52,2	2,9 36,5 36,5	31,3 88,7 88,7
Total (dépenses prévues) (Autorisations totales) (Réelles) % du total **	271,8 276,2 264,7 13,0%	215,1 1 094,0 1 094,0 11,7%	1 149,4 1 148,3 1 148,3 56,3%	82,5 49,1 49,1 2,4%	139,8 178,5 178,3 8,7%	136,2 164,8 160,9 7,9%	1 994,8 2 910,9 2 895,3 100%

Remarque : Les montants en italique représentent les autorisations totales pour 1999-20000 (Budget principal, Budgets supplémentaires et autres autorisations).

Les montants en gras représentent les dépenses et les recettes réelles de 1999-2000.

Les dépenses prévues pour 1999-2000 ont été mises à jour en fonction des ressources du Budget de 1999 pour chaque secteur d'activité.

* Un paiement ponctuel de \$ 855,3 millions de dollars a été versé à titre d'indemnisation, sur l'ordre des tribunaux, aux personnes ayant contracté l'hépatite C à la suite d'une transfusion de sang entre le 1^{er} janvier 1986 et le 1^{er} juillet 1990.

** Un paiement ponctuel de \$ 855,3 millions de dollars, ordonné par les tribunaux, a été soustrait du <<% du total >> pour permettre la comparaison avec les années antérieures.





Tableau financier 3 : Comparaison historique entre les dépenses totales prévues et les dépenses réelles

Dépenses prévues et dépenses réelles du Ministère par secteur d'activité (en millions de dollars)

Secteurs d'activité		Dépenses Réelles 1997-1998	Dépenses Réelles 1998-1999	Dépenses prévues * 1999-2000	Autorisations totales 1999-2000	Dépenses Réelles 1999-2000
Gestion des risques pour la santé		180,3	267,8	271,8	276,2	264,7
Promotion de la santé de la population **		175,1	201,6	215,1	1 094,0	1 093,9
Santé des Autochtones		1 026,8	1 060,5	1 149,4	1 148,3	1 148,2
Soutien et renouvellement du système de santé		14,6	30,7	82,5	49,1	49,2
Politiques, planification et information en matière de santé		114,3	288,1	139,8	178,5	178,3
Services ministériels		131,7	146,1	136,2	164,8	161,0
Total		1 642,8	1 994,8	1 994,8	2 910,9	2 895,3

Les autorisations totales correspondent à la somme du Budget principal, des Budgets supplémentaires ainsi qu'à d'autres autorisations.

* Les dépenses prévues pour 1999-2000 on été mises à jour en fonction des ressources du Budget 1999 pour chaque secteur d'activité.

** Un paiement ponctuel de 855,3 millions de dollars a été versé à titre d'indemnisation, sur l'ordre des tribunaux, aux personnes ayant contracté l'hépatite C à la suite d'une transfusion de sang entre le 1^{er} janvier 1986 et le 1^{er} juillet 1990.

Tableau financier 2 : Comparaison entre les dépenses totales prévues et les dépenses réelles

Dépenses prévues et dépenses réelles du Ministère par secteur d'activité (en millions de dollars)

Secteurs d'activité	Équivalents temps plein	Fonctionnement	Capital	Subventions et contributions	Total des dépenses brutes	Moins : recettes disponibles	Total des dépenses nettes
Gestion des risques pour la santé (Autorisations totales) (Réelles)	2 774 2 800 2 711	271,6 287,2 273,7	- - -	45,1 44,8 44,8	316,7 332,0 318,5	-44,9 -55,8 -53,8	271,8 276,2 264,7
Promotion de la santé de la population (Autorisations totales)* (Réelles)*	545 676 721	74,8 945,7 945,7	- - -	140,3 148,3 148,3	215,1 1 094,0 1 094,0	- - -	215,1 1 094,0 1 094,0
Santé des Autochtones (Autorisations totales) (Réelles)	1 403 1 336 1 336	619,5 591,8 589,5	- - -	539,0 565,6 565,6	1 158,5 1 157,4 1 155,1	-9,1 -9,1 -6,8	1 149,4 1 148,3 1 148,3
Soutien et renouvellement du système de santé (Autorisations totales) (Réelles)	88 63 63	11,0 5,3 5,3	- - -	71,5 43,8 43,8	82,5 49,1 49,1	- - -	82,5 49,1 49,1
Politiques, planification et information en matière de santé (Autorisations totales) (Réelles)	574 865 855	104,4 148,7 148,5	- - -	35,4 29,8 29,8	139,8 178,5 178,3	- - -	139,8 178,5 178,3
Services ministériels (Autorisations totales) (Réelles)	845 971 999	112,4 129,6 124,9	5,8 4,2 4,2	19,2 32,2 32,2	137,4 166,0 161,3	-1,2 -1,2 -0,4	136,2 164,8 160,9
Total (Autorisations totales) (Réelles)	6 229 6 711 6 685	1 193,7 2 108,3 2 087,6	5,8 4,2 4,2	850,5 864,5 864,5	2 050,0 2 977,0 2 956,3	-55,2 -66,1 -61,0	1 994,8 2 910,9 2 895,3
Recettes non disponibles (Autorisations totales) (Réelles)						-7,8 -7,8 -14,6	
Coût des services fournis par d'autres ministères (Autorisations totales) (Réelles)							40,0 40,0 49,5
Coût net du Programme (Autorisations totales) (Réelles)							2 027,0 2 943,1 2 930,2

Les dépenses prévues pour 1999-2000 ont été mises à jour en fonction des ressources du Budget 1999 pour chaque secteur d'activité.

* Un paiement ponctuel de 855,3 millions de dollars a été versé à titre d'indemnisation, sur l'ordre des tribunaux, aux personnes ayant contracté l'hépatite C à la suite d'une transfusion de sang entre le 1^{er} janvier 1986 et le 1^{er} juillet 1990.

Tableaux financiers récapitulatifs

Tableau financier 1 :

Sommaire des crédits approuvés pour 1999-2000

Besoins financiers par autorisation (en millions de dollars)

Crédit	Dépenses prévues ¹ 1999-2000	Autorisations totales ² 1999-2000	Dépenses Réelles ² 1999-2000
--------	---	--	---

Santé Canada

1	Dépenses de fonctionnement	1 083,1	1 120,3	1 104,9
5	Subventions et contributions	850,5	864,5	864,5
(5)	Ministre de la Santé - Traitements et allocation d'automobile	-	0,1	0,1
(5)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés	61,2	70,0	70,0
(5)	Utilisation des profits de l'aliénation de biens de l'état excédentaires	-	0,6	0,4
(5)	Palements aux victimes de l'hépatite C en vertu de l'article 30 de la Loi sur la responsabilité civile de l'état et le contentieux administratif*	-	855,3	855,3
(5)	Remboursement des montants crédités aux recettes d'années antérieures	-	0,1	0,1
Total pour le Ministère		1 994,8	2 910,9	2 895,3

Les autorisations totales correspondent à la somme du Budget principal, des Budgets supplémentaires et des autres autorisations.

Remarque 1 : Selon le Rapport sur les plans et les priorités de 1999-2000

Remarque 2 : Selon les Comptes publics de 1999-2000

* Un paiement ponctuel de 855,3 millions de dollars a été versé à titre de rémunération, sur l'ordre des tribunaux, aux personnes ayant contracté l'hépatite C à la suite d'une transfusion de sang entre le 1^{er} janvier 1986 et le 1^{er} juillet 1990.

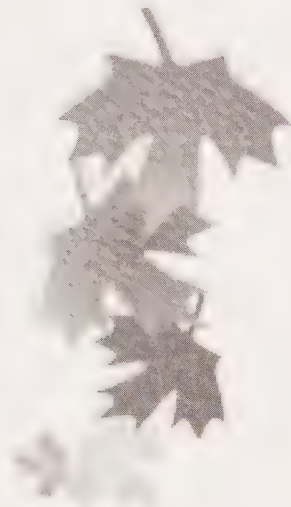


SECTION V : RENDEMENT FINANCIER

Aperçu du rendement financier

Les tableaux financiers sommaires qui suivent donnent un aperçu de l'utilisation des ressources de Santé Canada en 1999-2000 et présentent des renseignements comparatifs pour les exercices antérieurs. Cette année encore, Santé Canada s'est efforcé d'utiliser ses ressources de la manière la plus efficace et efficiente possible pour que les Canadiens et les Canadiennes en aient pour leur argent.

Dans l'ensemble, en 1999-2000, la non-utilisation de fonds a été insignifiante. L'excédent a été de 15,4 millions de dollars, soit 1 p. 100, pour les ressources de fonctionnement. Cet excédent est principalement attribuable aux retards apparus dans le lancement de nouvelles initiatives.





Rendement des initiatives réglementaires (suite)

But de l'initiative réglementaire ou législative	
Résultats attendus	Critères de mesure du rendement
<p>Règlement vise à augmenter le nombre des constituants et des émissions à déclarer, et s'applique à toutes les catégories de produits du tabac. À cette fin, une Lettre de renseignements de la Direction générale de la protection de la santé, sollicitant les commentaires, a été publiée le 10 juin 1998. Les commentaires reçus ont été analysés, et la Section de la réglementation (Justice) est à rédiger le libellé.</p>	<p>Les critères de mesure du rendement seront établis une fois que la forme et la teneur finales du règlement seront connues.</p>
<p>Ce règlement sur les rapports relatifs au tabac</p> <p>Le 22 janvier 2000, un avis d'intention de prendre un règlement a été publié dans la Partie I de la Gazette du Canada. Le règlement devrait entrer en vigueur avant la fin de 2000.</p>	<p>Les résultats de cette initiative ne seront pas connus tant que la rédaction du règlement ne sera pas terminée et qu'il n'aura pas été publié.</p>

Rendement des initiatives réglementaires (suite)

But de l'initiative ou réglementaire ou législative	Résultats attendus	Critères de mesure du rendement	Résultats
Règlement sur les aliments et drogues (sang, tissus, organes et xénogreffons)	Santé Canada propose de prendre un nouveau règlement et d'en mettre à jour d'autres pour assurer la sûreté du sang, des composants sanguins et des tissus et organes à transplanter, y compris des xénogreffons.	Les critères de mesure du rendement seront établis une fois que la forme et la teneur finales du règlement seront connues.	Les résultats de cette initiative ne seront pas connus tant que la rédaction du règlement ne sera pas terminée et qu'il n'aura pas été publié.
Règlement sur l'information relative aux produits du tabac	Le 22 janvier 2000, un avis d'intention de prendre un règlement a été publié dans la <i>Partie I</i> de la <i>Gazette du Canada</i> . Le règlement devrait entrer en vigueur avant la fin de 2000.	Selon ce nouveau règlement, tous les produits du tabac devront, dans un délai d'un an, porter des mises en garde contre les méfaits pour la santé. Pour les produits dont la part de marché dépasse 2 p. 100, ce délai sera non pas d'un an, mais de 180 jours à compter de l'entrée en vigueur du règlement. Le but est de renseigner les Canadiens et les Canadiennes (et surtout les jeunes) sur les conséquences de l'usage du tabac pour la santé. Un document de consultation, <i>Options pour la réglementation de la promotion du tabac</i> , a été publié et remis à l'industrie et aux intéressés en janvier 1999 en vue d'obtenir leurs commentaires.	Les résultats de cette initiative ne seront pas connus tant que la rédaction du règlement ne sera pas terminée et qu'il n'aura pas été publié.



Rendement des initiatives réglementaires (suite)

But de l'initiative législative	Résultats attendus	Critères de mesure du rendement	Résultats
Règlement sur les aliments et drogues (Adjonction de vitamines et de minéraux aux aliments)	Un cadre réglementaire approprié pour l'industrie alimentaire permettra d'offrir aux consommateurs une plus grande variété de produits	Moins de dossiers, et moins d'activités de vérification de la conformité.	Les bienfaits pour les consommateurs commenceront à se faire sentir après l'adoption de la politique révisée, vers la fin de 1999-2000.
Règlement sur les aliments et drogues (Adjonction de vitamines et de minéraux aux aliments)	Une vaste consultation des intéressés a eu lieu concernant l'élaboration d'une politique plus souple pour l'adjonction des vitamines et des minéraux aux aliments. Une vaste consultation du public sur les recommandations fondamentales a pris fin, et les résultats sont présentement soumis à une évaluation.	Des enquêtes sur le régime alimentaire permettent de déterminer si les Canadiens suivent les recommandations concernant les apports en vitamines et en minéraux.	Le contrat visant la correction des faiblesses relevées par les Services juridiques a été exécuté.
Règlement sur les aliments et drogues (Révision du Titre 16 - Tableaux d'additifs alimentaires)	La nouvelle approche donnera plus de latitude à l'industrie pour l'utilisation des additifs alimentaires, tout en continuant d'assurer la sécurité du public.	Moins de dossiers d'additifs alimentaires, moins de modifications aux normes alimentaires, et moins de mesures d'application de la loi.	Le contrat visant la correction des faiblesses relevées par les Services juridiques a été exécuté.
Règlement sur les aliments et drogues (Révision du Titre 16 - Tableaux d'additifs alimentaires)	Un projet de modification est en cours de préparation et devrait être publié dans la Partie I de la <i>Gazette du Canada</i> en 2001.	Moins de dossiers d'additifs alimentaires, moins de modifications aux normes alimentaires, et moins de mesures d'application de la loi.	Le contrat visant la correction des faiblesses relevées par les Services juridiques a été exécuté.

Initiatives réglementaires

Rendement des initiatives réglementaires

But de l'initiative réglementaire ou législative	Résultats attendus	Critères de mesure du rendement	Résultats
Règlement sur les aliments et drogues (Allégations relatives à la teneur en éléments nutritifs)	Fournir l'assurance au consommateur que les allégations relatives à la teneur en éléments nutritifs : - seront uniformes, exactes et non trompeuses; - seront fondées sur des critères de santé et conformes aux directives en matière de diététique; - n'entreront pas en conflit avec les préoccupations en matière de santé et de sécurité, mais tiendront également compte des considérations économiques et commerciales.	Moins de dossiers d'allégations de propriété de nutritives, et moins d'activités de vérification de la conformité.	Les résultats ne seront pas connus tant que le règlement n'aura pas été publié dans la Partie II de la <i>Gazette du Canada</i> .
Le règlement a été rédigé. On prépare actuellement la documentation connexe pour publication dans la partie I de la <i>Gazette du Canada</i> .			





Mise au point d'un système de gestion environnementale pour les hôpitaux
Percy Moore, Norway House et de Sioux Lookout, afin d'améliorer le rendement
de ces établissements en matière d'environnement.

Secteur d'activité Services ministériels

Amélioration de la gestion des aspects environnementaux par la création d'un
système ministériel de gestion de l'environnement (SMGE). Le système inclut
une base de données primée, conforme à la norme ISO 14001, qui sert d'outil
de gestion pour les gestionnaires des installations.

Elaboration d'un plan d'action ministériel pour faciliter l'« écologisation » des
opérations physiques de Santé Canada, plan qui devrait se traduire par une
réduction du nombre de sites ministériels contaminés et l'amélioration des
systèmes d'entreposage de combustibles.

En 1999-2000, modification de deux véhicules pour permettre l'utilisation de
carburants de rechange, et examen du parc automobile de l'Ontario.

Conception et diffusion de six numéros du bulletin électronique *Les pages
vertes* pour sensibiliser les employés de Santé Canada aux questions
environnementales.

Préparation de plans d'action pour encourager les achats « écologiques » et une
gestion du parc automobile à Santé Canada respectueuse de l'environnement.
On trouvera des renseignements supplémentaires sur les réalisations
ministérielles concernant la gestion de l'environnement (p. ex., mise en œuvre
du programme Zéro déchets, réduction de la consommation d'énergie et
formation régionale relative à la norme ISO 14001 pour les employés ayant des
responsabilités directes de gestion en matière d'environnement) dans le rapport
annuel sur l'environnement pour 1999-2000, que l'on peut obtenir auprès du
directeur de la Division de la gestion des systèmes d'environnement, en
composant le (613) 957-1924.

Secteur d'activité Promotion de la santé de la population

Le Programme d'animation communautaire a établi des relations, ou étendu les relations existantes, avec plus de 20 organismes gouvernementaux ou non gouvernementaux fédéraux, provinciaux et territoriaux, et offert un soutien sous forme d'animation, de formation et de ressources à plus de 350 organismes communautaires, pour le traitement de diverses questions touchant la santé des Canadiens et des Canadiennes.

Appui, dans l'ensemble du Canada, de 474 projets du Programme d'action communautaire pour les enfants dans le but d'établir ou d'offrir, par l'entremise de coalitions communautaires, des services visant à répondre aux besoins en matière de santé et de développement des enfants d'âge préscolaire et des familles qui vivent dans des conditions à risque.

Tenue d'un atelier annuel sur l'aide préscolaire aux Autochtones (APA) afin de renforcer le Programme d'aide préscolaire aux Autochtones à l'échelle du Canada.

Administration de 112 centres APA pour répondre aux besoins de développement des jeunes enfants autochtones qui vivent dans les centres urbains ou les communautés étendues du Nord.

Le Programme canadien de nutrition prénatale (PCNP) a permis de rejoindre la population des femmes qui risquent de mettre au monde des enfants en mauvaise santé. Cette population comprend des adolescentes (38 %), des femmes seules (49 %), des Autochtones (23 %), des femmes ayant 11 années ou moins de scolarité (58 %), des femmes au revenu familial inférieur à 1 300 \$ par mois (58 %), et des femmes ayant été victimes de violence pendant leur grossesse (13%).

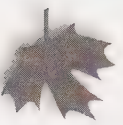
Elaboration d'un nouveau Règlement sur les rapports relatifs au tabac, qui augmentera les exigences en matière de rapports pour l'industrie du tabac.

Secteur d'activité Santé des autochtones

Prise de mesures, aux fins de développement durable, en vue de réduire les inégalités en matière de santé dont sont victimes les Premières nations et les Inuits. On peut citer comme exemples le Programme d'aide préscolaire aux Autochtones des réserves, la Stratégie sur le diabète chez les Autochtones, et le Programme de soins à domicile et en milieu communautaire des Premières nations et des Inuits.

Évaluation et mise à jour des plans d'action en place pour régler les problèmes de 12 sites et systèmes d'entreposage de combustibles où se sont produits des déversements.

Évaluation de 11 sites contaminés par des produits pétroliers pour déterminer l'ampleur de la contamination du sol, et décontamination de trois de ces sites. Amorce de l'assainissement des eaux souterraines à l'un des sites pour réduire les risques de contamination. Début des travaux de réparation et de remplacement des réservoirs de combustibles à huit sites, et adoption de mesures correctives pour rendre un autre site conforme.





Détermination, dans le cadre du programme Grands Lacs : Impact sur la santé, de l'exposition humaine aux contaminants (chimiques, microbiologiques et radiologiques), pour toutes les sources de pollution, et des effets de ces contaminants sur la santé, et communication avec divers organismes et le public pour améliorer la prise de décision relativement aux questions de santé et d'environnement.

Rapport sur les risques que posent pour la santé les polluants présents dans le Nord, dans le cadre d'un effort collectif avec les Premières nations et les Inuits, et les ministères fédéraux, provinciaux et territoriaux.

Imposition de conditions et de restrictions, en vertu de l'article 29 de la LPCE, quant au type et à la quantité d'utilisation de deux substances soupçonnées d'être toxiques pour les humains.

Secteur de service Réglementation de la lutte antiparasitaire

La lutte antiparasitaire intégrée est une approche durable qui combine des outils biologiques, culturels, physiques et chimiques de lutte contre les parasites afin de maximiser les avantages de la lutte antiparasitaire et de réduire au minimum les risques pour l'environnement.

Mise au point, en partenariat avec le Conseil canadien du canola et la Canadian Canola Growers Association, d'une *Matrice de lutte antiparasitaire intégrée pour le canola* afin d'aider les producteurs à mettre en pratique la lutte antiparasitaire intégrée (LAI). Une version provisoire de la matrice a été remise pour évaluation aux producteurs et aux agronomes du Canada et des États-Unis. Une matrice semblable a été conçue pour les pommes et est mise à l'essai par les pommiculteurs.

À la demande des utilisateurs, élaboration d'une *directive d'homologation pour les usages limités* afin de faciliter l'accès aux nouvelles technologies, notamment aux produits chimiques et aux biopesticides à risque réduit. Cette activité a donné lieu à l'homologation pour une période limitée (ayant pris fin en décembre 1999), avant consultation pour homologation complète, d'un produit novateur et conforme à la LAI permettant de prévenir les dommages causés aux canneberges par les insectes, et l'approbation du premier pesticide biologique de tous les temps pour utilisation en serres sur les plantes ornementales, les concombres, les tomates et les poivrons.

Publication de la directive *Étiquetage de la gestion de la résistance aux pesticides* (DIR99-06), adoptée d'un commun accord par le Canada, les États-Unis et le Mexique pour assurer l'uniformité du regroupement et de l'étiquetage des pesticides et aider à gérer le problème de la résistance aux pesticides. Contribution à la mise au point d'une approche nord-américaine uniforme pour aider à lutter contre le développement de la résistance aux pesticides et à justifier les décisions d'homologation communes.



Élaboration de procédures pour la surveillance du cancer, qui ont été appliquées en des points chauds sur le plan environnemental comme le bassin des Grands Lacs (Port Hope, Windsor et Pickering/Ajax). De plus, des rapports d'évaluation sur la situation en ces points chauds ont été rendus publics en novembre 1999. Étude de l'effet de l'exposition résidentielle aux effluents et aux émissions aéroportées des usines de pâtes et papier, et conclusion de l'évaluation des risques de lymphome non hodgkinien. Intensification de la surveillance environnementale de la santé de la reproduction, et évaluation des risques par l'étude de la corrélation entre les sous-produits de désinfection et les résultats de grossesse indésirables. Acquisition et analyse de données en vue d'élaborer des options pour le contrôle des substances déclarées toxiques en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (LCPE). Réduction de l'exposition du public à l'eau potable et de loisir du Saint-Laurent, qui peut présenter un risque de contamination.

Secteur de service Prévention et contrôle de la maladie

Conclusion de plus de 1 200 projets visant à évaluer les risques que posent les allergènes alimentaires et les contaminants chimiques présents dans les aliments, dont une vingtaine d'évaluations complètes pour certains contaminants prioritaires, comme les dioxines dans les aliments importés de Belgique, les microcystines dans les produits à base d'algue bleue, etc.

Secteur de service Innocuité, qualité et valeur nutritive des aliments

Secteur d'activité Gestion des risques pour la santé

L'orientation de Santé Canada consiste à intégrer la philosophie du développement durable à toutes ses activités d'élaboration de politiques et de programmes ainsi qu'à ses activités de planification, de dotation, de formation, d'évaluation de risques, d'évaluation réglementaire, de partenariat, de consultation publique et autres. L'application générale de la philosophie du développement durable nécessite l'examen continu des processus et des outils que le Ministère utilise et dont il a besoin. L'accès universel à la base de données ministérielle Lotus Notes sur le développement durable permet d'améliorer la mesure des résultats et les rapports sur les progrès réalisés. On trouvera ci-après une description des résultats obtenus par Santé Canada, présentés par secteur d'activité et, s'il y a lieu, par secteur de service.

- **Intégrer le concept de développement durable à la prise de décision et aux activités du Ministère :** Possibilités pour le Ministère d'intervenir davantage en matière de développement durable en établissant clairement les responsabilités et l'obligation de rendre compte dans ce domaine, et en écolisant ses activités de laboratoire, ses établissements de santé, ses entrepôts et ses bureaux.

La notion de développement durable continue d'évoluer, comme évoluent les idées sur ce qui permet aux populations humaines d'être en santé. Au cours des deux dernières décennies, on est devenu de plus en plus conscient des déterminants (ou facteurs) interdépendants qui contribuent à la santé des populations. On reconnaît aujourd'hui que parmi ces déterminants figurent le revenu et la situation sociale, les réseaux de soutien social, la scolarité, l'emploi et les conditions de travail, les environnements sociaux, les pratiques d'hygiène et les capacités d'adaptation personnelles, le développement de l'enfant, le patrimoine biologique et génétique, les services de santé, le sexe de la personne, et la culture.

Santé Canada est un ministère fédéral qui exerce une influence directe sur les conditions socio-culturelles, économiques et environnementales au Canada en appliquant ses politiques et ses programmes et en s'acquittant de ses responsabilités. Pour favoriser l'avènement d'une société en meilleure santé, qui fait valoir le bien-être de la personne et de l'écosystème, le Ministère s'efforce de mieux prendre en compte et de mieux intégrer les sphères économiques, sociales et environnementales dans son processus de prise de décision.

Le développement durable est un processus pratique assorti de responsabilités morales et juridiques qui façonnent la prise de décision dans l'ensemble du Ministère. L'enjeu du développement durable est la qualité de vie elle-même. Santé Canada s'emploie actuellement à mettre en œuvre sa Stratégie de développement durable de 1997, en application de la *Loi sur le vérificateur général* (révisée en 1995). En 1998, le Ministère a révisé ses objectifs en réponse à la recommandation du Commissaire à l'environnement et au développement durable, et les a rendus plus quantifiables. Les objectifs, publiés sur le site Web du Ministère, c'est-à-dire < <http://www.hc-sc.gc.ca/susdevdurd/health.f.htm> >, s'articulent autour de quatre thèmes stratégiques :

- **Promouvoir et améliorer la santé des populations** : Possibilités de contribuer au développement durable en adoptant une approche axée sur la santé des populations et en cherchant à explorer plus à fond les liens entre le développement sain des enfants et des jeunes.
- **Déterminer et réduire les risques pour la santé liés à l'environnement** : Possibilités de s'attaquer aux risques environnementaux (substances toxiques présentes dans l'environnement, effets biochimiques, maladies liées à l'environnement) ainsi qu'aux risques que comportent les aliments.
- **Renforcer les partenariats en matière de santé, d'environnement et de développement durable** : Possibilités de collaborer avec les autres ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux et territoriaux, les Premières nations et les Inuits, les professionnels et les promoteurs de la santé, les consommateurs et les chercheurs.



Gestion du matériel

Le Ministère a réalisé d'importants progrès dans l'application de la stratégie du Système d'information financière (SIF) au secteur des biens meubles, et dans la mise en place de la comptabilité d'exercice et de l'établissement du coût du cycle de vie.

- Inauguration d'un nouveau système ministériel de gestion du matériel (SAP/AGIR) le 6 avril 1999. Les gestionnaires de centre de responsabilité (GCR) doivent utiliser ce système, qui intègre les processus de gestion du matériel en une seule structure et regroupe les fonctions propres aux finances, aux salaires et au matériel.

- Inauguration d'un processus d'inventaire ministériel complet en vue du passage de Santé Canada à la comptabilité d'exercice, initiative lancée par le Conseil du Trésor. Des données sur les biens matériels du Ministère ont été obtenues des GCR du pays et saisies dans la base de données du Cadre pour les systèmes intégrés de gestion des ressources (SAP/AGIR).

- Lancement réussi de séances d'orientation dans deux régions – Atlantique (Halifax) et Centre (Winnipeg, RCN et Toronto) – pour renseigner les GCR de Santé Canada sur la politique et les procédures relatives aux marchés. Le personnel a notamment été informé au sujet des politiques du Conseil du Trésor et du Ministère sur les marchés, des ententes commerciales et des contraintes ministérielles.



- Lancement d'une initiative de renouvellement des services à la clientèle visant à améliorer la prestation et la qualité des services ministériels.
- Elaboration d'un cadre de responsabilisation en matière de conflits d'intérêts, de lignes directrices connexes, et d'un outil de formation des employés sur le règlement des conflits d'intérêts.
- Adoption de mesures pour assurer une meilleure prise en charge des questions horizontales de programme et de gestion par l'entremise des sous-comités du Comité exécutif du Ministère, dans les secteurs des politiques et de l'analyse, des communications, des finances, des ressources humaines, de la gestion des biens, de la gestion de l'information et de la technologie de l'information, de la gestion des risques, et des affaires réglementaires.
- Évaluation de l'impact de divers programmes afin de déterminer si les activités de programme en cours donnent des résultats optimaux dans des domaines d'intervention clés comme les politiques et l'analyse, la santé des Premières nations et des Inuits, la promotion de la santé et la prévention des maladies, la salubrité de l'environnement, et les communications. Ces projets ont permis d'analyser les intrants (les ressources investies) par rapport aux extrants (les résultats obtenus par les programmes).



SECTION IV : RAPPORT D'ENSEMBLE



Modernisation de la fonction de contrôleur

Au cours des deux dernières années, Santé Canada a adopté une nouvelle vision de la gestion afin de mieux aligner ses pratiques sur les concepts, les principes et les exigences de l'Initiative de modernisation de la fonction de contrôleur

> <http://www.tbs-sct.gc.ca/cmo/mfc/sites/web.htm> > et de la Stratégie d'information financière. À cette fin, un certain nombre d'initiatives ont été mises en œuvre ou poursuivies.

- Mise en place du Cadre pour la gestion intégrée des ressources (AGIR)/SAP R/3, système d'entreprise intégré en ligne, à la fine pointe de la technologie, qui permet une gestion efficace des ressources financières et non financières du Ministère.

- Établissement d'un Conseil ministériel des finances pour veiller à ce que le milieu financier du Ministère demeure informé et soit prêt à relever les défis posés par la gestion des ressources ministérielles.

- Élaboration d'un cadre d'évaluation de la gestion des risques – le Cadre décisionnel de Santé Canada pour l'identification, l'évaluation et la gestion des risques pour la santé – afin de protéger la santé des Canadiens et des Canadiennes.

- Mise en œuvre d'une initiative fédérale de responsabilisation. Les projets ont consisté notamment à établir des cadres de mesure du rendement et des indicateurs de base pour les principaux dossiers et programmes, la formation en gestion et l'amélioration des rapports ministériels.

- Élaboration de plans d'action pour donner suite aux questions soulevées par la plupart des employés dans le cadre du Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux. Un comité directeur formé de cadres supérieurs et des groupes de travail des directions générales ont été établis afin de guider les travaux en cours.







Programme de contributions à la construction d'installations permanentes pour les Premières nations et les communautés inuites (indiqué en gras dans le texte)

Programme de contributions de plus de 5 millions de dollars :

- Amélioration de la capacité d'échange et d'entreposage des données en toute confidentialité et en toute sécurité, grâce à la prestation de services électroniques protégés, qui a permis d'accroître la capacité d'établissement de partenariats, et grâce à la mise en place de l'infrastructure à clé publique (technologie de cryptage), qui a renforcé la confiance des utilisateurs dans les échanges d'information et les transactions commerciales électroniques.
- Création d'un certain nombre de bases de données de bibliothèque accessibles sur Internet pour faciliter l'accès à l'information de recherche et améliorer les capacités de recherche à partir de points géographiques éloignés.
- Prise de mesures afin que les systèmes essentiels à la mission du Ministère soient prêts pour le passage à l'an 2000, et établissement d'un partenariat de travail efficace avec les ministères de la Santé des provinces et des territoires, ainsi qu'avec d'autres partenaires et intervenants, pour assurer le passage harmonieux du secteur de la santé à l'an 2000.
- Création d'un manuel de procédures pour la tenue des dossiers afin d'assurer une meilleure organisation de l'information servant de mémoire organisationnelle et de rendre son accès plus efficace.
- Mise en place d'une base de données pour le partage des connaissances et création d'un manuel de procédures pour la tenue des dossiers afin d'assurer une meilleure organisation de l'information servant de mémoire organisationnelle et de rendre son accès plus efficace.

Réalisations

Trouver des moyens efficaces de gérer l'information ministérielle et de soutenir la gestion du savoir au Ministère à l'aide des technologies de l'information.

Stratégie 4

Programme de contributions à la construction d'installations permanentes pour les Premières nations et les communautés inuites. Ces installations permettront d'améliorer la disponibilité et l'accessibilité des services de santé pour les Premières nations et les Inuits.

- Construction et rénovation de plus de 40 établissements de santé dans le cadre du Programme de contributions à la construction d'installations permanentes pour les Premières nations et les Inuits.
- Détermination des mesures à prendre pour réduire l'impact des émissions des véhicules, mise en œuvre d'un programme « zéro déchet », et élaboration d'un plan de mesures correctives pour les emplacements de réservoirs de carburant contaminés.
- Construction et rénovation de plus de 40 établissements de santé dans le cadre du Programme de contributions à la construction d'installations permanentes pour les Premières nations et les Inuits.

Réalisations

PER 6.1	Amélioration continue de la prestation de services administratifs centraux
---------	--

PER 6.2 Amélioration continue de la promotion de saines pratiques de gestion

- ## Strategie 2

Réalisations

- ### Stratégie 3

Revaloriser les biens du Ministère, renforcer ses capacités de gestion des biens, et réduire les conséquences de ses opérations physiques pour l'environnement.

Secteur d'activité 6 : Services ministériels

Renseignements financiers

(en millions de dollars)

Dépenses	Autorisations	Dépenses
prévues en	totales en	1999-2000
1999-2000	réelles en	
Dépenses brutes	137,4 \$	166,0 \$
Dépenses nettes	136,2 \$	164,8 \$
Recettes attendues	(1,2 \$)	(1,2 \$)
Dépenses nettes	136,2 \$	160,9 \$*

* Cette somme représente 7,9 p. 100 des dépenses réelles du Ministère. Ce

pourcentage est fondé sur les dépenses ministérielles totales, à l'exclusion du paiement forfaitaire de 855,3 millions de dollars pour l'hépatite C, ordonné par la cour, dans le secteur d'activité Promotion de la santé de la population. Ce montant a été exclu afin de permettre la comparaison avec l'année précédente.

Les dépenses réelles sont de 3,9 millions de dollars de moins que les autorisations totales du fait, notamment, des activités de planification d'urgence pour le passage à l'an 2000, qui n'ont pas nécessité autant de ressources que prévu. Les ressources non utilisées serviront à rembourser l'emprunt contracté pour la préparation au passage à l'an 2000.

Site Web : < http://www.hc-sc.gc.ca/csb-dgsg/francais/ov_ap1_f.htm >

Objectif

Faciliter l'exécution des programmes de Santé Canada par la prestation de services administratifs et de conseils et directives aux cadres supérieurs en vue de l'utilisation efficace et efficiente des ressources.

Engagement, principaux engagements en matière de résultats (PER), stratégies et réalisations

Engagement

Soutenir efficacement la mise en œuvre des programmes de Santé Canada et l'application de pratiques de gestion saines dans tout le Ministère.





Fonds pour la recherche en services de santé

Subventions :

Programme national de recherche et développement en matière de santé

Contributions :

(Indiqués en gras dans le texte)

Programmes de subventions et de contributions de plus de 5 millions de dollars :

L'amélioration de la qualité et de l'utilisation de l'information sur le rendement au sein de Santé Canada, et l'amélioration des rapports présentés aux Canadiens sur le rendement des politiques et des programmes du Ministère, incombe essentiellement au secteur Politiques, planification et information en matière de santé, de même que le financement des activités dans ce domaine. Se reporter à la section spéciale sur la responsabilité, à la page 33, pour trouver des renseignements sur les principaux engagements et les principales réalisations en cette matière, comme l'Initiative fédérale de responsabilisation à l'égard des politiques et des programmes de Santé Canada.

Responsabilisation

- Accueil de plus de 100 délégations étrangères et de 13 ministres de la Santé étrangers, ce qui a permis de faire mieux connaître le système de santé du Canada et de se renseigner sur l'expérience d'autres pays.
- Organisation d'une importante présentation sur la télésanté au Canada lors de la Conférence des conjoints des chefs d'État et de gouvernement des Amériques, en octobre 1999.

- Publication de *Partager et s'instruire : Plaidoyer pour la lutte des Canadiens contre le VIH/sida à l'échelle planétaire*, afin d'encourager la lutte contre le VIH/sida; publication du guide *Dépasser nos frontières : un guide de jumelage à l'intention des organismes du domaine du VIH/sida*, afin d'aider les organisations bénévoles à s'unir aux organisations d'autres pays pour lutter contre le VIH/sida. Ces rapports sont accessibles sur Internet à < <http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/vih/sida/strat/can/f/international/index.html> >.
- Co-parrainage avec ONUSIDA du premier dialogue international sur les politiques touchant le VIH/sida, exercice au cours duquel les participants ont contribué de façon importante aux politiques en matière de VIH/sida, ce, aux niveaux national et international.

Réalisations

Renforcer la coopération et le partenariat à l'échelle internationale entre les gouvernements, les organisations non gouvernementales et autres intervenants.

Stratégie 5

PER 5.4 Des politiques, des programmes et des stratégies de santé internationales qui aident le Ministère à atteindre ses objectifs nationaux et internationaux

- Création du Comité consultatif FPT sur l'infrastructure de la santé (CCIS) pour permettre des approches coordonnées et fondées sur la collaboration dans les domaines suivants : télésanté, fichier de santé électronique, protection et confidentialité des renseignements personnels, surveillance de la santé, intégration stratégique globale des applications nouvelles de l'infrastructure de la santé.
- Préparation d'un livre blanc, *Toward Electronic Health Records*, qui propose une approche pancanadienne du dossier de santé électronique.
- Tenue d'ateliers de formulation de vision, ayant pour but de sensibiliser davantage à l'infrastructure de la santé les divers intervenants du secteur de la santé : médecins, infirmières et infirmiers, administrateurs et professionnels de la santé travaillant auprès des enfants.
- Publication des résultats d'une consultation sur la surveillance de la santé des femmes. Le rapport précisait les besoins à combler et proposait six domaines dans lesquels recueillir des données de surveillance. Disponible à : < <http://www.hc-sc.gc.ca/hpb/lcdc/publicat/whs-ssf/index.f.html> >.
- Premiers pas en vue de l'élaboration d'indicateurs pour mesurer l'état de santé des femmes et leur utilisation des services de santé. Ces indicateurs serviront de points de référence pour surveiller la santé des Canadiennes au fil du temps.



- Aide financière accordée en vertu de quelque 36 projets sur la télésanté, du fichier de santé électronique, et de l'information électronique dans le domaine de la santé, pour favoriser l'application innovatrice des technologies de l'information et des communications dans les soins de santé et le secteur de la santé en général. Par exemple, un projet de télésoins à domicile à l'Hôpital pour enfants malades de Toronto a permis de créer un réseau de télécommunications spécialisés pour les enfants ayant besoin de soins intermédiaires. Les parents aident de façon intermittente à surveiller la fréquence cardiaque, la respiration et le taux d'oxygène dans le sang de leur enfant, depuis le domicile. Cette information est transmise régulièrement et automatiquement à une infirmière postée à l'hôpital, dans un centre de contrôle fonctionnant 24 heures sur 24.
- Leadership dans le lancement et la gestion de projets majeurs portant sur divers éléments de l'Infrastructure canadienne de la santé (ICS) : le réseau de l'Infrastructure nationale de surveillance de la santé (INSS), le Système d'information sur la santé des Premières nations et des Inuits (SISPNI) et le Réseau canadien de la santé (RCS).
- Création des outils et de l'infrastructure Internet nécessaires pour appuyer l'INSS relativement à diverses préoccupations en matière de santé, avec l'aide des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, des autorités régionales et municipales, des Premières nations et d'organisations non gouvernementales. Des cadres de responsabilisation ont été établis pour les secteurs clés dont les responsabilités ont récemment été étendues. Ces secteurs sont ceux de la surveillance des maladies entériques (d'origine alimentaire), de la surveillance de la santé périnatale, de la surveillance nationale du diabète, et de la surveillance du sang. Le réseau de l'INSS offrira aux autorités de la santé publique l'accès Internet à l'information dont elles ont besoin pour prévenir la maladie, élaborer des politiques visant à réduire les risques pour la santé, et réagir plus rapidement lorsque la santé publique est menacée. Des vies seront ainsi sauvées, et la maladie et l'incapacité seront prévenues.
- Financement de la mise en place du Système d'information sur la santé des Premières nations et des Inuits afin de mettre à la disposition de ces communautés l'information et les outils dont elles ont besoin pour utiliser plus efficacement les données sur la santé en vue de préserver et d'améliorer leur santé (détails à la page 71).
- Lancement du Réseau canadien de la santé (< <http://www.canadian-health-network.ca/> >), un service national qui offre aux Canadiens et aux Canadiennes l'accès Internet à une information crédible sur la promotion de la santé et la prévention de la maladie.
- Création d'un nouveau programme d'incitation, le Programme des partenariats pour l'Infrastructure canadienne de la santé, qui vise à soutenir la mise en œuvre de vastes projets de modèles innovateurs, faisant appel aux technologies de l'information et des communications pour améliorer l'accessibilité et la qualité des services de santé.



- Cofinancement, avec Statistique Canada et le Projet de recherche sur les politiques, de la conférence *Population Health Perspective*, pour faire connaître les travaux de recherche prometteurs dans le domaine de la santé des populations et explorer les liens avec l'élaboration des politiques.

Stratégie 3

Améliorer l'intégrité du processus des politiques et élargir la base factuelle de l'élaboration des politiques.

- Consultation des partenaires provinciaux et territoriaux et des principaux intervenants sur l'approche fédérale proposée face aux technologies de reproduction et de génétique, et distribution d'un rapport de rétroaction à tous les participants. Les commentaires recueillis aideront à éclairer le gouvernement au chapitre des prochaines étapes à suivre dans ce dossier.
- Création d'un sous-comité du Comité exécutif du Ministère chargé des politiques et des analyses, formé de cadres supérieurs des diverses directions générales et régions, afin que les grandes politiques de santé soient proprement évaluées et intégrées à l'ensemble des activités du Ministère.
- Mise au point d'outils et de cadres préliminaires pour faciliter l'analyse détaillée des politiques dans les domaines de la famille, du développement dans la petite enfance, de la santé des migrants et de la génomique. Ces outils permettront d'améliorer la qualité du processus décisionnel en matière de politiques.
- Mise sur pied d'un Groupe de travail sur le dépistage génétique des maladies survenant tard dans la vie, pour cerner et analyser les grandes questions de principe qui seront probablement soulevées, et établir des options de politique.
- Création d'une Division des politiques horizontales pour assurer la cohérence des politiques de santé ainsi que leur intégration au programme d'action du gouvernement et aux priorités des autres ministères fédéraux.
- Mise au point d'outils préliminaires pour analyser, en fonction des sexes, les politiques et les programmes de santé. Ces outils aideront à faire en sorte que les politiques et les programmes de santé tiennent compte des différences entre les sexes.

PER 5.2 Un système de santé plus efficace, plus efficient et plus transparent, et comprenant une infrastructure nationale efficace d'information et de recherche en santé

Établir, de concert avec les provinces, les territoires et les autres intervenants, une approche intégrée de l'organisation et de la diffusion de l'information et des connaissances en matière de santé.

Stratégie 4



et le financement du système de santé, cibles comme les soins à domicile, les enfants et les jeunes, le vieillissement,

Programme national de recherche et développement en matière de santé

- Réorientation du financement de la recherche extra-muros par le **Programme national de recherche et développement en matière de santé** afin de répondre aux besoins de Santé Canada dans des domaines analyses de recherche clés.
- Etablissement d'un important programme de recherche pour favoriser une meilleure compréhension de diverses questions relatives à la santé, comme le vieillissement et la réforme de la santé, plus particulièrement des questions touchant les ressources humaines et les inducteurs de coûts dans le secteur de la santé; collaboration à la création d'une base de données sur le fardeau économique de la maladie au Canada; mise à la disposition des analystes de programmes et de politiques du Ministère d'un accès électronique aux données de base, aux outils d'analyse et aux rapports et analyses de recherche clés.

Réalisations

Accroître la capacité de recherche sur les politiques du Ministère.

Stratégie 2

- Versement de fonds à la Fondation canadienne de la recherche sur les **services de santé**, pour favoriser la recherche appliquée sur les systèmes de santé, améliorer la qualité et la pertinence de la recherche, et faciliter l'utilisation de cette recherche pour les prises de décisions par les décideurs et les gestionnaires des systèmes de santé. Pour de plus amples renseignements, voir le rapport annuel de 1999 de la FCSS à < <http://www.chsr.ca/francais/document-library/index.html#anrep> >

- Lancement de bourses de carrière en santé dans le cadre du **Programme national de recherche et développement en matière de santé**, en partenariat avec l'IRSC et le CRSH, afin de créer une masse critique de recherche en santé et de formation de recherche en sciences sociales pour répondre à la nécessité de mieux comprendre les grands déterminants sociaux et culturels de la santé.

- Lancement de La société, la culture et la santé des Canadiens II, en collaboration avec le Conseil de recherches en sciences humaines (CRSH). Cette initiative vise à appuyer les objectifs d'IRSC et à permettre l'établissement de partenariats nouveaux et innovateurs.
- Rôle clé, en partenariat avec le Conseil de recherches médicales, les provinces, les organisations de santé non gouvernementales et la communauté de la recherche, dans la création d'IRSC (Instituts de recherche en santé du Canada), notamment soutien financier, service de secrétariat et appui en matière de politiques. < <http://www.irsc.ca> >

Réalisations

Secteur d'activité 5 : Politiques, planification et information en matière de santé

Renseignements financiers

(en millions de dollars)

Dépenses	1999-2000	1999-2000	Dépenses nettes
Dépenses prévues en	1999-2000	1999-2000	139,8 \$
Autorisations totales en	1999-2000	1999-2000	178,5 \$
Dépenses réelles en	1999-2000	1999-2000	178,3 \$*

* Cette somme représente 8,7 p. 100 des dépenses réelles du Ministère. Ce pourcentage est fondé sur les dépenses ministérielles totales, à l'exclusion du paiement forfaitaire de 855,3 millions de dollars pour l'hépatite C, ordonné par la cour, dans le secteur d'activité Promotion de la santé de la population. Ce montant a été exclu pour permettre la comparaison avec l'année précédente.

Site Web : < <http://www.hc-sc.gc.ca/iacob-dgiac/francais/main.f.html> >

Objectif

Favoriser, à Santé Canada, un processus décisionnel stratégique fondé sur des données probantes et promouvoir l'application d'un processus semblable au sein du système de santé canadien et de la population canadienne.

Engagement, principaux engagements en matière de résultats (PER), stratégies et réalisations

Engagement

Faire en sorte que les Canadiens et les Canadiennes puissent compter sur des politiques et des plans de santé nationaux efficaces, ainsi que sur une information en santé fiable et à jour, pour faciliter la prise de décisions stratégiques et fondées sur des données probantes, à Santé Canada, dans l'ensemble du système de santé par la population canadienne elle-même.

PER 5.1 Politiques et plans nationaux qui permettent une prise en charge efficace des nouveaux défis en matière de santé et des changements de priorité dans ce domaine

Stratégie 1

Améliorer l'efficacité de la recherche en santé au Canada.



Fonds pour l'adaptation des services de santé

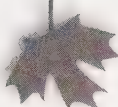
(indiqué en gras dans le texte)

Programme de contributions de plus de 5 millions de dollars :

- Formation d'un comité directeur, formé de représentants des écoles de médecine et des gouvernements, afin de faire mieux connaître le rôle et la responsabilité des écoles de médecine dans le maintien d'un effectif de médecins suffisant et adéquatement composé par rapport aux besoins en matière de santé des Canadiens. Les documents d'information préparés pour le comité par Santé Canada ont été remis ensuite aux ministres de la Santé. Ces documents faisaient le point sur les efforts déployés au Canada et dans le monde pour améliorer l'accès aux soins médicaux dans les régions rurales et éloignées, et sur les questions relatives à la répartition des médecins sur le territoire canadien. Ces efforts aideront à faire en sorte que le Canada continue à disposer d'un effectif de professionnels de la santé suffisant et bien composé pour répondre aux besoins des Canadiens et des Canadiennes sur le plan de la santé. Les rapports sont accessibles à : > http://www.hc-sc.gc.ca/francais/archives/communiques/99_picf.htm.
- Facilitation d'une table ronde de dirigeants et de chercheurs du domaine infirmier, de dirigeants des services de santé et de représentants gouvernementaux sur l'amélioration de la santé et des conditions de travail des infirmières et infirmiers.
- Création du Bureau de la politique des soins infirmiers dans le cadre du Programme d'innovations en matière de santé rurale et communautaire. Le Bureau a fourni des avis spécialisés au milieu de la santé, dans la perspective des soins infirmiers, sur des questions touchant les ressources humaines en santé et les systèmes de santé.

Prestation de services intégrée

- Financement de huit projets de télésoins à domicile visant à faire la démonstration d'innovations technologiques pour la prestation des soins à domicile et à en examiner le potentiel et les conséquences. Mentionnons, par exemple, le projet de téléhospice de West Prince (Île-du-Prince-Édouard), dans le cadre duquel le personnel infirmier dispose de ressources accrues pour surveiller les malades en phase terminale dans leur habitation rurale.
- Intégration de technologies de l'information. Pour les habitants des régions rurales et isolées, ces projets ont amélioré l'accès aux services de santé grâce à



- Financement, par l'entremise du Programme de soutien à l'infrastructure de la santé, de sept projets de télésanté innovateurs visant à améliorer la prestation des soins de santé dans les régions rurales et isolées du Canada. Citons à titre d'exemple le projet de télé-échographie du district sanitaire de

Santé rurale

- Réalisation d'une vaste étude portant sur l'accès des Canadiens au remboursement des médicaments d'ordonnance. Conformément à une entente avec Santé Canada, le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés (CEPMB) a terminé la première année d'une étude sur les coûts des régimes publics d'assurance-médicaments (voir le Rapport sur le rendement du CEPMB pour plus de détails).

Accès aux produits pharmaceutiques

- Progrès dans le dégagement d'un consensus entre les gouvernements et avec les organisations nationales de santé sur les principaux principes, objectifs et résultats à viser en ce qui concerne des soins à domicile et des soins communautaires financés par l'État.
- Achèvement de travaux d'analyse visant à mieux comprendre : 1) l'impact du vieillissement de la population sur les besoins en soins à domicile, en soins communautaires et en soins de longue durée, et les conséquences de divers scénarios de composition des services pour les coûts et l'utilisation des services; 2) l'impact des approches en matière de financement actuelles sur la transition des soins en milieu hospitalier aux soins à domicile ou en milieu communautaire, la prise de décision dans un contexte de restriction, et les combinaisons de financement public et de financement privé.

Soins à domicile et soins communautaires

Réalisations

Améliorer les connaissances, les pratiques et l'établissement de normes pour assurer des soins de qualité et intégrés dans des secteurs clés.

Stratégie 2

- Les Centres d'excellence pour la santé des femmes ont étudié les données de recherche canadiennes sur la privatisation des soins de santé, mais ont recueilli très peu d'éléments concernant les répercussions sur les femmes et sur les hommes. Selon les premières conclusions, la privatisation des soins de santé serait plus préjudiciable aux femmes (comme travailleuses, aidantes naturelles et patientes). Ces travaux ont été portés à l'attention des ministres provinciaux de la Santé et des responsables fédéraux.
- Établissement, avec des partenaires, d'un réseau interdisciplinaire de professionnels des soins de santé et d'utilisateurs des services pour favoriser l'intégration de la notion d'autonomie en matière de soins dans la formation et l'exercice professionnel des travailleurs de la santé, en particulier des médecins et des infirmières.



- Coprésidence des conférences fédérales-provinciales-territoriales (FPT) des ministres de la Santé et des sous-ministres de la Santé. Les gouvernements FPT ont uni leurs efforts pour que les Canadiens et Canadiennes continuent d'avoir accès à des services de santé de haute qualité dans le cadre du système de santé à financement public du Canada. En septembre 1999, les ministres FPT de la Santé ont constaté des progrès tangibles sur plusieurs fronts, dont les suivants : maintien d'un système de soins de santé financièrement viable; collaboration pour la planification des ressources humaines; travail concerté sur des approches axées sur la santé des populations; adoption et utilisation efficace de technologies de l'information.
- Financement de 141 projets par l'entremise du **Fonds pour l'adaptation des services de santé** afin de mettre à l'essai des façons d'améliorer les soins de santé dans quatre secteurs prioritaires : soins à domicile, assurance-médicaments, soins primaires et prestation de services intégrée. Les résultats de ces projets aideront à éclairer les politiques et les décisions futures en matière de services pour améliorer la qualité et l'accessibilité des soins de santé.

Réalisations

Renforcer les services de soins de santé au Canada de manière à s'attaquer immédiatement aux problèmes actuels du système de soins de santé et, à plus long terme, à assurer une gamme complète de services de haute qualité, intégrés et axés sur le patient.

Stratégie 1

PER 4.1	Des services hospitaliers et médicaux financés par l'État qui sont conformes aux principes de la Loi canadienne sur la santé
PER 4.2	Un système de santé intégré offrant des services de santé efficients
PER 4.3	Des initiatives nationales et internationales innovatrices qui renforcent le système de santé
PER 4.4	Une meilleure compréhension des questions fondamentales se rapportant aux soins de santé, et de meilleurs outils et mécanismes pour améliorer l'accès à une gamme de services équitables et de haute qualité
PER 4.5	Des partenariats renforcés entre les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, les principaux intérêts, les Canadiens et Canadiennes, et des partenaires internationaux



Secteur d'activité 4 : Soutien et renouvellement du système de santé

Renseignements financiers

(en millions de dollars)			
Dépenses réelles en 1999-2000	Autorisations totales en 1999-2000	Dépenses prévues en 1999-2000	Dépenses nettes
49,1 \$*	49,1 \$	82,5 \$	

* Cette somme représente 2,4 p. 100 des dépenses réelles du Ministère. Ce pourcentage est fondé sur les dépenses ministérielles totales, à l'exclusion du paiement forfaitaire de 855,3 millions de dollars pour l'hépatite C, ordonné par la cour, dans le secteur d'activité Promotion de la santé de la population. Ce montant a été exclu afin de permettre la comparaison avec l'année précédente.

Site Web : < <http://www.hc-sc.gc.ca/francais/apropos.htm> >

Objectif

Assurer la durabilité à long terme d'un système de santé possédant un important caractère national.

Engagement, principaux engagements en matière de résultats (PER), stratégies et réalisations

Engagement

Assurer aux Canadiens et aux Canadiennes un leadership qui contribue à la durabilité à long terme d'un système de santé possédant un important caractère national.



Réalisations

- Etablissement d'un comité directeur mixte national, en partenariat avec des groupes des Premières nations et des Inuits, afin de surveiller la mise au point du cadre stratégique pour le transfert des **SSNA** et l'évaluation des six **projets pilotes sur les SSNA**.

- Signature d'ententes de financement entre le Canada et sept bandes des Premières nations. Ce mécanisme de financement multiministériel réduira le nombre d'ententes nécessaires et sera moins lourd à administrer pour les bandes.

- Signature de 248 ententes de **transfert** ou ententes **intégrées** avec 403 des 614 communautés des Premières nations et des Inuits. En outre, signature de 10 ententes d'autonomie gouvernementale finales portant sur les ressources relatives aux services de santé et autres ressources connexes. Au total, 81 p.100 des communautés des Premières nations ont amorcé le processus de **transfert**. Pour de plus amples renseignements, voir : < <http://www.hc-sc.gc.ca/msb/pptsp/hfa/f.htm> >.

- Introduction de processus et d'outils améliorés afin de faciliter la reddition des comptes avec les communautés des Premières nations et des Inuits auxquelles les services de santé ont été **transférés**. Au niveau national, 86 p. 100 des rapports de vérification, 70 p. 100 des rapports annuels et 58 p. 100 des rapports d'évaluation attendus de ces communautés ont été reçus.

- Poursuite des travaux en vue de transférer le contrôle des hôpitaux ministériels restants aux Premières nations et aux Inuits.
- Soutien continu au Nunavut pour la mise en œuvre et la gestion des programmes et des services de la Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits.

Programmes de contributions de plus de 5 millions de dollars : (indiqué en gras dans le texte)

Abus des solvants
Établissements de soins de santé non ministériels
Grandir ensemble
Programme d'aide préscolaire aux Autochtones
Programme national de lutte contre l'alcoolisme et les toxicomanies chez les Autochtones

Santé mentale
Services de santé communautaire
Services de santé communautaire intégrés
Services de santé non assurés
Services de santé non assurés - projets pilotes
Soins infirmiers à domicile
Transfert des programmes de santé



- Raccorder au système de paiement au point de service de la quasi-totalité des pharmacies qui facturent leurs produits au **Programme des services de santé non assurés**. Ce système affiche en ligne des messages sur l'utilisation des médicaments pour favoriser une pharmacothérapie optimale.



Les taux de carie dentaire sont plus élevés chez les enfants des Premières nations et les enfants inuits que chez les enfants non autochtones. Le programme de santé bucco-dentaire offert dans le cadre des comprend le traitement, mais encourage également une approche centrée sur des méthodes de prévention comme l'enseignement des pratiques d'hygiène bucco-dentaire, une alimentation saine, un mode de vie sain et la fluoration de l'eau publique en vue d'éviter les maladies dentaires avancées et les maux qui y sont associés.

- Mise en service du Système d'information sur la santé des Premières nations et des Inuits, l'une des initiatives de l'Infrastructure canadienne sur la santé (voir page 80), dans 114 établissements de santé pour un total global de 260 aux Premières nations. Le système fournit aux communautés les outils et la formation nécessaires pour utiliser efficacement les données sur la santé, d'une manière uniforme et opportune. Un projet pilote d'intégration des données a été lancé en collaboration avec la Colombie-Britannique afin de permettre aux professionnels de la santé de voir les profils d'immunisation des clients.
- Par l'intermédiaire du Fonds pour l'adaptation des services de santé, financement de cinq projets de télésanté, mis en œuvre par la suite, et initiation de travailleurs de la santé communautaires à l'utilisation de la télésanté. Des documents d'appoint ont été préparés pour aider les communautés qui souhaitent lancer des initiatives de télésanté.
- Établissement d'un cadre de responsabilité pour assurer une plus grande transparence; le cadre structurera les exigences en matière de rapports, ce qui permettra une meilleure planification et une meilleure évaluation de la santé communautaire.

PER 3.4 Gestion et responsabilité accrues des services de soins de santé et des services de santé non assurés par les Premières nations et les Inuits

Santé Canada prend des mesures pour faciliter la prise en charge des services de santé par les Premières nations et les Inuits.



- Mise en œuvre d'un programme amélioré de vérification des fournisseurs, ainsi que d'outils permettant d'établir le profil des fournisseurs, afin de faciliter la mise en évidence des tendances inhabituelles en matière de facturation. Ces efforts permettront de prévenir la facturation non justifiée et de faire en sorte que les services et les articles reçus par les bénéficiaires du programme soient payés comme il se doit.
- Dans le cadre du **Programme des services de santé non assurés (SSNA)**, prestation à plus de 650 000 clients membres des Premières nations ou Inuits, sans égard au lieu de résidence au Canada, d'une gamme de biens et de services médicalement nécessaires, complétant les prestations offertes par les autres régimes privés, fédéraux ou provinciaux. Les prestations consistent en médicaments, soins dentaires, soins des yeux, fournitures médicales et aide psychologique en cas de crise.

Réalisations

L'établissement de partenariats est, depuis un certain temps, un thème majeur de la collaboration entre l'Assemblée des Premières nations et la Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits de Santé Canada. Il existe de nombreuses ententes de partenariat aux niveaux national et régional entre les deux organisations, et c'est à partir de ces ententes que sera établi un système de santé renouvelé pour les Premières nations et les Inuits. Le processus de renouvellement déterminera en retour les mécanismes qui régiront les relations futures.

PER 3.3 Services de santé efficaces, disponibles et accessibles pour les Premières nations et les Inuits



- Création d'un groupe de travail des Premières nations, des Inuits et de Santé Canada afin de décider des indicateurs de santé à recueillir et de définir les méthodes de collecte de données et le plan directeur pour la collecte annuelle de ces données relatives à la santé.
- Élargissement du programme. Les communautés amorcent maintenant le processus de planification de directeur du programme, et financement de plus de 400 projets. Les effets de l'alcool sur le nouveau-né, qui guidera l'évolution du programme de prénatale (PCNP); création d'un volet sur le syndrome d'alcoolisme fœtal et les effets de l'alcool sur le nouveau-né, qui guidera l'évolution du programme de prénatale (PCNP); création d'un volet sur le syndrome d'alcoolisme fœtal et les effets de l'alcool sur le nouveau-né, qui guidera l'évolution du programme de prénatale (PCNP).
- Établissement d'un comité directeur national du Programme canadien de nutrition des Premières nations et des Inuits et d'élaborer des solutions et des politiques moyens de s'attaquer aux problèmes de santé mentale au sein des communautés.
- Réalisation d'une analyse de la conjoncture afin d'examiner les programmes de **santé mentale** en place, et établissement d'un plan directeur prévoyant des moyens de s'attaquer aux problèmes de santé mentale au sein des communautés des Premières nations et des Inuits et d'élaborer des solutions et des politiques pratiques.

- Distribution aux communautés des Premières nations et des Inuits d'une *Troussé de planification* qui a aidé 400 communautés à appliquer le processus de planification du Programme de soins à domicile et en milieu communautaire. Les projets pilotes du programme ont été évalués, et le programme, son cadre de responsabilité et les formules de financement ont été élaborés et mis en œuvre.
- Approbation de 203 projets dans le cadre du **Programme d'aide préscolaire aux Autochtones des réserves**, préparation d'un cadre national d'évaluation, production d'un *rapport annuel national*, tenue d'un atelier national de formation axé sur les pratiques exemplaires dans les programmes d'aide préscolaire aux Autochtones. Au niveau national, environ 6 500 enfants des réserves ont bénéficié de services d'aide préscolaire.
- Elaboration d'un plan directeur en matière de diabète chez les Autochtones, de concert avec les communautés; ce plan a mené à l'établissement d'un groupe de travail d'experts autochtones. Douze programmes de prévention du diabète chez les Premières nations ont été financés pour un an.
- L'Institut de la santé des Autochtones a été constitué en société sous le nom d'*Organization for the Advancement of Aboriginal Peoples' Health* et a bénéficié d'un financement pour une période de cinq ans. L'Institut assurera une meilleure analyse et une meilleure diffusion de l'information et de la recherche sur la santé des Autochtones, et renforcera le partenariat, la capacité et le soutien à cet égard.

Réalisations

Santé Canada offre des programmes communautaires de prévention des maladies et de promotion de la santé dans les réserves.

PER 3.1	Amélioration de la santé des Premières nations et des Inuits et réduction des inégalités en matière de santé par rapport aux autres Canadiens
PER 3.2	Une population de Premières nations et d'Inuits informée et consciente des facteurs qui influent sur la santé et des mesures qui peuvent être prises pour améliorer la santé

Les services du secteur d'activité Santé des Autochtones sont destinés aux Premières nations des réserves et aux Inuits. Le secteur travaille en étroite collaboration avec l'Assemblée des Premières nations et l'Inuit Tapirisat du Canada. Les autres partenaires nationaux sont notamment le Conseil national des Métis, le Congrès des Peuples autochtones et l'Association des femmes autochtones du Canada. D'autres intervenants se situent aux niveaux provincial et communautaire, comme les Premières nations et les populations Inuites elles-mêmes.

Secteur d'activité 3 : Santé des Autochtones

Renseignements financiers

(en millions de dollars)

Dépenses	Autorisations	Dépenses
prévues en 1999-2000	totales en 1999-2000	réelles en 1999-2000
Dépenses brutes	1 158,5 \$	1 157,4 \$
1 155,1 \$		
Recettes attendues	(9,1 \$)	(9,1 \$)
(8,8 \$)		
Dépenses nettes	1 149,4 \$	1 148,3 \$
1 148,3 \$*		

* Cette somme représente 56,3 p.100 des dépenses réelles du Ministère. Ce pourcentage est fondé sur les dépenses ministérielles totales, à l'exclusion du paiement forfaitaire de 855,3 millions de dollars pour l'hépatite C, ordonné par la cour, dans le secteur d'activité Promotion de la santé de la population. Ce montant a été exclu afin de permettre la comparaison avec l'année précédente.

Site Web : < <http://www.hc-sc.gc.ca/msb/msb.f.htm> >

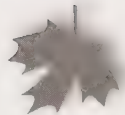
Objectif

Aider les Autochtones et leurs communautés à s'attaquer aux inégalités en matière de santé et aux menaces de maladie et à atteindre un niveau de santé comparable à celui du reste de la population canadienne, et garantir la disponibilité et l'accessibilité des services de santé pour les membres inscrits des Premières nations et les Inuits.

Engagement, principaux engagements en matière de résultats (PER) et réalisations

Engagement

Fournir aux Premières nations et aux Inuits des services et des programmes de santé durables qui réduisent les inégalités en matière de santé et les menaces de maladie, afin que ces populations puissent parvenir à un état de santé comparable à celui des autres Canadiens, dans le contexte de l'autonomie et du contrôle des Premières nations et des Inuits.



chercheurs en santé des populations. L'ISPC assure un leadership au Canada en réunissant des chercheurs et des décideurs du pays pour définir les priorités de la recherche portant sur les grands facteurs qui influent sur la santé. < <http://www.cihl.ca/french/froadmap/FCPHI/startf.htm> >

PER 2.4 Réduction de la maladie et des décès causés par le tabagisme

Réalisations

- Lancement de deux nouvelles campagnes de publicité visant à éduquer le public sur les constituants toxiques de la fumée du tabac et sur les risques de dépendance à l'égard des produits du tabac : < <http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/tabac> >

- Création du Comité consultatif des jeunes (CCJ) sur le tabagisme, qui offre des conseils sur les questions et les activités touchant le tabac et les jeunes Canadiens. Le CCJ est composé de 17 membres (de 13 à 19 ans), en provenance de toutes les régions du Canada, qui reflètent la diversité de la société canadienne. Autres renseignements sur le CCJ à < <http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/tobacco/yac/ccj/index.html> >

- Publication des documents *Guildford* qui mettent en relief des stratégies de marketing et de promotion utilisées par les fabricants de tabac et qui permettent de mieux comprendre ce que l'industrie du tabac savait des conséquences des cigarettes pour la santé et de leur nature toxicomane.

- Annonce de propositions de changements aux mises en garde figurant sur les produits du tabac. Le projet de règlement sur l'étiquetage exige que des informations soient fournies sur le renoncement au tabac, les maladies attribuables au tabagisme et les toxines présentes dans les produits du tabac, et que les effets du tabac sur le corps humain soient représentés graphiquement.

Programmes de subventions et de contributions de plus de 5 millions de dollars : (indiqués en gras dans le texte)

- Subventions :**
- Fonds pour la santé de la population
 - Programme de prévention, de soutien et de recherche pour l'hépatite C
 - Stratégie canadienne sur le VIH/sida

- Contributions :**
- Fonds pour la santé de la population
 - Programme canadien de nutrition prénatale
 - Programme d'action communautaire pour les enfants
 - Programme de prévention, de soutien et de recherche pour l'hépatite C
 - Programme de traitement et de réadaptation en matière d'alcoolisme et de toxicomanie
 - Stratégie canadienne sur le VIH/sida



- Soutien aux organismes bénévoles nationaux de la santé pour la formation, le perfectionnement ou la détermination des orientations, afin de renforcer la capacité du secteur d'offrir de meilleurs programmes et services aux Canadiens et aux Canadiennes.
- Établissement de l'Initiative sur la santé de la population canadienne (ISPC) et de son premier conseil d'administration, en partenariat avec Statistique Canada, l'Institut canadien d'information sur la santé, le Comité consultatif fédéral-provincial-territorial sur la santé de la population et un réseau pancanadien de

Réalisations



PER 2.3 Évaluation et prise en considération par les secteurs privé, public et bénévole des conséquences des politiques, des pratiques, des programmes et des services nouveaux et existants pour la santé

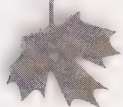
- De concert avec la collectivité autochtone, organisation et participation à la planification du Sommet autochtone sur le VIH/sida, qui a réuni des intervenants clés des communautés et organisations autochtones de partout au Canada, ainsi que des représentants des pouvoirs publics. Le Sommet a donné lieu à une entente définissant un processus à mettre en place pour mieux coordonner les activités des Autochtones en matière de VIH/sida dans le cadre de la **Stratégie canadienne sur le VIH/sida**.

- Poursuite des travaux visant à créer jusqu'à cinq centres d'excellence pour le bien-être des enfants. Ces centres feront avancer les connaissances, diffuseront de l'information, et influenceront les décisions au sujet des politiques et des programmes futurs pour répondre aux besoins en matière de santé des enfants. > <http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/enfance-jeunesse/centres/index.html>
- Élaboration et mise en œuvre du *Rapport sur la victimisation*, de l'*Enquête sociale générale* de 1999, en partenariat avec Statistique Canada et d'autres ministères fédéraux. L'information sera utilisée pour élaborer des politiques et des programmes de prévention de la violence familiale.
- Dans le cadre de la **Stratégie canadienne sur le VIH/sida**, accueil de Dialogue sur le VIH/sida : Dilemmes politiques des gouvernements – premier dialogue international sur les politiques touchant le VIH/sida. Le programme de la conférence était centré sur les populations à risque.

Le Programme Dodo sur le dos, de Santé Canada, s'est associé à la Fondation canadienne pour l'étude de la mortalité infantile, à la Société canadienne de pédiatrie, à l'Institut canadien de la santé infantile, et à Proctor & Gamble pour renseigner les parents, les aidants naturels et les professionnels de la santé sur les facteurs de risque pour la mort subite du nourrisson.

Le Centre national d'information sur la violence dans la famille favorise la prévention de la violence familiale et appuie le gouvernement fédéral en aidant les Canadiens et les Canadiennes à réduire la fréquence de la violence dans leur milieu.

> <http://www.hc-sc.gc.ca/nc-cn>



Compte rendu se veut un échange national sur la santé sexuelle et génésique, et un point de départ pour l'établissement des politiques, la planification des programmes, les prises de décisions connexes et les mesures de collaboration dans l'avenir. On peut trouver ce rapport à l'adresse suivante : < <http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/hss> >.

- Conception d'un programme de financement de la santé rurale, en collaboration avec les provinces et les territoires, dans le cadre d'innovations dans le domaine de la santé rurale et communautaire. Les objectifs de ce programme de financement sont énoncés à l'adresse suivante : < <http://www.hc-sc.gc.ca/santerrurale/> >.

- Négociation de nouvelles ententes de contribution pour le **Programme de traitement et de réadaptation en matière d'alcoolisme et de toxicomanie (PTRAT)** entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux et territoriaux. Ces ententes assureront un meilleur accès à des programmes et à des services de traitement et de réadaptation efficaces. Les jeunes sont le premier groupe cible des services financiers dans le cadre du PTRAT, bien que les besoins particuliers d'autres populations à risque soient également ciblés.

- Mobilisation de tous les partenaires de la **Stratégie canadienne sur le VIH/sida** en vue de l'établissement d'un cadre prioritaire et d'un modèle de planification du travail pour la stratégie. Une entente sur le modèle est la première condition d'une action nationale soutenue dans le domaine du VIH/sida.

PER 2.2 Réduction des inégalités en matière de santé pour certains groupes démographiques et amélioration de l'état de santé de la population

Réalisations

- Conclusion, pour 1999-2000, de l'exercice de renouvellement des projets du **Programme d'action communautaire pour les enfants (PACE)** et du **Programme canadien de nutrition prénatale (PCNP)**, lequel vise à faire en sorte que les projets communautaires, qui servent plus de 17 000 femmes enceintes vivant dans des conditions de risque, soient bien gérés, puissent faire l'objet d'une reddition des comptes sur le plan financier, respectent les principes directeurs du PACE et du PCNP, et continuent d'atteindre les objectifs fixés.

Il existe 110 projets du **Programme d'aide préscolaire aux Autochtones** qui viennent en aide à quelque 3 500 enfants autochtones et à leurs familles vivant dans les centres urbains et les communautés éloignées du nord du Canada. Ce programme se caractérise notamment par le contrôle autochtone local et un important volet culturel et linguistique. Autres détails à : < http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/enfance-jeunesse/guide/autochtones/aide_prescolaire.htm >

< <http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/enfance-jeunesse/pc.htm> >

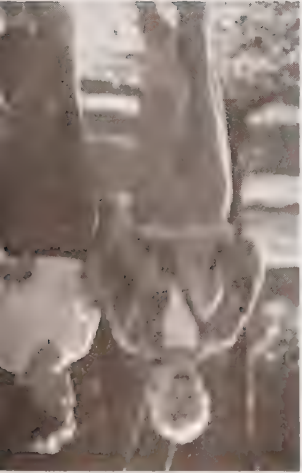


Des ateliers éducatifs sur le Web ont été préparés pour les éducateurs sanitaires qui travaillent auprès des jeunes. À ce sujet, voir < <http://hc-sc.gc.ca/hppb/hss> >

< <http://www.canadian-health-network.ca/> >

Publication du *Compte rendu des consultations menées pour un Cadre de référence en matière de santé sexuelle et génésique*, lequel offre une évaluation globale des questions touchant la santé sexuelle et génésique au Canada. Établi avec la participation des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux et d'organisations non gouvernementales, le

- Inauguration du Réseau canadien sur la santé (RCS), service Internet qui permet aux Canadiens et aux Canadiennes d'avoir accès à une information digne de confiance sur l'adoption de modes de vie plus sains, la prévention des maladies, l'autonomie en matière de soins et le rendement du système de santé.
- Lancement de Prendre en main sa santé, initiative commune destinée à aider les professionnels à appuyer l'autonomie en matière de soins dans leur exercice et à sensibiliser les patients à cet égard. Le programme sollicite, choisit, finance et assure la surveillance des projets interdisciplinaires, qui peuvent se dérouler dans des milieux cliniques ou pédagogiques.
- Amélioration de l'Initiative canadienne sur le cancer du sein, grâce à un financement renouvelé et à un effort concerté des administrations publiques de tous niveaux, d'associations professionnelles, d'organisations non gouvernementales, de chercheurs et de femmes atteintes. Le programme s'inscrit dans le prolongement de l'Initiative en cours, mais facilite l'accès et la participation à des programmes de détection et de dépistage précoces de qualité. Il propose aussi des approches centrées sur la cliente pour la détection et le dépistage précoces, en mettant l'accent, par exemple, sur les pratiques professionnelles après le dépistage, la prévention primaire et le renforcement du potentiel communautaire d'information et de soutien en matière de cancer du sein.
- Lancement de Prendre en main sa santé, initiative commune destinée à aider les professionnels à appuyer l'autonomie en matière de soins dans leur exercice et à sensibiliser les patients à cet égard. Le programme sollicite, choisit, finance et assure la surveillance des projets interdisciplinaires, qui peuvent se dérouler dans des milieux cliniques ou pédagogiques.
- Publication du *Compte rendu des consultations menées pour un Cadre de référence en matière de santé sexuelle et génésique*, lequel offre une évaluation globale des questions touchant la santé sexuelle et génésique au Canada. Établi avec la participation des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux et d'organisations non gouvernementales, le
- Par l'entremise du **Programme de prévention, de soutien et de recherche pour l'hépatite C**, financement de plus de 40 initiatives communautaires, de 12 projets nationaux et de 18 projets de recherche. Ces projets ont aidé les personnes infectées ou touchées par le virus de l'hépatite C (VHC) ou à risque d'infection, ont contribué à renforcer la capacité nationale de lutte contre le VHC et ont généré de nouvelles connaissances sur ce virus et sur les moyens d'en prévenir la propagation.
- Elaboration d'une nouvelle Stratégie canadienne sur le diabète comprenant quatre grands éléments : système de surveillance épidémiologique, Initiative sur le diabète chez les Autochtones, prévention et promotion, et système national de coordination. Les principaux partenaires comprennent les gouvernements provinciaux et territoriaux, des organisations autochtones, des organisations non gouvernementales actives dans la prévention et le contrôle du diabète, le milieu de l'enseignement, des organisations professionnelles et des organismes du secteur privé.





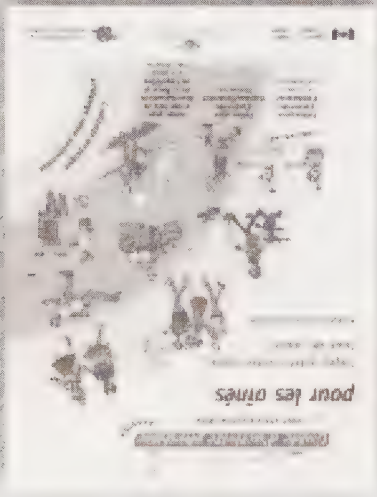
Année internationale des personnes âgées (AIPA)

Le Fonds pour la santé de la population de Santé Canada a fourni le financement et l'expertise nécessaires pour 51 projets relatifs au vieillissement dans le cadre de l'AIPA. Ces projets s'attaquaient à un certain nombre de questions de santé touchant les personnes âgées, tout en s'appuyant sur les objectifs canadiens pour l'AIPA. Pour de plus amples renseignements, voir < <http://iyoup-aipa.ic.gc.ca/> >.

- Publication du *Guide d'activité physique pour une vie active saine pour les aînés*, outil pratique pour aider les aînés à devenir plus actifs physiquement. Le guide a été préparé en partenariat avec la Société canadienne de physiologie de l'exercice et la Coalition d'une vie active pour les aînés. On peut l'obtenir sur Internet à < <http://www.paguide.com/older-aines/francais/index.html> >, ou par téléphone à 1-888-334-9769.
- Suite de la mise en œuvre, dans plus de 600 hôpitaux et centres de santé communautaires du Canada, du Programme d'aide postnatale aux parents, qui vise à aider les familles de nouveau-nés en les renseignant au cours de la période postnatale. < http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/enfance-jeunesse/guide/sante_perinatale/aide.htm >
- Publication de *Parce que la vie continue... Aider les enfants et les adolescents à vivre la séparation et le divorce* (3^e édition), en partenariat avec Justice Canada. Destiné aux familles aussi bien qu'aux professionnels de la santé, des services sociaux, de la justice et de l'éducation, cette édition révisée offre aux Canadiens une information plus à jour sur la médiation familiale et sur les liens entre la promotion de la santé mentale et la séparation ou le divorce, car les deux touchent la famille. < http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/sante-mentale/promotion_sante mentale.htm >
- Publication du *Guide d'activité physique pour une vie active saine pour les aînés*, outil pratique pour aider les aînés à devenir plus actifs physiquement. Le guide a été préparé en partenariat avec la Société canadienne de physiologie de l'exercice et la Coalition d'une vie active pour les aînés. On peut l'obtenir sur Internet à < <http://www.paguide.com/older-aines/francais/index.html> >, ou par téléphone à 1-888-334-9769.

• Lancement du rapport du Conseil consultatif national sur le troisième âge (CCNTA) intitulé *1999 et après : Les défis d'une société canadienne vieillissante*. Ce document expose les principaux enjeux, défis et possibilités pour les décideurs publics et toutes les personnes qui s'intéressent aux questions soulevées par le vieillissement de la population.

< <http://www.hc-sc.gc.ca/seniors-aines> >



Secteur d'activité 2 : Promotion de la santé de la population

Renseignements financiers

(en millions de dollars)

Dépenses	Autorisations	Dépenses
prévues en	totales en	1999-2000
1999-2000	réelles en	
Dépenses nettes	215,1 \$	238,7 \$
Paiement législatif	-	855,3 \$
		855,3 \$

* Cette somme représente 11,7 p. 100 des dépenses réelles du Ministère. Le paiement législatif de 855,3 millions de dollars pour l'hépatite C, ordonné par la cour, a été exclu afin de permettre la comparaison avec l'année précédente.

Site Web : < <http://www.hc-sc.gc.ca/hppb> >

Objectif

Promouvoir la santé de la population en agissant sur les déterminants sociaux et comportementaux de la santé.

Engagement, principaux engagements clés en matière de résultats (PER) et réalisations

Engagement

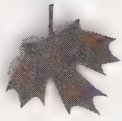
Promouvoir auprès des Canadiens et des Canadiennes une approche face à l'amélioration de la santé qui agisse sur les déterminants de la santé, afin d'encourager les comportements et les attitudes favorables à la santé et de prévenir les maladies et les blessures.

PER 2.1 Sensibilisation du public et compréhension des facteurs qui déterminent la santé individuelle et collective et des mesures à prendre pour la préservation et l'amélioration de la santé

Réalisations

- Publication de *Nutrition pour une grossesse en santé : Lignes directrices nationales à l'intention des femmes en âge de procréer*, qui utilise l'approche axée sur la santé de la population pour aborder les questions du bien-être nutritionnel de la mère, de l'issue de la grossesse et autres questions de santé connexes touchant les femmes en âge de procréer. Les lignes

- Aide à l'élaboration de politiques réglementaires et opérationnelles sur le sang, les tissus, les organes et les xénotransfusions (BTOX). Ces politiques visent à réduire le risque de transmission de maladies comme le VIH/sida et l'hépatite C, favorisant ainsi la santé et la sécurité des Canadiens qui doivent recevoir du sang, des tissus ou des organes à des fins thérapeutiques.
- Prestation de soutien – gestion des dossiers, orientation, administration, contentieux – au ministère de la Justice lors de négociations et de litiges relatifs à des maladies transmissibles par le sang telles que l'hépatite C et l'infection par le VIH.
- Aide à la GRC pour son enquête; plus précisément, création et tenue d'un vaste dépôt pour les documents du Ministère confiés sous mandat à cette dernière.
- Aide au Conseil national de la sûreté du sang pour l'organisation de trois tribunes nationales (ouvertes) sur des thèmes se rapportant au sang : recommandations de la Commission Krever – situation et questions; MCJ et défis du système d'approvisionnement en sang; pénuries d'immunoglobulines intraveineuses et d'autres dérivés plasmatiques.



Renseignements financiers

(en millions de dollars)

Dépenses	Autorisations	Dépenses
réelles en	totales en	prévues en
1999-2000	1999-2000	1999-2000
42,1 \$*	43,9 \$	41,7 \$
Dépenses nettes		

* Cette somme représente 15,9 p. 100 des dépenses réelles de Gestion des risques pour la santé.

Site Web : < <http://www.hc-sc.gc.ca> >

Objectif

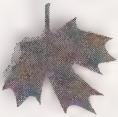
Fournir à Santé Canada des moyens d'orienter, de planifier et de coordonner le système d'approvisionnement en sang pour assurer les fonctions ministérielles de réglementation, de surveillance et de régie, dans le meilleur intérêt des principaux intervenants du système.

Principal engagement en matière de résultats (PER) et réalisations

PER 1.2 Du sang et des produits sanguins sûrs et efficaces

Réalisations

- Aide au Laboratoire de lutte contre la maladie pour la création d'une solide capacité de surveillance et d'enquête, et pour l'établissement d'un programme de recherche-développement en vue de lutter contre les virus à diffusion hémotogène. Les projets visaient notamment la maladie de Creutzfeldt-Jakob (MCJ) et la surveillance d'autres prions, les pathogènes transmissibles par le sang, les enquêtes de santé publique sur les nouveaux pathogènes transmissibles par le sang, la surveillance hospitalière et l'épidémiologie clinique.
- Participation à la planification du Système de surveillance des accidents de transfusion. Ce système offrira un registre central de transfusion à chacune des provinces participantes (C.-B., Québec, Nouvelle-Écosse, Î.-P.-É.) afin de permettre la collecte d'informations sur les réactions indésirables – de modérées à graves – chez les receveurs de sang et de produits sanguins.



- Tenue de deux réunions avec le Conseil consultatif sur la lutte antiparasitaire, qui ont débouché sur la présentation d'avis au Ministre au sujet de la loi et de la lutte antiparasitaire intégrée; collaboration continue avec les provinces et les territoires par l'entremise du Comité consultatif fédéral-provincial-territorial sur la lutte antiparasitaire et les pesticides; et étude des avis stratégiques fournis par le Comité consultatif de gestion économique sur la simplification des opérations et la réduction des coûts.
- Publication de cinq projets de décision réglementaire pour permettre la consultation sur un projet d'homologation complète de nouveaux ingrédients actifs, et d'une décision réglementaire annonçant une homologation finale après étude des commentaires reçus.
- Maintien du cap sur un gain d'efficacité de 40 p. 100 dans l'examen des dossiers de nouveaux produits d'ici à la fin de 2004, qui représente une augmentation de 23 p. 100 ayant été mesurée en deux ans depuis 1997 – pour que d'autres progrès soient possibles, l'industrie devra présenter des dossiers qui respectent les normes de l'examen préliminaire, des dossiers électroniques et/ou des dossiers pouvant faire l'objet d'un examen mixte Canada-Etats-Unis.
- Tenue de la première réunion sur le thème « Le marché nord-américain des pesticides », à laquelle ont participé de hauts fonctionnaires de l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (ARLA), d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, de l'Environmental Protection Agency des États-Unis et du ministère de l'Agriculture des États-Unis, ainsi d'organisations de producteurs et de l'industrie des pesticides, pour encourager l'harmonisation, minimiser les irritants commerciaux possibles et améliorer la communication et la collaboration entre les producteurs, l'industrie des pesticides, les organismes de réglementation et les ministères responsables de l'agriculture.
- Réalisation d'une étude pilote mixte industrie-ARLA visant à comparer les processus d'examen en trois formats : logiciel de navigation sur le Web (une première pour un dossier de pesticide), transmission traditionnelle sur support papier. D'après les résultats obtenus, une capacité électronique se traduira par une plus grande efficacité pour l'examen des dossiers complexes.
- Formation poussée du personnel sur les modèles d'examen électronique et les processus d'examen normalisés pour les principales catégories de dossiers de pesticide, dans le cadre de la préparation au système Gouvernement du Canada en direct.

Stratégie 3

Gestion efficace des ressources humaines et financières

Réalisations



- Négociation d'une entente avec le Conseil canadien du canola en vue de l'élimination volontaire graduelle du traitement au lindane des graines de canola, par suite des craintes exprimées aux échelles nationale et internationale quant à la persistance de cette substance, à son transport sur de longues distances et à sa présence répandue dans l'environnement.
- Établissement d'une entente de partenariat avec le Conseil des normes du Canada pour créer et maintenir un Programme de surveillance de la conformité aux bonnes pratiques de laboratoire (BPL) (les BPL favorisent la qualité et la validité des données expérimentales à l'appui des homologations de pesticides) – 11 installations d'essai et de sites reconnus comme étant conformes.
- Participation continue aux activités du comité directeur de l'Organisation de Coopération et de Développement Économiques (OCDE) pour la réduction des risques liés aux pesticides, lequel a dressé des plans pour la réalisation de projets pilotes par les pays membres, en 2000, sur les indicateurs de vente, et conclusion d'une entente prévoyant que les sociétés membres du *Crop Protection Institute* et de l'Association canadienne des manufacturiers de spécialités chimiques présentent volontairement des données à compter d'avril 2000, pendant que se poursuit l'élaboration d'un projet de règlement en vertu duquel tous les titulaires d'homologation seraient tenus de produire annuellement des données sur les ventes.
- Respect du délai de 18 mois fixé pour l'examen de 34 dossiers complexes qui ont nécessité l'homologation de nouveaux ingrédients actifs ou de nouveaux usages importants de pesticides homologués en vertu de l'ancien système (le passage au nouveau système a occasionné des retards de 2 à 16 jours pour 8 dossiers).
- Respect du délai de 12 mois pour les examens mixtes canado-américains, ce qui a permis l'homologation simultanée d'un fongicide à risque réduit à utiliser sur les raisins, les fraises et les plantes ornementales.
- Perfectionnement de propositions en vue d'une nouvelle loi sur les pesticides.

Réalisations

Processus réglementaires ouverts, transparents et participatifs, et accès opportun à des produits antiparasitaires nouveaux et plus sûrs

Stratégie 2

- Mise à l'essai de systèmes pour la collecte et le traitement des données de risque liés aux pesticides.
- Participation continue aux activités du comité directeur de l'Organisation de Coopération et de Développement Économiques (OCDE) pour la réduction des risques liés aux pesticides, lequel a dressé des plans pour la réalisation de projets pilotes par les pays membres, en 2000, sur les indicateurs de vente, et conclusion d'une entente prévoyant que les sociétés membres du *Crop Protection Institute* et de l'Association canadienne des manufacturiers de spécialités chimiques présentent volontairement des données à compter d'avril 2000, pendant que se poursuit l'élaboration d'un projet de règlement en vertu duquel tous les titulaires d'homologation seraient tenus de produire annuellement des données sur les ventes.
- Établissement d'une entente de partenariat avec le Conseil des normes du Canada pour créer et maintenir un Programme de surveillance de la conformité aux bonnes pratiques de laboratoire (BPL) (les BPL favorisent la qualité et la validité des données expérimentales à l'appui des homologations de pesticides) – 11 installations d'essai et de sites reconnus comme étant conformes.
- Participation continue aux activités du comité directeur de l'Organisation de Coopération et de Développement Économiques (OCDE) pour la réduction des risques liés aux pesticides, lequel a dressé des plans pour la réalisation de projets pilotes par les pays membres, en 2000, sur les indicateurs de vente, et conclusion d'une entente prévoyant que les sociétés membres du *Crop Protection Institute* et de l'Association canadienne des manufacturiers de spécialités chimiques présentent volontairement des données à compter d'avril 2000, pendant que se poursuit l'élaboration d'un projet de règlement en vertu duquel tous les titulaires d'homologation seraient tenus de produire annuellement des données sur les ventes.
- Négociation d'une entente avec le Conseil canadien du canola en vue de l'élimination volontaire graduelle du traitement au lindane des graines de canola, par suite des craintes exprimées aux échelles nationale et internationale quant à la persistance de cette substance, à son transport sur de longues distances et à sa présence répandue dans l'environnement.
- Établissement d'une entente de partenariat avec le Conseil des normes du Canada pour créer et maintenir un Programme de surveillance de la conformité aux bonnes pratiques de laboratoire (BPL) (les BPL favorisent la qualité et la validité des données expérimentales à l'appui des homologations de pesticides) – 11 installations d'essai et de sites reconnus comme étant conformes.
- Participation continue aux activités du comité directeur de l'Organisation de Coopération et de Développement Économiques (OCDE) pour la réduction des risques liés aux pesticides, lequel a dressé des plans pour la réalisation de projets pilotes par les pays membres, en 2000, sur les indicateurs de vente, et conclusion d'une entente prévoyant que les sociétés membres du *Crop Protection Institute* et de l'Association canadienne des manufacturiers de spécialités chimiques présentent volontairement des données à compter d'avril 2000, pendant que se poursuit l'élaboration d'un projet de règlement en vertu duquel tous les titulaires d'homologation seraient tenus de produire annuellement des données sur les ventes.
- Respect du délai de 18 mois fixé pour l'examen de 34 dossiers complexes qui ont nécessité l'homologation de nouveaux ingrédients actifs ou de nouveaux usages importants de pesticides homologués en vertu de l'ancien système (le passage au nouveau système a occasionné des retards de 2 à 16 jours pour 8 dossiers).
- Respect du délai de 12 mois pour les examens mixtes canado-américains, ce qui a permis l'homologation simultanée d'un fongicide à risque réduit à utiliser sur les raisins, les fraises et les plantes ornementales.
- Perfectionnement de propositions en vue d'une nouvelle loi sur les pesticides.

vérifier la conformité à la Loi sur les produits antiparasitaires (LPA).

Réalisation d'environ 2 500 enquêtes, inspections et consultations, appuyées par quelque 1 300 analyses de laboratoire, pour encourager et

Secteur de service G : Réglementation de la lutte antiparasitaire

Renseignements financiers

(en millions de dollars)

Dépenses	Autorisations	Dépenses	
prévues en	totales en	réelles en	
1999-2000	1999-2000	1999-2000	
Dépenses brutes	16,1 \$	25,8 \$	26,6 \$
Recettes attendues	(0,2 \$)	(6,5 \$)	(7,3 \$)
Dépenses nettes	15,9 \$	19,3 \$	19,3 \$*

* Cette somme représente 7,3 p. 100 des dépenses réelles de Gestion des risques pour la santé.

Site Web : < http://www.hc-sc.gc.ca/pmra-arla/french/MenuPages/MainMenu_NC_F.htm >

Objectif

Protéger la santé humaine et l'environnement en réduisant les risques que comporte l'utilisation de produits antiparasitaires, tout en permettant l'accès à des outils de lutte antiparasitaire, à savoir des produits antiparasitaires et des stratégies de lutte antiparasitaire durables.

Principal engagement en matière de résultats (PER), stratégies et réalisations

PER 1.8 Produits antiparasitaires sûrs et efficaces

Stratégie 1

Un travail scientifique solide et progressif qui comprend des approches innovatrices pour la gestion durable des produits antiparasitaires

Réalisations

- Tenue d'une vaste consultation sur un programme de réévaluation amélioré ayant pour but de réévaluer, d'ici à 2005-2006, tous les pesticides homologués jusqu'au 31 décembre 1994, ce, afin de s'assurer qu'ils satisfont aux normes de sécurité en vigueur (voir site Web ci-dessus, à Publications/Lignes directrices / Projet de directive / 1993-1999 / Pro99-01).

- Production de lignes directrices portant sur des programmes d'urgence, notamment des services d'alimentation et d'hébergement d'urgence, d'inscription d'évacués et de réponse aux questions sur des personnes manquantes, à l'intention de planificateurs provinciaux et municipaux de services d'urgence et de services sociaux ainsi que d'organisations non gouvernementales.



Secteur de service F : Services d'urgence

Renseignements financiers

(en millions de dollars)

Dépenses	Autorisations	Dépenses
réelles en	totales en	prévues en
1999-2000	1999-2000	1999-2000
Dépenses brutes	1,8 \$	1,6 \$
Recettes attendues	(0,1 \$)	(0,1 \$)
Dépenses nettes	1,7 \$	1,5 \$
1,8 \$*		

* Cette somme représente 0,7 p. 100 des dépenses réelles de Gestion des risques pour la santé.

Site Web : < http://www.hc-sc.gc.ca/msb/emergency/index_f.htm >

Objectif

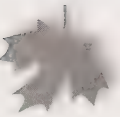
Soutenir le système des services de santé et des services sociaux en cas de catastrophe.

Principal engagement en matière de résultats (PER) et réalisations

PER 1.7 Intervention efficace en cas de catastrophes naturelles ou provoquées par l'homme

Réalisations

- Maintien d'une réserve nationale en cas d'urgence – matériel médical, fournitures de produits pharmaceutiques – pour appuyer la prestation de services de santé et de services sociaux d'urgence en cas de catastrophe.
- Tenue d'un exercice de deux jours en avril 1999 pour mettre à l'essai le Plan d'intervention fédéral en cas d'urgence nucléaire. Suite à l'exercice, un examen a été réalisé et un rapport a été préparé en coopération avec le Bureau de la radioprotection. Les leçons tirées de l'exercice seront incorporées dans le plan afin d'améliorer l'intervention en cas d'urgences de cette nature et de mieux protéger les Canadiens et les Canadiennes.
- En coopération avec les provinces, tenue de séances de formation et de séminaires à l'intention de planificateurs de services d'urgence et de services sociaux ainsi que d'intervenants d'hôpitaux et d'agences sociales, sur la préparation de services de santé et de services sociaux d'urgence.



- Établissement d'un conseil consultatif de gestion.
 - Signature de 16 ententes avec des ministères.
 - 67 communications du président-directeur général partout au Canada, devant des gestionnaires de tous les ministères fédéraux, sur la diligence raisonnable et la planification de bons programmes de santé et de sécurité au travail. Le personnel régional a participé à de nombreuses autres réunions visant à faire mieux connaître les questions d'actualité et à améliorer les services existants.
 - Mise en service d'un système de gestion des affectations.
 - Production de rapports trimestriels sur les services aux clients.
 - Évaluation des capacités de ministères clients en matière de santé et de sécurité au travail.
 - Protection de la santé des dignitaires lors du Sommet de la francophonie et de la Conférence des premières dames, en collaboration avec le ministre des Affaires extérieures et du Commerce international et Patrimoine Canada.
- Les partenaires sont les ministères et les organismes qui figurent à l'Annexe I de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique.
- L'Agence comme les ministères clients ont bénéficié d'une planification efficiente des besoins en services et d'une rétroaction sur les réalisations.

Secteur de service F : Agence d'hygiène et de sécurité au travail

Renseignements financiers

(en millions de dollars)

Dépenses	Autorisations	Dépenses
réelles en 1999-2000	totales en 1999-2000	prévues en 1999-2000
Dépenses brutes	28,2 \$	29,7 \$
Recettes attendues	(5,3 \$)	(4,5 \$)
Dépenses nettes	22,9 \$	24,4 \$*

* Cette somme représente 9,2 p. 100 des dépenses réelles de Gestion des risques pour la santé.

Site Web : < <http://www.hc-sc.gc.ca/ohsa/nehsif.htm> >

Objectif

Fournir une vaste gamme de services directs de sécurité et de santé au travail et de santé publique, ainsi que des conseils en la matière, à toutes les administrations du secteur public, aux organisations sous réglementation fédérale et aux organisations non gouvernementales. Continuer à travailler avec d'autres secteurs de Santé Canada pour protéger la population canadienne contre les maladies quaranténaires. Protéger la santé des dignitaires en visite au Canada.

Principal engagement en matière de résultats (PER), stratégie et réalisations

PER 1.6 Services de santé et de sécurité au travail efficaces et accessibles aux ministères fédéraux

Stratégie

Travailler avec les ministères fédéraux afin de définir une nouvelle « relation de travail ».

Réalisations

L'Agence d'hygiène et de sécurité au travail (AHST) travaille avec les clients fédéraux pour améliorer l'efficacité du programme par une planification bilatérale des exigences et des délais relatifs à la prestation des services. Des protocoles d'entente portant sur la planification du travail, les prévisions budgétaires, l'utilisation des fonds et la rétroaction aux ministères sur le nombre et le type de services reçus de l'Agence ont été établis.

Progrès relatifs à la mise en application des recommandations du Vérificateur général, chapitre 14, septembre 1999 – Surveillance nationale de la santé

- Se reporter au secteur d'activité Politiques, planification et information en matière de santé, à la page 80, pour en savoir plus sur les progrès relatifs à l'infrastructure nationale de surveillance de la santé (INSS).
- En juin 1999, la Conférence des sous-ministres a donné son appui à la création du Réseau national de surveillance de la santé et à l'établissement d'un organe de coordination fédéral, provincial et territorial (FPT) – Groupe de travail sur la surveillance de la santé.
- Signature d'un protocole avec l'Agence canadienne d'inspection des aliments pour une prise en charge lors d'éclotions de maladies d'origine alimentaire. Ce protocole a été suivi à l'occasion d'un certain nombre d'éclotions de maladie. À l'heure actuelle, les provinces et les territoires sont tous consultés en vue d'une adhésion unanime au protocole.
- Établissement de procédures opérationnelles dans quatre grands aéroports internationaux visant à intercepter les voyageurs porteurs de maladies infectieuses potentiellement dangereuses.
- Mise en application d'un plan FPT pour le transport des agents de niveau 4 (anthrax, tuberculose multirésistante, varicelle et autres). Chaque province reçoit de la formation pour savoir comment réagir et expédier le matériel.
- Signature d'une entente officielle entre le Laboratoire de lutte contre la maladie et les provinces et territoires relativement à divers programmes de dépistage du cancer du sein, comme la Base de données canadienne sur le dépistage du cancer du sein, afin de faciliter l'évaluation et la surveillance du programme.



- Établissement d'un Plan d'urgence canadien de lutte contre la pandémie de la grippe, de concert avec les provinces et les territoires. Le plan, qui continuera d'évoluer, vise à atténuer l'impact de la pandémie de grippe prévue.

Maladies non infectieuses, affections et blessures

Réalisation

- Mise en chantier du Système national de surveillance du diabète, activité qui a eu pour effet d'améliorer la qualité des données de surveillance à l'échelle nationale. Rôle directeur au sein du Groupe de travail sur l'asthme. Détermination et évaluation d'autres maladies chroniques non transmissibles justifiant des stratégies d'intervention.

Surveillance et soutien des laboratoires

Réalisations

- Avis donnés aux responsables de la santé publique relativement aux nouvelles menaces internationales pour la santé publique, suivi d'une collaboration et d'un échange de connaissances sur la question. Les clients ont utilisé cette information pour réduire les risques que présentent ces nouvelles menaces pour les Canadiens, au pays ou à l'étranger. L'Organisation mondiale de la santé a donné suite aux renseignements communiqués par le Réseau mondial d'information sur la santé publique (RMISP) en coordonnant une intervention mondiale rapide en cas de risque ou de danger pour la santé publique. Les clients canadiens utilisent les données du RMISP pour évaluer les risques pour la santé et prendre de meilleures décisions afin de protéger la santé des Canadiens et des Canadiennes.
- Établissement d'un système national de surveillance pour déceler les écloisons de maladies entériques, et d'un système d'alerte électronique en cas d'écllosion qui permet l'acquisition prompte de données sur les maladies entériques ainsi que sur les maladies d'origine hydrique ou alimentaire. Le système permet également d'appuyer les mesures de santé publique aux échelles locale, provinciale et fédérale en facilitant la détection et l'intervention rapides, et a donné lieu à une base de données de surveillance nationale qui permet de déterminer les tendances nationales et provinciales des maladies.
- Communication de données de surveillance nationales sur les cas signalés de sida et d'infection par le VIH, de rapports semi-annuels, de bulletins d'*Actualités épidémiologiques* et autres publications, mis à la disposition des parties intéressées. Cette information a été utilisée pour guider plus efficacement les programmes de prévention et de contrôle, notamment pour accroître la capacité de prise en charge du problème du VIH/sida par les communautés des Premières nations.



Secteur de service D : Prévention et contrôle de la maladie

Renseignements financiers

(en millions de dollars)

Dépenses	Autorisations	Dépenses nettes
Dépenses réelles en 1999-2000	totales en 1999-2000	53,6 \$
		50,0 \$
		43,3 \$*

* Cette somme représente 16,3 p. 100 des dépenses réelles de Gestion des risques pour la santé.

Site Web : < <http://www.hc-sc.gc.ca/hpb/lcdc/> >

Objectif

Permettre au Ministère d'évaluer l'efficacité et l'efficience de diverses méthodes de prévention, de dépistage et de diagnostic, de traitement et de soins palliatifs pour un large éventail de maladies.

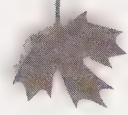
Principal engagement en matière de résultats (PER) et réalisations

PER 1.5 Prévention et contrôle efficaces des maladies

Maladies infectieuses

Réalisations

- Établissement d'un système pilote intégré de surveillance des maladies transmissibles par le sang permettant l'analyse et l'interprétation de données uniformisées, en partenariat avec la Colombie-Britannique, le Québec et l'Île-du-Prince-Édouard.
- Soutien diagnostique en laboratoire pour la surveillance nationale et internationale des maladies à prions; services et conseils scientifiques et techniques à des ministères et à des centres externes pour le diagnostic des prions, leur prévention et leur contrôle. Ces efforts ont permis de produire des données épidémiologiques aux fins de l'évaluation des risques, de la prise de décisions réglementaires et de l'élaboration de politiques visant à réduire l'impact sur la santé publique canadienne.



Initiative de recherche sur les substances toxiques
(indiqué en gras dans le texte)

Programme de contributions de plus de 5 millions de dollars :

- Création d'une capacité nationale de laboratoire pour les radionucléides, devant permettre de surveiller les retombées radioactives partout au Canada.
- Inscription de Vancouver auprès du Bureau du traité à Vienne comme premier site d'enquête canadien pour l'élément « radioactivité » du Système de surveillance international.
- En vertu du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires :
 - Elaboration de lignes directrices nationales pour le contrôle des aliments et de l'eau contaminés après un accident nucléaire, pour d'autres interventions en cas d'urgence nucléaire, ainsi que pour le contrôle des matières radioactives naturellement présentes dans l'environnement.
 - Accueil de CANATEX 3/INEX 2, vaste exercice international de simulation de catastrophe nucléaire, auquel ont participé plus de 50 organismes du Canada, des États-Unis, de la France et d'une trentaine d'autres pays.
 - ratification de certains critères pour la classification des mélanges chimiques. En vertu du Plan d'intervention fédéral en cas d'urgence nucléaire :
 - ratification de l'élément « communication des dangers » du système harmonisé;
 - établissement de critères de risque pour les substances chimiques pures; chimiques dangereux :
- Comme chef de file gouvernemental pour la contribution à la mise en place d'un système harmonisé universel pour la classification et l'étiquetage des produits > http://www.hc-sc.gc.ca/ehp/dhm/catalogue/brp_pubs/99dhm237.pdf
- Publication, en collaboration avec les provinces, d'un code de sécurité fédéral pour les radiofréquences électromagnétiques (y compris les fréquences de télécommunications).
- Présentation de propositions, par le nouveau Bureau des produits commerciaux (BPC), sur les priorités en matière de salubrité de l'environnement pour la Loi canadienne sur la protection de la santé, la Loi sur les produits dangereux, la Loi canadienne sur la protection de l'environnement, la Loi sur les dispositifs émettant des radiations et la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale. Les fonctionnaires du BPC ont rencontré des représentants du secteur privé, des provinces, de laboratoires et d'associations de santé, ainsi que des autorités régionales et municipales, afin de cerner leurs besoins législatifs et de les enseigner sur le Programme d'hygiène du milieu.
- Publication, en collaboration avec les provinces, d'un code de sécurité fédéral pour les radiofréquences électromagnétiques (y compris les fréquences de télécommunications).

- analyse de relevés journaliers de la pollution atmosphérique et des effets sur la santé (cardio-respiratoire) en termes de mortalité et de morbidité, du nombre de jours d'invalidité (à l'échelle nationale) et d'utilisation des établissements de santé;
- analyse des effets des radionucléides naturels sur le matériel génétique humain et animal.
- Financement de 81 projets de recherche dans le cadre de l'**Initiative de recherche sur les substances toxiques**, qui généreront plus de données scientifiques ou autres sur les effets des polluants organiques persistants, des métaux, des produits chimiques perturbateurs du système endocrinien et de la qualité de l'air urbain sur la santé, ainsi que des données sur les effets environnementaux cumulatifs.
- Poursuite de l'élaboration de normes nationales sur la qualité de la mammographie, afin de maintenir et d'améliorer cette qualité et d'ainsi permettre un meilleur diagnostic du cancer du sein.
- Sensibilisation au Programme d'accréditation en mammographie de l'Association canadienne des radiologistes pour assurer un usage sûr et approprié des appareils de mammographie.
- En vertu des responsabilités dévolues par la *Loi sur les produits dangereux* :
 - activités nationales d'application de la loi pour les jouets, les briquets, les allumettes, le charbon de bois, les contenants en verre de boissons gazeuses et les anneaux de dentition;
 - activités visant à encourager les programmes volontaires de conformité aux normes de non-inflammabilité visant les meubles rembourrés et aux normes visant les marchettes de bébé;
 - mesures coercitives contre les entreprises dont les produits n'étaient pas conformes;
 - interventions pour réduire la teneur en plomb dans certains produits pour enfants, notamment l'envoi de 7 855 lettres aux fabricants, distributeurs et importateurs de bijoux pour demander de limiter la teneur totale en plomb à 65 mg/kg.
- Activités de surveillance en vertu de la *Loi sur le tabac* et des dispositions réglementaires sur l'accès des jeunes au tabac, qui ont révélé un taux de conformité de 69 p. 100 chez les détaillants.
- Création d'un Comité consultatif des jeunes (CCJ) chargé de présenter des recommandations, et de faire connaître les préoccupations et les opinions des jeunes sur les questions touchant le tabagisme, à la Secrétaire d'État à l'Enfance et à la Jeunesse.
- Pendant la Semaine nationale des non-fumeurs, dépôt de propositions de mises en garde relatives à la santé et devant occuper 50 p. 100 de la surface du paquet de cigarettes.



Renseignements financiers

(en millions de dollars)

Dépenses	Autorisations	Dépenses
réelles en 1999-2000	totales en 1999-2000	prévues en 1999-2000
Dépenses brutes	61,9 \$	57,2 \$
Recettes attendues	(3,3 \$)	(3,3 \$)
Dépenses nettes	58,6 \$	53,9 \$
55,2 \$*		

* Cette somme représente 20,9 p. 100 des dépenses réelles de Gestion des risques pour la santé.

Site Web : < <http://www.hc-sc.gc.ca/ehp/dhm/index.htm> >

Objectif

Améliorer la sûreté et la sécurité des produits, et réduire les risques pour la santé en reconnaissant, en évaluant et en gérant les risques et les avantages des milieux naturels et artificiels, tout en contribuant au développement durable.

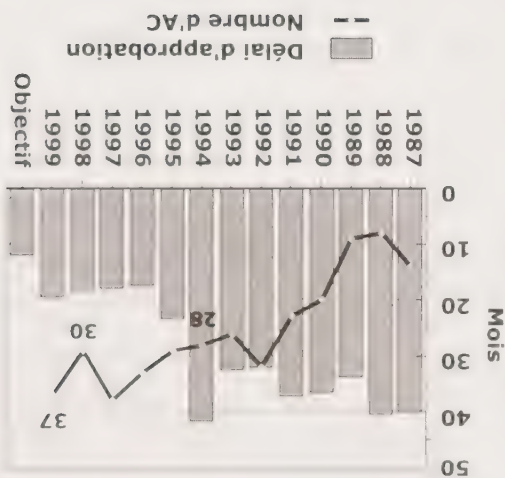
Principaux engagements en matière de résultats (PER) et réalisations

PER 1.3	Produits de consommation et produits commerciaux
PER 1.4	Milieux de vie et de travail sûrs

Réalisations

- Etudes régionales, nationales et internationales :
 - collecte de données sur les effets à long terme de la pollution atmosphérique sur la santé des adolescents (avec la *Harvard School of Public Health*);
 - recherche sur la santé des jeunes enfants et l'exposition précoce aux allergènes présents dans l'air (avec des organismes de l'I.-P.-É et la Société canadienne d'hypothèques et de logement);
 - analyse de la pollution atmosphérique et visite d'un service d'urgence cardio-respiratoire (Saint John);

Délais moyen d'approbation pour les nouvelles substances actives (NSA)



Délais d'examen des médicaments pour les nouvelles substances actives (NSA)

Délais d'examen améliorés

1988: 8 NSA approuvées en 1 235 jours en moyenne

1994: 28 NSA approuvées en 1 269 jours en moyenne

1999: 37 NSA approuvées en 595 jours en moyenne

Examen prioritaire (processus accéléré)

1997: 8 médicaments en 569 jours

1998: 8 médicaments en 396 jours

1999: 18 médicaments en 347 jours

Les objectifs sont de 355 jours et de 235 jours respectivement. En raison d'un manque de ressources, nous ne sommes pas en mesure d'atteindre ces objectifs. De nouvelles ressources tirées du Budget 2000 nous aideront à atteindre nos objectifs.





Stratégie 4

Responsabilité financière, efficacité du programme et responsabilisation

Réalisations

- Elaboration d'une stratégie de participation du public dans divers domaines d'intérêt général ou particulier (p. ex., xénotransplantation, usage médical de la marijuana, etc.).

- Amélioration des outils et des initiatives de communication (p. ex. Feuilletts d'information, Bulletin du PPT).

< <http://www.hc-sc.gc.ca/hpb-dgps/therapeut/html/fact-sht.html> >

< <http://www.hc-sc.gc.ca/hpb-dgps/therapeut/html/aboutus.html> >

- Relevé des lacunes et des points à améliorer dans le processus d'examen des médicaments, afin de rendre ce processus plus rapide et mieux adapté. Cet important examen a été effectué de concert avec le Groupe de travail sur le VIH/sida. < http://www.hc-sc.gc.ca/hpb-dgps/therapeut/zfiles/french/advcomm/wg/hiv/minutes/drp-rec_f.pdf >

< http://www.hc-sc.gc.ca/hpb-dgps/therapeut/zfiles/french/strategy/postapprovai1999-2003_f.pdf >

< http://www.hc-sc.gc.ca/hpb/science/drg_f.html >

- Publication de rapports périodiques complets et détaillés sur le processus d'approbation des médicaments. < <http://www.hc-sc.gc.ca/hpb-dgps/therapeut/html/aboutus.html> >

- Mise en place d'un nouveau système de gestion, y compris d'une

infrastructure améliorée de gestion du savoir, d'un nouveau système de planification opérationnelle, de rôles et responsabilités organisationnels révisés, et des mécanismes de soutien connexes.

Programme de subventions de plus de 5 millions de dollars : (indiqué en gras dans le texte)

Société canadienne du sang : Transition



- Mise en œuvre d'une procédure opératoire normalisée pour définir le processus de consultation; application et maintien des exigences techniques de la Conférence internationale sur l'harmonisation visant les produits thérapeutiques pour faire en sorte que les décisions réglementaires continuent de répondre aux besoins du public canadien.

Réalisations

Harmonisation internationale et coopération réglementaire < <http://www.hc-sc.gc.ca/hpb-dgps/therapeut/htmifrn/intagree.html> >

Stratégie 3

- Examen et approbation de trousses d'essai pouvant être utilisées par les professionnels de la santé pour la détection précoce du VIH, et production de guides pour un usage approprié de ces trousses.
- Assurance de la continuité du service pour les Canadiens et les Canadiennes durant la transition vers la mise en place de deux nouveaux organismes responsables de l'approvisionnement en sang au Canada (la **Société canadienne du sang** et Héma-Québec), une attention particulière ayant été accordée aux systèmes informatiques et aux risques de problèmes ayant pu survenir lors du passage à l'an 2000.
- Elaboration d'une politique d'exclusion pour les donneurs de sang ayant vécu ou séjourné au Royaume-Uni pendant six mois ou plus entre 1980 et 1996, afin de réduire le risque de contamination des réserves de sang par l'agent de la maladie de Creutzfeldt-Jakob.

Réalisations

Sûreté du système d'approvisionnement en sang

Stratégie 2

- Publication de lignes directrices pour clarifier et simplifier davantage le processus d'homologation avant la mise sur le marché afin d'offrir un guichet unique pour les produits de désinfection, en coopération avec l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (ARLA). < http://www.hc-sc.gc.ca/hpb-dgps/therapeut/zfiles/french/consult/disinfect/disdlnx_2_f.html >
- Ébauche de modifications au Règlement sur le sperme en vue d'inclure dans ce dernier des dispositions prévoyant d'autres épreuves d'établissement de la sûreté du sperme de donneur ainsi que des modalités d'accès spéciales. < <http://www.hc-sc.gc.ca/hpb-dgps/therapeut/htmifrn/guidmain.html#semen> >
- Publication de lignes directrices pour clarifier et simplifier davantage le processus d'homologation avant la mise sur le marché afin d'offrir un guichet unique pour les produits de désinfection, en coopération avec l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (ARLA). < http://www.hc-sc.gc.ca/hpb-dgps/therapeut/zfiles/french/consult/disinfect/disdlnx_2_f.html >
- Élaboration de modifications et de guides pour permettre l'usage de la marijuana à des fins médicales. < <http://www.hc-sc.gc.ca/hpb-dgps/therapeut/htmifrn/cds.html> >

Secteur de service B : Réglementation des produits thérapeutiques

Renseignements financiers

(en millions de dollars)

Dépenses	Autorisations	Dépenses
prévues en	totales en	réelles en
1999-2000	1999-2000	1999-2000
Dépenses brutes	75,8 \$	77,9 \$
Recettes attendues	(39,3 \$)	(38,7 \$)
Dépenses nettes	26,9 \$	39,2 \$*

* Cette somme représente 14,8 p. 100 des dépenses réelles de Gestion des risques pour la santé.

SiteWeb : < <http://www.hc-sc.gc.ca/hpb-dgps/therapeut/> >

Objectif

Veiller à ce que les médicaments, le matériel médical et les autres produits thérapeutiques à la disposition des Canadiens soient sûrs, efficaces et de bonne qualité. Santé Canada assure également l'orientation et le soutien législatifs des activités d'application de la loi pour la lutte contre les drogues illicites.

Principal engagement en matière de résultats (PER), stratégies et réalisations

PER 1.2 Médicaments, matériel médical et autres produits thérapeutiques (y compris sang et produits sanguins) sûrs et efficaces

Stratégie 1

Nouvelles initiatives législatives, réglementaires et de supervision

Réalisations

- Fin de l'élaboration du cadre réglementaire pour les produits de santé naturels. < <http://www.hc-sc.gc.ca/hpb/ohnp> >
- Etablissement d'une réglementation pour faciliter et améliorer l'accès aux produits thérapeutiques, sous réserve de certaines précautions, avant l'approbation des produits dans le cadre du programme d'essais cliniques ou du programme d'accès spécial.

Évaluation de l'innocuité des aliments

- Publication du premier rapport d'évaluation sur l'efficacité des activités de l'ACIA en ce qui a trait à l'innocuité des aliments. Le rapport, qui portait notamment sur le Système d'intervention d'urgence (de l'ACIA) en cas de dangers causés par les aliments, faisait ressortir les points forts et les points faibles. Les points faibles ont été améliorés, ou sont en voie de l'être.



évidence les marqueurs biologiques précoces ou intermédiaires. Les résultats préliminaires de ces projets de longue durée ont été présentés à la communauté scientifique.

- Gestion de l'évaluation de risque canadienne lors de la crise alimentaire belge, en partenariat avec l'ACIA. Analyse de plus de 100 échantillons d'aliments belges pour y déceler la présence de dioxines et de BPC, et réponse aux préoccupations du public et des médias. Transfert de technologie à des laboratoires privés pour accroître la capacité nationale de prise en charge des menaces posées par les aliments.

- Dans le cadre d'un programme prenant en compte la ration alimentaire totale pour mesurer l'exposition à long terme des Canadiens à divers produits chimiques, obtention de nouvelles données sur les BPC, les dioxines, les

- Réponse à plusieurs milliers de demandes de renseignements au sujet des produits chimiques dans les aliments. De plus, réalisation d'une quarantaine d'évaluations sur les risques posés par divers contaminants chimiques et toxines naturelles présents dans les aliments. Par exemple :

- dioxines dans les aliments importés de Belgique (voir ci-dessus) ;
- microcystines dans les produits à base d'algue bleue vendus comme aliments ;
- mercure et autres métaux lourds dans les fruits de mer ;
- organochlorés, notamment dioxines, furannes et BPC, dans divers aliments traditionnels.

Biotechnologie

- Promulgation du Règlement sur les aliments nouveaux en vertu de la Loi sur les aliments et drogues, étape cruciale pour la soumission des aliments d'origine biotechnologique à des contrôles réglementaires appropriés. Le règlement exige que Santé Canada soit informé au préalable de la mise en marché au Canada de tout aliment d'origine biotechnologique afin que l'innocuité du produit puisse être évaluée en profondeur.





- Réalisation de projets visant à éclairer les liens entre les produits chimiques présents dans les aliments et des maladies ou états chroniques comme le cancer et certains effets neurologiques et génétiques, en mettant en

Innocuité chimique

- Études collectives sur la surveillance de l'utilisation des produits antimicrobiens et de la résistance à ces produits, en partenariat avec des chercheurs gouvernementaux et universitaires, des producteurs d'aliments de bétail, la profession vétérinaire et l'industrie pharmaceutique, ainsi qu'avec d'autres secteurs de l'industrie agricole et agroalimentaire.
- Projets de recherche, évaluations de risques et élaboration de politiques relativement à nombre de produits d'origine végétale (jus non pasteurisés, baies du Guatemala, germes de semences), afin d'assurer l'innocuité de ces produits crus, en partenariat avec l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) et les provinces et territoires. Par exemple, un projet de recherche consiste à mettre au point une méthode rapide pour la mise en évidence de *Cyclospora* dans les baies du Guatemala.
- Étude et mise au point de méthodes rapides pour la détection de pathogènes d'origine alimentaire comme *E. coli* O157 afin d'aider à identifier la source d'infection dans les produits contaminés lors d'enquêtes épidémiologiques. Élaboration de politiques à fondement scientifique pour les principaux pathogènes d'origine alimentaire.
- Mise en œuvre d'un projet pilote visant à créer un modèle pour relier et intégrer les données de surveillance sur les maladies de source alimentaire, hydrique, animale, environnementale ou humaine. L'analyse de ces données permettra de déterminer l'influence des facteurs de risques animaux et environnementaux sur la santé humaine et d'établir des stratégies d'intervention en conséquence.

Maladies d'origine alimentaire

- Parrainage d'un examen des données scientifiques sur les exigences et les concentrations maximales tolérables de nutriments et autres constituants alimentaires. Cet examen, qui est réalisé par le *Food and Nutrition Board* de la *National Academy of Sciences*, des États-Unis, vise à produire une série d'apports nutritionnels de référence, destinés à remplacer les apports nutritionnels présentement recommandés pour les Canadiens.
 - Élaboration d'un projet de recommandations de principe pour l'apport de changements en vertu de l'enrichissement des aliments, de manière à refaire les nouvelles connaissances scientifiques sur le rôle des vitamines et des minéraux dans la santé. Les recommandations visent à assouplir la réglementation tout en veillant à ce qu'elle continue de répondre aux besoins en matière de santé publique et de protéger la population contre les effets nocifs des apports nutritionnels excessifs ou mal équilibrés.
 - Parrainage d'un examen des données scientifiques sur les exigences et les concentrations maximales tolérables de nutriments et autres constituants alimentaires. Cet examen, qui est réalisé par le *Food and Nutrition Board* de la *National Academy of Sciences*, des États-Unis, vise à produire une série d'apports nutritionnels de référence, destinés à remplacer les apports nutritionnels présentement recommandés pour les Canadiens.
- Leurs opinions ont été analysées, et elles seront prises en considération pour l'élaboration de la nouvelle politique. Pour de plus amples renseignements, voir : < <http://www.hc-sc.gc.ca/food-aliment/francais/sujets/etiquetage-des-aliments/etiquetage-nutritionnels.html> >.

Secteur de service A : Innocuité, qualité et valeur nutritive des aliments

Renseignements financiers

(en millions de dollars)

Dépenses	Autorisations	Dépenses
prévues en 1999-2000	totales en 1999-2000	réelles en 1999-2000
Dépenses brutes	56,7 \$	43,2 \$
40,5 \$		
Recettes attendues	(1,3 \$)	(1,3 \$)
(1,1 \$)		
Dépenses nettes	55,4 \$	41,9 \$
39,4 \$*		

* Cette somme représente 14,9 p. 100 des dépenses réelles de Gestion des risques pour la santé.

Site Web : < <http://www.hc-sc.gc.ca/food-aliment/francais/> >

Objectif

Protéger et améliorer la santé et le bien-être des Canadiens et des Canadiennes en définissant et en gérant les risques et les avantages présentés par les aliments, et en jouant un rôle consultatif à cet égard.

Principal engagement en matière de résultats (PER) et réalisations

PER 1.1 Aliments sains et nutritifs

Réalisations Nutrition

- Examen de 47 dossiers de préparation pour nourrissons, d'aliments nouveaux et d'adjonction de vitamines et de minéraux à des aliments, pour assurer l'innocuité et la qualité nutritionnelle de ces produits.

- Étiquetage nutritionnel : vastes consultations auprès de Canadiens et de Canadiennes qui s'intéressent à l'examen de la politique de l'étiquetage nutritionnel, en vue d'améliorer l'utilité de cet étiquetage, d'en accroître la disponibilité, et de sensibiliser davantage le public à son utilité. Au moyen de trousse de consultation et du site Web de Santé Canada, plus de 950 Canadiens ou organisations canadiennes ont fait valoir leur point de vue.



Stratégie 2

Mettre à jour et simplifier la base législative de la gestion des risques.

Réalisations

- Élaboration d'une proposition en vue de renouveler le cadre législatif de la protection de la santé (notamment de créer une nouvelle loi sur la protection de la santé), afin :
 - d'annoncer clairement le rôle du gouvernement fédéral dans la protection de la santé;
 - de définir les orientations générales;
 - de moderniser les lois existantes et de les intégrer en un système cohérent
- Préparation d'une deuxième série de consultations en vue de créer un projet de loi nouvelle sur la protection de la santé, qui serait déposé en 2000. En collaboration étroite avec l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) et de concert avec les intervenants, le Ministère procédera également à l'examen du règlement des aliments pris en vertu de la première Loi sur les aliments et drogues pour permettre la mise en application efficace de la Loi sur la salubrité et l'inspection des aliments au Canada.

Stratégie 3

Établir une nouvelle autorité réglementaire qui sera la première responsable de l'évaluation de la sûreté des produits de santé naturels.

Réalisation

- Création d'un nouveau Bureau des produits de santé naturels (BPSN), qui assurera l'innocuité des produits de santé naturels vendus aux Canadiens tout en facilitant l'accès des consommateurs à un éventail complet de ces produits.

Principaux engagements en matière de résultats

PER 1.1	Aliments sains et nutritifs
PER 1.2	Médicaments, matériel médical et autres produits thérapeutiques (y compris sang et produits sanguins) sûrs et efficaces
PER 1.3	Produits de consommation et produits commerciaux sûrs
PER 1.4	Milieus de vie et de travail sûrs
PER 1.5	Prévention et contrôle efficaces des maladies
PER 1.6	Services de santé et de sécurité au travail efficaces et accessibles aux ministères fédéraux
PER 1.7	Intervention efficace en cas de catastrophes naturelles ou provoquées par l'homme
PER 1.8	Produits antiparasitaires sûrs et efficaces

Stratégie 1

Mettre à jour le cadre de gestion des risques pour évaluer les risques pour la santé et l'environnement.

Réalisations

- Élaboration du Cadre décisionnel de Santé Canada pour l'identification, l'évaluation et la gestion des risques pour la santé, afin d'aider le Ministère à déterminer et à analyser les risques pour la santé des Canadiens et à prendre des décisions pour la prise en charge de ces risques.
- Établissement de plans détaillés pour assurer le renforcement et la réorientation de la capacité scientifique du Ministère en vue d'une prise en charge plus efficace des principaux risques pour la santé.
- Création du Bureau de la consommation et de la participation du public (BCPP) au sein de la Direction générale des produits de santé et des aliments. La création du BCPP répond au désir des Canadiens et des Canadiennes d'être mieux renseignés sur les questions de protection de la santé et de participer davantage à l'élaboration des politiques et des programmes visant à protéger leur santé et à assurer leur sécurité. Le BCPP fournira plus d'information sur les programmes de santé aux Canadiens, et il leur permettra de participer au processus décisionnel en les aidant à mieux connaître et à mieux comprendre comment le système de santé fonctionne. Le BCPP prépare une vaste gamme d'outils interactifs d'information, de consultation et d'engagement en vue de rejoindre et de faire participer des publics clés particuliers.

C : Réalisations en matière de rendement

Secteur d'activité 1 : Gestion des risques pour la santé

Renseignements financiers

(En millions de dollars)

Dépenses	Autorisations	Dépenses
prévues en	totales en	1999-2000
1999-2000	1999-2000	réelles en
1999-2000	1999-2000	1999-2000
Dépenses brutes	332,1 \$	316,7 \$
Recettes attendues	(55,8 \$)	(44,9 \$)
Dépenses nettes	276,3 \$	271,8 \$
	264,7 \$*	

* Cette somme représente 13 p. 100 des dépenses réelles du Ministère. Ce

pourcentage est fondé sur les dépenses ministérielles totales, à l'exclusion du paiement forfaitaire de 855,3 millions de dollars pour l'hépatite C, ordonné par la cour, dans le secteur d'activité Promotion de la santé de la population. Ce montant a été exclu afin de permettre la comparaison avec l'année précédente.

Les dépenses réelles sont inférieures de 11,5 millions de dollars aux autorisations totales, car certaines activités entreprises à l'aide de ressources régues vers la fin de l'exercice 1999-2000 en vue de « soutenir la capacité fédérale de protection de la santé », conformément au budget de 2000, n'ont pas été toutes menées à terme. Les ressources seront reportées à l'exercice 2000-2001 lorsque les dernières dépenses seront engagées.

Site Web : < <http://www.hc-sc.gc.ca> >

Objectif

Améliorer la surveillance de la santé et la capacité de prévenir et de réduire les risques associés aux maladies, aux aliments, à l'eau, aux médicaments, au matériel médical et autres produits thérapeutiques, aux produits antiparasitaires, aux risques environnementaux, aux biens de consommation et aux déterminants fondamentaux de la santé agissant en amont (comportement individuel, famille, conditions sociales et économiques).

Principaux engagements en matière de résultats (PER), stratégies et réalisations

Pour de plus amples renseignements sur les principaux engagements en matière de résultats, voir les secteurs de services qui suivent.



- Engagement, dans une réponse publique au rapport du Vérificateur général en novembre 1999, à travailler avec les provinces et les territoires pour améliorer les rapports sur la conformité aux principes et aux conditions de *Loi canadienne sur la santé*. De meilleurs rapports fourniront aux Canadiens et aux Canadiennes une information d'actualité, pertinente et compréhensible. Ils aideront aussi à surveiller et à gérer la conformité à la loi.

- Commande, au nom des ministres FPT de la Santé, d'une étude sur l'élaboration de cadres de responsabilisation et d'indicateurs de rendement pour les systèmes et les soutiens en matière de santé mentale, dans le cadre d'une initiative multi-phase ayant pour but de mettre en place dans ce secteur des services et des soutiens fondés sur des données probantes. Ces travaux s'inscrivent dans le prolongement d'efforts antérieurs visant à documenter les pratiques optimales dans la réforme du système de services de santé mentale, et ils mettent l'accent sur des approches destinées à améliorer la responsabilisation.

- Repérage des secteurs de programme clés dont il faudra rendre compte aux fins de l'Entente-cadre sur l'union sociale, conformément au document *Une gestion axée sur les résultats 2000*, du Conseil du Trésor. Pour plus de détails, voir les modèles de responsabilisation aux fins de l'Entente-cadre sur l'union sociale, à < http://socialunion.gc.ca/news/020499_f.html >.
- Ces initiatives complètent les efforts globalement par l'Institut canadien d'information sur la santé et par Statistique Canada pour rendre compte du rendement de l'ensemble du système de santé canadien, de ses résultats et de la santé des Canadiens.





- Publication, diffusion et dépôt devant la Chambre des communes du rapport annuel sur l'application de la *Loi canadienne sur la santé*. Ce rapport renseigne les Canadiens et les Canadiennes sur le respect des principes et des conditions énoncés dans la *Loi canadienne sur la santé* par les provinces et les territoires. Les gouvernements provinciaux et territoriaux fournissent l'information requise.

Réalisations

Améliorer la responsabilisation et les rapports en matière de soins de santé.

Stratégie 3

- Elaboration d'une politique, de lignes directrices et d'une trousse d'outils pour aider le Ministère à concevoir et à mettre en œuvre des stratégies visant à faire participer le public à l'élaboration des politiques et des programmes de santé. (Voir également page 37 au sujet de la création du Bureau de la consommation et de la participation du public).

Réalisation

Améliorer la participation du public à l'élaboration de cadres de responsabilisation en ce qui concerne l'efficacité des décisions relatives aux politiques de santé, le rendement du système de santé et les résultats des dépenses fédérales directes pour la santé.

Stratégie 2

- Lancement de la mise en œuvre de la Stratégie d'information financière (SIF), d'envergure gouvernementale, afin d'appuyer la gestion des dépenses, la planification des activités, l'établissement des budgets, l'examen des programmes, et d'autres processus de gestion et de prise de décision. La SIF facilitera la responsabilisation en ce qui concerne les résultats des programmes et les résultats financiers, et améliorera les prévisions budgétaires et les rapports de rendement. D'autres initiatives connexes ont été lancées, comme l'établissement de liens entre le rendement individuel, la gestion axée sur les résultats, et la modernisation de la fonction d'évaluation du Ministère.
- Achèvement du premier cycle du Projet d'évaluation de l'impact des programmes (PEIP), importante initiative visant à modifier la structure et la culture organisationnelles, qui comprend notamment l'analyse, centrée sur les résultats, des six grands secteurs d'activité de Santé Canada. Des outils et des approches analytiques ont été mis au point pour guider l'établissement des priorités, l'affectation des ressources et la prise de décision fondée sur des données probantes. Des engagements ont été pris pour renforcer la mesure du rendement et les régimes de responsabilisation, et le suivi est en cours. Le PEIP a catalysé la transformation de Santé Canada en une organisation innovatrice, en apprentissage continu, comptable devant les Canadiens et les Canadiennes, et motivée par les résultats à atteindre.

B : Responsabilisation

La vision de Santé Canada en matière de responsabilisation est celle d'une organisation axée sur les résultats et le rendement qui, de façon crédible, engage les Canadiens et les Canadiennes et les informe sur les conséquences de ses politiques et de ses programmes pour la santé de la population. Le Ministère est à mettre en œuvre un certain nombre d'initiatives visant à améliorer les procédures de responsabilisation, à intégrer à sa pratique les principes d'une gestion axée sur les résultats, et à favoriser un changement des mentalités en faveur d'une prise de décision et d'une gestion de programme orientées vers les résultats. Ces initiatives sont conformes au document *Une gestion axée sur les résultats*, du Conseil du Trésor, et aux principes d'une gestion améliorée.

Stratégie 1

Améliorer la qualité et l'utilisation de l'information sur le rendement dans tout le Ministère, et améliorer les liens entre les résultats clés prévus, le rendement réel, l'utilisation des ressources ainsi que les résultats sur le plan de la santé pour les Canadiens et les comptes à leur rendre.

Réalisations

- Adoption d'une initiative fédérale de responsabilisation appliquée aux politiques et aux programmes de Santé Canada, d'une durée de trois ans, et d'un budget de 43 millions de dollars, ayant pour but de mieux renseigner les Canadiens et les Canadiennes sur les rôles, les responsabilités et le rendement des programmes du Ministère, d'améliorer la gestion de l'information et la responsabilisation, et de miser davantage sur les données probantes et les résultats dans les politiques et les programmes ministériels. À cette fin, Santé Canada :

- a fait appel à la Direction de la recherche appliquée et de l'analyse pour encourager une prise de décision stratégique et fondée sur des données probantes ;
- a) en améliorant les bases analytiques de la responsabilisation par une meilleure compréhension des divers facteurs qui influent sur les résultats en matière de santé,
- b) en assurant la distribution de meilleurs outils d'accès aux données quantitatives et autres dans tout le Ministère,
- c) en améliorant les rapports de rendement du Ministère;
- a lancé un projet pilote triennal d'élaboration de mesures du rendement, afin d'offrir des outils et une expertise aux gestionnaires de Santé Canada pour la mesure et la gestion du rendement, ainsi qu'un financement partagé pour l'élaboration et l'utilisation de cadres de rendement pour les programmes existants.



Politiques, planification et
information en matière
de santé (suite)

5.4 Des politiques, des programmes
et des stratégies de santé
internationale qui contribuent à la
capacité du Ministère d'atteindre
ses objectifs nationaux et
internationaux.

Services ministériels

Soutien efficace à l'exécution des
programmes de Santé Canada et à
l'utilisation de saines pratiques de
gestion dans tout le Ministère.

6.1 Amélioration continue de
la prestation de services
administratifs centraux.
6.2 Amélioration continue de la
promotion de saines pratiques
de gestion.



**Soutien et renouvellement
du système de santé**

Leadership qui contribue à la
pérennité d'un système de santé qui
possède un important caractère
national et qui répond aux besoins
des Canadiens.

- 4.1 Des services hospitaliers et
médicaux financés par l'État qui
sont conformes aux principes
de la *Loi canadienne sur la
santé* (LCA).
- 4.2 Un système de santé intégré
offrant des services de santé
efficaces.
- 4.3 Initiatives nationales et
internationales innovatrices qui
renforcent le système de santé.
- 4.4 Meilleure compréhension des
questions fondamentales se
rapportant aux soins de santé, et
pour améliorer l'accès à une
gamme de services équitables
et de haute qualité.
- 4.5 Partenariats renforcés entre les
gouvernements fédéral,
provinciaux et territoriaux, les
principaux intéressés, les
Canadiens et les partenaires
internationaux.

**Politiques, planification et
information en matière
de santé**

Politiques et plans nationaux
efficaces et information fiable et à
jour en matière de santé, pour
appuyer une prise de décision
stratégique et fondée sur des
données probantes, à Santé Canada,
dans l'ensemble du système de
santé et chez les Canadiens.

- 5.1 Politiques et plans nationaux qui
portent effectivement sur les
nouveaux défis en matière de
santé ou les changements aux
priorités existantes dans ce
domaine.
- 5.2 Un système de santé qui est plus
efficace, plus efficient et plus
transparent, et qui comprend une
infrastructure nationale efficace
d'information et de recherche en
santé.
- 5.3 Accessibilité et utilisation d'une
information fiable pour les
Canadiens et les Canadiennes afin
de préserver et d'améliorer leur
santé.





À fournir aux Canadiens :	
Se manifeste par :	
Gestion des risques en matière de santé (suite)	
1.8 Produits antiparasitaires sûrs et efficaces.	
Promotion de la santé de la population	
Approche d'amélioration de la santé qui consiste à agir sur les déterminants de la santé pour favoriser des attitudes et des comportements sains et prévenir les maladies et les blessures.	
2.1 Sensibilisation du public et compréhension des facteurs qui déterminent la santé individuelle et collective et des mesures à prendre pour la préservation et l'amélioration de la santé.	2.2 Réduction des inégalités en matière de santé pour certains groupes démographiques et amélioration de l'état de santé de la population.
2.3 Évaluation et prise en considération par les secteurs privé, public et bénévole des conséquences des politiques, des pratiques, des programmes et des services nouveaux et existants pour la santé.	2.4 Réduction de la maladie et des décès causés par le tabagisme.
Santé des Autochtones	
Services et programmes de santé durables pour les collectivités des Premières nations et les collectivités inuites, qui aident à réduire les inégalités en matière de santé et les menaces de maladies afin que ces populations puissent parvenir à un état de santé comparable à celui des autres Canadiens, dans le contexte de l'autonomie et du contrôle des Premières nations et des Inuits.	
3.1 Amélioration de la santé des Premières nations et des Inuits et réduction des inégalités en matière de santé par rapport aux autres Canadiens.	3.2 Une population de Premières nations et d'Inuits informée et consciente des facteurs qui influent sur la santé et des mesures qui peuvent être prises pour améliorer la santé.
3.3 Services de santé efficaces disponibles et accessibles aux Premières nations et aux Inuits.	3.4 Gestion et responsabilité accrues, des services de soins de santé et du Programme des services de santé non assuré de la part des Premières nations et les Inuits.

A : Tableau des principaux engagements en matière de résultats

Ce tableau des principaux engagements en matière de résultats témoigne des efforts continus qui sont déployés pour améliorer la mise en correspondance des engagements et des techniques de mesure à Santé Canada.

À fournir aux Canadiens :

Gestion des risques en matière de santé

Protection de la santé des
Canadiens et des Canadiennes et
aide visant l'amélioration de leur
santé, par la définition et la
gestion des risques et des
avantages pour leur santé et par
des conseils dispensés à cet égard.

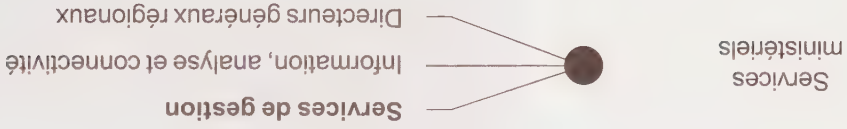
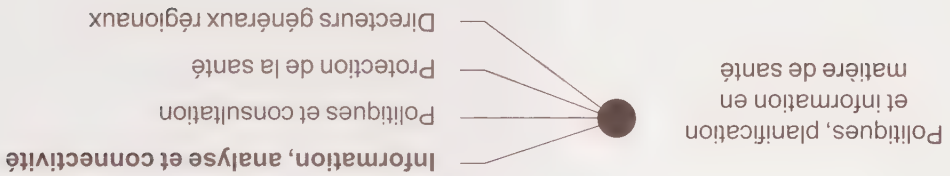
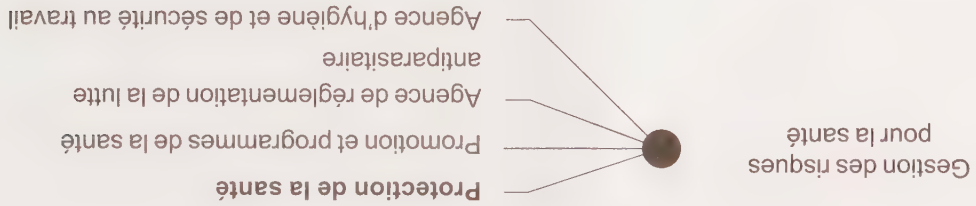
- 1.1 Aliments sains et nutritifs.
- 1.2 Médicaments, matériel médical
et autres produits thérapeutiques
(y compris sang et produits
sanguins) sûrs et efficaces.
- 1.3 Produits de consommation et
produits commerciaux sûrs.
- 1.4 Milieux de vie et de travail sûrs.
- 1.5 Prévention et contrôle efficaces
des maladies.
- 1.6 Services de santé et de sécurité
au travail efficaces et accessibles
aux ministères fédéraux.
- 1.7 Intervention efficace en cas de
catastrophes naturelles ou
provoquées par l'homme.

Se manifeste par :

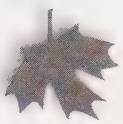


Liens entre les secteurs d'activité et la structure organisationnelle 1999-2000

Secteur d'activité	Organisation
--------------------	--------------



Caractères gras - Responsabilité principale



Soutien et renouvellement du système de santé

Ce secteur d'activité offre un soutien au leadership dans tous les domaines du système de santé canadien. Il met à profit les connaissances et les interventions de l'ensemble du Ministère afin d'assurer la viabilité et le coût abordable de l'assurance-santé, ainsi qu'un meilleur équilibre au sein du système de santé entre les soins, la promotion de la santé, la prévention des maladies et la protection de la santé. Ce secteur d'activité vise à accroître l'efficacité et l'efficience du système en collaboration avec les provinces et les territoires.

Politiques, planification et information en matière de santé

Ce secteur d'activité contribue à l'atteinte des objectifs du gouvernement fédéral en matière de santé de la manière suivante : à l'interne, il intègre de façon efficace par rapport au coût les activités et les leviers (surveillance, recherche, politiques, communications, relations fédérales-provinciales et internationales, lois, consultation, planification et examen) de tous les secteurs d'activité afin d'exécuter le programme du gouvernement fédéral dans le domaine de la santé et d'assumer les responsabilités fondamentales de Santé Canada; à l'externe, il favorise la production, la diffusion et l'utilisation de renseignements sur la santé, eu égard aux rôles des partenaires du Ministère dans ce domaine.

Services ministériels

Ce secteur d'activité fournit des services et des conseils aux cadres supérieurs du Ministère pour répondre aux besoins liés à la gestion, à l'utilisation et au contrôle des ressources humaines et financières, aux installations et aux biens, à l'informatique et à la vérification.



Description des secteurs d'activité

Gestion des risques pour la santé

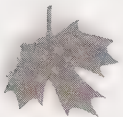
Ce secteur d'activité est chargé de prévoir et de prévenir les risques pour la santé que présentent les aliments, l'eau, les médicaments, les matériaux médicaux et autres produits thérapeutiques, les risques environnementaux et hygiéniques, les maladies, les biens de consommation, les produits antiparasitaires, le sang et les produits du sang, les catastrophes qui se produisent en temps de paix et certains déterminants de la santé tels que le comportement d'une personne, la famille, les conditions sociales et économiques. Ce secteur d'activité est aussi chargé de réagir à ces risques.

Promotion de la santé de la population

Ce secteur d'activité se fonde sur une perception élargie et intégrée de la santé de la population qui tient compte des déterminants sociaux, comportementaux, et économiques de la santé. Il cherche à réduire les inégalités entre les Canadiens et les Canadiennes sur le plan de la santé en élaborant et en soutenant des politiques et des programmes de prévention de la maladie et de promotion de la santé, en collaboration avec d'autres ministères, les gouvernements provinciaux et territoriaux, et les intervenants non gouvernementaux. Ce secteur d'activité favorise les mesures de promotion de la santé qui sont axées sur les déterminants liés directement à la santé ou à d'autres domaines, tout au long du cycle de vie. Ce secteur d'activité met en évidence la nécessité de se concentrer sur les enfants en bas âge pour favoriser un meilleur état de santé à long terme. Les services de ce secteur d'activité sont dispensés suivant un cadre axé sur les trois stades du cycle de vie : i) enfance/adolescence; ii) début de l'âge adulte/maturité; iii) troisième âge.

Santé des Autochtones

Les spécialistes du domaine de la santé et les Autochtones ont établi que, lorsque ceux-ci pourront prendre leurs propres décisions en matière de santé, il sera plus facile d'améliorer leur état de santé par rapport aux autres Canadiens et Canadiennes et de remédier aux préoccupations quant aux services de santé qui leur sont destinés. Le secteur d'activité, Santé des Autochtones, cherche à accroître le contrôle et la gestion des services de santé communautaires par les Autochtones. Divers moyens sont utilisés à cette fin : transferts, accords de contribution intégrés et d'autres mesures de financement des services de santé, valorisation du potentiel et formation. Ce secteur d'activité appuie également des activités qui visent à améliorer la situation des Premières nations et des Inuits du point de vue de la santé.



- Les **progrès technologiques**, notamment du côté des méthodes diagnostiques, de la prévention primaire, de la chirurgie, de la biotechnologie et de la génétique, changent la définition de la santé et les modes de prestation des services de santé.
- Les **produits pharmaceutiques** sont davantage utilisés. De plus en plus, la pharmacothérapie se révèle une solution de rechange viable par rapport à certains traitements traditionnels, et contribue à faire passer les patients du cadre hospitalier aux soins communautaires.
- Les **systèmes d'information** deviennent de plus en plus nécessaires pour gérer efficacement les transactions, les dossiers des patients, le volume d'information et le rendement du système.
- Les **attentes changeantes** des consommateurs instruits et informés influent sur la demande et l'utilisation des services de santé.

Une population vieillissante

Le vieillissement de la population canadienne, résultat d'un taux de fécondité en déclin et d'une espérance de vie plus grande, sera une importante tendance au Canada au XXI^e siècle. En particulier, le vieillissement de la génération des *baby-boomers*, les personnes nées après la Seconde Guerre mondiale, exercera une pression temporaire mais lourde sur le système de santé à compter de 2020 environ. Par exemple :

- la fraction de la population souffrant d'affections chroniques dues à l'âge, comme les démences séniles, les maladies du cœur et les effets d'accidents cérébraux vasculaires, augmentera sensiblement;
- la demande de travailleurs de la santé sera plus élevée, notamment pour les soins de longue durée;
- il faudra augmenter les dépenses de santé publiques pour maintenir les niveaux de service existants.

Ces changements posent des défis à tous les acteurs du système de santé, dont Santé Canada. Le budget fédéral de 2000 reconnaît la haute priorité que les Canadiens accordent à leur santé et à leurs soins de santé et donne suite aux importants investissements du budget de 1999 en vue du renforcement et du renouvellement du système. Santé Canada continue de travailler avec ses nombreux partenaires, dont les provinces et les territoires, les Premières nations et les Inuits, d'autres ministères fédéraux, des partenaires internationaux, des associations professionnelles, des organismes communautaires et le secteur bénévole, pour s'attaquer à ces questions et exploiter les possibilités offertes par la nécessité d'une réforme.





De nombreux facteurs sont en train de changer la nature du système de santé et des services de santé :

Une évolution continue

En 1999, les Canadiens ont dépensé environ 86 milliards de dollars pour les soins de santé – soit environ 2 815 dollars par habitant. Cette même année, le ratio entre les dépenses de santé totales du Canada et le produit intérieur brut canadien (quatrième en importance parmi les pays du G7) a été d'environ 9,2 p. 100. Quelque 70 p. 100 des dépenses ont été financées par l'État, et 30 p. 100 l'ont été par des sources privées. Selon le *Rapport sur la santé dans le monde 2000 – Pour un système de santé plus performant*, de l'OMS, compte tenu de l'ampleur des dépenses du Canada au chapitre de la santé, il semble y avoir place pour une amélioration du rendement du système de santé canadien. Depuis le milieu des années 1970, la répartition des dépenses de santé a changé. Si la part de dépenses consacrée aux hôpitaux reste dominante, elle a néanmoins diminué d'année en année. En 1997, les dépenses au titre des médicaments ont dépassé les dépenses pour les services de médecin et sont devenues le deuxième poste de dépense en importance dans le secteur de la santé.

Dépenses de santé

Pour obtenir une copie de l'Annexe, composer le (613) 954-5995.
< <http://www.hc-sc.gc.ca/depenses> >
Annexe A : *Mesurer la santé au Canada - encore plus de résultats sur l'état de santé des Canadiens et des Canadiennes* est disponible à l'adresse suivante :

- la santé des Premières nations et des Inuits.
 - le VIH/sida;
 - les comportements et les mesures préventives;
 - les indicateurs généraux de l'état de santé et de la morbidité;
 - les indicateurs généraux de l'espérance de vie et de la mortalité;
- Mesurer la santé au Canada* offre cet éclairage, y compris des données sur : des Canadiens.
- L'information sur les programmes du gouvernement qui influent sur la santé peut être interprétée de façon plus juste à la lumière de l'état de santé global qu'en partie le résultat des mesures gouvernementales. Quoi qu'il en soit, La santé d'une population est déterminée par de nombreux facteurs et n'est
- cardiaques et diabète).
- sont plus répandues chez eux (p. ex., hypertension, arthrite, maladies
- leurs taux de mortalité infantile sont plus élevés, et les maladies chroniques
- L'espérance de vie des Autochtones est inférieure à la moyenne nationale,
- de mourir prématurément que l'ensemble de la population canadienne.
- Les Autochtones du Canada risquent davantage d'être en mauvaise santé et



- Les Canadiens qui sont moins instruits et dont le revenu est moins élevé risquent plus d'être aux prises avec des maladies chroniques. Un moins grand nombre parmi eux considèrent leur santé comme excellente ou très bonne, comparativement aux Canadiens plus instruits et au revenu plus élevé.
- L'état de santé est lié au sexe de la personne. Les femmes vivent généralement plus longtemps que les hommes en raison de taux de mortalité moins élevés pour les maladies cardiaques, le cancer, le suicide et les traumatismes. Par contre, elles souffrent davantage de maladies chroniques comme l'arthrite, l'hypertension et la migraine.
- Toutefois, tous les Canadiens ne sont pas en aussi bonne santé. En 1998-1999, environ 92 p. 100 des Canadiens et des Canadiennes considéraient leur santé comme bonne, très bonne ou excellente.
- Le taux de mortalité infantile au Canada est passé de 18,8 décès pour 1 000 naissances vivantes en 1970 à 5,5 décès pour 1 000 naissances vivantes en 1997.
- L'espérance de vie au Canada n'a cessé d'augmenter, passant de 59 ans au début des années 1920 à plus de 79 ans en 1998.
- Les Canadiens sont en très bonne santé, et le Canada se classe parmi les trois premiers pays au monde pour ce qui est de l'espérance de vie, des taux de mortalité et de l'état de santé auto-évalué.

Santé des Canadiens et des Canadiennes

Contexte social

- **politique en matière de soins de santé**, soit exercer un leadership pancanadien afin d'aider les provinces à trouver des moyens de renouveler leurs systèmes, politiques et processus en matière de soins de santé, en assurant une grande utilisation des ressources en santé et en visant l'obtention de résultats optimaux en matière de santé pour la population.
- Les trois axes s'appuient sur la Gestion de l'information et du savoir, c'est-à-dire sur la production, l'organisation et la diffusion de renseignements et de connaissances en vue de l'amélioration des processus décisionnels visant les politiques et les programmes, à Santé Canada et dans l'ensemble du système de santé.
- **santé des Premières nations et des Inuits**, soit assurer la prestation, de services de santé destinés à ces populations;
- **politique en matière de soins de santé**, soit exercer un leadership pancanadien afin d'aider les provinces à trouver des moyens de renouveler leurs systèmes, politiques et processus en matière de soins de santé, en assurant une grande utilisation des ressources en santé et en visant l'obtention de résultats optimaux en matière de santé pour la population.
- Les trois axes s'appuient sur la Gestion de l'information et du savoir, c'est-à-dire sur la production, l'organisation et la diffusion de renseignements et de connaissances en vue de l'amélioration des processus décisionnels visant les politiques et les programmes, à Santé Canada et dans l'ensemble du système de santé.

SECTION II : VUE D'ENSEMBLE DU MINISTÈRE



Mandat

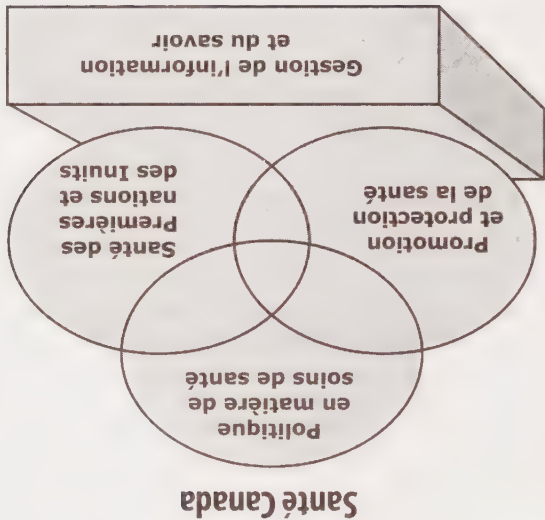
Le mandat officiel de Santé Canada est énoncé dans la *Loi sur le ministère de la Santé* et résumé dans la Mission qui figure à la page ci-contre. Il découle également des responsabilités dévolues au Ministère par d'autres lois, comme la *Loi sur les aliments et drogues*, la *Loi sur les produits dangereux* et la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*.

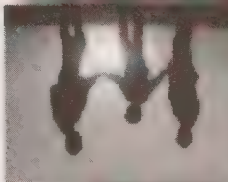
Plus fondamentalement, le mandat confié à Santé Canada par le gouvernement fédéral reflète la très haute priorité que les Canadiens et les Canadiennes et leur gouvernement accordent à la santé. Pour la population canadienne, la santé est essentielle à une belle qualité de vie. Elle est plus que l'absence de maladie et désigne un état global de bien-être physique, mental et spirituel.

Cette conception d'un état global de santé et de bien-être aide à définir les responsabilités de Santé Canada, qui s'articulent autour de trois grands axes interdépendants :

• promotion et protection

de la santé, soit offrir à l'individu, aux groupes, aux collectivités et au grand public des renseignements et des outils (ou l'accès à des renseignements et à des outils) pour qu'ils puissent prendre des décisions éclairées au sujet de leur santé, prévenir les maladies et les blessures et en réduire l'incidence, en prenant des mesures directes de





NOTRE MISSION


 Santé
Canada

 Health
Canada

Remaniement

Le 1^{er} juillet 2000, Santé Canada s'est structuré afin de faciliter l'atteinte des buts suivants :

- améliorer de façon continue ses services aux Canadiens;
- travailler plus efficacement avec ses partenaires internes et externes;
- s'assurer de diriger les ressources vers les secteurs où il peut contribuer le plus à la santé des Canadiens;
- faire montre d'innovation, de capacité d'adaptation, de souplesse, d'apprentissage continu et d'orientation vers les résultats.

La nouvelle structure ne modifie ni la mission, ni le mandat de Santé Canada. Elle consiste en ce qui suit :

- création de sept directions générales (Santé de la population et de la santé publique, Produits de santé et des aliments, Santé environnementale et de la sécurité des consommateurs, Santé des Premières nations et des Inuits, Information, analyse et connectivité, Politique de la santé et des communications, et Services de gestion), et réattribution de nombreuses responsabilités dévolues aux six directions générales précédentes;
- création de six régions (Atlantique, Québec, Ontario et Nunavut, Manitoba et de la Saskatchewan, Alberta et Territoires du Nord-Ouest, Colombie-Britannique et Yukon), et transfert de nombreuses responsabilités aux régions, dont le nombre passe de quatre à six;

- maintien des deux organismes en place (Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire et Agence de santé et sécurité au travail).

Le remaniement vise à améliorer les services aux Canadiens et aux Canadiennes, à assurer une meilleure coordination du travail au sein du Ministère, et à renforcer notre capacité d'innovation et d'orientation en vertu de résultats. Désireux de travailler plus efficacement avec ses nombreux partenaires, notamment ceux des provinces et des territoires, le Ministère intensifie sa présence au niveau régional. En se remaniant, Santé Canada réagit aux progrès rapides des connaissances et de la technologie dans le domaine de la santé, à l'évolution des attentes des Canadiens et des Canadiennes, à leur désir d'être mieux informés et de participer davantage au processus décisionnel, et à la nécessité de changer radicalement la manière dont le Ministère travaille avec ses partenaires. Santé Canada a longuement consulté son personnel et les parties intéressées avant de finaliser son remaniement.



- Nous avons travaillé avec les provinces et les territoires par l'entremise d'un nouveau comité consultatif fédéral, provincial et territorial sur l'infrastructure de la santé afin de définir des approches coordonnées pour le traitement des nouvelles questions que soulève l'infrastructure de la santé, comme la protection et la confidentialité des renseignements personnels, la surveillance de la santé, le dossier de santé électronique et la télésanté.
- Nous avons lancé le Réseau national de surveillance de la santé, qui permettra aux responsables de la santé publique d'accéder, grâce à Internet, à des renseignements qui les aideront à prévenir la maladie, à réagir plus rapidement en cas de menace à la santé publique, et à élaborer des politiques pour réduire les risques pour la santé.
- Nous avons financé la mise en place du Système d'information sur la santé des Premières nations et des Inuits.





Soutien et renouvellement du système de santé

- Les représentants de Santé Canada travaillent en étroite collaboration avec leurs homologues provinciaux et territoriaux pour répondre aux besoins du système de santé partout au Canada, de manière à renforcer les services de santé et, à long terme, à offrir une vaste gamme de services de qualité, intégrés et centrés sur le patient. En 1999-2000, ces efforts ont produit de nombreux résultats.
- Nous avons travaillé avec les provinces et les territoires relativement à diverses préoccupations communes, dont les soins à domicile et en milieu communautaire, la planification des ressources humaines dans le secteur de la santé, les approches axées sur la santé de la population, et les technologies de l'information.
 - Nous avons financé 141 projets par l'entremise du Fonds pour l'adaptation des services de santé. Ces projets mettent à l'essai des idées qui pourraient aider à façonner les choix futurs en matière de politiques et de services de santé, et portent en priorité sur les soins à domicile, l'assurance-médicaments, les soins primaires et l'intégration des services.
 - Nous avons appuyé des projets particuliers de télésanté et de télésoins à domicile visant à explorer des façons de mieux répondre aux besoins uniques des personnes qui vivent loin des grands centres.
 - Nous avons accordé une attention accrue aux questions touchant les soins infirmiers en créant le Bureau de la politique des soins infirmiers, qui aide à orienter la recherche vers ces questions et à faire en sorte que ces dernières soient mises en relief.

Politiques, planification et information en matière de santé

- L'augmentation du financement fédéral de la recherche en santé fait partie des engagements pris par le Gouvernement du Canada pour améliorer la prise de décision et l'établissement des politiques dans l'ensemble du système de santé canadien. L'engagement à l'égard de la recherche s'accompagne de la promesse de mettre en place une technologie de l'information et des communications qui puisse accélérer l'échange des connaissances et renforcer l'efficacité des services.
- Nous avons fourni une aide financière et un soutien en matière de secrétariat et de politiques pour la création d'Instituts de recherche en santé du Canada.
 - Nous avons réorienté le Programme national de recherche et de développement en matière de santé pour qu'il prenne mieux en compte des priorités de santé comme les soins à domicile, les enfants et les adolescents, le vieillissement et le financement des soins de santé.
 - Nous avons appuyé 36 projets visant à encourager les applications innovatrices de la technologie de l'information et des communications au système de santé, dont un grand nombre sur la télésanté, le fichier de santé électronique et l'information électronique en matière de santé.

ressources de santé s'est poursuivi en 1999-2000, de même que les efforts visant à offrir les services par l'entremise de mécanismes comme le programme des Services de santé non assurés (SSNA) et les programmes de santé communautaire. Santé Canada travaille avec les Premières nations et les Inuits et les gouvernements provinciaux et territoriaux pour renouveler le système de santé des Premières nations et des Inuits.

- Nous avons signé 16 nouveaux accords de transfert, 10 nouveaux accords intégrés, et 10 accords définitifs d'autonomie gouvernementale avec des communautés des Premières nations pour leur permettre de prendre en charge leurs services de santé au rythme qui convient le mieux à leurs besoins.
- Nous avons aidé financièrement toutes les communautés des Premières nations et des Inuits pour la planification et la formation relatives à la mise en œuvre du Programme de soins à domicile et en milieu communautaire.
- Nous avons mené à terme de vastes consultations au sujet de l'Initiative sur le diabète chez les Autochtones, menées auprès d'organisations nationales et de communautés des Premières nations, des Inuits, des Métis et des Autochtones vivant en milieu urbain. Cet exercice a entraîné l'établissement d'un plan directeur de programme aux fins de l'Initiative. Douze programmes communautaires sur le diabète ont été financés.
- Nous avons réalisé cinq projets de recherche pilotes sur la télésanté dans des communautés isolées des Premières nations, mettant ainsi en place les processus administratifs permettant de relier le poste de soins infirmiers d'une communauté éloignée à un hôpital provincial distant.
- Nous avons financé 203 projets du Programme d'aide préscolaire aux Autochtones des réserves, lequel vise à favoriser le développement des enfants qui vivent dans des réserves des Premières nations et à mieux les préparer à l'école.
- Nous avons amélioré les processus de gestion pour faciliter la responsabilisation. Le cadre de responsabilisation exposera les rôles et les responsabilités des communautés et de Santé Canada et assurera la transparence de la prise de décision.
- Nous avons amélioré l'efficacité du programme des SSNA en reliant la quasi-totalité des fournisseurs de produits pharmaceutiques au système Point de service.
- Nous avons travaillé en collaboration avec cinq organisations autochtones nationales pour créer et mettre en place l'*Organization for the Advancement of Aboriginal Peoples' Health*.
- Nous avons déployé le Système d'information sur la santé des Premières nations et des Inuits dans 114 établissements de santé. Ce système offre aux Autochtones canadiens des outils pour la collecte, la gestion et la communication des données, ainsi qu'une plate-forme complète, flexible et puissante pour la gestion des cas et pour une planification et une prise de décision fondées sur des données probantes.





Conformément à la nouvelle relation qui prend forme dans le cadre de la mise en œuvre du document *Rassemblement nos forces : le plan d'action du Canada pour les questions autochtones*, Santé Canada travaille en partenariat avec les Premières nations et les Inuits en aidant ces derniers à prendre en charge leurs programmes, services et ressources de santé. Le transfert du contrôle des programmes et des

Santé des Autochtones

- Nous avons produit de nouvelles publications et lignes directrices pour les professionnels de la santé, et d'autres outils sur des sujets comme la santé maternelle, les effets de la séparation et du divorce sur la santé, et l'activité physique chez les personnes âgées.
- Nous avons lancé le *Réseau canadien de la santé*, site Web qui aide les Canadiens et les Canadiennes à obtenir des renseignements crédibles sur des modes de vie sains, sur la prévention des maladies et sur d'autres questions de santé.
- Nous avons amélioré l'*Initiative canadienne de recherche sur le cancer du sein* en mettant l'accent sur l'appui aux programmes de détection et de dépistage précoces qui sont à la fois efficaces et centrés sur la clientèle, sur la prévention primaire, et sur le renforcement de l'information et du soutien communautaires.
- Nous avons lancé la *Stratégie canadienne sur le diabète* pour nous attaquer à toutes les facettes de ce problème de santé grandissant, en collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux ainsi qu'avec des organisations autochtones, des organisations de santé, des organismes professionnels et d'autres intervenants.
- Nous avons annoncé des propositions de changement aux mises en garde devant apparaître sur les produits du tabac et lancé de nouvelles campagnes de publicité sur les questions touchant le tabac, à partir des données probantes recueillies sur ce qui aide effectivement à réduire le tabagisme.
- Nous avons lancé la *Stratégie canadienne sur le diabète* pour nous attaquer à toutes les facettes de ce problème de santé grandissant, en collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux ainsi qu'avec des organisations autochtones, des organisations de santé, des organismes professionnels et d'autres intervenants.
- Nous avons amélioré l'*Initiative canadienne de recherche sur le cancer du sein* en mettant l'accent sur l'appui aux programmes de détection et de dépistage précoces qui sont à la fois efficaces et centrés sur la clientèle, sur la prévention primaire, et sur le renforcement de l'information et du soutien communautaires.
- Nous avons lancé le *Réseau canadien de la santé*, site Web qui aide les Canadiens et les Canadiennes à obtenir des renseignements crédibles sur des modes de vie sains, sur la prévention des maladies et sur d'autres questions de santé.
- Nous avons produit de nouvelles publications et lignes directrices pour les professionnels de la santé, et d'autres outils sur des sujets comme la santé maternelle, les effets de la séparation et du divorce sur la santé, et l'activité physique chez les personnes âgées.

Promotion de la santé de la population

- Nous avons entrepris une réévaluation complète de tous les plus anciens pesticides dont l'usage demeure autorisé au Canada.
- Nous avons modernisé notre structure pour mieux répondre aux nouveaux besoins en créant le Bureau des produits de santé naturels et le Bureau de la consommation et de la participation du public.

Parce que la qualité de vie découle de la santé, les Canadiens et les Canadiennes croient que la santé doit être une priorité pour tous les niveaux de gouvernement. Ils s'attendent à ce que le gouvernement fédéral fasse preuve de leadership et contribue à l'amélioration de la santé, tout en reconnaissant la responsabilité première des provinces et des territoires à l'égard de la prestation des services.

Santé Canada joue un important rôle dans l'obtention des résultats en matière de santé – que ce soit en encourageant la modernisation du système de soins de santé ou en offrant des programmes et des services nationaux. En 1999-2000, le Ministère s'est acquitté de ses responsabilités directes dans le domaine de la santé. Il a également joué son rôle de leader, de partenaire et de catalyseur. Nous résumons ci-dessous les points saillants par secteur d'activité.

Gestion des risques pour la santé

Même si les Canadiens et les Canadiennes sont exposés à moins de risques pour la santé que bien d'autres peuples dans le monde, la nature et la complexité des risques ne cessent d'augmenter. En 1999-2000, les questions de santé d'envergure mondiale, nos activités de surveillance des maladies et des produits, et d'autres tendances nous ont permis de cerner de nouveaux secteurs d'intervention. Les nouvelles initiatives s'inscrivaient dans le prolongement de nos activités courantes et étaient rendues possibles grâce au financement accru annoncé dans le budget de 1999. Pour maintenir notre capacité d'agir, nous avons également continué à travailler pour moderniser nos structures et nos approches.

- Nous nous sommes attaqués aux risques posés aux Canadiens et aux Canadiennes par les pathogènes présents dans les produits alimentaires. Ont surtout retenu l'attention l'analyse des aliments importés de Belgique, qui pouvaient être contaminés par des dioxines et des BPC, et les enquêtes sur les dangers posés par les germes de semence et les baies du Guatemala. Afin de renforcer notre capacité à cet égard, nous avons identifié des méthodes plus rapides pour mettre en évidence *E. coli* O157, *Cyclospora*, et d'autres menaces d'origine alimentaire pour la santé de la population canadienne.
- Nous avons facilité la transition vers la nouvelle Société canadienne du sang et Héma-Québec, en prêtant une attention particulière aux systèmes informatiques.
- Nous avons réalisé des progrès avec les provinces dans la création de systèmes de surveillance normalisés devant aider les responsables de la santé publique à recueillir et à évaluer l'information plus efficacement, y compris l'établissement d'un système national de surveillance du diabète et d'un système pilote pour les maladies à diffusion hémotogène.
- Nous avons appuyé le travail réglementaire sur des priorités nouvelles comme l'usage de la marijuana à des fins médicales, les produits de santé naturels et les aliments d'origine biotechnologique.

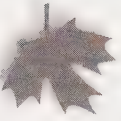


Nous avons réussi, cette année, à créer une nouvelle approche pour la recherche en santé, dont se prévalent les Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC). Les IRSC n'ont d'autre but que de faire bénéficier les Canadiens et les Canadiennes des fruits de la recherche en santé. Leur objectif est d'exceller, conformément aux normes internationales reconnues en matière d'excellence scientifique, en suscitant de nouvelles connaissances et en les appliquant pour améliorer la santé de la population canadienne, pour offrir de meilleurs produits et services de santé et pour renforcer le système de santé du Canada.

Par ses propres initiatives et son travail avec les provinces et les territoires, d'autres ministères ainsi qu'un large éventail de partenaires, Santé Canada a facilité sensiblement la réalisation de cette promesse du gouvernement : améliorer la qualité de vie des Canadiens et des Canadiennes, et ce, conformément à ce qu'ils attendent.



L'honorable Allan Rock, C.P., député
Ministre de la Santé





à appuyer la réforme des soins primaires, et 500 millions de dollars seront investis dans certaines applications de la technologie de l'information, comme le fichier de santé électronique, en vue d'améliorer les soins et la gestion du système de santé. Dans le cadre de leur entente, les premiers ministres ont énoncé ce qu'ils croient être les principaux objectifs du système de santé du Canada, c'est-à-dire préserver, protéger et améliorer la santé des Canadiens et des Canadiennes; faire en sorte que, partout au Canada, les Canadiens et les Canadiennes aient accès, dans des délais raisonnables, à une gamme de services de santé appropriés, intégrés et efficaces, en fonction de leurs besoins et non de leur capacité de payer; assurer la viabilité à long terme du système afin que les Canadiens et les Canadiennes puissent avoir recours aux services de santé lorsqu'ils en auront besoin dans l'avenir. Les premiers ministres ont également convenu d'établir des mesures communes du rendement et de rendre compte régulièrement aux Canadiens et aux Canadiennes de la santé de la population et des résultats des programmes de santé, et de faire état des services de santé financés par l'État. Les premiers ministres se sont également engagés à consolider leurs investissements dans les politiques visant à reconnaître les déterminants de la santé, à rehausser les mesures de prévention des maladies et à améliorer la santé publique. Il s'agit évidemment là d'activités quotidiennes de Santé Canada à bien des égards. Notons, par exemple, le fait d'assurer la salubrité des aliments et des drogues, de promouvoir une saine alimentation, de favoriser une hygiène pratique et d'aménager une base de connaissances permettant de mieux gérer les maladies. Outre l'amélioration constante de ces activités, nous avons également concentré notre attention sur les mesures de salubrité de l'environnement ainsi que sur notre plus grand engagement à réduire le taux de tabagisme chez les Canadiens et les Canadiennes. Cette démarche vise d'abord les jeunes, en leur offrant le meilleur point de départ possible dans la vie. En vertu de l'Accord fédéral-provincial-territorial sur le développement de la petite enfance, le Gouvernement du Canada injecte une somme considérable de 2,2 milliards de dollars, répartis sur cinq ans, grâce au TCSPS. Ce nouveau transfert viendra compléter les investissements fédéraux actuels destinés aux enfants et aux familles.

Le gouvernement entretient une relation importante et historique avec les Premières nations et les Inuits du Canada, relation qui consiste notamment en un partenariat avec les Autochtones et leurs organisations au sujet des questions et des programmes de santé. Au cours de l'année écoulée, nous avons entre autres mis en œuvre ensemble un nouveau programme de soins à domicile et en milieu communautaire, une initiative sur le diabète ainsi que des initiatives pour le développement des jeunes enfants. Le budget fédéral de 2000 prévoit des fonds supplémentaires pour la prise de mesures face à l'augmentation du coût des services de santé dispensés aux Premières nations et aux Inuits. Nos efforts concertés de cette année ont abouti à la constitution en société et au financement de l'*Organization for the Advancement of Aboriginal Peoples' Health*. Nous avons également poursuivi le transfert des programmes et des ressources de santé aux communautés des Premières nations et des Inuits, conformément aux engagements pris par le gouvernement dans le document *Rassembler nos forces : Le Plan d'action du Canada pour les questions autochtones*.

SECTION I : MESSAGES



Message du Ministre



La santé est une priorité fondamentale du Gouvernement du Canada, fondamentalement parce que les Canadiens et les Canadiennes savent qu'un niveau élevé de santé et une grande qualité de vie vont de pair.

Étant donné cette priorité, notre gouvernement s'est fixé des objectifs clairs : promouvoir et protéger la santé des Canadiens et des Canadiennes, et travailler avec les provinces et les territoires pour faire en sorte que chacun d'entre nous puisse accéder, dans des délais raisonnables, à des soins de santé de qualité. Santé Canada joue un rôle central dans l'atteinte de ces objectifs, et, comme en fait foi le présent Rapport sur le rendement du Ministère, l'exercice de 1999-2000 a été marqué par nombre de réalisations importantes.

Le gouvernement a reconnu que les Canadiens et les Canadiennes tenaient à conserver un système de santé moderne qui continuerait d'être fondé sur les principes énoncés dans la *Loi canadienne sur la santé*. C'est pourquoi, dans son budget de 1999, il a accru de 1,5 milliards de dollars les paiements du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS) – le plus important investissement de son histoire. Nous avons également créé le Fonds d'innovation, qui nous permet de travailler avec les provinces, les territoires et d'autres partenaires pour ensemble faire face à d'importants défis que présente le système de santé, comme les besoins du Canada rural ou l'escalade des coûts des médicaments d'ordonnance.

Parallèlement, nous savions que davantage pouvait et devait être fait pour renouveler un système de santé que les Canadiens et les Canadiennes appuient vigoureusement et pour y introduire des innovations. Au cours de l'année, j'ai rencontré à maintes reprises mes homologues provinciaux et territoriaux pour discuter des principaux enjeux et déterminer les priorités communes. La réunion du 11 septembre 2000 qui regroupait les premiers ministres a donné lieu à une importante entente entre le gouvernement fédéral, les provinces et les territoires. Au cours des cinq prochaines années, le gouvernement fédéral investira 21 milliards de dollars de plus dans le TCSPS. En outre, un milliard de dollars sera disponible aux fins de l'achat de nouveaux équipements médicaux, 800 millions de dollars serviront



**SECTION IV :
RAPPORT D'ENSEMBLE** 87

Modernisation de la fonction de contrôleur	87
Gestion du matériel	89
Développement durable	90
Initiatives réglementaires	95

**SECTION V :
RENDEMENT FINANCIER** 99

Aperçu du rendement financier	99
Tableaux financiers récapitulatifs	100
Tableau financier 1 : Sommaire des crédits approuvés pour 1999-2000	100
Tableau financier 2 : Comparaison entre les dépenses totales prévues et les dépenses réelles	101
Tableau financier 3 : Comparaison historique entre les dépenses totales prévues et les dépenses réelles	102
Tableau financier 4 : Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité	103
Tableau financier 5 : Recettes disponibles	104
Tableau financier 6 : Recettes non disponibles	105
Tableau financier 7 : Paiements législatifs	106
Tableau financier 8 : Paiements de transfert	107
Tableau financier 9 : Dépenses en capital	108
Tableau financier 10 : Passif éventuel	109

**SECTION VI :
AUTRES RENSEIGNEMENTS PERTINENTS** 111

Contacts ministériels	111
Références	114
Liste des lois et des règlements	115
Index	118

Annexe A : *Mesurer la santé au Canada - encore plus de résultats sur l'état de santé des Canadiens et des Canadiennes* est disponible à l'adresse suivante : < <http://www.hc-sc.gc.ca/depenses> >.

Pour obtenir une copie de l'Annexe, composer le (613) 954-5995.

Table des matières

SECTION I : MESSAGES

11	Message du Ministre
14	Résumé
19	Remaniement

SECTION II : VUE D'ENSEMBLE DU MINISTÈRE

21	Mandat
22	Contexte social
25	Description des secteurs d'activité
27	Liens entre les secteurs d'activité et la structure organisationnelle 1999-2000

SECTION III : RENDEMENT DU MINISTÈRE

29	A : Tableau des principaux engagements en matière de résultats
33	B : Responsabilisation
36	C : Réalisations en matière de rendement

36	Secteur d'activité 1 : Gestion des risques pour la santé.
----	---

39	Secteur de service A : Innocuité, qualité et valeur nutritive des aliments
----	--

43	Secteur de service B : Réglementation des produits thérapeutiques
----	---

47	Secteur de service C : Hygiène du milieu
----	--

50	Secteur de service D : Prévention et contrôle de la maladie.
----	--

53	Secteur de service E : Agence d'hygiène et de sécurité au travail
----	---

55	Secteur de service F : Services d'urgence.
----	--

57	Secteur de service G : Réglementation de la lutte antiparasitaire
----	---

60	Secteur de service H : Secrétariat canadien du sang
----	---

62	Secteur d'activité 2 : Promotion de la santé de la population
----	---

68	Secteur d'activité 3 : Santé des Autochtones
----	--

73	Secteur d'activité 4 : Soutien et renouvellement du système de santé
----	--

77	Secteur d'activité 5 : Politiques, planification et information en matière de santé.
----	--

83	Secteur d'activité 6 : Services ministériels
----	--

Le présent rapport

Santé Canada est fier de présenter au Parlement et à tous les Canadiens et Canadiennes ce présent rapport sur le rendement du Ministère pour l'exercice financier prenant fin le 31 mars 2000.

Le document donne un aperçu de la façon dont Santé Canada a utilisé l'argent des contribuables dans l'intérêt général des Canadiens et des Canadiennes. Le Ministère étant vaste et complexe, il faudrait plus d'espace que nous n'en avons ici pour rendre compte de toutes les réalisations de chacun des programmes.

Par conséquent, nous avons décidé de nous en tenir aux réalisations qui pourraient intéresser le Parlement et le grand public.

Les programmes de Santé Canada se répartissent entre les six secteurs d'activité suivants :

- Gestion des risques pour la santé
- Promotion de la santé de la population
- Santé des Autochtones
- Soutien et renouvellement du système de santé
- Politiques, planification et information en matière de santé
- Services ministériels

Aucun effort n'a été épargné pour rendre le présent rapport aussi clair et concis que possible. Si vous désirez des éclaircissements ou de plus amples renseignements sur un programme ou un service en particulier, veuillez vous adresser à :

Santé Canada
Renseignements généraux
0913A, Immeuble Brooke-Claxton, 13^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0K9
(613) 957-2991

Site Web : > <http://www.hc-sc.gc.ca/francais/commentr.htm#renseignements> >



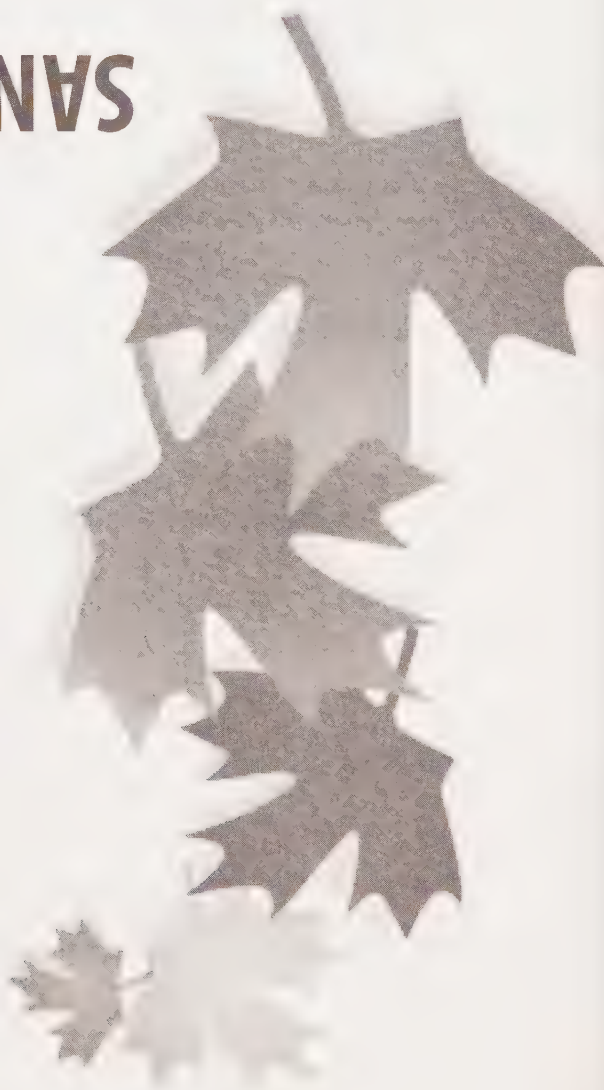
SANTÉ CANADA

Rapport ministériel sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2000

Allan Rock

Allan Rock
Ministre de la Santé



Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une motion afin de répartir, dans le cadre d'un projet pilote, la *Partie III du Budget principal des dépenses* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* déposé au printemps et le *Rapport ministériel sur le rendement* déposé à l'automne.

Cette décision découle des engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses. Cette démarche vise à mieux cibler les résultats, à rendre plus transparente l'information fournie et à moderniser la préparation de cette information. Cette année, la série de rapports sur le rendement d'automne comprend 83 rapports ministériels sur le rendement ainsi que le rapport annuel du Président intitulé *Une gestion axée sur les résultats* – 2000.

Ce *Rapport ministériel sur le rendement*, qui couvre la période se terminant le 31 mars 2000, porte sur une responsabilisation axée sur les résultats en signalant les réalisations par rapport aux attentes en matière de rendement et aux engagements en matière de résultats énoncés dans le *Rapport sur les plans et priorités* pour 1999-00 déposé au Parlement au printemps de 1999.

Il faut, dans le contexte d'une gestion axée sur les résultats, préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et soumettre un rapport équilibré sur les réalisations. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessitent un travail soutenu dans toute l'administration fédérale.

Le gouvernement continue de perfectionner les systèmes de gestion ainsi que le cadre de gestion sur le rendement. Le perfectionnement découle de l'expérience acquise, les utilisateurs fournissant au fur et à mesure des précisions sur leurs besoins en information. Les rapports sur le rendement et leur utilisation continueront de faire l'objet d'un suivi pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins actuels et en évolution du Parlement.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tma/dpr/dprf.asp>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant:

Secteur de la planification, du rendement et des rapports
Secrétariat du Conseil du Trésor
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada K1A 0R5
Téléphone : (613) 957-7167
Télécopieur : (613) 957-7044

Présentation améliorée des rapports au Parlement

Document pilote

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2000

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des

Editions du gouvernement du Canada — TPSCGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

N° de catalogue BT31-4/42-2000
ISBN 0-660-61413-8



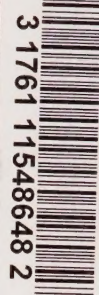


Santé Canada

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2000

Canada



3 1761 11548648 2